DOCUMENT RESUME

ED 339 217 FL 019 862

AUTHOR	Walczynski, Waldemar
TITLE	Reading Authentic Polish, Volume I.
INSTITUTION	Center for Applied Linguistics, Washington, D.C.
SPONS AGENCY	Department of Education, Washington, DC.
PUB DATE	91
NOTE	463p.; Contains photoreproductions of poor legibility.
PUB TYPE	Guides - Classroom Use - Instructional Materials (For Learner) (051)
EDRS PRICE	MF01/PC19 Plus Postage.
DESCRIPTORS	Business Education; Conservation (Environment); *Daily Living Skills; Difficulty Level; Education; Food; Geography; Health; Higher Education; Housing; Introductory Courses; Leisure Time; Mass Media; *Polish; Politics; *Reading Instruction; *Reading Strategies; Telephone Communications Systems; Transportation; Uncommonly Taught Languages; Weather
IDENTIFIERS	ACTFL Proficiency Guidelines; *Authentic Materials

ABSTRACT

This book of instructional materials for reading in Polish are intended for college-level students, and are designed to bring native English-speakers from an 0+ (Novice High) to a 1+ (Intermediate High) language proficiency level on the American Council on the Teaching of Foreign Languages/Interagency Language Roundtable proficiency scale. The workbook consists of 30 units on 10 topics: transportation; food; housing; health; commerce; communications; entertainment; education; politics; and environment. One unit is presented for each level on each topic. Instruction focuses exclusively on reading skills and development of reading strategies for authentic materials. An introductory section discusses the role of reading in daily life and describes briefly a variety of reading strategies to be used, including recognizing cognates, grouping, using background knowledge, skimming, scanning, inferring meaning, and summarizing. Each unit consists of reproductions of authentic materials and exercises for language practice and cultural awareness. An answer key is included for each unit. (MSE)

****
* Reproductions supplied by EDRS are the best that can be made *
* from the original document. *
****

ED 339217

Reading Authentic Polish

Volume I

1991

Waldemar Walczyński

"PERMISSION TO REPRODUCE THIS
MATERIAL HAS BEEN GRANTED BY

G. R. Tucker

TO THE EDUCATIONAL RESOURCES
INFORMATION CENTER (ERIC)."

U.S. DEPARTMENT OF EDUCATION
Office of Educational Research and Improvement
EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION
CENTER (ERIC)

☐ This document has been reproduced as received from the person or organization originating it

☐ Minor changes have been made to improve reproduction quality

- Points of view or opinions stated in this document do not necessarily represent official OERI position or policy

CAL
Center for Applied Linguistics
1118 22nd St., N.W.
Washington, D.C. 20037

FL019862

BEST COPY AVAILABLE

Preface i
Introduction iii

Level: Novice-High

Transportation. Unit 1 1
Food. Unit 2 15
Housing. Unit 3 27
Health. Unit 4 37
Commerce. Unit 5 47
Communications. Unit 6 61
Entertainment. Unit 7 75
Education. Unit 8 89
Politics. Unit 9 105
Environment. Unit 10 117

Level: Intermediate-Low

Transportation. Unit 11 127
Food. Unit 12 139
Housing. Unit 13 153
Health. Unit 14 167
Commerce. Unit 15 181
Communications. Unit 16 193
Entertainment. Unit 17 205
Education. Unit 18 223
Politics. Unit 19 233
Environment. Unit 20 247

Level: Intermediate-High

Transportation. Unit 21 261
Food. Unit 22 273
Housing. Unit 23 285
Health. Unit 24 297
Commerce. Unit 25 309
Communications. Unit 26 323
Entertainment. Unit 27 337

Education. Unit 28 349
Politics. Unit 29 363
Environment. Unit 30 375

Answer Keys

Novice-High. Units 1-10 387
Intermediate-Low. Units 11-20 413
Intermediate-High. Units 21-30 435
Appendix A. References
Appendix B. Copyrights

Preface

Reading Authentic Polish has is a supplementary textbook to be used either in the classroom or by individual students at home. It is not meant to replace other textbooks that focus on the intensive teaching of Polish grammar and vocabulary as it contains neither grammatical explanations nor vocabulary lists. One of the most important features of this book is it's use of unaltered Polish authentic materials. The materials presented here are the same as those that Poles see every day in newspapers, magazines, offices etc. The authentic materials found here cannot be used as guides to the current situation in Poland. Since Poland is undergoing rapid economic and political changes at the present time, no special attention should be paid to details like prices or names of public figures. What readers should rather pay attention and become accustomed to are: 1) the context in which these details appear and 2) the format of the materials. Familiarity with the context of the materials and the format in which they appear will provide an invaluable aid in understanding everyday life in Poland.

The present volume focuses on a single skill: reading. The varied readings, exercises, and suggestions on developing and using reading strategies contained in this book are meant to help American users become more skillful readers in Polish. Improvement in reading proficiency may be achieved through the use of appropriate reading strategies which are explained in the introduction. More detailed explanations on reading strategies appear at the beginning of each unit.

Reading Authentic Polish consists of thirty units which have been grouped into three parts based on the following levels of the ACFL Proficiency Guidelines.

• Novice High	at this level the reader "has sufficient control of the writing system to interpret written language in areas of practical need. Where vocabulary has been learned, [the reader] can read for instructional and directional purposes standardized messages, phrases or expressions, such as some items on menus, schedules, timetables, maps, and signs."
• Intermediate Low	the reader is "able to understand main ideas and/or some facts from the simplest connected texts dealing with basic personal and social needs. Such texts are linguistically noncomplex and have a clear underlying internal structure, for example chronological sequencing. They impart basic information about which the reader has to make only minimal suppositions or to which the reader brings personal interest and/or knowledge."
• Intermediate High	the reader is "able to read consistently with full understanding simple connected texts dealing with basic personal and social needs about which the reader has personal interest and/or knowledge. (...) Structural complexity may interfere with comprehension; for example, basic grammatical relations may be misinterpreted and temporal references may rely primarily on lexical items. [The reader] has some difficulty with the cohesive factors in discourse, such as matching pronouns with referents."

There are ten units at each level. Each unit and its accompanying exercises focus on materials grouped under basic topics as a knowledge of these topics is indispensable for understanding printed information concerning matters of everyday life in Poland, such as transportation, food, housing, health, commerce, communications, entertainment, education, politics, environment.

The reader has the option of moving from one level to the next or choosing topics s/he is interested in and studying them at different levels.

The completion of this volume was possible thanks to a competitive grant awarded to the Center for Applied Linguistics by the International Research and Studies Program of the U.S. Department of Education.

The author wishes to thank Ms. Sarah Bernhard for writing the general introduction on reading and reading strategies for each unit and Ms. Sylvia Rasi for patience in editing pieces of the volume. Last but not least, I would like to thank Dr. Charles W. Stansfield for his contributions and his general supervision of the project. I assume responsibility for all omissions and mistakes in this book.

W. Walczyński, Washington D C, November 1991

Introduction

The purpose of this introduction is to have you think about what reading means in real life. In this workbook we approach reading not as an exercise of your skills, but as an activity engaged in by native speakers in daily life. The texts you will read are authentic and presented in the same form as a native speaker would read them. When you complete these workbooks, you should be able to handle reading situations that you would come across in daily life in Poland.

What is reading?

Reading is an active process requiring input from both the reader and the text. The text carries information which the author wants to relay to readers. The author has a purpose and audience in mind when writing the text. For instance, the author may want to sell a product or an idea to a target population or s/he may want to entertain his/her audience. Identifying the author's purpose in writing is part of the reading process.

The reader provides input to the reading process from his/her point of view. His/her individual experiences and knowledge play a large role in how s/he perceives information in a text. A reader usually has a reason for reading a text. This reason also affects how s/he reads and perceives a text.

What do we read in daily life?

It's easier to think about reading if you think about what you actually read in real life. Make a list of what you read in your native language. If you have trouble making your list, think about the kinds of things you read in a single day.

____

____

____

____

____

Does your list contain a wide variety of materials? Real life reading materials include an assortment of texts from books, magazines, newspapers, letters, application forms, memos, telephone messages, maps and so on. The Polish texts you will be reading in this workbook are authentic reading materials for native speakers. The texts are from magazines, newspapers, application forms, and other sources that appear in every day life in Poland. This workbook will enable you to prepare yourself for the type of reading you will do in Poland.

How do we read?

Look back at your list and think about how you read each of these texts. Do you read them all the same way? Probably not. When reading a newspaper, we look at the headlines of articles and either glance through the article quickly to get the main points or read it closely if we are especially interested in the topic. Reading your history textbook for a test requires intensive reading. However, if you were looking for one specific fact in the history textbook, you would scan through the text for that fact and ignore other parts. You read texts differently depending upon your purpose. The exercises in this workbook are designed to give you purposes for reading similar to those in real life.

What are reading strategies?

Reading strategies are special techniques, practices or tools good readers use to read more efficiently. You probably already use them when you read in your native language. However, as you are learning Polish you need to make a conscious effort to transfer these strategies to reading Polish. These workbooks give you opportunities to practice using reading strategies. The more you practice using strategies, the more efficiently you will be able to read.

This section is devoted to describing some of the reading strategies you will encounter in these workbooks.

Recognizing Cognates: Cognates are words that are similar in two or more languages. As you begin reading Polish, recognizing cognates can help you easily build your vocabulary base. You already know the words in your native language and you only need to practice recognizing them in Polish. Sometimes the spelling might be different. Try saying the Polish words aloud to see if they sound like a word you know in another language. Be careful when learning cognates because sometimes words look similar in two language but the meanings are different.

Grouping: Grouping is a strategy to help you learn vocabulary. Grouping means putting similar words or phrases into categories to facilitate memorization. The grouping creates mental links between the words which helps you to recall the words better. Grouping is an individual process. You create groups which mean something to you personally. The units in these workbooks are thematically oriented, so for instance, in the units on food you can practice grouping food related vocabulary. Grouping is especially important as you begin reading because the more words you learn, the easier it is for you to read. At the end of each unit you may want to make an inventory of the new words you would like to learn. You can make your own groups using the space provided for notes in each unit.

Using Your Background Knowledge: Remember that reading requires as much input from the reader as from the text. Using what you already know can help you fill in comprehension gaps. Your background knowledge includes more than what you know about the world, history and other facts, it also includes what you know about the format and scripts of texts. For instance, you know what types of information are included in TV and movie schedules, menus, and ads for apartments or houses. If you know something about the topic beforehand, you can use your background knowledge to anticipate the kinds information you expect to find in the text.

Predicting is also part of using your background knowledge. Try to guess at what comes next in a text. Use your background knowledge to make predictions based on the titles of texts, the topic sentences or accompanying photographs.

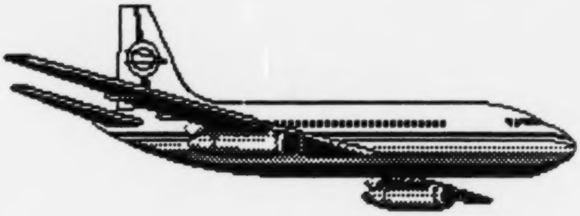
Skimming: Skimming means reading for the gist or general idea of the text. We often skim a text first to find out the main topic. Then, if we are interested in the topic we read the text in more detail. Skimming can help you activate your background knowledge. For instance, once you know the topic of an ad is movies, you can use your knowledge of movie ads to anticipate the kinds of specific information you think will be in the ad. When we skim, we look at the title, any accompanying pictures, large lettering, the first sentence of the text, and also the format of the text. These clues can usually give you the topic of the text. Don't try to read every word of the text when you skim. Skip over words you don't know for the time being, you can always go back to them later. Sometimes recognizing the cognates can give you the topic of the text.

Scanning: Scanning involves looking for specific information in a text. We scan when we want to find an address and telephone number, the specific name of a political party in a text on politics, dates in biographical texts, etc. Scanning means having a specific purpose for reading and looking only for this information you need. In real life, we usually have a specific purpose for reading. Identifying this purpose can save you time when reading. If you know what to look for, then you can quickly find the information.

Inferencing: Inferencing refers to guessing the meaning of words by looking at the surrounding context. You can also check if the word looks like another word you know in Polish. Try to figure out if it is a noun, verb, or adjective. All of these clues can help you figure out the meaning. Looking up every unfamiliar word you come across while reading is a very time consuming process. When you see unfamiliar words in your native language you can usually figure out the meaning of the word based on the context. Try to guess the meanings of unfamiliar words in Polish. To verify your guess, see if the meaning you came up with fits with the general content of the text. If you are still uncertain you can always check by looking in a dictionary or asking a native speaker or your teacher.

Summarizing: Summarizing is a good technique for checking your comprehension and remembering information. It is a very basic skill which we use daily to convey the essence of a text (The newspaper said that the President spoke at the U.N.) Write a short summary of the text in your own words after reading it.

The texts in this workbook have been chosen to represent a variety of topics. Remember as you learn that the purpose of these texts is to help you learn how to read Polish. The exercises in these workbooks help you practice reading strategies. You need to practice the reading strategies so that using them becomes automatic. There may be other topics you are interested in which are not covered in these workbooks. The reading strategies can be transferred to any text. After you finish these workbooks you should be ready to read authentic materials of your own choosing.



TRANSPORTATION

UNIT
1

(ACTFL Level: Novice High)

Reading Strategy

Understanding the transportation system in Poland is extremely important whether you are travelling as a businessman, student, or tourist. If you rent a car, you will have to be able to read road signs. If you take the train, you need to be able to read timetables. This unit contains reading materials such as tickets, road signs, maps, tourist advertisements, and other transportation related texts.

Using reading strategies will help you read the texts in this unit more quickly and efficiently. The reading strategies are also transferrable, so once you have acquired them you can use them when reading any transportation text. Strategies presented in this unit include using key words, pictures, and cognates to get the main idea. For instance, recognizing the words airplane, car, bus, and train can allow you to quickly figure out travel advertisements. Cognates, words which look the same in two or more languages, are an easy way to learn new vocabulary. In this unit you will also practice scanning for specific information in timetables or tour announcements. Upon finishing this unit you should be able to recognize types of tickets, understand Polish road signs, figure out which Polish cities have airports, read timetables, and travel-related advertisements.

BEST COPY AVAILABLE

Your Notes

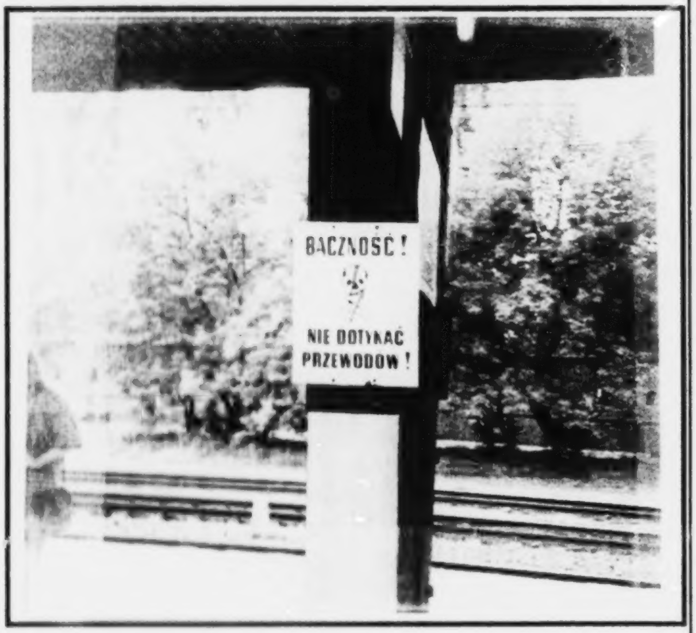
Exercise 1
Match the following Polish words and phrases with their English equivalents by drawing lines between them.

1. bilet
2. miejscówka
3. lotnisko
4. dworzec autobusowy
5. dworzec kolejowy
6. pociąg osobowy
7. pociąg pospieszny
8. pociąg ekspresowy

a. airport
b. fast train
c. ticket
d. express train
e. reserved seat ticket
f. bus station
g. slow train
h. railroad station

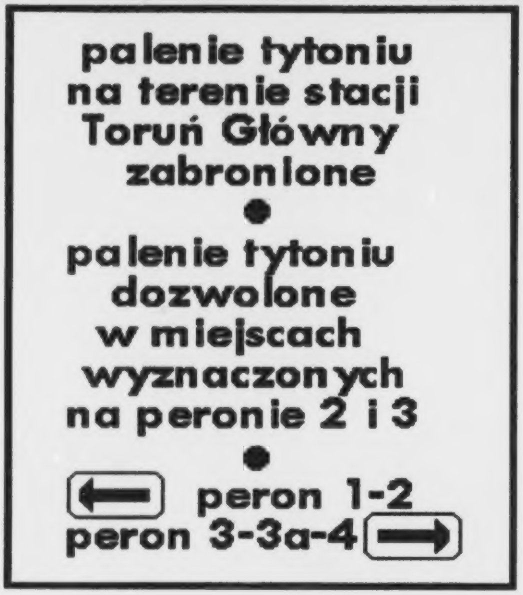
Exercise 2
Imagine that while you are in Poland you see the following signs. What do they mean? Choose the appropriate meaning from the ones listed below the illustrations and write the letters of the English equivalents in the spaces provided. More options are given than necessary.

1.



____

2.



palenie tytoniu
na terenie stacji
Toruń Główny
zabronione

●

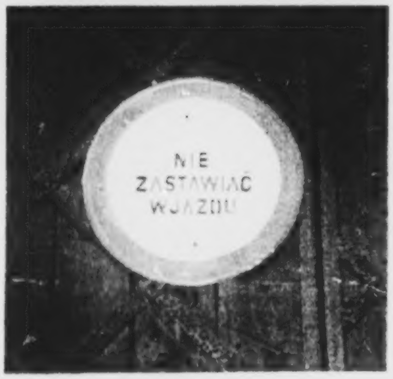
palenie tytoniu
dozwolone
w miejscach
wyznaczonych
na peronie 2 i 3

●

⟵ peron 1-2
peron 3-3a-4 ⟶

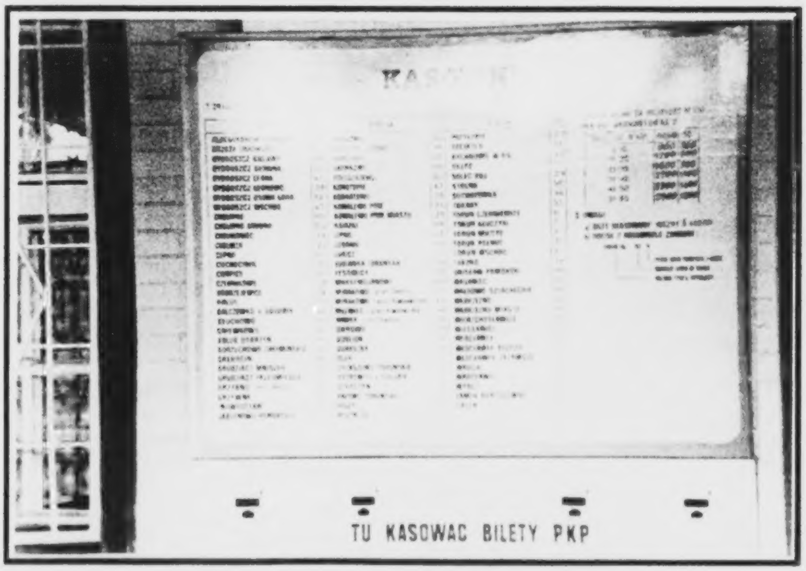
____

3.


NIE
ZASTAWIAĆ
WJAZDU

____

4.


KASOWNIK
TU KASOWAC BILETY PKP

____

a. Ticket office. Dater
b. Don't block the entrance
c. Don't touch the power lines
d. Pets not allowed
e. Smoking not allowed.
f. Keep off the grass.

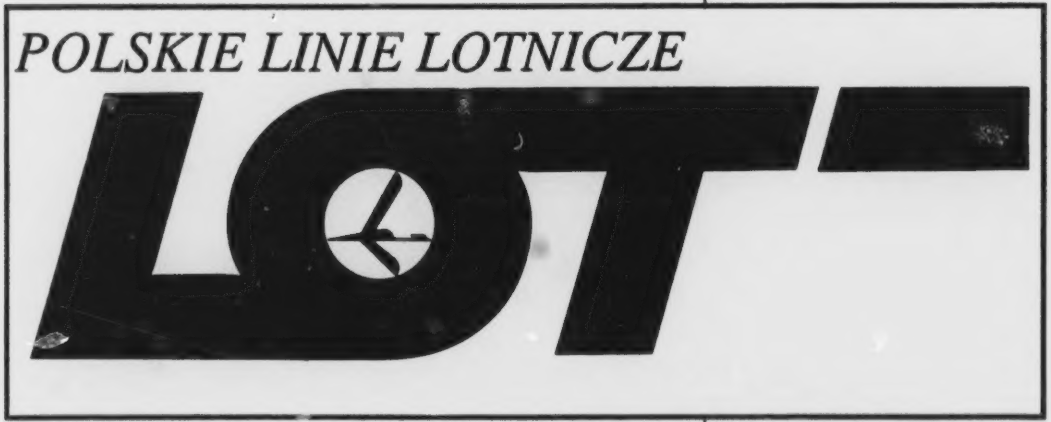
BEST COPY AVAILABLE

Exercise 3

Your Notes

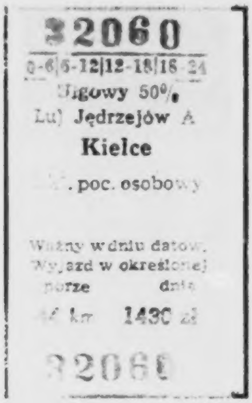
I. Below you have reproductions of three different tickets. Look at the tickets to find out what kind of tickets they are. Which word(s) on each ticket helped you figure out the answers? Write your answers in English in the spaces under the reproductions.

1.



POLSKIE LINIE LOTNICZE
LOT

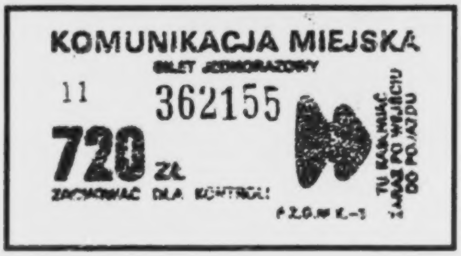
2.



32060
0-6|6-12|12-18|18-24
Ulgowy 50%
Lu) Jędrzejów A
Kielce
. poc. osobowy

Ważny w dniu datow.
Wyjazd w określonej
porze dnia
46 km 1430 zł
32060

3.

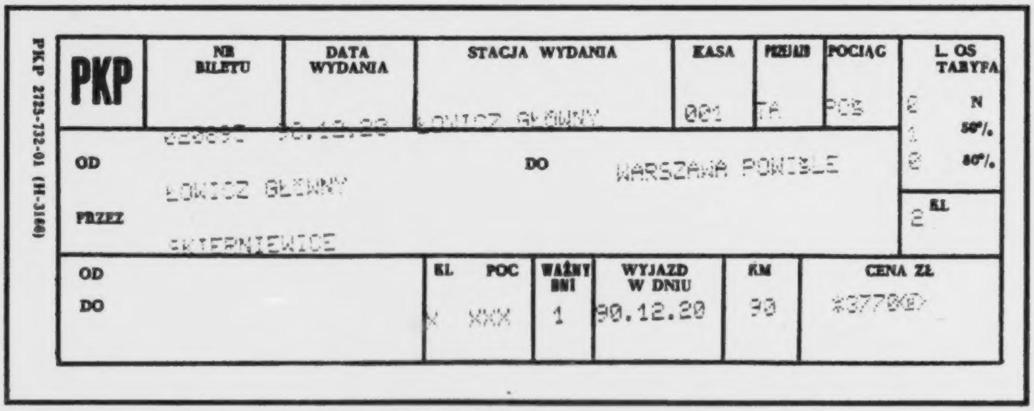


KOMUNIKACJA MIEJSKA
BILET JEDNORAZOWY
11 362155
720 ZŁ
ZACHOWAĆ DLA KONTROLI!
P.Z.G.M K-3
TU KASOWAĆ
ZARAZ PO WEJŚCIU
DO POJAZDU

____

____

II. You can see a reproduction of a train ticket and its copy without the headings. Supply the missing headings in the copy in English. If there is not enough room write a heading next to the copy and draw an arrow to the appropriate box.



PKP 2723-732-01 (H-3160)

PKP	NR BILETU	DATA WYDANIA	STACJA WYDANIA	KASA	PRZEJAZD	POCIĄG	L. OS TARYFA
	020890	90.12.20	ŁOWICZ GŁÓWNY	001	TA	POŚ	0 N 1 50% 0 80%

OD ŁOWICZ GŁÓWNY DO WARSZAWA POWIŚLE

PRZEZ SKIERNIEWICE

KL 2

OD DO	KL POC	WAŻNY DNI	WYJAZD W DNIU	KM	CENA ZŁ
	X XXX	1	90.12.20	90	*3770@

<table>
<tr><td>PKP</td><td>020890</td><td>90.12.20</td><td>ŁOWICZ GŁÓWNY</td><td>001</td><td>Transit
TA</td><td>POŚ</td><td>List of FARES
0 N
1 50%
0 80%</td></tr>
<tr><td colspan="7">ŁOWICZ GŁÓWNY WARSZAWA POWIŚLE
SKIERNIEWICE</td><td>2</td></tr>
<tr><td colspan="3"></td><td>CL TRAIN
X XXX</td><td>1</td><td>90.12.20</td><td>90</td><td>*3770@</td></tr>
</table>

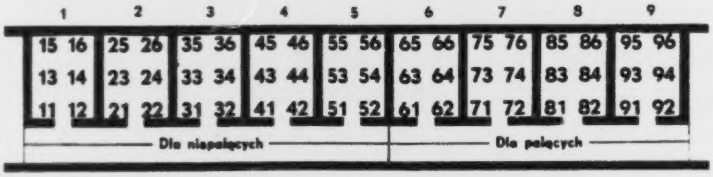
BEST COPY AVAILABLE

Cultural Note

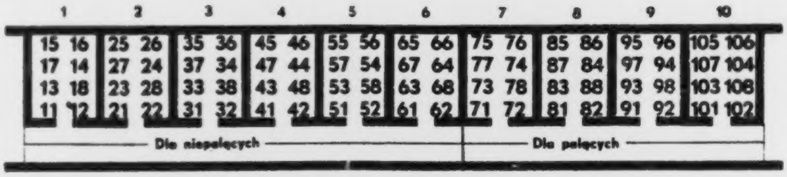
Your Notes

1. Remember that the 24-hour clock is used in Poland. 0 - 12 a.m. is 0 - 12.00 and 1 - 12 p.m. is 12.00 - 24.00.
2. You can buy tickets for city public transportation at any newsstand. Upon boarding public transportation, you put your ticket in a machine which cancels the ticket. You must keep the ticket for the duration of the ride.
3. For certain trains you need to buy not only a train ticket, but also a seat reservation. Trains in Poland have first and second class compartments. First class compartments seat only six people and are more expensive, the second class ones seat eight. There are special compartments for smokers (see illustrations below).

WAGON KLASY 1


1 2 3 4 5 6 7 8 9
15 16 25 26 35 36 45 46 55 56 65 66 75 76 85 86 95 96
13 14 23 24 33 34 43 44 53 54 63 64 73 74 83 84 93 94
11 12 21 22 31 32 41 42 51 52 61 62 71 72 81 82 91 92
Dla niepalących
Dla palących

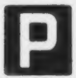
WAGON KLASY 2


1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
15 16 25 26 35 36 45 46 55 56 65 66 75 76 85 86 95 96 105 106
17 14 27 24 37 34 47 44 57 54 67 64 77 74 87 84 97 94 107 104
13 18 23 28 33 38 43 48 53 58 63 68 73 78 83 88 93 98 103 108
11 12 21 22 31 32 41 42 51 52 61 62 71 72 81 82 91 92 101 102
Dla niepalących
Dla palących

Exercise 4

If you were to rent a car in Poland, you would need to read Polish road signs. So, before renting a car, familiarize yourself with some Polish road signs by looking at the examples below. Write the English version of each sign below the Polish version. Remember to use the pictures and English cognates to figure out the signs.

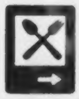
1.



Parking

____

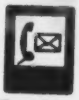
2.



Restauracja

____

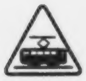
3.



Poczta

____

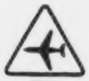
4.



Tramwaj

____

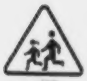
5.



Lotnisko

____

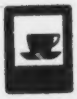
6.



Dzieci

____

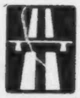
7.



Bufet lub kawiarnia

____

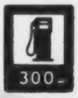
8.



Autostrada

____

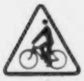
9.



Stacja benzynowa

____

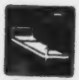
10.



Rowerzyści

____

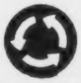
11.



Szpital

____

12.



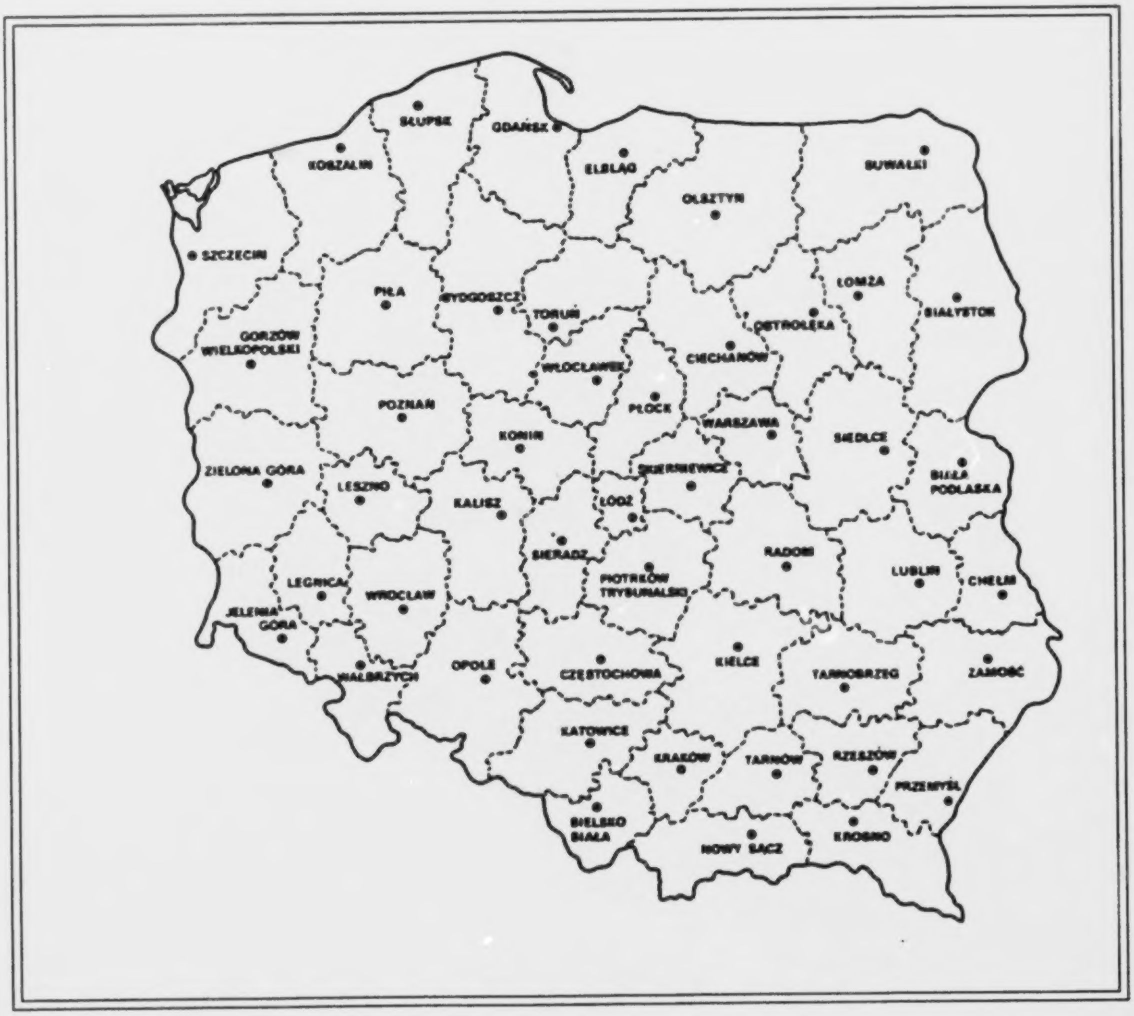
Ruch okrężny

____

Exercise 5

You have to make several business trips while in Poland and, as you do not have much time at your disposal, you decide to fly. But before making this decision you want to check which Polish cities have airports. Scan the excerpt of the Polish Airlines information bulletin and mark on the map that follows all the cities that have airports.

PLL LOT utrzymuje połączenia lotnicze między większymi miastami Polski na trasach: Warszawa – Gdańsk, – Katowice, – Koszalin, – Kraków, – Poznań, – Rzeszów, – Słupsk, – Szczecin, – Wrocław, – Zielona Góra oraz Gdańsk – Kraków. Ponadto w sezonie letnim: Gdańsk–Katowice, –Kraków, – Rzeszów, – Wrocław, – Zielona Góra; Katowice–Słupsk, –Szczecin; Kraków–Słupsk, –Szczecin; Rzeszów–Poznań, –Szczecin.


SŁUPSK
GDAŃSK
KOSZALIN
ELBLĄG
SUWAŁKI
OLSZTYN
SZCZECIN
PIŁA
BYDGOSZCZ
TORUŃ
ŁOMŻA
BIAŁYSTOK
OSTROŁĘKA
GORZÓW WIELKOPOLSKI
CIECHANÓW
WŁOCŁAWEK
POZNAŃ
PŁOCK
WARSZAWA
KONIN
SIEDLCE
ZIELONA GÓRA
SKIERNIEWICE
BIAŁA PODLASKA
LESZNO
KALISZ
ŁÓDŹ
SIERADZ
RADOM
PIOTRKÓW TRYBUNALSKI
LUBLIN
CHEŁM
LEGNICA
WROCŁAW
JELENIA GÓRA
WAŁBRZYCH
OPOLE
CZĘSTOCHOWA
KIELCE
TARNOBRZEG
ZAMOŚĆ
KATOWICE
KRAKÓW
TARNÓW
RZESZÓW
PRZEMYŚL
BIELSKO BIAŁA
NOWY SĄCZ
KROSNO

Exercise 6
You are looking at a timetable at the Warsaw Railway station. The timetables are set up as follows:

Białystok 15.20^{P} III)
Białystok is the destination of the train.
15.20 is the departure time.
P is the abbreviation of *pociąg pośpieszny* (fast train)
(Ex stands for an express train. No sign means that the train is a slow one.)
III is the platform from which the train leaves.

Now look at the timetable below. If you wanted to go to the cities listed in the chart below, you would need to know the departure times, the kind of train, and the platform from which the train leaves. Imagine you wanted to go to Gdańsk in the morning by express train, to Kraków at night by slow train, and to Poznań in the afternoon by fast train. Fill in the chart with the information asked for by scanning the timetable.

ODJAZDY
Warszawa-Centralna

Białystok	6.10 II), 10.25 IV), 17^{P} II)
Bydgoszcz	6.15^{Ex} II), 12.02 III)
Gdańsk	6.15^{Ex} II), 7.05 I), 12.30 III), 16.40 IV), 17.10 II), 22.08 I)
Katowice	6.00^{Ex} I), 7.00^{P} III), 1.35 I), 16.50^{Ex} IV), 18.30 III), 1.00 II)
Kielce	5.30^{Ex} II), 7.20^{P} IV), 10.10^{Ex} II), 16. 55^{P} III), 22.05 II), 4.00 IV)
Kraków	5.30^{Ex} II), 7.20^{P} IV), 10.10^{Ex} II), 22.05 IV), 4.00^{P} IV)
Łódź	4.38, 5.05^{Ex} I), 6.35^{P} II), 10.55 I), 16.45^{Ex} I), 18.00 I), 21.15 I)
Poznań	4.55, 6.40^{Ex} II), 16.20^{P}IV), 20.25 III)
Zakopane	5.30^{Ex} II), 22.05 II), 4.00^{P} IV)
Zielona Góra	6.00^{P} I), 13.45 I), 22.15 II)

	Departures	Train type	Platform
Gdańsk			
Kraków			
Poznań			

Exercise 7

You are in the Tricity on vacation and want to make a sea voyage. As you are reading the newspaper, this notice catches your eye. Scan the notice to find the necessary information. Write your answers in the spaces provided.

Your Notes

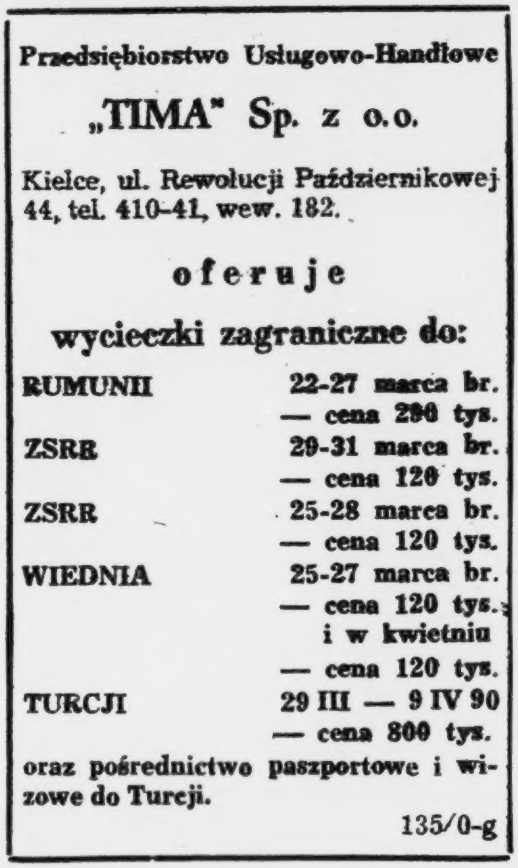
POŁĄCZENIA MORSKIE
Polskie Linie Oceaniczne utrzymują - za pośrednictwem swojego statku flagowego "Stefan Batory" - połączenia morskie na trasie: Gdynia - Rotterdam - Londyn - Montreal. Podróż z Gdyni do Montrealu trwa 13 dni.

1. Port of departure ____________________
2. Intermediate stops ____________________
3. Destination port ____________________
4. Length of the voyage ____________________
5. Name of the ship ____________________

Cultural Note

The Tricity is an agglomeration situated in the northern part of Poland on the Baltic coast consisting of Gdańsk - Sopot - Gdynia.

Exercise 8
Here is an ad from a Polish newspaper that might interest you if you like to travel. Skim the text to see what is being advertised. Write the gist of the advertisement.



Przedsiębiorstwo Usługowo-Handlowe

„TIMA" Sp. z o.o.

Kielce, ul. Rewolucji Październikowej 44, tel. 410-41, wew. 182.

oferuje

wycieczki zagraniczne do:

RUMUNII	**22-27 marca br. — cena 290 tys.**
ZSRR	**29-31 marca br. — cena 120 tys.**
ZSRR	**25-28 marca br. — cena 120 tys.**
WIEDNIA	**25-27 marca br. — cena 120 tys. i w kwietniu — cena 120 tys.**
TURCJI	**29 III — 9 IV 90 — cena 800 tys.**

oraz pośrednictwo paszportowe i wizowe do Turcji.

135/0-g

Abbreviations:

Sp. z o.o. = *spółka z ograniczoną odpowiedzialnością* - limited liability company
wew. =*wewnętrny* - extension
br. = *bieżący rok* - this year
tys. = *tysiąc* - a thousand

Your Notes

Exercise 9
Now scan the advertisement to find answers to these specific questions.

1. What is the name of the firm offering the service?

   ____

   ____

2. Where is it located?

   ____

   ____

3. Which of the following names listed in the ad is different from the rest of the group? Circle it.

   Rumunii - ZSRR - Wiednia - Turcji

4. Which part of the ad gives the dates of the services? Give an example below.

   ____

   ____

5. Which part of the ad lists the prices of the services? Give an example below.

   ____

   ____

Exercise 10
Skim the ads below and find the ones for tourist services. Remember that when you skim you do not need to read every word. Look for key words and cognates to help you. Circle the numbers of appropriate the ads.

1.

POTRZEBUJESZ AKWIZYTORA?
Już go znalazłeś!!!
Agencja Akwizycji
COMMERCIAL ®
TRAVELLERS
jest twoim akwizytorem
7 76-200 Słupsk, Al.3-go Maja 77/4
tel. 309 43, fax. 283 69

2.

SZYBKO, TANIO I SOLIDNIE

1. Usługi warsztatowe w zakresie napraw autokarów i mikrobusów
   - MERCEDES 0303
   - MERCEDES 309
   - OTOMARSAN S 302 V8
   - IKARUS 256
   - i pochodnych

   wykonywane przez specjalistów o najwyższych kwalifikacjach
2. Dysponujemy częściami zamiennymi do w/w pojazdów

za złotówki

3. Prowadzimy sprzedaż części zamiennych do autokarów IKARUS 256 oraz MERCEDES 0303 i 0309

ZAPRASZAMY: P.P. ORBIS Zakład Transportu
02-232 WARSZAWA ul. Łopuszańska 47
tel. 46 43 89 tlx. 814219 fax 46 25 66

3.

Najtańsze, najbezpieczniejsze autokary o najwyższym standardzie

1. Wynajem komfortowych autokarów (toaleta, klimatyzacja, barek, video, lodówka) na dowolnych trasach w kraju i za granicą.
   - Dysponujemy autokarami od 9 do 57 miejsc.
2. Regularne przejazdy turystyczne na trasach:
   WARSZAWA - KOLONIA - WARSZAWA
   WARSZAWA - HAMBURG - WARSZAWA
   WARSZAWA - PARYŻ - WARSZAWA
   WARSZAWA - LONDYN - WARSZAWA
3. Kompleksowa obsługa zjazdów, kongresów, wycieczek krajowych i zagranicznych.
4. Wynajem autokarów IKARUS 256 bez kierowcy.
5. Wynajem samochodów ciężarowych MERCEDES o ładowności 4 lub 6 ton na terenie kraju i za granicę.

Stosujemy szeroki zestaw zniżek
Przy przewozie dzieci i młodzieży udzielamy zniżki do 60%

ZAPRASZAMY: P.P. ORBIS Zakład Transportu
02-232 WARSZAWA ul. Łopuszańska 47
tel. 46 22 41 tlx. 814219 fax 46 25 66

4.

MINISTER TRANSPORU I GOSPODARKI MORSKIEJ

ogłasza konkurs na stanowisko
Dyrektora Przedsiębiorstwa Państwowej
Komunikacji Samochodowej w Sokołowie Podlaskim,
ul. Ząbkowska 2, 08-300 Sokołów Podl.

Kandydaci przystępujący do konkursu powinni spełniać następujące warunki:

- wykształcenie wyższe /techniczne, ekonomiczne, prawnicze lub z zakresu organizacji i zarządzania/
- co najmniej 8-letni staż pracy, w tym 4 lata na stanowiskach kierowniczych lub samodzielnych
- dobry stan zdrowia
- preferowany wiek do 55 lat
- dłuższy niż 3 lata okres zatrudnienia w przedsiębiorstwach transportu samochodowego.

Oferty zawierające:

- zgłoszenie do konkursu wraz z motywacją ubiegania się o stanowisko dyrektora
- wstępną koncepcję kierowania działalnością i rozwojem przedsiębiorstwa
- kwestionariusz osobowy
- odpis dyplomu ukończenia studiów wyższych
- odpisy innych dokumentów świadczących o posiadanych kwalifikacjach
- opinię zawodową z ostatnich 5 lat pracy
- zaświadczenie lekarskie stwierdzające brak przeciwwskazań do zajmowania stanowiska kierowniczego

należy składać w Radzie Pracowniczej lub w Dziale Kadr Przedsiębiorstwa w zaklejonych kopertach z napisem KONKURS w terminie 14 dni od daty ogłoszenia w prasie. Kandydaci mogą uzyskać niezbędne informacje o przedsiębiorstwie w dziale gł. księgowego, telefon centrali 20 17, 30 54 lub 28 36. O zakwalifikowaniu do konkursu oraz terminie jego przeprowadzenia kandydaci zostaną powiadomieni indywidualnie. Konkurs przeprowadzi komisja konkursowa ustalona zgodnie z art. 39 ustawy z dnia 25 września 1981 r. o przedsiębiorstwach państwowych /Dz. U. z 1987 r. Nr 35, poz. 201, z 1989 r. Nr 10, poz. 57 i Nr 20, poz. 107 oraz z 1990 r. Nr 17, poz. 99/.

5.

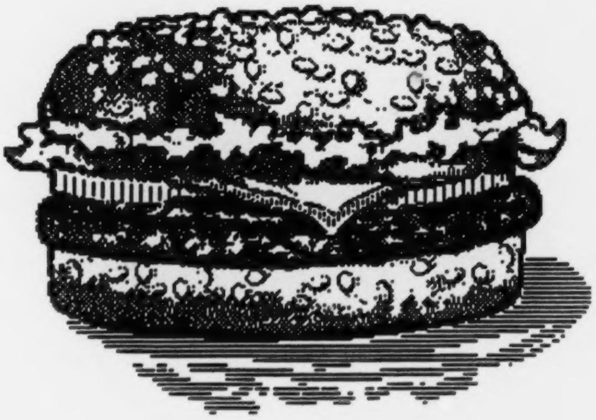
sphw

Stołeczne
Przedsiębiorstwo
Handlu
Wewnętrznego

poleca odbiorcom hurtowym i detalicznym

artykuły pamiątkarskie krajowe i z importu:
z Chin, Wietnamu, Bułgarii, ZSRR
w dużym wyborze z bieżących dostaw

Warszawa, ul. Kolejowa 19/21, tel. 32 75 72



FOOD

UNIT

2

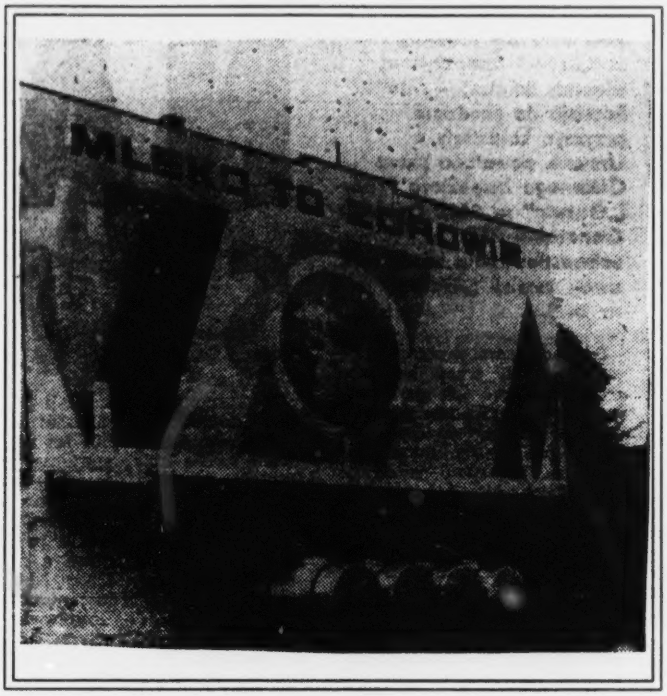
(ACTFL Level: Novice High)

BEST COPY AVAILABLE

Reading Strategy

The focus of Unit 2 is food in Poland. The texts introduce you to food-related vocabulary, shopping for food, eating in restaurants, and cultural aspects about food in Poland. One of the main purposes of the exercises is to facilitate the learning of food vocabulary. Many of the texts are accompanied by pictures, because visualizing vocabulary is a strategy that helps improve memorization of words. Grouping similar words, such as milk products or vegetables, is another helpful aid for memorization. Also, there are many cognates between English and Polish food vocabulary. Recognizing these cognates gives you a larger vocabulary in a short amount of time. Here are some examples of cognates. Do you recognize these words?

banan
czekolada
filet
kawa
majonez
makaron
margaryna
musztarda
stek
zupa



BEST COPY AVAILABLE

Exercise 1

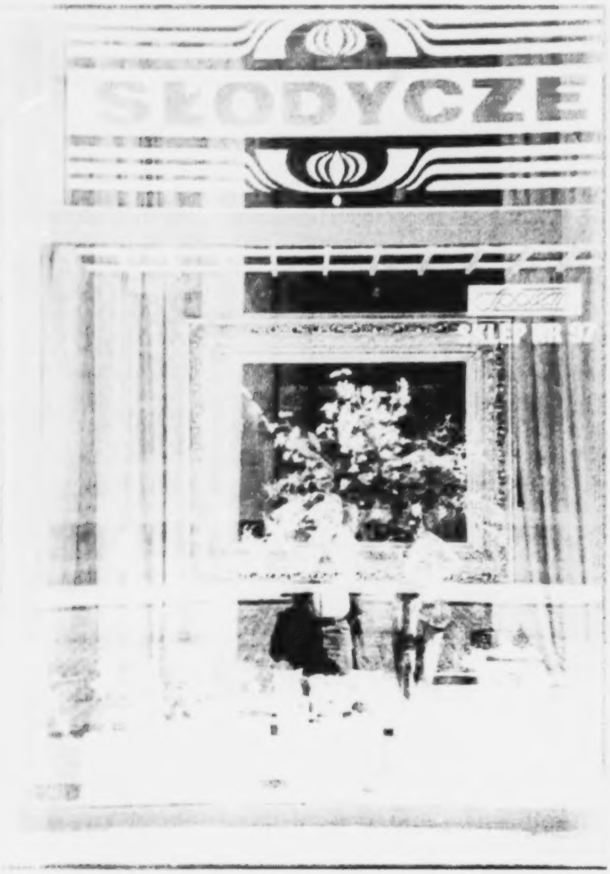
Your Notes

Below you can see photographs of four stores. To which stores would you go if you wanted to buy the following food items?

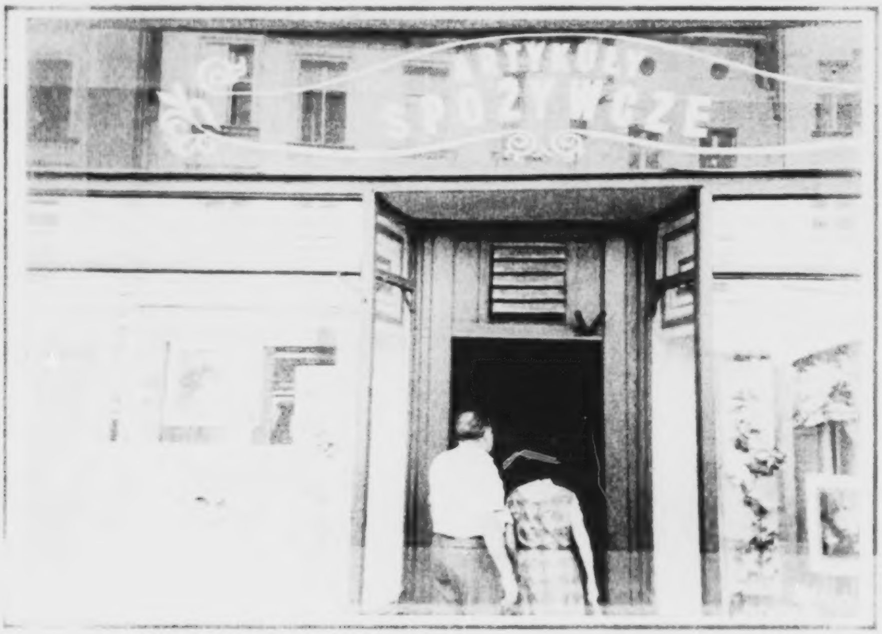
1. ice-cream ____________
2. bread ____________
3. sugar ____________
4. chocolate ____________

Write the letter of the appropriate photo next to the items above.

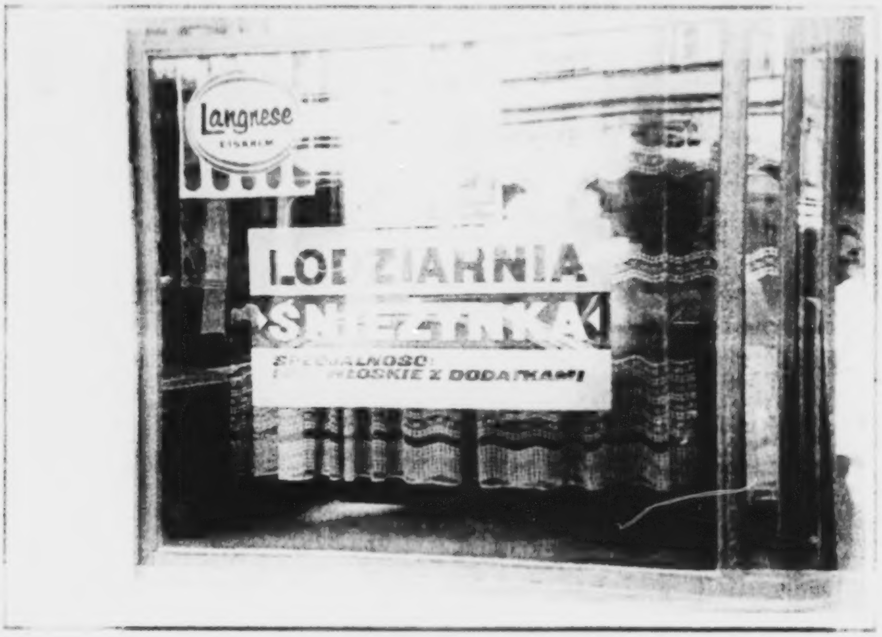
a.



b.

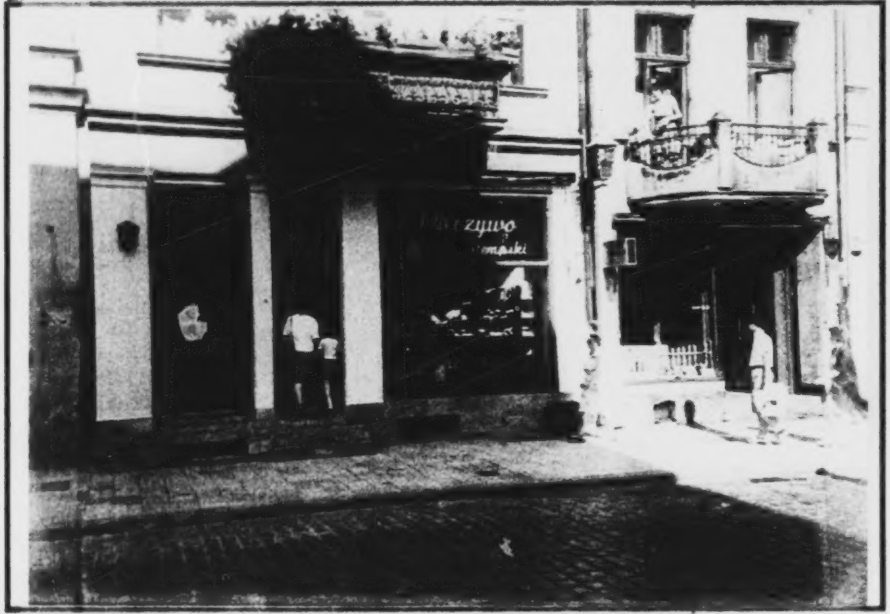

ARTYKUŁY
SPOŻYWCZE

c.


Langnese
EISKREM
LODZIARNIA
ŚNIEŻYNKA
SPECJALNOŚĆ:
WŁOSKIE Z DODATKAMI

Your Notes

d.



Cultural Note

1. In addition to general food stores, such as supermarkets, Poland has a number of specialized food stores. Some of these stores sell meat and related products. Other stores sell bakery goods. There are also stores for fruits and vegetables.

2. The metric system is used in Poland. The most common unit of weight for everyday use is the kilogram (equal to 2.2 lbs). The unit of volume is the liter (0.26 US gallon; 2 pints). Cloth is bought by the meter (1.1 yards).

Exercise 2

This sign appears on the outside of the Staropolska Restaurant. What does the Staropolska Restaurant offer? Write your answer in English in the spaces provided.

Restauracja Staropolska

Sniadania
Obiady
Kolacje

1. ______________________________
2. ______________________________
3. ______________________________

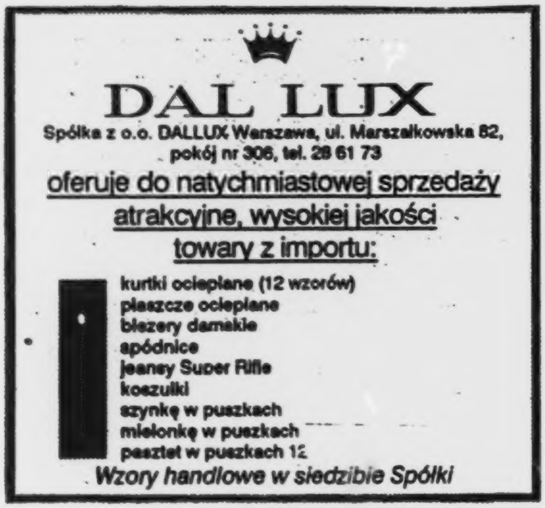
Exercise 3

Grouping words into related categories is a good way of learning new vocabulary. Below there are four categories of food accompanied by a list of food-related words. Group the words under the appropriate categories by filling out the table.

Posiłki	Owoce/Warzywa	Mięso	Nabiał

1. baranina
2. cielęcina
3. jabłka
4. jogurt
5. kapusta
6. kolacja
7. masło
8. mleko
9. obiad
10. ogórki
11. pomarańcze
12. pomidory
13. rzodkiewka
14. śmietana
15. śniadanie
16. sałata
17. wieprzowina
18. wołowina
19. ziemniaki

Exercise 4
Look at the list of products offered by the DAL LUX venture. Which of them are food products? Find the products and write their names as they appear in the ad in the spaces provided.



DAL LUX
Spółka z o.o. DALLUX Warszawa, ul. Marszałkowska 82,
pokój nr 306, tel. 28 61 73
oferuje do natychmiastowej sprzedaży
atrakcyjne, wysokiej jakości
towary z importu:

kurtki ocieplane (12 wzorów)
płaszcze ocieplane
blezery damskie
spódnice
jeansy Super Rifle
koszulki
szynkę w puszkach
mielonkę w puszkach
pasztet w puszkach 12

Wzory handlowe w siedzibie Spółki

1. ____________________
2. ____________________
3. ____________________

Exercise 5
Scan the following ads to see what kinds of foods are for sale. Write the appropriate letters of the ads next to the choices presented below. (There are more items listed than necessary.)

1. beverages ______
2. canned ham ______
3. coffee ______
4. cured pork products ______
5. fruit juices ______
6. fruits ______
7. Indian tea ______
8. spices ______

a.

Wielobranżowe
Przedsiębiorstwo
Produkcyjne
87-123 Dobrzejewice
Zakład Handlu
ul. Szeroka 8/10
87-100 Toruń
tel. 283 07, 283 19, tlx 0555309

ara

Edward
Śmigielski

UWAGA ODBIORCY HURTOWI

ARRA - HANDEL oferuje

◆ **francuskie artykuły spożywcze**
w pełnej gamie asortymentowej

wędliny, sery, słodycze, napoje, używki

Ceny wyjątkowo atrakcyjne!

87-100 Toruń, ul. Szeroka 10/12
tel. 283 07, 283 19, tlx 0555309

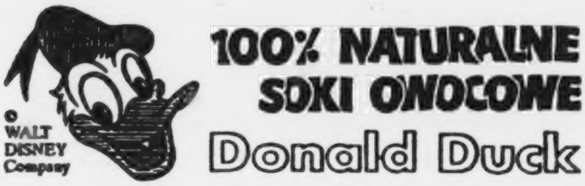
b.

Herbata granulowana indyjska

● *wysoka jakość*
● *eleganckie opakowania*
● *rewelacyjna cena* ●

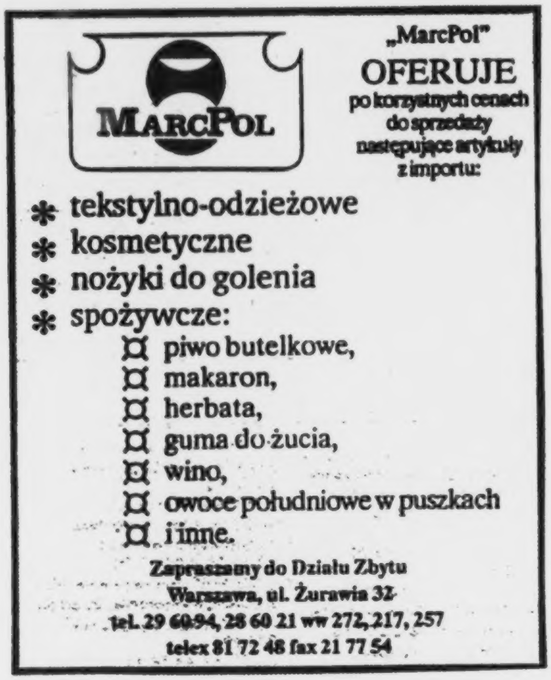
Torel - Toruń, tel. 320 05, Chrobrego 149/151

c.



Exercise 6

MarcPol is a distributor in Warsaw. Scan the following advertisement to find the part which offers food products. Then check the names of the products in the list below offered by MarcPol. Write their Polish equivalents in the spaces provided.



MARCPOL

„MarcPol"
OFERUJE
po korzystnych cenach
do sprzedaży
następujące artykuły
z importu:

✱ tekstylno-odzieżowe
✱ kosmetyczne
✱ nożyki do golenia
✱ spożywcze:
  ¤ piwo butelkowe,
  ¤ makaron,
  ¤ herbata,
  ¤ guma do żucia,
  ¤ wino,
  ¤ owoce południowe w puszkach
  ¤ i inne.

Zapraszamy do Działu Zbytu
Warszawa, ul. Żurawia 32
tel. 29 60 94, 28 60 21 ww 272, 217, 257
telex 81 72 48 fax 21 77 54

☐ a. beer - ______________________
☐ b. canned fish - ______________________
☐ c. chewing gum - ______________________
☐ d. juices - ______________________
☐ e. pasta - ______________________
☐ f. spices - ______________________
☐ g. tea - ______________________
☐ h. tropical fruit - ______________________
☐ i. wine - ______________________

Exercise 7

Scan the ad below to find the products that the EuroAmer company distributes. Match the products with the pictures shown in the ad by drawing lines.

EUROAMER *Przedsiębiorstwo Handlu i Spedycji*

WARSZAWA ul MOKOTOWSKA 46A/25

UWAGA! Kierownicy sklepów i hurtowni!
Zapraszamy do współpracy!

Uprzejmie informujemy, że natychmiast po złożeniu zamówienia realizujemy dostawy w każdej ilości:

bananów
cytryn
pomarańczy
ananasów
winogron

i innych owoców południowych, a także

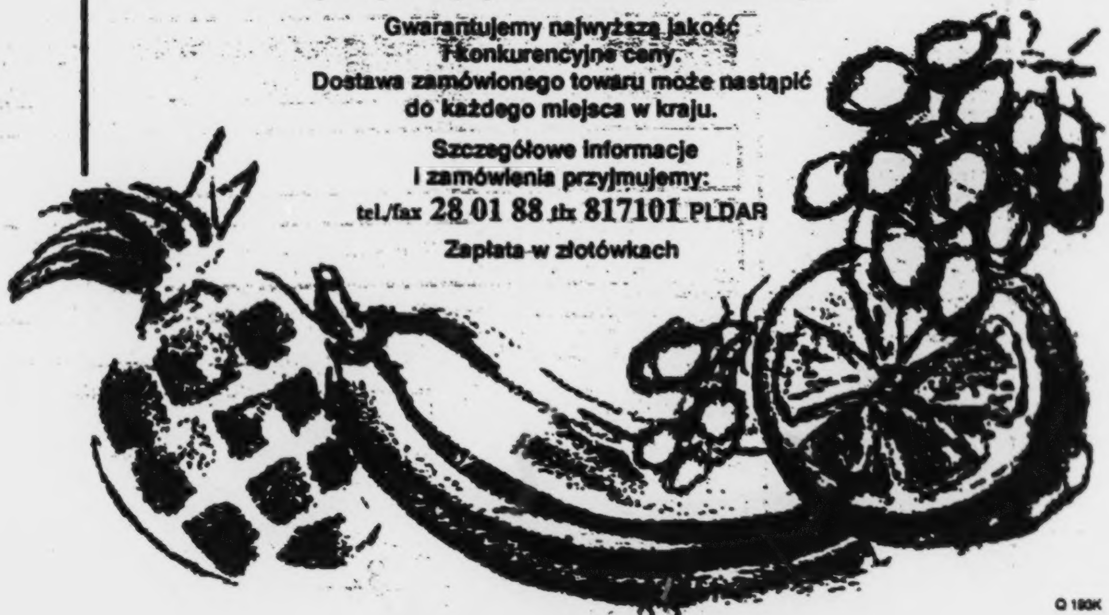
kawy, przypraw kuchennych

i wybranych w/g życzenia towarów delikatesowych

Gwarantujemy najwyższą jakość i konkurencyjne ceny.
Dostawa zamówionego towaru może nastąpić do każdego miejsca w kraju.

Szczegółowe informacje i zamówienia przyjmujemy:
tel./fax 28 01 88 tlx 817101 PLDAR

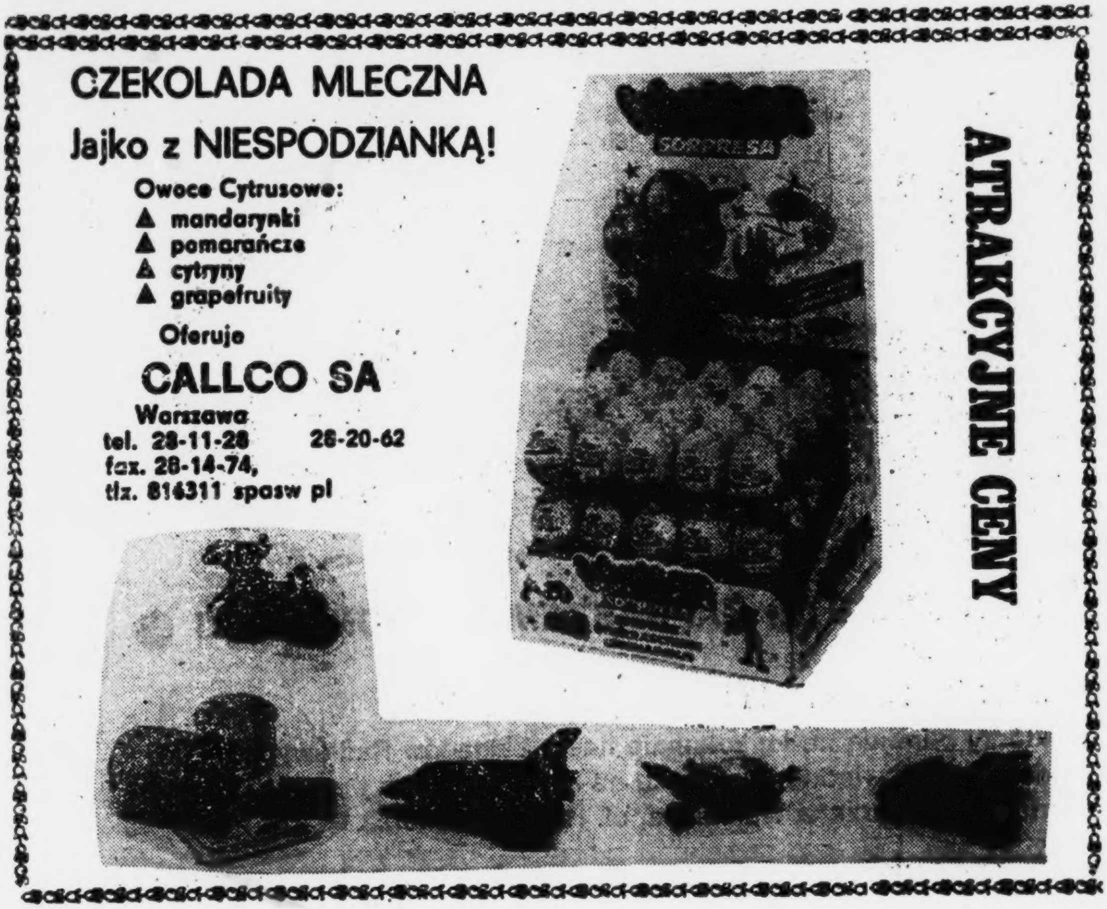
Zapłata w złotówkach



Q 190K

BEST COPY AVAILABLE

Exercise 8
What kinds of tropical fruits does the Callco venture sell? Find the types of fruit in the ad and write them in English in the spaces provided.



CZEKOLADA MLECZNA

Jajko z NIESPODZIANKĄ!

Owoce Cytrusowe:
- ▲ mandarynki
- ▲ pomarańcze
- ▲ cytryny
- ▲ grapefruity

Oferuje

CALLCO SA

Warszawa
tel. 28-11-28 28-20-62
fax. 28-14-74,
tlx. 816311 spasw pl

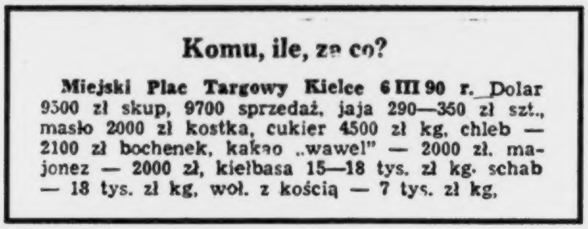
ATRAKCYJNE CENY

Abbreviations:
SA = *spółka akcyjna* - joint venture

1. ____________________
2. ____________________
3. ____________________
4. ____________________

BEST COPY AVAILABLE

Exercise 9
Suppose you want to compare the food prices at the local store with the prices at the open air market. You decide to prepare a shopping list with the products and their prices. Scan the following notice in the local newspaper and fill in the table below.



Komu, ile, za co?

Miejski Plac Targowy Kielce 6 III 90 r. Dolar 9500 zł skup, 9700 sprzedaż, jaja 290—350 zł szt., masło 2000 zł kostka, cukier 4500 zł kg, chleb — 2100 zł bochenek, kakao „wawel" — 2000 zł, majonez — 2000 zł, kiełbasa 15—18 tys. zł kg, schab — 18 tys. zł kg, woł. z kością — 7 tys. zł kg,

Product	Price
bread	
butter	
cocoa	
joint of pork	
mayonnaise	
sausage	
sugar	

Exercise 10
Which of the following would you NOT order or ask for if you had dinner in a Polish restaurant? Cross out the inappropriate item.

1. deser
2. drugie danie
3. jadłospis
4. kawa
5. rachunek
6. recepta
7. zupa

HOUSING

UNIT
3

(ACTFL Level: Novice High)

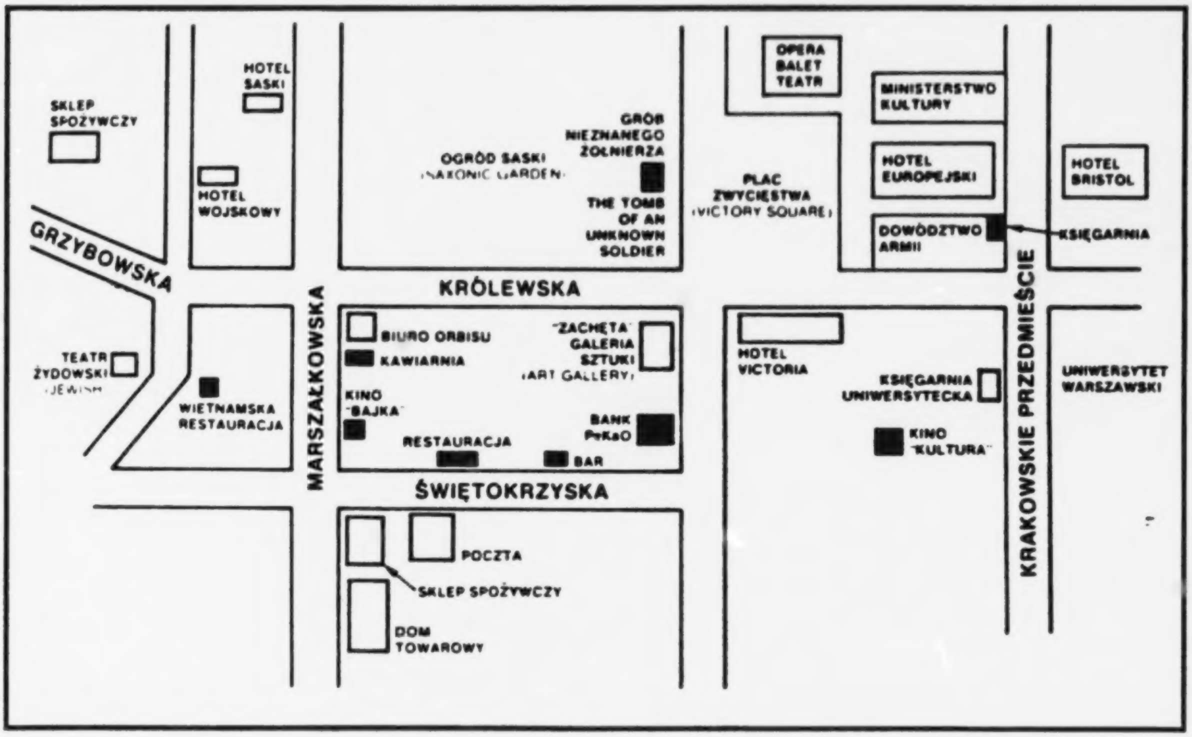
BEST COPY AVAILABLE

Reading Strategy

Unit three has texts describing hotels and housing in Poland. The texts include maps, classified advertisements, and directories. The exercises contain tasks that you are likely to encounter if you go to Poland, such as finding your hotel on a map or looking in the newspaper for an apartment. Recognizing cognates will be a useful strategy for reading maps and advertisements. Polish advertisements for apartments probably provide you with similar information as in American newspapers, so use your background knowledge about apartment hunting. Before beginning this unit, write down the types of information that you expect to find in advertisements for apartments.

BEST COPY AVAILABLE

Exercise 1
Look at this section of a map of Warsaw. Find all the hotels on the map, write down their names and, if possible, the names of the streets they are located on.


SKLEP SPOŻYWCZY
HOTEL SASKI
HOTEL WOJSKOWY
GRZYBOWSKA
OGRÓD SASKI
(SAXONIC GARDEN)
GRÓB NIEZNANEGO ŻOŁNIERZA
THE TOMB OF AN UNKNOWN SOLDIER
OPERA BALET TEATR
MINISTERSTWO KULTURY
HOTEL EUROPEJSKI
HOTEL BRISTOL
PLAC ZWYCIĘSTWA
(VICTORY SQUARE)
DOWÓDZTWO ARMII
KSIĘGARNIA
KRÓLEWSKA
TEATR ŻYDOWSKI
(JEWISH
WIETNAMSKA RESTAURACJA
MARSZAŁKOWSKA
BIURO ORBISU
KAWIARNIA
KINO "BAJKA"
RESTAURACJA
BAR
"ZACHĘTA" GALERIA SZTUKI
(ART GALLERY)
BANK PeKaO
HOTEL VICTORIA
KSIĘGARNIA UNIWERSYTECKA
KINO "KULTURA"
KRAKOWSKIE PRZEDMIEŚCIE
UNIWERSYTET WARSZAWSKI
ŚWIĘTOKRZYSKA
POCZTA
SKLEP SPOŻYWCZY
DOM TOWAROWY

Hotel Name	Location

Exercise 2

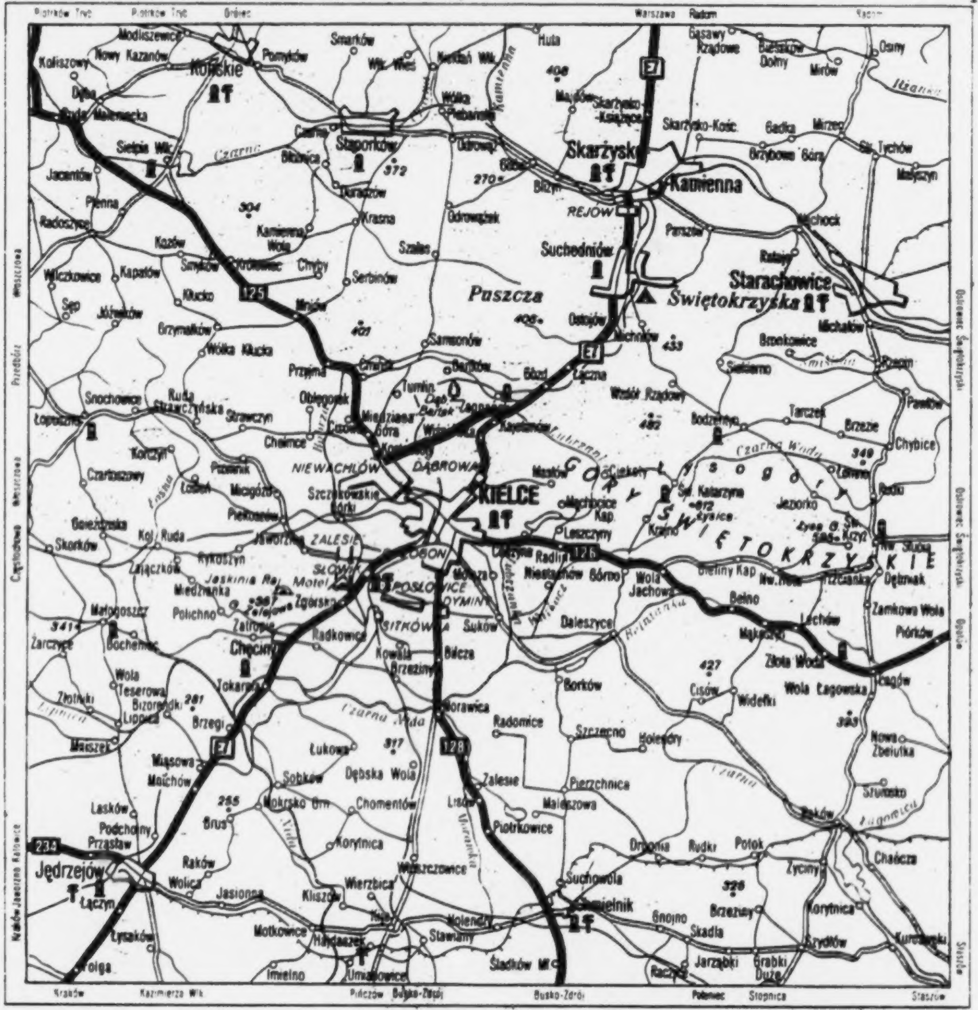
The tourist industry is rapidly growing in Poland. Hotel directories give tourists, students, and businessmen pertinent information. Look at this directory to see what kind of information is given.

HOTELE

Centralny — ul. Sienkiewicza 78, tel. 66-25-11; **Bristol** — ul. Sienkiewicza 21, tel. 66-30-65; **Chęciny** — Chęciny, ul. 1 Maja 16, tel. 489-21; **Kierowcy PKS** — ul. Rewolucji Październikowej 130; **Świętokrzyski** — Cedzyna k. Kielc, tel. 430-51; **Stodółka** — Miedziana Góra k. Kielc, tel. 506-82; **Amazonka** — Borków k. Kielc tel. 11-09-77.

Abbreviations:
k. = *koło* - near

Based on the information in the directory, circle the locations of the hotels on the map.

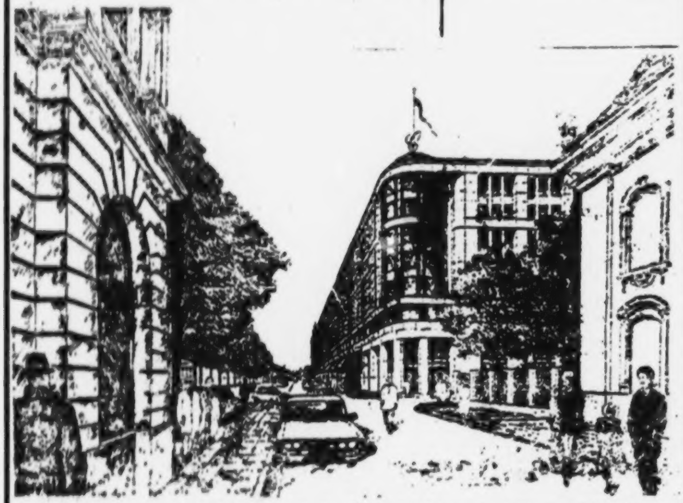

Końskie
Stąporków
Skarżysko
Kamienna
Suchedniów
Starachowice
Puszcza
Świętokrzyska
Kielce
Chęciny
Miedziana Góra
Cedzyna
Borków
Jędrzejów
Chmielnik
Łączna
Daleszyce
Zagnańsk
Sitkówka
Morawica
Szczecno
Bodzentyn
Nowa Słupia
Łagów
Raków
Wiślica
Busko-Zdrój
Piekoszów
Małogoszcz
Łopuszno
Gory Świętokrzyskie
Łysogóry
E7
125
128
234
Warszawa
Radom
Kraków
Pińczów
Stopnica
Staszów
Opatów

BEST COPY AVAILABLE

Your Notes

Exercise 3
A new hotel is opening in Warsaw. Before reading the caption describing the location of the hotel, look at the accompanying illustration. Then read the caption and mark the locations of:

- the new hotel.
- the 'Europejski' Hotel.
- the Ministry of Culture and Arts.



Projektowany hotel przy pl. J. Pilsudskiego oglądany od strony Krakowskiego Przedmieścia przez ul. Ossolińskich. Z lewej widać fragmenty „Europejskiego", a po prawej — Ministerstwo Kultury i Sztuki.
Rys. M. Milobędzki

Exercise 4
Imagine that you are looking for an apartment in Warsaw. You decide to look at the classified ads in *"Życie Warszawy"*, a daily published in Warsaw. You have an ad page of *"Życie Warszawy"* in front of you. Which section would you turn to?

A.

PRACA

B.

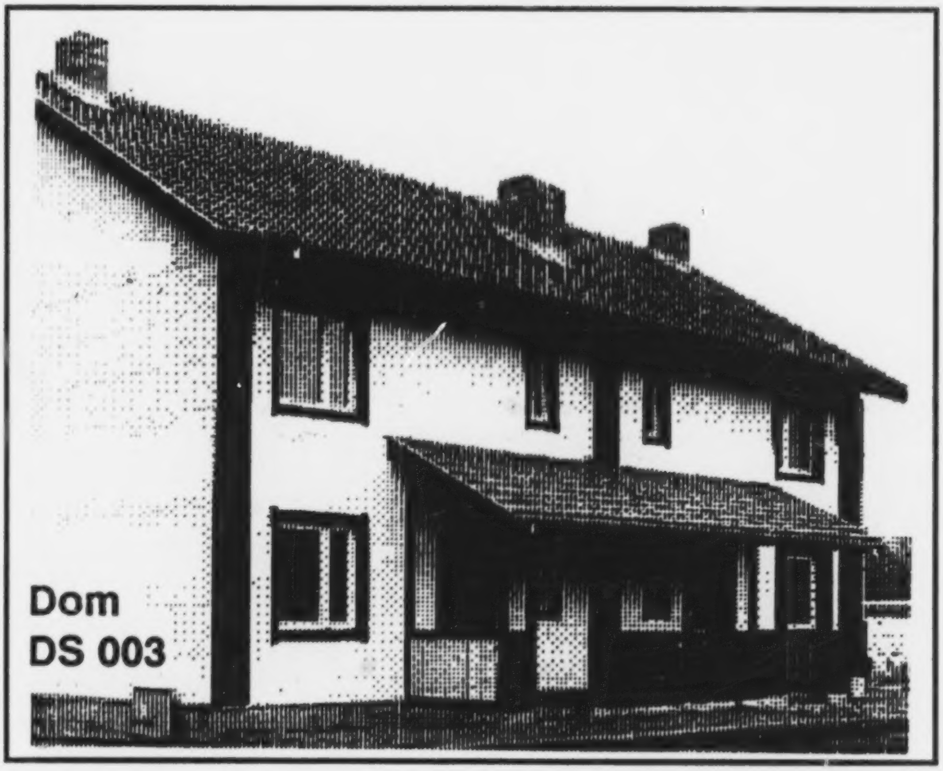
KUPIĘ

C.

SPRZEDAM

D.

LOKALE-NIERUCHOMOSCI



BEST COPY AVAILABLE

Exercise 5

In this exercise you can brush up on some of the vocabulary you will need as you are looking for an apartment. Circle the correct letters of the answers to each question.

Your Notes

1. Which of the following Polish nouns are used when talking about foreigners?

   a. Cudzoziemiec
   b. Obcokrajowiec
   c. Rodak

2. Which of the following Polish words refer to housing?

   a. Dom
   b. Kawiarnia
   c. Mieszkanie

3. Which of the following Polish verbs are used when referring to apartment hunting/renting?

   a. Pilnuję
   b. Poszukuję
   c. Wynajmę

Exercise 6

If you were looking for an apartment in Poland, which of the classified advertisements below would interest you? Skim the advertisements and then circle the appropriate letters.

A. **Cudzoziemiec** student poszukuje mieszkania z telefonem. Tel. 48-71-75 godz. 18 - 21. E-281960

B. **Cudzoziemiec** wynajmie, kupi dom. 24-70-87. E-790772

C. **Cudzoziemcom** luksusowe 68 m^2, garaż. Starówka. 31-59-66. E-281479

D. **Fundusz** Polsko-Amerykański wynajmie willę na cele biurowe lub mieszkalne. 31-62-77. E-771335

E. **Obcokrajowcy** poszukują mieszkania. 641-76-07. E-771222

F. **Segment** cudzoziemcom wynajmę. 28-68-60. E-771404

G. **Wynajmę** obcokrajowcom luksusowe czterdziestometrowe. Mokotów 17-35-95. E-771385

Cultural Note

When a person states in an ad that (s)he wants to rent an apartment or a house to a foreigner, it usually means that the landlord expects the rent to be paid in hard currency (usually dollars or marks).

Due to both the highly predictable context and the cost of placing a classified, in some of the above ads you will notice the omission of nouns in the noun phrases. For example, you can see the adjective *"luksusowe"* instead of *"mieszkanie luksusowe"*. *"Czterdziestometrowe"* stands for "$40\ m^2$".

Exercise 7

Scan the ads to look for the information listed in the table below. Which of the ads provides this information? Write the letter of the ad in the appropriate box. One of them has been done for you.

Size	
Garage	C
Location	
Telephone	
Quality	

Your Notes

Exercise 8

Read the questions below. Then scan the classifieds on pages 33-34 for the answers. Answer the questions in English.

1. How many ads are you interested in?

____

2. List the locations of apartments that interest you.

____

____

3. How big are the apartments?

____

____

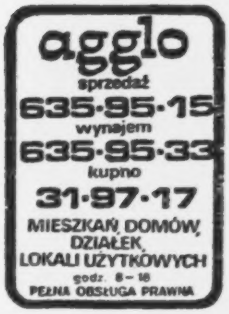
4. What are the phone numbers would you call?

____

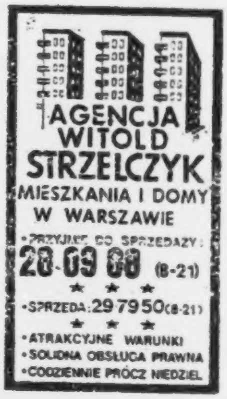
____

Exercise 9

You are looking for an apartment to rent. Which of the two advertisements offers apartments and a house for rent? Skim the texts for this answer. Then find the answers to the questions on the next page.



aggło
sprzedaż
635·95·15
wynajem
635·95·33
kupno
31·97·17
MIESZKAŃ, DOMÓW,
DZIAŁEK,
LOKALI UŻYTKOWYCH
godz. 8 – 16
PEŁNA OBSŁUGA PRAWNA



AGENCJA
WITOLD
STRZELCZYK
MIESZKANIA I DOMY
W WARSZAWIE
•PRZYJMIE DO SPRZEDAŻY:
28-09 08 (8-21)
★ ★ ★
•SPRZEDAŻ: 29 79 50 (8-21)
★ ★ ★
•ATRAKCYJNE WARUNKI
•SOLIDNA OBSŁUGA PRAWNA
•CODZIENNIE PRÓCZ NIEDZIEL

1. What is the name of the agency?

2. What phone number would you call?

3. At what time are they open?

Exercise 10
Consult your Polish friend on the following matters:

- How much does one pay for renting a one-bedroom apartment in the center of Warsaw?
- What precautions should you take when renting an apartment?
- Who usually pays for the utilities and necessary repairs?
- Could you find a roommate if you wanted to?
- How can you insure your property?

HEALTH

UNIT
4

(ACTFL Level: Novice High)

Reading Strategy

Unit four contains texts and exercises dealing with basic health needs. The parts of the body are introduced so that you will be able to describe the location of pain to a doctor in the event of an illness. You will also practice reading medicine labels and advertisements for different types of medicines. The exercises are designed so that in the future, if you are presented with a similar text, you will be able to identify the medicine and the correct dosage.

Here are some hints about the vocabulary in this unit. Look for cognates as you are doing the exercises. Polish medical vocabulary contains many cognates. Notice that on the medicine labels numbers are written out, so it is important to know them. Be selective about the vocabulary you memorize, don't overload your memory. For instance, you will probably want to memorize the names of the body parts, but the word for orthopedist can become part of your passive vocabulary. Over time, more and more, of these passive words will become part of your active vocabulary.

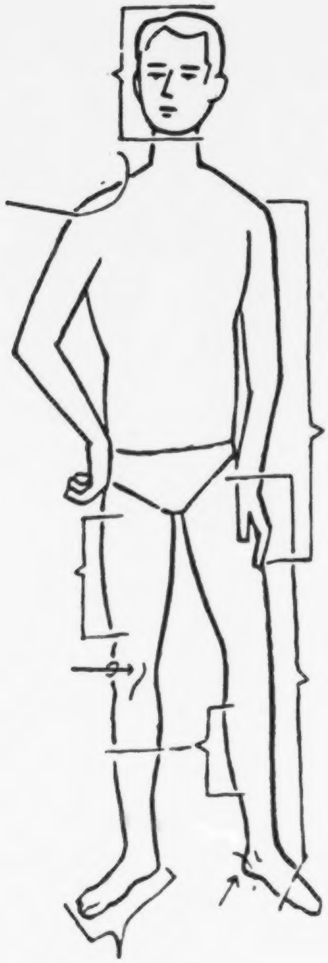
Pogotowie powinno jeździć tylko do wypadków i do osób z zagrożeniem życia. Fot. Grażyna Wójcik

47 BEST COPY AVAILABLE

Exercise 1

This exercise introduces you to the names of the body parts in Polish. Match the Polish words with the appropriate parts of the body by marking them with the appropriate letters.

Your Notes



a. brzuch
b. głowa
c. kolano
d. łydka
e. noga
f. pięta
g. ramię
h. ręka
i. stopa

Exercise 2

Below you have a table with Mike Tyson's body measurements. Using your knowledge of the parts of the human body and the information given in this Polish chart, supply the necessary numbers about Tyson below.

Mike Tyson	
181,6 cm	wzrost
98,9 kg	waga
180,3 cm	zasięg rąk
109,2 cm	obwód klatki piersiowej (norm.)
114,3 cm	obwód klatki piersiowej (przy wdechu)
40,6 cm	biceps
35,5 cm	długość przedramienia
86,6 cm	obwód pasa
68,5 cm	obwód uda
50,1 cm	obwód szyi
45,7 cm	obwód łydki
20,3 cm	obwód nadgarstka
33,0 cm	obwód pięści
27,9 cm	obwód kostki nogi

Body Part	Size (in centimeters)
1. ankle measurement	
2. arms' reach	
3. biceps	
4. calf measurement	
5. chest measurement (normal)	
6. chest measurement (in aspiration)	
7. fist measurement	
8. forearm's length	
9. height	
10. hip measurement	
11. neck measurement	
12. thigh measurement	
13. wrist measurement	

Your Notes

Exercise 3

Below there are some notices you can see in Polish medical centers. Do you know what they mean? Write their English equivalents in the spaces provided below each notice.

1. Prosimy zachować ciszę

2. Rejestracja

3. *Pacjenci z temperaturą są obsługiwani w pierwszej kolejności*

4. Woda do pobierania lekarstw

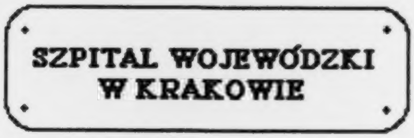
Exercise 4

Match the names of specialists in Polish with their equivalents in English. Note that most of these words are cognates. Write the appropriate letters in the boxes.

☐	1. chirurg	a. laryngologist
☐	2. dentysta, stomatolog	b. internist
☐	3. ginekolog	c. neurologist
☐	4. internista	d. pediatrician
☐	5. laryngolog	e. orthopedist
☐	6. neurolog	f. surgeon
☐	7. okulista	g. gynecologist
☐	8. ortopeda	h. ophthalmlogist
☐	9. pediatra	i. dentist

Exercise 5

These signs might be of importance to you, if you had health problems in Poland. First skim the signs by looking for similar words and cognates. Then find the answers to the questions below.



SZPITAL WOJEWÓDZKI
W KRAKOWIE

PRZYCHODNIA
REJONOWA NR 15

POGOTOWIE RATUNKOWE

SPOŁDZIELNIA ZDROWIA

Apteka

Lek. med. **WALDEMAR SZUNKE**
specjalista chirurgii
urazowo-ortopedycznej
otworzył
prywatny **gabinet lekarski**
Przyjmuje: poniedziałki i piątki
w godzinach 16–18.
Kielce, ul. Tatrzańska 111
telefon 31-73-50 GL-043

STANISŁAW
OSMANSKI
SPECJALISTA
CHORÓB OCZU
PRZYJMUJE w PONIEDZIAŁKI ŚRODY 15-17

Lek. med. MAREK
CIEŚLAK
NEUROLOG
Przyjmuje: w poniedziałki
i czwartki
17.00—19.00
Toruń, ul. Konstytucji
3 Maja 25/11
telefon: 48-88-93
27529-g

GABINET STOMATOLOGICZNY
LEKARZ STOMATOLOG
Krystyna Karczmarek
czynny
w poniedziałki w godz 15–19
w środy w godz 15–19

Lekarz chorób wewnętrznych
Maciej Ambroż
przyjmuje (EKG)
Wtorki i Czwartki 16.00 18.00
Wizyty domowe (EKG)
Kielce, ul. Mąchocka 25,
tel. 403-47 GL-039

1. Where would you go to buy medicine?

2. Who is Stanisław Osmański?

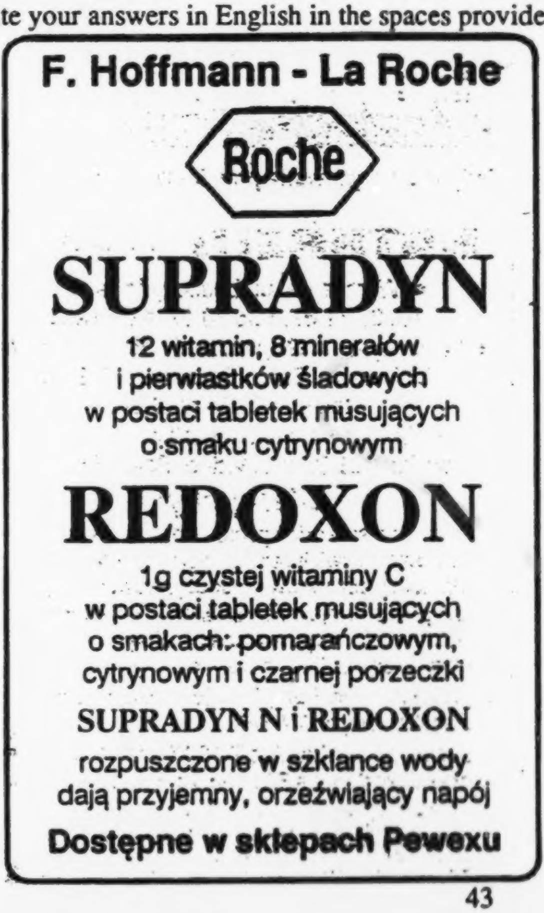
3. Who is Krystyna Kaczmarek?

4. Which of the plaques is for a regional medical center? (Write the letter of the plaque.)

5. What is the name of the neurologist?

Your Notes

Exercise 6
Scan the ad below to find answers to the following questions. Write your answers in English in the spaces provided.



F. Hoffmann - La Roche

Roche

SUPRADYN

12 witamin, 8 minerałów
i pierwiastków śladowych
w postaci tabletek musujących
o smaku cytrynowym

REDOXON

1g czystej witaminy C
w postaci tabletek musujących
o smakach: pomarańczowym,
cytrynowym i czarnej porzeczki

SUPRADYN N i REDOXON

rozpuszczone w szklance wody
dają przyjemny, orzeźwiający napój

Dostępne w sklepach Pewexu

Cultural Note

Pewex is a government-run chain of supermarkets, department and electronic stores, and pharmacies that sold both foreign and domestic goods for Western currency. Starting in January 1991, Pewex stores began accepting only Polish currency as the zloty became a convertible currency. Soon, Pewex stores will also become privately operated businesses.

1. What is the name of the company selling the vitamins?

   ____

2. What are the names of the vitamins offered?

   ____

3. Where can you buy these vitamins?

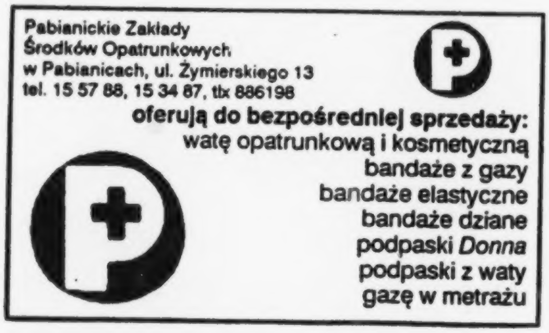
   ____

Exercise 7

Most advertisements are organized in a similar manner. The following text can be divided into three main parts. Find these three parts in the text.

a. the offer,
b. the sentence introducing the offer,
c. the address of the firm offering goods for sale.

Mark these parts of the text using arrows with the appropriate letters referring to the different parts.



Pabianickie Zakłady
Środków Opatrunkowych
w Pabianicach, ul. Żymierskiego 13
tel. 15 57 88, 15 34 87, tlx 886198

oferują do bezpośredniej sprzedaży:
watę opatrunkową i kosmetyczną
bandaże z gazy
bandaże elastyczne
bandaże dziane
podpaski *Donna*
podpaski z waty
gazę w metrażu

Your Notes

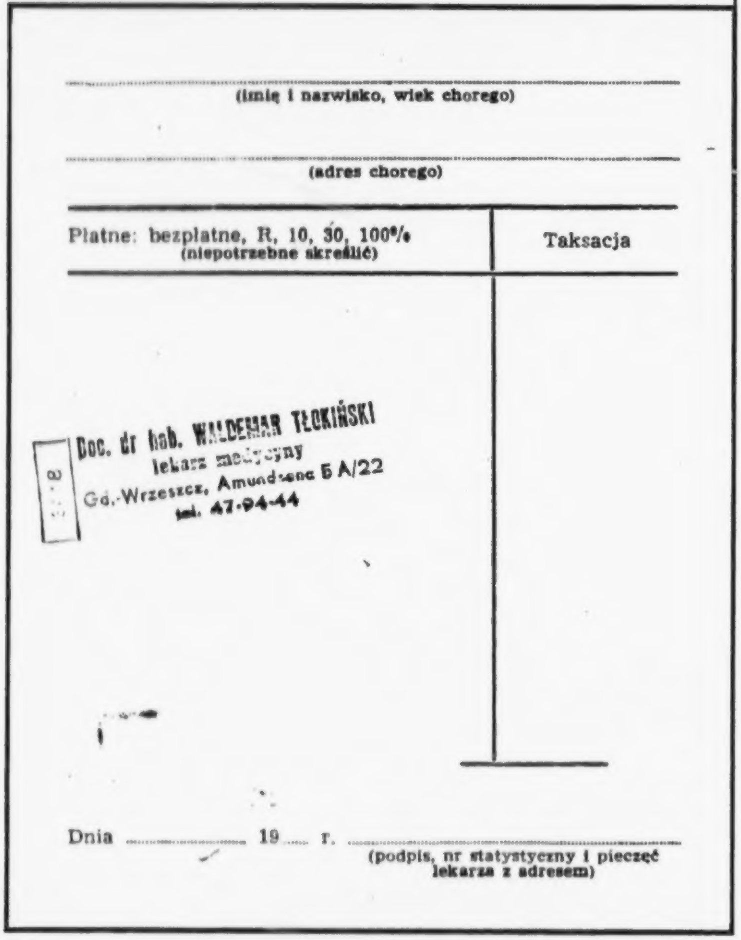
Exercise 8

Which of the following items are advertised in the text from the previous exercise. Put checks in the appropriate boxes.

☐ 1. adhesive bandages
☐ 2. bandages
☐ 3. cotton
☐ 4. gauze

Exercise 9

Below you can see a copy of a blank prescription. Scan the copy to find answers to the following questions.



(imię i nazwisko, wiek chorego)

(adres chorego)

Platne: bezplatne, R, 10, 30, 100% (niepotrzebne skreślić)	Taksacja

Doc. dr hab. WALDEMAR TŁOKIŃSKI
lekarz medycyny
Gd.-Wrzeszcz, Amundsena 5 A/22
tel. 47-94-44

Dnia .... 19 ..... r. ....
(podpis, nr statystyczny i pieczęć lekarza z adresem)

1. Which word in the prescription is the equivalent of the phrase 'a sick person'? (Write it down in the nominative case.)

   ____

2. What is doctor Tymiński's medical specialty?

   ____

3. Which word in the prescription would the doctor leave not crossed out if the medicine in the prescription were free of charge?

   ____

Exercise 10

If you were ill, how would you ask your Polish friend the following questions? If you are unsure of how to say something first look back at the exercises and texts in this unit. It may be helpful to work with a partner.

1. Where is the nearest dentist?
2. Where is the nearest hospital?
3. Where is the nearest drugstore?
4. Where is the regional medical center?
5. How many times a day should you take these pills?

COMMERCE

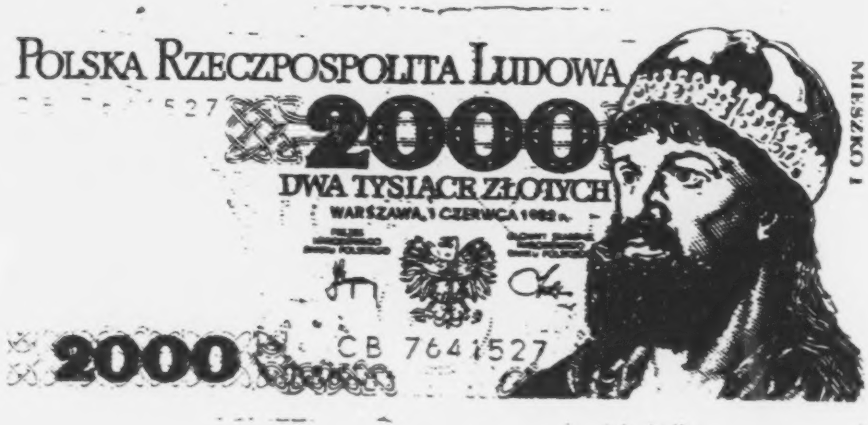
UNIT
5

(ACTFL Level: Novice High)

Reading Strategy

The changing economy in Poland has increased the role commerce plays in society. A free economy includes greater choices for consumers. It also means that money takes on a new significance. In turn manufacturers of products must now compete in the market place to sell their products, a factor leading to an increase in advertisements. The texts in this unit reflect the changing economy in Poland. The unit begins with store-front signs and includes advertisements for various products. You also get practice working with information on currency exchange.

These texts also give you practice skimming and scanning. Remember that when you skim, you are reading for the general idea. You don't need to read every word. Look at the pictures and large lettering. Scanning means locating specific information. Use what you already know about the layout of advertisements to find information.



A 2,000 Złoty Bill

BEST COPY AVAILABLE

Exercise 1

You will find the vocabulary items listed below useful when reading the texts in this unit. Match the English words with the Polish ones by writing the appropriate letters in the boxes.

Your Notes

☐ 1. bank
☐ 2. karta kredytowa
☐ 3. kupno
☐ 4. rachunek
☐ 5. sklep
☐ 6. sprzedaż
☐ 7. waluta
☐ 8. zakupy

a. shop
b. bill
c. selling
d. currency
e. credit card
f. shopping
g. bank
h. buying

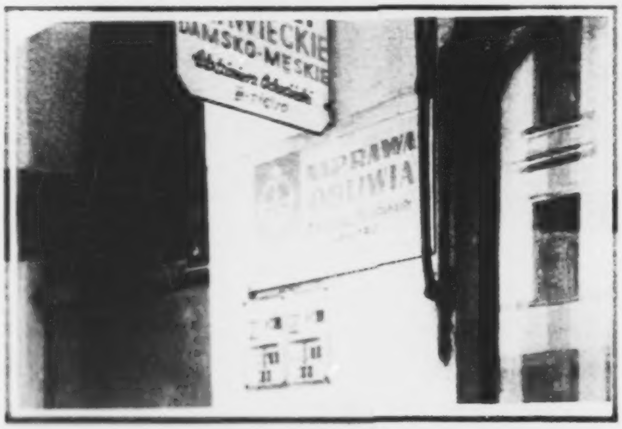
Exercise 2

Find the answers to the following questions by looking at the pictures of the different store fronts. Use visual information as well as the words to help you decide on your answers. Where would you go if you wanted to:

1. buy a suit? - ____________
2. buy a pair of shoes? - ____________
3. buy a record? - ____________
4. have your shoes repaired? - ____________

Write the letter of the picture which contains the information.

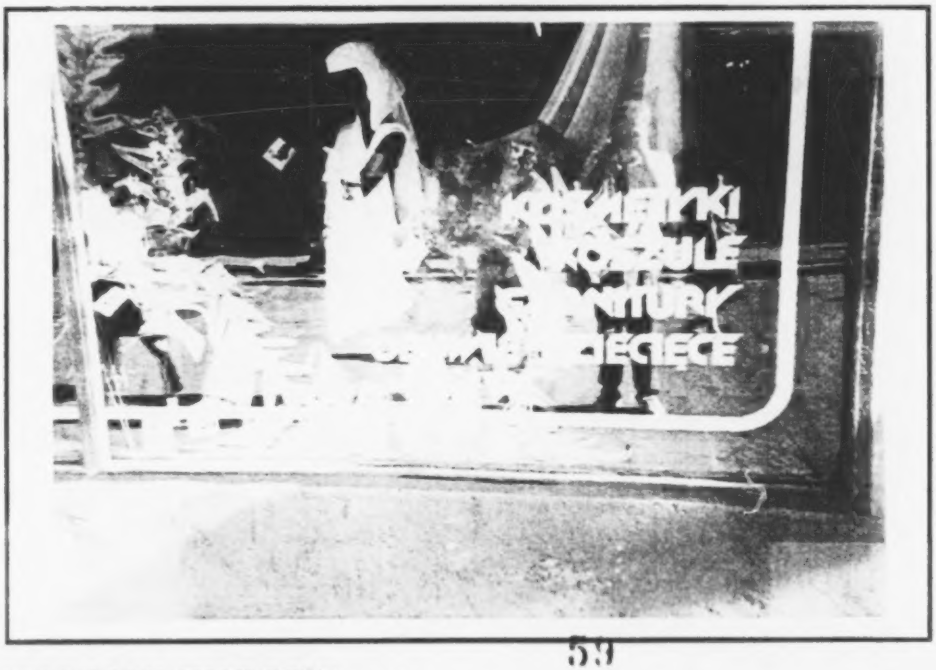
a.



b.

TORUNSK
AGENC
ARTYST
SPRZEDA

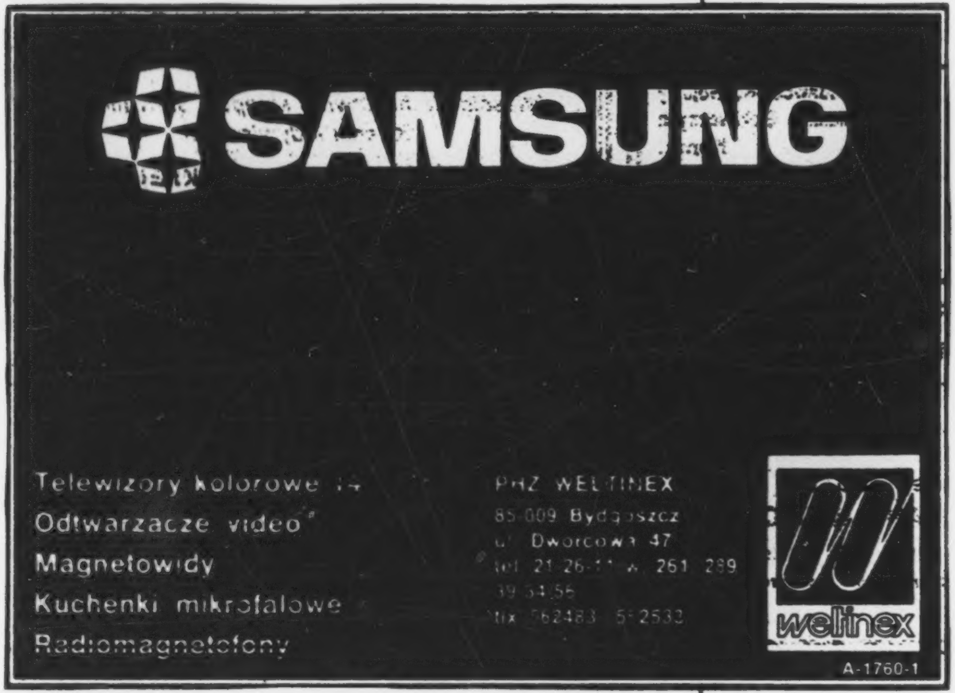
c.


KOSMETYKI
KOSZULE
NTURY
ECIĘCE

BEST COPY AVAILABLE

Your Notes

Exercise 3
The ad below was published by the Samsug company. What is being sold? Using your knowledge of cognates check the proper boxes.



SAMSUNG

Telewizory kolorowe 14"
Odtwarzacze video
Magnetowidy
Kuchenki mikrofalowe
Radiomagnetofony

PHZ WELTINEX
85-009 Bydgoszcz
ul. Dworcowa 47
tel. 21-26-11 w. 261, 289
39-54-56
tlx 562483, 562533

weltinex

A-1760-1

Abbreviations:
PHZ = *Przedsiębiorstwo Handlu Zagranicznego* - Foreign Trade Enterprise
w. = *wewnętrzny* - extension

- ☐ 1. VCRs
- ☐ 2. TV sets
- ☐ 3. Computers
- ☐ 4. Refrigerators
- ☐ 5. Video Players
- ☐ 6. Audio systems
- ☐ 7. Microwave ovens
- ☐ 8. Automatic washing machines

Exercise 4

Each of these texts advertises one of the products listed below. Skim each text to see what is being advertised. Remember when you skim you are only interested in the main idea so do not worry about understanding every word. Write the letters of the appropriate ads next to the corresponding items being sold.

a.

ZAKŁADY PRZEMYSŁU ODZIEŻOWEGO

AMANDA

w Skierniewicach, ul. Mszczonowska 75/83

OFERUJĄ DO SPRZEDAŻY

po cenach zbytu odbiorcom uspołecznionym i prywatnym

MODNE UBIORY DAMSKIE

● BLUZKI ● SUKIENKI ● SPÓDNICE ● SPODNIE

szyte w oparciu o wzory zachodnie.

Przy zakupie za gotówkę lub na czek potwierdzony towaru powyżej 2 mln złotych do końca lutego 1990 r. przedsiębiorstwo UDZIELA RABATU w wysokości 5%

z tytułu zmniejszenia kosztu kredytu bankowego.

Informacje: tel. 40-86, 40-81 wew. 206, 216.

K-233-0

Your Notes

b.

PIÓRA WIECZNE CHIŃSKIE

oraz inne artykuły importowane

„LABOR" — Warszawa, ul. Koszykowa 24/1
tel. 28-38-25, tlx 817409
A-1420-0

c.

AMPEL sp, z o.o.

oferuje

odbiorcom hurtowym — IMPORTOWANE (Belgia)
DYWANY

Ponadto proponujemy **chodniki, szampony, płyny do mycia naczyń, zestawy obiadowo-kawowe (duralex)**

ZAPRASZAMY DO BIURA HANDLOWEGO

Suchy Las k. Poznania, ul. Obornicka 25, tel. Poznań 12-54-30, 12-54-90, 12-54-60, tlx 412467 ampel pl.
R 1204 0

d.

HURTOWNIA
artykułów przemysłowych PLUS
poleca naszym stałym
i przyszłym odbiorcom

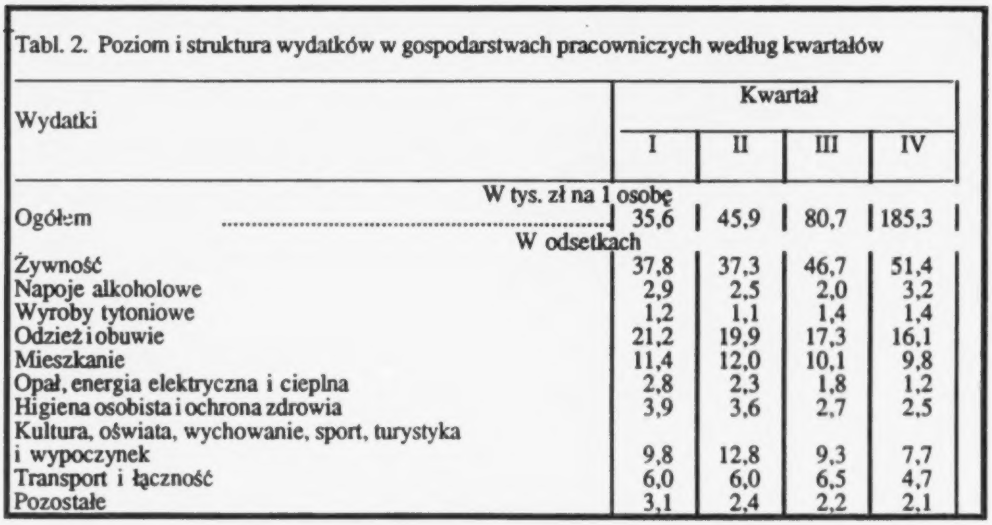
*** odzież * galanterię * kosmetyki**

Poszukujemy dostawców atrakcyjnych towarów
produkcji krajowej i z importu.
Zapraszamy codziennie w godz. 8-16 a w soboty 8-13
Ząbki k/W-wy ul.Moniuszki 21
tel. po godz. 16.00: 641 37 98

1. Carpets - ____________
2. Fountain pens - ____________
3. Clothes for women - ____________
4. Cosmetics and accessories - ____________

Exercise 5

Look over this table showing the percentage of money spent on various things by Poles in 1989. This exercise concentrates on the fourth quarter of 1989. How much money did Poles spend on the things listed in the table? Write the proper percentage in the box.



Tabl. 2. Poziom i struktura wydatków w gospodarstwach pracowniczych według kwartałów

Wydatki	Kwartał			
	I	II	III	IV
	W tys. zł na 1 osobę			
Ogółem	35,6	45,9	80,7	185,3
	W odsetkach			
Żywność	37,8	37,3	46,7	51,4
Napoje alkoholowe	2,9	2,5	2,0	3,2
Wyroby tytoniowe	1,2	1,1	1,4	1,4
Odzież i obuwie	21,2	19,9	17,3	16,1
Mieszkanie	11,4	12,0	10,1	9,8
Opał, energia elektryczna i cieplna	2,8	2,3	1,8	1,2
Higiena osobista i ochrona zdrowia	3,9	3,6	2,7	2,5
Kultura, oświata, wychowanie, sport, turystyka i wypoczynek	9,8	12,8	9,3	7,7
Transport i łączność	6,0	6,0	6,5	4,7
Pozostałe	3,1	2,4	2,2	2,1

Goods	Percentage
1. Utilities	
2. Liquors	
3. Transportation and telecommunication	
4. Entertainment	
5. Housing	
6. Clothing and footwear	
7. Food	

Cultural Note

Notice the increase in costs of living between the second, third, and fourth quarters of 1989 caused by radical price increases in the middle of the year.

Cultural Note

Depending on the number of digits, phone numbers in Poland are written and read differently than in English (see the Honda ad on the next page). For instance, a five digit number would be written 54 274 and read fifty-four two hundred seventy-four, and a six digit number would be written 67-29-17 and read sixty-seven twenty-nine seventeen or 672-917 read six hundred and seventy-two nine hundred and seventeen.

There is also a difference between the ways in which numerals are written in Polish and English. 'One thousand and two hundred' (1,200) would be 1.200 (or just 1200) in Polish, and 'one point two' would be 1,2 in Polish.

Your Notes

Exercise 6

These texts advertise cars. What specifically is each company advertising? Put a check in the appropriate boxes below.

EUROMEX

Sp z o.o.
Polecamy usługi przedstawicielskie firmy
★ RENAULT ★
w zakresie:

- przyjmowania zamówień na samochody
- sprzdaż samochodów z magazynu
- sprzedaż części zamiennych
- servis
- fachową informację i obsługę

01-160 W-wa, ul. Zagójska 7
tel. 10 76 59 tlx 817587 fax 105612

HONDA

Sprzedaż samochodów w P.P. **POLMOZBYT**

★ **Rzeszów** tel.54 274 w.295	★ **Kraków** tel.48 49 25
★ **Wrocław** tel.67 29 17	★ **Łódź** tel.51 63 75
★ **Gdańsk** tel.41 30 62	★ **Warszawa** tel.11 05 88

Powstale w Warszawie

Generalne Przedstawicielstwo

Mercedes-Porsche

S. Zasada Ltd

oferuje leasing na wszystkie typy samochodów

Dla firm, instytucji oraz osób prywatnych

Informacje i zamówienia:

Warszawa, ul. Nowogrodzka 24/26 Forum
telefony: 26 80 21 i 21 02 71 wew. 723, tlx 816769

	Sale	Spare Parts	Leasing	Service
Honda				
Mercedes-Porsche				
Renault				

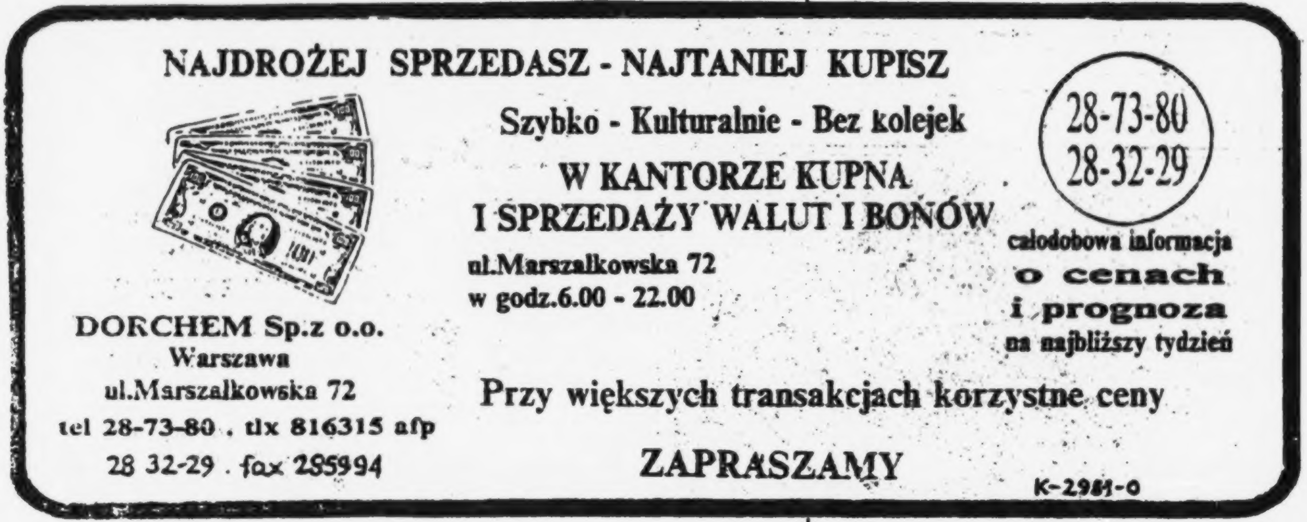
KURSY WALUT
KASA

Inside money exchange office

Exercise 7

If you need to exchange money for zlotys you might be interested in this ad which appeared in one of the Polish newspapers. Read the questions that follow. Then scan the ad to find answers to these questions. Answer the questions in English in the spaces provided.

Your Notes



NAJDROŻEJ SPRZEDASZ - NAJTANIEJ KUPISZ

Szybko - Kulturalnie - Bez kolejek

W KANTORZE KUPNA
I SPRZEDAŻY WALUT I BONÓW

ul.Marszalkowska 72
w godz.6.00 - 22.00

28-73-80
28-32-29

całodobowa informacja
o cenach
i prognoza
na najbliższy tydzień

DORCHEM Sp.z o.o.
Warszawa
ul.Marszalkowska 72
tel 28-73-80 , tlx 816315 afp
28 32-29 . fax 285994

Przy większych transakcjach korzystne ceny

ZAPRASZAMY

K-2981-0

1. What is the name of the company extending the ad?

____

2. What is its address?

____

3. What do they deal with?

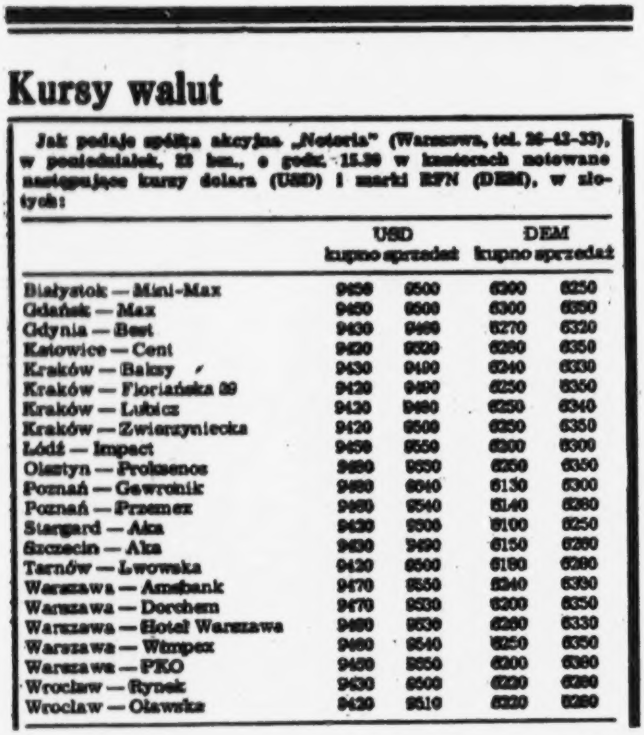
____

4. What do they promise?

____

Exercise 8

Polish newspapers regularly report on the exchange rate of foreign currencies. This chart gives you the exchange rate for dollars and marks at different Polish banks. Read the questions and then find the answers in the text.



Kursy walut

Jak podaje spółka akcyjna „Notoria" (Warszawa, tel. 26-43-33), w poniedziałek, 22 bm., o godz. 15.30 w kantorach notowane następujące kursy dolara (USD) i marki RFN (DEM), w złotych:

	USD		DEM	
	kupno	sprzedaż	kupno	sprzedaż
Białystok — Mini-Max	9450	9500	6200	6250
Gdańsk — Max	9450	9500	6300	6350
Gdynia — Best	9430	9480	6270	6320
Katowice — Cent	9420	9520	6260	6350
Kraków — Baksy	9430	9490	6240	6330
Kraków — Floriańska 29	9420	9490	6250	6350
Kraków — Lubicz	9420	9480	6250	6340
Kraków — Zwierzyniecka	9420	9500	6250	6350
Łódź — Impact	9450	9550	6200	6300
Olsztyn — Proksenos	9480	9550	6250	6350
Poznań — Gawronik	9480	9540	6130	6300
Poznań — Przemex	9460	9540	6140	6280
Stargard — Aka	9420	9500	6100	6250
Szczecin — Aka	9430	9490	6150	6260
Tarnów — Lwowska	9420	9500	6180	6280
Warszawa — Amerbank	9470	9550	6240	6330
Warszawa — Dorchem	9470	9530	6200	6350
Warszawa — Hotel Warszawa	9480	9530	6260	6330
Warszawa — Wimpex	9460	9540	6250	6350
Warszawa — PKO	9450	9550	6200	6380
Wrocław — Rynek	9430	9500	6220	6280
Wrocław — Oławska	9420	9510	6220	6280

1. Compare the prices offered by Dorchem with the prices offered by other trading houses in Warsaw. Is Dorchem's statement from the ad in the previous exercise true?

____

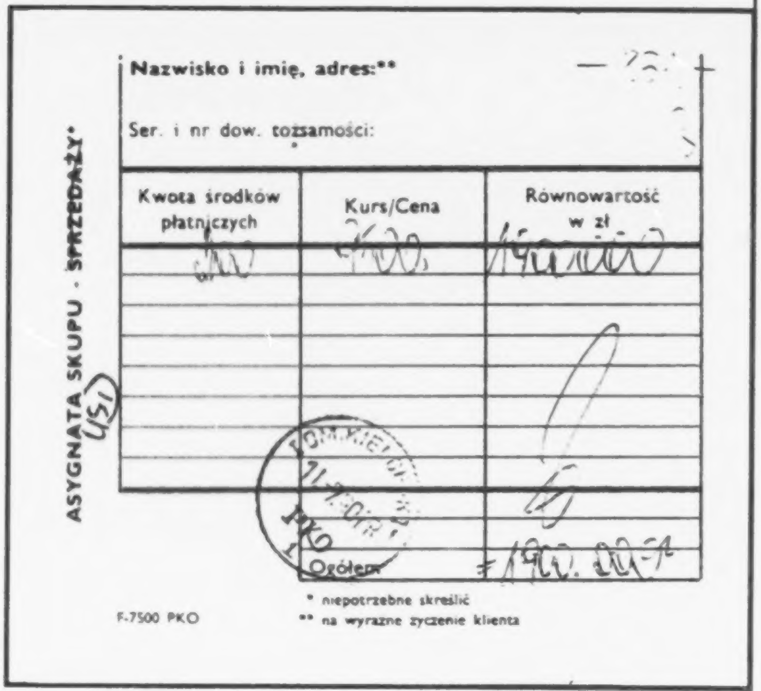
2. Suppose you wanted to go to Germany and needed to exchange some dollars for German marks. How many marks would you get for $100 in Dorchem?

____

BEST COPY AVAILABLE

Exercise 9

Here is a copy of an order of payment for currency exchange. Answer the questions below based on the information on the order. If you do not understand all the words try to figure out the meaning based on the numerical information written in the order.



ASYGNATA SKUPU - SPRZEDAŻY*

US$

Nazwisko i imię, adres:**

Ser. i nr dow. tożsamości:

Kwota środków płatniczych	Kurs/Cena	Równowartość w zł
500	3800	1900000
	Ogółem	=1900.000-

PKO

F-7500 PKO

* niepotrzebne skreślić
** na wyraźne życzenie klienta

Abbreviations:

ser. =*seria* - series
dow. tożsamości = *dowód tożsamości* - identity card
PKO = *Powszechna Kasa Oszczędności* - General Savings Bank

1. Is this an order for selling or buying currency?

____

2. What type of currency was used for the transaction?

____

3. What is the amount?

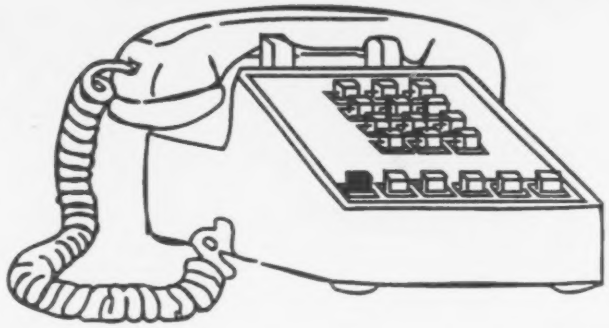
____

4. What is the exchange rate?

Exercise 10

Imagine the following situation: You have been to Poland for only a few days and there are some things you would like to know (presented below in the form of questions in English). How would you ask a Polish friend of yours these questions in Polish?

1. What is the current exchange rate of the dollar?
2. Where can you exchange money?
3. Where can you use your Visa or MasterCard?
4. Can you use your traveller's cheques in Poland?



COMMUNICATIONS

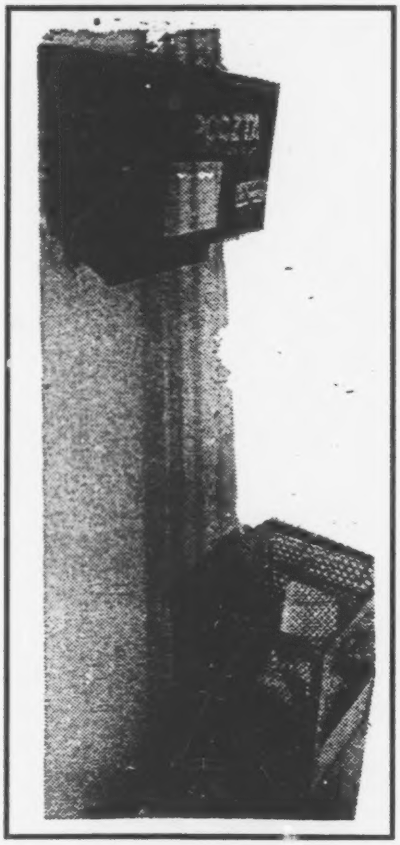
UNIT 6

(ACTFL Level: Novice High)

Reading Strategy

Unit 6 contains communication texts such as telegrams, telephone bills, post office receipts, and mastheads from newspapers and magazines. The purpose of the unit is to acquaint you with these important documents and to give you practice reading and filling out forms. Forms are similar in that they usually ask for your name, address, and information pertaining to the specific nature of the request. Filling out forms is common to all parts of the world. Use what you know about forms to learn new words.

Scanning is another prominent strategy in this unit. Be selective in your attention, trying to focus only on what the exercise demands. The exercises usually request you to identify information similar to the way you would in real life.



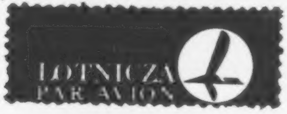
A mailbox

BEST COPY AVAILABLE

Your Notes

Exercise 1
Which of the following labels would you use if you wanted to mail the kinds of letters listed below? Write the appropriate letter of the mail labels reproduced on this page next to the types of letters listed below.

a.



b.

EXPRESS

c.

• WARTOSCIOWY •

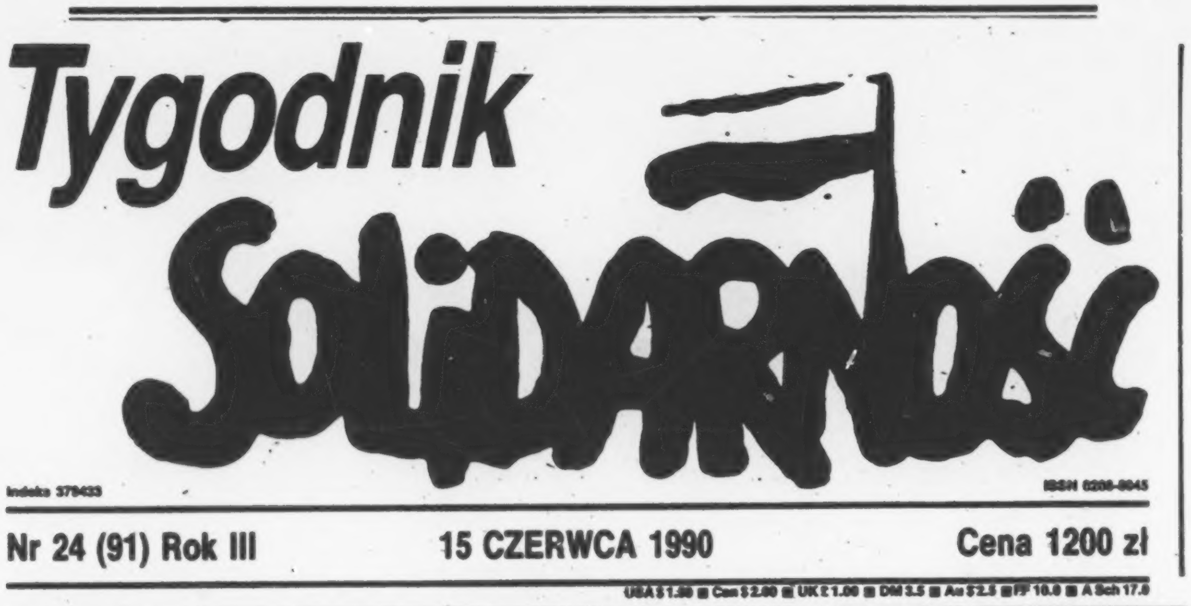
d.

POLECONY

1. an express letter - ________________
2. a registered letter - ________________
3. an air-mail letter - ________________
4. a letter with a declaration of value - ______________

Exercise 2
Look at the mastheads below. Where possible, state the type of periodical the masthead describes and where it is published.

Title	Kind of Periodical	Place of Publication



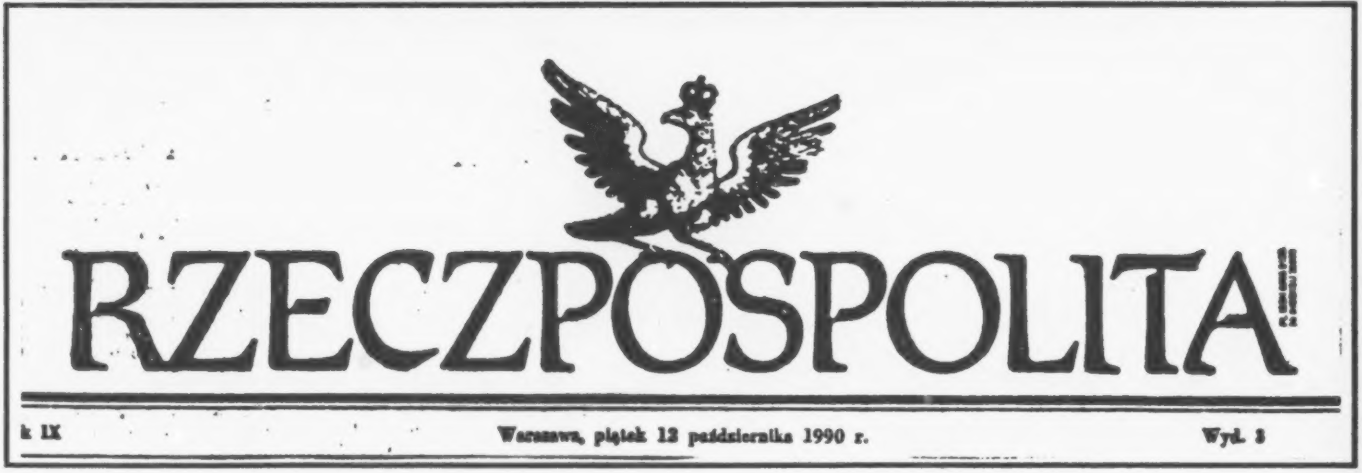
Tygodnik Solidarność

Indeks 379433

ISSN 0208-8045

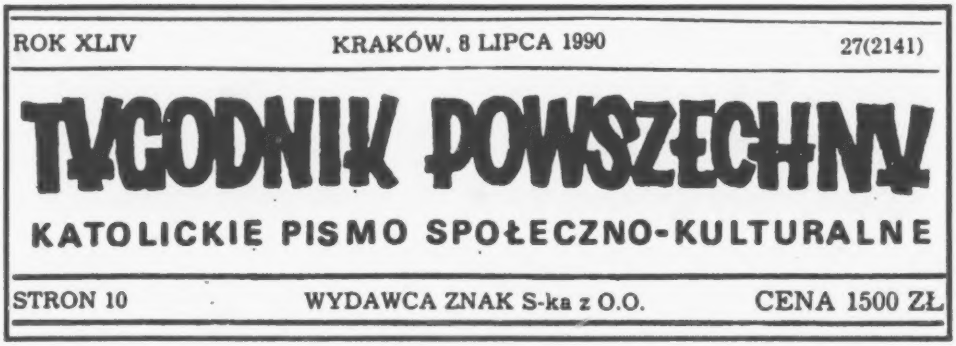
Nr 24 (91) Rok III 15 CZERWCA 1990 Cena 1200 zł

USA $ 1.50 ■ Can $ 2.00 ■ UK £ 1.00 ■ DM 3.5 ■ Aus $ 2.5 ■ FF 10.0 ■ A Sch 17.0



RZECZPOSPOLITA

k IX Warszawa, piątek 12 października 1990 r. Wyd. 3



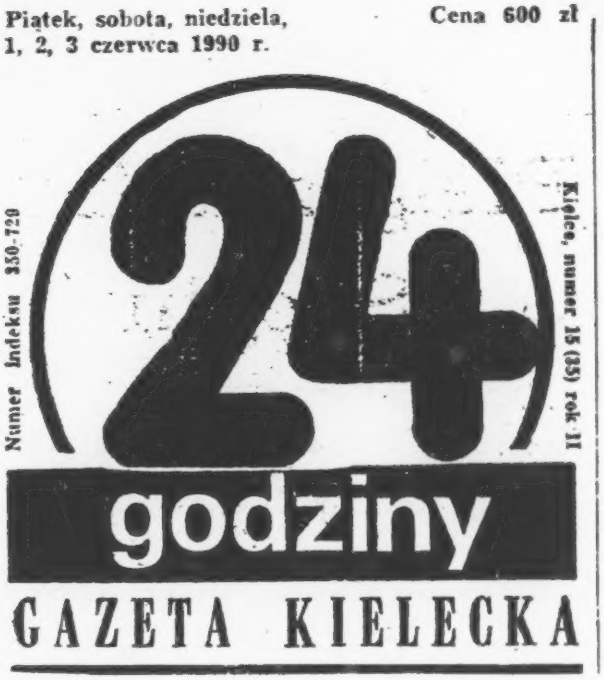
ROK XLIV KRAKÓW, 8 LIPCA 1990 27(2141)

TYGODNIK POWSZECHNY

KATOLICKIE PISMO SPOŁECZNO-KULTURALNE

STRON 10 WYDAWCA ZNAK S-ka z O.O. CENA 1500 ZŁ

Your Notes



Piątek, sobota, niedziela,
1, 2, 3 czerwca 1990 r.

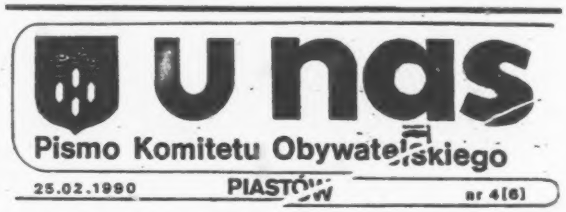
Cena 600 zł

Numer indeksu 350-720

Kielce, numer 15 (35) rok II

24 godziny

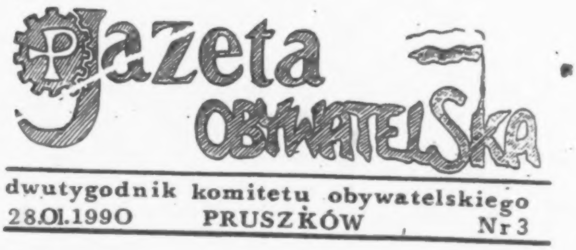
GAZETA KIELECKA



U nas

Pismo Komitetu Obywatelskiego

25.02.1990 PIASTÓW nr 4(6)



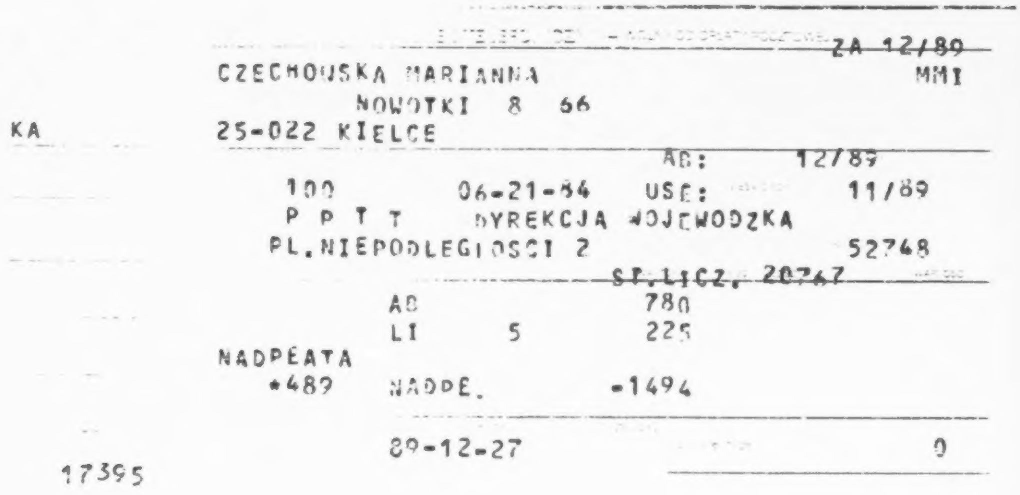
Gazeta
OBYWATELSKA

dwutygodnik komitetu obywatelskiego

28.01.1990 PRUSZKÓW Nr 3

Exercise 3

In Poland you receive a receipt after you pay your telephone bill. When you read forms such as this, you normally scan for certain information as opposed to reading everything. Scan this receipt for the answers to the questions below.



ZA 12/89
CZECHOWSKA MARIANNA MMI
NOWOTKI 8 66
KA 25-022 KIELCE
AB: 12/89
100 06-21-84 USE: 11/89
P P T T DYREKCJA WOJEWODZKA
PL.NIEPODLEGLOSCI 2 52748
ST.LICZ. 20747
AB 780
LI 5 225
NADPŁATA
*482 NADPŁ. -1494
89-12-27 0
17395

1. What is the name of the recipient?

2. What is her address?

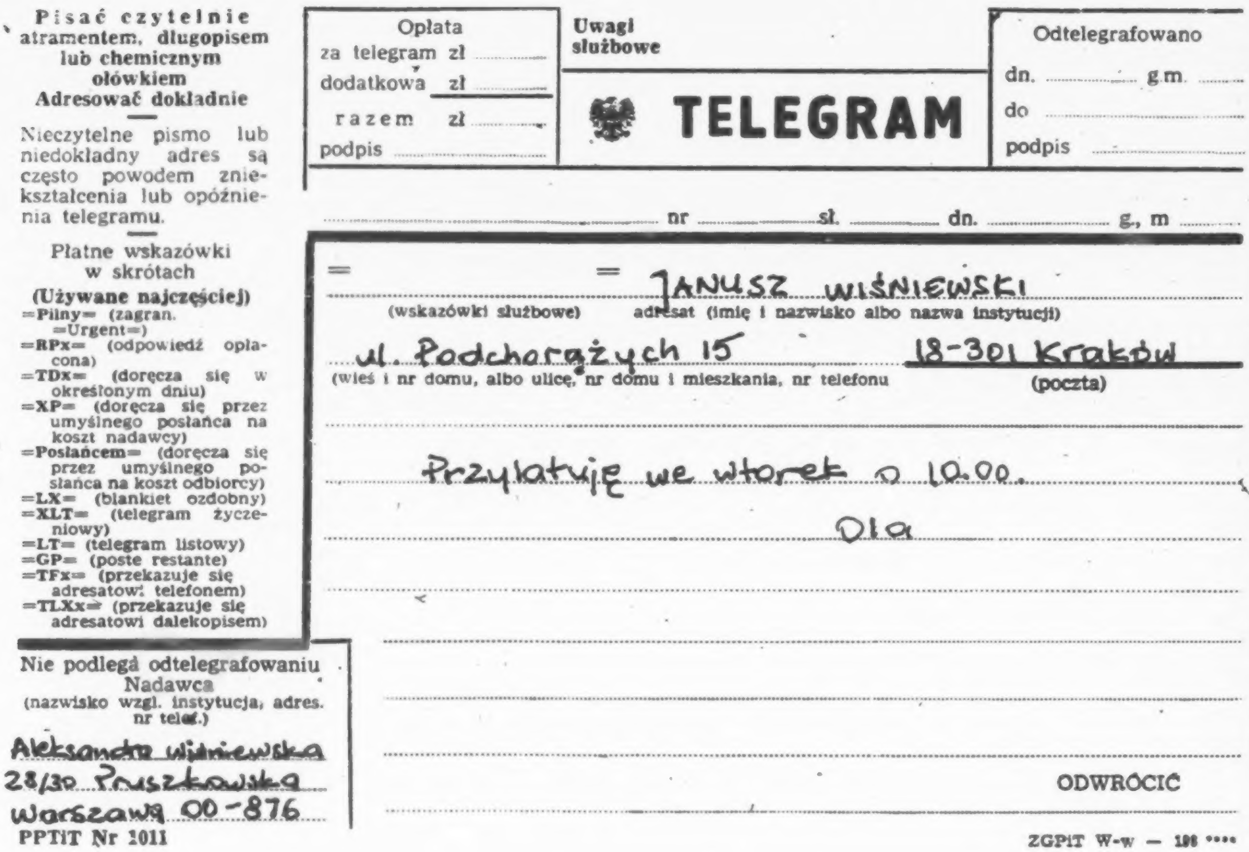
3. What is the date the bill was sent?

4. What is her phone number?

Exercise 4

The format of Polish telegrams is predictable in that it always provides the following information: the names of the sender and addressee, their addresses, the date, and a message. Scan the telegram below for this information and write it next to the appropriate questions.

Your Notes



Pisać czytelnie
atramentem, długopisem
lub chemicznym
ołówkiem
Adresować dokładnie

Nieczytelne pismo lub niedokładny adres są często powodem zniekształcenia lub opóźnienia telegramu.

Płatne wskazówki
w skrótach
(Używane najczęściej)

- **=Pilny=** (zagran. =Urgent=)
- **=RPx=** (odpowiedź opłacona)
- **=TDx=** (doręcza się w określonym dniu)
- **=XP=** (doręcza się przez umyślnego posłańca na koszt nadawcy)
- **=Posłańcem=** (doręcza się przez umyślnego posłańca na koszt odbiorcy)
- **=LX=** (blankiet ozdobny)
- **=XLT=** (telegram życzeniowy)
- **=LT=** (telegram listowy)
- **=GP=** (poste restante)
- **=TFx=** (przekazuje się adresatowi telefonem)
- **=TLXx=** (przekazuje się adresatowi dalekopisem)

Opłata
za telegram zł ....
dodatkowa zł ....
razem zł ....
podpis ....

Uwagi służbowe

TELEGRAM

Odtelegrafowano
dn. .... g.m. ....
do ....
podpis ....

.... nr .... sł. .... dn. .... g., m ....

= (wskazówki służbowe) = JANUSZ WIŚNIEWSKI
adresat (imię i nazwisko albo nazwa instytucji)

ul. Podchorążych 15
(wieś i nr domu, albo ulicę, nr domu i mieszkania, nr telefonu

18-301 Kraków
(poczta)

Przylatuję we wtorek o 10.00.
Ola

ODWRÓCIĆ

Nie podlega odtelegrafowaniu
Nadawca
(nazwisko wzgl. instytucja, adres. nr telef.)

Aleksandra Wiśniewska
28/30 Pruszkowska
Warszawa 00-876

PPTiT Nr 1011

ZGPiT W-w — 198 ****

1. What is the name of the addressee?

____

2. Where does (s)he live?

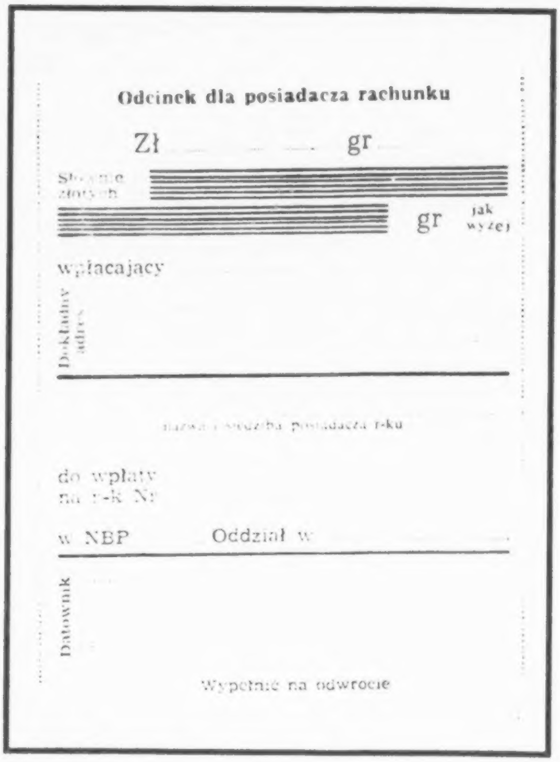
____

3. What is the name and the address of the sender?

4. What is the content of the telegram?

Exercise 5

Imagine you wanted to send five thousand zlotys to your friend, Jan Kowalski, who lives in Kraków, 7 Basztowa Street, apartment number 5. Fill in the form below with the necessary information.



Odcinek dla posiadacza rachunku

Zł ______ gr ____

Słownie złotych ______

______ gr jak wyżej

wpłacajacy ______

Dokładny adres ______

nazwa i siedziba posiadacza r-ku

do wpłaty na r-k Nr ______

w NBP Oddział w ______

Datownik

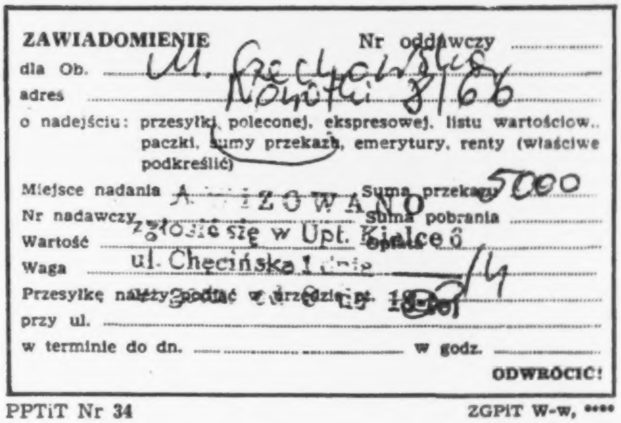
Wypełnić na odwrocie

Abbreviations:
gr = *groszy* - groshes
r-k = *rachunek* - account
r-ku = *rachunku (gen.)*

Exercise 6

Here is a postal notice that you would receive if you had mail at the post office. Scan the form for the answers to the questions below. Answer in English.

Your Notes



ZAWIADOMIENIE Nr oddawczy ....
dla Ob. M. Czechowski
adres [illegible] 8/66
o nadejściu: przesyłki poleconej, ekspresowej, listu wartościow., paczki, sumy przekazu, emerytury, renty (właściwe podkreślić)
Miejsce nadania A IZOWANO Suma przekazu 5000
Nr nadawczy .... Suma pobrania ....
Wartość zgłosić się w Upt. Kielce 6 Opłata ....
Waga ul. Chęcińska 1 dnia /4
Przesyłkę należy podać w urzędzie pt. 3 19
przy ul. ....
w terminie do dn. .... w godz. ....
ODWRÓCIĆ!

PPTiT Nr 34
ZGPiT W-w, ****

1. What is the recipient's name?

____

2. How much is the money order for?

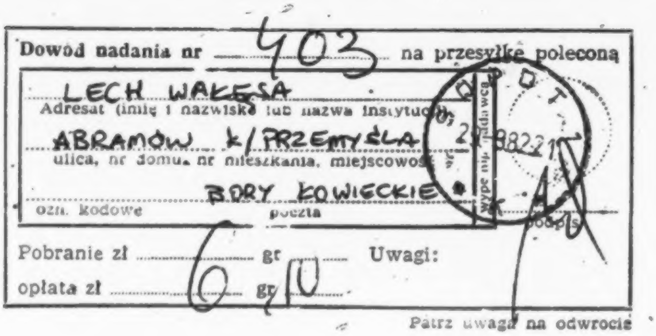
____

3. Where should the recipient go to collect the money?

____

Exercise 7

Scan the following receipt for registered mail to find the answers to the questions below.



Dowod nadania nr 403 na przesyłkę poleconą

LECH WAŁĘSA
Adresat (imię i nazwisko lub nazwa instytucji)
ABRAMOW k/PRZEMYŚLA
ulica, nr domu, nr mieszkania, miejscowość
BORY ŁOWIECKIE
ozn. kodowe poczta

wypełnia nadawca

podpis

Pobranie zł .... gr .... Uwagi:
opłata zł 6 gr 10

Patrz uwagi na odwrocie

Abbreviation:
k. - *koło* - near

1. To whom was the mail sent?

____

2. What was his address at the time the telegram was sent?

____

3. What is the name of the Post Office location?

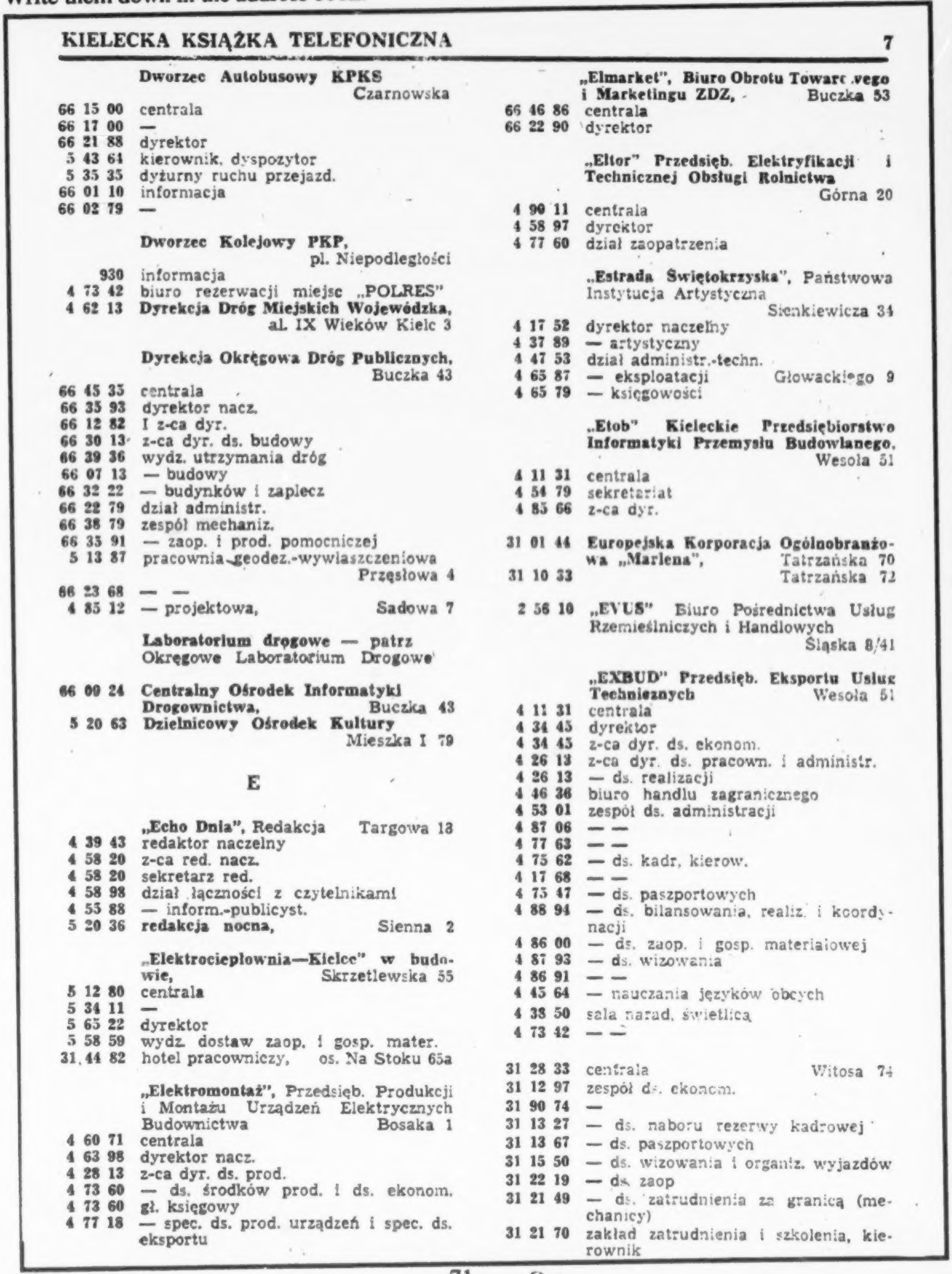
____

4. How much was paid for the mail?

____

Exercise 8

Scan this page from a telephone directory to find the phone numbers of the following offices. Write them down in the address book.



KIELECKA KSIĄŻKA TELEFONICZNA 7

	Dworzec Autobusowy KPKS Czarnowska
66 15 00	centrala
66 17 00	—
66 21 88	dyrektor
5 43 64	kierownik, dyspozytor
5 35 35	dyżurny ruchu przejazd.
66 01 10	informacja
66 02 79	—
	Dworzec Kolejowy PKP, pl. Niepodległości
930	informacja
4 73 42	biuro rezerwacji miejsc „POLRES"
4 62 13	**Dyrekcja Dróg Miejskich Wojewódzka,** al. IX Wieków Kielc 3
	Dyrekcja Okręgowa Dróg Publicznych, Buczka 43
66 45 35	centrala
66 35 93	dyrektor nacz.
66 12 82	I z-ca dyr.
66 30 13	z-ca dyr. ds. budowy
66 39 36	wydz. utrzymania dróg
66 07 13	— budowy
66 32 22	— budynków i zaplecz
66 22 79	dział administr.
66 38 79	zespół mechaniz.
66 35 91	— zaop. i prod. pomocniczej
5 13 87	pracownia geodez.-wywłaszczeniowa Przęsłowa 4
66 23 68	— —
4 85 12	— projektowa, Sadowa 7
	Laboratorium drogowe — patrz Okręgowe Laboratorium Drogowe
66 09 24	**Centralny Ośrodek Informatyki Drogownictwa,** Buczka 43
5 20 63	**Dzielnicowy Ośrodek Kultury** Mieszka I 79

E

	„Echo Dnia", Redakcja Targowa 18
4 39 43	redaktor naczelny
4 58 20	z-ca red. nacz.
4 58 20	sekretarz red.
4 58 98	dział łączności z czytelnikami
4 53 88	— inform.-publicyst.
5 20 36	**redakcja nocna,** Sienna 2
	„Elektrociepłownia—Kielce" w budowie, Skrzetlewska 55
5 12 80	centrala
5 34 11	—
5 65 22	dyrektor
5 58 59	wydz. dostaw zaop. i gosp. mater.
31 44 82	hotel pracowniczy, os. Na Stoku 65a
	„Elektromontaż", Przedsięb. Produkcji i Montażu Urządzeń Elektrycznych Budownictwa Bosaka 1
4 60 71	centrala
4 63 98	dyrektor nacz.
4 28 13	z-ca dyr. ds. prod.
4 73 60	— ds. środków prod. i ds. ekonom.
4 73 60	gł. księgowy
4 77 18	— spec. ds. prod. urządzeń i spec. ds. eksportu
	„Elmarket", Biuro Obrotu Towarowego i Marketingu ZDZ, Buczka 53
66 46 86	centrala
66 22 90	dyrektor
	„Eltor" Przedsięb. Elektryfikacji i Technicznej Obsługi Rolnictwa Górna 20
4 90 11	centrala
4 58 97	dyrektor
4 77 60	dział zaopatrzenia
	„Estrada Świętokrzyska", Państwowa Instytucja Artystyczna Sienkiewicza 34
4 17 52	dyrektor naczelny
4 37 89	— artystyczny
4 47 53	dział administr.-techn.
4 65 87	— eksploatacji Głowackiego 9
4 65 79	— księgowości
	„Etob" Kieleckie Przedsiębiorstwo Informatyki Przemysłu Budowlanego, Wesoła 51
4 11 31	centrala
4 54 79	sekretariat
4 85 66	z-ca dyr.
31 01 44	**Europejska Korporacja Ogólnobranżowa „Marlena",** Tatrzańska 70
31 10 33	Tatrzańska 72
2 56 10	**„EVUS"** Biuro Pośrednictwa Usług Rzemieślniczych i Handlowych Śląska 8/41
	„EXBUD" Przedsięb. Eksportu Usług Technicznych Wesoła 51
4 11 31	centrala
4 34 45	dyrektor
4 34 45	z-ca dyr. ds. ekonom.
4 26 13	z-ca dyr. ds. pracown. i administr.
4 26 13	— ds. realizacji
4 46 36	biuro handlu zagranicznego
4 53 01	zespół ds. administracji
4 87 06	— —
4 77 63	— —
4 75 62	— ds. kadr, kierow.
4 17 68	— —
4 75 47	— ds. paszportowych
4 88 94	— ds. bilansowania, realiz. i koordynacji
4 86 00	— ds. zaop. i gosp. materiałowej
4 87 93	— ds. wizowania
4 86 91	— —
4 45 64	— nauczania języków obcych
4 38 50	sala narad, świetlica
4 73 42	— —
31 28 33	centrala Witosa 74
31 12 97	zespół ds. ekonom.
31 90 74	—
31 13 27	— ds. naboru rezerwy kadrowej
31 13 67	— ds. paszportowych
31 15 50	— ds. wizowania i organiz. wyjazdów
31 22 19	— ds. zaop
31 21 49	— ds. zatrudnienia za granicą (mechanicy)
31 21 70	zakład zatrudnienia i szkolenia, kierownik

1. Bus station - information office - ________________
2. Railway station - information office - ____________
3. Railway station - booking office - ______________
4. Department of Foreign Language Teaching at "EXBUD" - ________________

Exercise 9
Scanning has been a useful reading strategy for the texts in this unit. In this exercise you can use this strategy to locate telephone numbers and addresses in advertisements. Which advertisements would one read if one were interested in the following items or services? Write down the addresses and/or telephone numbers of each of the corresponding companies.

Nauka języków obcych:

- angielskiego
- niemieckiego
- i innych

w nowo otwartym ośrodku

PW „ACTIVEX"

Informacje i zapisy — ul. Grzybowska 35 (w Szkole Podstawowej nr 25), tel. 20-39-15 w godz. 17—20.

ZAPRASZAMY
1120657-0

• adresy • telefony • telexy • telefaxy •
3 tom
OGÓLNOPOLSKIEGO SPISU TELEADRESOWEGO
Instytucji, spółek, placówek handlowych, usługowych i innych firm
(uaktualnienie i uzupełnienie 1 i 2 tomu)
można zamówić w Dziale Handlowym Wydawnictw Komunikacji
i Łączności w Warszawie przy ul. Kazimierzowskiej 52
tel. 49 23 45, 49 20 32, tlx wkl 812736

OGOLNOPOLSKI
SPIS
TELEADRESOWY
3

Your Notes

DZIERŻAWA KSEROKOPIAREK I TELEFAXÓW
firmy CANON
model NP 1215 i Fax 270
na życzenie klienta z kompletem materiałów eksploatacyjnych.
Informacje i zawieranie umów.
Biuro Techniczno-Handlowe
„POL-BOD"
40-013 Katowice
ul. Reymonta 4
tel. 538-643, fax 538-643,
tlx 315711 pbod pl

pol-bod

K-1605-1

ANTERS Ltd.
oferuje natychmiast i najtaniej:
• telefaxy • centrale •
• sekretarki automatyczne •
• fotograficzny sprzęt zawodowy i amatorski •
• kamery • magnetowidy • telewizory •
• kserokopiarki • tv przemysłową •
Warszawa tel. 25 61 16

1. Taking courses in foreign languages

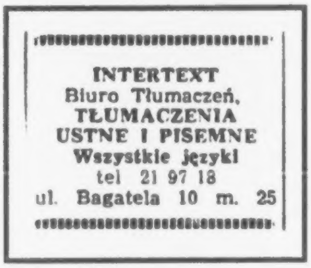
2. Renting a copy machine

3. Buying a fax machine

4. Buying a directory of various companies, enterprises, and joint ventures in Poland

Exercise 10

Scan the ad below to find the information necessary for filling out empty spaces in the sentence summarizing the text.



INTERTEXT
Biuro Tłumaczeń,
TŁUMACZENIA
USTNE I PISEMNE
Wszystkie języki
tel 21 97 18
ul. **Bagatela 10 m. 25**

INTERTEXT is a ____

which ____

in ____.

S4

ENTERTAINMENT

UNIT
7

(ACTFL Level: Novice High)

Reading Strategy

When you read in your native language, your comprehension of the text depends on more than your knowledge of individual words. Your knowledge of the world, the situation, and the topic also help you understand. Using your background knowledge is also important when you read in Polish,by making a difficult passage easier, even if you do not understand every word.

In this unit you will be reading Polish movie directories and TV schedules. Before you begin, take a few minutes to think about what you already know about movie directories and TV schedules. Your background knowledge helps you anticipate the information in the text.

Ask yourself what kinds of information you expect to find in this unit. Then, as you read, check to see if your predictions are correct.

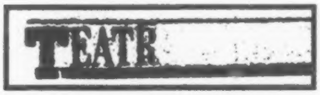
The slalom run down the Gąsiennicowa Alp

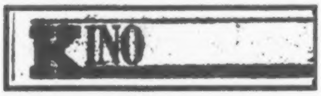
86 BEST COPY AVAILABLE

Your Notes

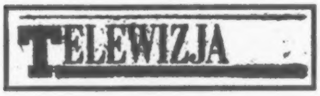
Exercise 1

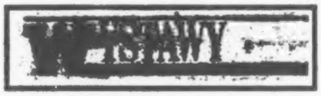
Below are some mastheads that you would see in the entertainment section of a Polish newspaper. As you can see almost all of them are cognates. Write the English equivalents of the mastheads below each of them.


TEATR


KINO

1. ____________ 2. ____________


TELEWIZJA


WYSTAWY

3. ____________ 4. ____________

Exercise 2

To read timetables, movie directories, and TV and radio listings, you need to know the names of the days of the week in Polish. Here they are below in scattered order. Write their English equivalents in the spaces provided.

1. Czwartek - ____________
2. Niedziela - ____________
3. Piątek - ____________
4. Poniedziałek - ____________
5. Środa - ____________
6. Sobota - ____________
7. Wtorek - ____________

Exercise 3

Here is an excerpt from a Polish movie directory. It will give you an idea of the format used for Polish movie listings.

WARS (Rynek Nowego Miasta) Niebezpieczne związki (USA, 1.15) g. 16.30, 19.

Polish movie directories usually give readers the following information:

the name of the movie theater — **Wars**,
the name of the street where it is situated — **Rynek Nowego Miasta**,
the title of the movie showing — **Niebezpieczne związki** (Dangerous Liaisons),
the country in which it was produced — **USA**,
the rating of the movie — **l.** (= lat) **15** which means that viewers under 15 years of age are not allowed,
and the time at which the show starts — **16.30** (4.30 P.M.) and **19.00** (7 P.M.).

Here is an item from a Polish movie directory:

> PALLADIUM, (ul. Kniewskiego 7) - Pracująca dziewczyna (USA, l. 15), g. 14.30, 17, 19.30

The item has been divided into logical entities (left column). Look at the two lists below and match the Polish with its English categories by drawing lines between them.

1. PALLADIUM
2. ul. Kniewskiego 7
3. Pracująca dziewczyna
4. USA
5. l. 15
6. g. 14.30, 17, 19.30

a. Production location
b. Rating
c. Name of the movie theater
d. Title of the movie
e. Time of shows
f. Location of the theater

Exercise 4
On page 80 you will find a listing of some movie theaters from the Polish newspaper "*Życie Warszawy*". Skim the directory to see which movies you might be interested in. Then scan the listing for the answers to the accompanying questions. Write your answers in Polish.

1. You want to see a Polish movie. Scan the listing to look for the information asked for in the table below.

Title	Name of the movie theater	Location of the theater
a.		
b.		
c.		
d.		

2. You want to take your son/daughter/little cousin who is thirteen to the movies. Where would you go? Write down the name of the theater, the title of the movie, and the country of its production. (two movies)

____

____

Your Notes

3. a. Which of the theaters listed in the directory on the next page has two theaters? Write its name in the space below.

   ____

   b. Write the name of each of the theaters from point 3a and the titles of the movies currently showing there.

   ____

   ____

4. Many of the movies listed in the directory are from the U.S. Several titles, as you can see, have been kept in English but the rest of them have been translated into Polish. Can you match the following titles of American movies with their equivalents in Polish? Write the Polish titles in the spaces next to the American originals.

   a. Betrayed

   ____

   b. Dangerous Liaisons

   ____

   c. Working Girl

   ____

   d. Coming to America

   ____

Cultural Note

The following abbreviations are used in the text above:

g. - *godzina* (here: time)
l. - *od lat* (rating)
al. - *aleja* (avenue)
bo. - *bez ograniczeń* (general <rating>)
ul. - *ulica* (street, road)

Polish movie theaters usually have one theater only. Movie theaters having two or more theaters are still rare.

The next reading passage relates to Polish television. You will notice that Polish television has Program I and Program II. The word *program* here should be understood as *channel, station.*

The first day of the week in the Polish calendar is *poniedziałek* (Monday) not *niedziela* (Sunday). The names of the days in Polish start with small letters.

Wtorek 26 VI

Kino Studyjne NON STOP (ul. Rutkowskiego 33) **Akademia policyjna** (USA l. 16) g. 9.30, 11.30, 13.30, 15.30, 17.30

ATLANTIC (ul. Rutkowskiego 33) - **Niebezpieczne związki** (USA l. 15), g.14.30, 17, 19.30

BAJKA (ul. Marszałkowska 136) **Przygody Rabbiego Jakuba** (fr. l. 12) g. 14.30, 17, 19.30

DOM SZTUKI (ul. Wiolinowa 14) - **Książe w Nowym Jorku** (USA l. 12), g.17, **Porno** (pol. l. 16) g. 19.30

FEMINA (ul. Świerczewskiego 16) - **Pracująca dziewczyna** (USA l. 15) g. 17, 19.30

KLUB (al. Armii Ludowej) - **M.A.S.H.** (USA l. 15) g. 17, 19

MAJ (ul. Podskarbińska 4) **Mów mi Rockefeller** (pol. bo) g.16. **Zdradzeni** (USA l. 15) g. 17, 19.15

MURANÓW (ul. Nowotki)
Sala ZBYSZEK - **Niebezpieczne Związki** (USA l. 15) g. 10, 12.30, 15, 17.15, 19.30
Sala GERARD - **Przesłuchanie** (pol. l.13) g. 16.45, 19

OCHOTA (ul. Grójecka 61) - **Elektroniczny morderca** (USA, l. 15) g. 11, 13, **Remo Williams** (USA l. 15) g. 15, 17.15, 19.30

POLONIA (ul. Marszałkowska 56) - **Rain Man** (USA l. 15) g. 15, 17.15, 19.30

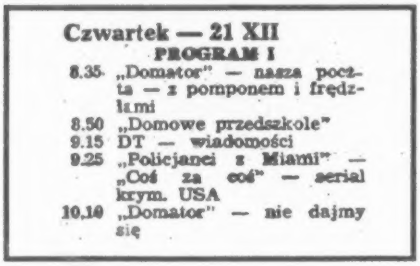
STOLICA (ul. Narbutta 60) **Deja Vu** (pol., l. 15) g. 15, 17, 19

Your Notes

Exercise 5

Polish TV schedules follow a similar format. Such guides are published every day in almost all Polish newspapers. The first example below is Program I. It has been logically divided into smaller pieces. Each piece of the guide is accompanied by a simple question to help you familiarize yourself with Polish TV programs. Answer the questions using information from the guide.

The earliest broadcasts are on household matters and programs for children. Then there is a morning news broadcast followed by a morning movie (it is usually a special edition of the evening movie for the deaf).



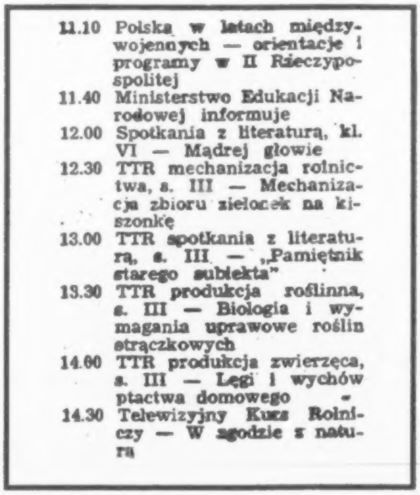
Czwartek — 21 XII
PROGRAM I
8.35 „Domator" — nasza poczta — z pomponem i frędzlami
8.50 „Domowe przedszkole"
9.15 DT — wiadomości
9.25 „Policjanci z Miami" — „Coś za coś" — serial krym. USA
10.10 „Domator" — nie dajmy się

Abbreviations:

(serial) krym.= *kryminalny* - whodunit (series)
DT = *Dziennik Telewizyjny* - (Television)News

1. What is the title of the program for children presented in the segment above?

Then there is a block of educational programs for schools and individual students.



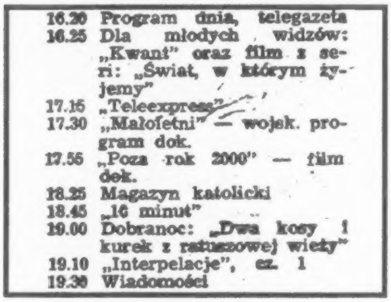
11.10 Polska w latach międzywojennych — orientacje i programy w II Rzeczypospolitej
11.40 Ministerstwo Edukacji Narodowej informuje
12.00 Spotkania z literaturą, kl. VI — Mądrej głowie
12.30 TTR mechanizacja rolnictwa, s. III — Mechanizacja zbioru zielonek na kiszonkę
13.00 TTR spotkania z literaturą, s. III — „Pamiętnik starego subiekta"
13.30 TTR produkcja roślinna, s. III — Biologia i wymagania uprawowe roślin strączkowych
14.00 TTR produkcja zwierzęca, s. III — Lęgi i wychów ptactwa domowego
14.30 Telewizyjny Kurs Rolniczy — W zgodzie z naturą

Abbreviations:

kl. = *klasa* - class
s. = *semestr* - semester
TTR = *Telewizyjne Technikum Rolnicze* - Television Agricultural High School (a course)

2.What is the title of the program on literature presented in the afternoon?

Following the educational programs are programs for young viewers. The popular news program *"Teleexpress"* comes on at 5.15 pm, followed by journalistic programs. The main news (*Wiadomości*) is broadcast at 7.30.



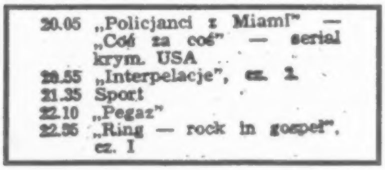
16.20 Program dnia, telegazeta
16.25 Dla młodych widzów: „Kwant" oraz film z serii: „Świat, w którym żyjemy"
17.15 „Teleexpress"
17.30 „Małoletni" — wojsk. program dok.
17.55 „Poza rok 2000" — film dok.
18.25 Magazyn katolicki
18.45 „16 minut"
19.00 Dobranoc: „Dwa kosy i kurek z ratuszowej wieży"
19.10 „Interpelacje", cz. 1
19.30 Wiadomości

Abbreviations:

wojsk. program dok. = *wojskowy program dokumentalny* - military documentary
film dok. = *film dokumentalny* - documentary
cz. = *część* - part

3. What is the title and time of broadcasting for the military?

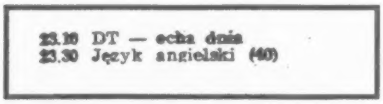
The feature movie of the day is shown after the news, after which one or two variety shows are presented.



20.05 „Policjanci z Miami" — „Coś za coś" — serial krym. USA
20.55 „Interpelacje", cz. 2
21.35 Sport
22.10 „Pegaz"
22.55 „Ring — rock in gospel", cz. I

4. What is the title of the feature movie?

The day's presentation ends around midnight with a news program (*DT - echa dnia*) and a late program.

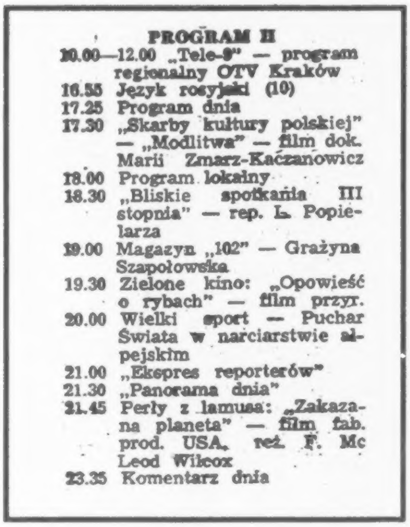


23.10 DT — echa dnia
23.30 Język angielski (40)

Commercials, if any, are shown between the programs.

The focus of Program II is on documentaries, programs about arts and cultural events. It is also accessible to local TV stations which can present their own programs on regional matters.

Your Notes

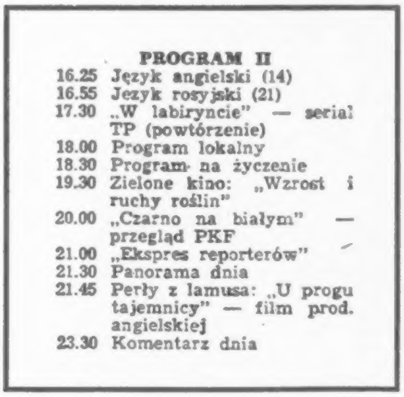


PROGRAM II
10.00—12.00 „Tele-9" — program regionalny OTV Kraków
16.55 Język rosyjski (10)
17.25 Program dnia
17.30 „Skarby kultury polskiej" — „Modlitwa" — film dok. Marii Zmarz-Kaczanowicz
18.00 Program lokalny
18.30 „Bliskie spotkania III stopnia" — rep. L. Popielarza
19.00 Magazyn „102" — Grażyna Szapołowska
19.30 Zielone kino: „Opowieść o rybach" — film przyr.
20.00 Wielki sport — Puchar Świata w narciarstwie alpejskim
21.00 „Ekspres reporterów"
21.30 „Panorama dnia"
21.45 Perły z lamusa: „Zakazana planeta" — film fab. prod. USA, reż. F. Mc Leod Wilcox
23.35 Komentarz dnia

Abbreviations:

OTV = *Ośrodek Telewizji* - Television Station
rep. = *reportaż* - commentary
(film) przyr. = *przyrodniczy* - nature movie
(film) fab. = *fabularny* - feature movie
prod. = *produkcji* - made in
reż. = *reżyseria* - directed by

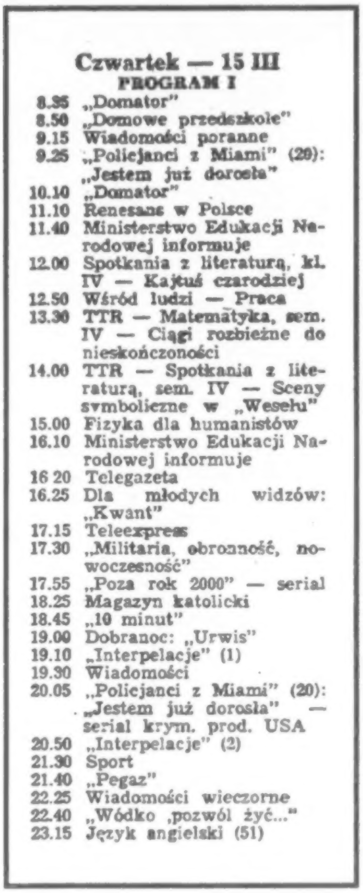
Exercise 6
Here is an opportunity for you to read a full Polish TV guide. Skim the TV schedule and familiarize yourself with new abbreviations. Write the full Polish forms of the abbreviations next to the Program I listing. Then answer the questions that follow in Polish.



PROGRAM II
16.25 Język angielski (14)
16.55 Jezyk rosyjski (21)
17.30 „W labiryncie" — serial TP (powtórzenie)
18.00 Program lokalny
18.30 Program na życzenie
19.30 Zielone kino: „Wzrost i ruchy roślin"
20.00 „Czarno na białym" — przegląd PKF
21.00 „Ekspres reporterów"
21.30 Panorama dnia
21.45 Perły z lamusa: „U progu tajemnicy" — film prod. angielskiej
23.30 Komentarz dnia

Abbreviations:

TP = *Telewizja Polska* - Polish Television
PKF = *Polska Kronika Filmowa* - Polish Newsreel



Czwartek — 15 III
PROGRAM I

8.35	„Domator"
8.50	„Domowe przedszkole"
9.15	Wiadomości poranne
9.25	„Policjanci z Miami" (20): „Jestem już dorosła"
10.10	„Domator"
11.10	Renesans w Polsce
11.40	Ministerstwo Edukacji Narodowej informuje
12.00	Spotkania z literaturą, kl. IV — Kajtuś czarodziej
12.50	Wśród ludzi — Praca
13.30	TTR — Matematyka, sem. IV — Ciągi rozbieżne do nieskończoności
14.00	TTR — Spotkania z literaturą, sem. IV — Sceny symboliczne w „Weselu"
15.00	Fizyka dla humanistów
16.10	Ministerstwo Edukacji Narodowej informuje
16 20	Telegazeta
16.25	Dla młodych widzów: „Kwant"
17.15	Teleexpress
17.30	„Militaria, obronność, nowoczesność"
17.55	„Poza rok 2000" — serial
18.25	Magazyn katolicki
18.45	„10 minut"
19.00	Dobranoc: „Urwis"
19.10	„Interpelacje" (1)
19.30	Wiadomości
20.05	„Policjanci z Miami" (20): „Jestem już dorosła" — serial krym. prod. USA
20.50	„Interpelacje" (2)
21.30	Sport
21.40	„Pegaz"
22.25	Wiadomości wieczorne
22.40	„Wódko ,pozwól żyć..."
23.15	Język angielski (51)

1. What do the following abbreviations stand for?

a. **kl.** = ______________________________

b. **sem.** = ______________________________

c. **krym.** = ______________________________

d. **prod.** = ______________________________

2. For which day is this schedule?

____

3. What is the title of the morning movie on Program I?

____

4. What time is the same movie shown in the evening?

____

5. At what time and on which program can you see a course in Russian?

____

6. At what time and on which program can you see sports news?

____

7. What time and on which program is an English movie being shown? What is its title?

____

____

Your Notes

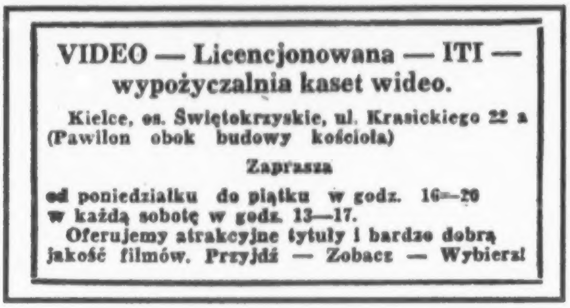
Exercise 7
Suppose there is nothing interesting on TV for you. Provided you have a VCR, you might like to rent a movie from a video store. First, scan the ads below for English cognates. Find all the cognates and write them next to the advertisements.

1.

EXCLUSIVE HOME VIDEO
Wypożyczalnia videokaset z dostawą do domu klienta. Kielce tel. 462-59, godz. 15—18. 20-P

a. _______________________________
b. _______________________________
c. _______________________________

2.



**VIDEO — Licencjonowana — ITI —
wypożyczalnia kaset wideo.**

Kielce, os. Świętokrzyskie, ul. Krasickiego 22 a
(Pawilon obok budowy kościoła)

Zaprasza

od poniedziałku do piątku w godz. 16—20
w każdą sobotę w godz. 13—17.

Oferujemy atrakcyjne tytuły i bardzo dobrą
jakość filmów. Przyjdź — Zobacz — Wybierz!

Abbreviation:

os. = *osiedle* - housing development

a. ______________________________
b. ______________________________
c. ______________________________
d. ______________________________
e. ______________________________
f. ______________________________
g. ______________________________

Exercise 8
Scan both ads again and answer the following questions in Polish.

1. Where is the ITI video rental shop located?

____

2. What time is it open?

____

3. What time is EXCLUSIVE HOME VIDEO open?

____

4. What does EXCLUSIVE HOME VIDEO offer?

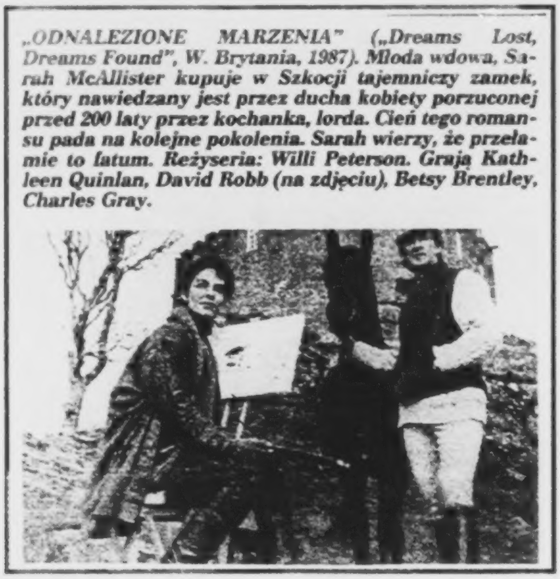
____

Exercise 9

These two passages are reviews from the entertainment section of the Polish newspaper. Look at the list of categories below, and then skim the passages to find out the general category of each. Write the appropriate category underneath of each passage.

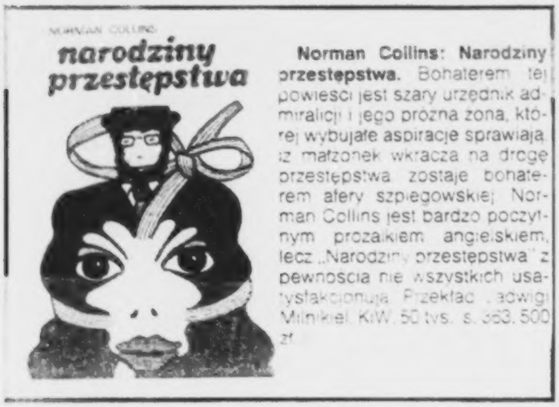
Your Notes

Ballet, Book, Concert, Movie, Play



„ODNALEZIONE MARZENIA" („Dreams Lost, Dreams Found", W. Brytania, 1987). Młoda wdowa, Sarah McAllister kupuje w Szkocji tajemniczy zamek, który nawiedzany jest przez ducha kobiety porzuconej przed 200 laty przez kochanka, lorda. Cień tego romansu pada na kolejne pokolenia. Sarah wierzy, że przełamie to fatum. Reżyseria: Willi Peterson. Grają Kathleen Quinlan, David Robb (na zdjęciu), Betsy Brentley, Charles Gray.

1. ______________________



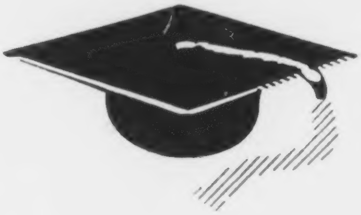
NORMAN COLLINS
narodziny przestępstwa

Norman Collins: Narodziny przestępstwa. Bohaterem tej powieści jest szary urzędnik admiralicji i jego próżna żona, której wybujałe aspiracje sprawiają, iż małżonek wkracza na drogę przestępstwa zostaje bohaterem afery szpiegowskiej. Norman Collins jest bardzo poczytnym prozaikiem angielskiem, lecz „Narodziny przestępstwa" z pewnością nie wszystkich usatysfakcjonują. Przekład Jadwigi Milnikiel. KiW. 50 tys. s. 363. 500 zł

2. ______________________

Exercise 10
Explain to your American friend, who does not speak Polish, the details of the following movie listing.

WISŁA (pl. Wilsona) Dolby Stereo - Moja macocha jest kosmitką (USA l. 12) g. 15, 17, Młode strzelby (USA l. 15) g. 19



EDUCATION

UNIT
8

(ACTFL Level: Novice High)

Reading Strategy

In unit eight you will be reading texts about education. The texts include advertisements for educational courses, university schedules and maps, and application forms. The objectives of this unit are to introduce educational terminology and to acquaint you with the Polish system of education.

Educational systems around the world have similarities and differences. A similarity, for instance, might be that most secondary schools require students to study math, science, and history. Recognizing similarities between cultures can increase your cultural understanding. However, recognizing differences is also important. Before reading this unit, how do you think the Polish educational system might differ from the system in which you were educated?

____

____

____

Fot. CAF — K. Świderski

A Peace Corps teacher with her Polish students

100

Your Notes

Exercise 1

Exercise 1 introduces you to some Polish vocabulary in education. The objective is to group the words into categories. Remember to use your knowledge of cognates. Some of the words are not cognates so you will need to look them up in a dictionary or ask a friend. Write each of the following words and phrases under the appropriate category.

Documents	Schools	Procedures

Dyplom
Egzamin wstępny
Legitymacja studencka
Legitymacja szkolna
Matura
Obrona pracy magisterskiej
Politechnika
Swiadectwo
Szkoła podstawowa
Szkoła średnia
Szkoła zawodowa
Technikum
Uniwersytet

Cultural Note

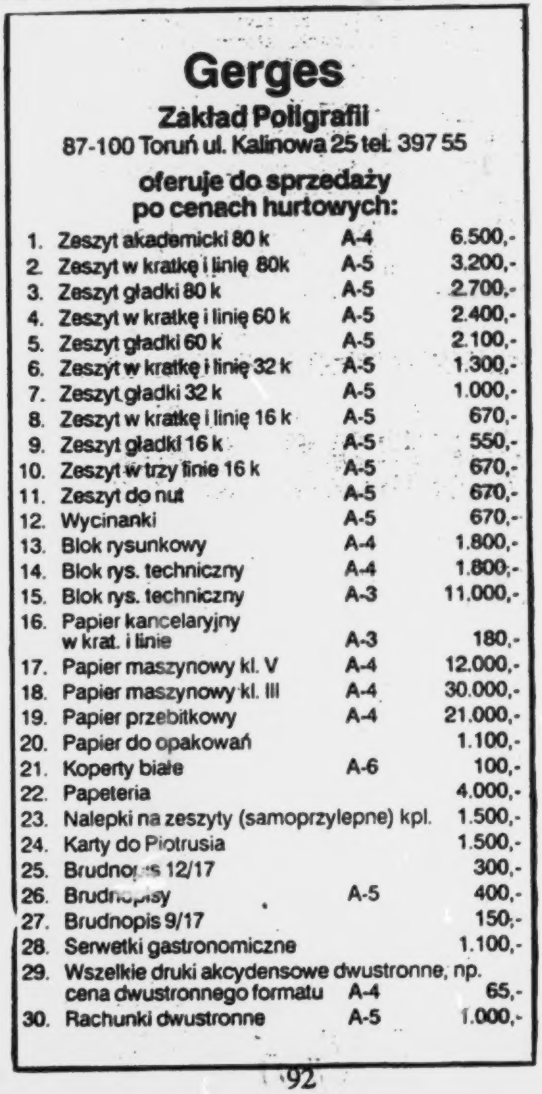
Children in Poland begin kindergarten at the age of 5. The following year children prepare for primary school. They begin primary school at the age of 7 and study there for eight years. At the age of 14/15 teenagers choose to go either to a vocational school or to a high school. Poland has two types of vocational schools: lower and upper. Students study for 3 years in the lower vocational school and 5 years in the upper vocational school. Upon graduation from the lower vocational school, a student may then apply to the upper vocational school. If admitted, (s)he will need to study an additional 3 years. After graduation from upper vocational schools and high schools, students may take the final exams required for application to a university. The majority of universities require that students pass entrance examina-

(cont.)
tions before admittance.
Education in Poland is obligatory till the age of 16.
Prior to 1990 there were very few private schools, but now the number of religious high schools and private schools is growing.

Exercise 2

1. Suppose your son/younger brother has just entered preschool and needs to buy the following items:
   a. exercise book, triple ruled, 16 pages - ______________
   b. music notebook - ______________
   c. drawing paper - ______________
   d. construction paper - ______________

Find these items in the ad below and write their prices in the spaces provided.



Gerges

Zakład Poligrafii
87-100 Toruń ul. Kalinowa 25 tel. 397 55

oferuje do sprzedaży po cenach hurtowych:

1.	Zeszyt akademicki 80 k	A-4	6.500,-
2.	Zeszyt w kratkę i linię 80k	A-5	3.200,-
3.	Zeszyt gładki 80 k	A-5	2.700,-
4.	Zeszyt w kratkę i linię 60 k	A-5	2.400,-
5.	Zeszyt gładki 60 k	A-5	2.100,-
6.	Zeszyt w kratkę i linię 32 k	A-5	1.300,-
7.	Zeszyt gładki 32 k	A-5	1.000,-
8.	Zeszyt w kratkę i linię 16 k	A-5	670,-
9.	Zeszyt gładki 16 k	A-5	550,-
10.	Zeszyt w trzy linie 16 k	A-5	670,-
11.	Zeszyt do nut	A-5	670,-
12.	Wycinanki	A-5	670,-
13.	Blok rysunkowy	A-4	1.800,-
14.	Blok rys. techniczny	A-4	1.800,-
15.	Blok rys. techniczny	A-3	11.000,-
16.	Papier kancelaryjny w krat. i linie	A-3	180,-
17.	Papier maszynowy kl. V	A-4	12.000,-
18.	Papier maszynowy kl. III	A-4	30.000,-
19.	Papier przebitkowy	A-4	21.000,-
20.	Papier do opakowań		1.100,-
21.	Koperty białe	A-6	100,-
22.	Papeteria		4.000,-
23.	Nalepki na zeszyty (samoprzylepne) kpl.		1.500,-
24.	Karty do Piotrusia		1.500,-
25.	Brudnopis 12/17		300,-
26.	Brudnopisy	A-5	400,-
27.	Brudnopis 9/17		150,-
28.	Serwetki gastronomiczne		1.100,-
29.	Wszelkie druki akcydensowe dwustronne, np. cena dwustronnego formatu	A-4	65,-
30.	Rachunki dwustronne	A-5	1.000,-

2. Your son/brother also needs some writing instruments, namely a ball-point pen and a set of magic markers. Find these items in the ad below and write their Polish equivalents in the spaces below.

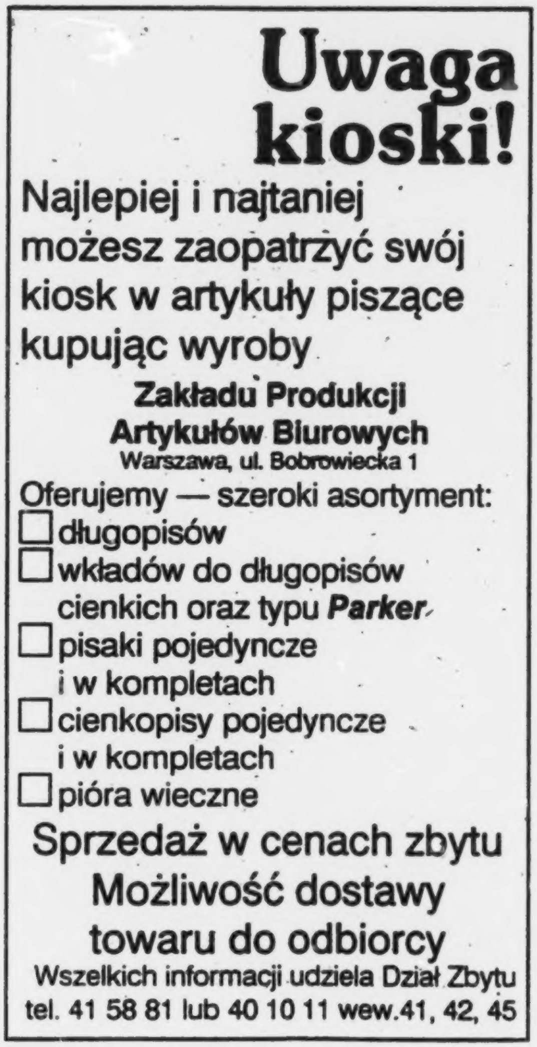
a. ______________________________

____

b. ______________________________

____

Your Notes



Uwaga kioski!

Najlepiej i najtaniej możesz zaopatrzyć swój kiosk w artykuły piszące kupując wyroby

Zakładu Produkcji
Artykułów Biurowych
Warszawa, ul. Bobrowiecka 1

Oferujemy — szeroki asortyment:

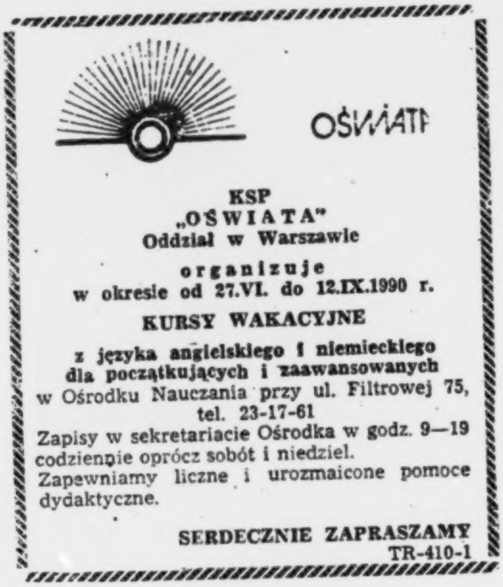
- ☐ długopisów
- ☐ wkładów do długopisów cienkich oraz typu ***Parker***
- ☐ pisaki pojedyncze i w kompletach
- ☐ cienkopisy pojedyncze i w kompletach
- ☐ pióra wieczne

Sprzedaż w cenach zbytu
Możliwość dostawy towaru do odbiorcy

Wszelkich informacji udziela Dział Zbytu
tel. 41 58 81 lub 40 10 11 wew.41, 42, 45

Exercise 3

The national co-operative Oświata is advertising language courses. Scan the ad to find answers to the questions below. Check the appropriate boxes.



OŚWIATA

KSP
„OŚWIATA"
Oddział w Warszawie

organizuje
w okresie od 27.VI. do 12.IX.1990 r.

KURSY WAKACYJNE

z języka angielskiego i niemieckiego
dla początkujących i zaawansowanych
w Ośrodku Nauczania przy ul. Filtrowej 75,
tel. 23-17-61
Zapisy w sekretariacie Ośrodka w godz. 9—19 codziennie oprócz sobót i niedziel.
Zapewniamy liczne i urozmaicone pomoce dydaktyczne.

SERDECZNIE ZAPRASZAMY
TR-410-1

1. What kind of courses are offered?

   a. ☐ Winter
      ☐ Summer

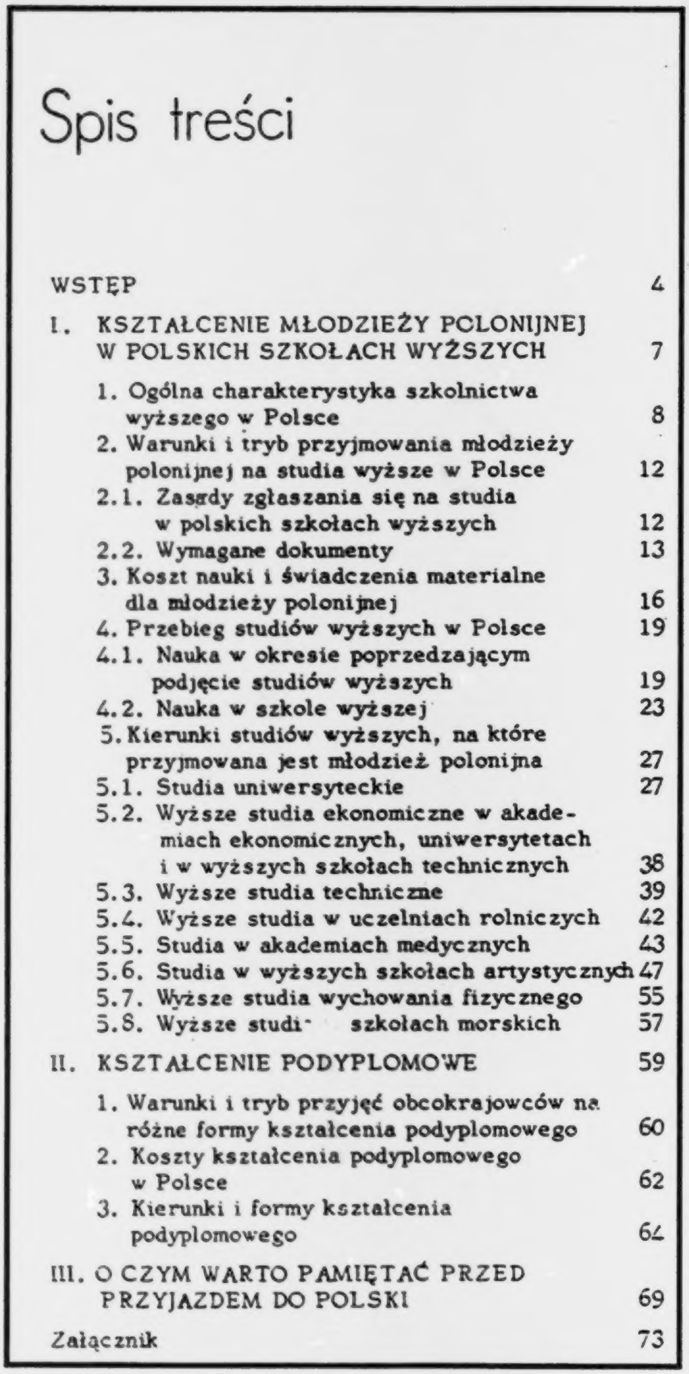
   b. ☐ Beginning
      ☐ Intermediate
      ☐ Advanced

2. What language courses are offered?

   a. ☐ English
   b. ☐ French
   c. ☐ German
   d. ☐ Russian

Exercise 4
Here is a table of contents from a guidebook for foreign students of Polish origin wishing to study in Poland. Scan the page for the answers to the which follow questions:

Your Notes



Spis treści

WSTĘP 4

I. KSZTAŁCENIE MŁODZIEŻY POLONIJNEJ W POLSKICH SZKOŁACH WYŻSZYCH 7
1. Ogólna charakterystyka szkolnictwa wyższego w Polsce 8
2. Warunki i tryb przyjmowania młodzieży polonijnej na studia wyższe w Polsce 12
2.1. Zasady zgłaszania się na studia w polskich szkołach wyższych 12
2.2. Wymagane dokumenty 13
3. Koszt nauki i świadczenia materialne dla młodzieży polonijnej 16
4. Przebieg studiów wyższych w Polsce 19
4.1. Nauka w okresie poprzedzającym podjęcie studiów wyższych 19
4.2. Nauka w szkole wyższej 23
5. Kierunki studiów wyższych, na które przyjmowana jest młodzież polonijna 27
5.1. Studia uniwersyteckie 27
5.2. Wyższe studia ekonomiczne w akademiach ekonomicznych, uniwersytetach i w wyższych szkołach technicznych 38
5.3. Wyższe studia techniczne 39
5.4. Wyższe studia w uczelniach rolniczych 42
5.5. Studia w akademiach medycznych 43
5.6. Studia w wyższych szkołach artystycznych 47
5.7. Wyższe studia wychowania fizycznego 55
5.8. Wyższe studia w szkołach morskich 57

II. KSZTAŁCENIE PODYPLOMOWE 59
1. Warunki i tryb przyjęć obcokrajowców na różne formy kształcenia podyplomowego 60
2. Koszty kształcenia podyplomowego w Polsce 62
3. Kierunki i formy kształcenia podyplomowego 64

III. O CZYM WARTO PAMIĘTAĆ PRZED PRZYJAZDEM DO POLSKI 69

Załącznik 73

1. To which page in the guidebook would you turn to find information on studying at:

   a. medical institutes - ________________
   b. technological colleges - ________________
   c. physical education colleges - ________________
   d. agricultural colleges - ________________
   e. art colleges - ________________

2. Which chapter would you read if you were interested in graduate studies in Poland?

   ____

3. Which chapter tells you about documents required when applying for study in Poland?

   ____

Exercise 5
While you are staying in Poznań, a friend from the U.S. writes that she wants to know what kind of courses are offered at the Liberal Arts School of the Poznań University. Put checks in the appropriate boxes below.

☐ 1. Applied linguistics
☐ 2. Byelorussian language and literature
☐ 3. Classical studies
☐ 4. English language and literature
☐ 5. German language and literature
☐ 6. History
☐ 7. Hungarian language and literature
☐ 8. Iberian language and literature
☐ 9. Italian language and literature
☐ 10. Library science and scientific information
☐ 11. Maintenance and restoration arts
☐ 12. Oriental studies
☐ 13. Polish language and literature
☐ 14. Roman language and literature

- ☐ 15. Romanian language and literature
- ☐ 16. Russian language and literature
- ☐ 17. Scandinavian language and literature
- ☐ 18. Slavic studies
- ☐ 19. Ukrainian language and literature

Your Notes

LOKALIZACJA KIERUNKÓW STUDIÓW HUMANISTYCZNYCH I SPOŁECZNYCH

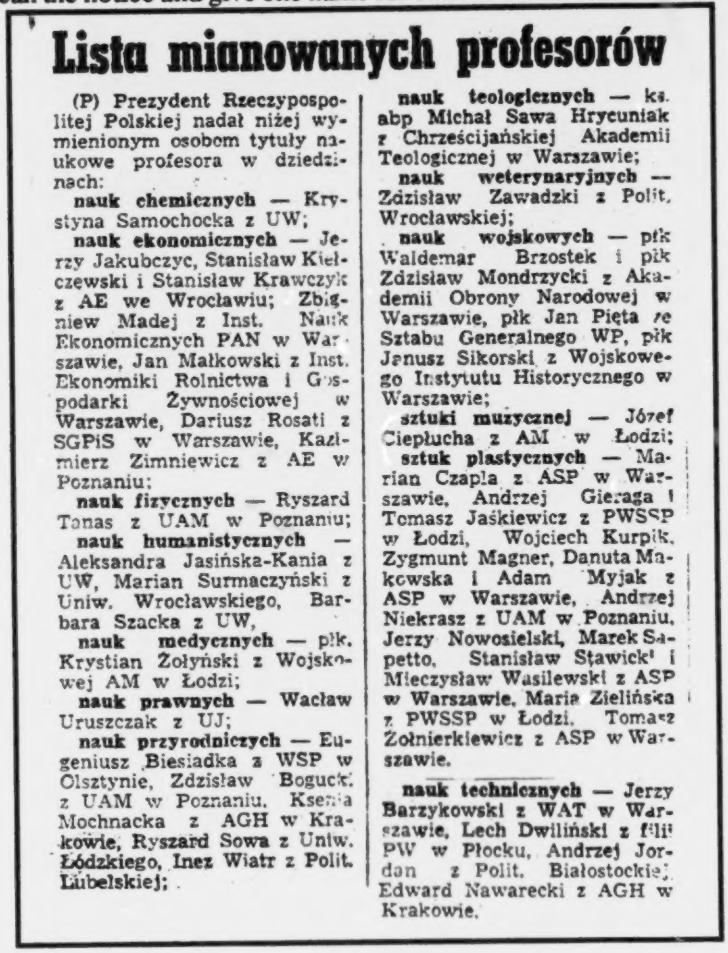
Filologia polska	Uniwersytet Warszawski Filia Uniwersytetu Warszawskiego w Białymstoku Uniwersytet Gdański Uniwersytet Śląski w Katowicach Uniwersytet Jagielloński w Krakowie Uniwersytet Marii Curie-Skłodowskiej w Lublinie Uniwersytet Łódzki Uniwersytet im. Adama Mickiewicza w Poznaniu Uniwersytet Mikołaja Kopernika w Toruniu Uniwersytet Wrocławski im. Bolesława Bieruta
Filologia rosyjska	Uniwersytet Warszawski Filia Uniwersytetu Warszawskiego w Białymstoku Uniwersytet Gdański Uniwersytet Śląski w Katowicach Uniwersytet Jagielloński w Krakowie Uniwersytet Marii Curie-Skłodowskiej w Lublinie Uniwersytet Łódzki Uniwersytet im. Adama Mickiewicza w Poznaniu Uniwersytet Wrocławski im. Bolesława Bieruta
Filologia angielska	Uniwersytet Warszawski Uniwersytet Gdański Uniwersytet Śląski w Katowicach Uniwersytet Jagielloński w Krakowie Uniwersytet Marii Curie-Skłodowskiej w Lublinie Uniwersytet Łódzki Uniwersytet im. Adama Mickiewicza w Poznaniu Uniwersytet Wrocławski im. Bolesława Bieruta
Filologia germańska	Uniwersytet Warszawski Uniwersytet Jagielloński w Krakowie Uniwersytet Łódzki Uniwersytet im. Adama Mickiewicza w Poznaniu Uniwersytet Wrocławski im. Bolesława Bieruta
Filologia romańska	Uniwersytet Warszawski Uniwersytet Śląski w Katowicach Uniwersytet Jagielloński w Krakowie Uniwersytet im. Adama Mickiewicza w Poznaniu
Filologia klasyczna	Uniwersytet Warszawski Uniwersytet Jagielloński w Krakowie Uniwersytet Łódzki Uniwersytet im. Adama Mickiewicza w Poznaniu Uniwersytet Mikołaja Kopernika w Toruniu Uniwersytet Wrocławski im. Bolesława Bieruta
Filologia białoruska	Uniwersytet Warszawski
Filologia ukraińska	Uniwersytet Warszawski
Filologia słowiańska	Uniwersytet Warszawski Uniwersytet Śląski w Katowicach Uniwersytet Jagielloński w Krakowie
Iberystyka	Uniwersytet Warszawski
Filologia włoska	Uniwersytet Warszawski[x/] Uniwersytet Jagielloński w Krakowie
Filologia orientalna	Uniwersytet Warszawski Uniwersytet Jagielloński w Krakowie
Skandynawistyka	Uniwersytet Gdański[x/] Uniwersytet Jagielloński w Krakowie Uniwersytet im. Adama Mickiewicza w Poznaniu
Rumunistyka	Uniwersytet Jagielloński w Krakowie
Filologia węgierska	Uniwersytet Warszawski[x/]
Lingwistyka stosowana	Uniwersytet Warszawski
Bibliotekoznawstwo i informacja naukowa	Uniwersytet Warszawski Uniwersytet Marii Curie-Skłodowskiej w Lublinie Uniwersytet Łódzki Uniwersytet Wrocławski im. Bolesława Bieruta
Kulturoznawstwo	Uniwersytet Śląski w Katowicach Uniwersytet Łódzki Uniwersytet im. Adama Mickiewicza w Poznaniu Uniwersytet Wrocławski im. Bolesława Bieruta
Konserwatorstwo i muzealnictwo	Uniwersytet Mikołaja Kopernika w Toruniu
Konserwacja i restauracja dzieł sztuki	Uniwersytet Mikołaja Kopernika w Toruniu
Historia	Uniwersytet Warszawski Filia Uniwersytetu Warszawskiego w Białymstoku Uniwersytet Gdański Uniwersytet Śląski w Katowicach Uniwersytet Jagielloński w Krakowie Uniwersytet Marii Curie-Skłodowskiej w Lublinie Uniwersytet Łódzki Uniwersytet im. Adama Mickiewicza w Poznaniu Uniwersytet Mikołaja Kopernika w Toruniu Uniwersytet Wrocławski im. Bolesława Bieruta

---

[x/] Ze względu na małą liczbę kandydatów przyjmowanych na I rok studiów rekrutacja nie jest prowadzona w każdym roku akademickim

Exercise 6

The notice below tells you about professorship nominations and gives the names of new professors. Scan the notice and give one name for each of the fields listed on the next page.



Lista mianowanych profesorów

(P) Prezydent Rzeczypospolitej Polskiej nadał niżej wymienionym osobom tytuły naukowe profesora w dziedzinach:

nauk chemicznych — Krystyna Samochocka z UW;

nauk ekonomicznych — Jerzy Jakubczyc, Stanisław Kiełczewski i Stanisław Krawczyk z AE we Wrocławiu; Zbigniew Madej z Inst. Nauk Ekonomicznych PAN w Warszawie, Jan Małkowski z Inst. Ekonomiki Rolnictwa i Gospodarki Żywnościowej w Warszawie, Dariusz Rosati z SGPiS w Warszawie, Kazimierz Zimniewicz z AE w Poznaniu;

nauk fizycznych — Ryszard Tanas z UAM w Poznaniu;

nauk humanistycznych — Aleksandra Jasińska-Kania z UW, Marian Surmaczyński z Uniw. Wrocławskiego, Barbara Szacka z UW,

nauk medycznych — płk. Krystian Żołyński z Wojskowej AM w Łodzi;

nauk prawnych — Wacław Uruszczak z UJ;

nauk przyrodniczych — Eugeniusz Biesiadka z WSP w Olsztynie, Zdzisław Bogucki z UAM w Poznaniu, Ksenia Mochnacka z AGH w Krakowie, Ryszard Sowa z Uniw. Łódzkiego, Inez Wiatr z Polit. Lubelskiej;

nauk teologicznych — ks. abp Michał Sawa Hrycuniak z Chrześcijańskiej Akademii Teologicznej w Warszawie;

nauk weterynaryjnych — Zdzisław Zawadzki z Polit. Wrocławskiej;

nauk wojskowych — płk Waldemar Brzostek i płk Zdzisław Mondrzycki z Akademii Obrony Narodowej w Warszawie, płk Jan Pięta ze Sztabu Generalnego WP, płk Janusz Sikorski z Wojskowego Instytutu Historycznego w Warszawie;

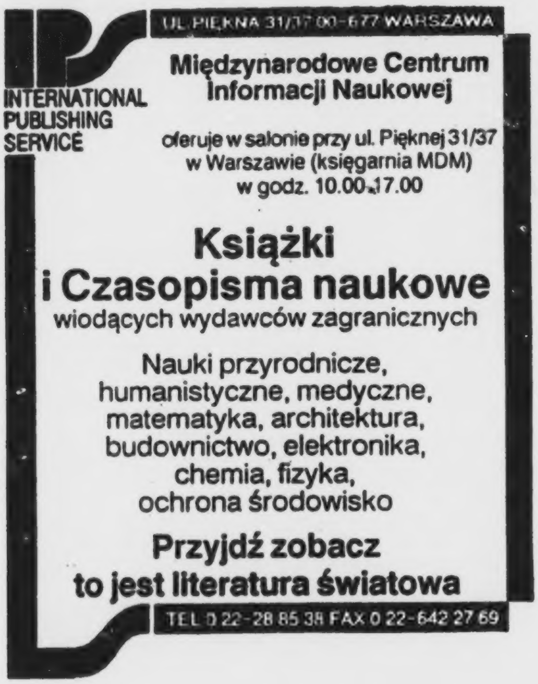
sztuki muzycznej — Józef Ciepłucha z AM w Łodzi;

sztuk plastycznych — Marian Czapla z ASP w Warszawie, Andrzej Gieraga i Tomasz Jaśkiewicz z PWSSP w Łodzi, Wojciech Kurpik, Zygmunt Magner, Danuta Makowska i Adam Myjak z ASP w Warszawie, Andrzej Niekrasz z UAM w Poznaniu, Jerzy Nowosielski, Marek Sapetto, Stanisław Stawicki i Mieczysław Wasilewski z ASP w Warszawie, Maria Zielińska z PWSSP w Łodzi, Tomasz Żołnierkiewicz z ASP w Warszawie.

nauk technicznych — Jerzy Barzykowski z WAT w Warszawie, Lech Dwiliński z filii PW w Płocku, Andrzej Jordan z Polit. Białostockiej; Edward Nawarecki z AGH w Krakowie.

1. Chemistry - ________________
2. Economy - ________________
3. Law - ________________
4. Liberal Arts - ________________
5. Military Science - ________________
6. Music - ________________
7. Natural Sciences - ________________
8. Physics - ________________
9. Plastic arts - ________________
10. Technology - ________________
11. Theology - ________________
12. Veterinary Science - ________________

Exercise 7
The International Publishing Service placed the following ad in *'Gazeta Wyborcza'*.



UL. PIĘKNA 31/37 00-677 WARSZAWA

INTERNATIONAL
PUBLISHING
SERVICE

**Międzynarodowe Centrum
Informacji Naukowej**

oferuje w salonie przy ul. Pięknej 31/37
w Warszawie (księgarnia MDM)
w godz. 10.00-17.00

**Książki
i Czasopisma naukowe**
wiodących wydawców zagranicznych

Nauki przyrodnicze,
humanistyczne, medyczne,
matematyka, architektura,
budownictwo, elektronika,
chemia, fizyka,
ochrona środowisko

**Przyjdź zobacz
to jest literatura światowa**

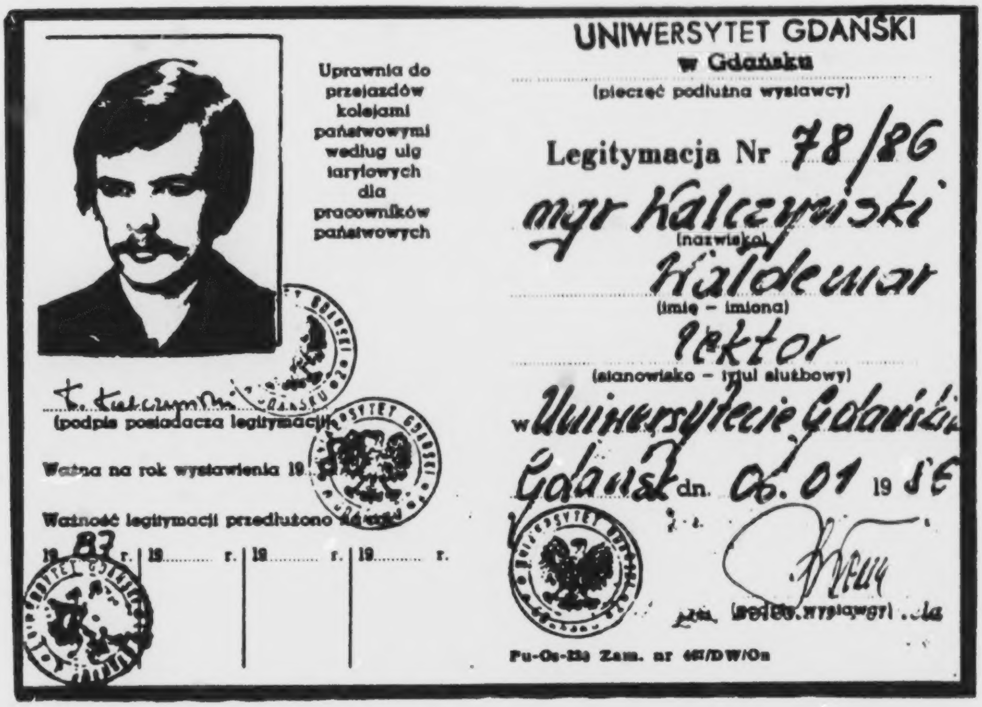
TEL 0 22-28 85 38 FAX 0 22-642 27 69

1. What are they advertising? Answer the question in English.

2. Find the Polish equivalents of the English words and phrases listed below.

English	**Polish**
a. Architecture	
b. Chemistry	
c. Electronics	
d. Environmental protection	
e. Liberal arts	
f. Mathematics	
g. Medicine	
h. Natural sciences	
i. Physics	

Exercise 8
This is a copy of a personnel identification card. Scan the ID to find the position of its owner and write it in English.



UNIWERSYTET GDAŃSKI
w Gdańsku
(pieczęć podłużna wystawcy)

Legitymacja Nr 78/86

mgr Kalczyński
(nazwisko)

Waldemar
(imię – imiona)

lektor
(stanowisko – tytuł służbowy)

w Uniwersytecie Gdańskim

Gdańsk dn. 06.01 1986

(podpis wystawcy)

Pu-Os-33a Zam. nr 467/DW/On

Uprawnia do przejazdów kolejami państwowymi według ulg taryfowych dla pracowników państwowych

(podpis posiadacza legitymacji)

Ważna na rok wystawienia 19..

Ważność legitymacji przedłużono na rok

19 87 r. | 19.......... r. | 19.......... r. | 19.......... r.

BEST COPY AVAILABLE

Exercise 9

You are in Gdańsk now at one of the campuses. Look at the map of the campus and in Polish answer the following questions.

Your Notes

1. How can one get to the campus?

2. Where would you go to enrol?

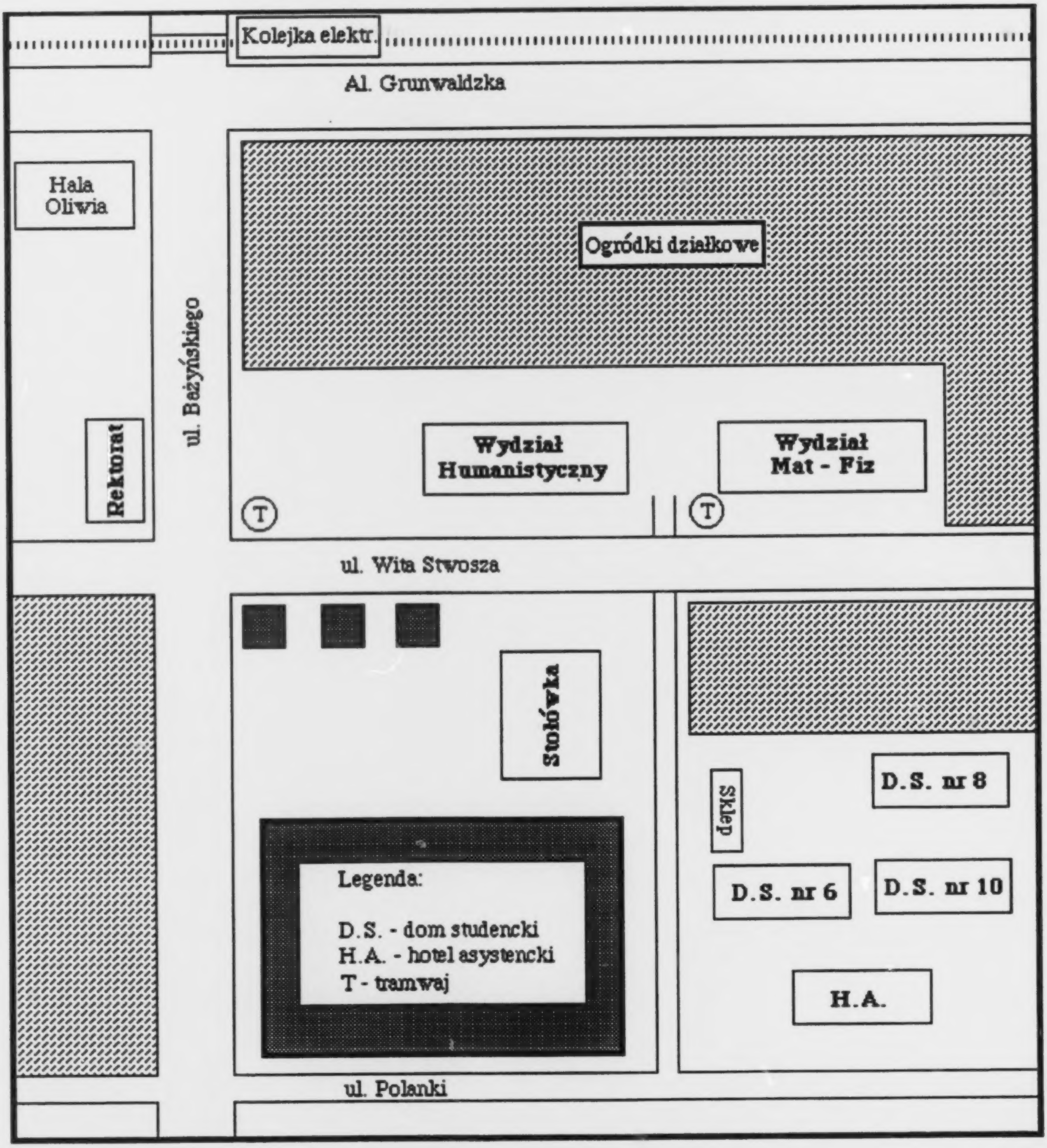
3. Where can you find the Department of Polish Language and Literature?

4. Where can you find the Physics Department?

5. Where would you live as a student?

6. Where could you get your meals?

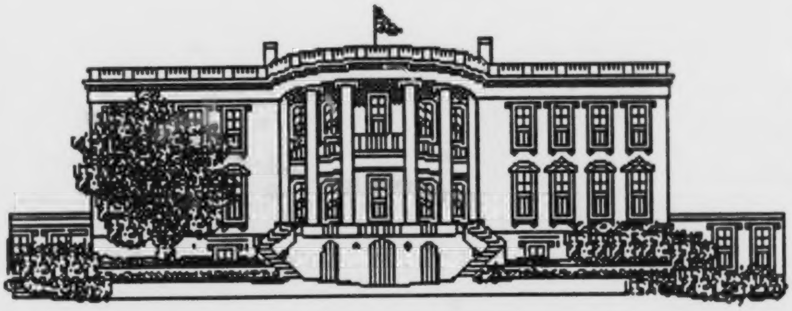
7. Which building do instructors, who do not have apartments of their own, live in?


Kolejka elektr.
Al. Grunwaldzka
Hala Oliwia
Ogródki działkowe
ul. Bażyńskiego
Rektorat
Wydział Humanistyczny
Wydział Mat - Fiz
T
T
ul. Wita Stwosza
Stołówka
Sklep
D.S. nr 8
D.S. nr 6
D.S. nr 10
H.A.
Legenda:
D.S. - dom studencki
H.A. - hotel asystencki
T - tramwaj
ul. Polanki

Exercise 10
Try to guess yourself or ask your Polish friend what kind of schools the following words stand for:

1. ogólniak
2. podstawówka
3. uniwerek
4. zawodówka

Your Notes



POLITICS

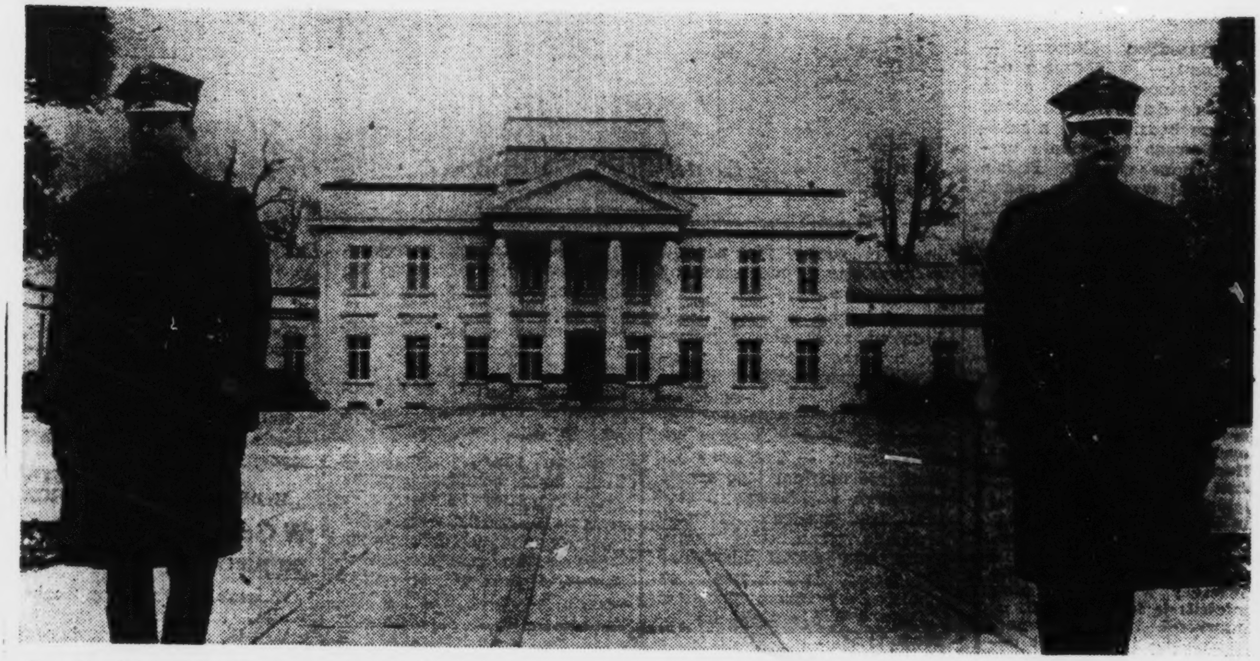
UNIT
9

(ACTFL Level: Novice High)

Reading Strategy

The ability to recognize names and titles is important when reading texts about politics. This unit gives you practice identifying titles and names. Looking for cognates will be helpful as you are reading about the various titles of government officials. If an exercise asks you to find names in a text, remember to scan. Try to locate the names in the text quickly. For instance, if you encounter an article about elections, you will want to find the candidates' names and the post for which they are running. You will not need to understand every word to get this information.

Another useful reading strategy in this unit is the skimming of newspaper headlines. Readers generally skim headlines either to get the main idea of the day's news or to see whether they might be interested in reading further.



(P) Belweder — siedziba Prezydenta RP

Fot. CAF — Marcin Wegner

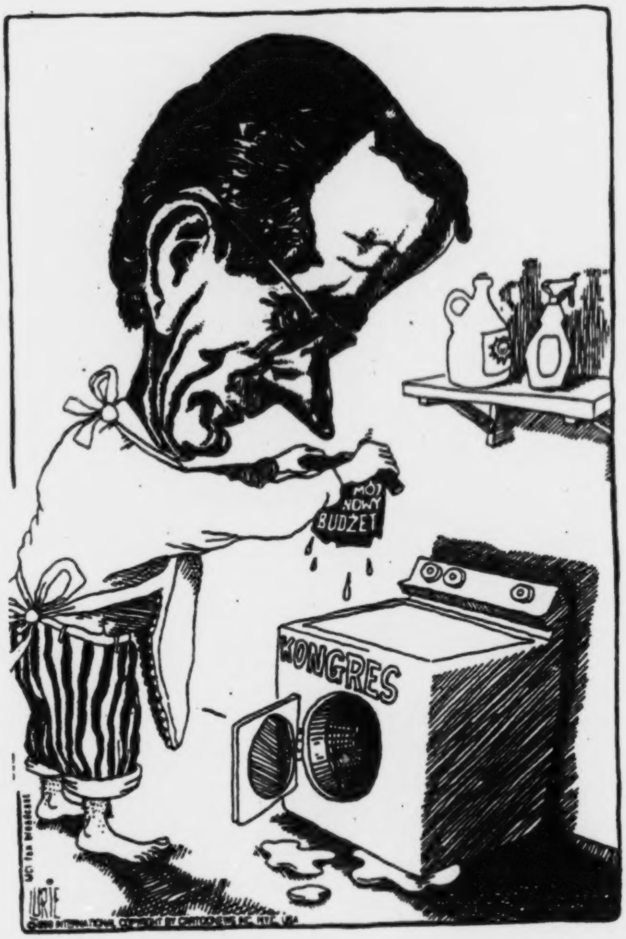
Exercise 1

Many of the following Polish words are cognates. Give the English equivalents of these words and phrases. You will find that this vocabulary frequently occurs in texts pertaining to government.

1. prezydent -
2. premier -
3. minister spraw zagranicznych -
4. minister finansów -
5. minister sprawiedliwości -
6. minister kultury i sztuki -
7. minister edukacji narodowej -
8. minister zdrowia -

Your Notes

Exercise 2
The political cartoon below shows a caricature of George Bush. What does the writing on the T-shirt say? Write your answer in English in the space provided.


MÓJ
NOWY
BUDŻET
KONGRES
LURIE
INTERNATIONAL COPYRIGHT BY CARTOONEWS INC. NYC, USA

BEST COPY AVAILABLE

Exercise 3

Here are photographs of some of the ministers of the first Polish (semi-democratic) government elected after the fall of communism in 1989. Look at the names and titles of the ministers accompanying the photographs. Write the title of each minister in English in the spaces provided below.

Your Notes

1. Leszek Balcerowicz -
2. Aleksander Bentkowski -
3. Izabela Cywińska -
4. Andrzej Kosiniak-Kamysz -
5. Jacek Kuroń -
6. Florian Siwicki -
7. Henryk Samsonowicz -
8. Krzysztof Skubiszewski -
9. Tadeusz Syryjczyk -

LESZEK BALCEROWICZ – wicepremier, minister finansów.

ALEKSANDER BENTKOWSKI – minister sprawiedliwości.

BEST COPY AVAILABLE

IZABELLA CYWIŃSKA – minister kultury i sztuki. Lat 54.

ANDRZEJ KOSINIAK-KAMYSZ – minister zdrowia i opieki społecznej.

JACEK KUROŃ – minister pracy i polityki socjalnej. Lat 55.

FLORIAN SIWICKI – minister obrony narodowej.

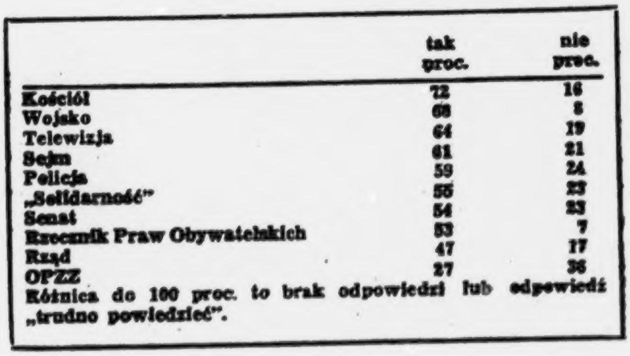
HENRYK SAMSONOWICZ – minister edukacji narodowej.

KRZYSZTOF SKUBISZEWSKI – minister spraw zagranicznych.

TADEUSZ SYRYJCZYK – minister przemysłu.

BEST COPY AVAILABLE

Exercise 4
The table below shows the results of a poll conducted in January 1991 by the Center for Public Opinion Research. The poll concerned the popularity of various public institutions in society. A thousand and five hundred Poles were asked the following question: *'Do the activities of this institution serve society well?'* In the table that follows write in English the names of the appropriate institutions with regards to the corresponding percentages.



	tak proc.	nie proc.
Kościół	72	16
Wojsko	68	8
Telewizja	64	19
Sejm	61	21
Policja	59	24
„Solidarność"	55	23
Senat	54	23
Rzecznik Praw Obywatelskich	53	7
Rząd	47	17
OPZZ	27	36

Różnica do 100 proc. to brak odpowiedzi lub odpowiedź „trudno powiedzieć".

Abbreviation:
OPZZ = *Ogólnopolskie Porozumienie Związków Zawodowych* -
All Polish Concord of Trade Unions

Institution	Yes (%)	No (%)
1. ______________________	27	36
2. ______________________	72	16
3. ______________________	47	17
4. ______________________	68	8
5. ______________________	53	7
6. ______________________	61	21
7. ______________________	59	24
8. ______________________	54	23
9. ______________________	55	23
10. ______________________	64	19

Exercise 5

The subtitles below come from an article containing interviews with new ministers. Read the subtitles and write the titles of the persons listed below (in English).

Minister przekształceń
własnościowych
Waldemar Kuczyński

Minister łączności
Jerzy Slezak

Minister rolnictwa
Janusz Byliński

1. Waldemar Kuczyński - ______________________________
2. Jerzy Slezak - ______________________________
3. Janusz Byliński - ______________________________

Exercise 6

Titles can give you the general idea of the contents of a passage. In a newspaper, you look at the titles to see if you are interested in reading further or to get the gist of the day's news. Look at the titles to see what the topics of the articles would be. Match the titles with their topics by writing the letter of the appropriate title next to the corresponding topic.

a.

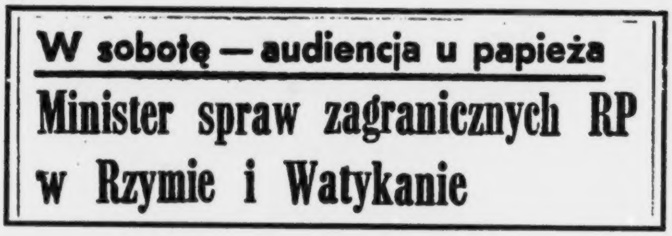
MÓWIĄ NOWI
MINISTROWIE

b.

Sejmowe exposé Tadeusza Mazowieckiego

Zmiany w składzie rządu

c.

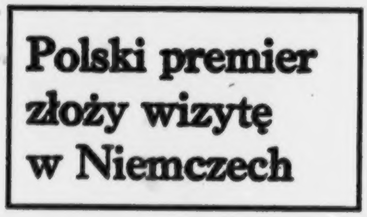


W sobotę — audiencja u papieża

Minister spraw zagranicznych RP w Rzymie i Watykanie

Your Notes

d.

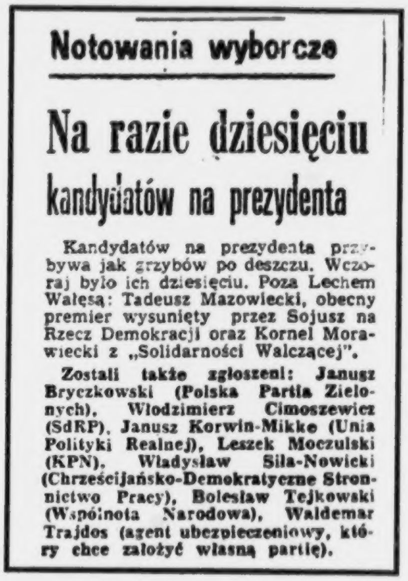


Polski premier złoży wizytę w Niemczech

1. Changes in the Polish Government - _______
2. A visit to Germany by Polish Premier - _______
3. A visit to Italy by Polish Foreign Minister - _______
4. Ideas of the new ministers - _______

Exercise 7

This exercise will increase your ability to recognize Polish names in articles. This article is about Polish presidential candidates. Scan the article for the names of the ten presidential candidates mentioned. Write the names in the nominative cases in the spaces below.



Notowania wyborcze

Na razie dziesięciu kandydatów na prezydenta

Kandydatów na prezydenta przybywa jak grzybów po deszczu. Wczoraj było ich dziesięciu. Poza Lechem Wałęsą: Tadeusz Mazowiecki, obecny premier wysunięty przez Sojusz na Rzecz Demokracji oraz Kornel Morawiecki z „Solidarności Walczącej".

Zostali także zgłoszeni: Janusz Bryczkowski (Polska Partia Zielonych), Włodzimierz Cimoszewicz (SdRP), Janusz Korwin-Mikke (Unia Polityki Realnej), Leszek Moczulski (KPN), Władysław Siła-Nowicki (Chrześcijańsko-Demokratyczne Stronnictwo Pracy), Bolesław Tejkowski (Wspólnota Narodowa), Waldemar Trajdos (agent ubezpieczeniowy, który chce założyć własną partię).

1.
2.
3.
4.
5.
6.
7.
8.
9.
10.

Exercise 8
In order to run in the presidential elections, a candidate must collect a hundred thousand signatures supporting his candidacy. Below there are two blanks from one of the Polish newspapers in which readers express their support for one of the two candidates. Would you know how to fill it in? Choose one of the candidates and supply the information requested about yourself.

Zgodnie z Artykułem 41 ust. 1 pkt 3 Ustawy z dnia 27 IX 1990 roku o wyborze Prezydenta Rzeczpospolitej Polskiej (D.U.67/90)

SZTAB WYBORCZY LECHA WAŁĘSY

Udzielam poparcia kandydatowi na prezydenta LECHOWI WAŁĘSIE

Imię	Nazwisko	Wiek	Adres zamieszkania	Numer dow. osob. (paszportu, ks. wojsk.)	Własnoręczny podpis

Wypełniony i wycięty druk wyślij pod adresem: LECH WAŁĘSA, 08-855 Gdańsk, ul. Wały Piastowskie 24

Zgodnie z Artykułem 41 ust. 1 pkt 3 Ustawy z dnia 27 IX 1990 roku o wyborze Prezydenta Rzeczpospolitej Polskiej (D.U.67/90)

Udzielam poparcia kandydatowi na prezydenta TADEUSZOWI MAZOWIECKIEMU

Imię	Nazwisko	Wiek	Adres zamieszkania	Numer dow. osob. (paszportu, ks. wojsk.)	Własnoręczny podpis

Wypełniony i wycięty druk wyślij pod adresem: Biuro Krajowe ROAD Warszawa 00-586, ul. Flory 9
albo pod adresem: Forum Prawicy Demokratycznej Warszawa 00-519, ul. Wspólna 41

BEST COPY AVAILABLE

Exercise 9
The text below gives you some interesting facts about the candidates in the Polish presidential elections in 1990. Scan the text to find the name of the candidate that corresponds to each description.

Your Notes

Wałęsa ma najwięcej dzieci i nagród, Mazowiecki – wnuków. Najdłużej siedział Moczulski. Najstarszy samochód ma Bartoszcze. Cimoszewicz ma przedziałek, a najpiękniej uśmiecha się Tymiński.

Which candidate has:

a. the oldest car?

____

b. the nicest smile?

____

c. a part in his hair?

____

d. the most grandchildren?

____

e. spent the most time in prison?

____

f. the most children and awards/honors?

____

Exercise 10
Asking questions in Polish is a good strategy to use when you want to check your comprehension or when you need more information to understand a passage. Practice this strategy by making questions using the following titles. Ask a friend in Polish if they know the names of the people holding these posts.

- President
- Premier
- Foreign Minister
- Minister of Education
- Minister of Culture
- Finance Minister

ENVIRONMENT

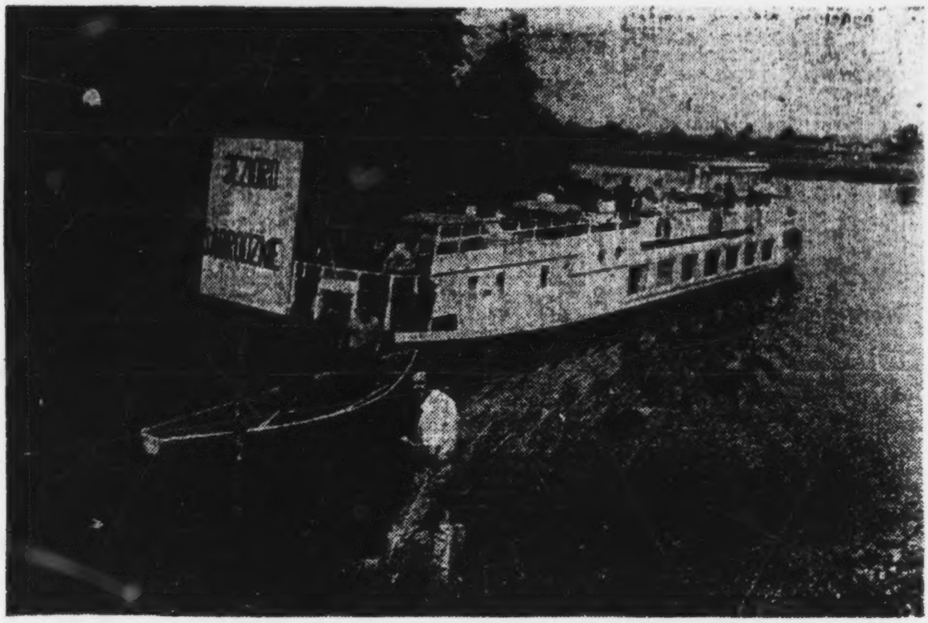
UNIT 10

(ACTFL Level: Novice High)

Reading Strategy

This first unit on environmental topics includes texts about weather, geography, and natural disasters. The exercises focus on learning basic vocabulary and then using this vocabulary Since it is impossible to learn every word at one time, remember to use strategies. For instance, decide which weather words you presently want to have in your active vocabulary and which words you would like to be able to recognize, but don't need to produce yet. If you are unsure of the meaning of a word, try to guess the meaning based on the context. Then to verify your guess, you might want to ask your teacher or a friend. Look for cognates. Most, but not all, of the geographical names are obvious cognates.

Finally, this unit will help you become familiar with the specific geography of Poland. Familiarize yourself with the maps so that this information becomes part of your background knowledge. Your knowledge about Polish geography can help you in future units.



BEST COPY AVAILABLE

Exercise 1

Although many geographical names in Polish are obvious cognates (France - *Francja*), some names either are not cognates or are cognates but you have to think about them to recognize them. (Hint: Saying the words aloud sometimes helps.) The names of the countries in this exercise are not easily recognizable. Try to figure out these names and, if necessary, look at a Polish map. Match the countries with their capitals by drawing lines between the two columns.

1. Niemcy
2. Stany Zjednoczone
3. Węgry
4. Włochy
5. Związek Radziecki

a. Budapeszt
b. Moskwa
c. Bonn
d. Waszyngton
e. Rzym

Your Notes

Exercise 2

Look at the headlines (from Polish newspapers) about natural disasters . Some of the words are cognates, especially the geographical names.

a. **Cyklon morderca**

b. Trzęsienie ziemi w Iranie
32 tysiące ofiar

c. SUSZA W KENII

d. Burza w Bydgoszczy

e. Powódź na Filipinach

Which headline tells you about:

1. a cyclone. - ______________
2. a drought. - ______________
3. an earthquake. - ______________
4. a flood. - ______________
5. a storm. - ______________

Use cognates and also your knowledge of these geographical areas to help you read the headlines. Write the letters of the appropriate titles in the spaces provided.

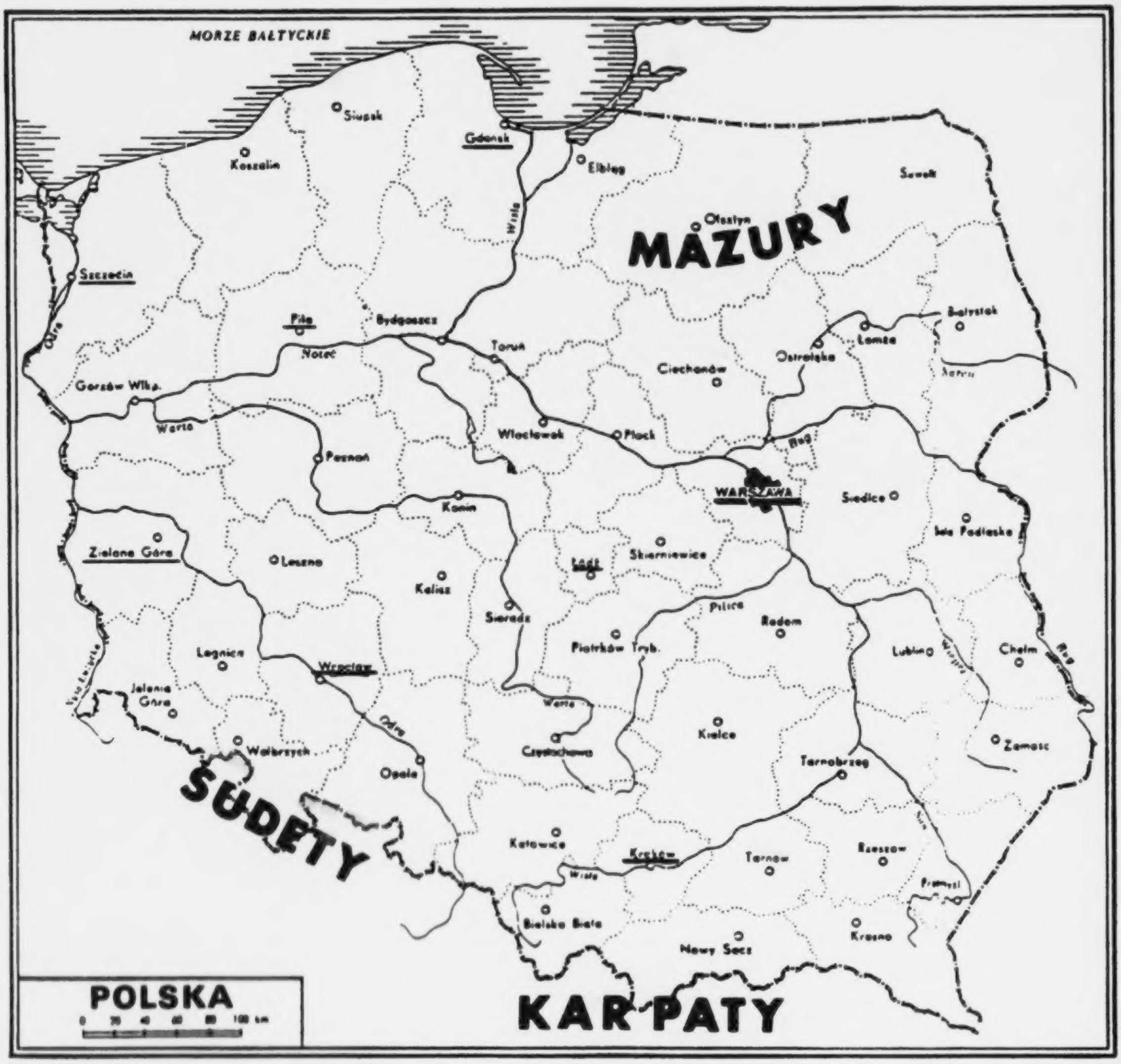
Cultural Note

Poland is geographically divided into forty-nine administrative units (provinces) called *województwa* (voivodships). The name of each voivodship is derived fro its capital city, eg. *Warszawa* - *warszawskie*.

Exercise 3

In the table below you have partial results of the first round of the presidential election in Poland. Scan the table to find the highest and lowest percentage of votes each candidate received. Then locate this voivodship on the map on the following page and write the percentage together with the candidate's initials in the appropriate voivodship. For example, Mr Tymiński's highest percentage was 31.1. Therefore you should write T. - 31.1 in the area of the Katowice voivodship.

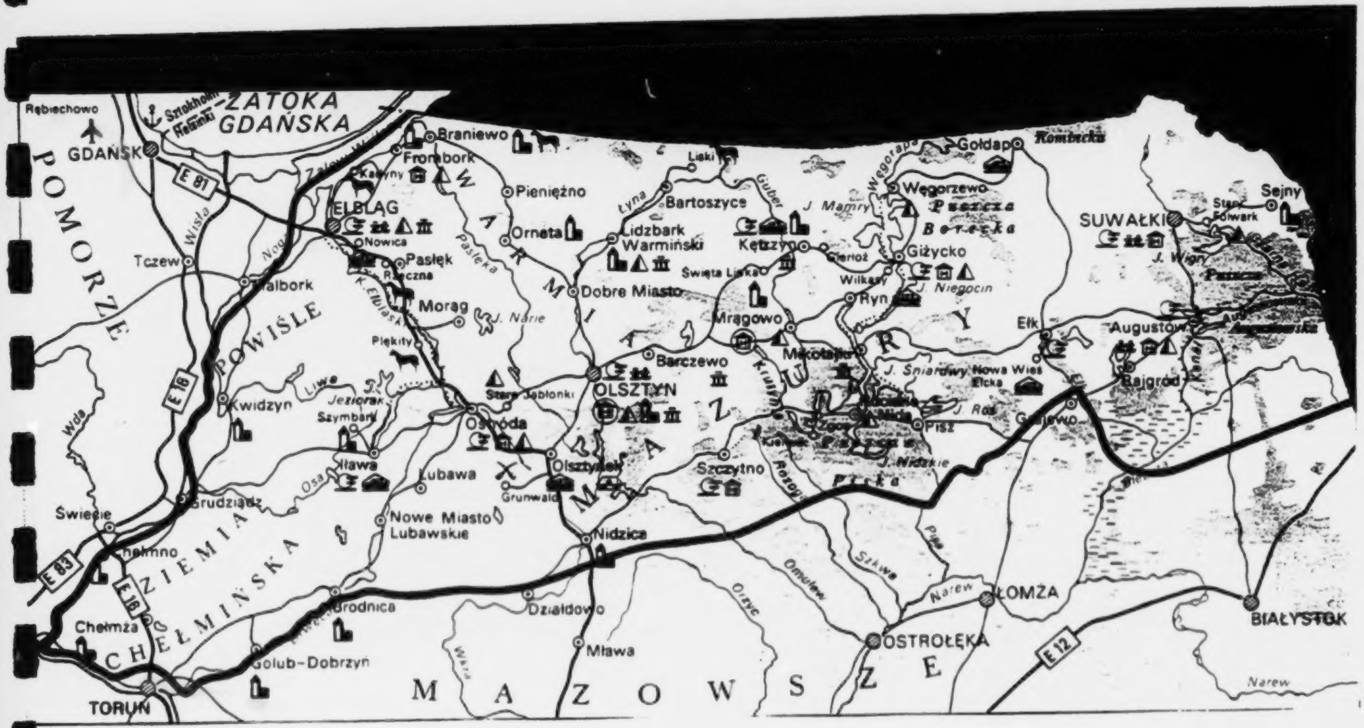
	Wałęsa	Tymiński	Mazowiecki
Bydgoskie	31,1	27,8	16,5
Gdańskie	52,3	14,4	22,1
Katowickie	30,9	31,1	24,4
Krakowskie	51,2	10,1	25,4
Lubelskie	46,7	17,6	11,6
Łódzkie	43,6	21,0	19,7
Poznańskie	32,2	21,1	29,5
Szczecińskie	28,2	25,5	28,4
Warszawskie	50,7	12,7	25,0
Wrocławskie	42,1	20,5	23,9


MORZE BAŁTYCKIE
Słupsk
Gdańsk
Koszalin
Elbląg
Suwałki
Olsztyn
MAZURY
Wisła
Szczecin
Odra
Piła
Bydgoszcz
Noteć
Toruń
Białystok
Łomża
Ostrołęka
Narew
Ciechanów
Gorzów Wlkp.
Warta
Włocławek
Płock
Bug
Poznań
WARSZAWA
Siedlce
Konin
Biała Podlaska
Zielona Góra
Leszno
Skierniewice
Łódź
Kalisz
Sieradz
Pilica
Radom
Piotrków Tryb.
Lublin
Wieprz
Chełm
Bug
Legnica
Wrocław
Nysa Łużycka
Jelenia Góra
Warta
Odra
Kielce
Zamość
Wałbrzych
Częstochowa
Opole
Tarnobrzeg
SUDETY
Katowice
Kraków
Rzeszów
Wisła
Tarnów
San
Przemyśl
Bielsko Biała
Nowy Sącz
Krosno
POLSKA
0 20 40 60 80 100 km
KARPATY

Exercise 4
Skim the map below to find examples of:

1. a river. -
2. backwoods. -
3. a lake. -
4. a bay. -

Write your answers in the spaces provided above.

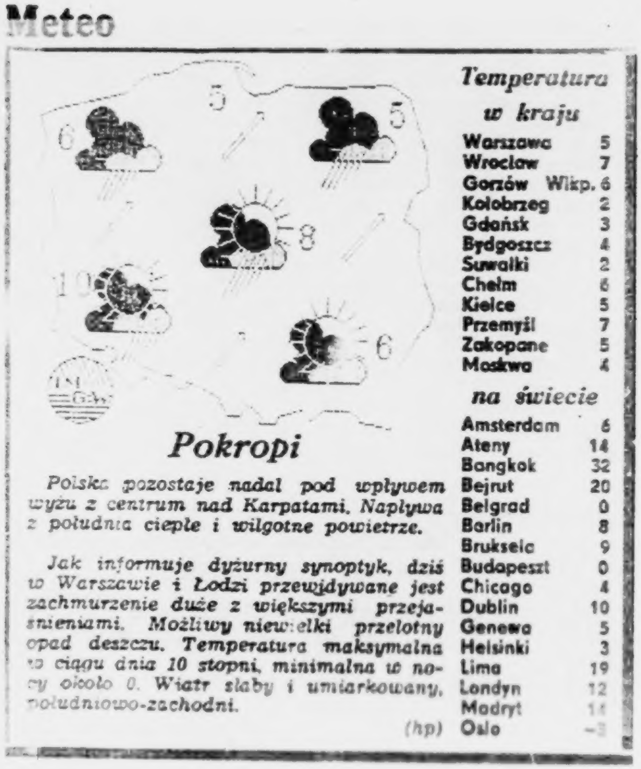

ZATOKA GDAŃSKA
Rębiechowo
GDAŃSK
POMORZE
E 81
E 16
E 83
E 12
Tczew
Wisła
Malbork
ELBLĄG
Nowica
Pasłęk
Frombork
Braniewo
Pieniężno
Orneta
Morąg
POWIŚLE
Kwidzyn
Jeziorak
Szymbark
Ostróda
Iława
Lubawa
Nowe Miasto Lubawskie
Grudziądz
Świecie
Chełmno
ZIEMIA CHEŁMIŃSKA
Chełmża
Brodnica
Golub-Dobrzyń
TORUŃ
WARMIA
MAZURY
Dobre Miasto
Stare Jabłonki
OLSZTYN
Olsztynek
Grunwald
Barczewo
Lidzbark Warmiński
Bartoszyce
Łyna
Lisiki
Kętrzyn
Święta Lipka
Mrągowo
Mikołajki
Szczytno
Nidzica
Działdowo
Mława
Guber
J. Mamry
Węgorapa
Węgorzewo
Puszcza Borecka
Gołdap
Giżycko
Wilkasy
J. Niegocin
Ryn
J. Śniardwy
Nowa Wieś Ełcka
Pisz
J. Roś
J. Nidzkie
Puszcza Piska
Krutynia
Ełk
Grajewo
SUWAŁKI
Sejny
J. Wigry
Augustów
Puszcza Augustowska
Rajgród
Narew
ŁOMŻA
OSTROŁĘKA
Omulew
Orzyc
Szkwa
Pisa
BIAŁYSTOK
MAZOWSZE

BEST COPY AVAILABLE

Exercise 5

This newspaper weather report tells you about temperatures in Poland and around the world. What kind of clothes would you take with you if you were going to the countries listed below? Match the countries with the types of clothes by writing the appropriate letters in the boxes.

Your Notes



Meteo

Pokropi

Polska pozostaje nadal pod wpływem wyżu z centrum nad Karpatami. Napływa z południa ciepłe i wilgotne powietrze.

Jak informuje dyżurny synoptyk, dziś w Warszawie i Łodzi przewidywane jest zachmurzenie duże z większymi przejaśnieniami. Możliwy niewielki przelotny opad deszczu. Temperatura maksymalna w ciągu dnia 10 stopni, minimalna w nocy około 0. Wiatr słaby i umiarkowany, południowo-zachodni.

(hp)

Temperatura

w kraju

Warszawa	5
Wrocław	7
Gorzów Wlkp.	6
Kołobrzeg	2
Gdańsk	3
Bydgoszcz	4
Suwałki	2
Chełm	6
Kielce	5
Przemyśl	7
Zakopane	5
Moskwa	4

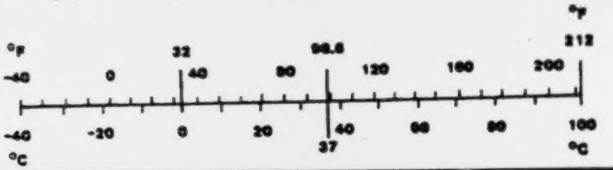
na świecie

Amsterdam	6
Ateny	14
Bangkok	32
Bejrut	20
Belgrad	0
Berlin	8
Bruksela	9
Budapeszt	0
Chicago	4
Dublin	10
Genewa	5
Helsinki	3
Lima	19
Londyn	12
Madryt	14
Oslo	−3

☐	1. Norway	a. fall clothes
☐	2. Greece	b. summer clothes
☐	3. Thailand	c. winter clothes

Cultural Note

In Poland the Celsius scale is used for measuring temperature. The graph below will help you compare temperatures in Celsius and Fahrenheit.



Exercise 6

A. Column A contains weather forecast headlines from Polish newspapers. Each of the headlines in Column A contains one of the words in Column B. Look for the Polish equivalents of the English words and then write the appropriate letters in the spaces provided in Column A.

Column A	Column B
________ 1. *Chłodno*	a. heat
________ 2. *Mglisto*	b. cool
________ 3. *Nadal upalnie*	c. hazy
________ 4. *Opady deszczu*	d. snow
________ 5. *Prawdziwe lato*	e. rain
________ 6. *W górach śnieg*	f. summer

B. Which of the phrases below is the antonym of the phrase "*Ciepło i słonecznie*"? Underline the correct answer.

a. *Upalnie, ale z burzami*

b. *Chłodno i pochmurnie*

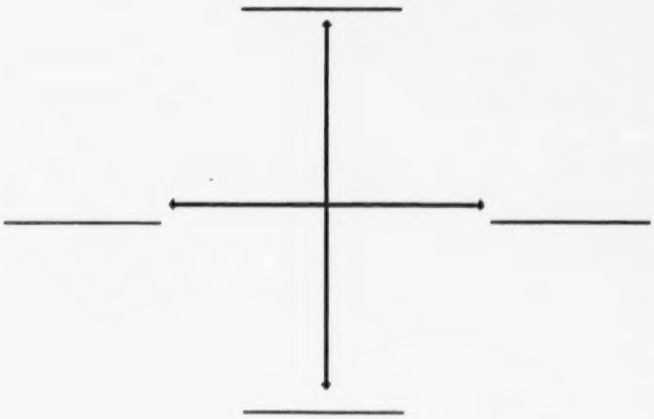
c. *Trochę deszczu i słońca*

Exercise 7
Which of the headers below relates to weather forecasts? Look for key words which pertain to weather. Check the appropriate boxes.

Your Notes

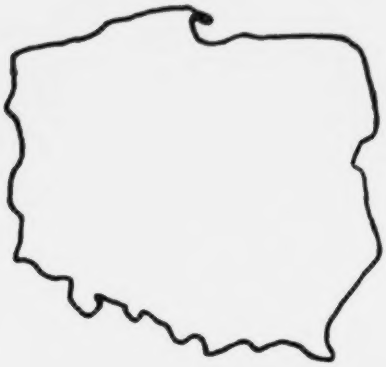
- ☐ a. **Meteo**
- ☐ b. **POGODA**
- ☐ c. **KANTOR**
- ☐ d. ***Prognoza Pogody***
- ☐ e. **WCZORAJ W KRAJU**

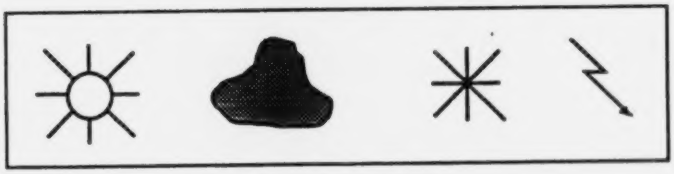
Exercise 8
Directions are very important when reading weather forecasts, maps, etc. Write the proper directions in Polish next to each arrow.



a. Południe
b. Północ
c. Wschód
d. Zachód

Exercise 9
The previous exercises have focused on vocabulary relating to weather. This exercise gives you an opportunity to use the vocabulary. Below you have an outline of Poland and a weather forecast. Using the symbols below the map, mark the meteorological situation in the particular regions of Poland.



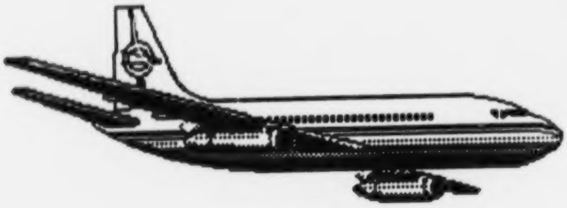


Burze na południu, opady śniegu na wschodzie, słonecznie na zachodzie, zachmurzenie na północy

Exercise 10
Ask your Polish friend about his/her home town in Poland.

1. Where does (s)he live in Poland?
2. Where is this city? Is it north, south, east or west?
3. Does (s)he live near the mountains or the seaside?
4. Is it warm and sunny there in the summer?
5. What is the temperature there in winter?
6. Does it snow?

Try to think of other questions you could ask.



TRANS-
PORTATION

UNIT
11

(ACTFL Level: Intermediate Low)

Reading Strategy

Texts on transportation are helpul to anyone planning to visit Poland. This unit introduces you to various types of transportation and set expressions used in their connection. For instance, you will identify signs that appear on trains. The texts also include advertisements for travel opportunities.

Exercises will ask you to skim the ad for the gist and then scan for specific information such as ticket prices, dates, and locations. Other articles in this unit contain descriptions of hotels and new bus fares. Understanding these kinds of texts will help you when travelling in Poland.

Gdynia „Stefan Batory"
STEFAN BATORY

BEST COPY AVAILABLE

Exercise 1

This unit contains some set expressions concerning transportation. Below are five such expressions. Match the appropriate English phrases in the box with their Polish equivalents by writing the appropriate letters next to the Polish expressions.

1. bezpłatny przelot - ________________
2. bezpośredni przelot - ________________
3. obsługa turystów - ________________
4. odprawa celna i paszportowa - ________________
5. opłata za przejazd - ________________

a. customs and passport inspection b. direct flight c. fare
d. free flight e. tourist service

Exercise 2

When you scan a text you are looking for specific information. Read the questions accompanying the travel advertisement on the following page. Scan the text for the answers. Answer the questions in English.

1. Which European countries are listed in the ad? Write their names in the spaces provided. (If necessary, see Exercise 1 in Unit 10.)

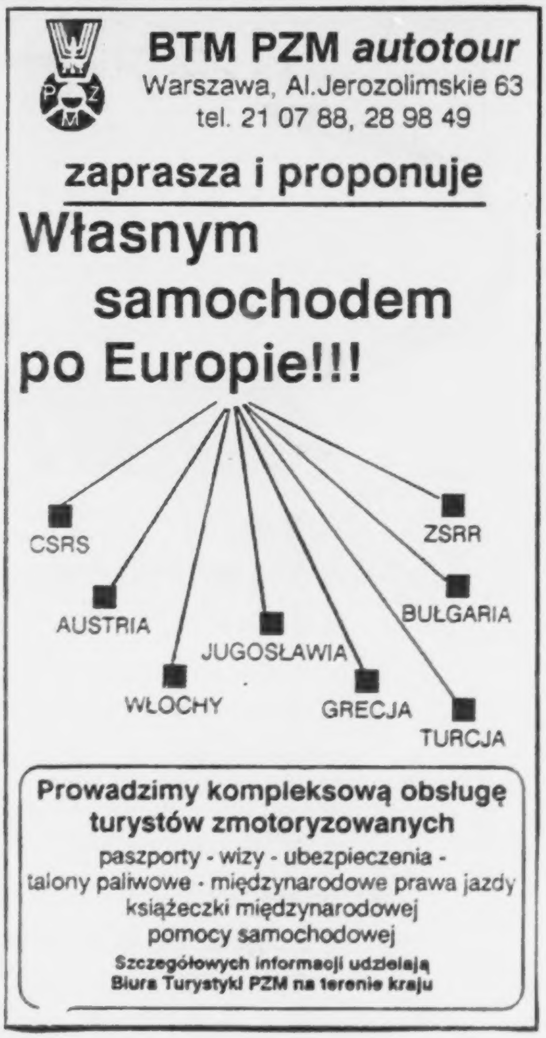
   a. ____
   b. ____
   c. ____
   d. ____
   e. ____
   f. ____
   g. ____
   h. ____

2. What kind of transportation is mentioned?

   ____

3. What kind of help does the company offer?

   ____
   ____
   ____



BTM PZM *autotour*
Warszawa, Al.Jerozolimskie 63
tel. 21 07 88, 28 98 49

zaprasza i proponuje

Własnym samochodem po Europie!!!

CSRS
AUSTRIA
WŁOCHY
JUGOSŁAWIA
GRECJA
TURCJA
BUŁGARIA
ZSRR

Prowadzimy kompleksową obsługę turystów zmotoryzowanych
paszporty - wizy - ubezpieczenia - talony paliwowe - międzynarodowe prawa jazdy książeczki międzynarodowej pomocy samochodowej

Szczegółowych informacji udzielają Biura Turystyki PZM na terenie kraju

Abbreviations:
BTM PZM - *Biuro Turystyki Motorowej Polskiego Związku Motorowego* = Bureau of Motor Travel of the Polish Motor Association

Exercise 3
As a traveller on a Polish train you may find messages like the following ones. Match the Polish messages with the English equivalents by writing the letters of the appropriate message in the spaces provided.

1. Do not lean out of the window - ________________
2. No smoking - ________________
3. Do not open the door - ________________
4. Safety brake - ________________
5. Do not use during a station stop - ________________

a.	**Otwieranie drzwi podczas jazdy pociągu zabronione**

b. Korzystanie z toalety w czasie postoju zabronione

c. Hamulec bezpieczeństwa. Nieusprawiedliwione użycie jest karalne.

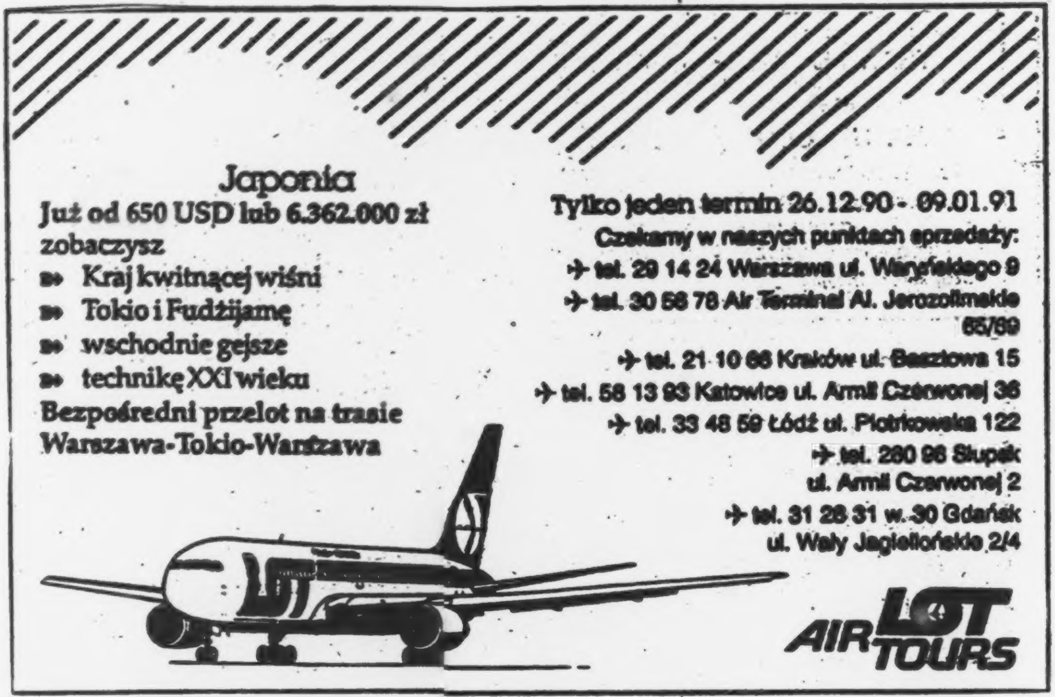
d. Dla niepalących

e. Nie wychylać się

Your Notes

Exercise 4

1. Complete the table on the next page by scanning this ad for the necessary information.



Japonia

Już od 650 USD lub 6.362.000 zł zobaczysz

- Kraj kwitnącej wiśni
- Tokio i Fudżijamę
- wschodnie gejsze
- technikę XXI wieku

Bezpośredni przelot na trasie Warszawa-Tokio-Warszawa

Tylko jeden termin 26.12.90 - 09.01.91

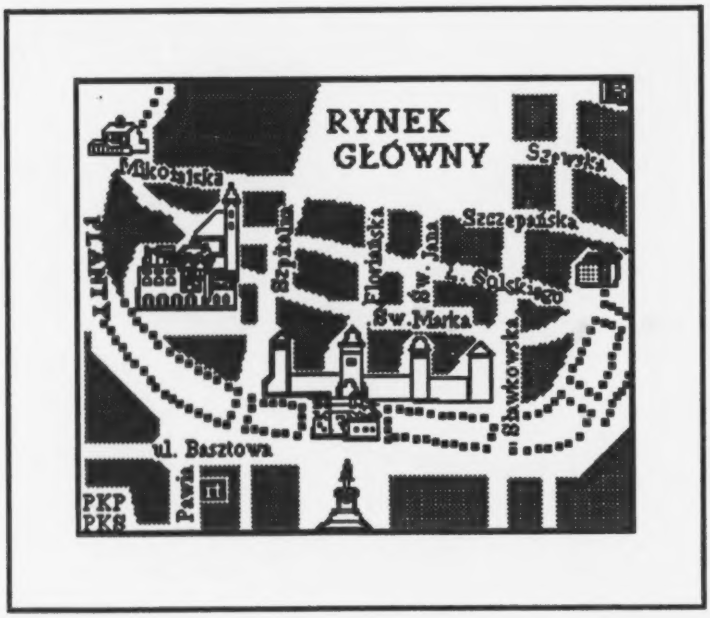
Czekamy w naszych punktach sprzedaży:

✈ tel. 29 14 24 Warszawa ul. Waryńskiego 9
✈ tel. 30 58 78 Air Terminal Al. Jerozolimskie 65/69
✈ tel. 21 10 66 Kraków ul. Basztowa 15
✈ tel. 58 13 93 Katowice ul. Armii Czerwonej 36
✈ tel. 33 48 59 Łódź ul. Piotrkowska 122
✈ tel. 280 96 Słupsk ul. Armii Czerwonej 2
✈ tel. 31 28 31 w. 30 Gdańsk ul. Wały Jagiellońskie 2/4

AIR LOT TOURS

Destination	
Route	
Price	
Date	
Airline	

2. You are in Cracow. On the map below find and underline the name of the street where you would go to buy an airline ticket.

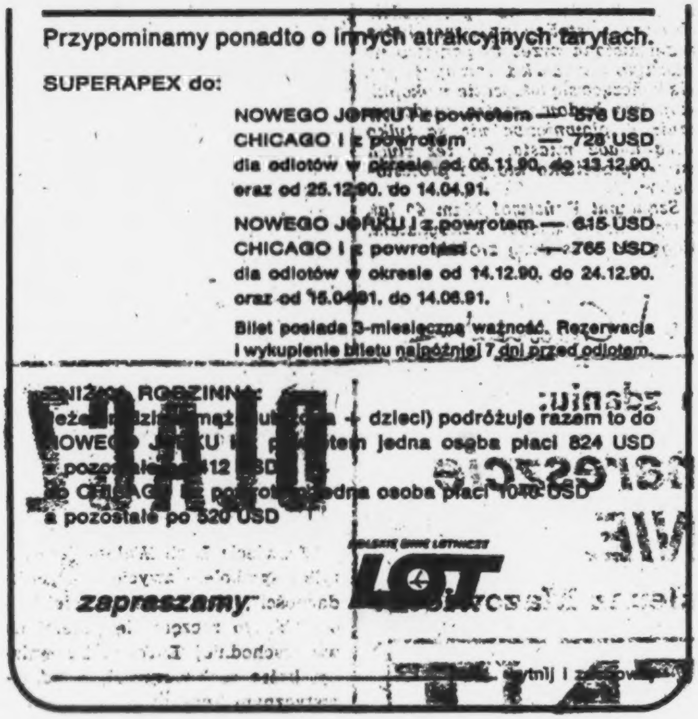

RYNEK
GŁÓWNY
Mikołajska
Szewska
Szczepańska
PLANTY
Szpitalna
Floriańska
Św. Jana
Sołskiego
Św. Marka
Sławkowska
ul. Basztowa
Pawia
it
PKP
PKS

BEST COPY AVAILABLE

Exercise 5

1. Skim the following ad and decide what the general topic is. Write your answer in English in the space provided.

____



Przypominamy ponadto o innych atrakcyjnych taryfach.

SUPERAPEX do:

NOWEGO JORKU i z powrotem — 578 USD
CHICAGO i z powrotem — 728 USD
dla odlotów w okresie od 05.11.90. do 13.12.90.
oraz od 25.12.90. do 14.04.91.

NOWEGO JORKU i z powrotem — 615 USD
CHICAGO i z powrotem — 765 USD
dla odlotów w okresie od 14.12.90. do 24.12.90.
oraz od 15.04.91. do 14.06.91.

Bilet posiada 3-miesięczną ważność. Rezerwacja i wykupienie biletu najpóźniej 7 dni przed odlotem.

ZNIŻKA RODZINNA:
Jeżeli rodzina (mąż lub żona + dzieci) podróżuje razem to do NOWEGO JORKU i z powrotem jedna osoba płaci 824 USD a pozostałe po 412 USD
do CHICAGO i z powrotem jedna osoba płaci 1040 USD a pozostałe po 520 USD

zapraszamy

APEX (Advance Purchase Excursion) - a type of international air fare offering reduced rates for extended stays that are booked in advance

2. These questions ask for more specific information in the text. Scan the ad for the answers to these questions.

a. How much would you have paid if you had flown to New York on Nov. 11, 1990?

____

b. How much would you have paid if you had flown to New York on Dec. 15, 1990?

____

c. How much would you have paid if you had flown to Chicago on Dec 25., 1990?

____

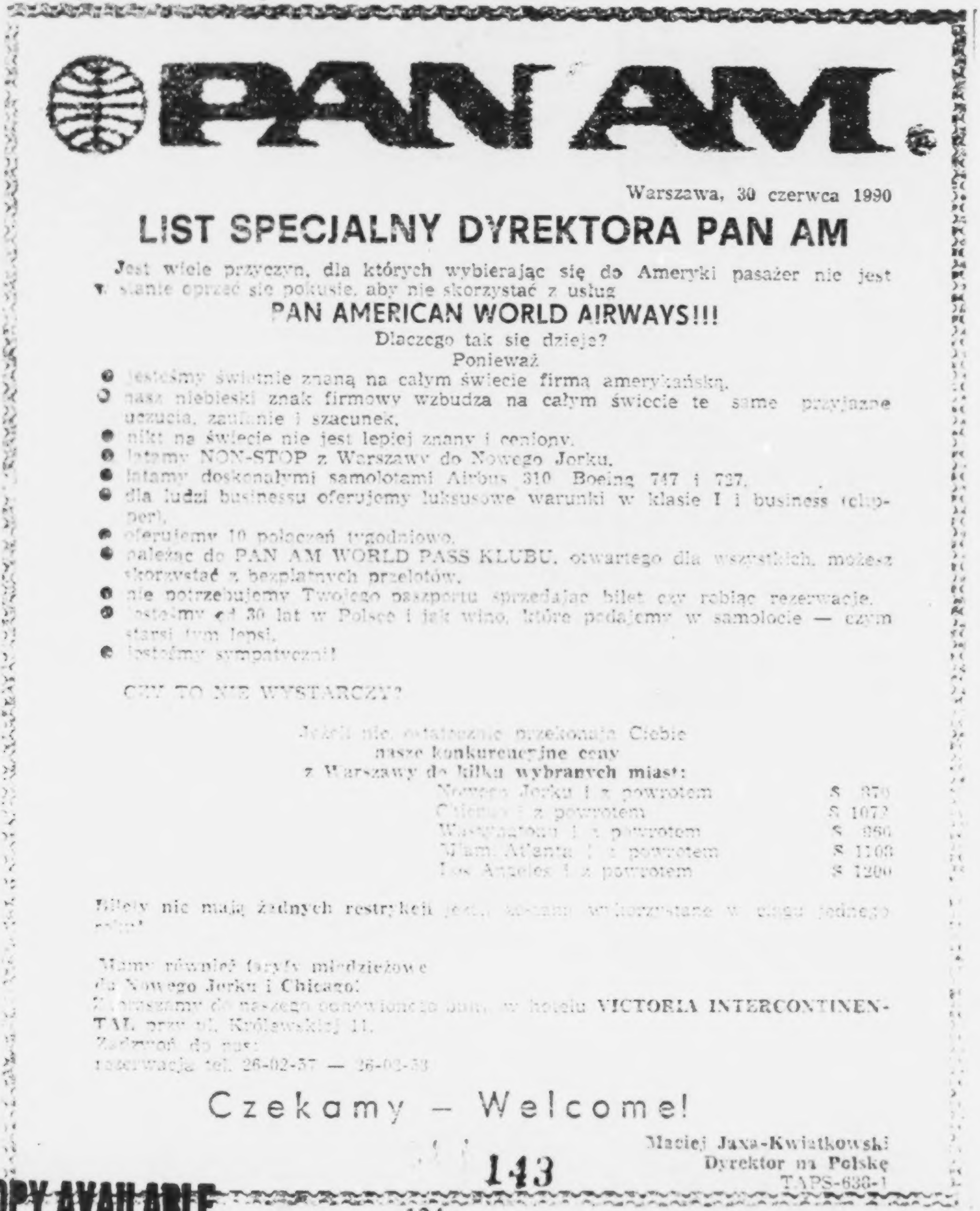
d. For how long is a ticket valid?

____

e. What is the latest you could buy a ticket?

f. How much would you have paid if you had flown to Chicago with your wife and child?

Exercise 6
Below you have a PAN AM ad in the form of a letter. Skim the 'letter' to find the information necessary to answer the questions that follow the text.



PAN AM®

Warszawa, 30 czerwca 1990

LIST SPECJALNY DYREKTORA PAN AM

Jest wiele przyczyn, dla których wybierając się do Ameryki pasażer nie jest w stanie oprzeć się pokusie, aby nie skorzystać z usług

PAN AMERICAN WORLD AIRWAYS!!!

Dlaczego tak się dzieje?
Ponieważ

- jesteśmy świetnie znaną na całym świecie firmą amerykańską.
- nasz niebieski znak firmowy wzbudza na całym świecie te same przyjazne uczucia, zaufanie i szacunek.
- nikt na świecie nie jest lepiej znany i ceniony.
- latamy NON-STOP z Warszawy do Nowego Jorku.
- latamy doskonałymi samolotami Airbus 310 Boeing 747 i 727.
- dla ludzi businessu oferujemy luksusowe warunki w klasie I i business (clipper).
- oferujemy 10 połączeń tygodniowo.
- należąc do PAN AM WORLD PASS KLUBU, otwartego dla wszystkich, możesz skorzystać z bezpłatnych przelotów.
- nie potrzebujemy Twojego paszportu sprzedając bilet czy robiąc rezerwację.
- jesteśmy od 30 lat w Polsce i jak wino, które podajemy w samolocie — czym starsi tym lepsi.
- jesteśmy sympatyczni!

CZY TO NIE WYSTARCZY?

Jeżeli nie, ostatecznie przekonają Ciebie
nasze konkurencyjne ceny
z Warszawy do kilku wybranych miast:

Nowego Jorku i z powrotem	$ 870
Chicago i z powrotem	$ 1072
Waszyngtonu i z powrotem	$ 950
Miami, Atlanta i z powrotem	$ 1108
Los Angeles i z powrotem	$ 1200

Bilety nie mają żadnych restrykcji jeśli zostaną wykorzystane w ciągu jednego roku!

Mamy również taryfy młodzieżowe
do Nowego Jorku i Chicago!
Zapraszamy do naszego odnowionego biura w hotelu **VICTORIA INTERCONTINENTAL** przy ul. Królewskiej 11.
Zadzwoń do nas:
rezerwacja tel. 26-02-57 — 26-02-53

Czekamy – Welcome!

Maciej Jaxa-Kwiatkowski
Dyrektor na Polskę
TAPS-638-1

BEST COPY AVAILABLE

1. When was the offer extended?

2. Who wrote the letter (his name and title)?

3. How many connections a week does PAN AM offer, at least according to the ad?

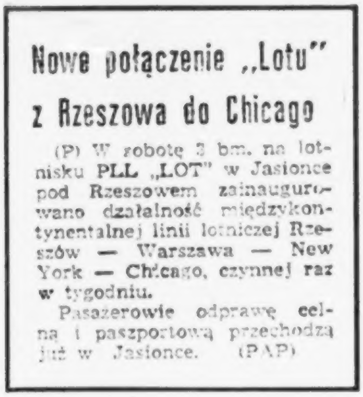
4. What does PAN AM WORLD PASS CLUB give you?

5. Do you need a passport when you buy a ticket?

6. Which phrase tells you they offer two-way tickets?

7. Where is PAN AM's office in Warsaw located?

Exercise 7
You are leafing through a Polish newspaper and the word Chicago in the title of a short news item catches your eye. Skim the text below and in one sentence in English say what it is about. Remember, when you skim, you don't need to understand every word. You only need to identify the general topic.

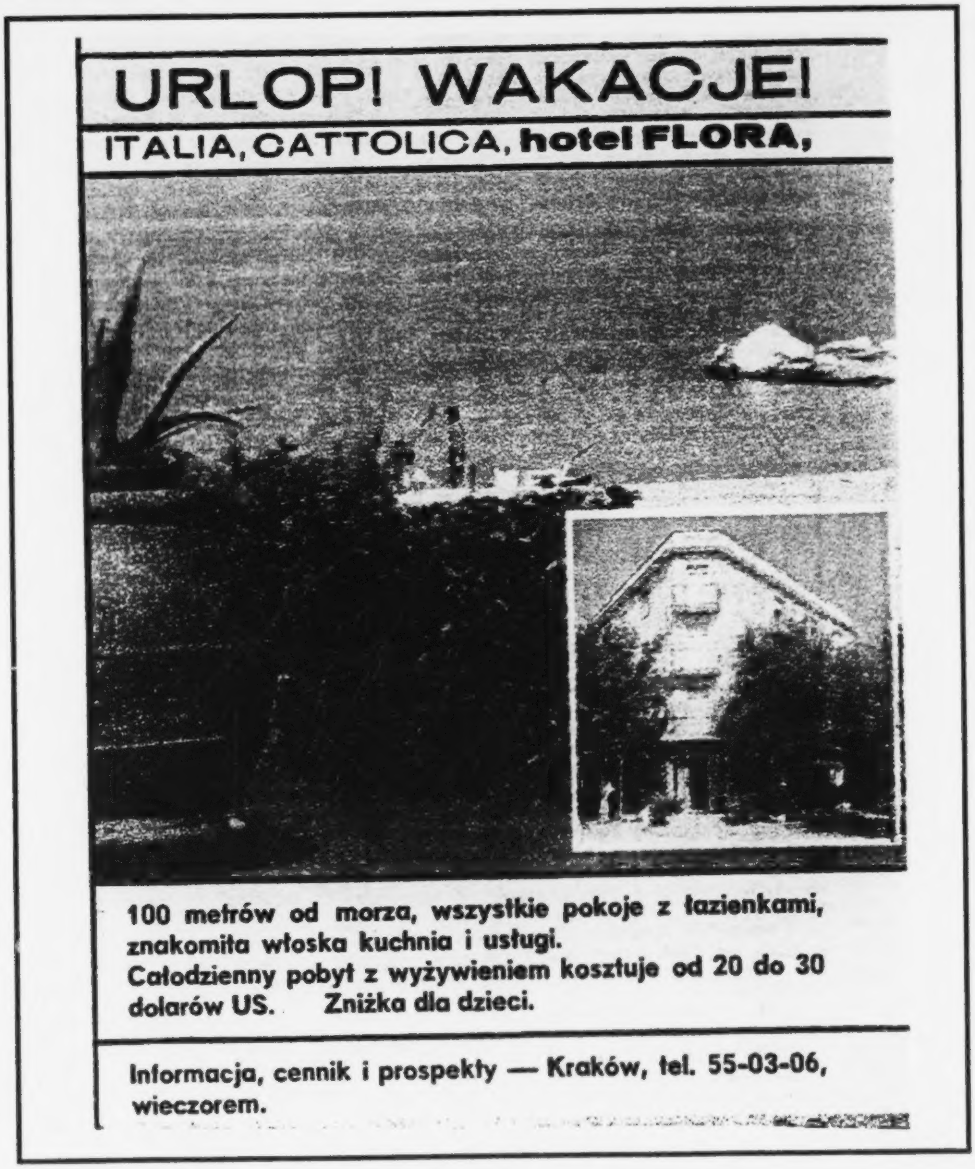


Nowe połączenie „Lotu" z Rzeszowa do Chicago

(P) W sobotę 3 bm. na lotnisku PLL „LOT" w Jasionce pod Rzeszowem zainaugurowano działalność międzykontynentalnej linii lotniczej Rzeszów — Warszawa — New York — Chicago, czynnej raz w tygodniu.

Pasażerowie odprawę celną i paszportową przechodzą już w Jasionce. (PAP)

Exercise 8
The following advertisement is for the hotel Flora in Cattolica, Italy. Scan the ad for the answers to the following questions.



URLOP! WAKACJE!

ITALIA, CATTOLICA, **hotel FLORA,**

**100 metrów od morza, wszystkie pokoje z łazienkami, znakomita włoska kuchnia i usługi.
Całodzienny pobyt z wyżywieniem kosztuje od 20 do 30 dolarów US. Zniżka dla dzieci.**

Informacja, cennik i prospekty — Kraków, tel. 55-03-06, wieczorem.

1. What are some of the described characteristics of the hotel?

a. ______________________________

b. ______________________________

c. ______________________________

BEST COPY AVAILABLE

2. What will $20-30 a day buy you?

____

____

3. Who can get a discount?

____

____

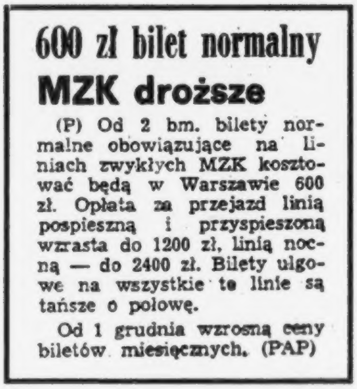
4. When could you call 55-03-06 for additional information?

____

____

Your Notes

Exercise 9
Scan the following news items about new bus fares in Warsaw to find the prices of the following services:



600 zł bilet normalny

MZK droższe

(P) Od 2 bm. bilety normalne obowiązujące na liniach zwykłych MZK kosztować będą w Warszawie 600 zł. Opłata za przejazd linią pospieszną i przyspieszoną wzrasta do 1200 zł, linią nocną — do 2400 zł. Bilety ulgowe na wszystkie te linie są tańsze o połowę.

Od 1 grudnia wzrosną ceny biletów miesięcznych. (PAP)

Abbreviations:
MZK =*Miejskie Zakłady Komunikacyjne* - Municipal Communication Works
b.m. =*bieżącego miesiąca* - of this month

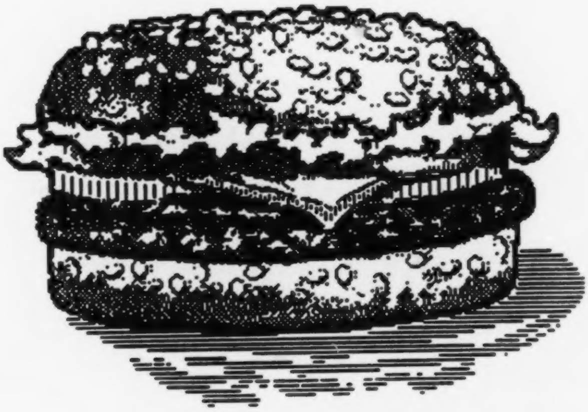
1. Express buses - ________________________
2. Night buses - ________________________
3. Regular buses - ________________________

Cultural Note

Students, veterans and pensioners get discounts when travelling on the public transportation system. On buses they can buy *bilety ulgowe* (reduced farecards) which are 50 percent less expensive than regular farecards.
When one regularly travels on a bus one can buy a monthly farecard (*bilet miesięczny*) which saves some money and trouble of buying tickets.

Exercise 10
You are in a travel agency in Poland and need to buy a single return air ticket, tourist class to Paris. How would you ask for:

- the ticket?
- its price?
- the name of the airports that have direct flights to Paris?



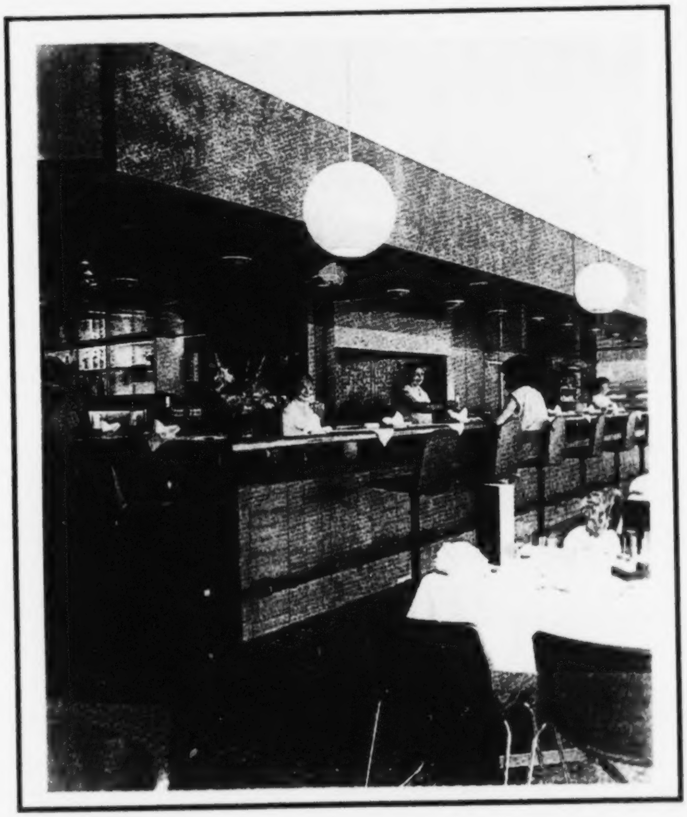
FOOD

UNIT
12

(ACTFL Level: Intermediate Low)

Reading Strategy

This unit gives you practical experience with typical texts about food. The unit begins with an exercise designed to refresh your memory of food-related vocabulary at the novice high level. You will continue to read food ads because they help to contextualize what you are learning by presenting the vocabulary in an authentic environment. Contextaulization not only makes the exercises more meaningful, but it can also help you remember information better. This unit also contains articles about food prices and business hours for stores.



BEST COPY AVAILABLE

Your Notes

Exercise 1

The first exercise consists of ten advertisements for food products. These ads give you an opportunity to refresh your memory of food vocabulary. Skim the ad quickly to locate which ads offer these products:

1. beverages - __________ 6. pepper - __________
2. cigarettes - __________ 7. rice - __________
3. coffee - __________ 8. tangerines - __________
4. creamer - __________ 9. tea - __________
5. oranges - __________ 10. water - __________

Write the letters of the appropriate ads next to the items above.

After you have matched the ads with the products, try to identify other words relating to food. Write these words and others you can think of in the space provided for notes.

a.

PIEPRZ

brazylijski — czarny

● 30 tys./kg — worki 50-kg ● 36 tys./kg — paczki-50 g

Zapewniamy transport, możliwość rabatu przy większych zamówieniach.

Dla zakładów przetwórczych 29 tys./kg

PRZEDSIĘBIORSTWO HANDLOWE „SANTOS"

Wrocław, tel. 614-341, tlx 715379 stw

R-1222-0

b.

ABSOLUTNA NOWOŚCI!!!

Francuska górska woda źródlana

● MONT-DORE
● MONTCLAR
✱ krystalicznie czysta
✱ bogata w składniki mineralne
✱ dla dorosłych i dla dzieci

Hurtownia „Alfatron"
tel. 29-74-75 w godz. 8–16
Al. Jerozolimskie 117 m. 27

TA-450824

c.

Mandarynki tureckie

najtaniej i najszybciej otrzymasz w HURTOWNI

KOALA

Opole, telex 732398
tel. 320-61 do 65 w. 523

A-1303-0

hurtownia - wholesale firm (establishment)

d.

Najtańsze w kraju importowane markowe

PAPIEROSY

oferuje w ilościach hurtowych
krajowy dział handlowy „ELEKTROMISU"
Poznań, ul. Ognik 20a, tel. 67-32-41,
tlx 414694, 414695, fax 67-10-13.

R-1301-0

e.

Najtańszą w kraju importowaną

ŚMIETANKĘ W PROSZKU

do kawy i herbaty (opakowania po 400 g)

poleca w ilościach hurtowych
krajowy dział handlowy „ELEKTROMISU"
Poznań, ul. Ognik 20a, tel. 67-32-41 (centrala),
tlx 414694, 414695, fax 67-10-13.

R-1360-0

f.

Najtańszą w kraju

HERBATĘ

oferuje w ilościach hurtowych
krajowy dział handlowy „ELEKTROMISU"
Poznań, ul. Ognik 20a, tel. 67-32-41 (centrala),
tlx 414694, 414695, fax 67-10-13.

R-1361-0

g.

Najtańszy w kraju
(opakowania 50 kg)
POLECA
w ilościach hurtowych

RYŻ

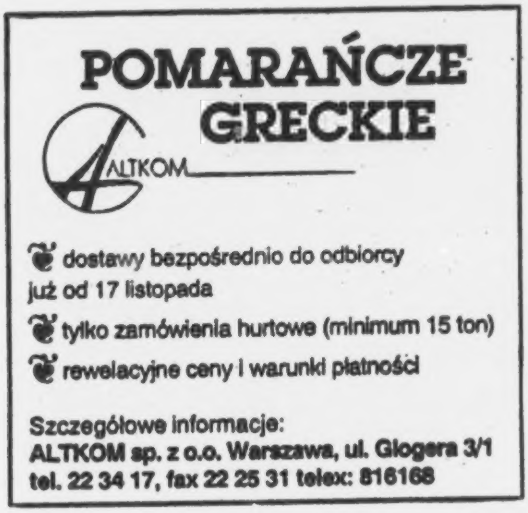
zakładom pracy i przedsiębiorstwom handlowym w całym kraju
krajowy dział handlowy „Elektromisu", Poznań, ul. Ognik 20a,

60-386 Poznań, tel. 67-32-41 (centrala),
tlx 414396, fax 67-10-13. Zapraszamy!
Formy rozliczeń do uzgodnienia.

R-790-0

Your Notes

h.



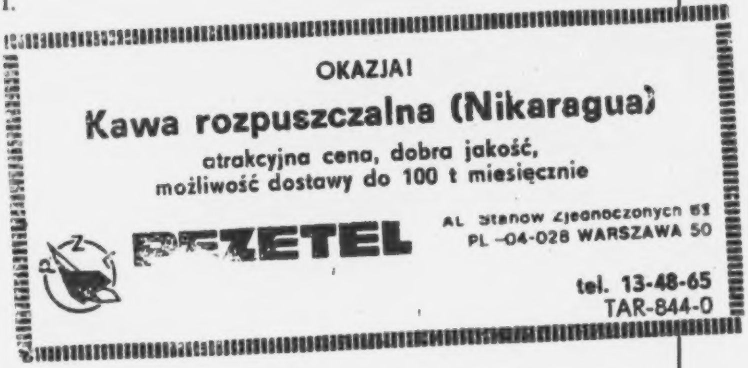
POMARAŃCZE GRECKIE

ALTKOM

- dostawy bezpośrednio do odbiorcy już od 17 listopada
- tylko zamówienia hurtowe (minimum 15 ton)
- rewelacyjne ceny i warunki płatności

Szczegółowe informacje:
ALTKOM sp. z o.o. Warszawa, ul. Glogera 3/1
tel. 22 34 17, fax 22 25 31 telex: 816168

i.



OKAZJA!

Kawa rozpuszczalna (Nikaragua)

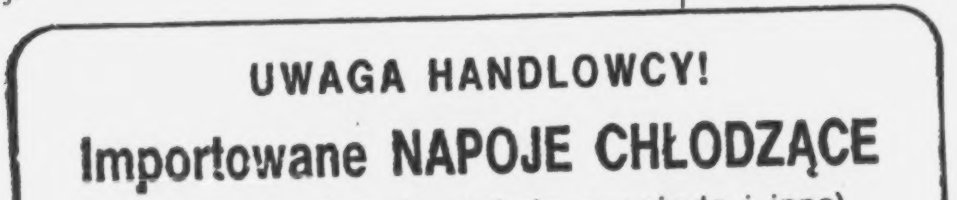
atrakcyjna cena, dobra jakość,
możliwość dostawy do 100 t miesięcznie

PEZETEL

AL. Stanów Zjednoczonych 61
PL -04-028 WARSZAWA 50

tel. 13-48-65
TAR-844-0

j.



UWAGA HANDLOWCY!

Importowane NAPOJE CHŁODZĄCE

(coca-cola, piwo, lemoniada, oranżada i inne)
w opakowaniach butelkowych i puszkach o różnej pojemności

poleca w ilościach hurtowych

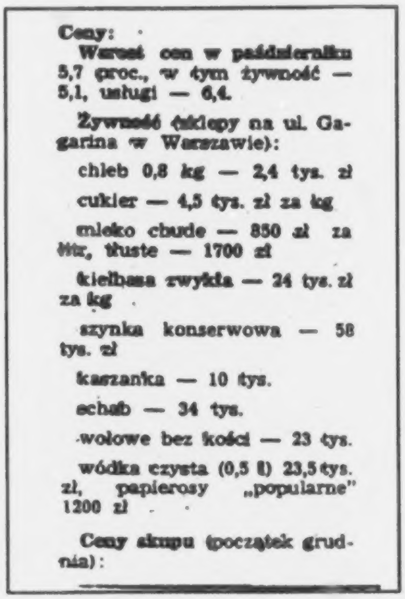
„RIVAL"

Poznań, ul. Śniadeckich (teren MTP)
Telefon: 66-60-69, 66-62-00, 66-57-21, 66-57-49, tlx 414447 rival

R-1115-0

Exercise 2

Look at the food products and prices listed in a newspaper in December 1990. Identify the products having the prices listed on the following page. Write the names of the products in English in the spaces provided.



Ceny:

Wzrost cen w październiku 5,7 proc., w tym żywność — 5,1, usługi — 6,4.

Żywność (sklepy na ul. Gagarina w Warszawie):

chleb 0,8 kg — 2,4 tys. zł

cukier — 4,5 tys. zł za kg

mleko chude — 850 zł za litr, tłuste — 1700 zł

kiełbasa zwykła — 24 tys. zł za kg

szynka konserwowa — 58 tys. zł

kaszanka — 10 tys.

schab — 34 tys.

wołowe bez kości — 23 tys.

wódka czysta (0,5 l) 23,5 tys. zł, papierosy „popularne" 1200 zł

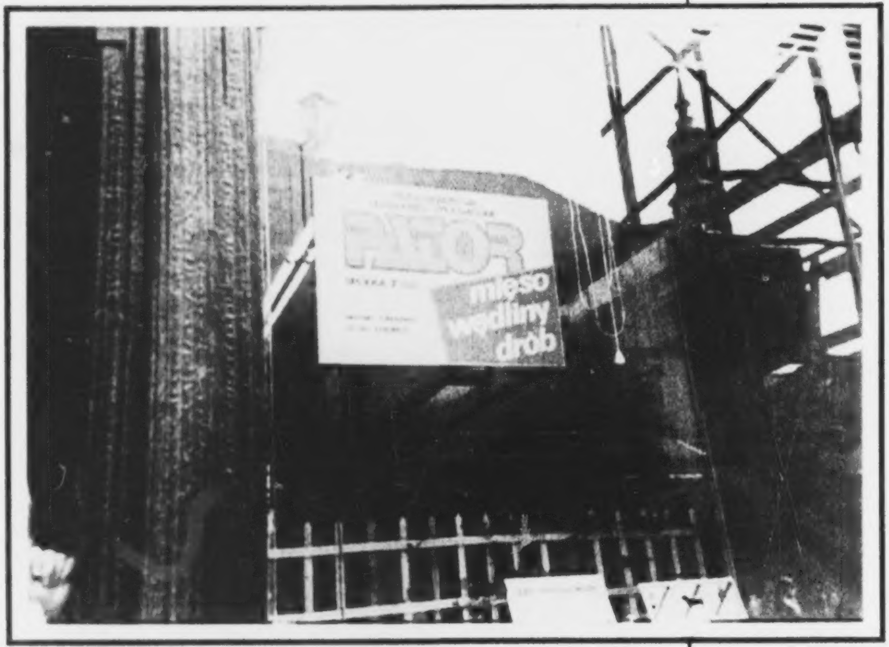
Ceny skupu (początek grudnia):

1. ______________________________ - 850 zł.
2. ______________________________ - 1,700 zł.
3. ______________________________ - 2,400 zł
4. ______________________________ - 4,500 zł
5. ______________________________ - 23,000 zł
6. ______________________________ - 24,000 zł
7. ______________________________ - 58,000 zł

Exercise 3

What kind of products is the Pator venture advertising in the billboard below? Write your answer in English in the spaces provided.

Your Notes

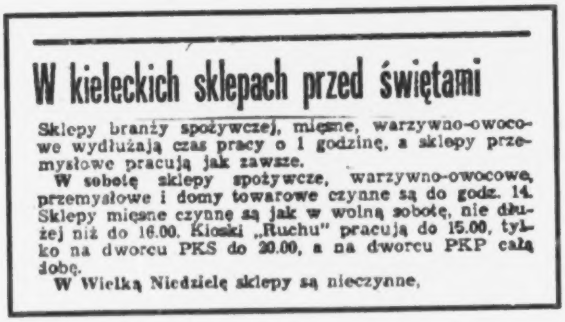

PATOR
mieso
wedliny
drob

1. ____________________
2. ____________________
3. ____________________

BEST COPY AVAILABLE

Exercise 4

The text below is an announcement to the public. To find out what you need to know, read the questions first. Notice that the first question asks you for the main idea. Skim the announcement for the answer, focusing on the headline and key recognizable words. The remaining three questions ask for specific details. Scan the announcement for these answers. Answer all the questions in English.



W kieleckich sklepach przed świętami

Sklepy branży spożywczej, mięsne, warzywno-owocowe wydłużają czas pracy o 1 godzinę, a sklepy przemysłowe pracują jak zawsze.

W sobotę sklepy spożywcze, warzywno-owocowe, przemysłowe i domy towarowe czynne są do godz. 14. Sklepy mięsne czynne są jak w wolną sobotę, nie dłużej niż do 16.00. Kioski „Ruchu" pracują do 15.00, tylko na dworcu PKS do 20.00, a na dworcu PKP całą dobę.

W Wielką Niedzielę sklepy są nieczynne,

1. What is the purpose of this announcement?

2. What time do the grocery and the vegetable and fruit stores close on Saturday?

3. What time do the butcher stores close?

4. Will any stores be open on Sunday?

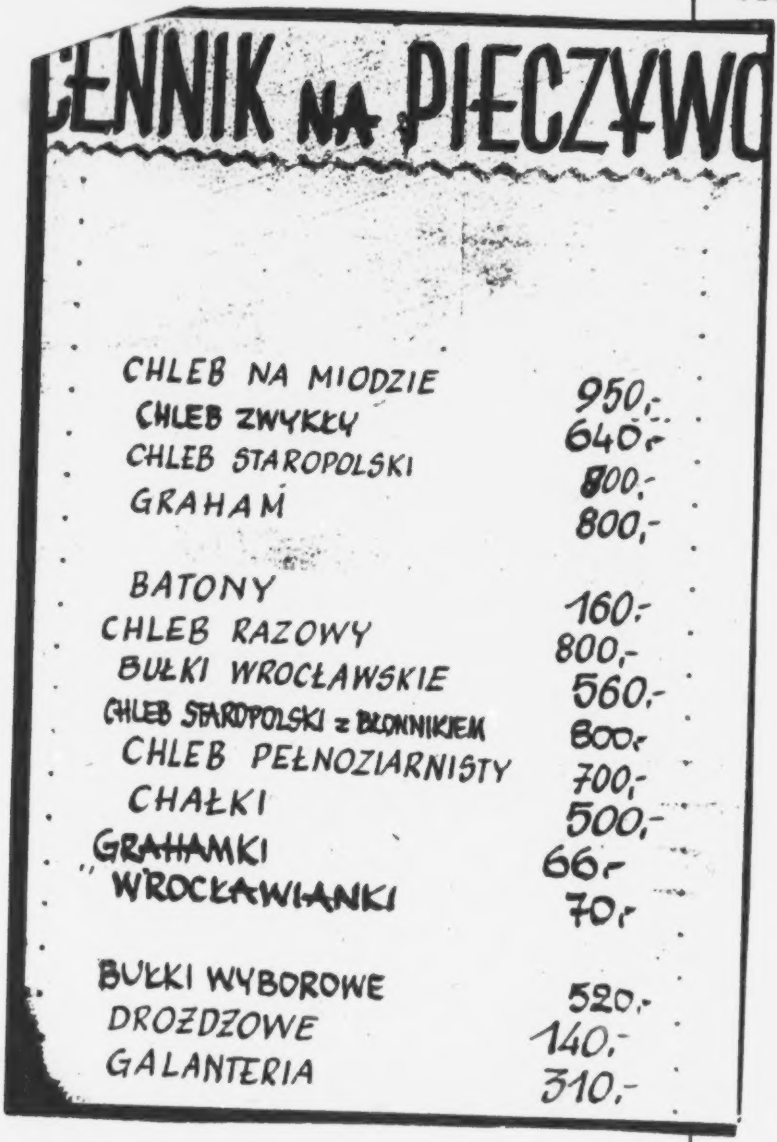
Cultural Note

Ruch is the name of company that had a chain of kiosks selling newspapers and pharmaceuticals.

Exercise 5

Below is a bakery price list from a Warsaw shop. Which groups of baked goods does the list contain? Check the one below that is NOT on the list.

Your Notes



CENNIK NA PIECZYWO

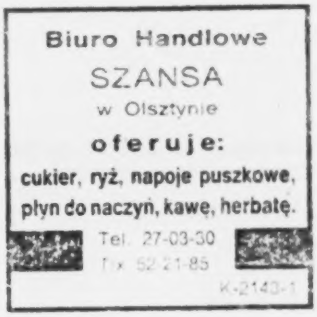
CHLEB NA MIODZIE	950,-
CHLEB ZWYKŁY	640,-
CHLEB STAROPOLSKI	800,-
GRAHAM	800,-
BATONY	160,-
CHLEB RAZOWY	800,-
BUŁKI WROCŁAWSKIE	560,-
CHLEB STAROPOLSKI z BŁONNIKIEM	800,-
CHLEB PEŁNOZIARNISTY	700,-
CHAŁKI	500,-
GRAHAMKI	66,-
WROCŁAWIANKI	70,-
BUŁKI WYBOROWE	520,-
DROŻDŻOWE	140,-
GALANTERIA	310,-

☐ 1. Bread

☐ 2. Cakes

☐ 3. Rolls

Exercise 6
Scan the ad below to find the item that is NOT a food product. Write it in Polish and give its English equivalent in the space provided.

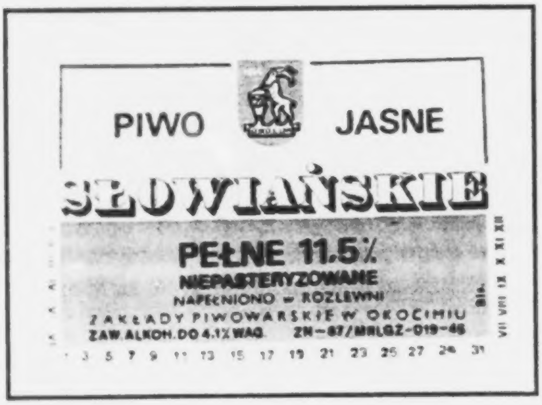


Biuro Handlowe
SZANSA
w Olsztynie
oferuje:
cukier, ryż, napoje puszkowe, płyn do naczyń, kawę, herbatę.
Tel. 27-03-30
Tlx 52 21-85
K-2143-1

____

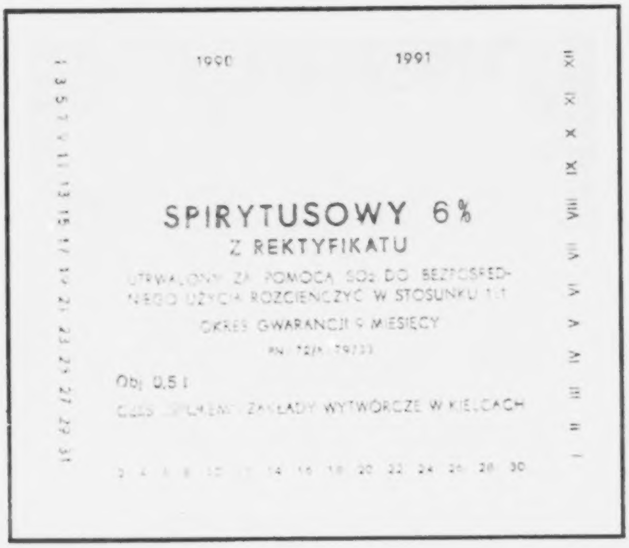
____

Exercise 7
Imagine you are in a Polish shop and see three rows of bottles with the following labels. What do the bottles in each row contain? Write your answers in English in the spaces below the pictures.



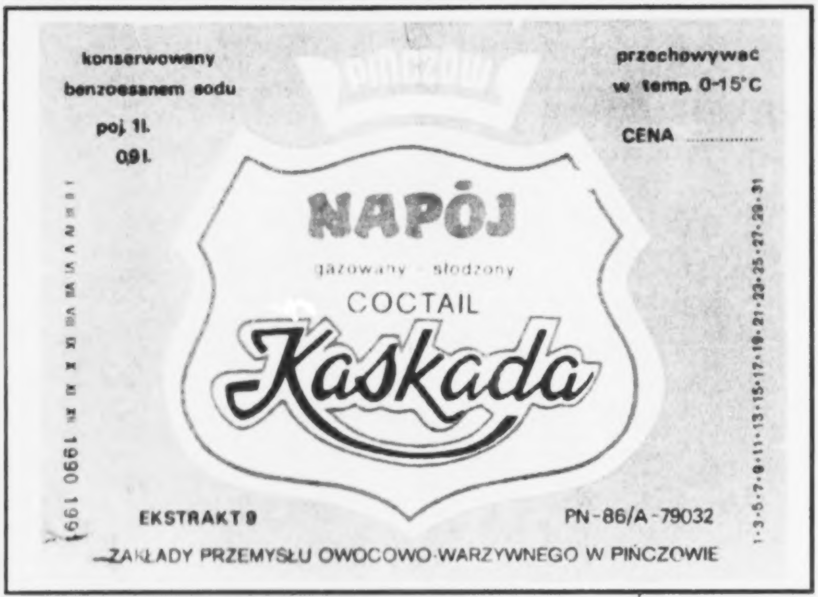
PIWO JASNE
SŁOWIAŃSKIE
PEŁNE 11.5%
NIEPASTERYZOWANE
NAPEŁNIONO — ROZLEWNI
ZAKŁADY PIWOWARSKIE W OKOCIMIU
ZAW. ALKOH. DO 4.1% WAG. ZN-87/MRLGZ-019-46
1 3 5 7 9 11 13 15 17 19 21 23 25 27 29 31
VII VIII IX X XI XII

1. ______________________________



1990 1991
SPIRYTUSOWY 6%
Z REKTYFIKATU
UTRWALONY ZA POMOCĄ SO2 DO BEZPOŚREDNIEGO UŻYCIA ROZCIEŃCZYĆ W STOSUNKU 1:1
OKRES GWARANCJI 9 MIESIĘCY
PN-72/A-79733
Obj. 0,5 l
[illegible] ZAKŁADY WYTWÓRCZE W KIELCACH
2 4 6 8 10 12 14 16 18 20 22 24 26 28 30
1 3 5 7 9 11 13 15 17 19 21 23 25 27 29 31
XII XI X IX VIII VII VI V IV III II I

2. ______________________________



konserwowany
benzoesanem sodu
poj. 1l.
0,9 l.

przechowywać
w temp. 0-15°C
CENA ....

NAPÓJ
gazowany - słodzony
COCTAIL
Kaskada

1990 1991

1·3·5·7·9·11·13·15·17·19·21·23·25·27·29·31

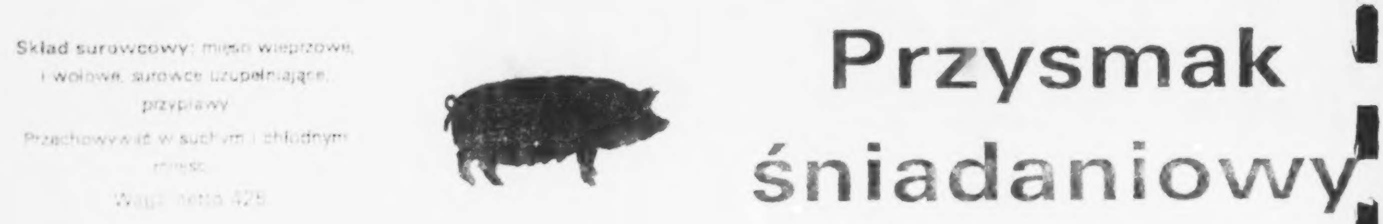
EKSTRAKT 9
PN-86/A-79032

ZAKŁADY PRZEMYSŁU OWOCOWO-WARZYWNEGO W PIŃCZOWIE

3. ______________________________

Exercise 8

In a Polish store you look at a can containing something called *"Breakfast Tidbit"* which could be almost anything. You want to know what it is. Find the contents of the can and in English write as many of the ingredients as you can. Write the ingredients under the reproduction of the label.



Skład surowcowy: mięso wieprzowe i wołowe, surowce uzupełniające, przyprawy

Przechowywać w suchym i chłodnym miejscu

Waga netto 425

Przysmak śniadaniowy

1. ______________________________
2. ______________________________
3. ______________________________
4. ______________________________

Exercise 9
Familiarize yourself with the organization of Polish menus by looking over this menu. See if you recognize any of the food. Remember to look for cognates.

POWSZECHNA SPOŁDZIELNIA SPOŻYWCOW
w Kielcach
Restauracja "Jodłowa" - kat. II
ul. Buczka 35 - tel. 541-82
25-017 KIELCE

JADŁOSPIS

na dzień 1990r X 11-14
lokal czynny od godz 10.00-20.00
KAT II

ZUPY	Barszcz czerwony	250 zł
	Żurek z jajkiem /1 szt./	1500 zł
	Pomidorowa z makaronem	1200 zł
DANIA NA ZAMOWIENIE	Kurczak pieczony	11100 zł
	Kotlet de volaille	7200 zł
	Stek wieprzowy	7250 zł
	Rumsztyk wołowy	3850 zł
DANIA JARSKIE	Naleśniki z jabłkami, śmietaną i cukrem	4400 zł
	Bukiet z jarzyn /marchewka, buraki, kapusta, ziemniaki, jajko sadzone/	2650 zł
DODATKI	Fryty	2100 zł
	Ziemniaki z wody	370 zł
	Sałatka z pomidorów	1250 zł
DESERY	Kompot z jabłek	830 zł
	Lody z bitą śmietaną, rodzynkami i wiórkami	2150 zł
NAPOJE GORĄCE	Kawa parzona	980 zł
	Herbata expresowa	360 zł

Kierownik produkcji	Kierownik zakładu
z-ca Krystyna Fert	inż. Bolesław Tupaj

If you had lunch consisting of the following dishes, how much would you pay?

1. Tomato soup with macaroni ______________
2. Rumpsteak ______________
3. French Fries ______________
4. Tomato Salad ______________
5. Ice cream ______________
6. Tea ______________

Total ______________

Your Notes

Cultural Note

1. In Poland tipping is not obligatory. Therefore, there is no set percentage (for instance, 15% as in the U.S.) of a tip you should give. You tip only if you are satisfied with the service. The amount of the tip is up to you.

2. Restaurants in Poland are divided into four categories: S (*"super"*), 1st category, 2nd category, and 3rd category. The S and 1st category restaurants are very expensive and considered the best.

Exercise 10

Look at the list of dishes below. Which of them are soups and which are second course? Write the letter *"s"* for soup and the letter *"c"* for second course in the spaces provided.

1. Rosół - ______________
2. Barszcz - ______________
3. Fasolowa - ______________
4. Kotlet schabowy z ziemniakami - ______________
5. Pomidorowa z makaronem - ______________
6. Naleśniki z serem - ______________

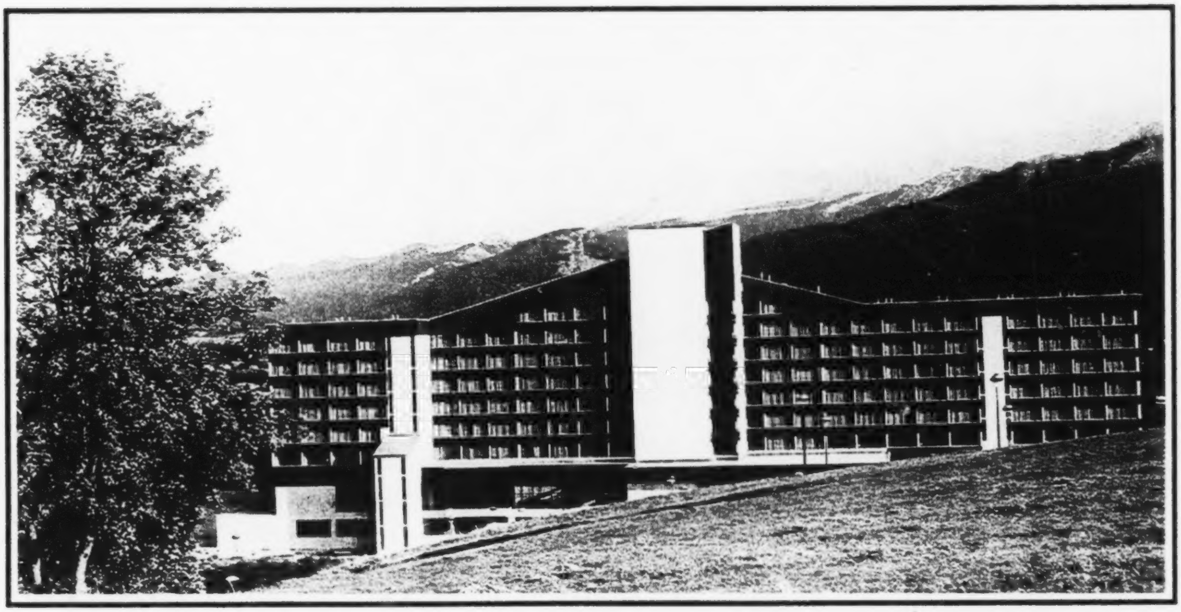
HOUSING

UNIT
13

(ACTFL Level: Intermediate Low)

Reading Strategy

If you were reading a real estate section in your native language, you would scan the housing advertisements with certain specifications in mind. You would also recognize the standard terminology used in these advertisements. Polish housing advertisements also contain standard terminology. The beginning exercise in this unit reviews the vocabulary used in classifieds Then you will have the opportunity to use this vocabulary by reading excerpts from real estate sections of Polish newspapers. The texts are accompanied by exercises which give you a context for reading. Once you have finished the exercises you could go back and look at the real estate sections to see which ads you would personally be interested in if you were looking for housing.



The Kasprowy Hotel at Zakopane

BEST COPY AVAILABLE

Exercise 1

This exercise reviews adjectives necessary for this unit. Before you begin reading the texts, think about which Polish words you expect to see when reading advertisements for houses, apartments, or furnishings. If you think of any other relevant Polish words, write them down in the margins.

Your Notes

1. Which adjectives would you expect to read in an ad for a house? Check the words you anticipate.

   - ☐ a. ceglany
   - ☐ b. drewniany
   - ☐ c. duży
   - ☐ d. gospodarny
   - ☐ e. jednorodzinny
   - ☐ f. letniskowy
   - ☐ g. nowy
   - ☐ h. przystojny
   - ☐ i. słoneczny
   - ☐ j. smaczny
   - ☐ k. tani
   - ☐ l. umeblowany

2. Here is a list of words referring to different rooms or parts of an apartment or a house. Give the English equivalent of each.

   a. jadalnia - ______________________________
   ____

   b. łazienka - ______________________________
   ____

   c. piwnica - ______________________________
   ____

   d. pokój dziecinny - ______________________________
   ____

   e. pokój gościnny - ______________________________
   ____

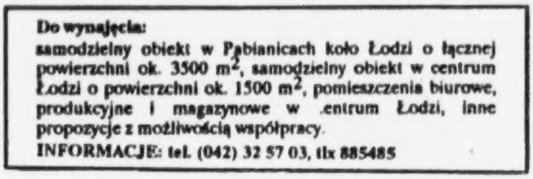
   f. salon - ______________________________
   ____

   g. stryszek/poddasze - ______________________________
   ____

   h. sypialnia - ______________________________
   ____

Exercise 2

Here is an opportunity for you to begin reading Polish classified entries. Scan the text below to find the different kinds of buildings for rent. Write a brief description of each building in Polish in the spaces provided.



Do wynajęcia:
samodzielny obiekt w Pabianicach koło Łodzi o łącznej powierzchni ok. 3500 m^2, samodzielny obiekt w centrum Łodzi o powierzchni ok. 1500 m^2, pomieszczenia biurowe, produkcyjne i magazynowe w centrum Łodzi, inne propozycje z możliwością współpracy.
INFORMACJE: tel. (042) 32 57 03, tlx 885485

1. ____

____

____

2. ____

____

____

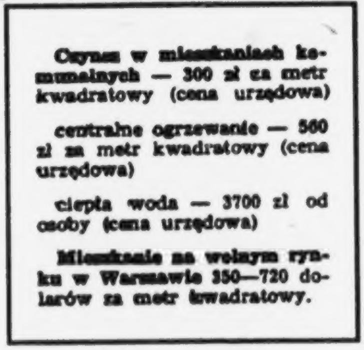
3. ____

____

____

Exercise 3

This notice relays information about the prices on the housing market in Poland in December, 1990. Scan the notice below to find the answers to the following questions. Write your answers in English in the spaces provided.



Czynsz w mieszkaniach komunalnych — 300 zł za metr kwadratowy (cena urzędowa)

centralne ogrzewanie — 500 zł za metr kwadratowy (cena urzędowa)

ciepła woda — 3700 zł od osoby (cena urzędowa)

Mieszkanie na wolnym rynku w Warszawie 350—720 dolarów za metr kwadratowy.

1. How much did heating cost (per 1m^2)?

____

2. How much was rent (per $1m^2$)?

3. On what unit is the payment of 37,000 zl for water based?

4. What costs \$350-\$720 per $1m^2$?

Your Notes

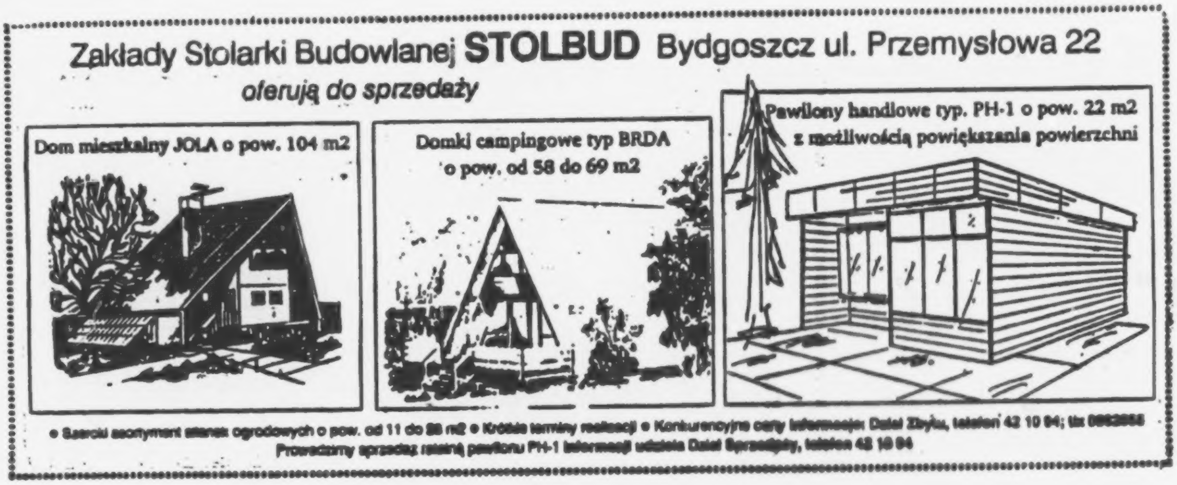
Cultural Note

Apartments in Poland belong to:

- cities (*mieszkanie komunalne*),
- cooperatives that build and manage the apartment buildings (*mieszkanie lokatorskie or spòłdzielcze*),
- and private citizens (*mieszkanie własnościowe*).

You can buy an apartment (*mieszkanie lokatorskie*) from a cooperative. The name then changes to *mieszkanie własnościowe*. This is similar to renting an apartment and then buying it.

Exercise 4
Look at the STOLBUD company ad carefully. Which of the three texts reprinted below advertises the same kind of buildings as the STOLBUD company? Circle the appropriate ad.



Zakłady Stolarki Budowlanej **STOLBUD** Bydgoszcz ul. Przemysłowa 22

oferują do sprzedaży

Dom mieszkalny JOLA o pow. 104 m2

Domki campingowe typ BRDA o pow. od 58 do 69 m2

Pawilony handlowe typ. PH-1 o pow. 22 m2 z możliwością powiększania powierzchni

● Szeroki asortyment altanek ogrodowych o pow. od 11 do 28 m2 ● Krótkie terminy realizacji ● Konkurencyjne ceny Informacje: Dział Zbytu, telefon 42 10 94; tlx [illegible]
Prowadzimy sprzedaż ratalną pawilonu PH-1 Informacji udziela Dział Sprzedaży, telefon 42 10 94

a.

Przedsiębiorstwo Przemysłu Lniarskiego
12-100 Szczytno, ul. Gnieźnieńska 2, tel. 22-01, tlx 522521
wydzierżawi
na DZIAŁALNOŚĆ GOSPODARCZĄ

- budynek parterowy o pow. użytk. 4948 m² i kub. 24 740 m³;
- budynek parterowy o pow. użytk. 1422 m² i kub. 8532 m³.

Ww. budynki zaopatrzone są w instalację elektryczną, wodną, kanalizacyjną i parową.

Z-1903-1

b.

SPÓŁKA KANADYJSKO-POLSKA

maks'89

oferuje wykonane technologią kanadyjską:

- ATRAKCYJNE DOMKI MIESZKALNE wolno stojące i szeregowe;
- DOMKI LETNISKOWE oraz
- PAWILONY HANDLOWE.

★ **Proponujemy ponad 2000 projektów,**
★ **ceny za 1 m² pow. użytk. od 1 mln zł,**
★ **czas budowy do 3 miesięcy.**

Bliższe informacje:
Zagraniczne Przedsiębiorstwo Budowlane „MAKS'89"
ul. M. J. Piłsudskiego 5A
11-100 Lidzbark Warmiński
tel. 26-21, tlx 522601

A-2137-1

c.

PRZEDSIĘBIORSTWO USŁUG MIESZKANIOWYCH i SOCJALNYCH w Lublinie
sprzeda
OŚRODEK WYPOCZYNKOWY w Janowie Lubelskim
na 100 miejsc wraz z pawilonem stołówkowym.
Oferty prosimy kierować: PUMiS Lublin, ul. Pogodna 36,
tel. 486-31 lub 485-56, telex 643263.

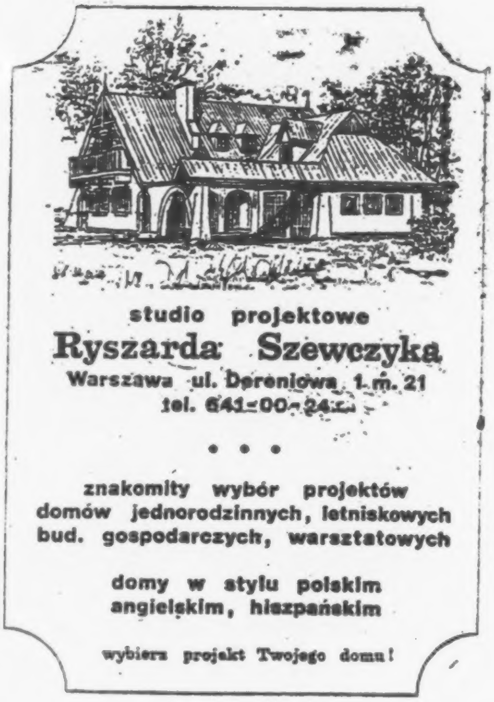
K-2394-1

BEST COPY AVAILABLE

Exercise 5
Here is another opportunity for you to practice skimming and scanning. Skim first for the general topic and then scan for the answers to the questions.

Your Notes

1. What is being advertised?



studio projektowe
Ryszarda Szewczyka
Warszawa ul. Dereniowa 1 m. 21
tel. 641-00-24

• • •

znakomity wybór projektów
domów jednorodzinnych, letniskowych
bud. gospodarczych, warsztatowych

domy w stylu polskim
angielskim, hiszpańskim

wybiera projekt Twojego domu!

Abbreviations:
m. = *mieszkanie* - apartment number, suite

2. Where is the studio situated? Write the address below.

3. What type of buildings does the studio design? Check the appropriate boxes.

   - ☐ a. workshops
   - ☐ b. farm buildings
   - ☐ c. summer houses
   - ☐ d. shopping centers
   - ☐ e. household buildings
   - ☐ f. single-family houses

4. What styles of houses do they design? Write the answers in English in the spaces below.

   a. ____________________

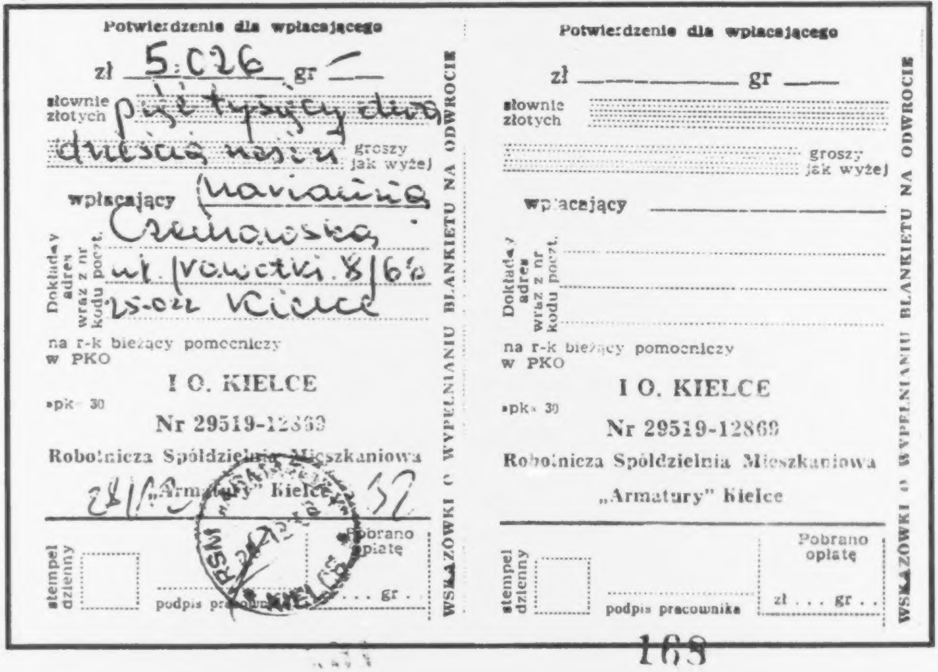
   b. ____________________

   c. ____________________

Exercise 6

Study the receipt stub for apartment rent payment. Then fill out the clean stub below using the following information:

- your own name;
- your address: 12 Karczówkowska St., Apt. # 5, 25-023 Kielce;
- your rent: 180, 000 zl.



Potwierdzenie dla wpłacającego

zł 5.026 gr —

słownie złotych pięć tysięcy dwa
dzieścia sześć groszy jak wyżej

wpłacający Marianna
Czernowska

Dokładny adres wraz z nr kodu poczt.
ul. Kowetki 8/66
25-022 Kielce

na r-k bieżący pomocniczy w PKO

I O. KIELCE

»pk« 30

Nr 29519-12869

Robotnicza Spółdzielnia Mieszkaniowa

„Armatury" Kielce

28/10 32

stempel dzienny

podpis pracownika

Pobrano opłatę

zł . . . gr . .

WSKAZÓWKI O WYPEŁNIANIU BLANKIETU NA ODWROCIE

Potwierdzenie dla wpłacającego

zł ____________ gr ____

słownie złotych ....

.... groszy jak wyżej

wpłacający ____________________

Dokładny adres wraz z nr kodu poczt.
....
....
....

na r-k bieżący pomocniczy w PKO

I O. KIELCE

»pk« 30

Nr 29519-12869

Robotnicza Spółdzielnia Mieszkaniowa

„Armatury" Kielce

stempel dzienny

podpis pracownika

Pobrano opłatę

zł . . . gr . .

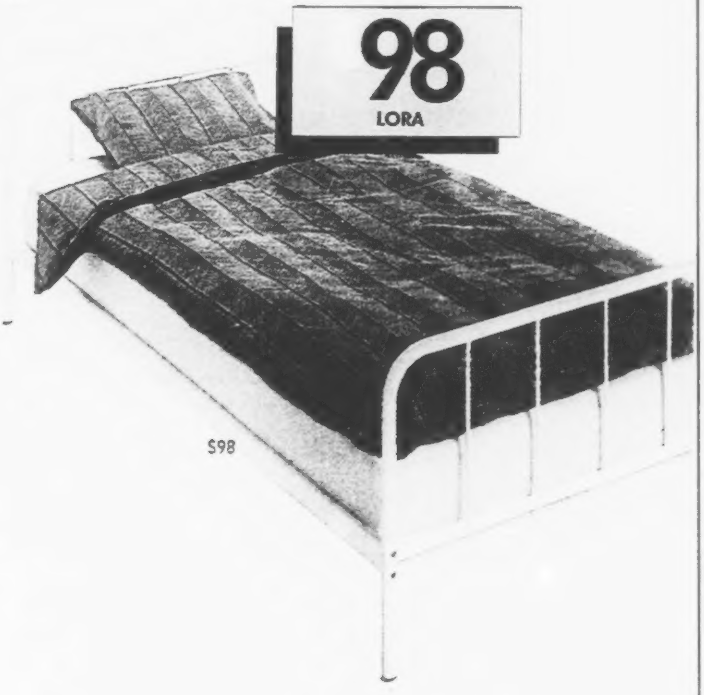
WSKAZÓWKI O WYPEŁNIANIU BLANKIETU NA ODWROCIE

Your Notes

Exercise 7

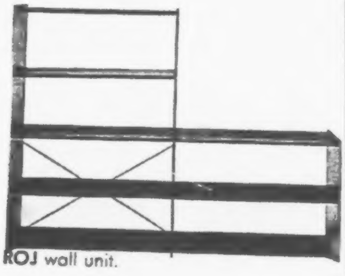
Scan the ad below to find if any of these furniture pieces are advertised. After you find the names of the furniture in the ad, write them in the appropriate spaces.

a.



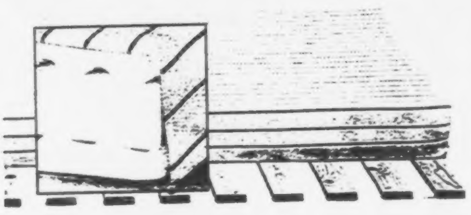
b.

c.



d.

e.



f.

SWARZĘDZKIE FABRYKI MEBLI

62-020 Swarzędz, ul. Dworcowa 7
tel. 17-25-11, tlx 412443

oferują do SPRZEDAŻY

najwyższej jakości MEBLOŚCIANKI młodzieżowe, ZESTAWY wypoczynkowe, REGAŁY białe i czarne o wysokości 102 cm i 202 cm, **MATERACE** o wymiarach 90 × 200, 120 × 200, 160 × 200 cm, **ŁÓŻKA z pojemnikami na pościel, SOFY młodzieżowe** 2-siedzeniowe, **STOŁY I KRZESŁA** na stelażu metalowym, **MOZAIKĘ PARKIETOWĄ — dąb.**

Odbiorcom zbiorowym sprzedajemy po CENACH ZBYTU.
Dostawy pelnoladunkowe wysylamy na KOSZT WLASNY.

ŻYCZYMY POMYŚLNYCH ZAKUPÓW.

K-2264-0

Exercise 8

Imagine you are responsible for finding business space in Rzeszów. You notice this advertisement in the paper. Scan the ad with the following questions in mind. Write your answers in English.

Nowoczesny, pełen naturalnego światła gmach w centrum miasta.

Instalowane w nim piękne, eleganckie i funkcjonalne stoiska czekają na handlowców z firm zagranicznych i spółek joint venture oraz innych.

Oferty pilne!
Informacje: 35-959 Rzeszów, ul. Chopina 30,
skr. poczt. 204, tel. 331 42, 385 07, tlx 632347

1. How is the building described in the ad?
   a. ______________________________
   b. ______________________________
   c. ______________________________

2. What is inside the building?
   ____
   ____
   ____

3. To whom is this ad mainly directed?
   ____
   ____
   ____

Your Notes

Exercise 9

This chart would be useful if you were looking for a house. Fill in the chart by scanning the ad that follows for the necessary information.

Size ________________ Number of rooms _____ Rooms Furnished Yes No

Number of kitchens __________ Furnished Yes No

Number of bathrooms _________ Furnished Yes No

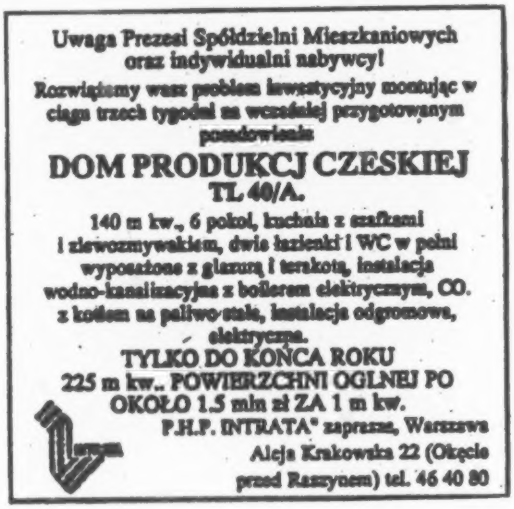
System of water heating ____________________________

System of house heating ____________________________

System of air conditioning ____________________________

Garage ____________________________

Price ____________________________



Uwaga Prezesi Spółdzielni Mieszkaniowych
oraz indywidualni nabywcy!

Rozwiążemy wasz problem inwestycyjny montując w ciągu trzech tygodni na wcześniej przygotowanym posadowieniu

DOM PRODUKCJ CZESKIEJ
TL 40/A.

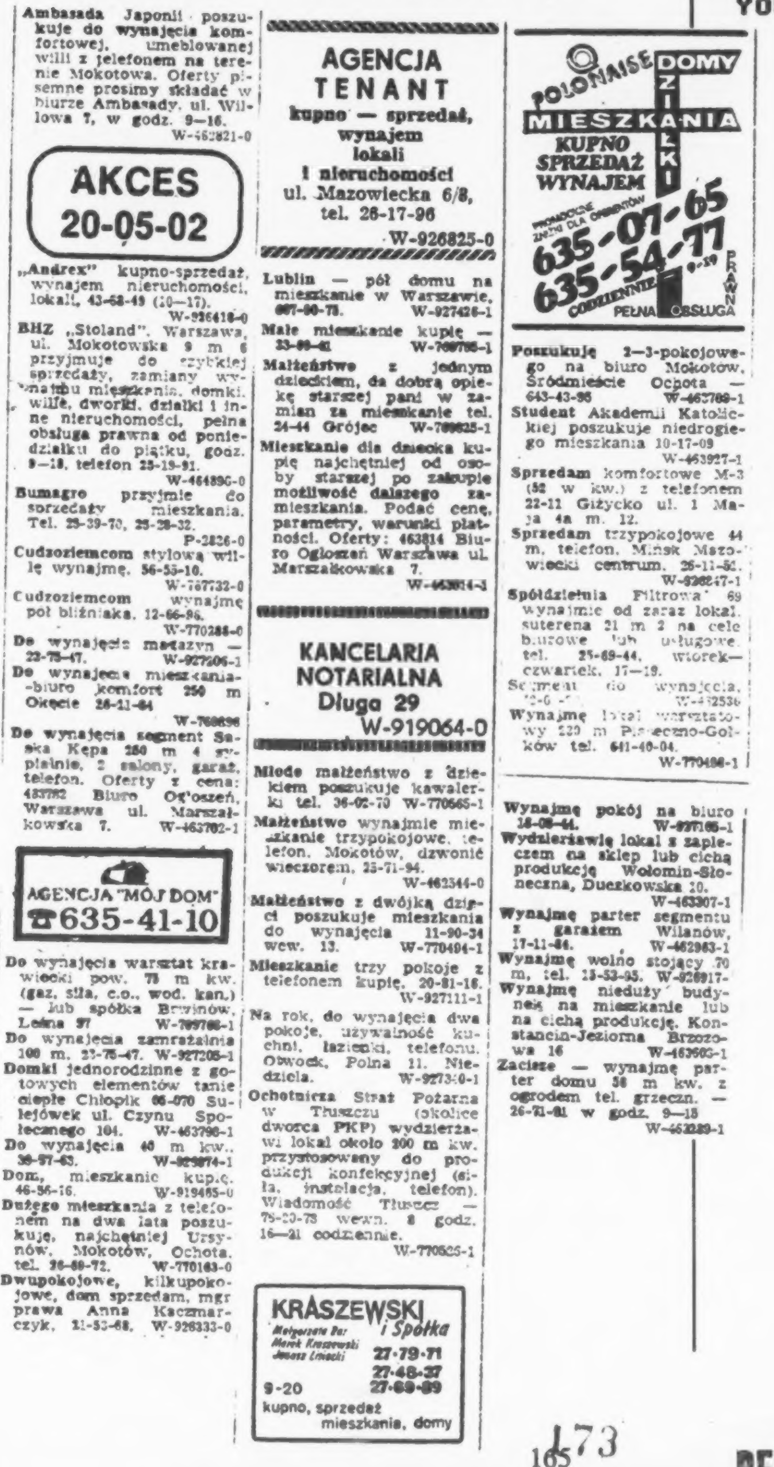
140 m kw., 6 pokoi, kuchnia z szafkami i zlewozmywakiem, dwie łazienki i WC w pełni wyposażone z glazurą i terakotą, instalacja wodno-kanalizacyjna z boilerem elektrycznym, CO. z kotłem na paliwo stałe, instalacja odgromowa, elektryczna.

TYLKO DO KOŃCA ROKU
225 m kw.. POWIERZCHNI OGLNEJ PO
OKOŁO 1.5 mln zł ZA 1 m kw.

P.H.P. INTRATA" zaprasza, Warszawa
Aleja Krakowska 22 (Okęcie
przed Raszynem) tel. 46 40 80

Exercise 10

1. Imagine you are looking for a three bedroom house, wooden, sunny, not too expensive, and furnished. Scan the classifieds for a house fitting this description.



Ambasada Japonii poszukuje do **wynajęcia** komfortowej, umeblowanej willi z telefonem na terenie Mokotowa. Oferty pisemne prosimy składać w biurze Ambasady, ul. Willowa 7, w godz. 9—16. W-462821-0

AKCES
20-05-02

„Andrex" kupno-sprzedaż, wynajem nieruchomości, lokali, 43-68-49 (10—17). W-926418-0

BHZ „Stoland", Warszawa, ul. Mokotowska 9 m 6 przyjmuje do szybkiej sprzedaży, zamiany wynajmu mieszkania, domki, willę, dworki, działki i inne nieruchomości, pełna obsługa prawna od poniedziałku do piątku, godz. 9—18, telefon 25-19-91. W-464896-0

Bumagro przyjmie do sprzedaży mieszkania. Tel. 25-39-70, 25-28-32. P-2826-0

Cudzoziemcom stylową willę wynajmę. 56-55-10. W-767732-0

Cudzoziemcom wynajmę pół bliźniaka. 12-66-96. W-770288-0

Do wynajęcia magazyn — 23-75-47. W-927206-1

Do wynajęcia mieszkania-biuro komfort 250 m Okęcie 26-11-64 W-769896

Do wynajęcia segment Saska Kępa 250 m 4 sypialnie, 2 salony, garaż, telefon. Oferty z ceną: 463702 Biuro Ogłoszeń, Warszawa ul. Marszałkowska 7. W-463702-1

AGENCJA "MÓJ DOM"
☎635-41-10

Do wynajęcia warsztat krawiecki pow. 75 m kw. (gaz, siła, c.o., wod. kan.) — lub spółka Brwinów, Leśna 97 W-769768-1

Do wynajęcia zamrażalnia 100 m. 23-75-47. W-927205-1

Domki jednorodzinne z gotowych elementów tanie ciepłe Chłopik 05-070 Sulejówek ul. Czynu Społecznego 104. W-463796-1

Do wynajęcia 40 m kw., 39-57-63. W-929874-1

Dom, mieszkanie kupię. 46-56-16. W-919465-0

Dużego mieszkania z telefonem na dwa lata poszukuję, najchętniej Ursynów, Mokotów, Ochota. tel. 36-69-72. W-770163-0

Dwupokojowe, kilkupokojowe, dom sprzedam, mgr prawa Anna Kaczmarczyk, 21-53-68. W-926333-0

AGENCJA
TENANT
kupno — sprzedaż,
wynajem
lokali
i nieruchomości
ul. Mazowiecka 6/8,
tel. 26-17-96
W-926825-0

Lublin — pół domu na mieszkanie w Warszawie, 687-80-73. W-927426-1

Małe mieszkanie kupię — 33-08-41 W-769766-1

Małżeństwo z jednym dzieckiem, da dobrą opiekę starszej pani w zamian za mieszkanie tel. 24-44 Grójec W-769825-1

Mieszkanie dla dziecka kupię najchętniej od osoby starszej po zakupie możliwość dalszego zamieszkania. Podać cenę, parametry, warunki płatności. Oferty: 463814 Biuro Ogłoszeń Warszawa ul. Marszałkowska 7. W-463814-1

KANCELARIA
NOTARIALNA
Długa 29
W-919064-0

Młode małżeństwo z dzieckiem poszukuje kawalerki tel. 36-02-70 W-770665-1

Małżeństwo wynajmie mieszkanie trzypokojowe, telefon, Mokotów, dzwonić wieczorem, 25-71-94. W-462344-0

Małżeństwo z dwójką dzieci poszukuje mieszkania do wynajęcia 11-90-34 wew. 13. W-770494-1

Mieszkanie trzy pokoje z telefonem kupię. 20-81-16. W-927111-1

Na rok, do wynajęcia dwa pokoje, używalność kuchni, łazienki, telefonu. Otwock, Polna 11. Niedziela. W-927340-1

Ochotnicza Straż Pożarna w Tłuszczu (okolice dworca PKP) wydzierżawi lokal około 200 m kw. przystosowany do produkcji konfekcyjnej (siła, instalacja, telefon). Wiadomość Tłuszcz — 75-20-73 wewn. 8 godz. 16—21 codziennie. W-770625-1

KRASZEWSKI
i Spółka
Małgorzata Bar
Marek Kraszewski
Janusz Laniecki
27-79-71
27-48-37
9-20 27-69-89
kupno, sprzedaż
mieszkania, domy

POLONAISE
DOMY
DZIAŁKI
MIESZKANIA
KUPNO
SPRZEDAŻ
WYNAJEM
PROMOCYJNE ZNIŻKI DLA KLIENTÓW
635-07-65
635-54-77
CODZIENNIE 9-19
PEŁNA OBSŁUGA PRAWNA

Poszukuję 2—3-pokojowego na biuro Mokotów, Śródmieście Ochota — 643-43-96 W-463769-1

Student Akademii Katolickiej poszukuje niedrogiego mieszkania 10-17-09 W-463927-1

Sprzedam komfortowe M-3 (52 m kw.) z telefonem 22-11 Giżycko ul. 1 Maja 4a m. 12.

Sprzedam trzypokojowe 44 m, telefon, Mińsk Mazowiecki centrum. 26-11-52. W-926247-1

Spółdzielnia Filtrowa 69 wynajmie od zaraz lokal, suterena 21 m 2 na cele biurowe lub usługowe. tel. 25-69-44, wtorek—czwartek, 17—19.

Segment do wynajęcia, [illegible] W-462536

Wynajmę lokal warsztatowy 220 m Piaseczno-Gołków tel. 641-40-04. W-770486-1

Wynajmę pokój na biuro 18-08-44. W-927165-1

Wydzierżawię lokal z zapleczem na sklep lub cichą produkcję Wołomin-Słoneczna, Duczkowska 20. W-463307-1

Wynajmę parter segmentu z garażem Wilanów, 17-11-84. W-462963-1

Wynajmę wolno stojący 70 m, tel. 13-53-95. W-926917-

Wynajmę nieduży budynek na mieszkanie lub na cichą produkcję. Konstancin-Jeziorna Brzozowa 16 W-463606-1

Zacisze — wynajmę parter domu 38 m kw. z ogrodem tel. grzeczn. — 26-71-81 w godz. 9—18 W-463289-1

BEST COPY AVAILABLE

2. Suppose that you did not find the house you were looking for. Call an agency and tell them in Polish what you are interested in (your partner can play the role of an agency representative).

HEALTH

UNIT
14

(ACTFL Level: Intermediate Low)

Reading Strategy

The unit on health gives you an opportunity to become familiar with the names for pharmaceuticals, medicine labels, medical supplies, and health clinics in Poland. The principle strategy focused upon in this unit is scanning. Since people in real life read for specific purposes, the exercises are designed to simulate real life activities. For instance, you will scan articles for the hours of operation and addresses of specific medical facilities. You will also be scanning for specific words. This allows you to practice scanning and to build your vocabulary.

Obviously, some health-related topics require careful reading. An example of this would be reading medicine labels.

Prywatne pogotowie

MEDICAL EXPRESS

Reading Strategy

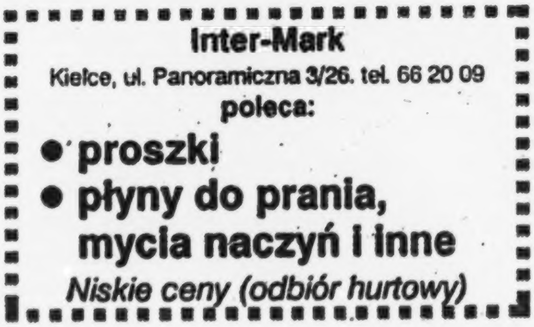
The unit on health gives you an opportunity to become familiar with the names for pharmaceuticals, medicine labels, medical supplies, and health clinics in Poland. The principle strategy focused upon in this unit is scanning. Since people in real life read for specific purposes, the exercises are designed to simulate real life activities. For instance, you will scan articles for the hours of operation and addresses of specific medical facilities. You will also be scanning for specific words. This allows you to practice scanning and to build your vocabulary.

Obviously, some health-related topics require careful reading. An example of this would be reading medicine labels.

Exercise 1

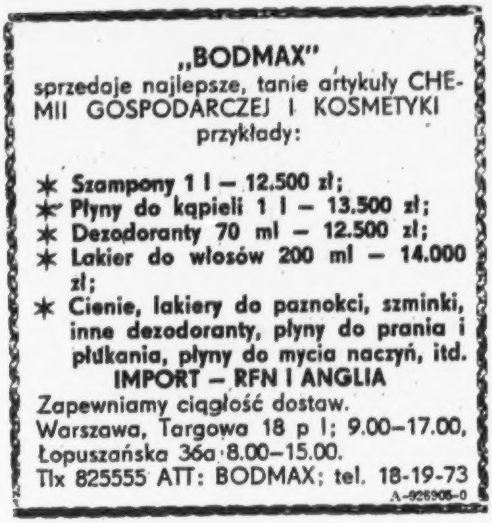
Everyday hygiene is a part of taking good care of your health. Below you have texts advertising articles for maintaining hygiene, detergents, and dishwashing liquids. Scan the ads to find the names of the products you want to buy and write their Polish equivalents in the spaces provided:

Your Notes


Inter-Mark
Kielce, ul. Panoramiczna 3/26. tel. 66 20 09
poleca:

- **proszki**
- **płyny do prania, mycia naczyń i inne**

Niskie ceny (odbiór hurtowy)


„BODMAX"
sprzedaje najlepsze, tanie artykuły CHEMII GOSPODARCZEJ I KOSMETYKI
przykłady:

- ✱ **Szampony 1 l — 12.500 zł;**
- ✱ **Płyny do kąpieli 1 l — 13.500 zł;**
- ✱ **Dezodoranty 70 ml — 12.500 zł;**
- ✱ **Lakier do włosów 200 ml — 14.000 zł;**
- ✱ **Cienie, lakiery do paznokci, szminki, inne dezodoranty, płyny do prania i płukania, płyny do mycia naczyń, itd.**

IMPORT — RFN I ANGLIA
Zapewniamy ciągłość dostaw.
Warszawa, Targowa 18 p I; 9.00–17.00,
Łopuszańska 36a 8.00–15.00.
Tlx 825555 ATT: BODMAX; tel. 18-19-73
A-926905-0

a. liquid bath soap - ________________________________

b. deodorant - ________________________________

c. dishwashing liquid - ________________________________

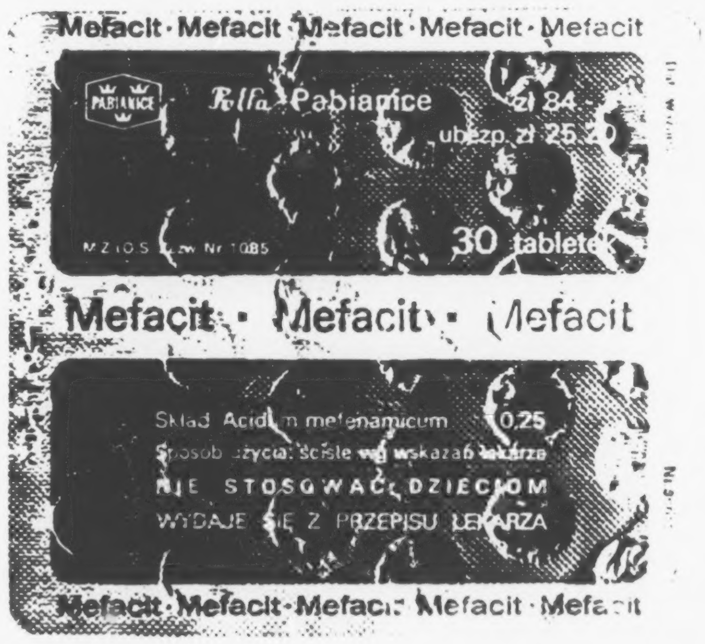
d. liquid detergent - ________________________________

e. rinsing liquid - ________________________________

f. shampoo - ________________________________

Exercise 2

1. One of your friends, upon hearing about your 7 year-old son's/brother's/cousin's illness reccomends you the medicine whose package is reproduced below. Would you follow his advice? Write the reason for your decision in the spaces provided.


Mefacit · Mefacit · Mefacit · Mefacit · Mefacit
PABIANICE
Polfa Pabianice
zł 84
ubezp. zł 25
M.Z.i O.S. Zezw. Nr 1085
30 tabletek
Mefacit · Mefacit · Mefacit
Skład: Acidum mefenamicum 0,25
Sposób użycia: ściśle wg wskazań lekarza
NIE STOSOWAĆ DZIECIOM
WYDAJE SIĘ Z PRZEPISU LEKARZA
Mefacit · Mefacit · Mefacit · Mefacit · Mefacit

____

____

BEST COPY AVAILABLE

Your Notes

2. Now scan the package for the details to answer the questions below. Answer the questions in English in the spaces provided.

   a. What company produces the medicine?

   ____

   b. How many pills does the package contain?

   ____

   c. Is it possible to buy the medicine without a prescription?

   ____

   d. Which sentence allowed you to answer the previous question? (Quote it in Polish.)

   ____

Exercise 3

Correctly reading instructions on a medicine label is extremely important. Imagine you have bought a Polish drug with the following instructions on its container. Scan the text below to find the answers to the following questions. If you have problems understanding, think about how such directions appear on an American medicine label. The type of information is similar. Write your answers in English in the spaces provided.

> "Dorośli: Jeśli lekarz nie zaleci inaczej, zażywać trzy razy dziennie po jednej tabletce po posiłku. Dzieci: dwa razy dziennie po jednej tabletce po posiłku."

1. How many pills at one time should grown-ups take?

   ____

2. How many times a day?

   ____

3. How many pills at one time should children take?

____

4. How many times a day can children take pills?

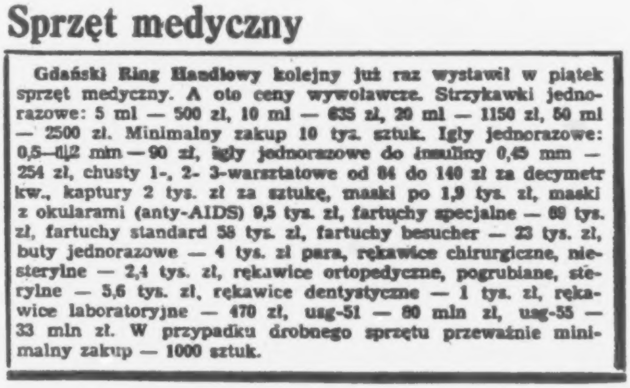
____

Exercise 4

Scan the list of medical supplies below to find the names of the products which have the following prices:

1. 90 zł.- ____
2. 500 zł.- ____
3. 1000 zł.- ____

Write the items in English in the spaces provided.



Sprzęt medyczny

Gdański Ring Handlowy kolejny już raz wystawił w piątek sprzęt medyczny. A oto ceny wywoławcze. Strzykawki jednorazowe: 5 ml — 500 zł, 10 ml — 635 zł, 20 ml — 1150 zł, 50 ml — 2500 zł. Minimalny zakup 10 tys. sztuk. Igły jednorazowe: 0,5—0,2 mm — 90 zł, igły jednorazowe do insuliny 0,45 mm — 254 zł, chusty 1-, 2- 3-warsztatowe od 84 do 140 zł za decymetr kw., kaptury 2 tys. zł za sztukę, maski po 1,9 tys. zł, maski z okularami (anty-AIDS) 9,5 tys. zł, fartuchy specjalne — 69 tys. zł, fartuchy standard 58 tys. zł, fartuchy besucher — 23 tys. zł, buty jednorazowe — 4 tys. zł para, rękawice chirurgiczne, niesterylne — 2,4 tys. zł, rękawice ortopedyczne, pogrubiane, sterylne — 5,6 tys. zł, rękawice dentystyczne — 1 tys. zł, rękawice laboratoryjne — 470 zł, usg-51 — 80 mln zł, usg-55 — 33 mln zł. W przypadku drobnego sprzętu przeważnie minimalny zakup — 1000 sztuk.

Exercise 5

1. Scan the ad below to find what illnesses are treated at the health clinic at Swinoujście. Check the proper boxes below.

   ☐ paradentitis
   ☐ rheumatism
   ☐ heart diseases
   ☐ kidney ailments
   ☐ dental problems
   ☐ neurological problems

2. What methods do they use in treating the ailments listed? Write your answer in English below.

   ____

   ____

3. Write the name and address of their boarding house.

   ____

   ____

Your Notes

Sanatorium Uzdrowiskowe
Ośrodka Akupunktury
i Medycyny Naturalnej w Świnoujściu
zaprasza na turnusy lecznicze:

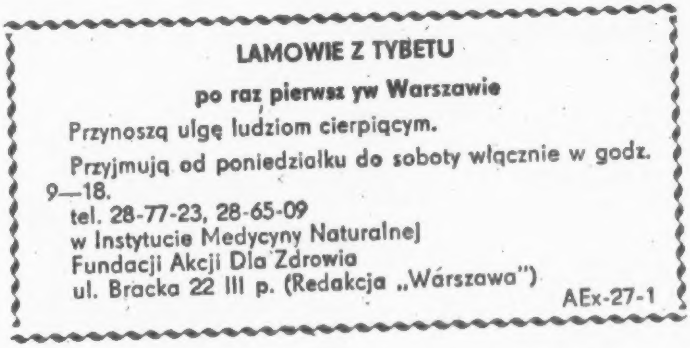
☐ leczenie metodami naturalnymi chorób reumatologicznych, neurologicznych (apiterapia, akupunktura, rehabilitacja manulana)
☐ pełne leczenie stomatologiczne w narkozie
☐ rewelacyjne leczenie paradontozy z zastosowaniem EEP
☐ chirurgia plastyczna

Zapewniamy luksusowe warunki leczenia i wypoczynku

Pensjonat *Meduza*, Świnoujście, ul. Orkana 4
tel. 20 41, 55 21, tlx 0425572

Exercise 6

This is an announcement of the arrival of Tibetan lamas in Warsaw. Scan the announcement to find the answers to the questions below.



LAMOWIE Z TYBETU

po raz pierwsz yw Warszawie

Przynoszą ulgę ludziom cierpiącym.

Przyjmują od poniedziałku do soboty włącznie w godz. 9—18.
tel. 28-77-23, 28-65-09
w Instytucie Medycyny Naturalnej
Fundacji Akcji Dla Zdrowia
ul. Bracka 22 III p. (Redakcja „Warszawa")

AEx-27-1

1. What is the reason for their visit?

   ____

2. On what days could you meet with them?

   ____

3. At what hours?

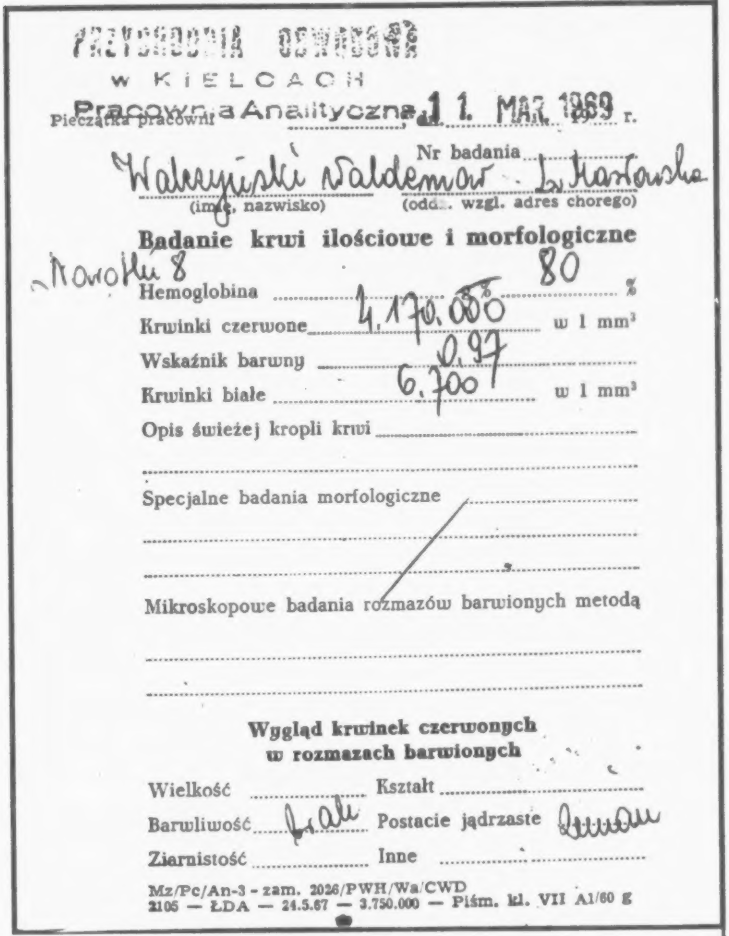
   ____

4. Where should you go to see them?

   ____

Exercise 7

Reproduced below are the results of a blood test. Scan the form to find answers to the following questions.



PRZYCHODNIA OBWODOWA
W KIELCACH
Pracownia Analityczna

Pieczątka pracowni .... dn. 11. MAR. 1969 r.

Nr badania ....

Walczyński Waldemar .... L. Hartawska
(imię, nazwisko) (oddz. wzgl. adres chorego)

Badanie krwi ilościowe i morfologiczne

Nowotki 8

Hemoglobina .... 80 %

Krwinki czerwone .... 4.170.000 w 1 mm³

Wskaźnik barwny 0,97

Krwinki białe .... 6.700 w 1 mm³

Opis świeżej kropli krwi ....

Specjalne badania morfologiczne ....

Mikroskopowe badania rozmazów barwionych metodą ....

Wygląd krwinek czerwonych
w rozmazach barwionych

Wielkość .... Kształt ....

Barwliwość [illegible] Postacie jądrzaste [illegible]

Ziarnistość .... Inne ....

Mz/Pc/An-3 - zam. 2026/PWH/Wa/CWD
2105 — ŁDA — 24.5.67 — 3.750.000 — Piśm. kl. VII A1/60 g

1. What is the name of the patient?

2. What does 80 per cent stand for?

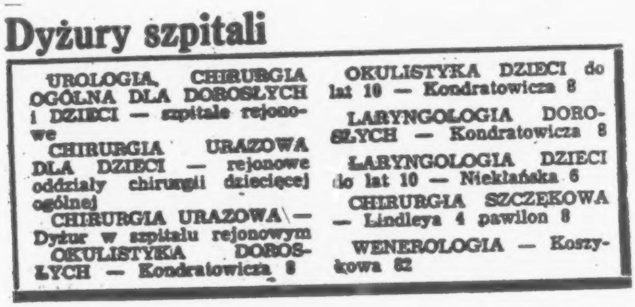
3. How many white blood cells does the patient have?

4. How many red blood cells does the patient have?

184

Exercise 8

Suppose you had one of the problems listed below. Where would you go for treatment? Scan the information to get the answers. Write the addresses of the appropriate hospitals in the spaces provided.



Dyżury szpitali

UROLOGIA, CHIRURGIA OGÓLNA DLA DOROSŁYCH I DZIECI — szpitale rejonowe

CHIRURGIA URAZOWA DLA DZIECI — rejonowe oddziały chirurgii dziecięcej ogólnej

CHIRURGIA URAZOWA — Dyżur w szpitalu rejonowym

OKULISTYKA DOROSŁYCH — Kondratowicza 8

OKULISTYKA DZIECI do lat 10 — Kondratowicza 8

LARYNGOLOGIA DOROSŁYCH — Kondratowicza 8

LARYNGOLOGIA DZIECI do lat 10 — Niekłańska 6

CHIRURGIA SZCZĘKOWA — Lindleya 4 pawilon 8

WENEROLOGIA — Koszykowa 82

1. You broke an arm - ____________________

____

2. Your little brother/sister/son/daughter has some kind of eye-problem -

____

____

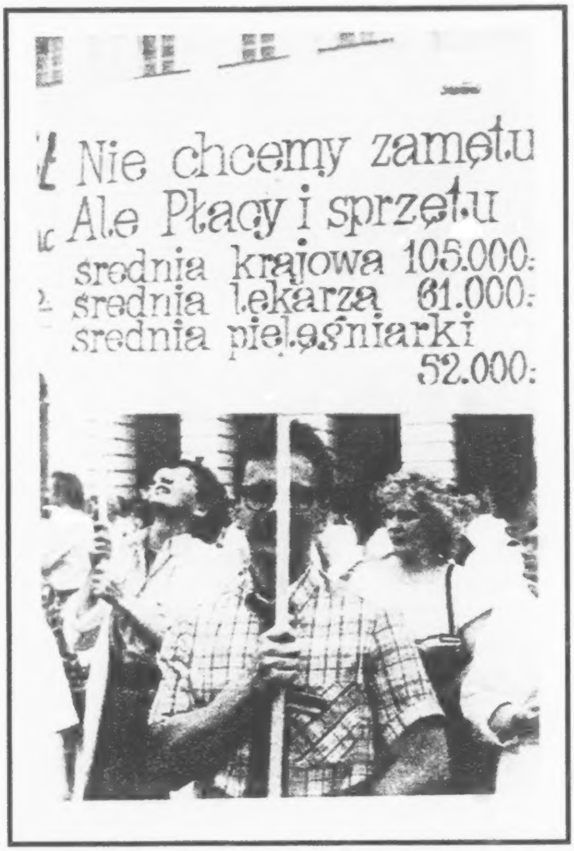
3. You hurt your jawbone - ____________________

____

Your Notes

Exercise 9

1. The picture below portrays one of the protests in Poland in 1989. Skim the picture and the placard to get the reason for the protest. Write down this information in English.


Nie chcemy zamętu
Ale Płacy i sprzętu
srednia krajowa 105.000:
średnia lekarza 61.000:
srednia pielęgniarki
52.000:

2. Look at the photo to find the information needed to complete this table.

Group	Amount
Nurses	
Physicians	
Average employee	

186

BEST COPY AVAILABLE

Exercise 10
To which of the ads would you turn if you wanted to buy the things listed below? Scan the ads to find these items and write the numbers of the appropriate ads next to the items.

a. baby clothes - ______________________
b. German cosmetics - ______________________
c. glasses - ______________________
d. hearing aid - ______________________
e. Swiss medicines - ______________________

Szwajcarska Firma
SANDOZ PHARMA A.G.,
BASEL
i Centrala Farmaceutyczna
CEFARM
mają przyjemność poinformować
o rozpoczęciu działalności

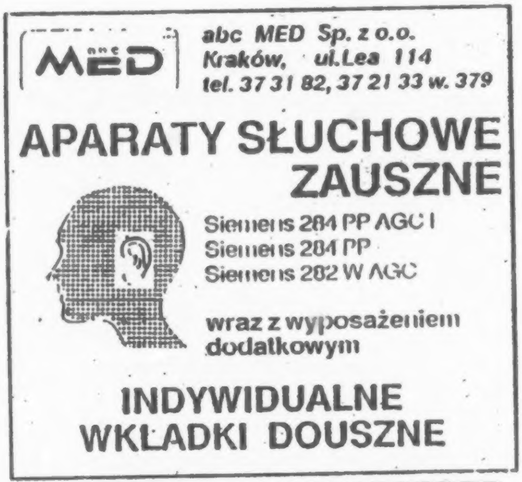
SKŁADU
CELNEGO

Ze składu oferowane będą
do sprzedaży hurtowej za złotówki

LEKI FIRMY
SANDOZ-PHARMA A.G.

Skład mieści się w siedzibie
CF CEFARM w Warszawie,
ul. Skierniewicka 16/20
Czynny jest w godzinach
od 8^{30} do 14^{30}
Informacje odnośnie leków, cen,
warunków płatności i dostaw
będą udzielane naszym Klientom
pod w/w adresem lub telefonicznie
pod nr 32 59 12

ZAPRASZAMY



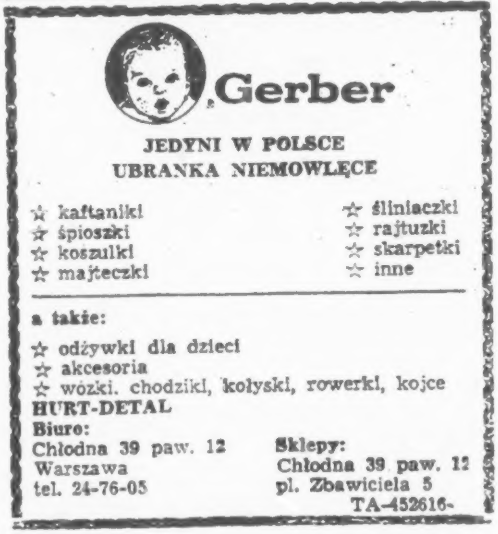
abc MED Sp. z o.o.
Kraków, ul.Lea 114
tel. 37 31 82, 37 21 33 w. 379

APARATY SŁUCHOWE
ZAUSZNE

Siemens 284 PP AGC I
Siemens 284 PP
Siemens 282 W AGC

wraz z wyposażeniem
dodatkowym

INDYWIDUALNE
WKŁADKI DOUSZNE



Gerber

JEDYNI W POLSCE
UBRANKA NIEMOWLĘCE

☆ kaftaniki
☆ śpioszki
☆ koszulki
☆ majteczki
☆ śliniaczki
☆ rajtuzki
☆ skarpetki
☆ inne

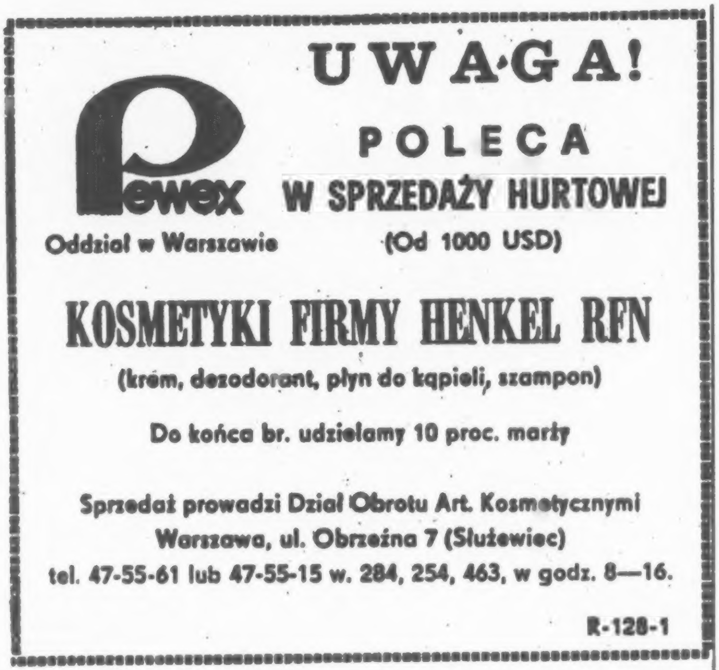
a także:

☆ odżywki dla dzieci
☆ akcesoria
☆ wózki, chodziki, kołyski, rowerki, kojce

HURT-DETAL
Biuro:
Chłodna 39 paw. 12
Warszawa
tel. 24-76-05

Sklepy:
Chłodna 39 paw. 12
pl. Zbawiciela 5

TA-452616-



UWAGA!

Pewex
Oddział w Warszawie

POLECA
W SPRZEDAŻY HURTOWEJ
(Od 1000 USD)

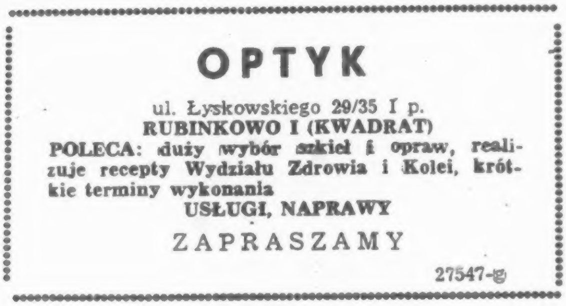
KOSMETYKI FIRMY HENKEL RFN

(krem, dezodorant, płyn do kąpieli, szampon)

Do końca br. udzielamy 10 proc. marży

Sprzedaż prowadzi Dział Obrotu Art. Kosmetycznymi
Warszawa, ul. Obrzeżna 7 (Służewiec)
tel. 47-55-61 lub 47-55-15 w. 284, 254, 463, w godz. 8—16.

R-128-1



OPTYK

ul. Łyskowskiego 29/35 I p.
RUBINKOWO I (KWADRAT)
POLECA: duży wybór szkieł i opraw, realizuje recepty Wydziału Zdrowia i Kolei, krótkie terminy wykonania
USŁUGI, NAPRAWY
ZAPRASZAMY

27547-g

skład celny - customs emporium

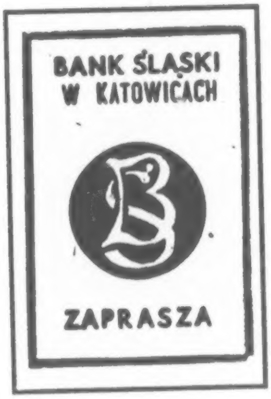
COMMERCE

UNIT
15

(ACTFL Level: Intermediate Low)

Reading Strategy

The unit on commerce gives you practice reading Polish advertisements. The change to a market economy has greatly increased the number of advertisements in Polish newspapers. In real life you would have a specific purpose in mind when reading advertisements. These exercises are designed to give you a purpose similar to what you might have in real life. As you read the advertisements, first skim them to get the gist of what is being sold. Then, before you look for specific information, think about what kind of information you would expect to find. For instance, if you know an ad is about kitchen items, you might expect find words related to dishes or appliances. Next scan the ad for the specific information requested by the exercise. Use the space for notes if you want to write down any of your predictions.



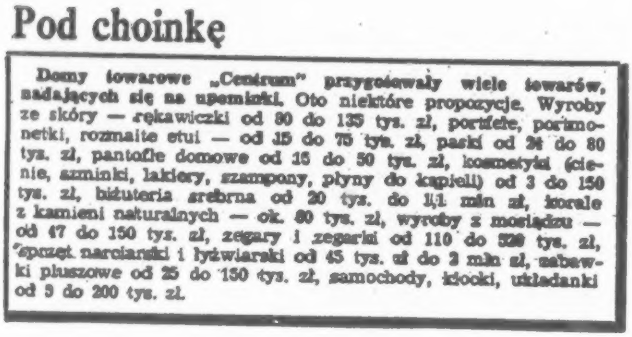
BANK ŚLĄSKI
W KATOWICACH

ZAPRASZA

Exercise 1

The first exercise gives you a chance to practice scanning. Scan the following report to find the prices of the goods listed. Write them in the spaces provided.

Your Notes



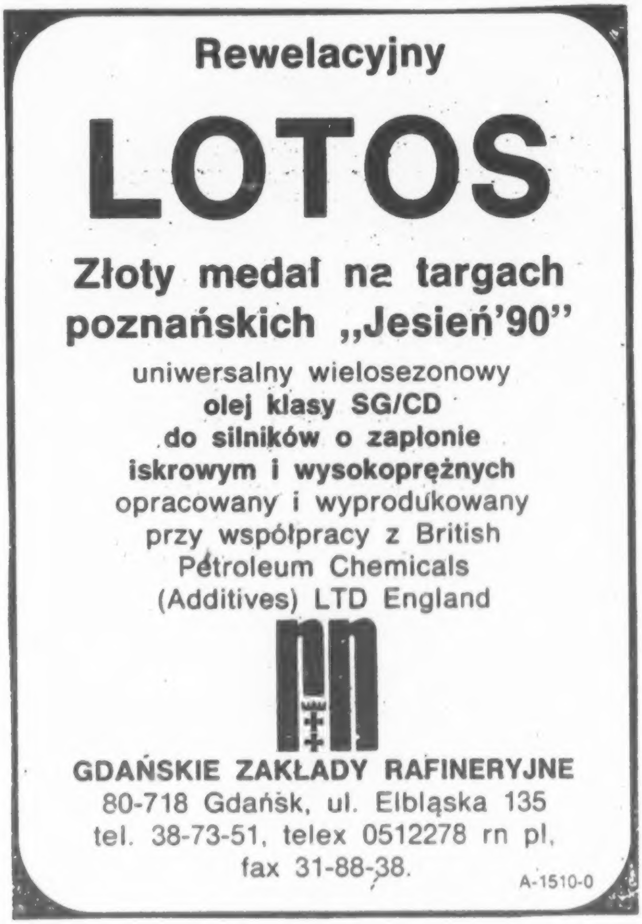
Pod choinkę

Domy towarowe „Centrum" przygotowały wiele towarów, nadających się na upominki. Oto niektóre propozycje. Wyroby ze skóry — rękawiczki od 80 do 135 tys. zł, portfele, portmonetki, rozmaite etui — od 15 do 75 tys. zł, paski od 24 do 80 tys. zł, pantofle domowe od 15 do 50 tys. zł, kosmetyki (cienie, szminki, lakiery, szampony, płyny do kąpieli) od 3 do 150 tys. zł, biżuteria srebrna od 20 tys. do 1,1 mln zł, korale z kamieni naturalnych — ok. 80 tys. zł, wyroby z mosiądzu — od 47 do 150 tys. zł, zegary i zegarki od 110 do 520 tys. zł, sprzęt narciarski i łyżwiarski od 45 tys. zł do 2 mln zł, zabawki pluszowe od 25 do 150 tys. zł, samochody, klocki, układanki od 9 do 200 tys. zł.

1. Brass goods - ______________________
2. Clocks and watches - ______________________
3. Cosmetics - ______________________
4. Leather belts - ______________________
5. Leather gloves - ______________________
6. Leather wallets - ______________________
7. Plush toys - ______________________
8. Silver jewellery - ______________________
9. Skiing and skating equipment - ______________________
10. Slippers - ______________________
11. Toys - ______________________

Exercise 2

Skim the ad below to find what the company Gdańskie Zakłady Rafineryjne has to sell. Write the type of product in the space below in English.



Rewelacyjny

LOTOS

Złoty medal na targach poznańskich „Jesień'90"

uniwersalny wielosezonowy
olej klasy SG/CD
do silników o zapłonie
iskrowym i wysokoprężnych
opracowany i wyprodukowany
przy współpracy z British
Petroleum Chemicals
(Additives) LTD England

GDAŃSKIE ZAKŁADY RAFINERYJNE
80-718 Gdańsk, ul. Elbląska 135
tel. 38-73-51, telex 0512278 rn pl,
fax 31-88-38.

A-1510-0

Your Notes

Exercise 3

Imagine you have found the loose label reproduced below. You want to know where the label comes from. Scan the label to find the answers to the questions below.

Usługowo - Wytwórcza
Sp-nia Pracy
"TURBACZ"
ul. H. Sawickiej 1
34-400 Nowy Targ
Nazwa wyrobu: **Torba "MARYSIA"**

Materiał:
SI
Wymiary:
Nośność:
Cena: 25450 zł
Gatunek:

Sposób użytkowania
i konserwacji

Chronić przed deszczem
przechowywać
w suchym miejscu
Konserwować pastą
do obuwia

1. What is the name of the product that the label was originally attached to?
   ____
2. What was the price of the product?
   ____
3. Where was the product manufactured?
   ____

Exercise 4

You might need to buy some items for your kitchen. Scan the ads below to find the Polish equivalents for these words:

1. Coffee grinder - ____________________________
2. Glasses - ________________________________
3. Jar - ___________________________________
4. Toaster - ________________________________

LHS

Lubelskie Huty Szkła

w Lubartowie
ul.Lubelska 36
tel. 30 61 tlx 0643341 fax 22 16

oferują do natychmiastowej sprzedaży:

- ¤ kryształy bezbarwne i kolorowe,
- ¤ termosy do płynów i potraw o poj. 0,5 - 1,0 l.,
- ¤ kieliszki, szklanki, szklaneczki w szerokim asortymencie, w zestawach, oraz sztuki pojedyńcze,
- ¤ salaterki szklane,
- ¤ dzbanki do zimnych napojów o poj. 0,5 - 2,0 l.,
- ¤ kufle do piwa,
- ¤ kolby pomiarowe i lejki labolatoryjne.

Stosujemy ***konkurencyjne ceny***
oraz ***korzystne warunki płatności***

HURTOWNIA KOMIKO

Sp. z o.o.
05-420 Józefów k. Otwocka ul. Żabia 2
tel. 79-11-46

poleca w szerokim asortymencie:

- ✱ sprzęt zmechanizowany gospodarstwa domowego:
  - – odkurzacze, młynki do kawy, roboty, opiekacze, okapy, prasownice itp.
  - – elektryczne ogrzewacze wnętrz
- ✱ naczynia kuchenne emaliowane, teflonowe i inne
- ✱ artykuły szkolne, papiernicze, zabawki
- ✱ pieluszki jednorazowe, chusteczki i podpaski higieniczne Niedomickich Zakładów Celulozy
- ✱ oraz duży wybór innych artykułów przemysłowych

Zapraszamy: sklepy, kioski, apteki oraz dostawców atrakcyjnych towarów krajowych i zagran. w godz. 8—16.

Exercise 5

You also need to buy some things for your bedroom, bathroom, and dining room. Scan the ad below to find the Polish equivalents for the following items:

P.H.U. **JUROPOL** oferuje do sprzedaży:

☐ Serweta 90x90, 80x80 (zielona, niebieska, biała, czerwona)	8.600
☐ Prześcieradło 210x140 (zielone, niebieskie, białe)	18.900
☐ Pościel powłoka+poszewka (biała, niebieska,różowa)	71.000
☐ Fartuch ochronny bawełniany (różowy)	29.200
☐ Serweta 40x40 (zielona, niebieska, biała)	3.750
☐ Ubranie ochronne bawełniane (zielone)	42.000
☐ Spódnica madera (czarna, czerwona, granatowa, popielata)	25.000
☐ Fartuszek kelnerski (seledynowy, niebieski, biały, różowy)	2.400
☐ Pościel dziecięca (kpl. powłoka + poszewka + prześcieradło)	30.000
☐ Fartuch chirurgiczny bawełniany (zielony)	47.500
☐ Ubranie robocze drelichowe (granatowe)	55.000
☐ Fartuch drelichowy (granatowy)	38.500
☐ Ręczniki frotte 50 X 80	10.500
☐ Ręczniki frotte 50 X 100	11.800

Przy zakupie dużych ilości udzielamy rabatu od 3 do 10%
Informacje Poznań, Stary Rynek 87/88, tel. 52 29 18, 52 90 15

1. Apron - ____________________
2. Comforter cover - ____________________
3. Pillow cover - ____________________
4. Sheet - ____________________
5. Tablecloth - ____________________
6. Towels - ____________________

Your Notes

Exercise 6
If you needed to buy clothes, you might be interested in this ad. Scan the ad to find answers to the following questions.

PRZEDSIĘBIORSTWO HANDLOWE

„JAKUB"

Spółka z o.o.

W-wa, ul. Czorsztyńska 6, wjazd od ul. Deotymy
Biuro i magazyn tel. 36-38-10, fax 36-38-10 w godz. 9—16

Oferujemy bogatą kolekcję odzieży zimowej:

KURTKI GARNITURY SPODNIE
PŁASZCZE ODZIEŻ SPORTOWĄ
Z KRAJÓW EUROPY ZACHODNIEJ

NAJMODNIEJSZE FASONY BOGATA KOLORYSTYKA
WYSOKA JAKOŚĆ

Sprzedaż hurtowa i półhurtowa, korzystne formy rozliczeń

1. What kind of clothes does "Jakub" advertise? Check the appropriate box.

   ☐ a. Summer
   ☐ b. Winter

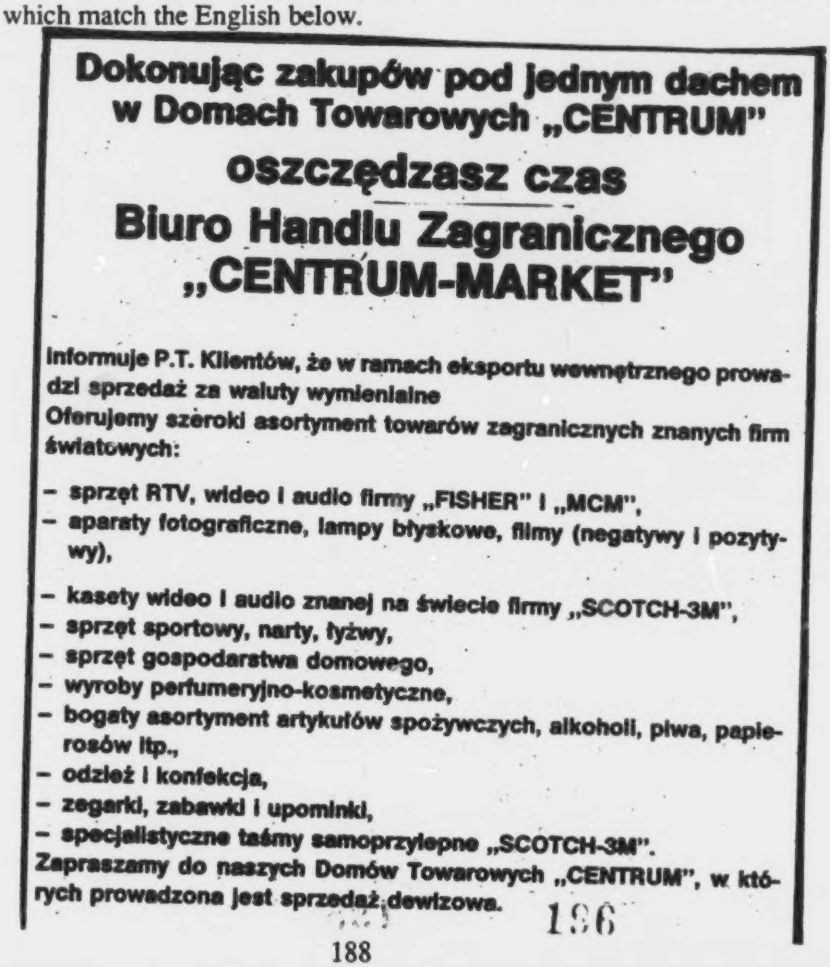
2. Where were the clothes manufactured?

____

3. Which of the articles listed below are NOT offered by the "Jakub" company? Check the ones that are NOT offered.

☐ a. Coats
☐ b. Dresses
☐ c. Jackets
☐ d. Pants
☐ e. Skirts
☐ f. Suits

Exercise 7
This is a text advertising services of a very popular Warsaw supermarket. Scan the ad to find phrases which match the English below.



Dokonując zakupów pod jednym dachem w Domach Towarowych „CENTRUM"

oszczędzasz czas

Biuro Handlu Zagranicznego „CENTRUM-MARKET"

Informuje P.T. Klientów, że w ramach eksportu wewnętrznego prowadzi sprzedaż za waluty wymienialne
Oferujemy szeroki asortyment towarów zagranicznych znanych firm światowych:

- sprzęt RTV, wideo i audio firmy „FISHER" i „MCM",
- aparaty fotograficzne, lampy błyskowe, filmy (negatywy i pozytywy),
- kasety wideo i audio znanej na świecie firmy „SCOTCH-3M",
- sprzęt sportowy, narty, łyżwy,
- sprzęt gospodarstwa domowego,
- wyroby perfumeryjno-kosmetyczne,
- bogaty asortyment artykułów spożywczych, alkoholi, piwa, papierosów itp.,
- odzież i konfekcja,
- zegarki, zabawki i upominki,
- specjalistyczne taśmy samoprzylepne „SCOTCH-3M".

Zapraszamy do naszych Domów Towarowych „CENTRUM", w których prowadzona jest sprzedaż dewizowa.

1. Clothes and accessories

   ____
   ____
   ____

2. Foods and liquors

   ____
   ____
   ____

3. Household appliances

   ____
   ____
   ____

4. Photo equipment

   ____
   ____
   ____

5. Radio-TV equipment

   ____
   ____
   ____

6. Sports equipment

   ____
   ____
   ____

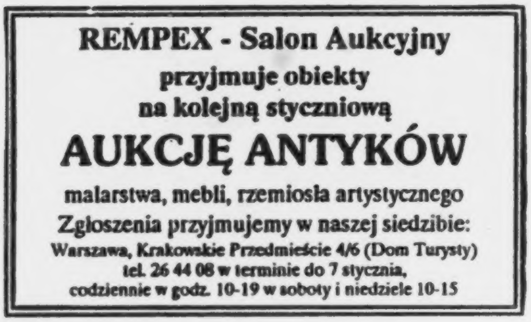
7. Watches

   ____
   ____
   ____

Your Notes

Exercise 8

Skim the announcement below to get the gist of what it is about. Then read and answer the following questions.



REMPEX - Salon Aukcyjny
przyjmuje obiekty
na kolejną styczniową
AUKCJĘ ANTYKÓW
malarstwa, mebli, rzemiosła artystycznego
Zgłoszenia przyjmujemy w naszej siedzibie:
Warszawa, Krakowskie Przedmieście 4/6 (Dom Turysty)
tel. 26 44 08 w terminie do 7 stycznia,
codziennie w godz. 10-19 w soboty i niedziele 10-15

1. What is the announcement informing you about?

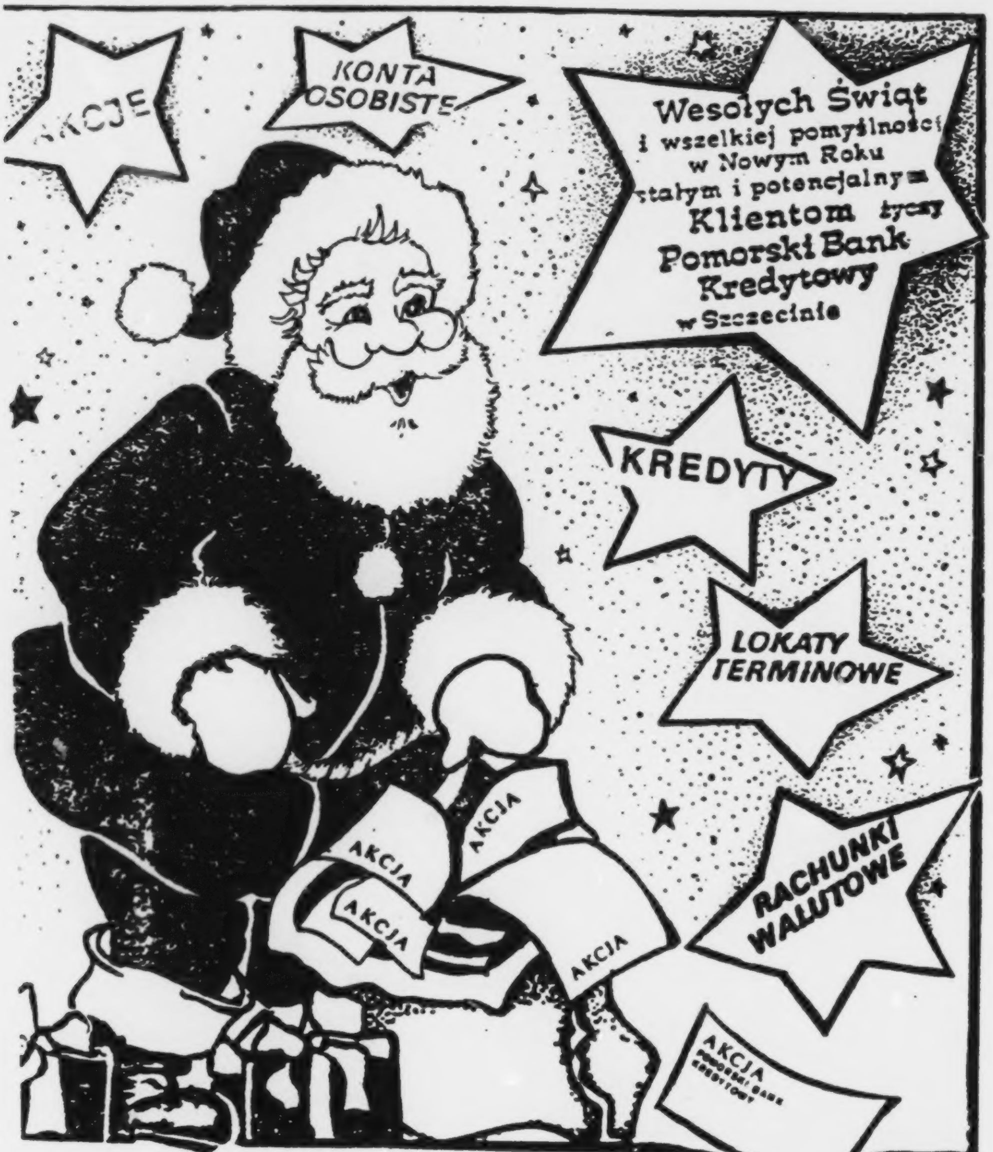
   ____

2. What kind of antiques does REMPEX accept? List at least two.
   a. ____
   b. ____
   c. ____

Exercise 9

Scan the poster below to find the Polish equivalents of the following financial terms:

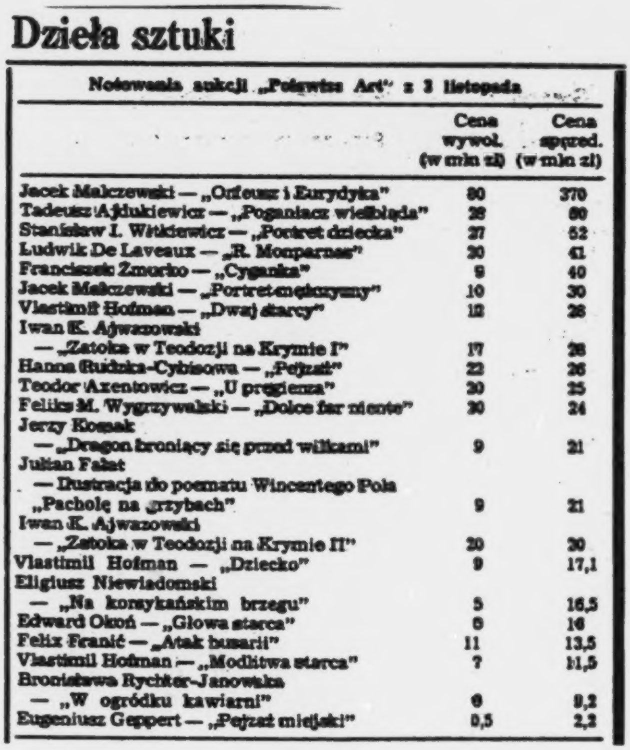
1. bank accounts - ______________________________
2. certified deposits - ______________________________
3. credit - ______________________________
4. personal accounts - ______________________________
5. shares - ______________________________


Wesołych Świąt
i wszelkiej pomyślności
w Nowym Roku
stałym i potencjalnym
Klientom życzy
Pomorski Bank
Kredytowy
w Szczecinie

AKCJE
KONTA OSOBISTE
KREDYTY
LOKATY TERMINOWE
RACHUNKI WALUTOWE
AKCJA
AKCJA
AKCJA
AKCJA
AKCJA
AKCJA
POMORSKI BANK
KREDYTOWY

BEST COPY AVAILABLE

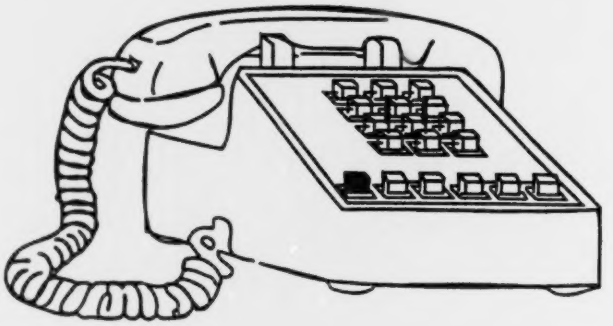
Exercise 10
Here is another opportunity for you to practice skimming. What is the purpose of this chart? Answer in English.



Dzieła sztuki

Notowania aukcji „Polswiss Art" z 3 listopada

	Cena wywoł. (w mln zł)	Cena sprzed. (w mln zł)
Jacek Malczewski — „Orfeusz i Eurydyka"	80	370
Tadeusz Ajdukiewicz — „Poganiacz wielbłąda"	28	80
Stanisław I. Witkiewicz — „Portret dziecka"	27	52
Ludwik De Laveaux — „R. Monparnas"	30	41
Franciszek Żmurko — „Cyganka"	9	40
Jacek Malczewski — „Portret mężczyzny"	10	30
Vlastimil Hofman — „Dwaj starcy"	12	28
Iwan K. Ajwazowski — „Zatoka w Teodozji na Krymie I"	17	28
Hanna Rudzka-Cybisowa — „Pejzaż"	22	26
Teodor Axentowicz — „U pręgierza"	20	25
Feliks M. Wygrzywalski — „Dolce far niente"	30	24
Jerzy Kossak — „Dragon broniący się przed wilkami"	9	21
Julian Fałat — Ilustracja do poematu Wincentego Pola „Pacholę na grzybach"	9	21
Iwan K. Ajwazowski — „Zatoka w Teodozji na Krymie II"	20	20
Vlastimil Hofman — „Dziecko"	9	17,1
Eligiusz Niewiadomski — „Na korsykańskim brzegu"	5	16,5
Edward Okoń — „Głowa starca"	6	16
Felix Franić — „Atak huzarii"	11	13,5
Vlastimil Hofman — „Modlitwa starca"	7	11,5
Bronisława Rychter-Janowska — „W ogródku kawiarni"	6	9,2
Eugeniusz Geppert — „Pejzaż miejski"	0,5	2,2



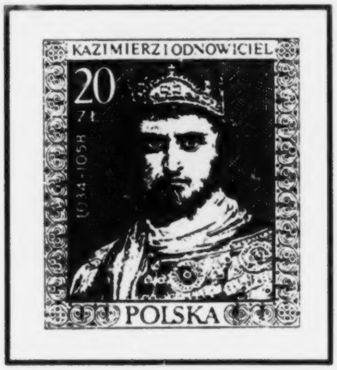
COMMUNICATIONS

UNIT
16

(ACTFL Level: Intermediate Low)

Reading Strategy

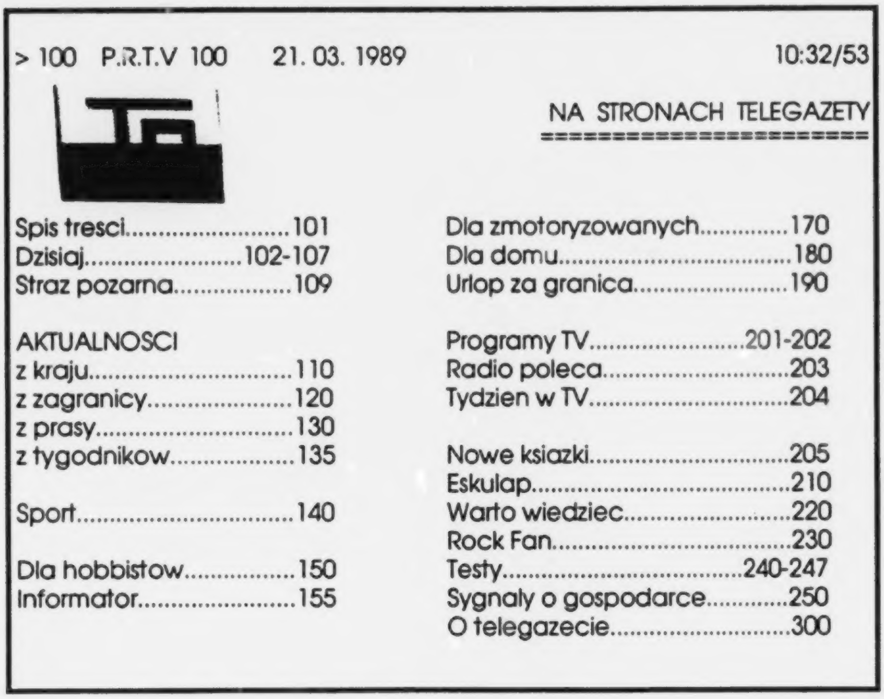
The texts in this unit on communications focus upon the structure of Polish magazines and advertisements for TV stations and telephone equipment. A principle strategy for approaching these texts is making predictions based on your world knowledge and your knowledge of Polish. For instance, if you skim a text for the main idea, you do not want to read every word. Look for the cognates and words you know. These words and accompanying pictures will enable you to obtain a global understanding of the text. You will also be asked to make predictions based on the title of articles. In these exercises you will need to go beyond what is in the text and use what you know about the topic in general. Sometimes an exercise will ask you to scan for specific details. You will focus more closely on the content of the text as you scan. This unit gives you many opportunities to practice these strategies, but remember: the strategies are effective only if you continue to use them when reading in real life.



A stamp

Exercise 1
The text reproduced below is the table of contents of an electronic news board. Scan the text to find the page numbers of the items listed below. Write these numbers in the spaces provided.

1. domestic news - ____________________
2. economic news - ____________________
3. foreign news - ____________________
4. holidays abroad - ____________________
5. new books - ____________________
6. news for vehicle owners - ____________________



> 100 P.R.T.V 100 21. 03. 1989 10:32/53

NA STRONACH TELEGAZETY
======================

Spis tresci........................101
Dzisiaj........................102-107
Straz pozarna..................109

AKTUALNOSCI
z kraju..................................110
z zagranicy.......................120
z prasy..............................130
z tygodnikow...................135

Sport.................................140

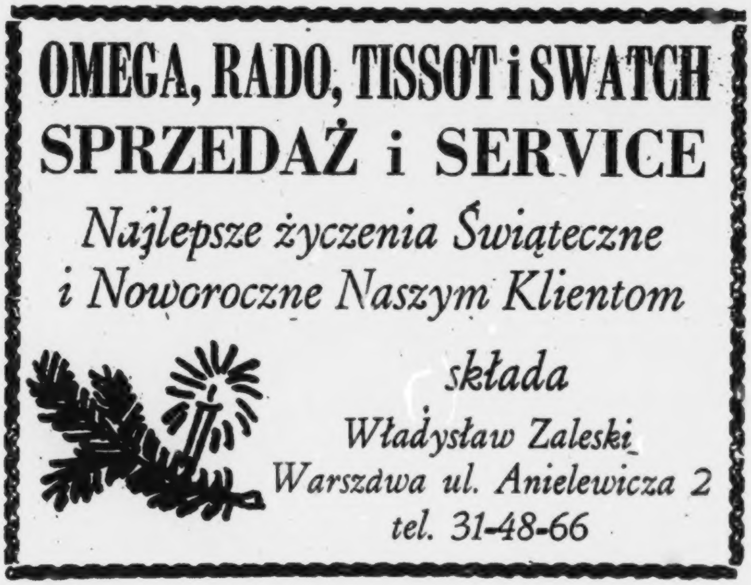
Dla hobbistow.................150
Informator........................155

Dla zmotoryzowanych.............170
Dla domu....................................180
Urlop za granica.......................190

Programy TV.......................201-202
Radio poleca.............................203
Tydzien w TV............................204

Nowe ksiazki.............................205
Eskulap..210
Warto wiedziec..........................220
Rock Fan.....................................230
Testy.....................................240-247
Sygnaly o gospodarce.............250
O telegazecie............................300

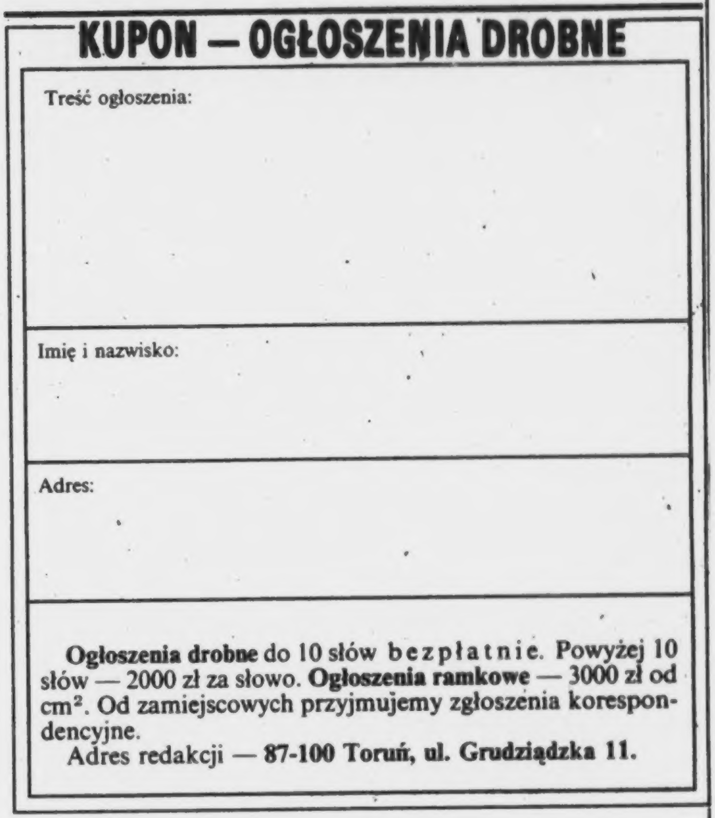
Exercise 2
Skim the text below to find the gist of the ad. Write the topic of the ad in English in the space provided.



OMEGA, RADO, TISSOT i SWATCH
SPRZEDAŻ i SERVICE
Najlepsze życzenia Świąteczne
i Noworoczne Naszym Klientom
składa
Władysław Zaleski
Warszdwa ul. Anielewicza 2
tel. 31-48-66

Exercise 3

Below you can see a reproduction of a form for placing advertisements. Scan the form to find the answers to the questions that follow.



KUPON – OGŁOSZENIA DROBNE

Treść ogłoszenia:

Imię i nazwisko:

Adres:

Ogłoszenia drobne do 10 słów bezpłatnie. Powyżej 10 słów — 2000 zł za słowo. **Ogłoszenia ramkowe** — 3000 zł od cm². Od zamiejscowych przyjmujemy zgłoszenia korespondencyjne.

Adres redakcji — **87-100 Toruń, ul. Grudziądzka 11.**

1. In which section would you write the content of your ad? Quote the appropriate heading from the coupon.

2. What are the fees for ads?

   a. How much would you pay for an ad with fewer than ten words?

   ____

   b. How much would you pay for an ad with more than ten words?

   ____

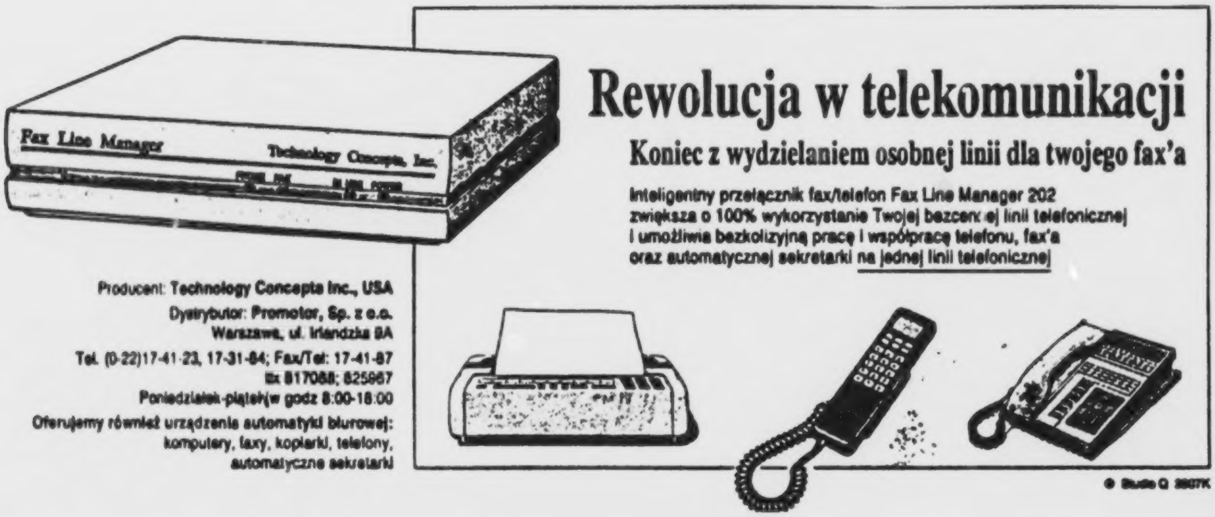
   c. How much would you pay for an ad in a box?

   ____

Exercise 4
Scan this ad to obtain the answer to the problem presented below. Check the appropriate box.

According to the ad, the product advertised below allows the consumer to:

☐ a. use a fax machine, a phone and an answering machine at the same time.
☐ b. use one telephone line for a fax machine, a phone and an answering machine.
☐ c. switch between a fax machine, a phone and an answering machine while sending and/or receiving data.



Rewolucja w telekomunikacji

Koniec z wydzielaniem osobnej linii dla twojego fax'a

Inteligentny przełącznik fax/telefon Fax Line Manager 202
zwiększa o 100% wykorzystanie Twojej bezcennej linii telefonicznej
i umożliwia bezkolizyjną pracę i współpracę telefonu, fax'a
oraz automatycznej sekretarki na jednej linii telefonicznej

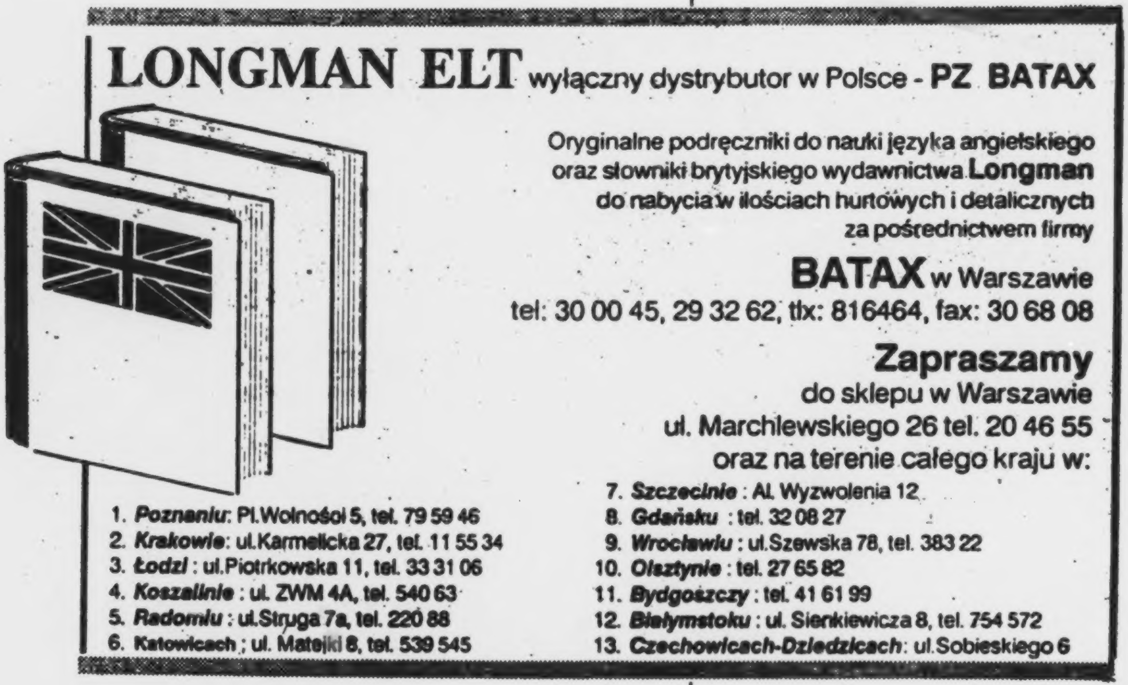
Producent: Technology Concepts Inc., USA
Dystrybutor: Promotor, Sp. z o.o.
Warszawa, ul. Irlandzka 9A
Tel. (0-22)17-41-23, 17-31-84; Fax/Tel: 17-41-87
tlx 817088; 825967
Poniedziałek-piątek(w godz 8:00-16:00
Oferujemy również urządzenia automatyki biurowej:
komputery, faxy, kopiarki, telefony,
automatyczne sekretarki

© Studio Q 3807K

Exercise 5

What is the BATAX company advertising? Skim the text and write your answer in English in the space provided.

Your Notes



LONGMAN ELT wyłączny dystrybutor w Polsce - PZ BATAX

Oryginalne podręczniki do nauki języka angielskiego
oraz słowniki brytyjskiego wydawnictwa **Longman**
do nabycia w ilościach hurtowych i detalicznych
za pośrednictwem firmy

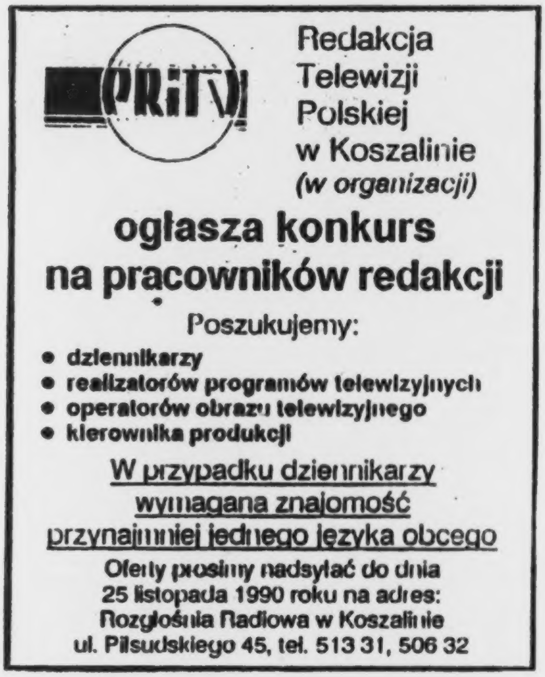
BATAX w Warszawie
tel: 30 00 45, 29 32 62, tlx: 816464, fax: 30 68 08

Zapraszamy
do sklepu w Warszawie
ul. Marchlewskiego 26 tel. 20 46 55
oraz na terenie całego kraju w:

1. ***Poznaniu***: Pl.Wolności 5, tel. 79 59 46
2. ***Krakowie***: ul.Karmelicka 27, tel. 11 55 34
3. ***Łodzi*** : ul.Piotrkowska 11, tel. 33 31 06
4. ***Koszalinie*** : ul. ZWM 4A, tel. 540 63
5. ***Radomiu*** : ul.Struga 7a, tel. 220 88
6. **Katowicach** ; ul. Matejki 8, tel. 539 545
7. ***Szczecinie*** : Al. Wyzwolenia 12
8. ***Gdańsku*** : tel. 32 08 27
9. ***Wrocławiu*** : ul.Szewska 78, tel. 383 22
10. ***Olsztynie*** : tel. 27 65 82
11. ***Bydgoszczy*** : tel. 41 61 99
12. ***Białymstoku*** : ul. Sienkiewicza 8, tel. 754 572
13. ***Czechowicach-Dziedzicach***: ul.Sobieskiego 6

Exercise 6

The text below is a message from the TV station in Koszalin. The station is looking for employees.



PRiTV

Redakcja
Telewizji
Polskiej
w Koszalinie
(w organizacji)

ogłasza konkurs
na pracowników redakcji

Poszukujemy:

- **dziennikarzy**
- **realizatorów programów telewizyjnych**
- **operatorów obrazu telewizyjnego**
- **kierownika produkcji**

W przypadku dziennikarzy
wymagana znajomość
przynajmniej jednego języka obcego

**Oferty prosimy nadsyłać do dnia
25 listopada 1990 roku na adres:
Rozgłośnia Radiowa w Koszalinie
ul. Piłsudskiego 45, tel. 513 31, 506 32**

1. Scan the message to identify what kind of employees are needed. Match the Polish words and phrases with their English equivalents given below. More English names are given than needed.

a. directors - ____________________

b. producers - ____________________

c. production manager - ____________________

d. TV cameramen - ____________________

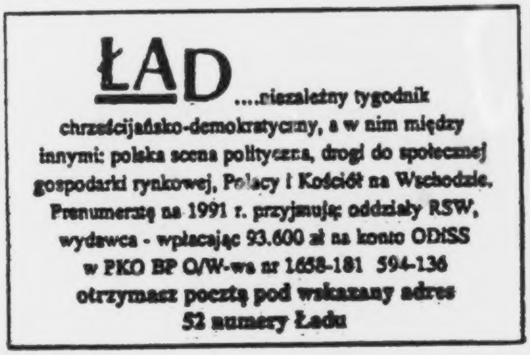
e. TV journalists - ____________________

2. There is a special requirement for one group of professionals. Which group is it and what is the requirement? Answer the questions in English.

____

____

Exercise 7
The text below characterizes Ład, a Polish magazine. Scan the text to find the answers to the following questions.



ŁAD ....niezależny tygodnik
chrześcijańsko-demokratyczny, a w nim między
innymi: polska scena polityczna, drogi do społecznej
gospodarki rynkowej, Polacy i Kościół na Wschodzie.
Prenumeratę na 1991 r. przyjmują: oddziały RSW,
wydawca - wpłacając 93.600 zł na konto ODiSS
w PKO BP O/W-wa nr 1658-181 594-136
otrzymasz pocztą pod wskazany adres
52 numery Ładu

1. What kind of a magazine is Ład? Check the correct answer.
   - ☐ a. weekly
   - ☐ b. biweekly
   - ☐ c. monthly

2. There are two words that characterize the magazine. Find them and write them down below in Polish.

   a. ____________________

   b. ____________________

3. The text also mentions some of the topics discussed in the magazine. Write in English at least two of the topics.

   a. ____________________

   b. ____________________

Exercise 8
Some Polish magazines give a short summary of the contents next to the title of the article. Match the titles with the summaries by drawing lines between them.

1. ZNIKAJĄCY GANGSTER	a. polska himalaistka mówi o barwach ziemi
2. PETROSKANDAL	b. zmowa milczenia wokół samochodowej mafi na Wybrzeżu
3. ŻYCIE NA SZCZYTACH	c. jak roztrwoniono majątek "Petrobalticu"

Exercise 9
Other magazines just give titles of the articles in the table of contents. Readers can usually guess the content of the article based on the title. Which article(s) would you read if you were interested in the following subjects? Write the letter(s) of the appropriate article/s/ in the spaces provided.

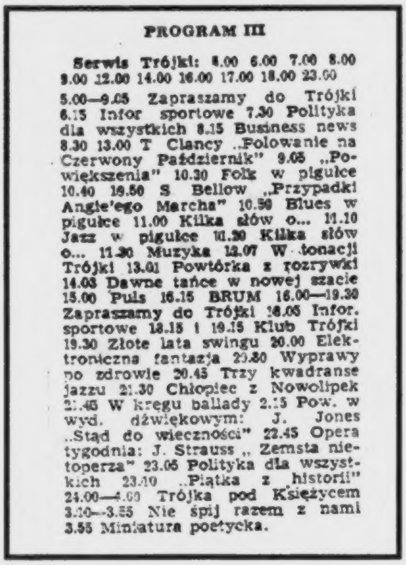
1. Ecology - ______________________________
2. National and international conflicts - ______________________________
3. Conflicts resulting from racism - ______________________________

a. Afganistan: Pojednanie bez wzajemności
b. Klęska ekologiczna u wybrzeży Alaski
c. USA: "Bielsza" przeciw "czarniejszej" i inne potyczki
d. USA: Szukanie przodka w Polsce
e. Ekologia: Ginący ozon
f. ZSRR: Nie ma spokoju w Nagorno Karabachii

Your Notes

Exercise 10

Below you see a listing for a Polish radio program. Polish radio, among other programs, broadcasts novels in their audio versions. In the listing below, find three novels by American novelists and write down the authors' names and titles of the novels in English.



PROGRAM III

Serwis Trójki: 5.00 6.00 7.00 8.00 9.00 12.00 14.00 16.00 17.00 18.00 23.00

5.00—9.05 Zapraszamy do Trójki 6.15 Infor sportowe 7.30 Polityka dla wszystkich 8.15 Business news 8.30 13.00 T Clancy „Polowanie na Czerwony Październik" 9.05 „Powiększenia" 10.30 Folk w pigułce 10.40 18.50 S Bellow „Przypadki Angie'ego Marcha" 10.50 Blues w pigułce 11.00 Kilka słów o... 11.10 Jazz w pigułce 11.20 Kilka słów o... 11.30 Muzyka 12.07 W tonacji Trójki 13.01 Powtórka z rozrywki 14.03 Dawne tańce w nowej szacie 15.00 Puls 16.15 BRUM 16.00—19.30 Zapraszamy do Trójki 16.05 Infor. sportowe 18.15 i 19.15 Klub Trójki 19.30 Złote lata swingu 20.00 Elektroniczna fantazja 20.30 Wyprawy po zdrowie 20.45 Trzy kwadranse jazzu 21.30 Chłopiec z Nowolipek 21.45 W kręgu ballady 22.15 Pow. w wyd. dźwiękowym: J. Jones „Stąd do wieczności" 22.45 Opera tygodnia: J. Strauss „Zemsta nietoperza" 23.05 Polityka dla wszystkich 23.10 „Piątka z historii" 24.00—4.00 Trójka pod Księżycem 3.10—3.55 Nie śpij razem z nami 3.55 Miniatura poetycka.

1. ______________________________

____

2. ______________________________

____

3. ______________________________

____

ENTERTAINMENT

UNIT 17

(ACTFL Level: Intermediate Low)

Reading Strategy

This unit on entertainment provides you with more opportunities to practice reading strategies. Although you will be using strategies you are already familiar with, the texts are more complex and the exercises ask you to identify more specific details. Here is a quick review of some strategies before you begin the unit. Skimming involves looking for the main topic of the text. Remember to look at available pictures, familiar vocabulary, and cognates. Use your knowledge of films to identify information in movie advertisements. When asked to scan, remember to read the questions first so that you know what specific information you need to find.

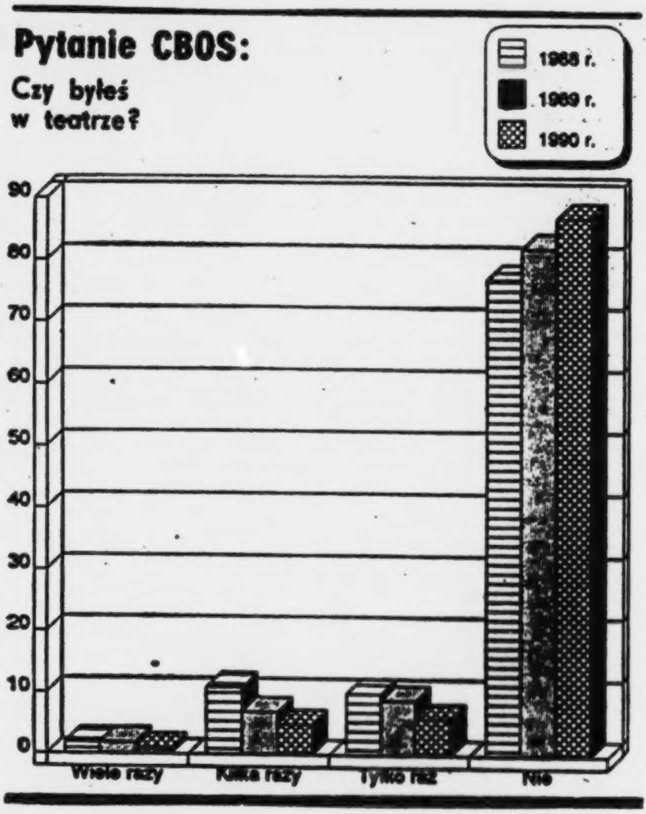
You will also see results of polls in this unit. The results are presented in the form of bar graphs. Although you need to understand some Polish to read these graphs, use what you know about bar graphs to locate specific information.

A Polish national dance

Your Notes

Exercise 1

The ability to read graphs and diagrams is very important and not only in connection with technical texts. Look at the diagram below. It shows the results of a poll on one specific topic. Scan the diagram to find answers to the following questions.



Abbreviations: CBOS =*Centrum Badania Opinii Społecznej* - Center for Public Opinion Polling

1. What is the title of the diagram?

2. What years does the poll cover?

____

3. Find the Polish equivalents of the English frequency terms listed below:
   a. A few times - ____________________________
   b. Lots of times - ____________________________
   c. Only once - ____________________________

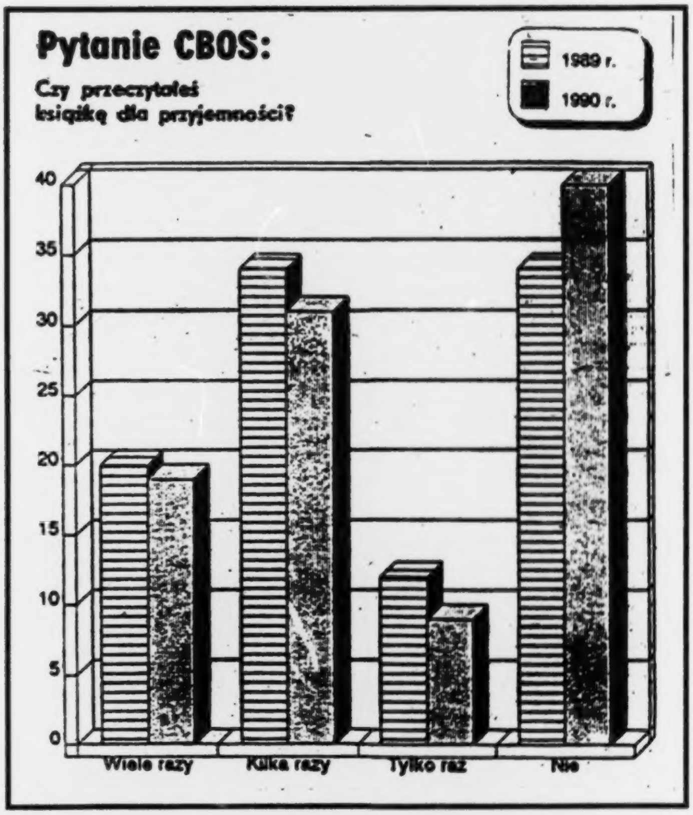
4. What do the results of the poll show? Check the proper box.

☐ a. The number of the audience has increased.
☐ b. The number of the audience has decreased.

Exercise 2

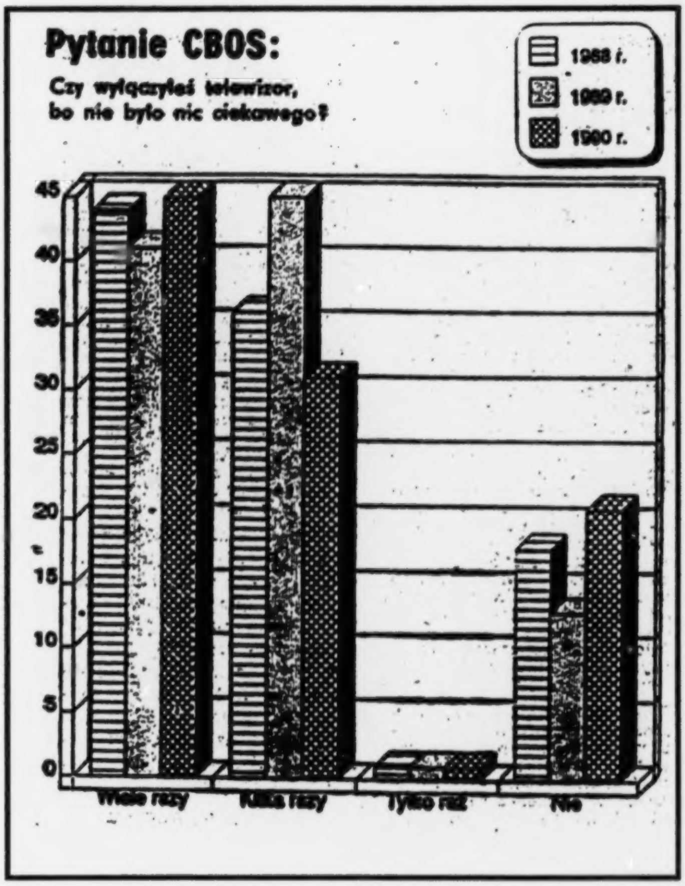
Now skim two other diagrams and write in English the subject of each poll in the spaces provided below.

1.



____

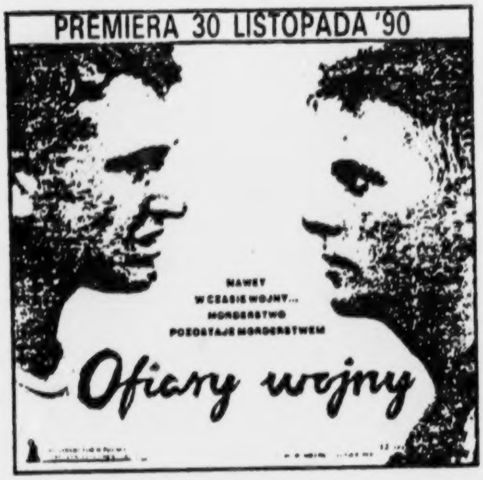
2.


Pytanie CBOS:
Czy wyłączyłeś telewizor, bo nie było nic ciekawego?
1988 r.
1989 r.
1990 r.
45
40
35
30
25
20
15
10
5
0
Wiele razy
Kilka razy
Tylko raz
Nie

Your Notes

Exercise 3
Skim the reproductions of the movie posters below and write the titles of the films in English.

1.

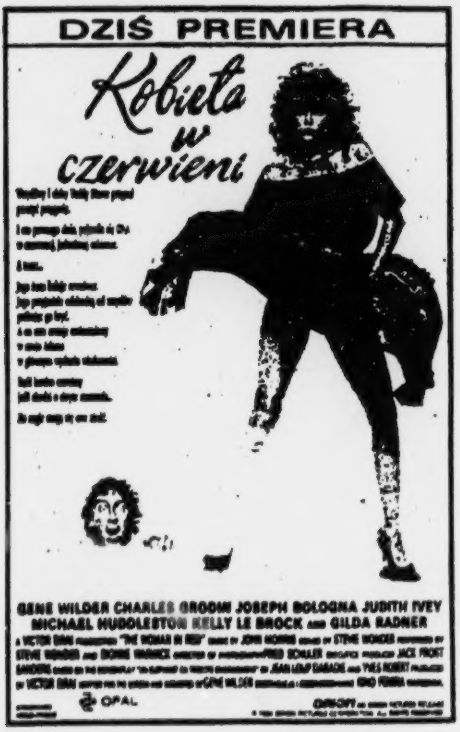


PREMIERA 30 LISTOPADA '90

NAWET
W CZASIE WOJNY...
MORDERSTWO
POZOSTAJE MORDERSTWEM

Ofiary wojny

2.



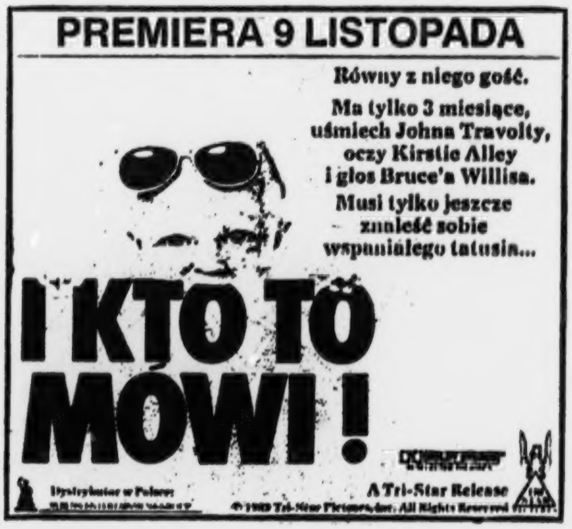
DZIŚ PREMIERA

Kobieta w czerwieni

GENE WILDER CHARLES GRODIN JOSEPH BOLOGNA JUDITH IVEY
MICHAEL HUDDLESTON KELLY LE BROCK AND GILDA RADNER

OPAL

3.



PREMIERA 9 LISTOPADA

Równy z niego gość.
Ma tylko 3 miesiące,
uśmiech Johna Travolty,
oczy Kirstie Alley
i głos Bruce'a Willisa.
Musi tylko jeszcze
znaleźć sobie
wspaniałego tatusia...

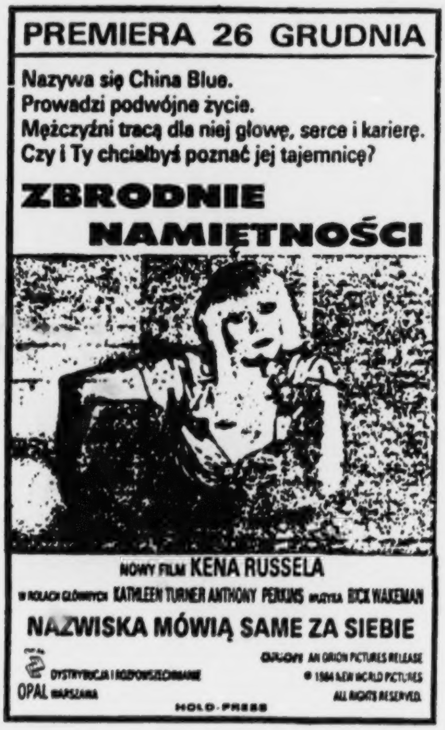
I KTO TO MÓWI!

Dystrybutor w Polsce:

A Tri-Star Release

© 1989 Tri-Star Pictures, Inc. All Rights Reserved

4.



PREMIERA 26 GRUDNIA

Nazywa się China Blue.
Prowadzi podwójne życie.
Mężczyźni tracą dla niej głowę, serce i karierę.
Czy i Ty chciałbyś poznać jej tajemnicę?

ZBRODNIE
NAMIĘTNOŚCI

NOWY FILM KENA RUSSELA
W ROLACH GŁÓWNYCH KATHLEEN TURNER ANTHONY PERKINS MUZYKA RICK WAKEMAN
NAZWISKA MÓWIĄ SAME ZA SIEBIE

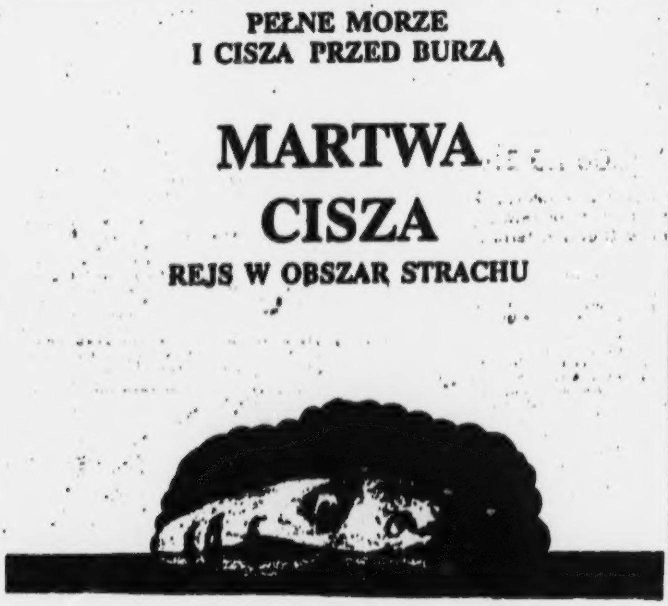
DYSTRYBUCJA I ROZPOWSZECHNIANIE
OPAL WARSZAWA

ORION AN ORION PICTURES RELEASE
© 1984 NEW WORLD PICTURES
ALL RIGHTS RESERVED.

HOLD-PRESS

BEST COPY AVAILABLE

5.

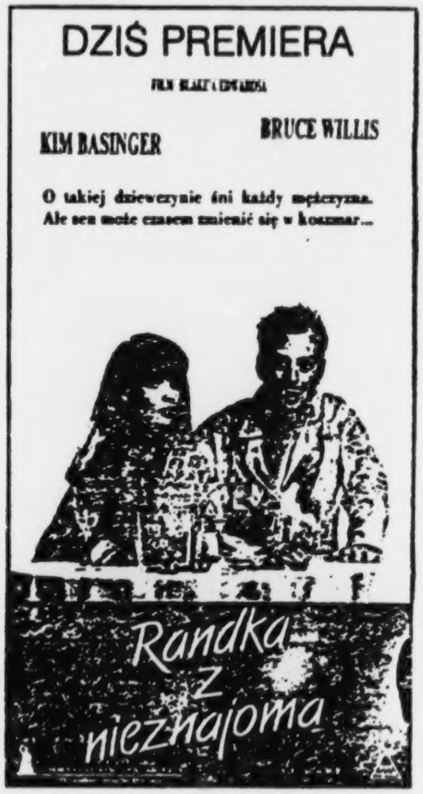


PEŁNE MORZE
I CISZA PRZED BURZĄ

MARTWA
CISZA

REJS W OBSZAR STRACHU

6.



DZIŚ PREMIERA

FILM BLAKE'A EDWARDSA

KIM BASINGER

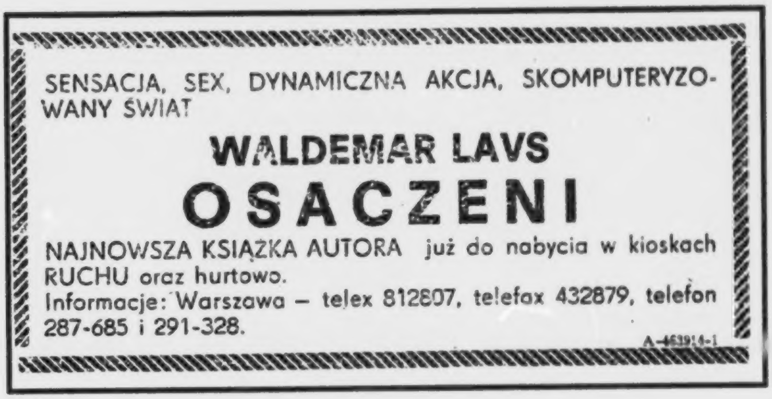
BRUCE WILLIS

O takiej dziewczynie śni każdy mężczyzna.
Ale sen może czasem zmienić się w koszmar...

Randka
z
nieznajomą

Exercise 4

Scan the ad below to see how the novel by Waldemar Lavs, "*Besieged*" is described. Write the description in English in the spaces provided. (Notice that the majority of the words used are cognates.)



SENSACJA, SEX, DYNAMICZNA AKCJA, SKOMPUTERYZOWANY ŚWIAT

WALDEMAR LAVS

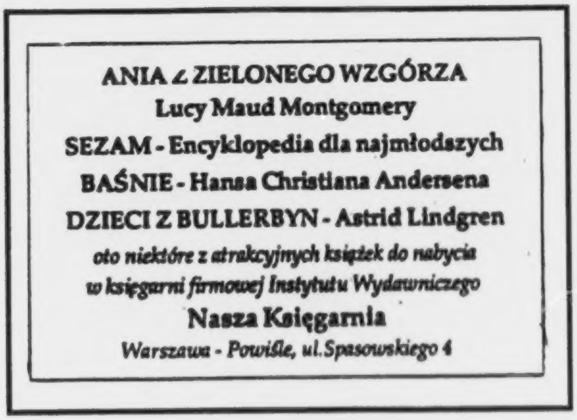
OSACZENI

NAJNOWSZA KSIĄŻKA AUTORA już do nabycia w kioskach RUCHU oraz hurtowo.
Informacje: Warszawa – telex 812807, telefax 432879, telefon 287-685 i 291-328.

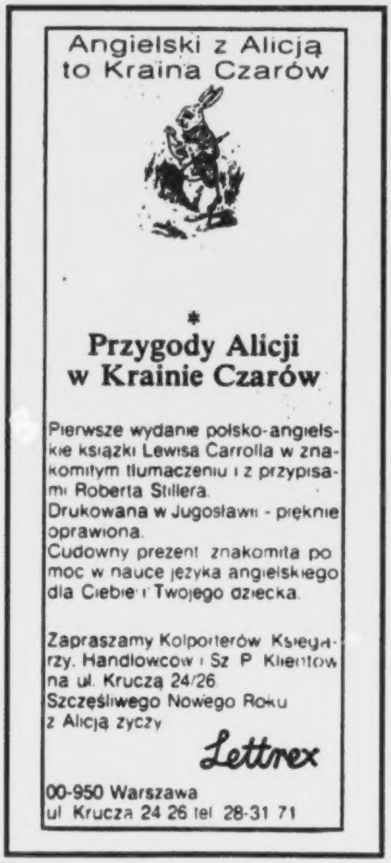
A-463914-1

Exercise 5

The two texts that follow advertise books for children. Among these books are two classic English books. Scan the ads to find the answers to the following questions. Write your answers in English in the spaces provided.



ANIA Z ZIELONEGO WZGÓRZA
Lucy Maud Montgomery
SEZAM - Encyklopedia dla najmłodszych
BAŚNIE - Hansa Christiana Andersena
DZIECI Z BULLERBYN - Astrid Lindgren
oto niektóre z atrakcyjnych książek do nabycia
w księgarni firmowej Instytutu Wydawniczego
Nasza Księgarnia
Warszawa - Powiśle, ul.Spasowskiego 4



Angielski z Alicją
to Kraina Czarów

*

**Przygody Alicji
w Krainie Czarów**

Pierwsze wydanie polsko-angielskie książki Lewisa Carrolla w znakomitym tlumaczeniu i z przypisami Roberta Stillera.
Drukowana w Jugosławii - pięknie oprawiona.
Cudowny prezent znakomita pomoc w nauce jezyka angielskiego dla Ciebie i Twojego dziecka.

Zapraszamy Kolporterów Księgarzy, Handlowcow i Sz. P. Klientow na ul. Kruczą 24/26.
Szczęśliwego Nowego Roku
z Alicją zyczy

Lettrex

00-950 Warszawa
ul Krucza 24 26 tel 28-31 71

Your Notes

1. What are the titles of the two English books?
   a. ______________________________
   ____
   b. ______________________________
   ____

2. Which book would you choose if you wanted your child/ younger brother, etc. to learn some Polish while reading the book?
   ____
   ____

Exercise 6

1. The ad below announces the publication of four books. They belong to different categories. Scan the ad to find which titles belong to which category and write them in the appropriate spaces.

   a. fiction ______________________________

   ____

   b. non-fiction ______________________________

   ____

   c. general interest ______________________________

   ____

2. What information is requested when one wants to order a book(s). Write the answers in English in the spaces provided.

   a. ______________________________

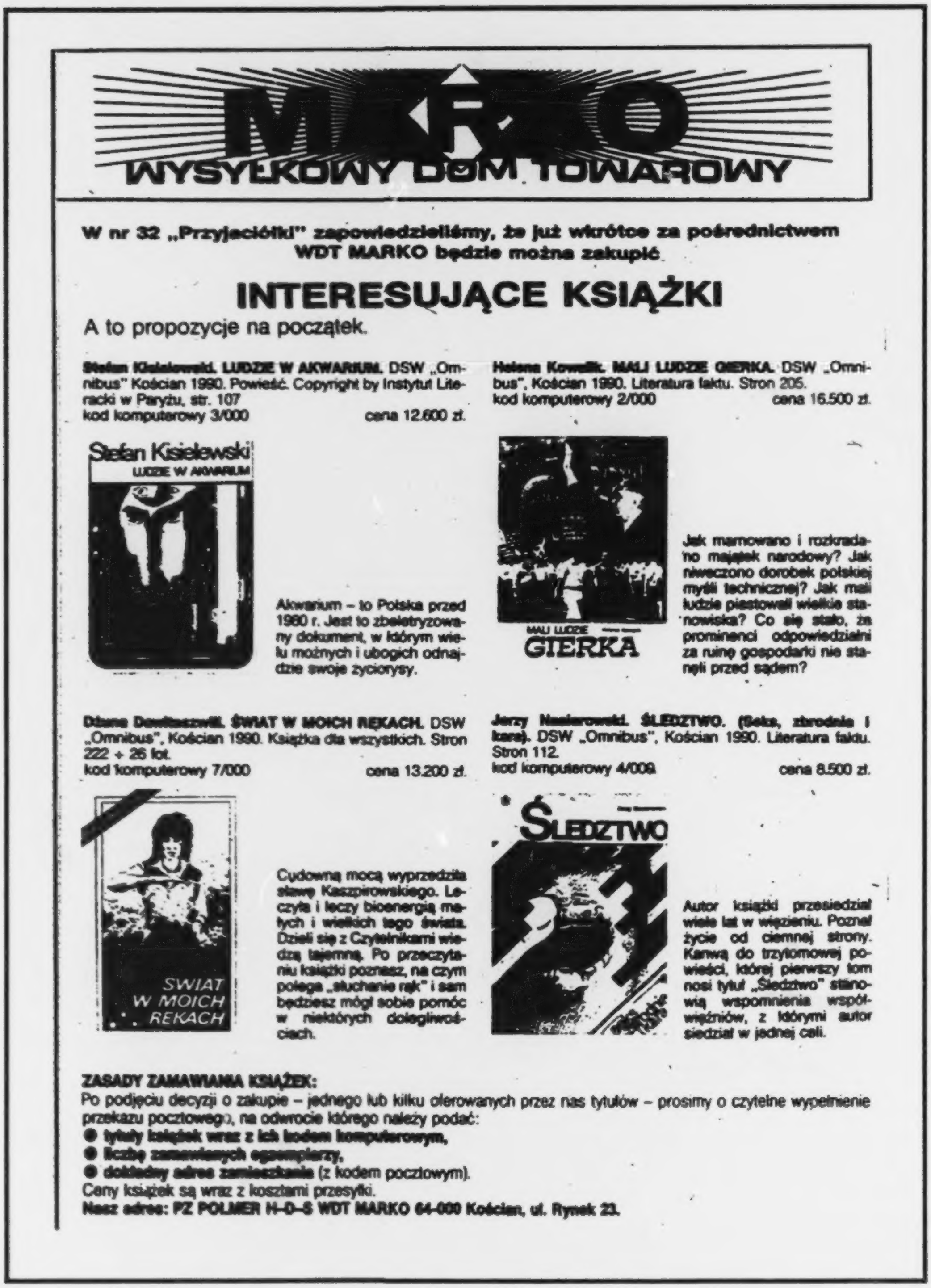
   ____

   b. ______________________________

   ____

   c. ______________________________

   ____


MARKO
WYSYŁKOWY DOM TOWAROWY
Stefan Kisielewski
LUDZIE W AKWARIUM
MALI LUDZIE
GIERKA
SWIAT
W MOICH
REKACH
ŚLEDZTWO

W nr 32 „Przyjaciółki" zapowiedzieliśmy, że już wkrótce za pośrednictwem WDT MARKO będzie można zakupić

INTERESUJĄCE KSIĄŻKI

A to propozycje na początek.

Stefan Kisielewski. LUDZIE W AKWARIUM. DSW „Omnibus" Kościan 1990. Powieść. Copyright by Instytut Literacki w Paryżu, str. 107
kod komputerowy 3/000 cena 12.600 zł.

Akwarium – to Polska przed 1980 r. Jest to zbeletryzowany dokument, w którym wielu możnych i ubogich odnajdzie swoje zyciorysy.

Helena Kowalik. MALI LUDZIE GIERKA. DSW „Omnibus", Kościan 1990. Literatura faktu. Stron 205.
kod komputerowy 2/000 cena 16.500 zł.

Jak marnowano i rozkradano majątek narodowy? Jak niweczono dorobek polskiej myśli technicznej? Jak mali ludzie piastowali wielkie stanowiska? Co się stało, że prominenci odpowiedzialni za ruinę gospodarki nie stanęli przed sądem?

Dżuna Dawitaszwili. ŚWIAT W MOICH RĘKACH. DSW „Omnibus", Kościan 1990. Książka dla wszystkich. Stron 222 + 26 fot.
kod komputerowy 7/000 cena 13.200 zł.

Cudowną mocą wyprzedziła sławę Kaszpirowskiego. Leczyła i leczy bioenergią małych i wielkich tego świata. Dzieli się z Czytelnikami wiedzą tajemną. Po przeczytaniu książki poznasz, na czym polega „słuchanie rąk" i sam będziesz mógł sobie pomóc w niektórych dolegliwościach.

Jerzy Nasierowski. ŚLEDZTWO. (Seks, zbrodnia i kara). DSW „Omnibus", Kościan 1990. Literatura faktu. Stron 112.
kod komputerowy 4/009. cena 8.500 zł.

Autor książki przesiedział wiele lat w więzieniu. Poznał życie od ciemnej strony. Kanwą do trzytomowej powieści, której pierwszy tom nosi tytuł „Śledztwo" stanowią wspomnienia współwięźniów, z którymi autor siedział w jednej celi.

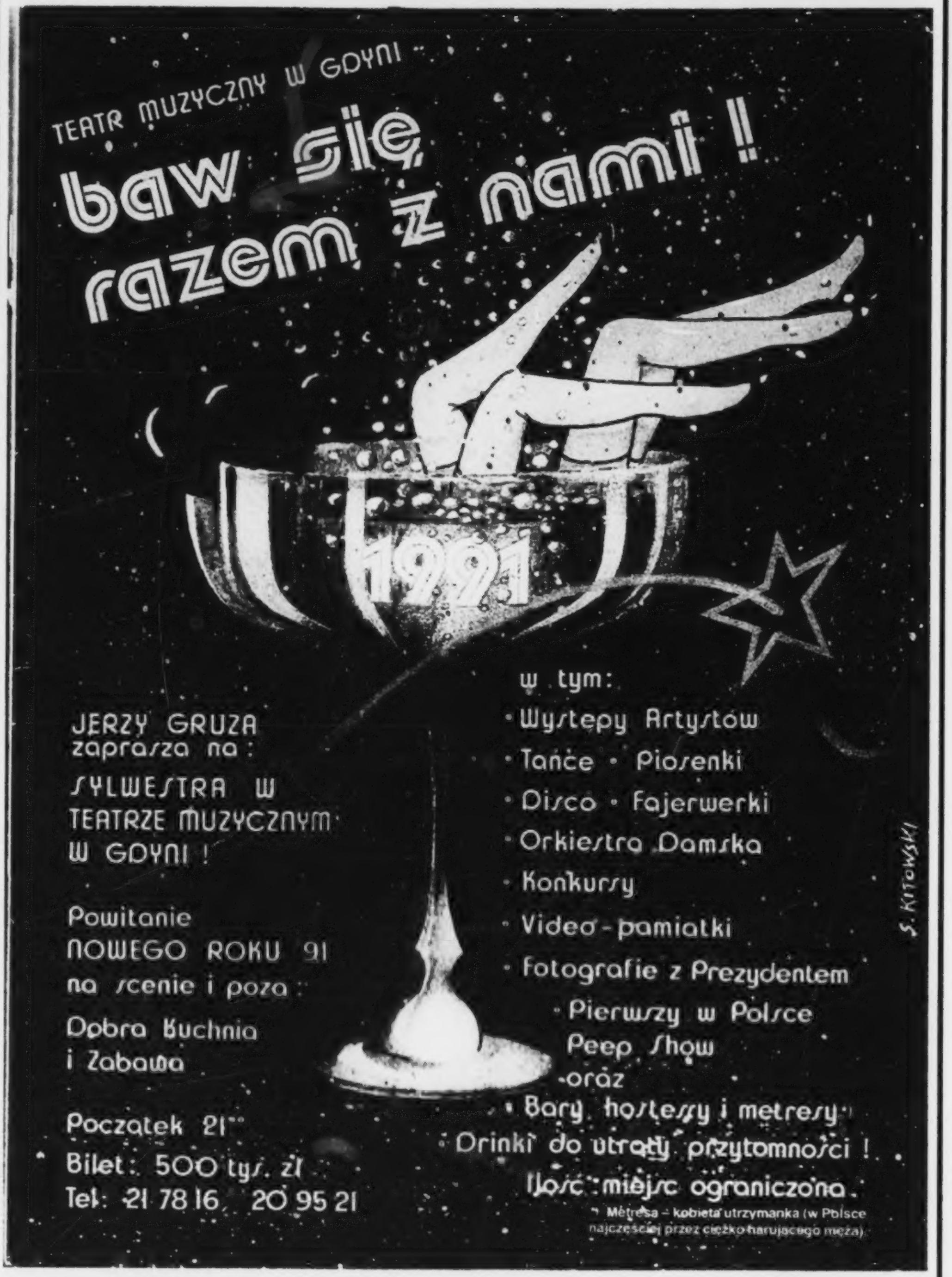
ZASADY ZAMAWIANIA KSIĄŻEK:
Po podjęciu decyzji o zakupie – jednego lub kilku oferowanych przez nas tytułów – prosimy o czytelne wypełnienie przekazu pocztowego, na odwrocie którego należy podać:

- **tytuły książek wraz z ich kodem komputerowym,**
- **liczbę zamawianych egzemplarzy,**
- **dokładny adres zamieszkania** (z kodem pocztowym).

Ceny książek są wraz z kosztami przesyłki.
Nasz adres: PZ POLMER H–D–S WDT MARKO 64-000 Kościan, ul. Rynek 23.

Exercise 7
Scan the poster on the next page to find the answers to the following questions.

1. What does it announce?
   ____
2. Where will it be held?
   ____
3. At what time does it start?
   ____
4. How much is a ticket?
   ____
5. What are some of the attractions of the show? List at least five.
   a. ______________________________
   b. ______________________________
   c. ______________________________
   d. ______________________________
   e. ______________________________
   f. ______________________________



TEATR MUZYCZNY W GDYNI

baw się razem z nami!

JERZY GRUZA
zaprasza na:

SYLWESTRA W
TEATRZE MUZYCZNYM
W GDYNI!

Powitanie
NOWEGO ROKU 91
na scenie i poza:

Dobra Kuchnia
i Zabawa

Początek 21

Bilet: 500 tys. zł
Tel: 21 78 16, 20 95 21

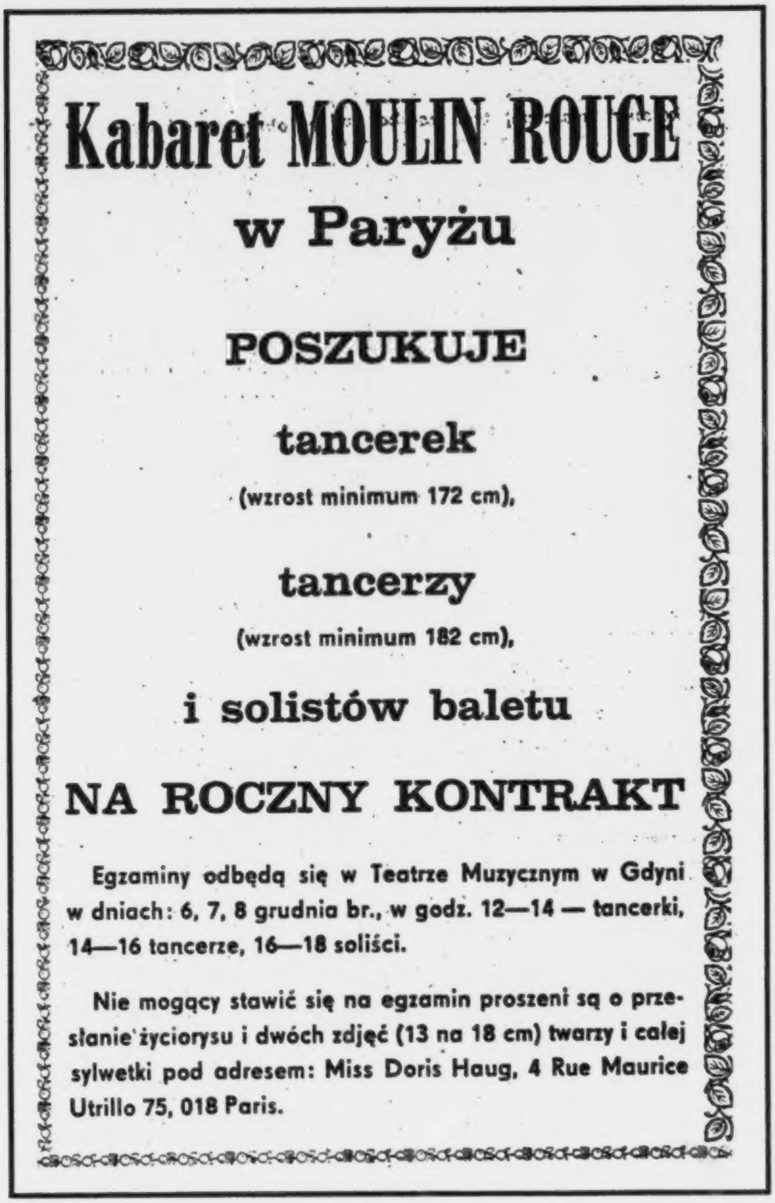
w tym:
- Wystepy Artystow
- Tance · Piosenki
- Disco · Fajerwerki
- Orkiestra Damska
- Konkursy
- Video - pamiatki
- Fotografie z Prezydentem
  - Pierwszy w Polsce
    Peep Show
    oraz
- Bary, hostessy i metresy*)
- Drinki do utraty przytomności!

Ilość miejsc ograniczona.

*) Metresa – kobieta utrzymanka (w Polsce najczęściej przez ciężko harującego męża).

BEST COPY AVAILABLE

Exercise 8
This is an employment ad. Scan the announcement to find the answers to the questions below. Write your answers in English in the spaces provided.



Kabaret MOULIN ROUGE

w Paryżu

POSZUKUJE

tancerek

(wzrost minimum 172 cm),

tancerzy

(wzrost minimum 182 cm),

i solistów baletu

NA ROCZNY KONTRAKT

Egzaminy odbędą się w Teatrze Muzycznym w Gdyni w dniach: 6, 7, 8 grudnia br., w godz. 12—14 — tancerki, 14—16 tancerze, 16—18 soliści.

Nie mogący stawić się na egzamin proszeni są o przesłanie życiorysu i dwóch zdjęć (13 na 18 cm) twarzy i całej sylwetki pod adresem: Miss Doris Haug, 4 Rue Maurice Utrillo 75, 018 Paris.

1. Who is extending the ad?

2. Who are they looking for?

3. What are the requirements for the position?

4. Where will the exams take place?

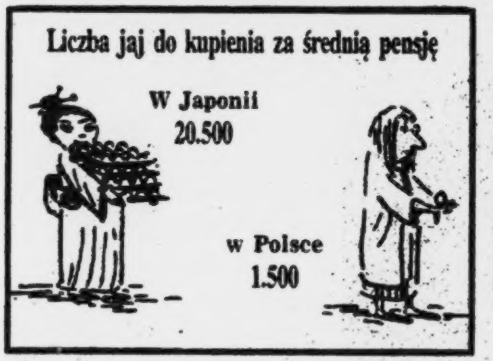
5. Where should curricula vitae be sent?

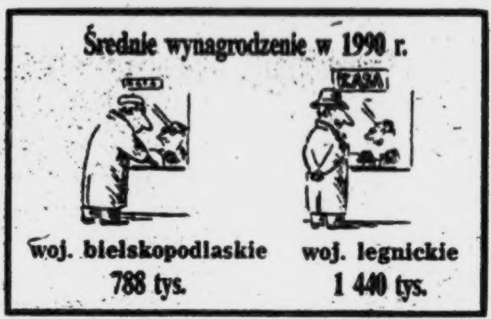
Exercise 9

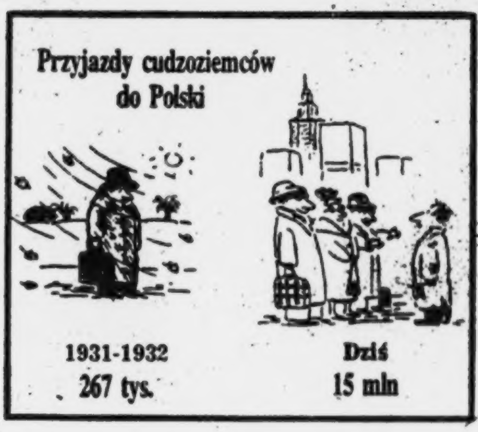
The information you see on the next page does not entirely focus on entertainment, but it might be considered entertaining. It also deals with consumerism, transportation, environment, etc. Scan the charts to find the answers to the questions about Poland asked in the table below.

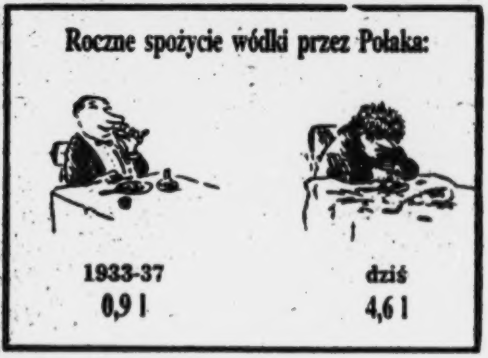
1.	How large was the consumption of alcohol?	
2.	How large was the emission of sulphur?	
3.	How many eggs could one buy for the average salary?	
4.	How many foreigners visited Poland?	
5.	How many people were sentenced?	
6.	How many seminarians were there?	
7.	How many titles of belles-lettres were published?	
8.	What was the average salary?	

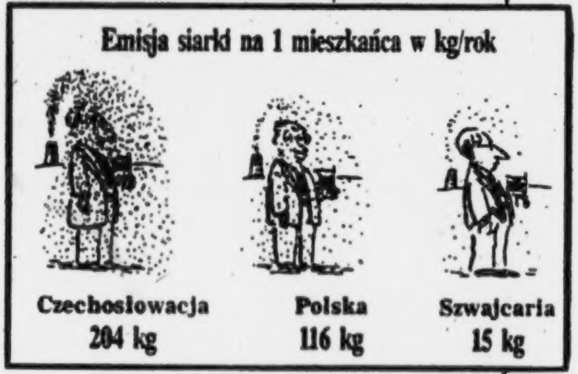
CZY TE DANE MOGĄ KŁAMAĆ?..

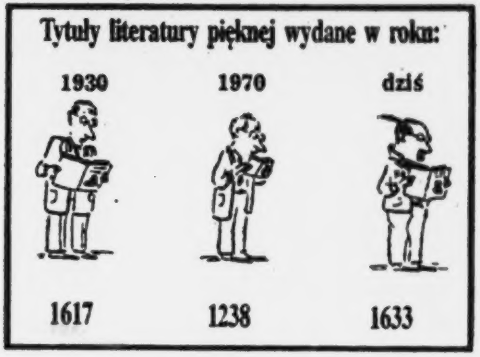

Liczba jaj do kupienia za średnią pensję
W Japonii
20.500
w Polsce
1.500


Średnie wynagrodzenie w 1990 r.
KASA
woj. bielskopodlaskie
788 tys.
woj. legnickie
1 440 tys.

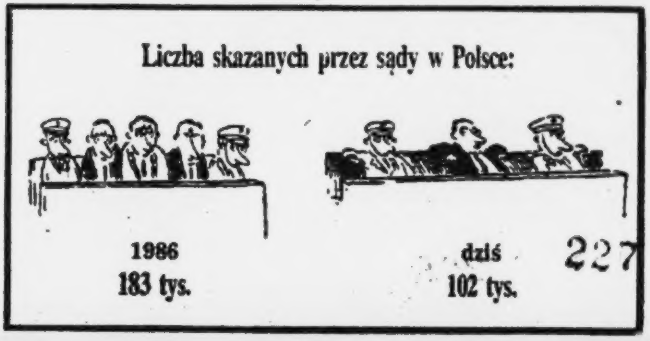

Przyjazdy cudzoziemców do Polski
1931-1932
267 tys.
Dziś
15 mln

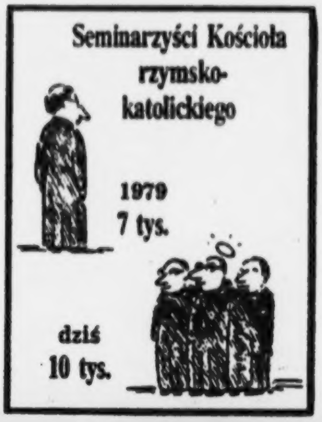

Roczne spożycie wódki przez Polaka:
1933-37
0,9 l
dziś
4,6 l


Emisja siarki na 1 mieszkańca w kg/rok
Czechosłowacja
204 kg
Polska
116 kg
Szwajcaria
15 kg


Tytuły literatury pięknej wydane w roku:
1930
1617
1970
1238
dziś
1633

Rysował Julian Bohdanowicz


Liczba skazanych przez sądy w Polsce:
1986
183 tys.
dziś
102 tys.


Seminarzyści Kościoła rzymsko-katolickiego
1979
7 tys.
dziś
10 tys.

Exercise 10
Ask your Polish friend the following questions. Write them in Polish in the spaces provided.

Your Notes

Ask your friend whether:

1. there is anything interesting on TV tonight.

____

____

2. (s)he has seen any interesting movies recently.

____

____

3. there is anything interesting showing at the movie theater.

____

____

4. there is a video rental nearby.

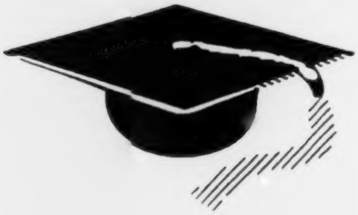
____

____

5. Ask your friend which Polish movie (s)he recommends.

____

____



EDUCATION

UNIT 18

(ACTFL Level: Intermediate Low)

Reading Strategy

In your own language you know when a word refers to a person's first or last name or to the name of an institution. It is also important to be aware of names in Polish, so that if you can identify it as such, instead of thinking it is an unknown word. The texts in this unit contain names of people and institutions. You will have opportunities to practice identifying names in longer texts.

This unit also contains texts associated with foreign languages. Some of the advertisements describe institutions offering language courses. Other texts require you to identify qualifications for teaching positions. This vocabulary can be useful if you are planning on studying or teaching in Poland.

Polish high-school students taking final examinations

Your Notes

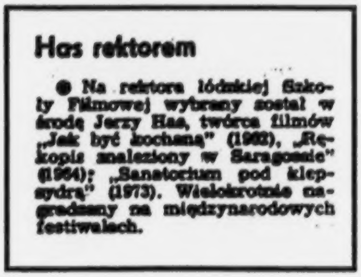
Exercise 1

The phrases in this exercise are important for understanding the texts in this unit. Match the words in column A with those in column B by forming phrases pertaining to education. Draw lines between the appropriate parts of the phrases.

Column A	Column B
1. lektor	a. pracy
2. poziom	b. początkujący
3. rektor	c. podyplomowe
4. staż	d. języka angielskiego
5. studia	e. Uniwersytetu Warszawskiego

Exercise 2

In this article you can read about the election of the presidents (rectors) in a Polish school of higher education. Scan the notice to find the answers to the following questions. Write your answers in Polish.



Has rektorem

● Na rektora łódzkiej Szkoły Filmowej wybrany został w środę Jerzy Has, twórca filmów „Jak być kochaną" (1962), „Rękopis znaleziony w Saragossie" (1964); „Sanatorium pod klepsydrą" (1973). Wielokrotnie nagradzany na międzynarodowych festiwalach.

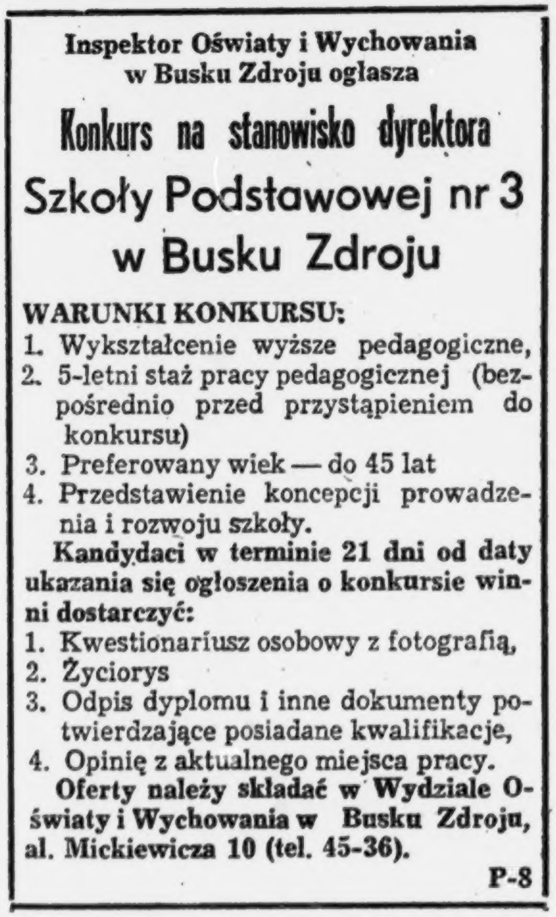
1. What is the name of the president?

2. What is the name of the institution?

3. What is the newly elected president famous for?

Exercise 3

This is an announcement about an opening for a principal of a primary school at Busko Zdrój, a town and health resort in central Poland famous for its mineral waters. What are the requirements for potential candidates? Fill out the table below in English.



Inspektor Oświaty i Wychowania
w Busku Zdroju ogłasza

Konkurs na stanowisko dyrektora
Szkoły Podstawowej nr 3
w Busku Zdroju

WARUNKI KONKURSU:

1. Wykształcenie wyższe pedagogiczne,
2. 5-letni staż pracy pedagogicznej (bezpośrednio przed przystąpieniem do konkursu)
3. Preferowany wiek — do 45 lat
4. Przedstawienie koncepcji prowadzenia i rozwoju szkoły.

Kandydaci w terminie 21 dni od daty ukazania się ogłoszenia o konkursie winni dostarczyć:

1. Kwestionariusz osobowy z fotografią,
2. Życiorys
3. Odpis dyplomu i inne dokumenty potwierdzające posiadane kwalifikacje,
4. Opinię z aktualnego miejsca pracy.

Oferty należy składać w Wydziale Oświaty i Wychowania w Busku Zdroju, al. Mickiewicza 10 (tel. 45-36).

P-8

Age	
Education	
Experience	
Ideas concerning the school	

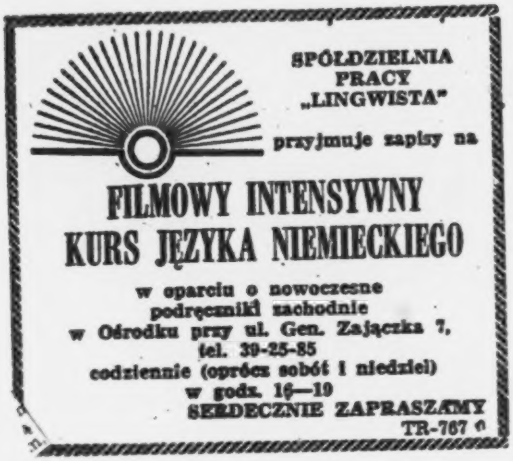
Exercise 4

Scan the announcement again. There is a list of necessary documents that candidates have to provide. Curriculum vitae, application, and copies of certificates and diplomas are quite obvious. What is the fourth document asked for? Answer in English.

Your Notes

Exercise 5
Skim the following educational ad to answer the questions below. Use skimming strategies such as looking at the layout of the ad to find key information. Write your answers in Polish in the spaces provided.

1. What is being advertised?



SPÓŁDZIELNIA
PRACY
„LINGWISTA"

przyjmuje zapisy na

FILMOWY INTENSYWNY
KURS JĘZYKA NIEMIECKIEGO

w oparciu o nowoczesne
podręczniki zachodnie
w Ośrodku przy ul. Gen. Zajączka 7,
tel. 39-25-85
codziennie (oprócz sobót i niedziel)
w godz. 16—19
SERDECZNIE ZAPRASZAMY
TR-767

2. Now read the ad for specific details. Look at these questions and then find the answers in the ad.

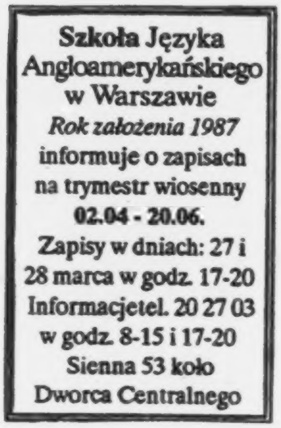
a. Who is extending the ad?

b. What language is offered?

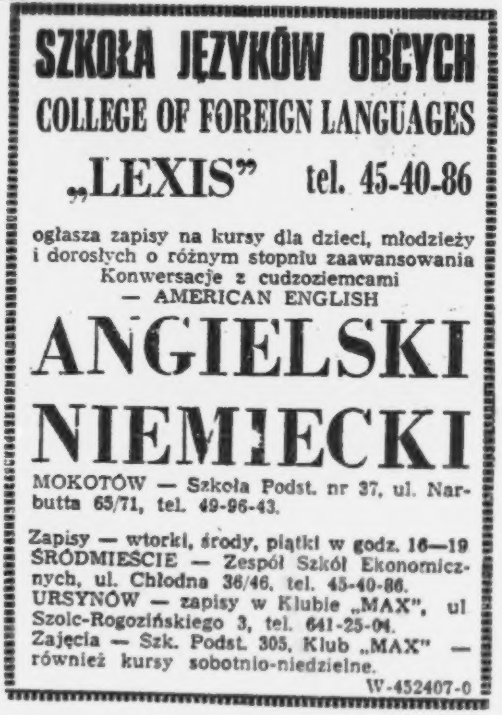
c. What kind of a course is described?

d. What teaching materials are used?

Exercise 6
Here are two ads offering courses in American English. If you were looking for a part-time job in Poland as an instructor of English, which school/college would you contact first? Give the reason for your choice below.



Szkoła Języka
Angloamerykańskiego
w Warszawie
Rok założenia 1987
informuje o zapisach
na trymestr wiosenny
02.04 - 20.06.
Zapisy w dniach: 27 i
28 marca w godz. 17-20
Informacjetel. 20 27 03
w godz. 8-15 i 17-20
Sienna 53 koło
Dworca Centralnego



SZKOŁA JĘZYKÓW OBCYCH
COLLEGE OF FOREIGN LANGUAGES
„LEXIS" tel. 45-40-86

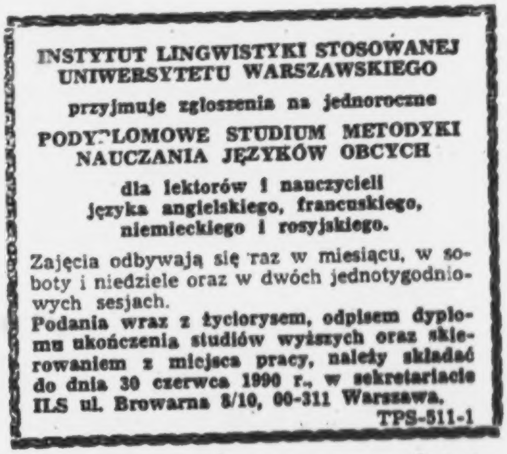
ogłasza zapisy na kursy dla dzieci, młodzieży i dorosłych o różnym stopniu zaawansowania
Konwersacje z cudzoziemcami
— AMERICAN ENGLISH

ANGIELSKI
NIEMIECKI

MOKOTÓW — **Szkoła Podst. nr 37, ul. Narbutta 65/71, tel. 49-96-43.**

Zapisy — wtorki, środy, piątki w godz. 16—19
ŚRÓDMIEŚCIE — Zespół Szkół Ekonomicznych, ul. Chłodna 36/46, tel. 45-40-86.
URSYNÓW — **zapisy w Klubie „MAX", ul Szolc-Rogozińskiego 3, tel. 641-25-04.**
Zajęcia — Szk. Podst. 305, Klub „MAX" — również kursy sobotnio-niedzielne.
W-452407-0

Exercise 7
Scan the announcement extended by the Institute of Applied Linguistics of the Warsaw University for answers to the following questions.



INSTYTUT LINGWISTYKI STOSOWANEJ
UNIWERSYTETU WARSZAWSKIEGO

przyjmuje zgłoszenia na jednoroczne

PODYPLOMOWE STUDIUM METODYKI
NAUCZANIA JĘZYKÓW OBCYCH

dla lektorów i nauczycieli
języka angielskiego, francuskiego,
niemieckiego i rosyjskiego.

Zajęcia odbywają się raz w miesiącu, w soboty i niedziele oraz w dwóch jednotygodniowych sesjach.
Podania wraz z życiorysem, odpisem dyplomu ukończenia studiów wyższych oraz skierowaniem z miejsca pracy, należy składać do dnia 30 czerwca 1990 r., w sekretariacie ILS ul. Browarna 8/10, 00-311 Warszawa.
TPS-511-1

1. What do they offer?

2. For whom is it offered?

3. How often are classes held?

4. How long are the sessions?

Your Notes

Exercise 8
What kind of information do you know is usually on an application to a university? Give five examples of questions that might appear on an entrance application. This will help you anticipate the kinds of information you will see in the next text. Write your questions in English in the spaces provided.

1. ______________________________
2. ______________________________
3. ______________________________
4. ______________________________
5. ______________________________

Exercise 9

Imagine that you want to take a one year course of Polish at a Polish university. Below is an application that every candidate has to complete. Supply all the necessary information requested in the application.

Miejsce
na
zdjęcie

KWESTIONARIUSZ - PODANIE
o przyjęcie na studia
w Rzeczpospolitej Polskiej

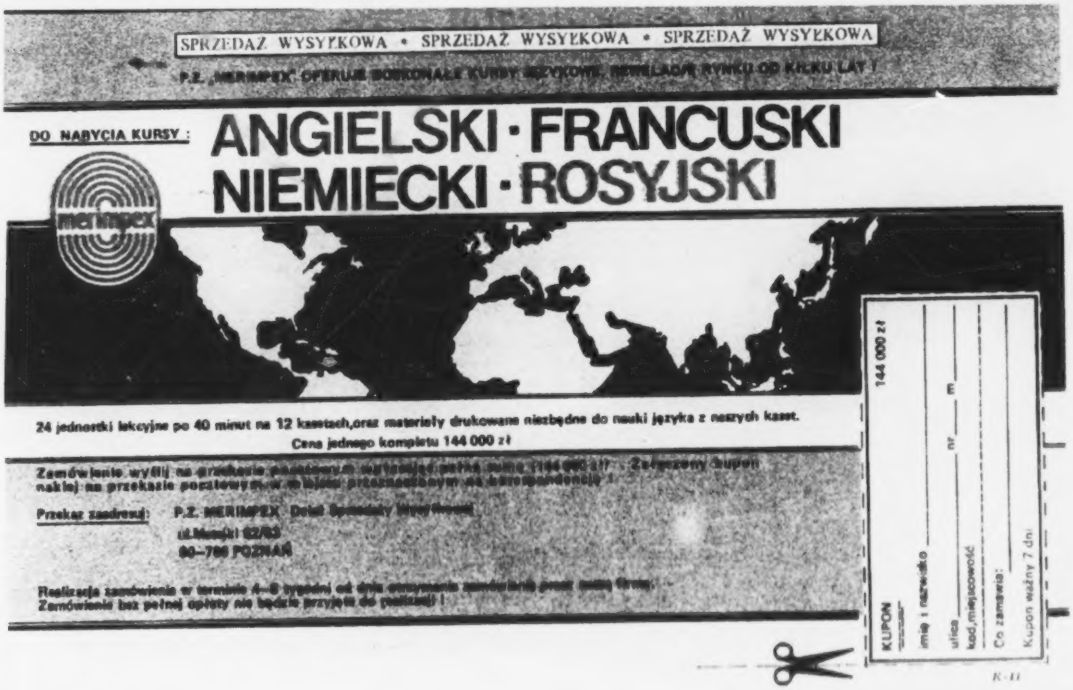
1. Nazwisko i imiona ____________________
   Nazwisko panieńskie ____________ Płeć ____________
2. Data i miejsce urodzenia ____________________
   Data Miejsce Kraj
3. Kraj stałego zamieszkania ____________________
4. Narodowość ____________ 5. Obywatelstwo ____________
6. Stan cywilny ____________________
7. Dzieci ____________
8. Adres stałego zamieszkania ____________________
9. Aktualny adres ____________________
10. Znajomość języka:
    a) polskiego (dobra, słaba, żadna)
    w mowie ____________ w piśmie ____________
    b) innych (jakich?- dobra, słaba)
    w mowie ____________ w piśmie ____________
11. Informacje o wykształceniu kandydata(ki)

wykształcenie	miejscowość, nazwa szkoły (uczelni), kierunek studiów	czas nauki	zdane egzaminy, uzyskane dyplomy i kwalifikacje
podstawowe		od ..... do	
średnie		od ..... do	
wyższe		od ..... do	
kursy lub inne		od ..... do	

____________ ____________
miejscowość i data podpis kandydata

Exercise 10

Skim the ad to find out what is being advertised. Write your answer in English.



SPRZEDAŻ WYSYŁKOWA • SPRZEDAŻ WYSYŁKOWA • SPRZEDAŻ WYSYŁKOWA

P.Z. „MERIMPEX" OFERUJE DOSKONAŁE KURSY JĘZYKOWE, REWELACJĘ RYNKU OD KILKU LAT !

DO NABYCIA KURSY :

ANGIELSKI · FRANCUSKI
NIEMIECKI · ROSYJSKI

24 jednostki lekcyjne po 40 minut na 12 kasetach, oraz materiały drukowane niezbędne do nauki języka z naszych kaset.

Cena jednego kompletu 144 000 zł

Zamówienie wyślij na przekazie pocztowym wpłacając pełną sumę (144 000 zł) . Załączony kupon naklej na przekazie pocztowym w miejscu przeznaczonym na korespondencję !

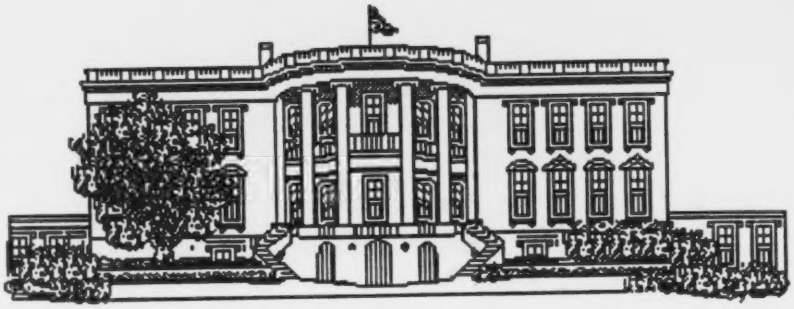
Przekaz zaadresuj: P.Z. MERIMPEX Dział Sprzedaży Wysyłkowej
ul. [illegible] 62/63
60–786 POZNAŃ

Realizacja zamówienia w terminie 4–6 tygodni od dnia otrzymania zamówienia przez naszą firmę.
Zamówienie bez pełnej opłaty nie będzie przyjęte do realizacji !

KUPON
144 000 zł
imię i nazwisko ____
ulica ____ nr ____ m ____
kod, miejscowość ____
Co zamawia: ____
Kupon ważny 7 dni

K-11

BEST COPY AVAILABLE



POLITICS

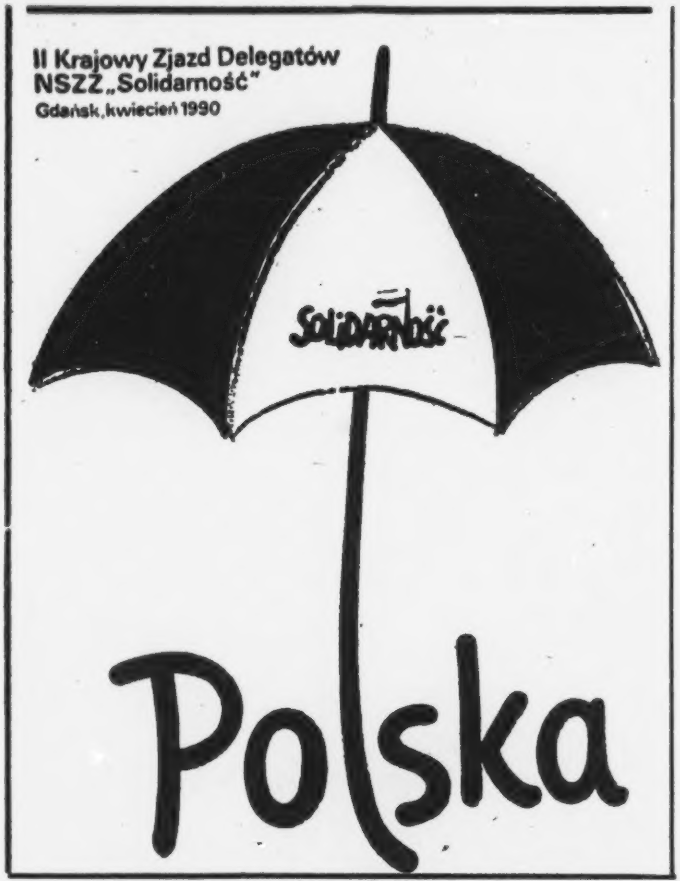
UNIT
19

(ACTFL Level: Intermediate Low)

Reading Strategy

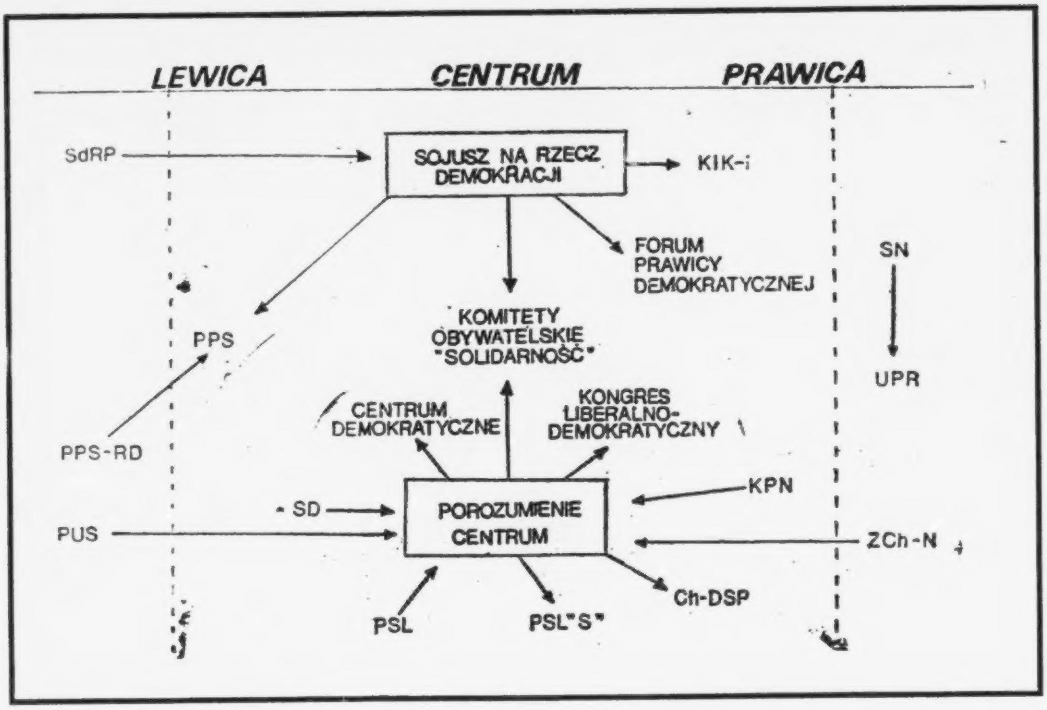
Political language in Polish, as in most languages, has its own jargon. Reading the texts in this unit will help you become familiar with vocabulary pertaining to politics and government. The unit begins with two charts about Polish political parties. Charts, tables, and graphs contain condensed language. The author wants to include a specific amount of information in a limited amount of space. Often abbreviations are used. You will see in this unit some of the abbreviations for the many new political parties in Poland. You will also practice reading the results of polls appearing in newspapers on the conditions of life in Poland. Because the information is condensed, you will need to read the texts closely. If you do not understand a word, first try to make a guess as to the meaning based on the surrounding text. To verify your prediction, either ask a Polish friend whether your prediction is correct or look at the answer keys.

This unit also contains short articles about politics and government. The exercises usually ask you first to skim the text for the main topic. Then you are asked to scan the text for specific details.



A Poster Announcing a 'Solidarity' Congress

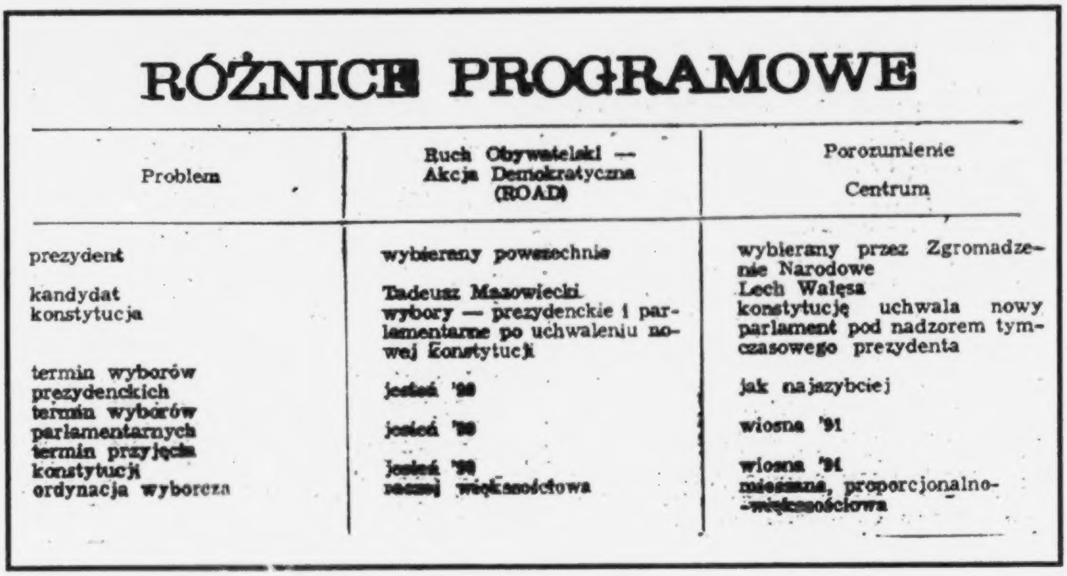
Exercise 1
The chart below presents two main Polish civic movements and the political parties which support them. Look at the chart and match the parties' acronyms/abbreviations with their full names given below the chart. Write the appropriate acronyms/abbreviations in the spaces provided on the left hand side.


LEWICA
CENTRUM
PRAWICA
SdRP
SOJUSZ NA RZECZ DEMOKRACJI
KIK-i
FORUM PRAWICY DEMOKRATYCZNEJ
SN
UPR
PPS
KOMITETY OBYWATELSKIE "SOLIDARNOŚĆ"
PPS-RD
CENTRUM DEMOKRATYCZNE
KONGRES LIBERALNO-DEMOKRATYCZNY
KPN
SD
PUS
POROZUMIENIE CENTRUM
ZCh-N
PSL
PSL"S"
Ch-DSP

1. ____________ - Chrześcijańsko-Demokratyczne Stronnictwo Pracy
2. ____________ - Konfederacja Polski Niepodległej
3. ____________ - Polska Partia Socjalistyczna
4. ____________ - Polskie Stronnictwo Ludowe
5. ____________ - Stronnictwo Demokratyczne
6. ____________ - Socjaldemokracja Rzeczypospolitej Polskiej
7. ____________ - Stronnictwo Narodowe
8. ____________ - Unia Polityki Realnej
9. ____________ - Zjednoczenie Chrześcijańsko Narodowe

Exercise 2

The table below summarizes the main differences between two political movements, The Union for Democracy and The Center Alliance. Complete the English table by scanning the Polish table for the missing information.



RÓŻNICE PROGRAMOWE

Problem	Ruch Obywatelski — Akcja Demokratyczna (ROAD)	Porozumienie Centrum
prezydent	wybierany powszechnie	wybierany przez Zgromadzenie Narodowe
kandydat	Tadeusz Mazowiecki	Lech Wałęsa
konstytucja	wybory — prezydenckie i parlamentarne po uchwaleniu nowej Konstytucji	konstytucję uchwala nowy parlament pod nadzorem tymczasowego prezydenta
termin wyborów prezydenckich	jesień '90	jak najszybciej
termin wyborów parlamentarnych	jesień '90	wiosna '91
termin przyjęcia konstytucji	jesień '90	wiosna '91
ordynacja wyborcza	raczej większościowa	mieszana, proporcjonalno-większościowa

Problem	Union for Democracy	Center Alliance
____________	elected in general elections	elected by the National Assembly
____________	____________	____________
	parliamentary and presidential elections after a new constitution is passed	____________ ____________ ____________
date of presidential elections	____________	____________
____________	____________	____________
____________ ____________	____________	____________
electoral law	____________ ____________	____________ ____________

Exercise 3

The text below is about the signing of two agreements between Poland and the United States. Skim the text to find what these agreements are about. Write your answers in Polish in the spaces provided. Begin your answers with "Umowa o...".

Your Notes

WARSZAWA. Podpisano dwie umowy między Polską i USA: pierwsza dotyczy ułatwień między prywatnymi przedsiębiorstwami, fundacjami i organizacjami, druga mówi o rozwoju współpracy w dziedzinie turystyki. Od lewej: minister rynku wewnętrznego Aleksander Mackiewicz, minister współpracy gospodarczej z zagranicą Marcin Święcicki i minister handlu USA Robert Mosbacher.

CAF–Matuszewski

1. ____________________

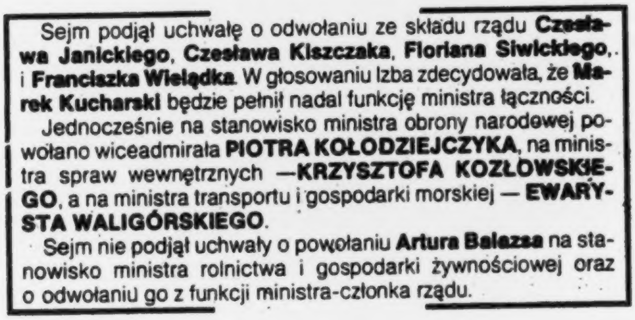
____

2. ____________________

____

Exercise 4

This article contains information about changes in the government made by Parliament. Read the questions first and then scan the passage for the answers.



Sejm podjął uchwałę o odwołaniu ze składu rządu **Czesława Janickiego**, **Czesława Kiszczaka**, **Floriana Siwickiego**, i **Franciszka Wielądka**. W głosowaniu Izba zdecydowała, że **Marek Kucharski** będzie pełnił nadal funkcję ministra łączności.

Jednocześnie na stanowisko ministra obrony narodowej powołano wiceadmirała **PIOTRA KOŁODZIEJCZYKA**, na ministra spraw wewnętrznych —**KRZYSZTOFA KOZŁOWSKIEGO**, a na ministra transportu i gospodarki morskiej — **EWARYSTA WALIGÓRSKIEGO**.

Sejm nie podjął uchwały o powołaniu **Artura Balazsa** na stanowisko ministra rolnictwa i gospodarki żywnościowej oraz o odwołaniu go z funkcji ministra-członka rządu.

1. Who was dismissed from their positions? Write their names in the spaces below.

   a. ______________________________

   b. ______________________________

   c. ______________________________

   d. ______________________________

2. Who was nominated to the following posts? Write their names in the spaces provided.

   a. Minister of Internal Affairs

   ____

   b. Minister of Transportation

   ____

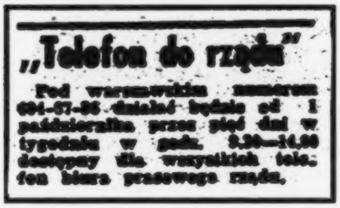
   c. Minister of National Defense

   ____

Exercise 5

The text *Telefon do rządu* informs readers of a new telephone line through which citizens can contact representatives of the government. Scan the text to find the answers to the questions below. Write your answers in English in the spaces provided.

Your Notes



„Telefon do rządu"

Pod warszawskim numerem 694-67-96 działać będzie od 1 października przez pięć dni w tygodniu w godz. 8.30—14.00 dostępny dla wszystkich telefon biura prasowego rządu.

1. What is the phone number one could call?

   ____

   ____

2. When was the line to begin operation?

   ____

   ____

3. On what days can one call?

   ____

   ____

4. At what time?

   ____

   ____

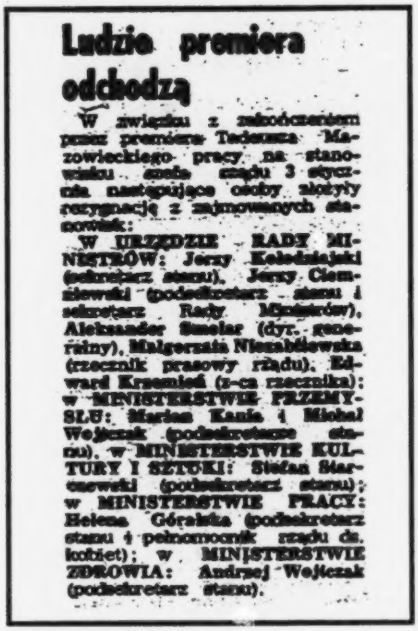
5. What office will a caller be connected to?

   ____

   ____

Exercise 6

The text below informs readers of the resignation of some members of the government. Scan the text to find the answers to the following questions. Answer the questions in Polish in the spaces provided.



Ludzie premiera odchodzą

W związku z zakończeniem przez premiera Tadeusza Mazowieckiego pracy na stanowisku szefa rządu 3 stycznia następujące osoby złożyły rezygnację z zajmowanych stanowisk:

W URZĘDZIE RADY MINISTRÓW: Jerzy Kołodziejski (sekretarz stanu), Jerzy Ciemniewski (podsekretarz stanu i sekretarz Rady Ministrów), Aleksander Smolar (dyr. generalny), Małgorzata Niezabitowska (rzecznik prasowy rządu), Edward Krzemień (z-ca rzecznika); w MINISTERSTWIE PRZEMYSŁU: Marian Kania i Michał Wojtczak (podsekretarze stanu), w MINISTERSTWIE KULTURY I SZTUKI: Stefan Starczewski (podsekretarz stanu); w MINISTERSTWIE PRACY: Helena Góralska (podsekretarz stanu i pełnomocnik rządu ds. kobiet); w MINISTERSTWIE ZDROWIA: Andrzej Wojtczak (podsekretarz stanu).

1. What was the reason for the resignation of these members of government?

___

___

2. What officials left the ministries listed below? Write one name for each.
    a. Council of Ministers

    ___

    b. Ministry of Culture and Arts

    ___

    c. Ministry of Health

    ___

    d. Ministry of Industry

    ___

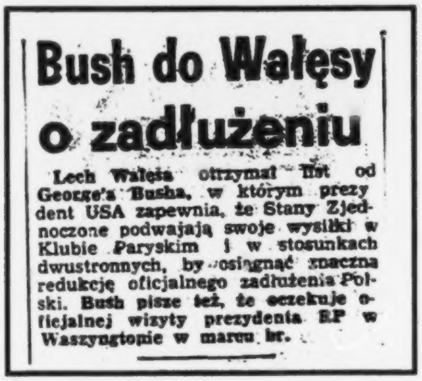
    e. Ministry of Labor

    ___

Exercise 7

The four notices below describe the exchange of messages between heads of states. Skim each of the notices to find the contents of the exchanges. Check the proper boxes under each text.

Your Notes



Bush do Wałęsy o zadłużeniu

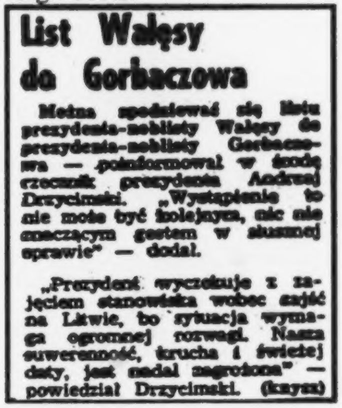
Lech Wałęsa otrzymał list od George'a Busha, w którym prezydent USA zapewnia, że Stany Zjednoczone podwajają swoje wysiłki w Klubie Paryskim i w stosunkach dwustronnych, by osiągnąć znaczną redukcję oficjalnego zadłużenia Polski. Bush pisze też, że oczekuje oficjalnej wizyty prezydenta RP w Waszyngtonie w marcu br.

1. President Bush

☐ a. congratulates Mr Wałęsa on his election as President.

☐ b. thanks Mr Wałęsa for Poland's support of the allied forces in the Persian Gulf.

☐ c. informs Mr Wałęsa of his support in reducing Polish foreign debts.



List Wałęsy do Gorbaczowa

Można spodziewać się listu prezydenta-noblisty Wałęsy do prezydenta-noblisty Gorbaczowa — poinformował w środę rzecznik prezydenta Andrzej Drzycimski. „Wystąpienie to nie może być kolejnym, nic nie znaczącym gestem w słusznej sprawie" — dodał.

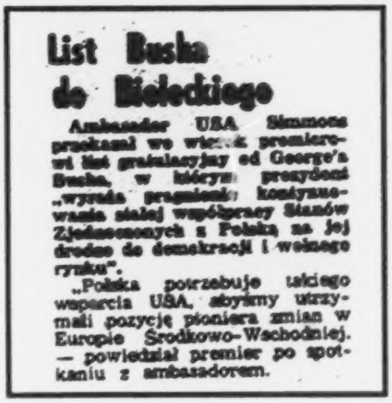
„Prezydent wyczekuje z zajęciem stanowiska wobec zajść na Litwie, bo sytuacja wymaga ogromnej rozwagi. Nasza suwerenność, krucha i świeżej daty, jest nadal zagrożona" — powiedział Drzycimski. ([illegible])

2. President Wałęsa

☐ a. has sent a letter on the situation in Lithuania to President Gorbachev.

☐ b. is considering sending a letter on the situation in Lithuania to President Gorbachev.

☐ c. has received a letter from President Gorbachev protesting Polish support for Lithuania.



List Busha do Bieleckiego

Ambasador USA Simmons przekazał we wtorek premierowi list gratulacyjny od George'a Busha, w którym prezydent „wyraża pragnienie kontynuowania stałej współpracy Stanów Zjednoczonych z Polską na jej drodze do demokracji i wolnego rynku".

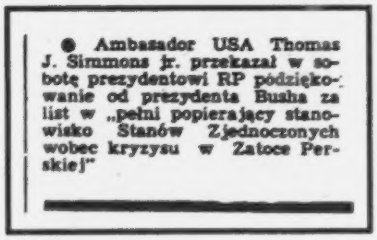
„Polska potrzebuje takiego wsparcia USA, abyśmy utrzymali pozycję pioniera zmian w Europie Środkowo-Wschodniej. — powiedział premier po spotkaniu z ambasadorem.

3. Prime Minister Bielecki has received a letter from President Bush

☐ a. inviting him to pay a visit to the United States.

☐ b. congratulating him on his election to the post.

☐ c. presenting the president's view on the situation in Central and Eastern Europe.



● Ambasador USA Thomas J. Simmons jr. przekazał w sobotę prezydentowi RP podziękowanie od prezydenta Busha za list w „pełni popierający stanowisko Stanów Zjednoczonych wobec kryzysu w Zatoce Perskiej"

4. Ambassador Thomas J. Simmons, Jr.

☐ a. has received a letter from the Polish president informing President Bush of Polish support for the American stand in the Persian Gulf crisis.

☐ b. has received a letter from the Polish president informing President Bush that Poland will give material support to the United States in the Persian Gulf crisis.

☐ c. has given the Polish president a letter from President Bush thanking Poland for its support in the Persian Gulf crisis.

Exercise 8

1. Skim this notice to find its general topic. Write your answer in English below.

Your Notes

Goście u prezydenta

Fot. CAF — J. Mazur

W Belwederze prezydent Lech Wałęsa przyjął przedstawicieli B'Nai B'Rith International (Synowie Przymierza) — założonej w 1843 r. najstarszej żydowskiej organizacji społecznej.

Podczas spotkania, po lewej prezydent organizacji B'Nai B'Rith International — Kent E. Schiner (w środku, Joseph H. Dauberger i Daniel Mariaschin. (Szczegóły na str. 2)

____

____

____

____

2. Now scan the notice to find the answers to these questions. Answer the questions in English.
   a. Where did President Wałęsa meet with representatives of B'Nai B'Rith?

____

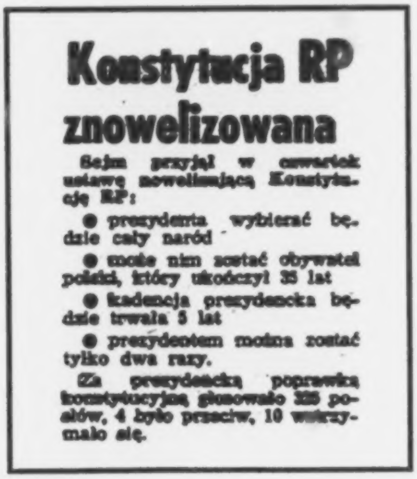
____

BEST COPY AVAILABLE

b. What does the name B'Nai B'Rith mean in English?

c. What took place in 1843?

Exercise 9
This passage is about some changes in the Polish constitution which reflect the changes in political life in Poland. Scan the text to find answers to these questions. Write your answers in English.



Konstytucja RP znowelizowana

Sejm przyjął w czwartek ustawę nowelizującą Konstytucję RP:

- prezydenta wybierać będzie cały naród
- może nim zostać obywatel polski, który ukończył 35 lat
- kadencja prezydencka będzie trwała 5 lat
- prezydentem można zostać tylko dwa razy.

Za prezydencką poprawką konstytucyjną głosowało 325 posłów, 4 było przeciw, 10 wstrzymało się.

1. Who can elect the President?

2. How old do presidential candidates have to be?

3. What is the length of the presidential term of office?

4 How many terms can the same person hold the presidential office?

Exercise 10
Ask your Polish friend the following questions in Polish.

1. Does s/he belong to
   a. a political party?
   b. a trade union?
2. What is the name of the party (trade union) s/he belongs to?
3. How long has s/he belonged to it?
4. What is the name of its leader?
5. What are the aims of the party s/he belongs to? (If s/he does.)

ENVIRONMENT

UNIT
20

(ACTFL Level: Intermediate Low)

Reading Strategy

The unit on environment at the Intermediate level contains texts about weather, natural and man-made disasters, and maps. You will continue to focus on the reading strategies of skimming and scanning. Since this unit has many pictures, remember to look at the pictures closely before reading the text. Try to predict words that are likely to appear in the text based on the pictures. You will also practice matching weather maps with weather reports and titles with articles. These matching exercises will help you to understand the main idea of a passage. You may also need to get some of the supporting details in texts when you match them with titles or maps.

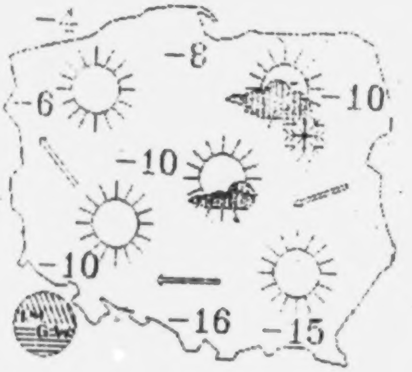
Tatra Mountains

BEST COPY AVAILABLE

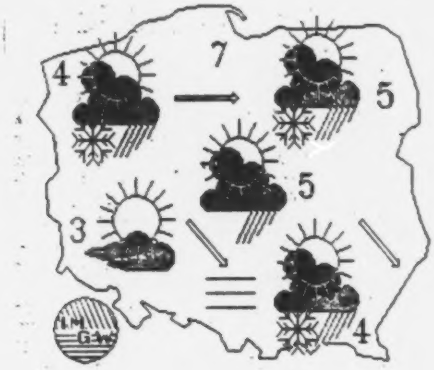
Exercise 1

In this exercise you will look at three maps and three accompanying texts. However, the texts and the maps have been separated. Skim the texts in order to assign them to the appropriate pictures. Write the letter of the appropriate text under each map.

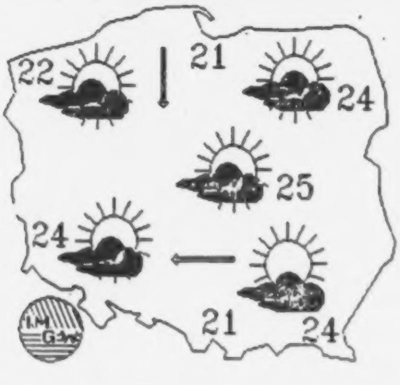
1.


-8
-6
-10
-10
-10
-16
-15

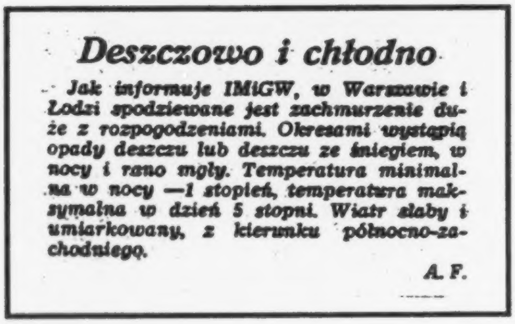
2.



3.


22
21
24
25
24
21
24

a.

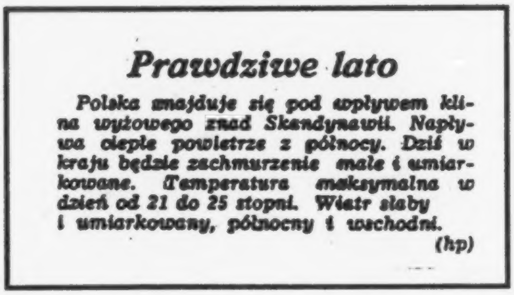


Deszczowo i chłodno

Jak informuje IMiGW, w Warszawie i Łodzi spodziewane jest zachmurzenie duże z rozpogodzeniami. Okresami wystąpią opady deszczu lub deszczu ze śniegiem, w nocy i rano mgły. Temperatura minimalna w nocy —1 stopień, temperatura maksymalna w dzień 5 stopni. Wiatr słaby i umiarkowany, z kierunku północno-zachodniego.

A. F.

b.

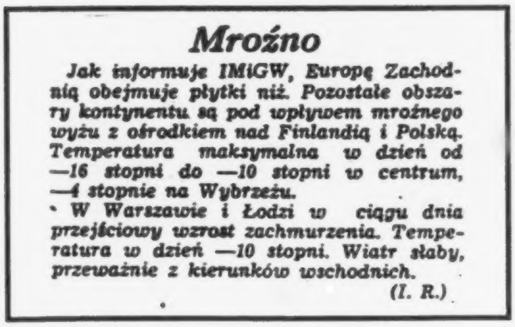


Prawdziwe lato

Polska znajduje się pod wpływem klina wyżowego znad Skandynawii. Napływa ciepłe powietrze z północy. Dziś w kraju będzie zachmurzenie małe i umiarkowane. Temperatura maksymalna w dzień od 21 do 25 stopni. Wiatr słaby i umiarkowany, północny i wschodni.

(hp)

c.



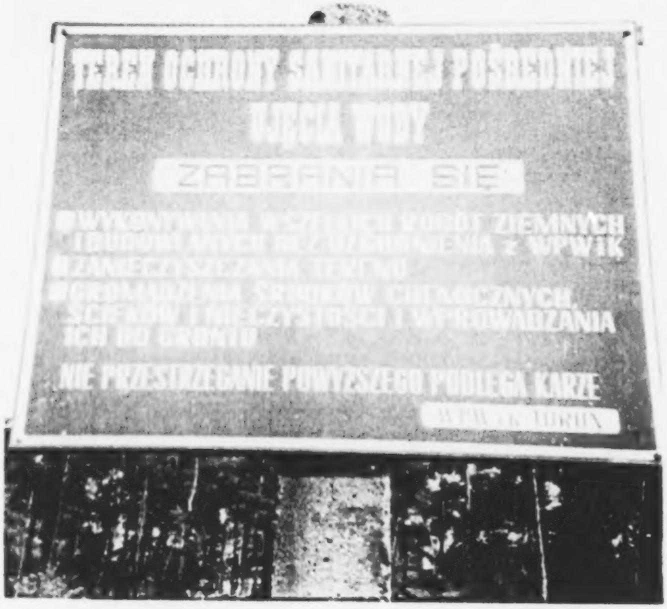
Mroźno

Jak informuje IMiGW, Europę Zachodnią obejmuje płytki niż. Pozostałe obszary kontynentu są pod wpływem mroźnego wyżu z ośrodkiem nad Finlandią i Polską. Temperatura maksymalna w dzień od —16 stopni do —10 stopni w centrum, —4 stopnie na Wybrzeżu.

• W Warszawie i Łodzi w ciągu dnia przejściowy wzrost zachmurzenia. Temperatura w dzień —10 stopni. Wiatr słaby, przeważnie z kierunków wschodnich.

(I. R.)

Exercise 2
Skim the picture and choose the correct sentence that represents what the sign is about.


TEREN OCHRONY SANITARNEJ POŚREDNIEJ
UJĘCIA WODY
ZABRANIA SIĘ
WYKONYWANIA WSZELKICH ROBÓT ZIEMNYCH I BUDOWLANYCH BEZ UZGODNIENIA Z WPWiK
ZANIECZYSZCZANIA TERENU
GROMADZENIA ŚRODKÓW CHEMICZNYCH, ŚCIEKÓW I NIECZYSTOŚCI I WPROWADZANIA ICH DO GRUNTU
NIE PRZESTRZEGANIE POWYZSZEGO PODLEGA KARZE
WPWiK TORUŃ

- ☐ 1. Garbage dump
- ☐ 2. Water intake
- ☐ 3. Military zone
- ☐ 4. Water area

Your Notes

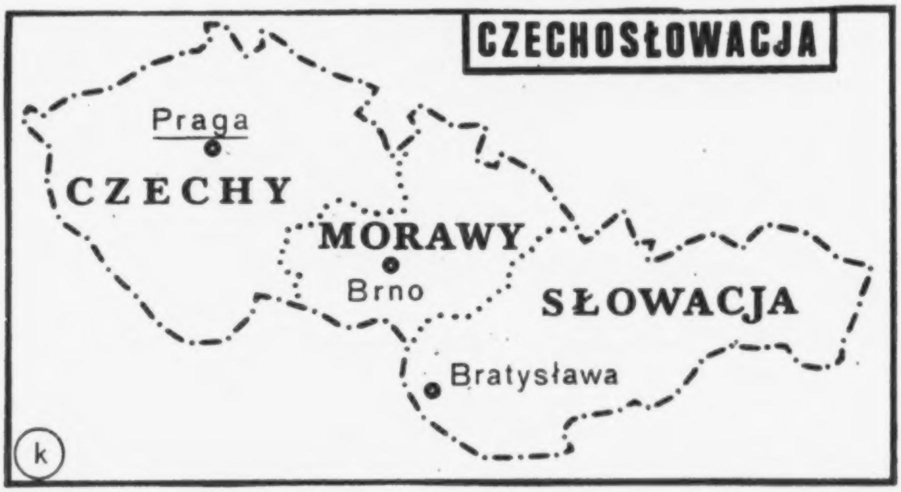
Cultural Note

The three parts of Czecho-Slovakia shown on the map are: Bohemia, Moravia, and Slovakia. Silesia is the fourth part of Czecho-Slovakia.

Exercise 3
Examine the picture below carefully. Think of what it is about. Then read the text underneath the picture. Scan the text to find answers to the following questions. Answer the questions in English.

Północne Czechy to jeden z najbardziej ekologicznie zdegradowanych rejonów świata. Dzieci ze szkoły w miasteczku Most w maskach chroniących przed unoszącymi się w powietrzu zanieczyszczeniami. ***Fot. „International Herald Tribune”***

1. What country is mentioned in the text? Underline the name on the map below.



2. Who is shown in the photo?

____

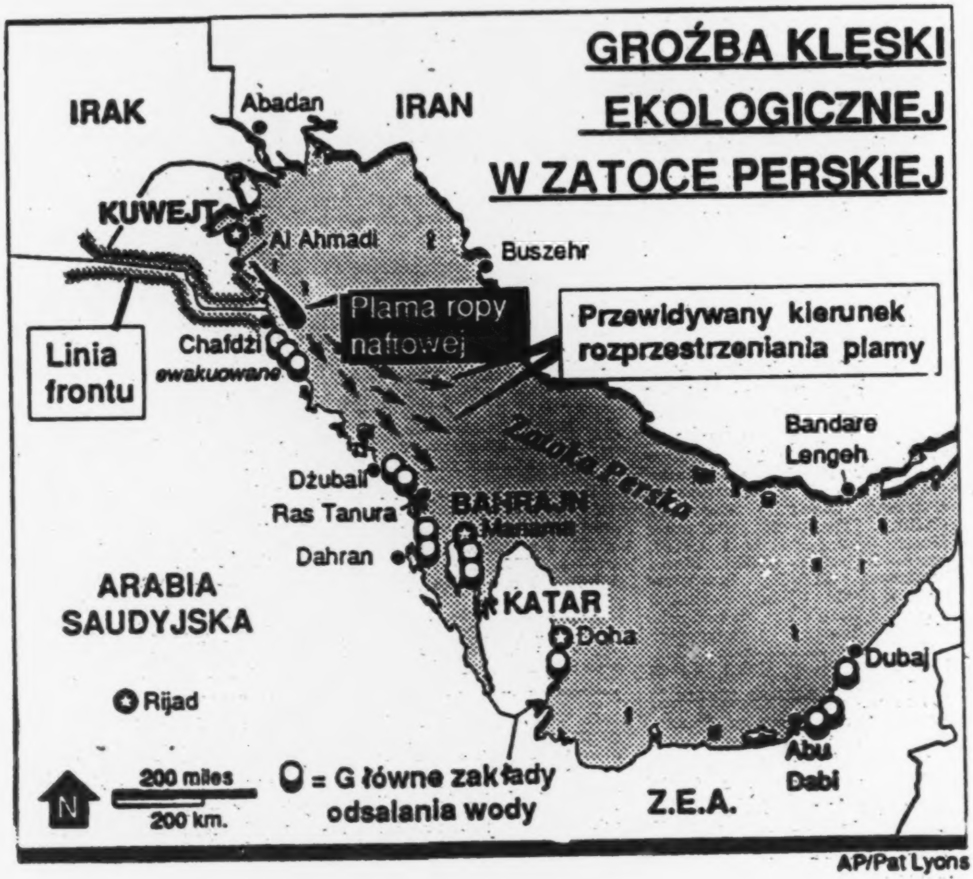
3. What are they wearing on their faces?

____

BEST COPY AVAILABLE

Exercise 4

The map presented below is titled *"The Danger of an Ecological Catastrophe in the Persian Gulf."* Study the map to find the answers to the questions below.


GROŹBA KLĘSKI
EKOLOGICZNEJ
W ZATOCE PERSKIEJ
IRAK
Abadan
IRAN
KUWEJT
Al Ahmadi
Buszehr
Plama ropy naftowej
Przewidywany kierunek rozprzestrzeniania plamy
Linia frontu
Chafdżi
ewakuowane
Zatoka Perska
Bandare Lengeh
Dżubail
Ras Tanura
BAHRAJN
Manama
Dahran
ARABIA SAUDYJSKA
KATAR
Doha
Dubaj
Rijad
Abu Dabi
Z.E.A.
N
200 miles
200 km.
○ = Główne zakłady odsalania wody

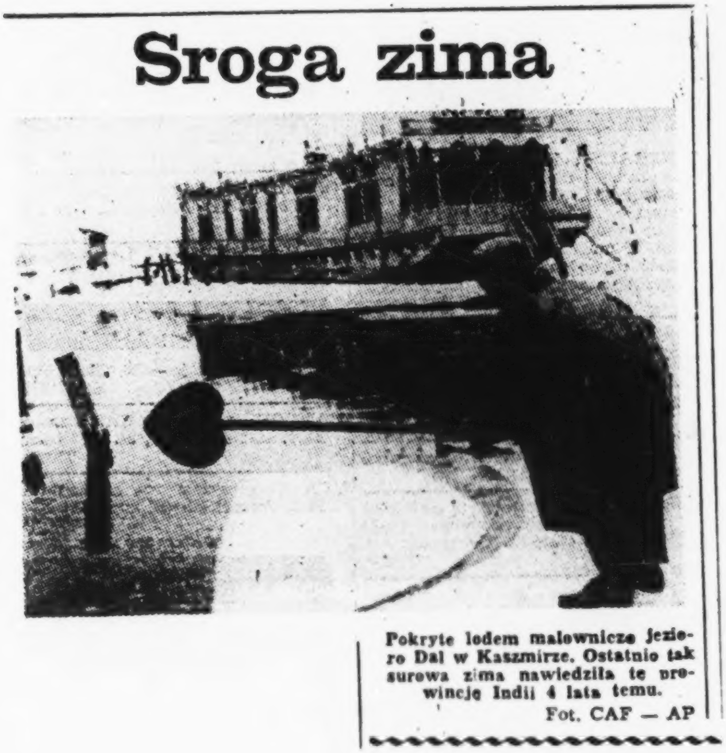
AP/Pat Lyons

1. What is the reason for this danger?

2. What do the arrows on this map represent?

3. What does the symbol ○ represent?

Exercise 5
The information accompanying the picture in this exercise tells you about severe winter weather in an Asian country. Scan the text to find answers to these questions.



Sroga zima

Pokryte lodem malownicze jezioro Dal w Kaszmirze. Ostatnio tak surowa zima nawiedziła tę prowincję Indii 4 lata temu.

Fot. CAF — AP

1. What is the country mentioned in the text?

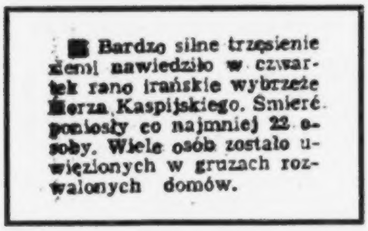
2. According to the text, what is shown in the picture?

3. When did a similar winter occur in this country before?

BEST COPY AVAILABLE

Exercise 6
The text below is about a natural disaster in a Middle Eastern country. Scan the text to find the answers to the following questions. Check the proper boxes.

Your Notes



Bardzo silne trzęsienie ziemi nawiedziło w czwartek rano irańskie wybrzeże Morza Kaspijskiego. Śmierć poniosły co najmniej 22 osoby. Wiele osób zostało uwięzionych w gruzach rozwalonych domów.

1. In which country did it take place?
   - ☐ a. Iran
   - ☐ b. Iraq

2. What kind of natural disaster took place?
   - ☐ a. Drought
   - ☐ b. Earthquake
   - ☐ c. Flood

3. Twenty-two is the number of persons
   - ☐ a. injured.
   - ☐ b. killed.

Exercise 7
Scan the following weather report for Warsaw. Then check which of the following is false and which is true.

	Yes	**No**
1. Cloudy	☐	☐
2. Cold	☐	☐
3. Showers	☐	☐
4. Snowy	☐	☐
5. Windy	☐	☐

Pogoda

Dziś w Warszawie zachmurzenie duże z większymi przejaśnieniami. Niewielki deszcz głównie w dzień. Temp. maks. ok. 10 st. Wiatr słaby i umiarkowany południowo - zachodni. We wtorek — możliwy deszcz.

⁂

Nawet pod parasolem spacer z mamą po parku to zawsze duża frajda. Taka jesienna wycieczka może być bardzo pouczająca dla każdego malucha.

Fot.
Grażyna Wójcik

Exercise 8
"*Zadrżał Hindukusz*" is another text about an earthquake. Read the text carefully to find the answers to these questions. Answer the questions in Polish.

Trzęsienie ziemi w Azji Środkowej

Zadrżał Hindukusz

Wciąż jeszcze nie wiadomo, ile ofiar spowodowało trzęsienie ziemi, które w piątek przed świtem nawiedziło Afganistan i Pakistan oraz radziecki Uzbekistan, Tadżykistan i północne Indie. Pierwsze szacunki mówią o co najmniej 300 zabitych w Pakistanie i takiej samej liczbie w Afganistanie.

Epicentrum znajdowało się w Hindukuszu, około 320 km na północny wschód od stolicy Afganistanu. Sejsmografy odnotowały 6,8 stopni w skali Richtera.

BEST COPY AVAILABLE

Your Notes

1. What countries and provinces were affected by the earthquake?

   ____

   ____

2. Where was the center of the earthquake?

   ____

   ____

3. How strong was the earthquake?

   ____

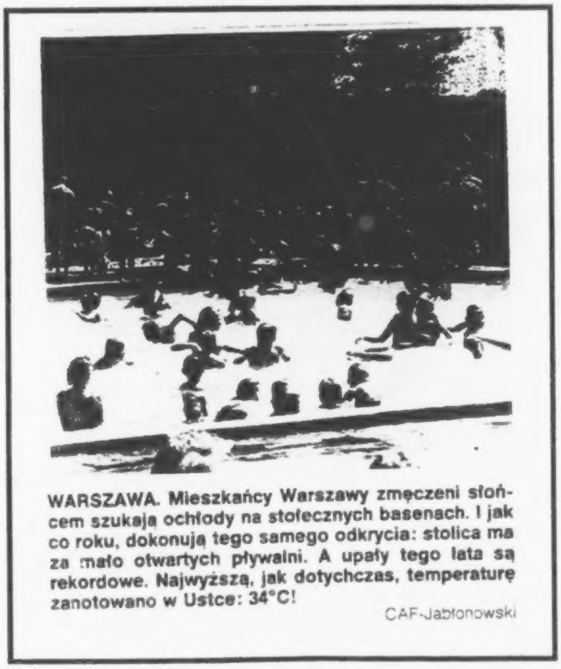
   ____

4. What were the casualties?

   ____

   ____

Exercise 9
The note below is about an exceptionally hot summer in Poland. Look at the photo accompanying the text first, then scan the text to answer the questions in Polish.



WARSZAWA. Mieszkańcy Warszawy zmęczeni słońcem szukają ochłody na stołecznych basenach. I jak co roku, dokonują tego samego odkrycia: stolica ma za mało otwartych pływalni. A upały tego lata są rekordowe. Najwyższą, jak dotychczas, temperaturę zanotowano w Ustce: 34°C!

CAF-Jabłonowski

Reading Authentic Polish
Unit 20

1. Before reading the text, answer the following questions pertaining to important vocabulary necessary for understanding the caption.

   a. Find in the text the adjective derived from the noun "*stolica*".

   ____

   b. Which word in the text has a similar meaning to the noun "*basen*"?

   ____

2. a. What were the inhabitants of Warsaw doing to cool themselves?

   ____

   b. Can they do it without problems?

   ____

   c. Where was the highest temperature in Poland that summer?

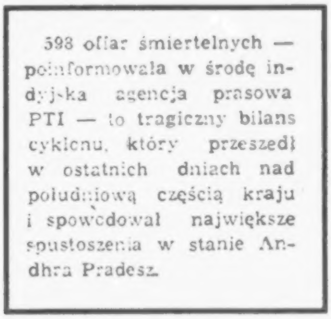
   ____

Exercise 10

Skim the following texts and match them with their original titles placed below. There are more texts than titles. Write the letter of the appropriate text under each title.

a.	b.	c.
Cyklon morderca	Szwajcarscy „Zieloni” przeciw energii jądrowej	Już 1200 ofiar trzęsienia ziemi w Pakistanie i Afganistanie

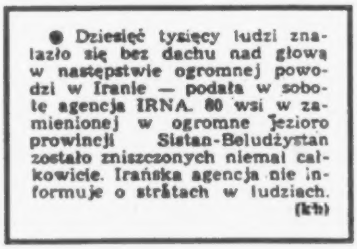
1.



598 ofiar śmiertelnych — poinformowała w środę indyjska agencja prasowa PTI — to tragiczny bilans cyklonu, który przeszedł w ostatnich dniach nad południową częścią kraju i spowodował największe spustoszenia w stanie Andhra Pradesz.

____

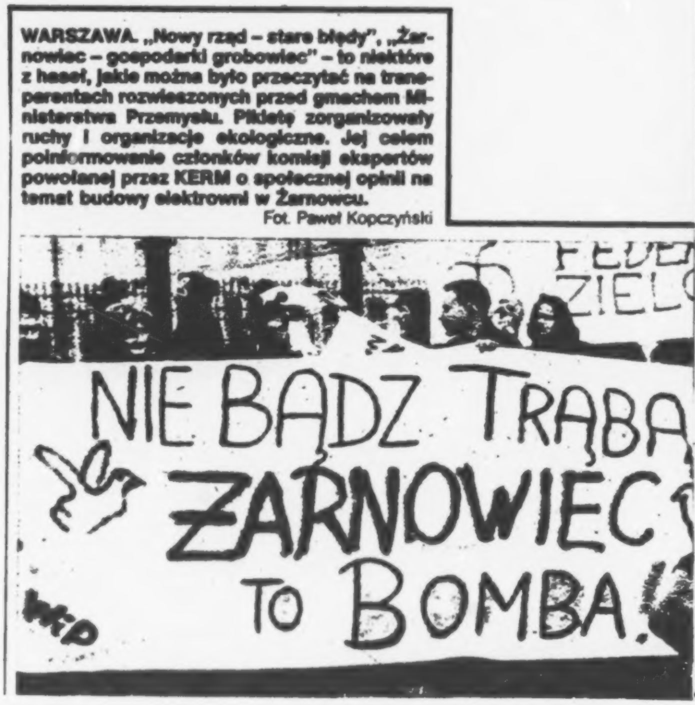
2.



● Dziesięć tysięcy ludzi znalazło się bez dachu nad głową w następstwie ogromnej powodzi w Iranie — podała w sobotę agencja IRNA. 80 wsi w zamienionej w ogromne jezioro prowincji Sistan-Beludżystan zostało zniszczonych niemal całkowicie. Irańska agencja nie informuje o stratach w ludziach.
(kb)

____

3.

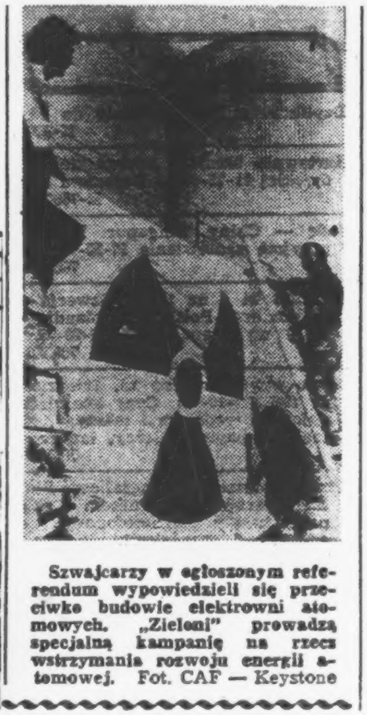


WARSZAWA. „Nowy rząd – stare błędy", „Żarnowiec – gospodarki grobowiec" – to niektóre z haseł, jakie można było przeczytać na transparentach rozwieszonych przed gmachem Ministerstwa Przemysłu. Pikietę zorganizowały ruchy i organizacje ekologiczne. Jej celem poinformowanie członków komisji ekspertów powołanej przez KERM o społecznej opinii na temat budowy elektrowni w Żarnowcu.

Fot. Paweł Kopczyński

____

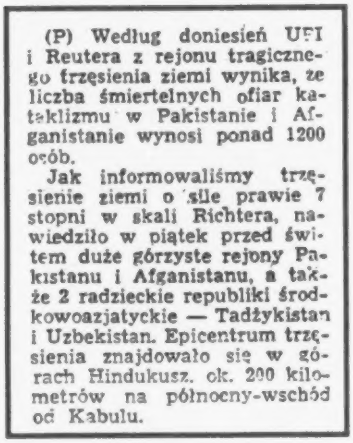
4.



Szwajcarzy w ogłoszonym referendum wypowiedzieli się przeciwko budowie elektrowni atomowych. „Zieloni" prowadzą specjalną kampanię na rzecz wstrzymania rozwoju energii atomowej. Fot. CAF — Keystone

____

5.

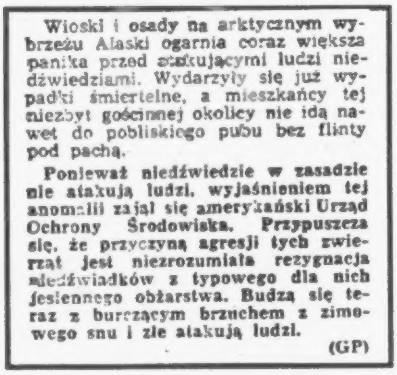


(P) Według doniesień UPI i Reutera z rejonu tragicznego trzęsienia ziemi wynika, że liczba śmiertelnych ofiar kataklizmu w Pakistanie i Afganistanie wynosi ponad 1200 osób.

Jak informowaliśmy trzęsienie ziemi o sile prawie 7 stopni w skali Richtera, nawiedziło w piątek przed świtem duże górzyste rejony Pakistanu i Afganistanu, a także 2 radzieckie republiki środkowoazjatyckie — Tadżykistan i Uzbekistan. Epicentrum trzęsienia znajdowało się w górach Hindukusz, ok. 200 kilometrów na północny-wschód od Kabulu.

____

6.



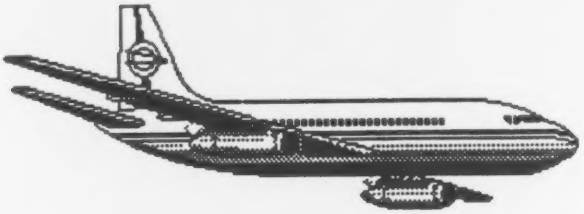
Wioski i osady na arktycznym wybrzeżu Alaski ogarnia coraz większa panika przed atakującymi ludzi niedźwiedziami. Wydarzyły się już wypadki śmiertelne, a mieszkańcy tej niezbyt gościnnej okolicy nie idą nawet do pobliskiego pubu bez flinty pod pachą.

Ponieważ niedźwiedzie w zasadzie nie atakują ludzi, wyjaśnieniem tej anomalii zajął się amerykański Urząd Ochrony Środowiska. Przypuszcza się, że przyczyną agresji tych zwierząt jest niezrozumiała rezygnacja niedźwiadków z typowego dla nich jesiennego obżarstwa. Budzą się teraz z burczącym brzuchem z zimowego snu i źle atakują ludzi.

(GP)

____

BEST COPY AVAILABLE



TRANS-PORTATION

UNIT 21

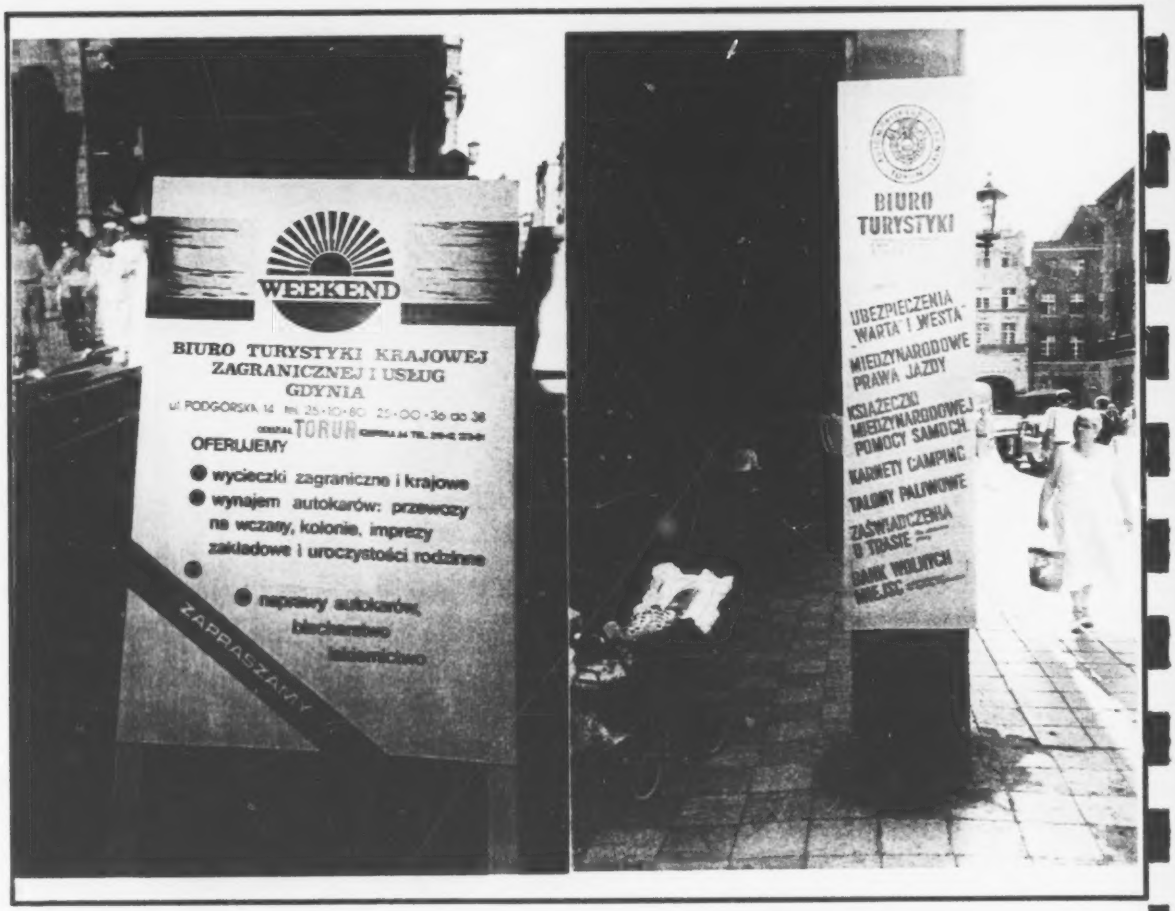
(ACTFL Level: Intermediate High)

Reading Strategy

This unit on transportation focuses on identifying factual information in texts of paragraph length. Factual information usually answers the questions: what, who, where, and when. For instance, you will read an article about an automobile accident and then answer questions about the circumstances involved. Since the texts are mostly of paragraph length, you will need to concentrate on Polish syntax. The structure of Polish sentences is different from English. In this unit you will be asked to identify whether sentences are active or passive. Here is an example of a passive sentence in English: *The car was hit by a truck.* The active voice of this sentence would be: *A truck hit the car.* This type of exercise begins giving you practice in analyzing Polish sentence structure.

BEST COPY AVAILABLE

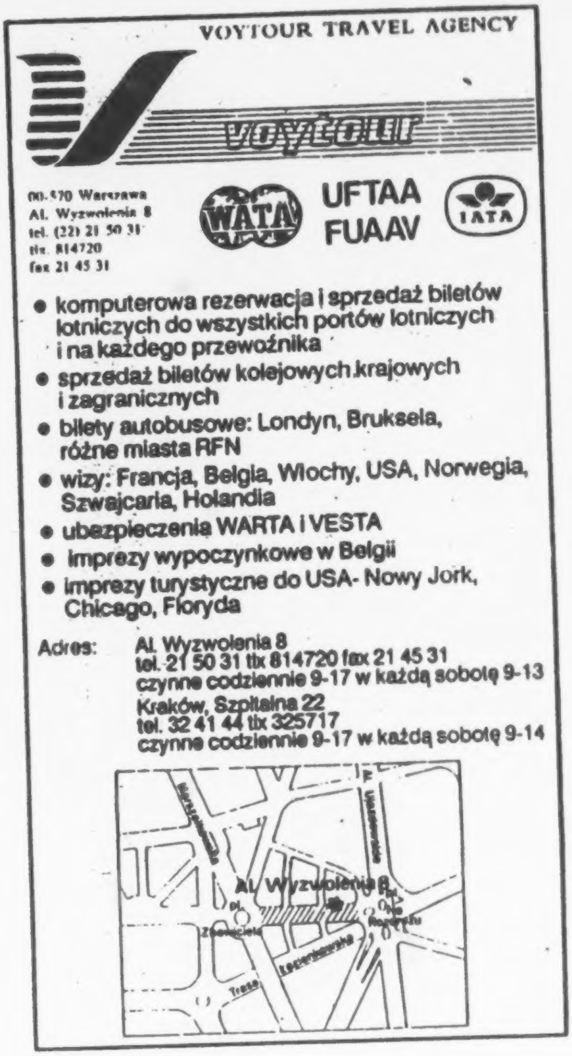
Exercise 1
The two plaques below inform you of tourist services offered by two Polish institutions. One of them helps individual tourists travelling by car and the other one offers services to groups of tourists. Scan the plaques to find which institution, *Weekend* or *Automobilklub Toruński*, offers the services listed below. Write either W (for *Weekend*) or AT (for *Automobilklub Toruński*) next to the services, depending on which company provides the specific services.


WEEKEND
BIURO TURYSTYKI KRAJOWEJ
ZAGRANICZNEJ I USŁUG
GDYNIA
ul PODGÓRSKA 14 tel. 25-10-80 25-00-36 do 38
TORUŃ
OFERUJEMY
wycieczki zagraniczne i krajowe
wynajem autokarów: przewozy na wczasy, kolonie, imprezy zakładowe i uroczystości rodzinne
naprawy autokarów, blacharstwo lakiernictwo
ZAPRASZAMY
BIURO TURYSTYKI
UBEZPIECZENIA „WARTA" I „WESTA"
MIĘDZYNARODOWE PRAWA JAZDY
KSIĄŻECZKI MIĘDZYNARODOWEJ POMOCY SAMOCH.
KARNETY CAMPING
TALONY PALIWOWE
ZAŚWIADCZENIA O TRASIE
BANK WOLNYCH MIEJSC

1. international driving licences - ___________
2. domestic and international tours - ___________
3. coach renting - ___________
4. gas coupons - ___________
5. coach repairs - ___________
6. (accident) insurance - ___________

BEST COPY AVAILABLE

Exercise 2
What does VOYTOUR TRAVEL AGENCY have to offer? Scan the ad to find whether the following questions are true (T) or false (F). Check the appropriate boxes.


Al. Wyzwolenia 8
Trasa

VOYTOUR TRAVEL AGENCY

voytour

00-570 Warszawa
Al. Wyzwolenia 8
tel. (22) 21 50 31
tlx. 814720
fax 21 45 31

WATA
UFTAA
FUAAV
IATA

- komputerowa rezerwacja i sprzedaż biletów lotniczych do wszystkich portów lotniczych i na każdego przewoźnika
- sprzedaż biletów kolejowych krajowych i zagranicznych
- bilety autobusowe: Londyn, Bruksela, różne miasta RFN
- wizy: Francja, Belgia, Włochy, USA, Norwegia, Szwajcaria, Holandia
- ubezpieczenia WARTA i VESTA
- imprezy wypoczynkowe w Belgii
- imprezy turystyczne do USA- Nowy Jork, Chicago, Floryda

Adres: Al. Wyzwolenia 8
tel. 21 50 31 tlx 814720 fax 21 45 31
czynne codziennie 9-17 w każdą sobotę 9-13
Kraków, Szpitalna 22
tel. 32 41 44 tlx 325717
czynne codziennie 9-17 w każdą sobotę 9-14

		T	F
	They sell:		
1.	air tickets to all airports and of all airlines.	☐	☐
2.	domestic and foreign train tickets.	☐	☐
3.	sea tickets to all European ports.	☐	☐

4. bus tickets to some European countries. ☐ ☐
5. accident insurance. ☐ ☐
6. relaxation tours to the USA. ☐ ☐

Your Notes

Exercise 3

The structure of Polish sentences is often different from that in English. Therefore, it is sometimes helpful to your understanding of a text to know what kind of a sentence you are reading. The sentences quoted in this exercise are taken from the text reproduced in Exercise 4. Read the sentences and decide upon their grammatical form. Circle the correct answers.

1. Od 1 marca br. podwyższone zostają opłaty za przejazdy MZK.

   a. Active voice, past tense
   b. Passive voice, past tense
   c. Active voice, present tense
   d. Passive voice, present tense

2. Drożeją również bilety miesięczne, np. na jedną linię zwykłą opłata normalna wynosi 48,000 zł.

   a. Active voice, future tense
   b. Passive voice, future tense
   c. Active voice, present tense
   d. Passive voice, present tense

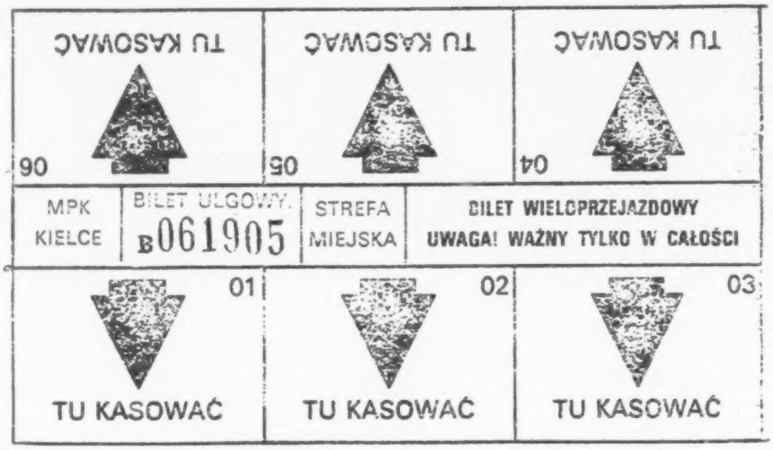
Cultural Insight

The following types of buses and trams exist in Poland:
- regular (stop at all stops),
- express (stop at some stops only),
- night (they operate at a lower rate - once an hour and stop only at stops requested by passengers).

There are the following types of tickets:

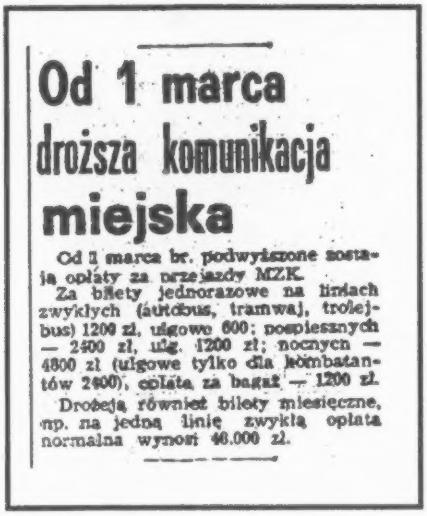
- single tickets,
- cut-rate (low-rate, reduced) tickets - students, disabled persons, and veterans are allowed to use such tickets,
- monthly tickets - one can buy such tickets for one to three lines or for a combinatio of regular and express lines; the price per single ride is less than when one buys a single ticket, as there is no limit of rides per month.

Below you can see a copy of a multi-ride, cut-rate bus ticket.



Exercise 4

The text below is about an increase of prices in public transportation. Read the cultural insight note preceding the exercise to learn about the types of tickets for various kinds of public transportation. Then scan the text to fill out the table below in English.



Od 1 marca droższa komunikacja miejska

Od 1 marca br. podwyższone zostają opłaty za przejazdy MZK.

Za bilety jednorazowe na liniach zwykłych (autobus, tramwaj, trolejbus) 1200 zł, ulgowe 600; pospiesznych — 2400 zł, ulg. 1200 zł; nocnych — 4800 zł (ulgowe tylko dla kombatantów 2400), opłata za bagaż — 1200 zł.

Drożeją również bilety miesięczne, np. na jedną linię zwykłą opłata normalna wynosi 48.000 zł.

Abbreviations:
MZK =*Miejskie Zakłady Komunikacyjne*- - Public Transportation Enterprises
br. = *bieżący rok* - this year

600 zł.		______
1200 zł.	a.	______
	b.	______
	c.	______
2400 zł.	a.	______
	b.	______
4800 zł.		______
48000 zł.		______

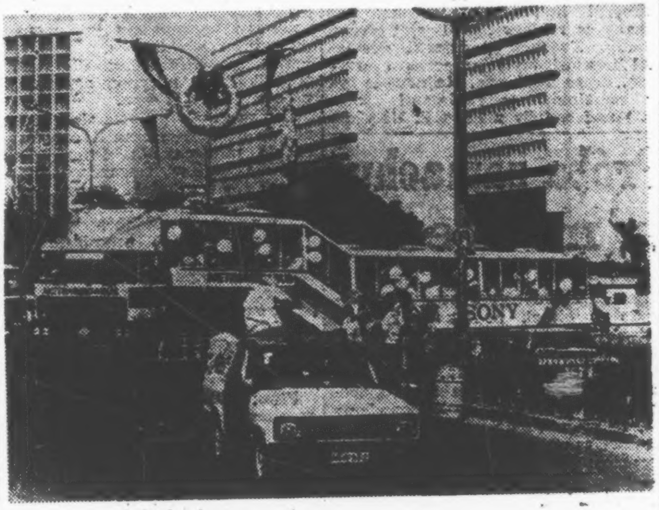
Your Notes

Exercise 5
Scan the following text to find the answers to the following questions. Circle the correct answers.

Zamiast metra

Zamiast kosztownego metra zafundowano mieszkańcom Manili (Filipiny) megabusy, które mogą pomieścić pasażerów czterech normalnych autobusów

Fot. CAF — Pana



BEST COPY AVAILABLE

1. Which country is mentioned in the text?

   a. Finland
   b. Poland
   c. The Philippines

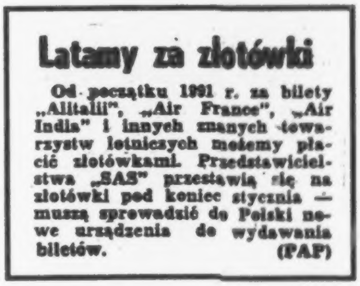
2. Which of the following has been chosen as a means of transportation?

   a. Buses
   b. Subway
   c. Trolley buses

3. The chosen means of transportation can take

   a. four passengers.
   b. four times as many passengers as cabs.
   c. four times as many passengers as regular buses.

Exercise 6
The text contains important information for anyone in Poland wanting to use foreign (i.e. non-Polish) airlines. Scan the text to answer the questions in English.



Latamy za złotówki

Od początku 1991 r. za bilety „Alitalii", „Air France", „Air India" i innych znanych towarzystw lotniczych możemy płacić złotówkami. Przedstawicielstwa „SAS" przestawią się na złotówki pod koniec stycznia — muszą sprowadzić do Polski nowe urządzenia do wydawania biletów. (PAP)

1. When did the airlines mentioned in the text start accepting Polish currency?

   ____

2. When was the SAS airlines going to do the same?

   ____

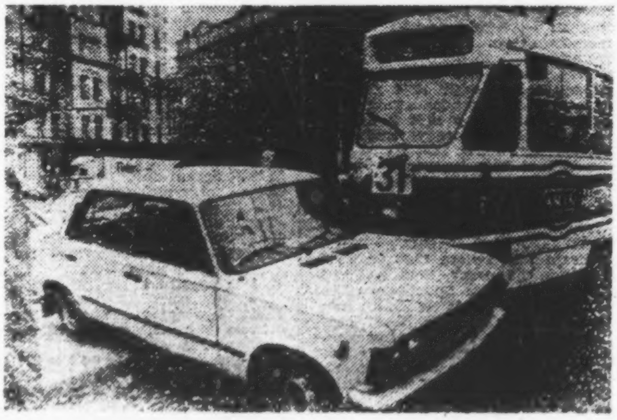
3. What was the reason for the delay? Circle the correct answer.

   a. They had to print new ticket forms.
   b. They had to bring new machines for issuing tickets.
   c. They had to bring new machines for counting money.

Exercise 7

The text *Nieostrożność* and the accompanying picture deal with an accident that took place in Warsaw. Two vehicles collided - a tram and a car. Scan the text to find the three words/phrases by which the author refers to the car. Write them in the spaces provided.

Your Notes



Nieostrożność *kosztuje. Wczoraj na pl. Unii Lubelskiej tramwaj linii 31 zderzył się z FSO-1500. Samochód osobowy został wepchnięty aż na przejście dla pieszych, na szczęście obyło się bez ofiar. W „fiacie" uszkodzone zostały drzwi z lewej strony.* (am)

Abbreviation:
pl. = *plac* - a square

1. ______________________________

2. ______________________________

3. ______________________________

Exercise 8

Now scan the text *Nieostrożność* to answer the questions that follow. Answer the questions in Polish.

1. Where did the accident take place?

   ____

2. Were there any casualties?

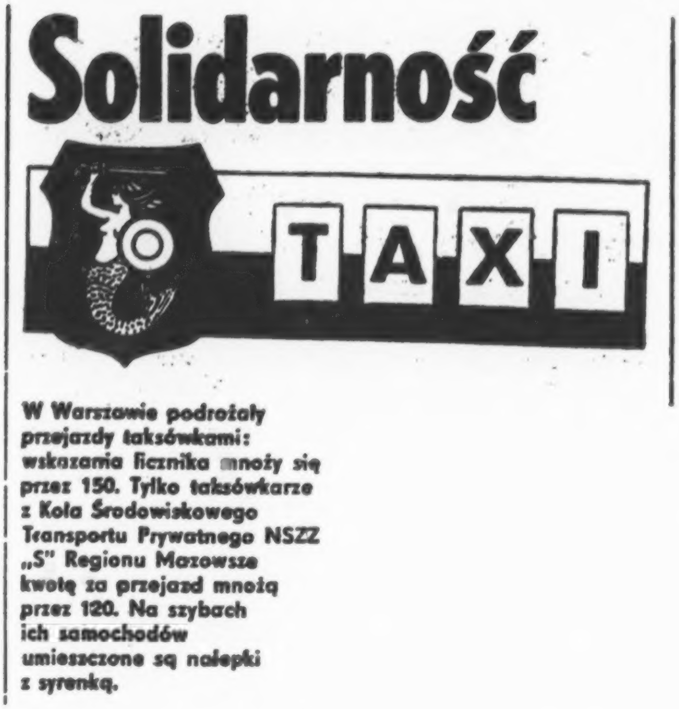
   ____

3. What was the damage?

   ____

Exercise 9

The text in this exercise is about an increase in cab prices. Several years ago, when such increases took place infrequently, cab drivers used to change their meters after each increase. They stopped doing this when increases became more frequent because it would be unprofitable to change meters after each increase. They simply started to multiply sums shown by their meters times *x* depending on the increase. Scan the text to learn how much you would pay for a cab ride in Warsaw. Answer the questions in English.



Solidarność

W Warszawie podrożały przejazdy taksówkami: wskazania licznika mnoży się przez 150. Tylko taksówkarze z Koła Środowiskowego Transportu Prywatnego NSZZ „S" Regionu Mazowsze kwotę za przejazd mnożą przez 120. Na szybach ich samochodów umieszczone są nalepki z syrenką.

Abbreviation:
NSZZ "S" = *Niezależny Samorządny Związek Zawodowy "Solidarność"* - Independent Self-governing Trade Union "Solidarity"

1. By how much should the sum shown by the meter after the latest increase be multiplied?

   ____

   ____

2. What was the index used by the "Solidarity" drivers?

   ____

   ____

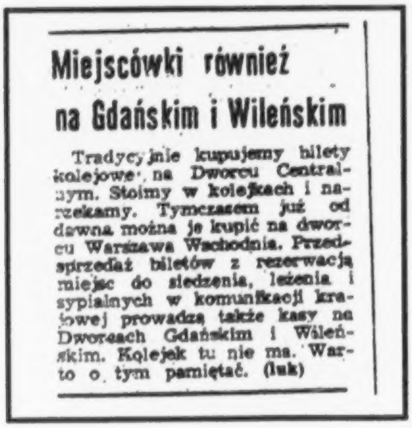
3. How can a passenger recognize that a cab driver is a member of "Solidarity ?"

   ____

   ____

Your Notes

Exercise 10
The text below is about the possibilities of booking railroad tickets in Warsaw.



Miejscówki również na Gdańskim i Wileńskim

Tradycyjnie kupujemy bilety kolejowe na Dworcu Centralnym. Stoimy w kolejkach i narzekamy. Tymczasem już od dawna można je kupić na dworcu Warszawa Wschodnia. Przedsprzedaż biletów z rezerwacją miejsc do siedzenia, leżenia i sypialnych w komunikacji krajowej prowadzą także kasy na Dworcach Gdańskim i Wileńskim. Kolejek tu nie ma. Warto o tym pamiętać. (luk)

Scan the text to find the following things:

1. the names of the Warsaw railroad stations mentioned in the text:

   a. ______________________________

   ____

   b. ______________________________

   ____

c. ______________________________

d. ______________________________

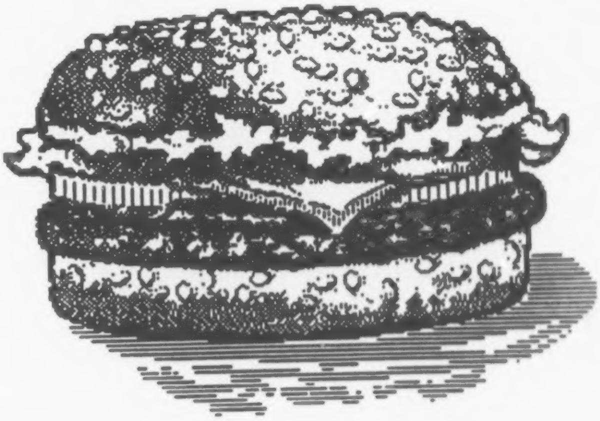
2. the kinds of tickets one can buy there:

   a. ______________________________

   b. ______________________________

   c. ______________________________

Write your answers in Polish in the spaces provided.



FOOD

UNIT
22

(ACTFL Level: Intermediate High)

Reading Strategy

The objectives of this unit are to introduce you to articles about food and to begin looking at the structure of lengthier articles in Polish. You will have an opportunity to read about price increases in Poland, restaurants, food imports, foreign investments, and a Polish holiday. You will also be asked to read descriptions of common kitchen utensils and equipment in Polish.

The latter part of this unit concentrates on reading recipes. Reading recipes gives you practice identifying sequential order in a text. First, a recipe on how to prepare a common egg dish is introduced. Use what you know about cooking to figure out abbreviations and terminology. Next, a recipe is included in which the order of directions has been scrambled. You are asked to restore the original order. Look at the text closely paying careful attention to pronouns and their point of reference. The final exercise asks you to skim several recipes to identify the type of food described.

Exercise 1
In the texts in this unit you will see many abbreviations of measure units. Write their full forms in Polish and the English equivalents of these full forms. One has been done for you as an example.

proc. *procent* percent

dkg. __________ __________
tys. __________ __________
mln. __________ __________

Exercise 2
On the next page you can see pictures of kitchen utensils and other equipment. Skim through the written texts which describe these utensils. Then match the photographs with the names of the utensils or equipment by the writing appropriate letters of the texts below the pictures. You will see the names of these utensils in recipes later in this unit.

a.

Jaga
– maszynka
do mięsa

z przystawkami:
- **do wyciskania soku**
- **rozdrabniania warzyw**
- **wyciskania ciast**
- **otwieracz konserw**

b.

Bartek C-175

wieloczynnościowy robot
- **malakser**
- **krajarka do warzyw**
- **mikser**
- **młynek**
- **książka z przepisami**

Niezastąpiony w nowoczesnej kuchni.

c.

**Kuchenka
gazowo-elektryczna
typ 436M
palniki gazowe
piekarnik elektryczny**

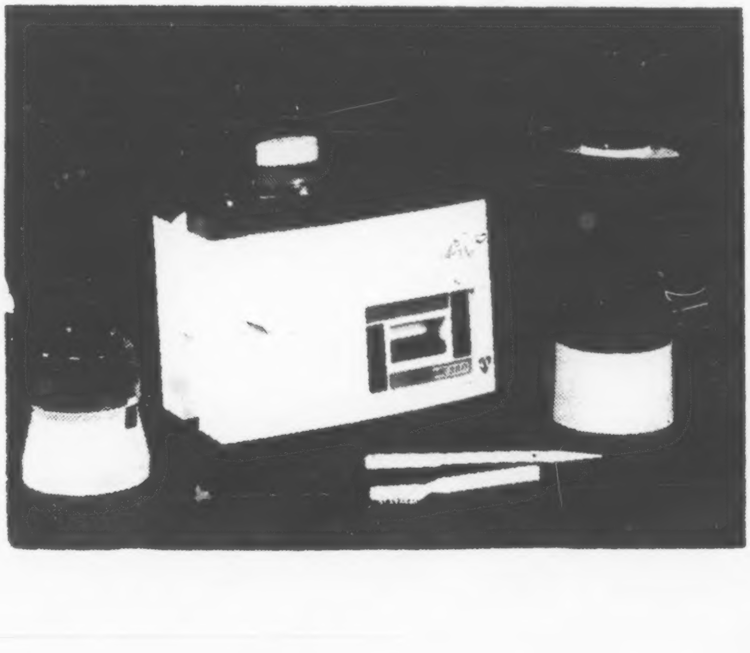
d.

**Komplet naczyń emaliowanych
5 garnków i czajnik**

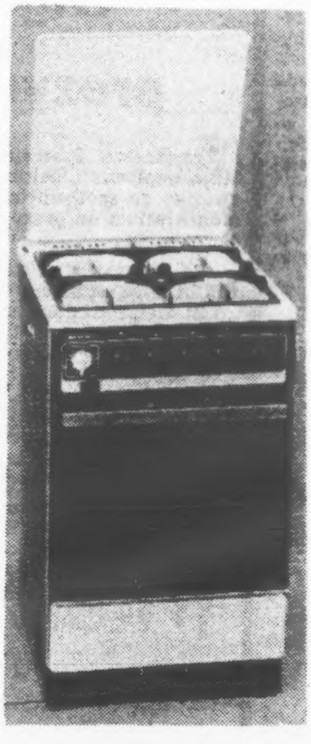
e.

**Sokowirówka z mikserem
i młynkiem**

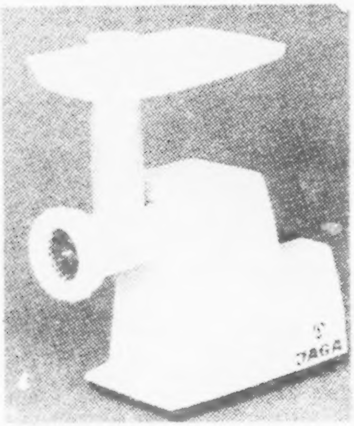
1.



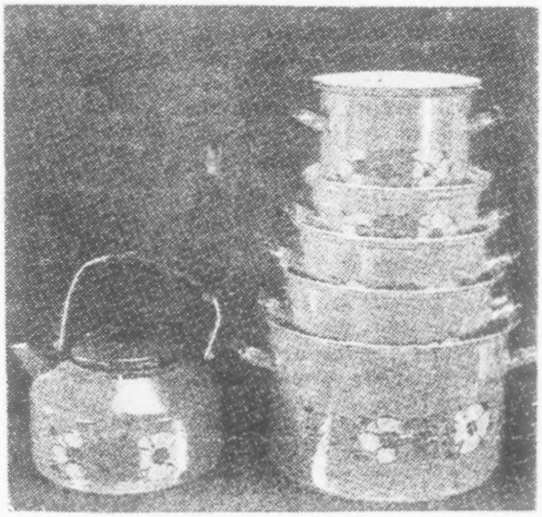
2.



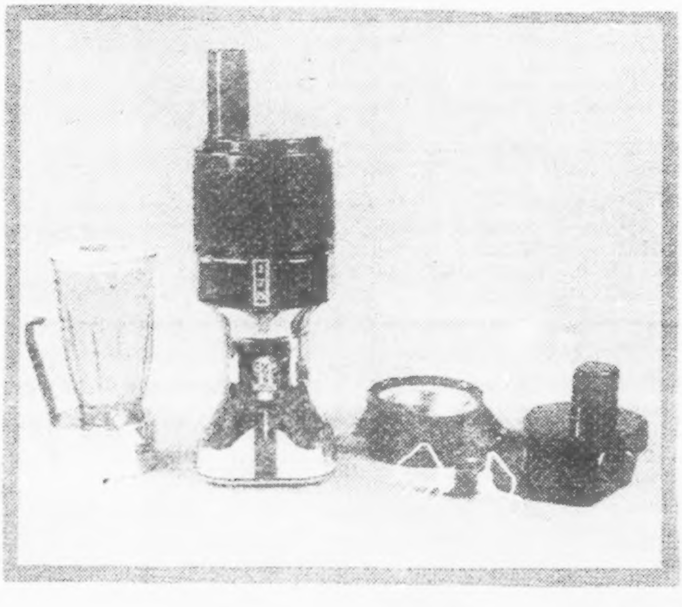
3.



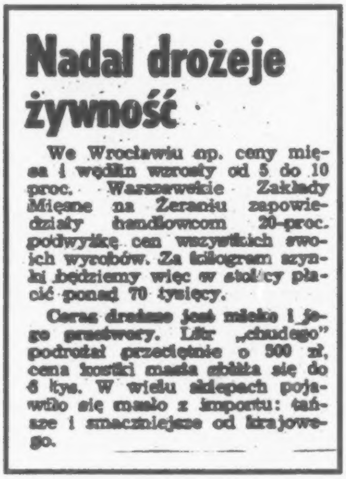
4.



5.



Exercise 3
The article below is about food price increases in January 1991. Scan the note to find the answers to the following questions. Answer in English.



Nadal drożeje żywność

We Wrocławiu np. ceny mięsa i wędlin wzrosły od 5 do 10 proc. Warszawskie Zakłady Mięsne na Żeraniu zapowiedziały handlowcom 20-proc. podwyżkę cen wszystkich swoich wyrobów. Za kilogram szynki będziemy więc w stolicy płacić ponad 70 tysięcy.

Coraz droższe jest mleko i jego przetwory. Litr „chudego" podrożał przeciętnie o 500 zł, cena kostki masła zbliża się do 6 tys. W wielu sklepach pojawiło się masło z importu: tańsze i smaczniejsze od krajowego.

Abbreviations:
np. = *na przykład* - for example, for instance
proc. = *procent(ową)* - per cent

1. What increased in price by 5 to 10 per cent at Wrocław?

   ____

2. What will cost over 70,000 złotys in Warsaw?

   ____

3. What increased in price by 500 złotys on the average?

   ____

4. What costs about 6,000 złotys?

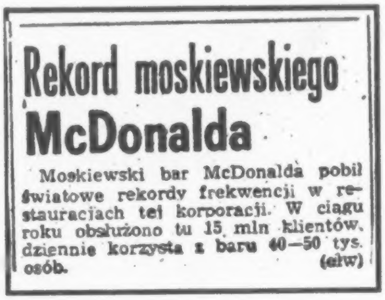
   ____

5. In what way does the price and quality of the imported butter differ from Polish butter?

   ____

Your Notes

Exercise 4
This article is about a MacDonald's restaurant. Scan the note to find the answers to the following questions. Answer in English.



Rekord moskiewskiego McDonalda

Moskiewski bar McDonalda pobił światowe rekordy frekwencji w restauracjach tej korporacji. W ciągu roku obsłużono tu 15 mln klientów, dziennie korzysta z baru 40—50 tys. osób. (elw)

1. Where is the MacDonald's situated?

____

2. How many patrons did it have in a year?

____

3. How many patrons per day visit the MacDonald's?

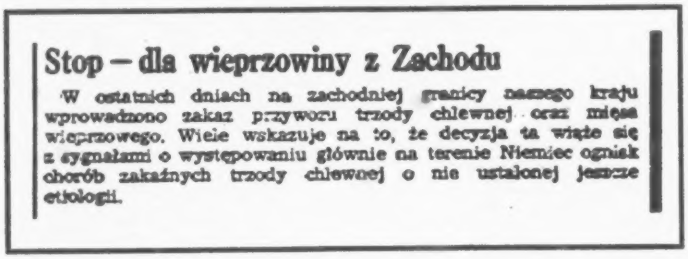
____

4. Why is it considered to be a record?

____

____

Exercise 5
Scan the note below and the read the statements which follow. Which of the following sentences are true (T) and which are false (F)? Check the appropriate boxes.



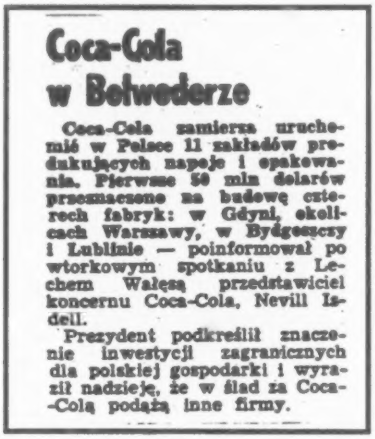
Stop – dla wieprzowiny z Zachodu

W ostatnich dniach na zachodniej granicy naszego kraju wprowadzono zakaz przywozu trzody chlewnej oraz mięsa wieprzowego. Wiele wskazuje na to, że decyzja ta wiąże się z sygnałami o występowaniu głównie na terenie Niemiec ognisk chorób zakaźnych trzody chlewnej o nie ustalonej jeszcze etiologii.

	T	F
1. Bringing swine and pork from the West into Poland was prohibited.	☐	☐
2. Swine and pork from the West were waiting at the Polish border.	☐	☐
3. Swine and pork might be infected.	☐	☐
4. The ban was caused by a contagious disease found in animals in Germany.	☐	☐

Exercise 6

Here is a text about Coca-Cola investments in Poland. Read the multiple choice items below before reading the text. Then scan the text for this information. Choose the corect answers for each item.



Coca-Cola w Belwederze

Coca-Cola zamierza uruchomić w Polsce 11 zakładów produkujących napoje i opakowania. Pierwsze 50 mln dolarów przeznaczone na budowę czterech fabryk: w Gdyni, okolicach Warszawy, w Bydgoszczy i Lublinie — poinformował po wtorkowym spotkaniu z Lechem Wałęsą przedstawiciel koncernu Coca-Cola, Nevill Isdell.

Prezydent podkreślił znaczenie inwestycji zagranicznych dla polskiej gospodarki i wyraził nadzieję, że w ślad za Coca-Colą podążą inne firmy.

1. How many factories is the Coca-Cola company going to open in Poland?
   a. Four
   b. Eleven
   c. Fifty

2. The factories will produce
   a. sodas.
   b. containers.

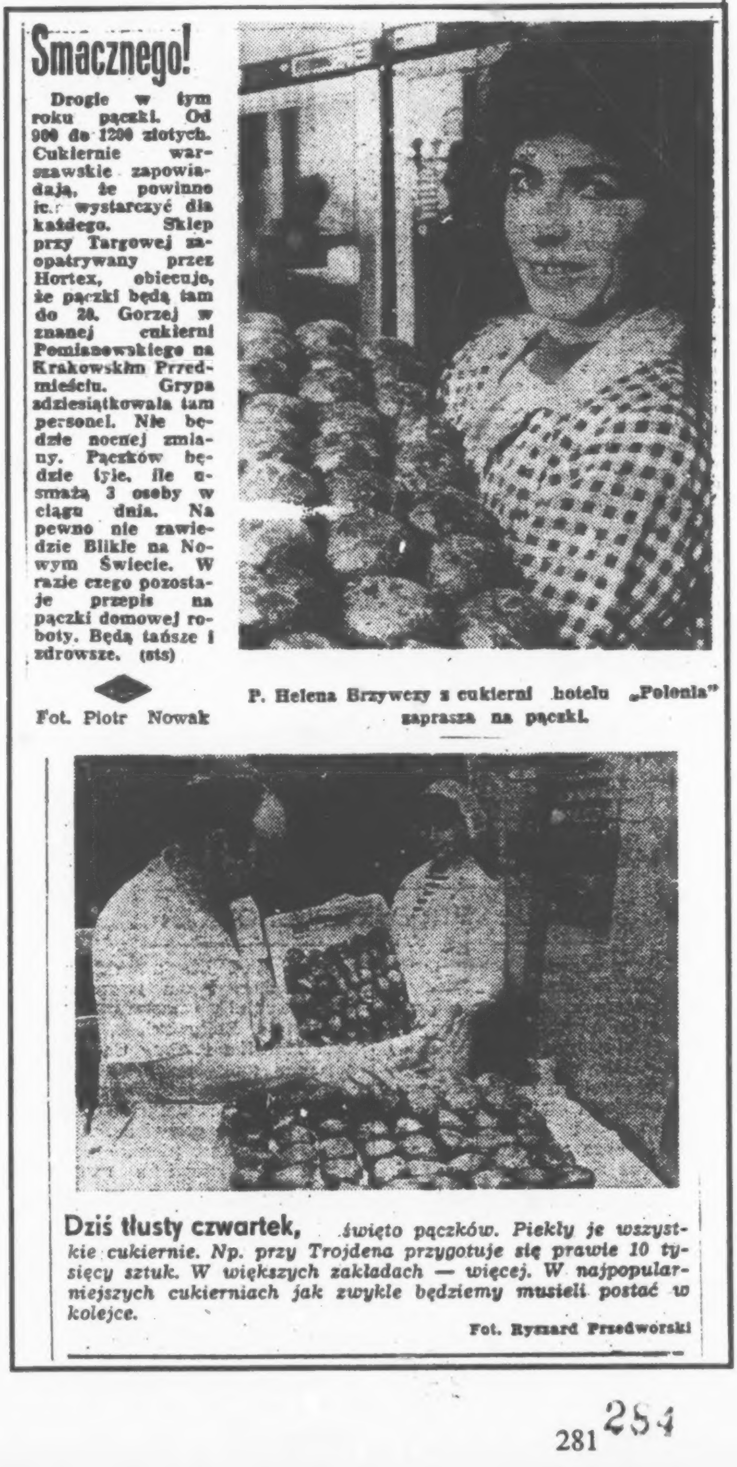
3. Gdynia, Bydgoszcz, Lublin and the Warsaw district are places where
   a. the first factories will be located.
   b. all the factories will be located.

4. Neville Isdell is
   a. a representative of Coca - Cola.
   b. the manager of Coca - Cola.

Exercise 7

The two articles in this exercise describe a Polish holiday resembling American Fat Tuesday. Scan the notes to find the answers to the following questions. Write your answers in English.

Your Notes



Smacznego!

Drogie w tym roku pączki. Od 900 do 1200 złotych. Cukiernie warszawskie zapowiadają, że powinno ich wystarczyć dla każdego. Sklep przy Targowej zaopatrywany przez Hortex, obiecuje, że pączki będą tam do 20. Gorzej w znanej cukierni Pomianowskiego na Krakowskim Przedmieściu. Grypa zdziesiątkowała tam personel. Nie będzie nocnej zmiany. Pączków będzie tyle, ile usmażą 3 osoby w ciągu dnia. Na pewno nie zawiedzie Blikle na Nowym Świecie. W razie czego pozostaje przepis na pączki domowej roboty. Będą tańsze i zdrowsze. (sts)

Fot. Piotr Nowak

P. Helena Brzywczy z cukierni hotelu „Polonia" zaprasza na pączki.

Dziś tłusty czwartek, *święto pączków. Piekły je wszystkie cukiernie. Np. przy Trojdena przygotuje się prawie 10 tysięcy sztuk. W większych zakładach — więcej. W najpopularniejszych cukierniach jak zwykle będziemy musieli postać w kolejce.*

Fot. Ryszard Przedworski

1. What is traditionally eaten on this day in Poland?

2. How much did this food cost then?

3. How many pieces did the bakery in Trojdenta St. bake?

4. What quantity of supplies did the shop on Targowa St. have?

Exercise 8

Understanding recipes is very important if you want to cook something or if you want to know how a particular dish is prepared. The recipe below is very simple. It describes how to prepare scrambled eggs with tomatoes. Scan the recipe and circle the steps that are NOT listed in the recipe.

7 jaj, 3 dkg masła lub margaryny, 20 dkg pomidorów, sól

**Jajecznica
z pomidorami**

Jędrne, świeże pomidory opłukać, pokrajać w grubą kostkę, włożyć na rozgrzany tłuszcz, osmażyć szybko. Wlać rozmącone jaja, osolić, smażyć razem, ostrożnie mieszać. Podawać na ogrzanej salaterce.

1. Wash the tomatoes.
2. Cut the tomatoes into squares.
3. Heat oil in the pan.
4. Put the tomatoes in the heated oil.
5. Pour the mixed eggs onto the preheated oil.
6. Salt the eggs.
7. Mix the eggs.
8. Put the eggs onto a dish.

Exercise 9

Here is another simple recipe. However, the order of the directions has been scrambled. Put the sentences in an appropriate order by writing numbers 1-5 reflecting their position in the text of the recipe. Pay attention to anaphoric pronouns (for example: "*jajka*" can be referred to by the pronouns "*je*", "*ich*" . etc.) and the sequence markers, if any, like "*najpierw*", "*potem*", etc.

Your Notes

________ a. Gdy omlet jest gotowy, szerokim nożem zakłada się 1/3 jego powierzchni ku środkowi najpierw z jednej, a następnie z drugiej strony.

________ b. Jaja rozmieszać - nie ubijając, lekko posolić, dodać odmierzoną wodę i mleko i razem dobrze wymieszać.

________ c. Podawać natychmiast, podzielić na porcje.

________ d. Wlać na dużą patelnię z rozgrzanym tłuszczem i smażyć na słabym ogniu tak, aby spód omletu był lekko zarumieniony, a powierzchnia zachowała konsystencję galaretowatą.

________ e. Zawinięty w ten sposób omlet przełożyć na podłużny ogrzany półmisek, przekładać przy użyciu łopatki.

Exercise 10

Skim the following recipes to classify the dishes one can prepare following these recipes. Write the Polish name next to each English category. Usually skimming the ingredients should be enough, but sometimes you will have to skim the recipes as well.

1. Cake - ________________________________
2. Fillet - ________________________________
3. Soup - ________________________________
4. Toast - ________________________________

PRZEPIS TYGODNIA

BOTWINKA

50 dkg botwiny, 40 dkg cielęciny z kością, 25 dkg włoszczyzny, 2 l wody, ocet, 1/5 l śmietany, 5 dkg masła lub margaryny, 2 dkg mąki, 2 jaja, sól, cukier, siekana zielenina (pietruszka, koper, szczypiorek).

Kości opłukać, zalać zimną wodą, gotować pół godziny. Włożyć mięso, osolić, razem gotować. Pod koniec gotowania dodać warzywa, ugotować do miękkości. Jaja umyć i ugotować na twardo. Botwinę bardzo starannie opłukać pod bieżącą wodą, pokrajać w paski, ugotować pod przykryciem w niedużej ilości zakwaszonej wody. Wywar przecedzić, podprawić mąką rozmieszaną ze szklanką zimnego wywaru. Zagotować, połączyć ze śmietaną, włożyć ugotowaną botwinę i mięso pokrajane w kostkę. Przyprawić do smaku solą, cukrem, kwaskiem cytrynowym lub octem, wsypać natkę pietruszki, koperek, szczypiorek. Podawać z jajami ugotowanymi na twardo, pokrajanymi na pół lub w ćwiartki. Smacznego!

JÓZEF

PRZEPIS TYGODNIA

GRZANKI
Z PIECZARKAMI

10 kromek bułki, 3 łyżki masła, 25 dkg pieczarek, 1 cebula, 1 łyżka mąki, 1 jajo, 3 łyżki śmietany, 5 dkg sera Tylżyckiego, sól, pieprz.

Bułkę cienko obraną ze skórki pokrajać na kromki grubości 1 cm. Spód każdej kromki posmarować cienko masłem. Pieczarki oczyścić, przyciąć trzony, dokładnie opłukać, pokrajać w cienkie plastry. Cebulę obrać, pokrajać w drobną kostkę, włożyć na rozgrzany tłuszcz, usmażyć na złoty kolor, dodać pieczarki, lekko posolić, wlać 3 łyżki wody, dusić 20 minut. Wyparowany sos uzupełnić wodą. Pieczarki zdjąć z ognia, oprószyć mąką, dodać śmietanę, doprawić do smaku solą i pieprzem, połączyć z rozmieszanym jajem. Chwilę ogrzewać, ciągle mieszając, następnie trochę ochłodzić. Na grzanki ułożone posmarowaną stroną na blasze nakładać z wierzchu pieczarki i posypać utartym serem. Wstawić do gorącego piekarnika na 10 minut. Podawać jako gorącą przekąskę.

JÓZEF

PRZEPIS TYGODNIA

SZARLOTKA

40 dkg mąki, 10 dkg cukru, 15 dkg masła, 3 łyżki smalcu, 1 jajko, 1 opakowanie proszku do pieczenia, 1 opakowanie cukru waniliowego. Nadzienie: 1 kg jabłek kwaskowych, 25 dkg cukru.

Masło i smalec posiekać z mąką, jajko ubić na pianę z cukrem, zapachem i proszkiem do pieczenia, zagnieść ciasto. Z 2/3 ilości ciasta rozwałkować placek grubości 1 1/2 cm i upiec w gorącym piekarniku na jasnozłoty kolor. Jabłka obrać, poszatkować, wsypać cukier i mieszając usmażyć na marmoladę. Ciepłą masę nałożyć równo na placek. Z reszty ciasta zrobić cienkie wałeczki, ułożyć na wierzchu w kratkę, posmarować mlekiem z cukrem. Wstawić do gorącego piekarnika w celu zarumienienia. Krajać po ostygnięciu.

JÓZEF

PRZEPIS TYGODNIA

ZRAZY
CIELĘCE

50 dkg cielęciny, 15 dkg oliwy, 20 dkg pieczarek, 5 łyżek śmietany, sól, pieprz.

Cielęcinę namoczyć, opłukać, osączyć, pokrajać na 6 kawałków, z których uformować zrazy, osolić, oprószyć pieprzem, szybko zrumienić na połowie oliwy, dodać 3 łyzki wody i dusić powoli pod przykryciem około pół godziny. Wyparowaną wodę uzupełnić. Pieczarki oczyścić, oddzielić trzony od kapeluszy, opłukać, pokrajać na plasterki, szybko osmażyć na reszcie oliwy, połączyć razem z mięsem i dusić kilka minut. Pod koniec duszenia dodać śmietanę. Podawać z ziemniakami i surówką z warzyw.

JÓZEF

HOUSING

UNIT
23

(ACTFL Level: Intermediate High)

Reading Strategy

The unit on housing begins with a document that any foreigner travelling to Poland must complete. The language is formal, so the phrases have been broken down into manageable parts. The remaining texts in this unit are of paragraph length. One type of exercise involves partial sentence completion. Half of the sentence is supplied in English and you are asked to complete it. Try to get the idea of the Polish text so that the sentence sounds natural in English. You will also scan texts for specific details about the descriptions of houses. Sometimes, you will be asked to look at more than one text at a time. This gives you practice for real life reading. In real life, newspapers have many articles or ads per page. You might have to look through all of them to find the one which interests you.

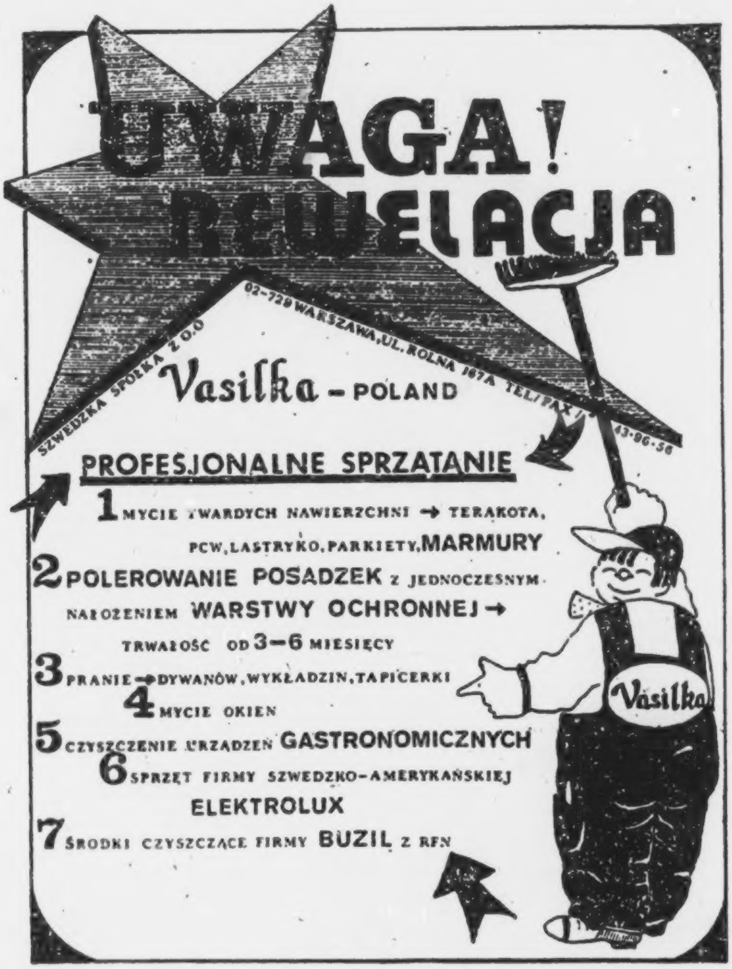
BEST COPY AVAILABLE

Exercise 1
The phrases and sentences below come from a form entitled "Declaration of a Foreigner's Temporary Stay" in Poland. All foreigners travelling to Poland need to fill out this form. Match the Polish phrases/sentences with their English equivalents by drawing lines between them.

1. data przekroczenia granicy RP	a. I hereby testify to the authenticity of the above-supplied information
2. adres miejsca pobytu czasowego w RP: miejscowość (dzielnica), gmina, województwo	b. serial, number and kind of document authorizing a stay on Polish territory
3. zamierzony czas pobytu od - do	c. address during temporary stay in the Polish Republic (RP) - locality (district), commune, county (voivodship)
4. data i cel przybycia do danej miejscowości, do której przybył cudzoziemiec	d. duration of stay from - to
5. numer i rodzaj dokumentu uprawniającego do pobytu na terytorium RP	e. date of entry into (RP)
6. wiarygodność powyższych danych stwierdzam własnoręcznym podpisem	f. date and reason of arrival at given locality and name of organization to be visited

Exercise 2
The people extending the ad below offer professional household cleaning. Read the following list of services. Then scan the ad to find what kind of services they offer. Check the boxes of the services NOT offered by this organization.

☐ 1. Basement cleaning
☐ 2. Carpet cleaning
☐ 3. Hard surface cleaning
☐ 4. Cleaning of kitchen utensils
☐ 5. Weeding
☐ 6. Window washing



UWAGA! REWELACJA

SZWEDZKA SPOŁKA Z O.O
02-729 WARSZAWA, UL. ROLNA 167A TEL/FAX 43·96·56

Vasilka - POLAND

PROFESJONALNE SPRZATANIE

1 MYCIE TWARDYCH NAWIERZCHNI → TERAKOTA, PCW, LASTRYKO, PARKIETY, MARMURY

2 POLEROWANIE POSADZEK Z JEDNOCZESNYM NAŁOZENIEM WARSTWY OCHRONNEJ → TRWAŁOŚC OD 3–6 MIESIĘCY

3 PRANIE → DYWANÓW, WYKŁADZIN, TAPICERKI

4 MYCIE OKIEN

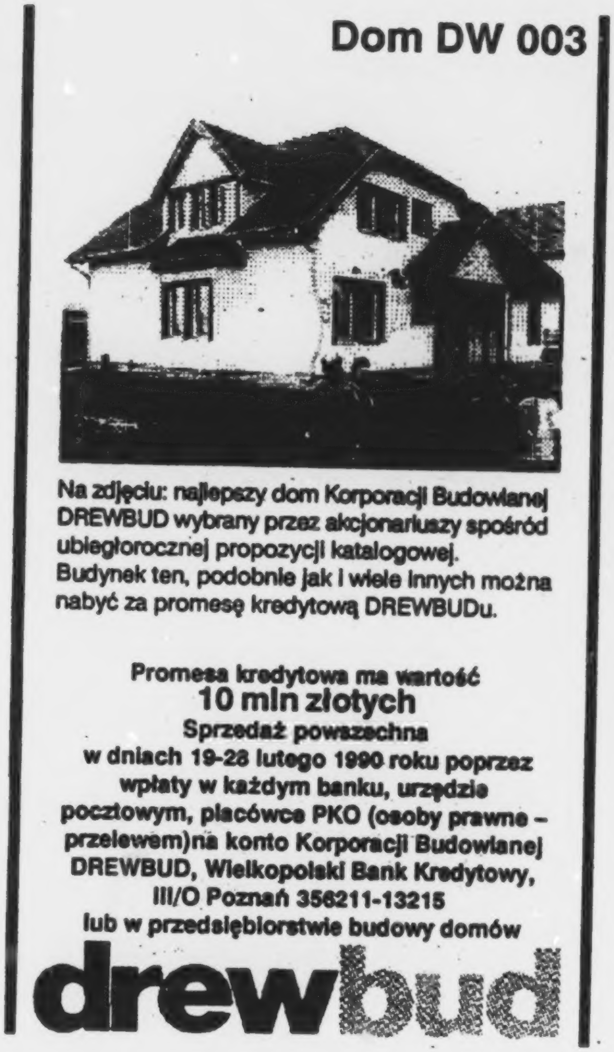
5 CZYSZCZENIE URZĄDZEŃ GASTRONOMICZNYCH

6 SPRZĘT FIRMY SZWEDZKO-AMERYKAŃSKIEJ ELEKTROLUX

7 ŚRODKI CZYSZCZĄCE FIRMY BUZIL Z RFN

Exercise 3
Here are two offers extended by construction companies for wooden houses. Scan the ads to answer the questions on the next page. Write your answers in Polish.

A.



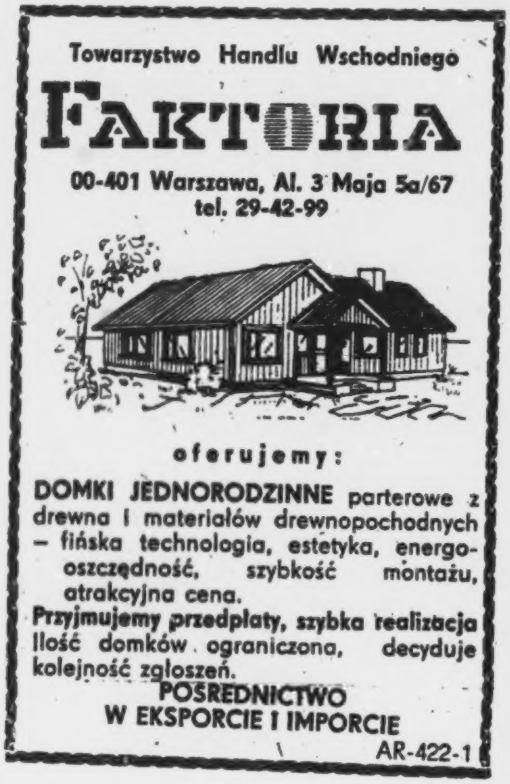
Dom DW 003

Na zdjęciu: najlepszy dom Korporacji Budowlanej DREWBUD wybrany przez akcjonariuszy spośród ubiegłorocznej propozycji katalogowej. Budynek ten, podobnie jak i wiele innych można nabyć za promesę kredytową DREWBUDu.

Promesa kredytowa ma wartość
10 mln złotych
Sprzedaż powszechna
w dniach 19-28 lutego 1990 roku poprzez wpłaty w każdym banku, urzędzie pocztowym, placówce PKO (osoby prawne – przelewem)na konto Korporacji Budowlanej DREWBUD, Wielkopolski Bank Kredytowy, III/O Poznań 356211-13215
lub w przedsiębiorstwie budowy domów

drewbud

B.



Towarzystwo Handlu Wschodniego

FAKTORIA

00-401 Warszawa, Al. 3 Maja 5a/67
tel. 29-42-99

oferujemy:

DOMKI JEDNORODZINNE parterowe z drewna i materiałów drewnopochodnych – fińska technologia, estetyka, energooszczędność, szybkość montażu, atrakcyjna cena.

Przyjmujemy przedpłaty, szybka realizacja ilość domków ograniczona, decyduje kolejność zgłoszeń.

POŚREDNICTWO
W EKSPORCIE I IMPORCIE

AR-422-1

1. What are the companies names?

2. Which ad gives detailed characteristics of the house? (Write the letter of the appropriate ad.)

3. What are its features?

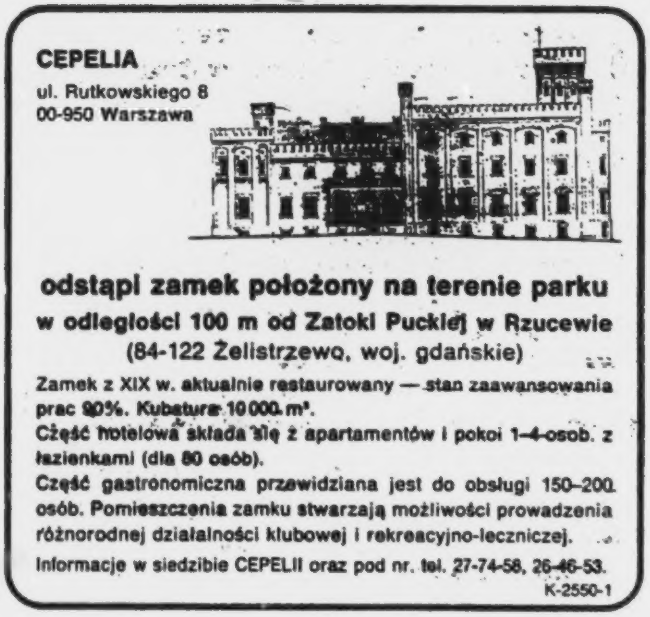
4. Which ad gives the price of the house? (Write the letter of the appropriate ad.)

5. What is the price of the credit promissory note?

6. Which of the two houses was chosen by the company's stockholders as the best one offered by the company?

Exercise 4

The advertisement below describes a lease for a building. Look at the drawing accompanying the ad and scan the text of the ad to find answers to the following questions. Answer the questions in English.



CEPELIA
ul. Rutkowskiego 8
00-950 Warszawa

odstąpi zamek położony na terenie parku
w odległości 100 m od Zatoki Puckiej w Rzucewie
(84-122 Żelistrzewo, woj. gdańskie)

Zamek z XIX w. aktualnie restaurowany — stan zaawansowania prac 90%. Kubatura: 10 000 m^3.

Część hotelowa składa się z apartamentów i pokoi 1–4-osob. z łazienkami (dla 80 osób).

Część gastronomiczna przewidziana jest do obsługi 150–200 osób. Pomieszczenia zamku stwarzają możliwości prowadzenia różnorodnej działalności klubowej i rekreacyjno-leczniczej.

Informacje w siedzibie CEPELII oraz pod nr. tel. 27-74-58, 26-46-53.

K-2550-1

1. What kind of a building is offered?
2. When was it built?
3. How many people can stay there?
4. How many people can be served food in its restaurant?

Your Notes

Exercise 5
The phrases and clauses (except one) below are translations of their Polish equivalents from the ad offering services of a 'tourism house' at Sopot. Scan the ad to find the Polish phrases and clauses and write them in the spaces provided.

1. air-conditioned rooms -
2. competitively low prices -
3. multi-functional halls for conferences and training -
4. offers its services -
5. orders for individual guests -
6. there is/exists -

DOM TURYSTYKI PTTK
w Sopocie, ul. Zamkowa Góra 21/25
położony w centralnym punkcie
Trójmiasta
poleca swoje usługi
po konkurencyjnie niskich cenach.
OFERUJEMY 300 MIEJSC NOCLEGOWYCH
w pokojach o wysokim standardzie.
Restauracja i sale wielofunkcyjne na konferencje i szkolenia znajdują się w kompleksie hotelowym. Przyjmujemy zamówienia dla gości indywidualnych oraz grup krajowych i zagranicznych. Istnieje możliwość negocjacji cen.
Telefon 51-80-11, telex 0512034
TAPS-397-1

Abbreviations:
PTTK = *Polskie Towarzystwo Turystyczno - Krajoznawcze* - Polish Tourist Country-Lovers' Association

Exercise 6

You have the task of finding a place for a Polish - American conference. Scan the previous ad once more to find if the Tourism House would be appropriate. Check the appropriate endings of the sentences.

1. The house is situated
   a. in the center of the Tricity.
   b. on the outskirts of the Tricity.

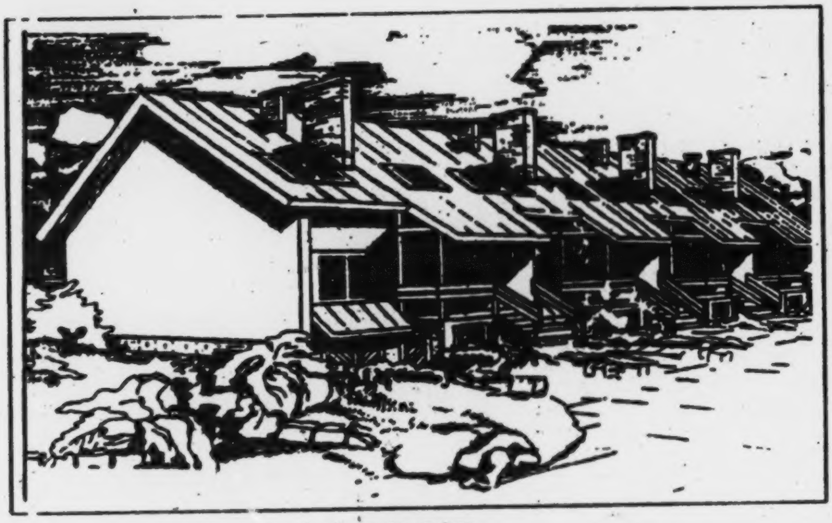
2. They offer
   a. beds for three hundred people.
   b. meals for three hundred people.

3. The restaurant and halls are
   a. in the hotel complex.
   b. separate from the hotel complex.

4. Prices
   a. are non-negotiable.
   b. are negotiable.

Exercise 7
Scan the text characterizing the house in the description below to find the missing words in the English sentences. Then complete the sentences in English.

Your Notes



DS-007

Dom szeregowy dla dużej rodziny. Podpiwniczony. Na parterze kuchnia z jadalnią, wielofunkcyjne pomieszczenie gospodarcze, pokój dzienny, wc. Na piętrze 4 sypialnie, garderoba, łazienka, na poddaszu 3 sypialnie. Garaż. Dużo pomieszczeń gospodarczych (pralnia, kotłownia, magazyn opału itp.). Pow. użytk. 121 m2.

1. It is a house for ______________________________
   ______________________________.
2. The kitchen and dining room are on ______________
   ______________________________.
3. ______________________ and ______________
   ______________________ are on the first floor.
4. There are four bedrooms, ______________________,
   and ______________________ on the second floor.
5. There are three bedrooms ______________________
   ______________________________.

BEST COPY AVAILABLE

Exercise 8

You are interested in renting a house with the characteristics given below. Scan the descriptions of the houses to find the one that has these characteristics and write the symbol of the appropriate house (DW-002, DW-007, etc.) in the space provided below.

- two floors
- for a family of six
- kitchen and a sitting room on the first floor
- 3 bedrooms, a closet and a bathroom on the 2nd floor

DW-007

Dom parterowy wolno stojący, w wersji oszczędnościowej nie podpiwniczony, stąd na parterze część mieszkalno – gospodarcza. Możliwość podpiwniczenia. Na parterze kuchnia, szatnia, wc, hall i pokój dzienny, a w części gospodarczej kotłownia, skład opału itp. Na poddaszu garderoba, łazienka, 3 sypialnie. Pow. użytk. 115 m2

DB-002

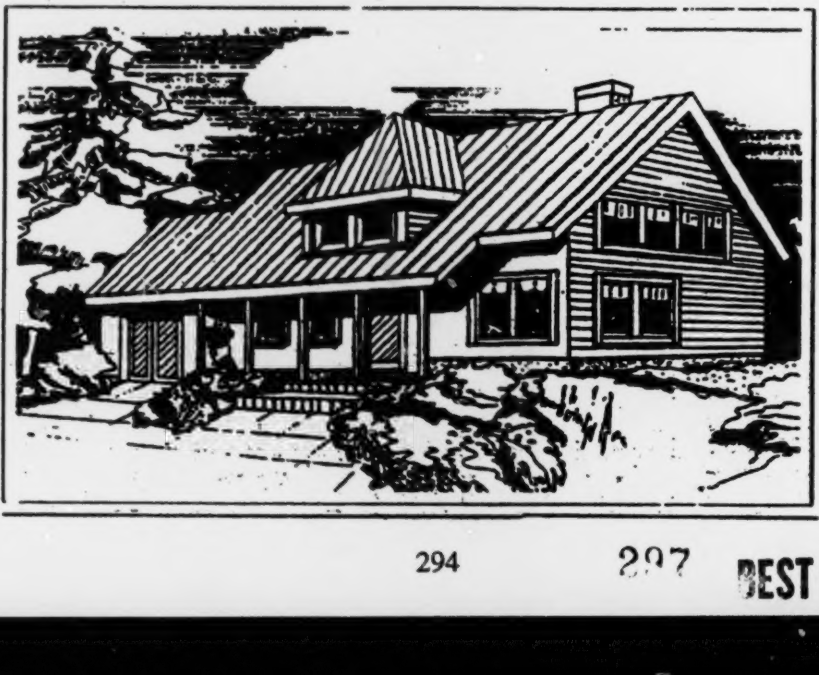
Budynek typowo bliźniaczy z możliwością podpiwniczenia. Przewidziany dla 5-6 osób. Na parterze kuchnia, pokój dzienny oraz pomieszczenie gospodarcze. Na poddaszu 3 sypialnie i łazienka. Pow. użytk. 87 m2.

DS-003

Dom szeregowy, piętrowy, częściowo podpiwniczony. Przeznaczony dla 5-6 osób. Na parterze kuchnia, jadalnia, pokój dzienny, wc. Na piętrze 3 pokoje, łazienka i garderoba. Pow. użytk. 99 m2.

DW-002

Dom piętrowy z użytkowym poddaszem, dla rodziny 6 osobowej. Na parterze hall, wc, kuchnia, jadalnia, na poddaszu 3 sypialnie i łazienka. Pow. użytk. 109 m2.



BEST COPY AVAILABLE

Exercise 9
When reading a more complicated text, knowledge of referential pronouns helps to understand the text. First read the questions below. Then scan the text on the opening of an Ikea store in Warsaw to find the information asked for below.

Your Notes

1. What phrase refers to Ikea in the second sentence of the text?

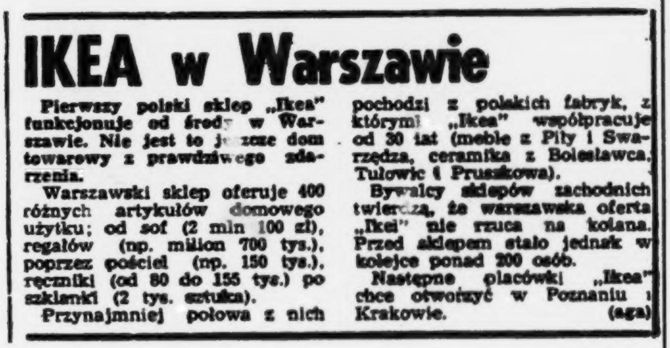
   ____

2. Which words in the third sentence serve to separate various articles sold by Ikea?

   ____

3. What does the word *"nich"* refer to?

   ____



IKEA w Warszawie

Pierwszy polski sklep „Ikea" funkcjonuje od środy w Warszawie. Nie jest to jeszcze dom towarowy z prawdziwego zdarzenia.

Warszawski sklep oferuje 400 różnych artykułów domowego użytku; od sof (2 mln 100 zł), regałów (np. milion 700 tys.), poprzez pościel (np. 150 tys.), ręczniki (od 80 do 155 tys.) po szklanki (2 tys. sztuka).

Przynajmniej połowa z nich pochodzi z polskich fabryk, z którymi „Ikea" współpracuje od 30 lat (meble z Piły i Swarzędza, ceramika z Bolesławca, Tułowic i Pruszkowa).

Bywalcy sklepów zachodnich twierdzą, że warszawska oferta „Ikei" nie rzuca na kolana. Przed sklepem stało jednak w kolejce ponad 200 osób.

Następne placówki „Ikea" chce otworzyć w Poznaniu i Krakowie. (aga)

Exercise 10
Scan the text on the Ikea store once more. Which of the following sentences are true (T) and which are false (F)? Check the appropriate boxes.

	T	F
1. This is the first Ikea store opened in Poland.	☐	☐
2. It offers four hundred kinds of household articles.	☐	☐
3. At least two hundred of these articles are manufactured in Poland.	☐	☐
4. It offers a set of shelves for 150, 000 zł.	☐	☐
5. Ikea wants to open stores in two more Polish cities.	☐	☐

HEALTH

UNIT
24

(ACTFL Level: Intermediate High)

Reading Strategy

This unit contains authentic texts on health. At the intermediate high reading level the chosen texts are written in paragraphs as opposed to single sentences or phrases. Some of the strategies necessary for this unit are skimming, scanning, and predicting the meanings of words based on the surrounding context. As you skim a paragraph length text, you will be looking for the main idea. The exercise will ask you to underline the portion of the text which represents the main idea. As you scan, you will be looking for specific details. Most of the exercises which ask you to answer questions involve scanning. You will also begin looking at the syntactic structure of Polish sentences. In this unit, you will get practice recognizing the Polish passive voice. Recognizing that ideas can be written in different ways can help you read more quickly.

A Polish medevac helicopter

Exercise 1

The ad below advertises various medical services. Scan the ad to answer these questions. What would you ask for if you wanted to:

a. check health hazards at your work place?

____

____

b. evaluate your physical and mental stress?

____

____

c. have a general checkup?

____

____

d. have your blood and urine tested?

____

____

Find in the ad the Polish version of the services and write them in the appropriate spaces.

Your Notes

Instytut Medycyny Pracy
im. prof. dr. Jerzego Nofera
oraz
„PROMED", spółka z o.o.
90-950 Łódź, ul. Teresy 8

oferują:

— lekarskie badania profilaktyczne,
— ocenę szkodliwości środowiska pracy (hałas, substancje chemiczne i inne),
— oznaczenia substancji chemicznych we krwi i w moczu,
— ocenę wysiłku fizycznego i psychicznego,
— ocenę toksyczności, rakotwórczości, mutagenności substancji chemicznych,
— badania i ekspertyzy w zakresie medycyny i higieny pracy oraz dziedzinach pokrewnych.

Telefon: 552250 wewn. 196, telex: 885360 imp pl.
telefax: 348331

K-2831-1

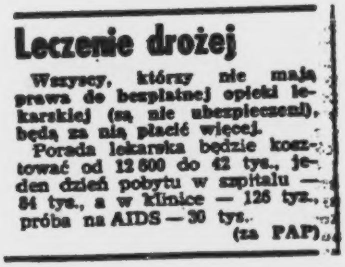
Exercise 2
Below is a short note on an increase in payment for medical services in Poland. Scan the text to find the information needed.

1. What services had the following prices? Write the appropriate service in each space choosing from the ones in the box underneath. (Remember that the exchange rate for $1 was at that time 1:9,400 zł.)
   a. ______________________ - 30, 000 zł;
   b. ______________________ - 84, 000 zł;
   c. ______________________ - 126, 000 zł;
   d. ______________________ - 12, 600 - 42, 000 zł.

A test for AIDS	A day in a hospital
A day in a clinic	A dispensary

2. The above prices will be obligatory for
   a. everybody.
   b. people with medical insurance.
   c. people without medical insurance.

(Check the appropriate ending.)



Leczenie drożej

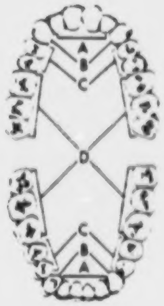
Wszyscy, którzy nie mają prawa do bezpłatnej opieki lekarskiej (są nie ubezpieczeni), będą za nią płacić więcej.

Porada lekarska będzie kosztować od 12 600 do 42 tys., jeden dzień pobytu w szpitalu — 84 tys., a w klinice — 126 tys., próba na AIDS — 30 tys.

(za PAP)

Teeth

Zęby górne



A - siekacze	A - incisors
B - kły	B - canines
C, D - trzonowe	C, D - molars

Zęby dolne

Your Notes

Exercise 3

This text is about a rather untypical bank. Scan the text to find the answers to the questions below. Remember to look for cognates. Answer the questions in English.

1. Where is the bank?

   ____

   ____

2. Do other banks like this exist?

   ____

   ____

3. How many teeth have been collected?

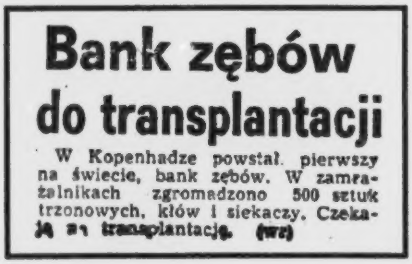
   ____

   ____

4. What will they be used for?

   ____

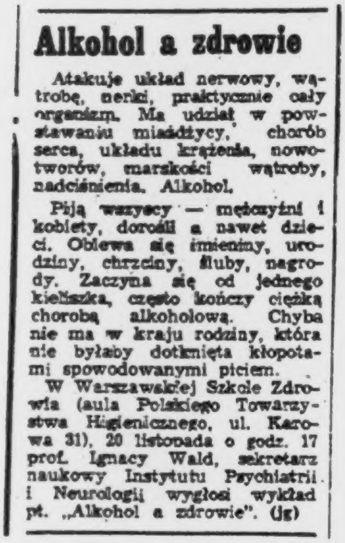
   ____



Bank zębów do transplantacji

W Kopenhadze powstał, pierwszy na świecie, bank zębów. W zamrażalnikach zgromadzono 500 sztuk trzonowych, kłów i siekaczy. Czekają na transplantację. (wz)

Exercise 4
Think of what you know about the consequences of alcohol abuse. The skim the article below to see if your knowledge coincided with this Polish article on alcohol abuse.



Alkohol a zdrowie

Atakuje układ nerwowy, wątrobę, nerki, praktycznie cały organizm. Ma udział w powstawaniu miażdżycy, chorób serca, układu krążenia, nowotworów, marskości wątroby, nadciśnienia. Alkohol.

Piją wszyscy — mężczyźni i kobiety, dorośli a nawet dzieci. Oblewa się imieniny, urodziny, chrzciny, śluby, nagrody. Zaczyna się od jednego kieliszka, często kończy ciężką chorobą alkoholową. Chyba nie ma w kraju rodziny, która nie byłaby dotknięta kłopotami spowodowanymi piciem.

W Warszawskiej Szkole Zdrowia (aula Polskiego Towarzystwa Higienicznego, ul. Karowa 31), 20 listopada o godz. 17 prof. Ignacy Wald, sekretarz naukowy Instytutu Psychiatrii i Neurologii wygłosi wykład pt. „Alkohol a zdrowie". (jg)

Scan the article to complete the following exercises.
Check the appropriate parts of the body and illnesses mentioned in the article.

1. Alcohol attacks the
   a. brain.
   b. liver.
   c. lungs.
   d. kidneys.
   e. stomach.
   f. nervous system.

2. It is partly responsible for
   - a. arteriosclerosis.
   - b. circulatory system diseases.
   - c. cirrhosis (*marskość wątroby*).
   - d. diabetes.
   - e. heart disease.
   - f. hypertension.
   - g. tumors.
   - h. venereal diseases.

Your Notes

Answer these questions in English, based on information from the previous text.

3. According to the article, who drinks?

a. ______________________________
b. ______________________________
c. ______________________________
d. ______________________________

4. What occasions for drinking are enumerated in the article?

a. ______________________________
b. ______________________________
c. ______________________________
d. ______________________________
e. ______________________________

5. How many people in Poland are affected by problems connected to drinking?

____
____

Exercise 5

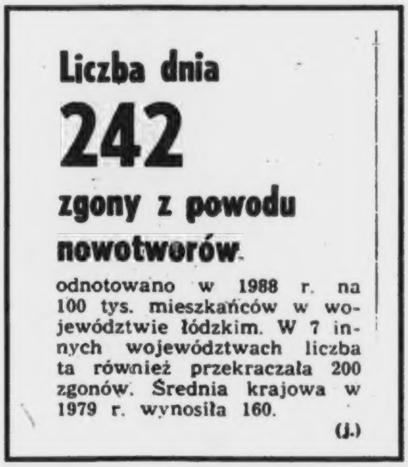
Here is another article describing a specific disease in Poland. Read the questions below first. Then scan the text to find the answers.

1. What does the number 242 stand for?

2. Where did it take place?

3. Why are seven other voivodships mentioned?

4. What was the average number of deaths associated with the disease in 1979?



Liczba dnia

242

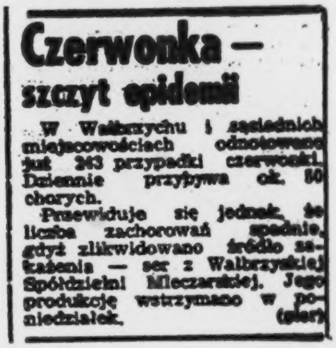
zgony z powodu nowotworów

odnotowano w 1988 r. na 100 tys. mieszkańców w województwie łódzkim. W 7 innych województwach liczba ta również przekraczała 200 zgonów. Średnia krajowa w 1979 r. wynosiła 160.

(J.)

Exercise 6

The text on the next page describes an epidemic ot dysentery in a few Polish cities. Notice the frequent use of the passive voice and impersonal expressions. Find all the passive and impersonal verbs in the text and write them below.



Czerwonka – szczyt epidemii

W Wałbrzychu i sąsiednich miejscowościach odnotowano już 263 przypadki czerwonki. Dziennie przybywa ok. 80 chorych.

Przewiduje się jednak, że liczba zachorowań spadnie, gdyż zlikwidowano źródło zakażenia — ser z Wałbrzyskiej Spółdzielni Mleczarskiej. Jego produkcję wstrzymano w poniedziałek. (sier)

Your Notes

Passive verb forms	**Impersonal verb forms**
1. ____________	1. ____________
2. ____________	
3. ____________	

Exercise 7
Scan the text again to find the answers to the following questions. Write your answers in Polish.

1. What is the name of the city where the epidemic occurred?
   ____
2. How many cases were registered?
   ____
3. How many new cases appear every day?
   ____
4. What was the cause of the epidemic?
   ____
5. What was done to stop the epidemic?
   ____

Exercise 8
This article about an epidemic of cholera in Peru may contain some words which are unfamiliar to you. Scan the article to locate the following underlined Polish words and check their English equivalents by choosing from the two options given under each word.

1. zakomunikować
   a. to say
   b. to announce

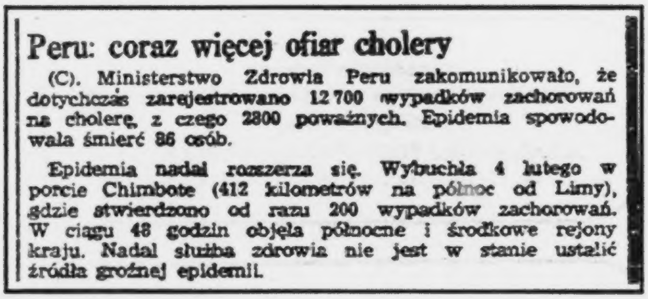
2. zarejestrować
   a. to notice
   b. to record

3. wypadek
   a. case
   b. accident

4. rozszerzać się
   a. to spread
   b. to break out

5. objąć
   a. to encompass
   b. to pass by

6. źródło
   a. source
   b. cause



Peru: coraz więcej ofiar cholery

(C). Ministerstwo Zdrowia Peru zakomunikowało, że dotychczas zarejestrowano 12 700 wypadków zachorowań na cholerę, z czego 2800 poważnych. Epidemia spowodowała śmierć 86 osób.

Epidemia nadal rozszerza się. Wybuchła 4 lutego w porcie Chimbote (412 kilometrów na północ od Limy), gdzie stwierdzono od razu 200 wypadków zachorowań. W ciągu 48 godzin objęła północne i środkowe rejony kraju. Nadal służba zdrowia nie jest w stanie ustalić źródła groźnej epidemii.

Exercise 9
Read the article once more. Find the answers to the questions below. Answer the questions in Polish.

1. How many cases had been recorded by the time the article was written?

2. How many people died?

3. How many people were considered to be in serious condition?

4. When did the epidemic break out?

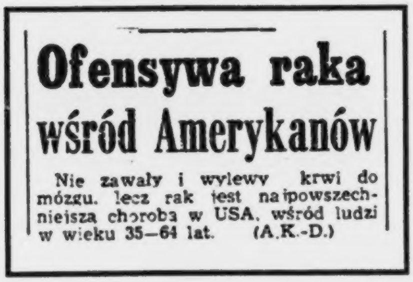
5. Where were the first cases recorded?

6. How many cases were recorded at the beginning?

7. Where did it spread?

8. What was the medical service unable to determine?

Exercise 10
The text below consists of one sentence. Skim the text below and then underline the part of the sentence that expresses the main idea.



Ofensywa raka wśród Amerykanów

Nie zawały i wylewy krwi do mózgu, lecz rak jest najpowszechniejsza choroba w USA, wśród ludzi w wieku 35–64 lat. (A.K.-D.)

COMMERCE

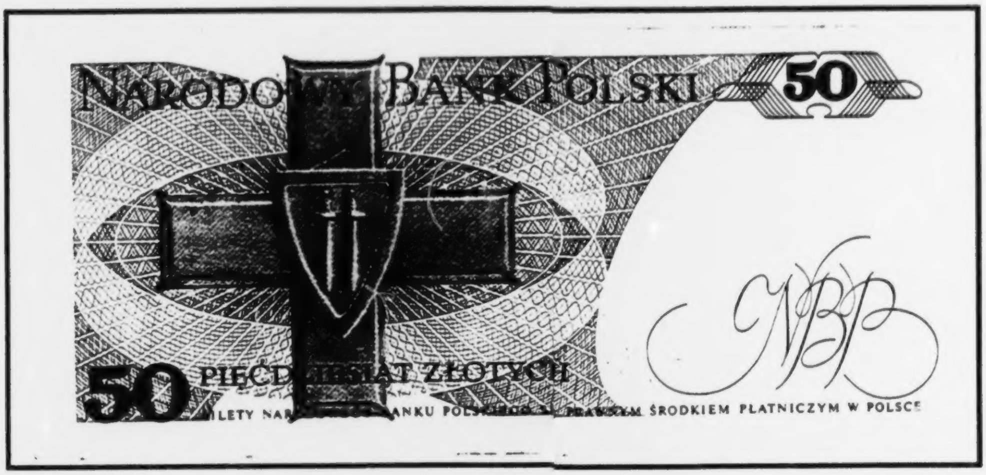
UNIT
25

(ACTFL Level: Intermediate High)

Reading Strategy

This unit begins with an orientation exercise which contains sentences from the various texts about commerce. By reading these sentences and filling in the blanks with the appropriate word you can become acquainted with the topics and terminology used in this unit. Most of the following exercises give you background information about each text before you actually read it. Then you can activate your knowledge of the subject which will allow you to anticipate the specific information in the text. Scanning is the major strategy used for finding specific information.

Although the texts are longer, the exercises break the texts up into manageable units of information. For instance, some exercises provide practice in identifying the sequence of ideas and phrases in lengthier texts. Other exercises ask you to analyze complex sentences before reading the text so that you become familiar with Polish syntactic structures. Identifying referential pronouns and the subjects of sentences is important since Polish word order can be varied.



311

BEST COPY AVAILABLE

Exercise 1

This exercise presents sentences from texts you will read in this unit. These sentences are crucial to understanding the texts. Read the sentences and then fill in the blanks with appropriate words from the box. Looking at these sentences before reading the texts will give you an idea of some of the topics covered in this unit.

Your Notes

1. Bank Amerykański w Polsce uprzejmie informuje swoich ____________________.
2. Bank PEKAO SA oferuje zagraniczne czeki ____________________.
3. Czeki można nabywać za ____________________ wymienialne.
4. Bank Inicjatyw Gospodarczych S.A. został członkiem międzynarodowego systemu kart ____________________ Visa.
5. Ludzie ____________________ mają tendencje do nieuczciwości.
6. Nie wszyscy Amerykanie chcą zostać ____________________.
7. Ich wydatki na dobra i usługi ____________________ wyniosły 18,4 tysiąca dolarów na głowę.
8. W ____________________ na ochronę zdrowia przodowali Amerykanie.
9. Pieniądze nie wydane stały się ____________________.
10. Oba przedsiębiorstwa ustaliły kurs ____________________ na 10 tysięcy zł za dolara.

a. bogaci
b. bogaczami
c. konsumpcyjne
d. oszczędnościami
e. podróżnicze
f. przeliczeniowy
g. płatniczych
h. udziałowców
i. waluty
j. wydatkach

Exercise 2

The invitation reproduced below is a compound-complex sentence. The questions asked will help you understand the details of the sentence. Read the questions first. Then scan the invitation for the answers. Write your answers in English in the spaces provided.

1. Who is extending the invitation?

   ____

2. Who is invited?

   ____

3. What is going to take place?

   ____

4. When is it going to take place?

   ____

5. Where is it going to take place?

   ____

Bank Amerykański w Polsce S.A.

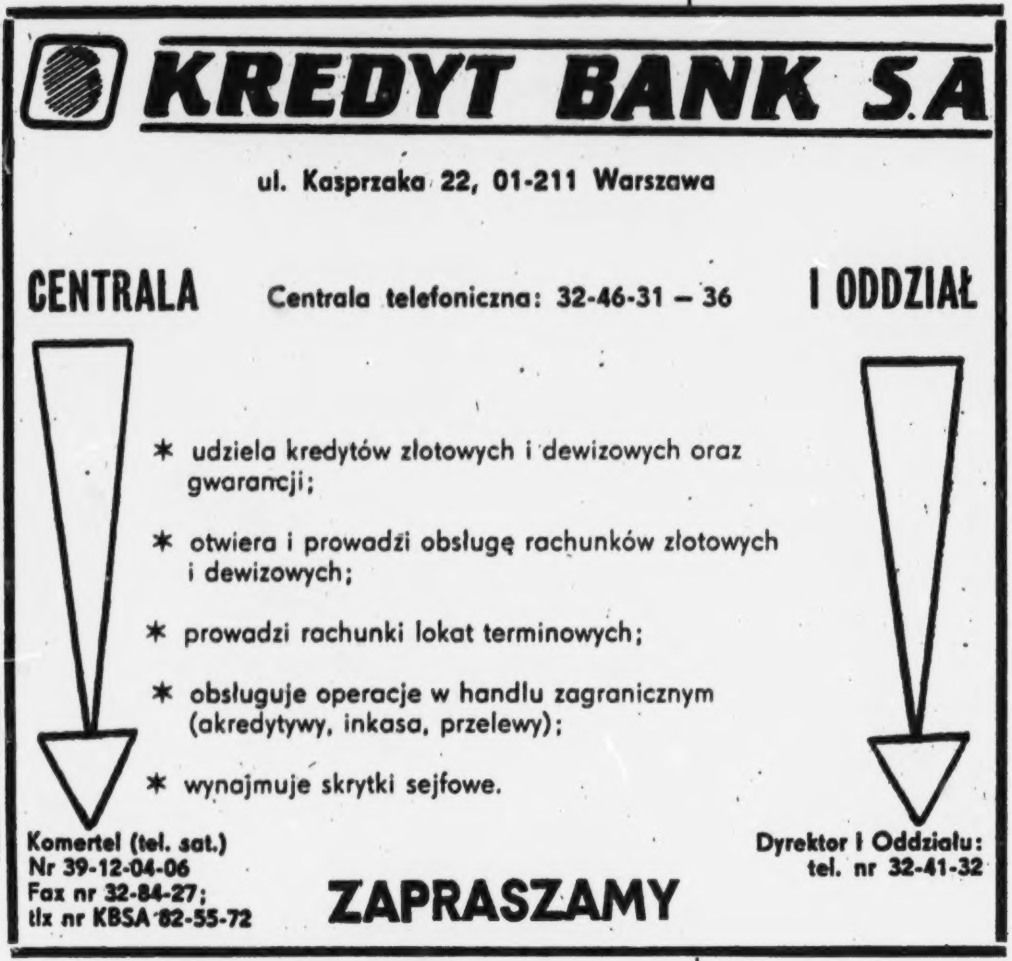
uprzejmie informuje swoich udziałowców,
iż III Walne Zgromadzenie Akcjonariuszy
odbędzie się dnia 5 grudnia 1990 r. o godz. 13.00
w Warszawie, ul. Krucza 6/14, sala 105.

A-2233-1

Exercise 3

Think about services provided by credit banks. Then read the advertisement on the next page comparing it with the English phrases on the next page. Enumerate the English phrases in the order they appear in the ad. Write the appropriate numbers in the spaces provided in front of the English phrases.

Your Notes



KREDYT BANK S.A

ul. Kasprzaka 22, 01-211 Warszawa

CENTRALA Centrala telefoniczna: 32-46-31 – 36 **I ODDZIAŁ**

- ✶ udziela kredytów złotowych i dewizowych oraz gwarancji;
- ✶ otwiera i prowadzi obsługę rachunków złotowych i dewizowych;
- ✶ prowadzi rachunki lokat terminowych;
- ✶ obsługuje operacje w handlu zagranicznym (akredytywy, inkasa, przelewy);
- ✶ wynajmuje skrytki sejfowe.

Komertel (tel. sat.)
Nr 39-12-04-06
Fax nr 32-84-27;
tlx nr KBSA 82-55-72

Dyrektor I Oddziału:
tel. nr 32-41-32

ZAPRASZAMY

_______ a. leases safety deposit boxes
_______ b. opens and provides services for domestic and foreign currency accounts
_______ c. provides credit in domestic and foreign currencies
_______ d. provides service in foreign trade operations
_______ e. provides term investment accounts

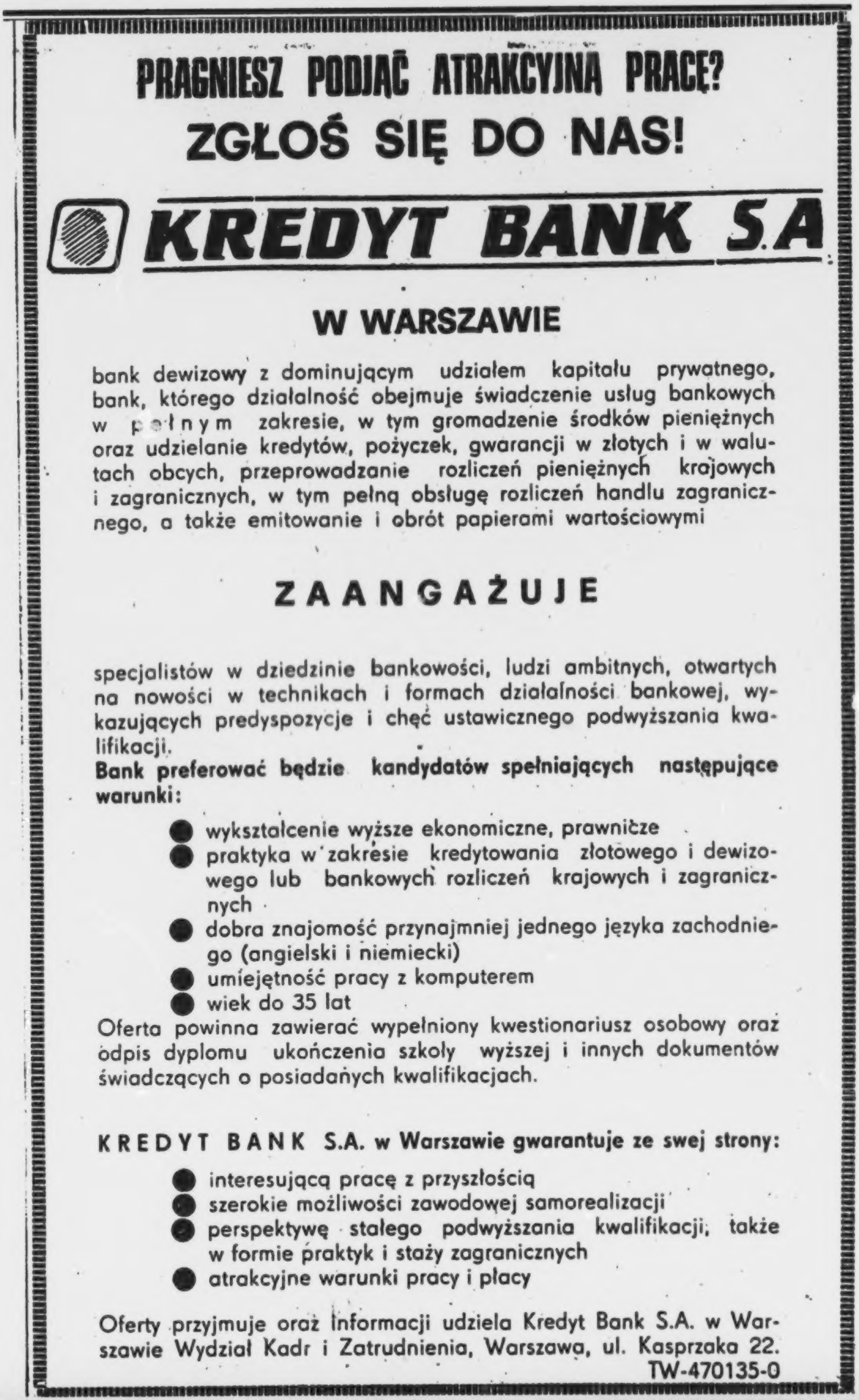
Exercise 4
Here is another ad extended by the *Kredyt Bank* (next page). Read the questions first. Then scan the ad to find answers to these questions. Answer the questions in Polish.

1. What kind of specialists does the *Kredyt Bank* want to engage?

2. What kind of education should candidates have?

3. Which languages are candidates expected to know?

4. What is the age limit?



PRAGNIESZ PODJĄĆ ATRAKCYJNĄ PRACĘ?
ZGŁOŚ SIĘ DO NAS!

KREDYT BANK S.A

W WARSZAWIE

bank dewizowy z dominującym udziałem kapitału prywatnego, bank, którego działalność obejmuje świadczenie usług bankowych w pełnym zakresie, w tym gromadzenie środków pieniężnych oraz udzielanie kredytów, pożyczek, gwarancji w złotych i w walutach obcych, przeprowadzanie rozliczeń pieniężnych krajowych i zagranicznych, w tym pełną obsługę rozliczeń handlu zagranicznego, a także emitowanie i obrót papierami wartościowymi

ZAANGAŻUJE

specjalistów w dziedzinie bankowości, ludzi ambitnych, otwartych na nowości w technikach i formach działalności bankowej, wykazujących predyspozycje i chęć ustawicznego podwyższania kwalifikacji.

Bank preferować będzie kandydatów spełniających następujące warunki:

- wykształcenie wyższe ekonomiczne, prawnicze
- praktyka w zakresie kredytowania złotowego i dewizowego lub bankowych rozliczeń krajowych i zagranicznych
- dobra znajomość przynajmniej jednego języka zachodniego (angielski i niemiecki)
- umiejętność pracy z komputerem
- wiek do 35 lat

Oferta powinna zawierać wypełniony kwestionariusz osobowy oraz odpis dyplomu ukończenia szkoły wyższej i innych dokumentów świadczących o posiadanych kwalifikacjach.

KREDYT BANK S.A. w Warszawie gwarantuje ze swej strony:

- interesującą pracę z przyszłością
- szerokie możliwości zawodowej samorealizacji
- perspektywę stałego podwyższania kwalifikacji, także w formie praktyk i staży zagranicznych
- atrakcyjne warunki pracy i płacy

Oferty przyjmuje oraz informacji udziela Kredyt Bank S.A. w Warszawie Wydział Kadr i Zatrudnienia, Warszawa, ul. Kasprzaka 22.

TW-470135-0

Exercise 5
Here are some sentences from the text that you are going to read next. In order to help you understand the text better, look at these sentences before you read the text itself. Read the sentences and follow the instructions.

1. *Czeki Bank of America, Barclays Company i Thomas Cook opiewają* (-are good for)*na dolary USA; American Express Company (Amexco) na dolary USA i marki RFN.*

   Where would you insert the words "*czeki*" and "*opiewają*" in the second part of the sentence (after the semicolon)? Rewrite this part of the sentence using these words.

   ____

   ____

2. What is the subject of the third sentence in the text (starting with "*Mają nieograniczony termin*")?

   ____

3. Which word refers to the same subject in the next, the fourth, sentence?

   ____

4. Underline the subject in the following sentence:
   Czeki Bank of America, Barclays Company i Thomas Cook sprzedają wszystkie oddziały Banku Polska Kasa Opieki SA.

5. *Czeki Bank of America, Barclays Company i Thomas Cook sprzedają wszystkie oddziały Banku Polska Kasa Opieki SA; czeki American Express Company (Amexco) tylko I Oddział Banku w Warszawie.*

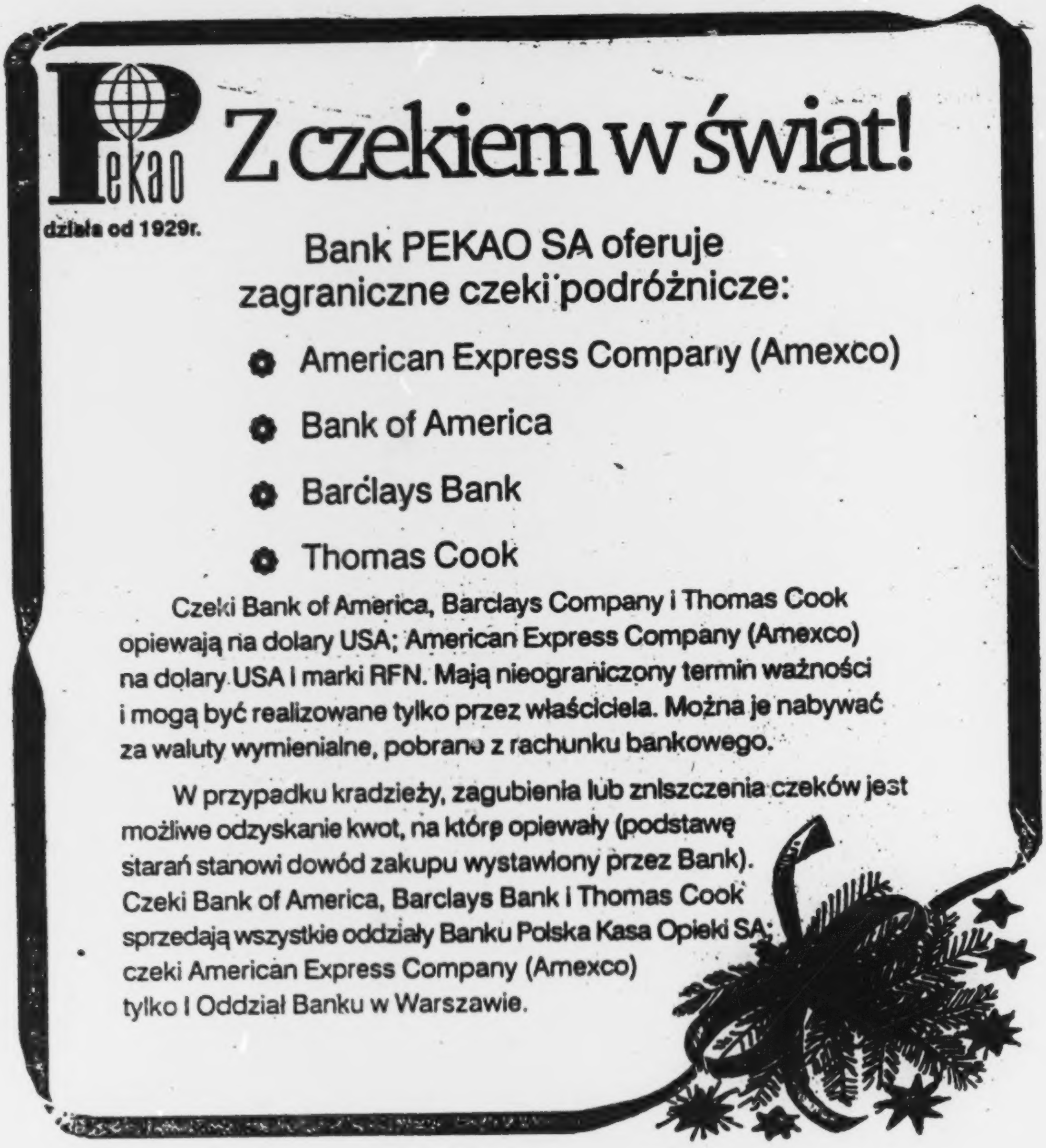
   Where would you insert the word "*sprzedaje*" in the second part of the sentence (after the semicolon)? Rewrite this part of the sentence using the missing word.

   ____

   ____

Exercise 6
Now scan the text to find the answers to the following questions. Write your answers in English in the spaces provided.

Your Notes



Pekao
działa od 1929r.

Z czekiem w świat!

Bank PEKAO SA oferuje zagraniczne czeki podróżnicze:

- American Express Company (Amexco)
- Bank of America
- Barclays Bank
- Thomas Cook

Czeki Bank of America, Barclays Company i Thomas Cook opiewają na dolary USA; American Express Company (Amexco) na dolary USA i marki RFN. Mają nieograniczony termin ważności i mogą być realizowane tylko przez właściciela. Można je nabywać za waluty wymienialne, pobrane z rachunku bankowego.

W przypadku kradzieży, zagubienia lub zniszczenia czeków jest możliwe odzyskanie kwot, na które opiewały (podstawę starań stanowi dowód zakupu wystawiony przez Bank). Czeki Bank of America, Barclays Bank i Thomas Cook sprzedają wszystkie oddziały Banku Polska Kasa Opieki SA; czeki American Express Company (Amexco) tylko I Oddział Banku w Warszawie.

1. For how long are traveler's checks offered by the bank valid?

2. Who can cash them?

3. With what currency can they be bought?

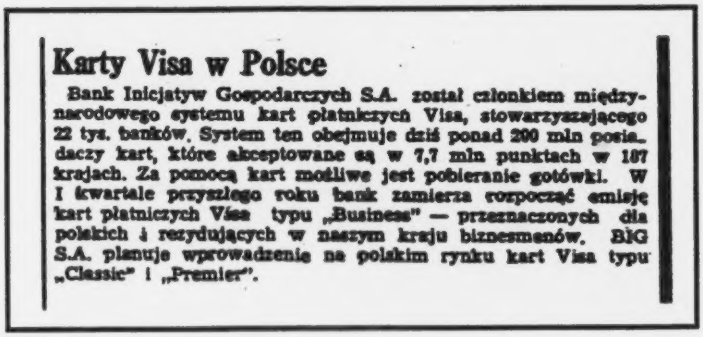
4. What happens if checks have been stolen, lost or destroyed?

5. In what way are Amexco checks exceptional? (Two reasons.)

   a.

   b.

Exercise 7
The next text is about Visa credit cards. Think of what you know about Visa credit cards before reading the text. Scan the text to find answers to the following questions. Write your answers in Polish.



Karty Visa w Polsce

Bank Inicjatyw Gospodarczych S.A. został członkiem międzynarodowego systemu kart płatniczych Visa, stowarzyszającego 22 tys. banków. System ten obejmuje dziś ponad 200 mln posiadaczy kart, które akceptowane są w 7,7 mln punktach w 187 krajach. Za pomocą kart możliwe jest pobieranie gotówki. W I kwartale przyszłego roku bank zamierza rozpocząć emisję kart płatniczych Visa typu „Business" — przeznaczonych dla polskich i rezydujących w naszym kraju biznesmenów. BIG S.A. planuje wprowadzenie na polskim rynku kart Visa typu „Classic" i „Premier".

Your Notes

1. Which Polish bank became a member of the Visa credit card system?

2. How many banks does the Visa credit card system consist of?

3. How many people around the world have Visa cards?

4. In how many countries is Visa accepted?

5. What kinds of Visa cards are mentioned in the text?

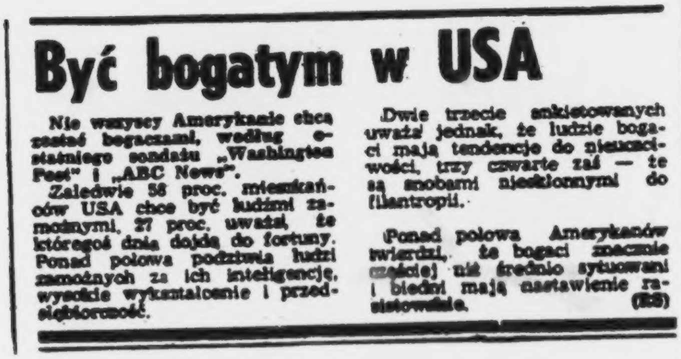
   a.

   b.

   c.

6. What does the abbreviation *BIG SA* stand for?

Exercise 8
Scan the text below and decide which of the following statements are true (T) and which are false (F).



Być bogatym w USA

Nie wszyscy Amerykanie chcą zostać bogaczami, według ostatniego sondażu „Washington Post" i „ABC News".

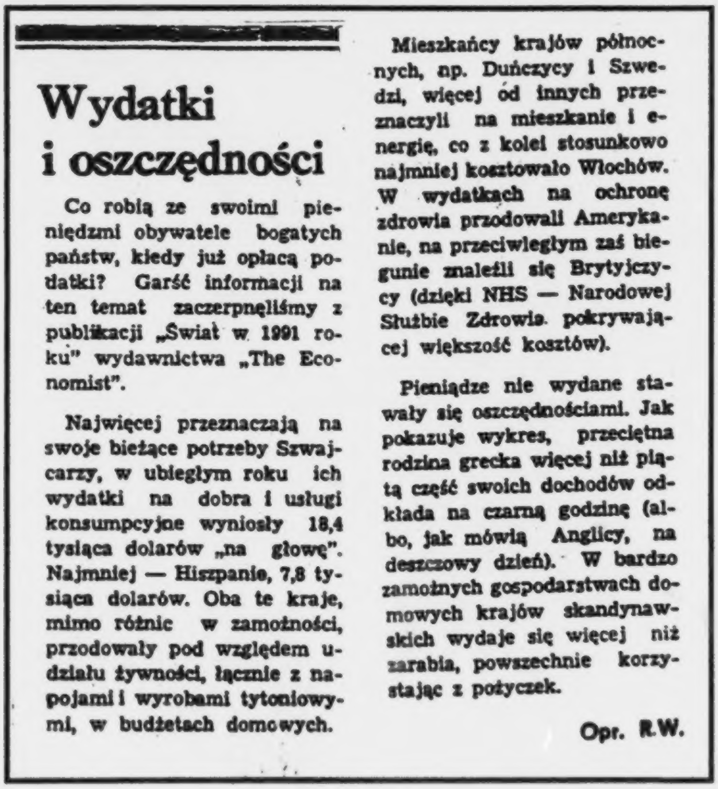
Zaledwie 58 proc. mieszkańców USA chce być ludźmi zamożnymi, 27 proc. uważa, że któregoś dnia dojdą do fortuny. Ponad połowa podziwia ludzi zamożnych za ich inteligencję, wysokie wykształcenie i przedsiębiorczość.

Dwie trzecie ankietowanych uważa jednak, że ludzie bogaci mają tendencję do nieuczciwości, trzy czwarte zaś — że są snobami nieskłonnymi do filantropii.

Ponad połowa Amerykanów twierdzi, że bogaci znacznie częściej niż średnio sytuowani i biedni mają nastawienie rasistowskie. (BS)

	T	F
1. The text is based on a poll conducted by "The Washington Post" and "ABC News."	☐	☐
2. The poll showed that not all Americans strive to be rich.	☐	☐
3. 58 percent of Americans do not want to be rich.	☐	☐
4. 27 percent of Americans think that they will come across a fortune.	☐	☐
5. Over half of all Americans think that one has to be intelligent, well-educated, and enterprising to become rich.	☐	☐
6. Two-thirds of those polled think that the rich have a tendency to be dishonest.	☐	☐
7. Three-fourths of those polled think that the rich are snobs ready for philanthropy.	☐	☐
8. Over half of all Americans say that the rich are bigger racists than the poor or middle class.	☐	☐

Exercise 9
Skim the article about spending and saving money in various European countries. Then write what each of the following tables represents. Write your answers in Polish in the spaces provided.



Wydatki i oszczędności

Co robią ze swoimi pieniędzmi obywatele bogatych państw, kiedy już opłacą podatki? Garść informacji na ten temat zaczerpnęliśmy z publikacji „Świat w 1991 roku" wydawnictwa „The Economist".

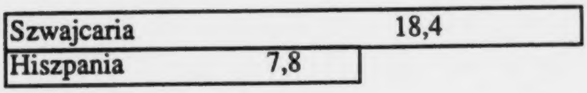
Najwięcej przeznaczają na swoje bieżące potrzeby Szwajcarzy, w ubiegłym roku ich wydatki na dobra i usługi konsumpcyjne wyniosły 18,4 tysiąca dolarów „na głowę". Najmniej — Hiszpanie, 7,8 tysiąca dolarów. Oba te kraje, mimo różnic w zamożności, przodowały pod względem udziału żywności, łącznie z napojami i wyrobami tytoniowymi, w budżetach domowych.

Mieszkańcy krajów północnych, np. Duńczycy i Szwedzi, więcej od innych przeznaczyli na mieszkanie i energię, co z kolei stosunkowo najmniej kosztowało Włochów. W wydatkach na ochronę zdrowia przodowali Amerykanie, na przeciwległym zaś biegunie znaleźli się Brytyjczycy (dzięki NHS — Narodowej Służbie Zdrowia. pokrywającej większość kosztów).

Pieniądze nie wydane stawały się oszczędnościami. Jak pokazuje wykres, przeciętna rodzina grecka więcej niż piątą część swoich dochodów odkłada na czarną godzinę (albo, jak mówią Anglicy, na deszczowy dzień). W bardzo zamożnych gospodarstwach domowych krajów skandynawskich wydaje się więcej niż zarabia, powszechnie korzystając z pożyczek.

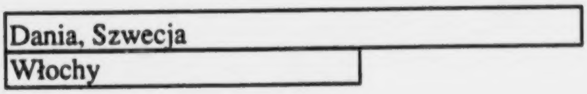
Opr. R.W.

1.



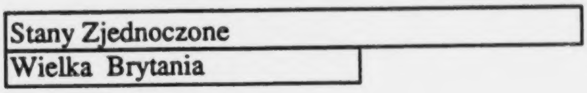
____

2.



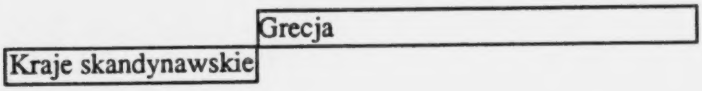
____

3.



____

4.



____

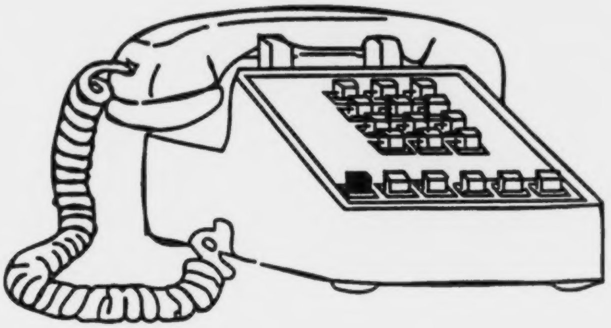
Exercise 10
Put the sentences below in the proper order. Use your knowledge of vocabulary, usage of referential pronouns, and other rhetoric devices for keeping paragraphs coherent. Write the appropriate numbers in front of the sentences.

Od pierwszego stycznia w sklepach "Pewexu" i "Baltony" kupujemy wyłącznie za złotówki. (opening sentence)

_____ a. Oznacza on 4,7-procentowy wzrost cen w sklepach "Pewexu" i ponad siedmioprocentową podwyżkę w "Baltonie".

_____ b. Oba przedsiębiorstwa ustaliły kurs przeliczeniowy na 10 tysięcy zł za dolara.

_____ c. Taki kurs przyjęto, jak poinformowano w dyrekcji "Pewexu", dla uproszczenia przeliczania cen dolarowych na złotówkowe.



COMMUNICATIONS

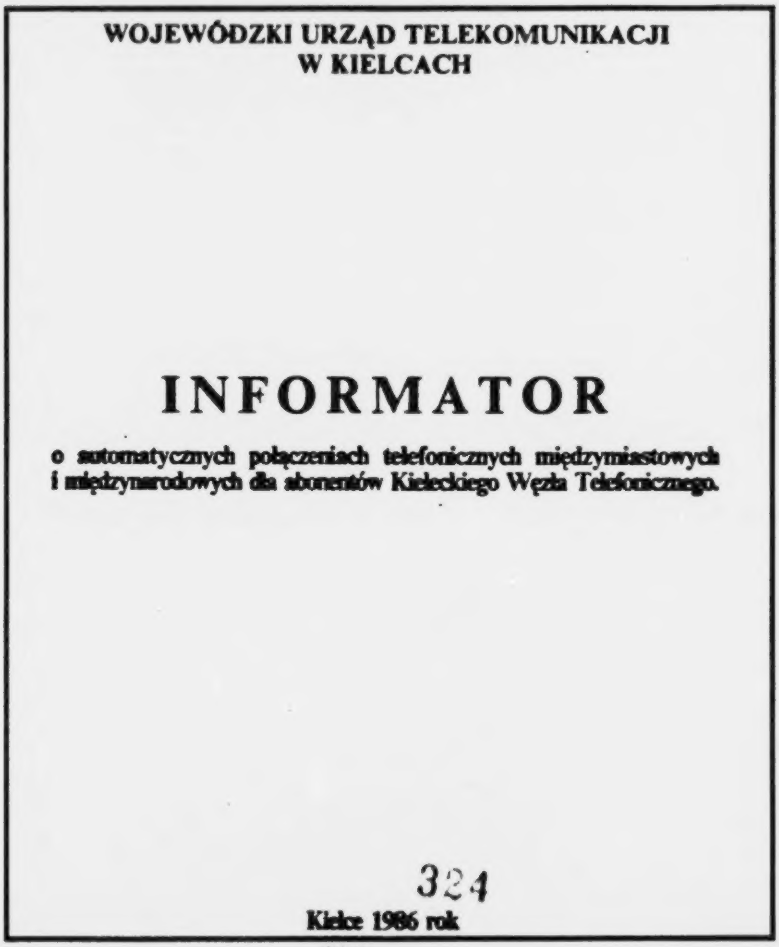
UNIT
26

(ACTFL Level: Intermediate High)

Reading Strategy

The reading strategy most useful in this unit is scanning. The texts are at least one paragraph and sometimes longer. It is important to read all the questions first so that you know in advance what types of information to look for. The first exercise provides an orientation for the unit. It consists of sentences taken from the texts in the unit, but a word is missing in each sentence. You need to fill in the blank with the most appropriate word. Doing this exercise first gives you a context and understanding of the topic prior to reading the actual texts. The remaining exercises are written to give you background information about each text before you begin reading it. Knowledge of the topic in advance can help you scan for specific information.

Another exercise in this unit gives you three phrases in Polish. You are asked to find three phrases in the text with similar meanings. Writers often use synonyms to reduce redundancy and to make the text more interesting. As a reader, it is important to recognize that one can write about the same subject in different ways.



WOJEWÓDZKI URZĄD TELEKOMUNIKACJI
W KIELCACH

INFORMATOR

o automatycznych połączeniach telefonicznych międzymiastowych i międzynarodowych dla abonentów Kieleckiego Węzła Telefonicznego.

Kielce 1986 rok

Your Notes

Exercise 1

This exercise presents sentences from texts you will read in this unit. These sentences are crucial to understanding the texts. Read the sentences and then fill in the blanks with appropriate words from the box. Looking at these sentences before reading the whole text will give you an idea of some of the topics covered in this unit.

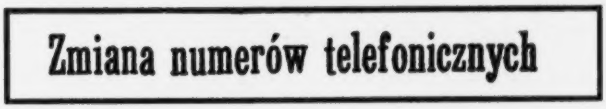
1. Koszt ____________________ miesięcznego ma wynosić 20 tys. zł.
2. Planowana jest zmiana numerów ______________ telefonicznych.
3. Od wczoraj weszły w życie nowe taryfy ____________________
4. Podrożały też opłaty za zagraniczne____________ pocztowe.
5. Sieć _____________ telewizji satelitarnej obejmie cały Koszalin.
6. Będzie to linia z __________________ do Pragi i Budapesztu.
7. Dzięki liniom radiowym poprawiła się _________ międzymiastowa.
8. Między Warszawą a Gdańskiem uruchomiono już 1440____________________
9. Budowę linii ____________________________ zainicjowała Deutsche Bundespost Telkom.
10. Linia światłowodowa możliwi transmisję ______________________________ cyfrowych.

abonamentu
abonentów
danych
kablowa
łączność

łączy
odgałęzieniami
przesyłki
światłowodowej
telekomunikacyjne

Exercise 2

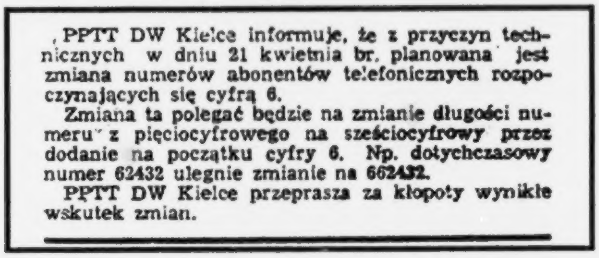
1. The title shown below accompanies the article you will read in this exercise. Read the title below first. Based on the title what would you expect this article to be about? Write your answer in English.



Zmiana numerów telefonicznych

____

Now scan the text to answer the question below.



PPTT DW Kielce informuje, że z przyczyn technicznych w dniu 21 kwietnia br. planowana jest zmiana numerów abonentów telefonicznych rozpoczynających się cyfrą 6.

Zmiana ta polegać będzie na zmianie długości numeru z pięciocyfrowego na sześciocyfrowy przez dodanie na początku cyfry 6. Np. dotychczasowy numer 62432 ulegnie zmianie na 662432.

PPTT DW Kielce przeprasza za kłopoty wynikłe wskutek zmian.

2. What number would you have to dial to call your friend from Kielce after April 21 if prior to that date his/her number was:

a. 53-511? - ______________________________

b. 63-987? - ______________________________

Cultural Note

At the time of writing radio and television in Poland are mainly state owned although the first privately owned stations are beginning to appear. Commercials do not cover the operation costs of radio and TV stations. Therefore, listeners and viewers must subscribe to receiving programs and pay a monthly fee for the reception. Sponsors and commercials finance all the costs associated with privately owned stations.

Exercise 3

The text below is about price increases for using radio and/or television in Poland. Scan the text to answer the following questions. Write your answers in Polish.

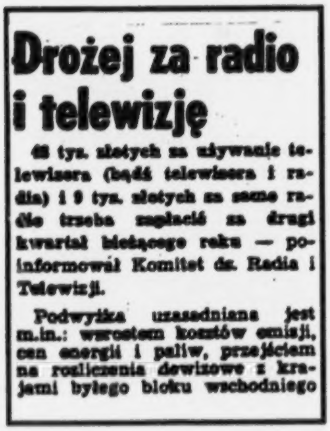
1. What does one have to pay the following sums for?
   a. 9 000 zł. - ____________________
   b. 48 000 zł. - ____________________

2. In which quarter of the year will the prices start to be obligatory? Underline the correct answer.

Styczeń - Marzec	Kwiecień- Czerwiec
Lipiec - Wrzesień	Październik - Grudzień

3. What were the reasons given for the increase?
   a. ____________________
   ____
   b. ____________________
   ____
   c. ____________________
   ____

Your Notes



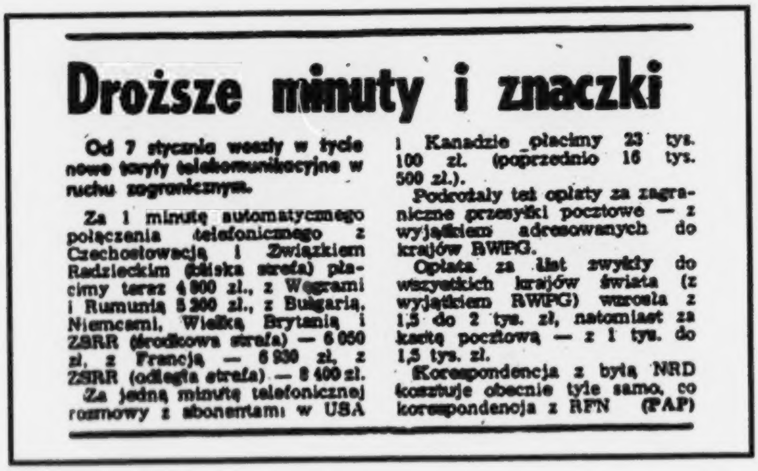
Drożej za radio i telewizję

48 tys. złotych za używanie telewizora (bądź telewizora i radia) i 9 tys. złotych za samo radio trzeba zapłacić za drugi kwartał bieżącego roku — poinformował Komitet ds. Radia i Telewizji.

Podwyżka uzasadniana jest m.in.: wzrostem kosztów emisji, cen energii i paliw, przejściem na rozliczenia dewizowe z krajami byłego bloku wschodniego

Exercise 4

Here is another article about price increases in telecommunication systems in Poland. If you were in Poland you would probably be interested in how much you had to pay for sending something to the USA. Scan the text to find the answers to the following questions. Write your answers in Polish.



Droższe minuty i znaczki

Od 7 stycznia weszły w życie nowe taryfy telekomunikacyjne w ruchu zagranicznym.

Za 1 minutę automatycznego połączenia telefonicznego z Czechosłowacją i Związkiem Radzieckim (bliska strefa) płacimy teraz 4 900 zł., z Węgrami i Rumunią 5 200 zł., z Bułgarią, Niemcami, Wielką Brytanią i ZSRR (środkowa strefa) — 6 050 zł, z Francją — 6 930 zł, z ZSRR (odległa strefa) — 8 400 zł.

Za jedną minutę telefonicznej rozmowy z abonentami w USA i Kanadzie płacimy 23 tys. 100 zł. (poprzednio 16 tys. 500 zł.).

Podrożały też opłaty za zagraniczne przesyłki pocztowe — z wyjątkiem adresowanych do krajów RWPG.

Opłata za list zwykły do wszystkich krajów świata (z wyjątkiem RWPG) wzrosła z 1,5 do 2 tys. zł, natomiast za kartę pocztową — z 1 tys. do 1,5 tys. zł.

Korespondencja z byłą NRD kosztuje obecnie tyle samo, co korespondencja z RFN (PAP)

1. For what would you pay 23, 100 zł?

2. How much would it cost to mail a regular letter to the USA?

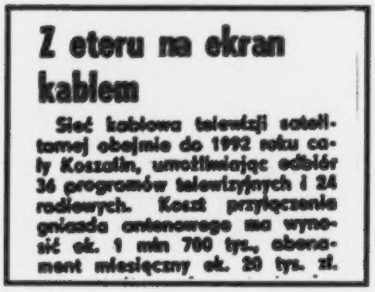
3. How much would you pay for a one minute phone conversation with somebody in Great Britain?

4. How much would it cost to mail a post card to the USA?

5. What does the word "*minuty*" in the title stand for? Give an explanation for your answer.

Your Notes

Exercise 5
The article in this exercise is about organizing cable television service in a Polish city. Think of what you know about cable television and its installation. Then scan the article to answer the questions in Polish.

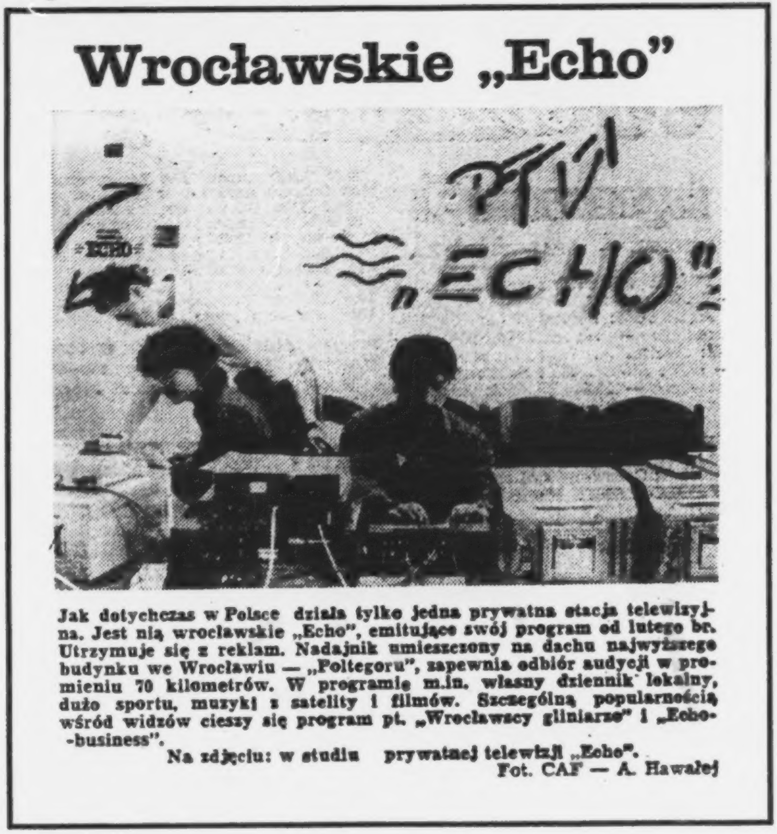


Z eteru na ekran kablem

Sieć kablowa telewizji satelitarnej obejmie do 1992 roku cały Koszalin, umożliwiając odbiór 36 programów telewizyjnych i 24 radiowych. Koszt przyłączenia gniazda antenowego ma wynosić ok. 1 mln 700 tys., abonament miesięczny ok. 20 tys. zł.

1. What is the city in question?
2. How many television channels will the cable have?
3. How many radio channels will the cable have?
4. How much does installation cost?
5. How much is a monthly subscription to the cable?

Exercise 6
This caption is about the first privately owned television station in Poland. Scan the text to answer the questions below in Polish.


PTV
„ECHO"
ECHO

Wrocławskie „Echo"

Jak dotychczas w Polsce działa tylko jedna prywatna stacja telewizyjna. Jest nią wrocławskie „Echo", emitujące swój program od lutego br. Utrzymuje się z reklam. Nadajnik umieszczony na dachu najwyższego budynku we Wrocławiu — „Poltegoru", zapewnia odbiór audycji w promieniu 70 kilometrów. W programie m.in. własny dziennik lokalny, dużo sportu, muzyki z satelity i filmów. Szczególną popularnością wśród widzów cieszy się program pt. „Wrocławscy gliniarze" i „Echo-business".

Na zdjęciu: w studiu prywatnej telewizji „Echo".
Fot. CAF — A. Hawałej

1. Where is the station broadcasting?

2. When did it start to operate?

3. What is the basis of its financial support?

4. What does it broadcast?

5. What are the titles of the most popular programs?

6. At what radius can the stations be received?

____

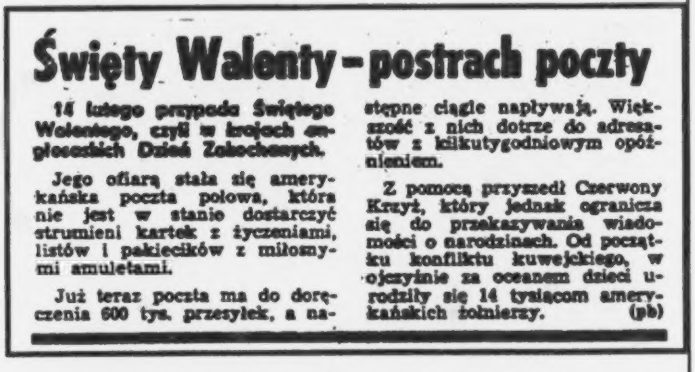
Your Notes

Exercise 7

The text "*Święty Walenty - postrach poczty*" informs Polish readers about problems that the US Postal Office had on St. Valentine's Day during the Persian Gulf conflict.

1. Look at the Polish phrases and clauses given below. Find and underline in the text phrases and clauses that have similar meanings.

   a. *dużej ilości*
   b. *utrudnił on pracę*
   c. *Stanach Zjednoczonych*



Święty Walenty - postrach poczty

14 lutego przypada Świętego Walentego, czyli w krajach anglosaskich Dzień Zakochanych.

Jego ofiarą stała się amerykańska poczta polowa, która nie jest w stanie dostarczyć strumieni kartek z życzeniami, listów i pakiecików z miłosnymi amuletami.

Już teraz poczta ma do doręczenia 600 tys. przesyłek, a następne ciągle napływają. Większość z nich dotrze do adresatów z kilkutygodniowym opóźnieniem.

Z pomocą przyszedł Czerwony Krzyż, który jednak ogranicza się do przekazywania wiadomości o narodzinach. Od początku konfliktu kuwejckiego, w ojczyźnie za oceanem dzieci urodziły się 14 tysiącom amerykańskich żołnierzy. (pb)

2. Now answer the following questions in Polish.

   a. What kind of mail service mentioned in the text had an especially difficult time?

   ____

   b. Why were some pieces of mail delayed?

   ____

   c. Who came to the rescue?

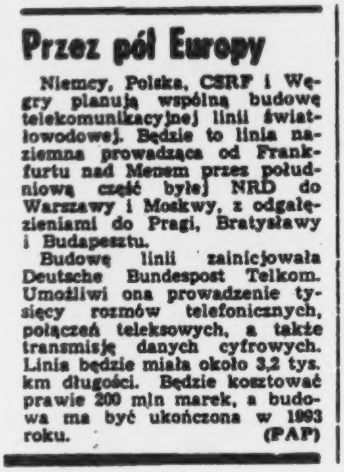
   ____

   d. What does the figure fourteen thousand stand for?

   ____

Exercise 8

The text "*Przez pół Europy*" is about a common undertaking between several European countries concerning the building of a common fiber glass telephone line. Scan the text to find the information asked for below.

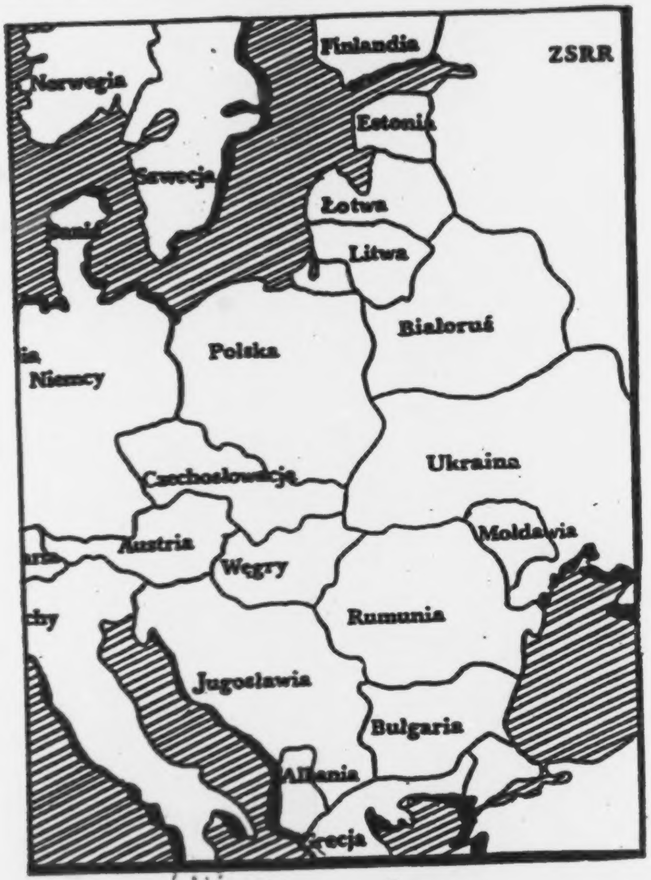


Przez pół Europy

Niemcy, Polska, CSRF i Węgry planują wspólną budowę telekomunikacyjnej linii światłowodowej. Będzie to linia naziemna prowadząca od Frankfurtu nad Menem przez południową część byłej NRD do Warszawy i Moskwy, z odgałęzieniami do Pragi, Bratysławy i Budapesztu.

Budowę linii zainicjowała Deutsche Bundespost Telkom. Umożliwi ona prowadzenie tysięcy rozmów telefonicznych, połączeń teleksowych, a także transmisję danych cyfrowych. Linia będzie miała około 3,2 tys. km długości. Będzie kosztować prawie 200 mln marek, a budowa ma być ukończona w 1993 roku. (PAP)

1. On the map below draw a line showing the path of the fiber glass line described in the text.


Finlandia
ZSRR
Norwegia
Estonia
Szwecja
Łotwa
Dania
Litwa
Białoruś
Polska
Niemcy
Czechosłowacja
Ukraina
Austria
Mołdawia
Węgry
Rumunia
Jugosławia
Bułgaria
Albania
Grecja

Answer the following questions in Polish.

2. How long will the line be?

   ____

3. How much will it cost?

   ____

4. What will the new line make possible?
   a. ______________________________
   b. ______________________________
   c. ______________________________

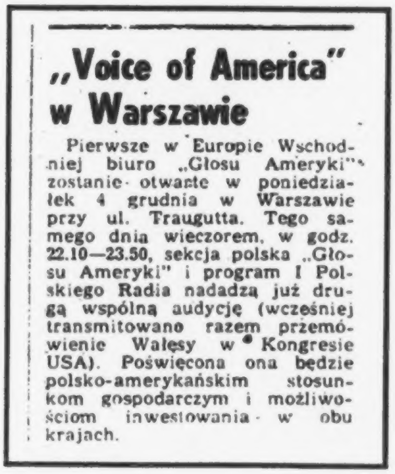
5. When will it be ready?

   ____

Your Notes

Exercise 9

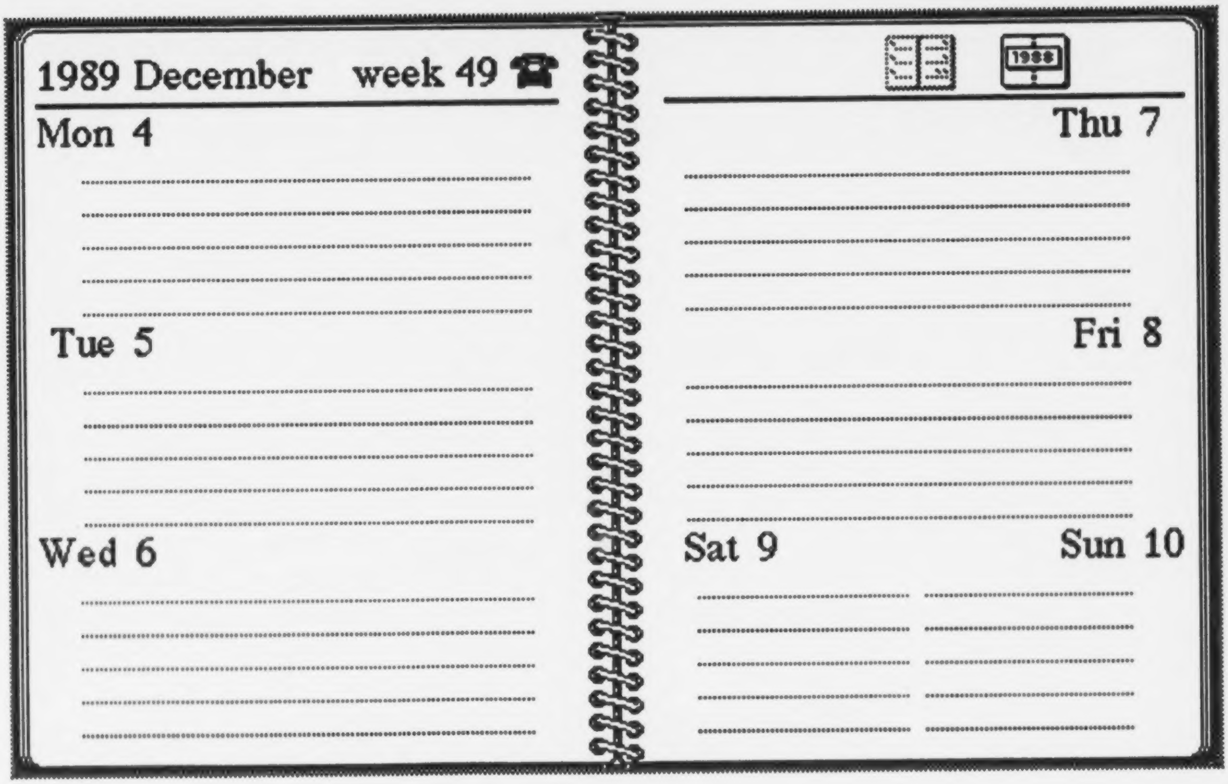
This article is about opening a Voice of America bureau in Warsaw in 1989. Scan the text to answer the questions on the following page in English.



„Voice of America" w Warszawie

Pierwsze w Europie Wschodniej biuro „Głosu Ameryki" zostanie otwarte w poniedziałek 4 grudnia w Warszawie przy ul. Traugutta. Tego samego dnia wieczorem, w godz. 22.10—23.50, sekcja polska „Głosu Ameryki" i program I Polskiego Radia nadadzą już drugą wspólną audycję (wcześniej transmitowano razem przemówienie Wałęsy w Kongresie USA). Poświęcona ona będzie polsko-amerykańskim stosunkom gospodarczym i możliwościom inwestowania w obu krajach.

1. In the calendar mark the date, time and the topic of the VOA's broadcast.



1989 December week 49 ☎

Mon 4

Tue 5

Wed 6

Thu 7

Fri 8

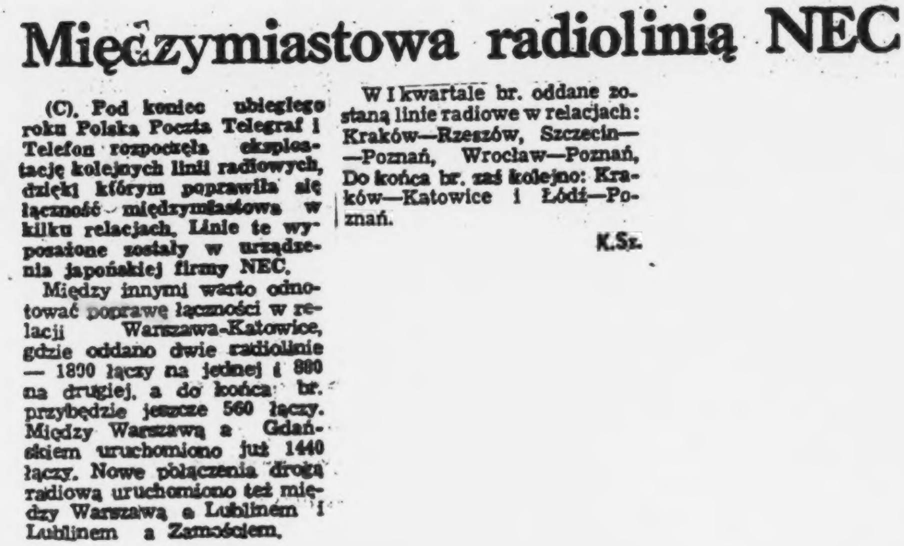
Sat 9

Sun 10

2. Who is cooperating with the VOA in this program?

3. What was their first program devoted to?

Exercise 10
The text in this exercise is about opening a few new radio lines by Polish Post Telegraph and Telephone. Scan the text to find the information requested below. Write your answers in English in the spaces provided. (The phrase "*ubiegły rok*" refers to 1990 and "*bieżący rok*" (*br*) refers to 1991.)



Międzymiastowa radiolinią NEC

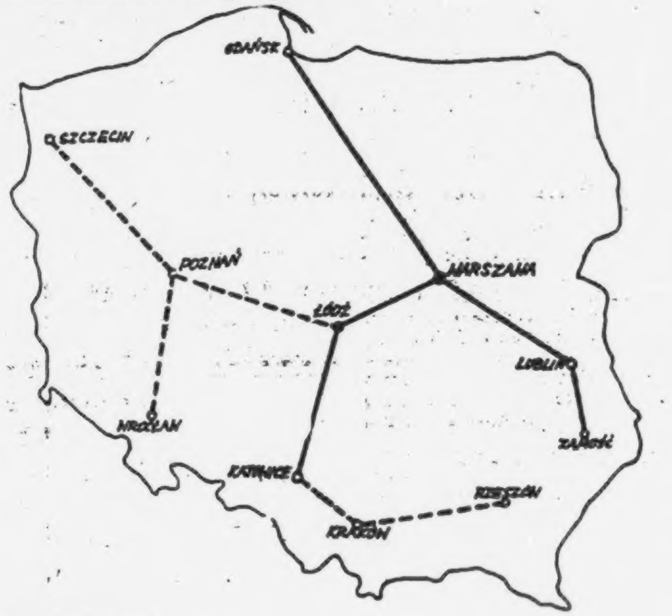
(C). Pod koniec ubiegłego roku Polska Poczta Telegraf i Telefon rozpoczęła eksploatację kolejnych linii radiowych, dzięki którym poprawiła się łączność międzymiastowa w kilku relacjach. Linie te wyposażone zostały w urządzenia japońskiej firmy NEC.

Między innymi warto odnotować poprawę łączności w relacji Warszawa-Katowice, gdzie oddano dwie radiolinie — 1800 łączy na jednej i 880 na drugiej, a do końca br. przybędzie jeszcze 560 łączy. Między Warszawą a Gdańskiem uruchomiono już 1440 łączy. Nowe połączenia drogą radiową uruchomiono też między Warszawą a Lublinem i Lublinem a Zamościem.

W I kwartale br. oddane zostaną linie radiowe w relacjach: Kraków—Rzeszów, Szczecin—Poznań, Wrocław—Poznań, Do końca br. zaś kolejno: Kraków—Katowice i Łódź—Poznań.

K.Sz.

1. What do the lines on the map represent?



Radio lines LR-1800

a. ____________________ - ____

b. ------------------------------ - ____

2. What is the result of this investment?

____

ENTERTAINMENT

UNIT
27

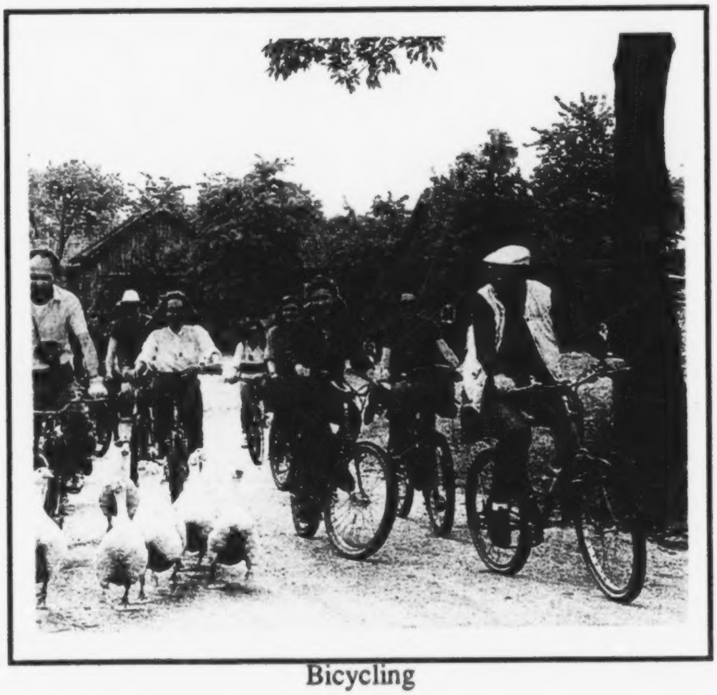
(ACTFL Level: Intermediate High)

Reading Strategy

This units contains articles about museums, theaters, movies, and beauty pageants. The unit begins with a previewing exercise which will introduce idiomatic phrases from the texts you will read. Idiomatic phrases are best learned as a whole unit instead of individual words. The texts in this unit include many cognates. Remember that cognates are words that are similar in Polish and in English. Immediate recognition of cognates can speed up your reading.

You may be familiar with many of the topics in this unit. Using your background knowledge of the topic can help you predict information in the text and guess the meanings of unfamiliar words.

The main strategy in the unit is scanning. If you read the questions first you will know what specific information to look for in the text. Most of the scanning involves answering the questions: who, what, where, and when.



Bicycling

BEST COPY AVAILABLE

Exercise 1
Below are a few idiomatic expressions from the text you are going to read in this unit. Match the Polish versions with their English equivalents by drawing lines between them.

1. cieszyć się zainteresowaniem
2. droga do najwyższego tytułu
3. gościć w swych murach
4. przymierzać się do roli
5. stoi kolejka
6. szczęście dopisało

a. to act as a host
b. to be fortunate/lucky
c. there is a line standing
d. to be popular
e. thinking about the part of
f. the road to the top (to the highest title)

Exercise 2
This is a note about an exhibition. Think about what you would expect to see in an article announcing a painting exhibition before reading the text. Scan the note to answer the following questions. Write your answers in English.

WASZYNGTON. Dużym zainteresowaniem miłośników malarstwa cieszy się zorganizowana w National Gallery wystawa pejzażu. Zgromadzono na niej dzieła najwybitniejszych artystów, od XV-wiecznych mistrzów włoskiego renesansu po współczesnych kolorystów. Na fot: obraz „Trzy pokolenia człowieka" Dossiego (powstał w latach 1520–25). Time

1. What is the name of the museum in which the exhibition took place?
2. Where is the museum located?
3. What kind of paintings were exhibited?
4. Who is the author of the painting "Three Generations of Man" shown in the photo?
5. When was it painted?

Exercise 3
Scan this short note to find the answers to the following questions. Answer the questions in Polish.

GDAŃSK. Robert de Niro, Lech Wałęsa, Wojciech Fibak i Roman Polański podczas spotkania w Gdańsku. Jedno z najczęściej zadawanych znakomitemu aktorowi pytań brzmiało: czy przymierza się do roli... Lecha Wałęsy.

CAF – Kraszewski

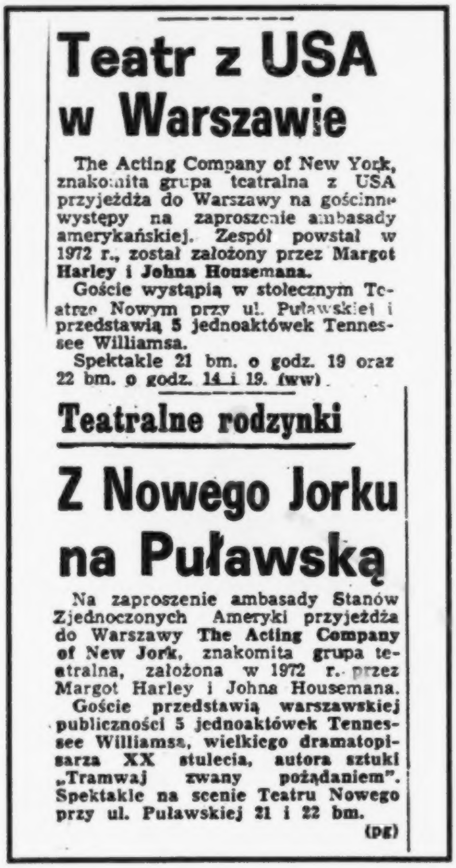
Your Notes

1. Who, according to this note, met in Gdańsk?

2. Who was asked the question quoted in the text?

3. What was the question?

Exercise 4
Here are two notes announcing the arrival of an American theater group in Poland. They convey almost the same information but the main difference is the structure of the sentences.



Teatr z USA w Warszawie

The Acting Company of New York, znakomita grupa teatralna z USA przyjeżdża do Warszawy na gościnne występy na zaproszenie ambasady amerykańskiej. Zespół powstał w 1972 r., został założony przez **Margot Harley i Johna Housemana.**

Goście wystąpią w stołecznym Teatrze Nowym przy ul. Puławskiej i przedstawią 5 jednoaktówek Tennessee Williamsa.

Spektakle 21 bm. o godz. 19 oraz 22 bm. o godz. 14 i 19. (ww)

Teatralne rodzynki

Z Nowego Jorku na Puławską

Na zaproszenie ambasady Stanów Zjednoczonych Ameryki przyjeżdża do Warszawy **The Acting Company of New Jork**, znakomita grupa teatralna, założona w 1972 r. przez Margot Harley i Johna Housemana.

Goście przedstawią warszawskiej publiczności 5 jednoaktówek Tennessee Williamsa, wielkiego dramatopisarza XX stulecia, autora sztuki „Tramwaj zwany pożądaniem". Spektakle na scenie Teatru Nowego przy ul. Pulawskiej 21 i 22 bm.

(pg)

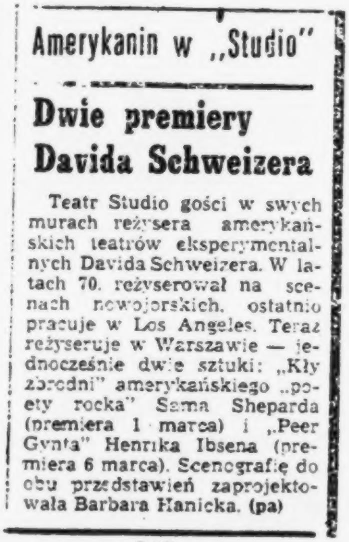
1. How is The Acting Company of New York referred to in the articles? Write your answers in Polish.
   a. ________________________________
   b. ________________________________
   c. ________________________________

2. What do the following two clauses "*zespół powstał*" and "*został założony*" refer to? Check the correct answer.
   a. the group's director
   b. the group's foundation
   c. the group's discovery

3. Now answer the following questions in English.
   a. Who invited the theater to Poland?
   ____
   b. When was the theater founded?
   ____
   c. Who are Margot Harley and John Houseman?
   ____
   d. Why is "*Tramwaj zwany pożądaniem*" mentioned in one of the notes?
   ____
   e. Where was the theater going to perform in Warsaw?
   ____

Exercise 5

Scan the text below to find the missing information in the following sentences.



Amerykanin w „Studio"

Dwie premiery Davida Schweizera

Teatr Studio gości w swych murach reżysera amerykańskich teatrów eksperymentalnych Davida Schweizera. W latach 70. reżyserował na scenach nowojorskich, ostatnio pracuje w Los Angeles. Teraz reżyseruje w Warszawie — jednocześnie dwie sztuki: „Kły zbrodni" amerykańskiego „poety rocka" Sama Sheparda (premiera 1 marca) i „Peer Gynta" Henrika Ibsena (premiera 6 marca). Scenografię do obu przedstawień zaprojektowała Barbara Hanicka. **(pa)**

1. David Schweizer is a ______________________________ .
2. In the seventies he used to work in ____________________
____ .
3. Currently he is working ____________________________
____ .
4. In Warsaw he was going to direct:
   a. ____ ,
   and
   b. ____ .

Your Notes

Exercise 6

The two notes below describe Polish women's successes in beauty pageants around the world in 1989. Scan the text to answer the questions in English.

Miss Polski, potem Europy, a obecnie Miss Świata. 24-letnia Aneta Kręglicka w drodze do najwyższego tytułu w konkursach piękności pokonała w Hongkongu 78 konkurentek. Czeka ją 8 tys. dolarów nagrody oraz kontrakty na łączną sumę 39 tys. dolarów. Podajemy w związku z tym, kto jest wzorcem urody w bieżącym roku: blondynka, 172 cm wzrostu, o wymiarach: 88-58-88 cm. ▶

RFN. Coraz więcej konkursów piękności. Tytuł „Królowej Świata" zdobyła w Baden-Baden reprezentantka Polski. Elżbieta Lebioda, pokonując 40 rywalek z całego świata. Gratulujemy!
CAF – AP

BEST COPY AVAILABLE

1. Write the names of the titles which the two ladies won:
   a. Elżbieta Lebioda - ______________________________
   b. Aneta Kręglicka - ______________________________

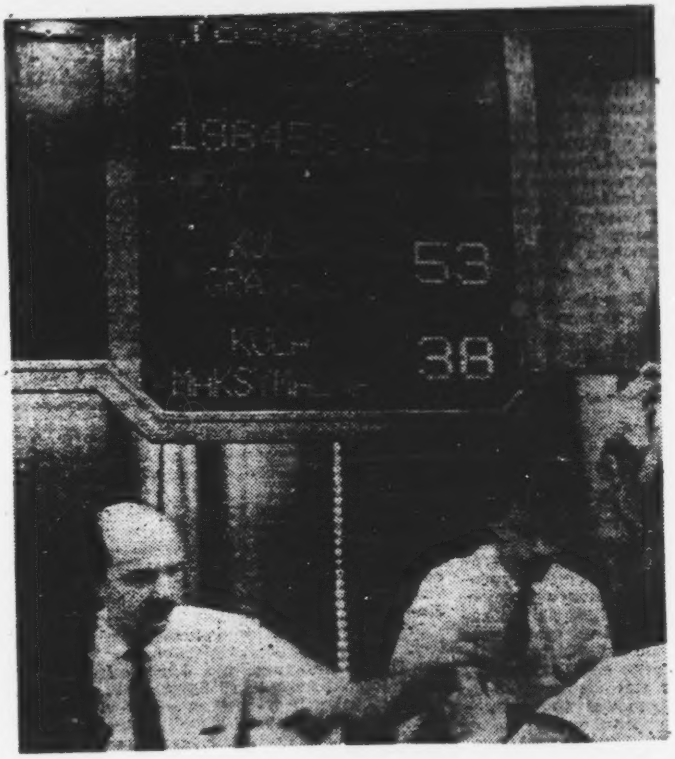
2. What other titles had Aneta Kręglicka won earlier?
   ____

3. How much money did Aneta Kręglicka get?
   ____

4. What are the two Polish words for "competitors?"
   a. ______________________________
   b. ______________________________

Exercise 7
The text is about a Bingo casino in Warsaw. Scan the text to find the information requested below.

Kolejka po fortunę



Od kilku dni do salonu „Bingo" stoją kolejki. Aby zagrać, trzeba czekać na wejście około godziny. Coraz więcej osób przychodzi do „Juniora", gdzie mieści się salon gry, bo tzw. bingo skumulowane wynosi już ponad 700 milionów złotych. Główna wygrana powinna paść w tych dniach. Wystarczy mieć 5 tys. zł, by kupić kupon. Jeśli szczęście dopisze, można wygrać fortunę.

(mil)

◆

Fot. Ryszard Baranowski

343

BEST COPY AVAILABLE

Your Notes

1. There are a few cognates in the text. (Let's leave out the words *"bingo"* and *"junior"* as the obvious choices and because they are proper names here.) Find as many as you can. Write them below in their nominative cases.

   a. ______________________________

   b. ______________________________

   c. ______________________________

   d. ______________________________

2. What do the following words stand for? Write the answers in Polish.

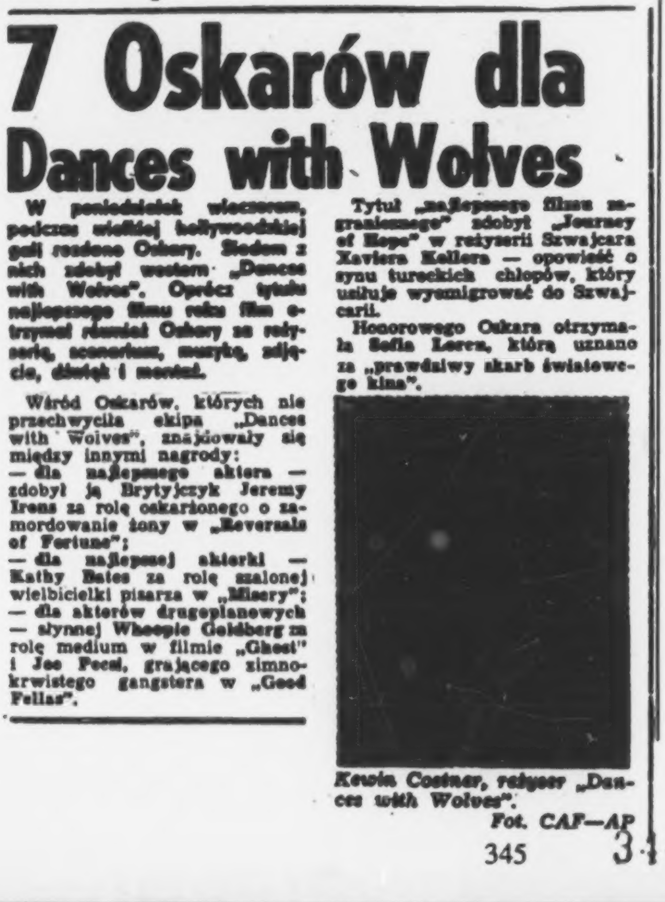
   a. 5 000 złotych - ______________________

   b. "Junior" - __________________________

   c. 700 milionów złotych - ________________

   ____

Exercise 8
Look at the text about Oscars in 1991. Then answer the questions in English below.



7 Oskarów dla Dances with Wolves

W poniedziałek wieczorem, podczas wielkiej hollywoodzkiej gali rozdano Oskary. Siedem z nich zdobył western „Dances with Wolves". Oprócz tytułu najlepszego filmu roku film otrzymał również Oskary za reżyserię, scenariusz, muzykę, zdjęcie, dźwięk i montaż.

Wśród Oskarów, których nie przechwyciła ekipa „Dances with Wolves", znajdowały się między innymi nagrody:
— dla najlepszego aktora — zdobył ją Brytyjczyk Jeremy Irons za rolę oskarżonego o zamordowanie żony w „Reversals of Fortune";
— dla najlepszej aktorki — Kathy Bates za rolę szalonej wielbicielki pisarza w „Misery";
— dla aktorów drugoplanowych — słynnej Whoopie Goldberg za rolę medium w filmie „Ghost" i Joe Pesci, grającego zimnokrwistego gangstera w „Good Fellas".

Tytuł „najlepszego filmu zagranicznego" zdobył „Journey of Hope" w reżyserii Szwajcara Xaviera Kollera — opowieść o synu tureckich chłopów, który usiłuje wyemigrować do Szwajcarii.

Honorowego Oskara otrzymała Sofia Loren, którą uznano za „prawdziwy skarb światowego kina".

Kewin Costner, reżyser „Dances with Wolves".

Fot. CAF—AP

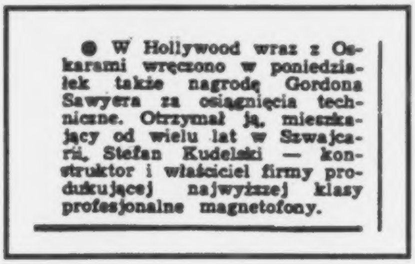
1. What Oscars did the movie "Dances with Wolves" receive?
   a. ____
   b. ____
   c. ____
   d. ____
   e. ____
   f. ____
   g. ____

2. What Oscars did the following actors receive?
   a. Joe Pecsi - ____
   b. Jeremy Irons - ____
   c. Sophia Loren - ____
   d. Kathy Bates - ____
   e. Whoopie Goldberg - ____

3. What Oscar did the movie "Journey of Hope" receive?
   ____

Exercise 9

Here is another text about awards in the movie industry. Look for the cognates first. Then read the questions and answer them in Polish.



● W Hollywood wraz z Oskarami wręczono w poniedziałek także nagrodę Gordona Sawyera za osiągnięcia techniczne. Otrzymał ją, mieszkający od wielu lat w Szwajcarii, Stefan Kudelski — konstruktor i właściciel firmy produkującej najwyższej klasy profesjonalne magnetofony.

1. What is the name of the award?
   ____

2. For what is it given?
   ____

3. What is the name of the person who received it?
   ____

4. What did he get it for?

____

____

Your Notes

Exercise 10

Below you have a retyped report on a poll conducted among Warsaw inhabitants concerning their movie theater going, their needs about what they want to experience when watching movies, and their opinions on the services of the Warsaw movie theaters. As you can see some sentences have been removed from the report. They appear below the main body of the text. Write the appropriate letters in the empty spaces.

Około 60 proc. badanych warszawian było w kinie co najmniej raz w ciągu ostatnich dwunastu miesięcy, prawie 40 proc. nie chodzi wcale do kina.

Kina warszawskie oceniane są bardzo negatywnie.

____

____

Tylko 57,1 proc. jest zadowolonych z jakości obrazu, a 44,9 proc. z jakości dzwięku.

____

Na pierwszym miejscu oderwanie się od codziennych trosk (86,8 proc.), napięcie i emocje - 81, 3 proc., refleksja nad podstawowymi wartościami humanistycznymi - 80,3, przeżycie wartości artystycznych - 67,8 proc. ____

____

a. *Jakie są potrzeby widzów?*

b. *Tylko 19,2 proc. wymienia "pociągające" sceny erotyczne.*

c. *71, 1 proc. badanych stwierdza, że są brudne, 61 proc. narzeka na niewygodne fotele.*

EDUCATION

UNIT
28

(ACTFL Level: Intermediate High)

Reading Strategy

This unit on education begins with a prereading exercise which involves guessing the meanings of words and phrases based on the context. The words are presented in a sentence which has strong contextual support. You should be familiar with all the words except the ones underlined. This exercise helps you to become familiar with the topic before reading the texts and also gives you practice inferencing the meanings of unfamiliar words.

The main topic of the text is usually given to you. Before reading each text think about what you would expect to read about such a topic. You can write down any ideas you have in the space provided for note taking. Then read the questions and scan for the specific information. The questions generally concentrate on identifying who, what, where, and when in each text.

Na razie cieszą się jedynie małolaty. Cztery godziny zajęć mniej — będzie więcej czasu na zabawę. Fot. Ryszard Baranowski

Young students playing

Your Notes

Exercise 1

The sentences below come from the texts in this unit. Using the context of the sentence, try to guess the meaning of the underlined words and phrases. Write their English equivalents in the spaces below the sentences. Remember to verify your predictions by checking the answer key.

1. Maturzyści III L.O. w Opolu rocznik ukończenia 1951.

   ____

2. Angielski zawodowy w zakresie: Business, Secretarial, Banking and Finance, Technical, Legal, Medical i English for Hotel Staff.

   ____

3. Kandydaci muszą legitymować się średnią ocen co najmniej 4,0.

   ____

4. Na ostanim semestrze uczestnicy składają prace dyplomowe, które będą oceniane przez komisję egzaminacyjną.

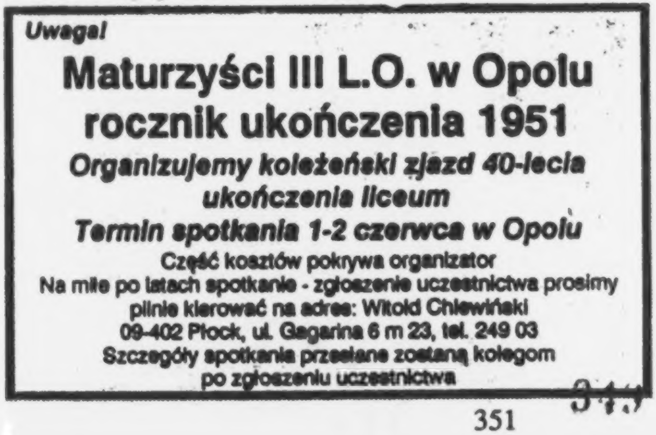
   ____

5. Nauka jest odpłatna i wynosi 320.000 zł. miesięcznie.

   ____

Exercise 2

It is customary in Poland for high-school or college graduates to organize class reunions. Below you can see an example of an invitation to a reunion. Scan the invitation to find answers to the following questions. Write your answers in Polish.



Uwaga!

Maturzyści III L.O. w Opolu
rocznik ukończenia 1951
Organizujemy koleżeński zjazd 40-lecia
ukończenia liceum
Termin spotkania 1-2 czerwca w Opolu
Część kosztów pokrywa organizator
Na miłe po latach spotkanie - zgłoszenie uczestnictwa prosimy
pilnie kierować na adres: Witold Chlewiński
09-402 Płock, ul. Gagarina 6 m 23, tel. 249 03
Szczegóły spotkania przesłane zostaną kolegom
po zgłoszeniu uczestnictwa

1. What is the name of the school that they graduated from?

2. When did they graduate?

3. When were they to meet?

4. Where should anybody interested in the reunion send his/her application?

5. What will one get after sending his / her application?

Exercise 3

Below are some announcements about public PhD dissertation defenses. Scan the following announcements to find the topics of the dissertations and the places where defenses will be held. Write the places and times of the defenses of the dissertations on the following topics:

1. Polish - American diplomatic relations

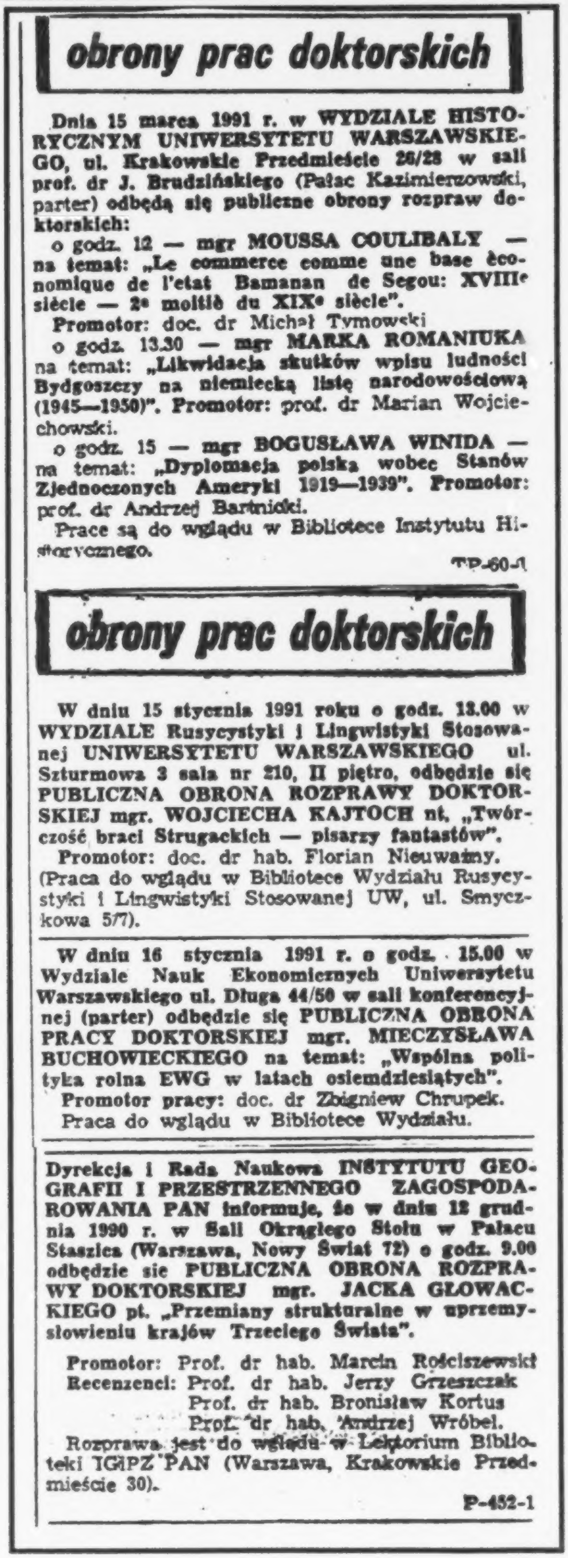
2. foreign investment in Polish industry

3. Jewish population in the Silesian region

4. industrial changes in Third World countries

5. European Economic Community agricultural policy in the eighties

Your Notes



obrony prac doktorskich

Dnia 15 marca 1991 r. w WYDZIALE HISTORYCZNYM UNIWERSYTETU WARSZAWSKIEGO, ul. Krakowskie Przedmieście 26/28 w sali prof. dr J. Brudzińskiego (Pałac Kazimierzowski, parter) odbędą się publiczne obrony rozpraw doktorskich:

o godz. 12 — mgr MOUSSA COULIBALY — na temat: „Le commerce comme une base èconomique de l'etat Bamanan de Segou: XVIII^{e} siècle — 2^{e} moitiè du XIX^{e} siècle".

Promotor: doc. dr Michał Tymowski

o godz. 13.30 — mgr MARKA ROMANIUKA na temat: „Likwidacja skutków wpisu ludności Bydgoszczy na niemiecką listę narodowościową (1945—1950)". Promotor: prof. dr Marian Wojciechowski.

o godz. 15 — mgr BOGUSŁAWA WINIDA — na temat: „Dyplomacja polska wobec Stanów Zjednoczonych Ameryki 1919—1939". Promotor: prof. dr Andrzej Bartnicki.

Prace są do wglądu w Bibliotece Instytutu Historycznego.

TP-60-1

obrony prac doktorskich

W dniu 15 stycznia 1991 roku o godz. 13.00 w WYDZIALE Rusycystyki i Lingwistyki Stosowanej UNIWERSYTETU WARSZAWSKIEGO ul. Szturmowa 3 sala nr 210, II piętro, odbędzie się PUBLICZNA OBRONA ROZPRAWY DOKTORSKIEJ mgr. WOJCIECHA KAJTOCH nt. „Twórczość braci Strugackich — pisarzy fantastów".

Promotor: doc. dr hab. Florian Nieuważny.

(Praca do wglądu w Bibliotece Wydziału Rusycystyki i Lingwistyki Stosowanej UW, ul. Smyczkowa 5/7).

W dniu 16 stycznia 1991 r. o godz. 15.00 w Wydziale Nauk Ekonomicznych Uniwersytetu Warszawskiego ul. Długa 44/50 w sali konferencyjnej (parter) odbędzie się PUBLICZNA OBRONA PRACY DOKTORSKIEJ mgr. MIECZYSŁAWA BUCHOWIECKIEGO na temat: „Wspólna polityka rolna EWG w latach osiemdziesiątych".

Promotor pracy: doc. dr Zbigniew Chrupek.

Praca do wglądu w Bibliotece Wydziału.

Dyrekcja i Rada Naukowa INSTYTUTU GEOGRAFII I PRZESTRZENNEGO ZAGOSPODAROWANIA PAN informuje, że w dniu 12 grudnia 1990 r. w Sali Okrągłego Stołu w Pałacu Staszica (Warszawa, Nowy Świat 72) o godz. 9.00 odbędzie sie PUBLICZNA OBRONA ROZPRAWY DOKTORSKIEJ mgr. JACKA GŁOWACKIEGO pt. „Przemiany strukturalne w uprzemysłowieniu krajów Trzeciego Świata".

Promotor: Prof. dr hab. Marcin Rościszewski
Recenzenci: Prof. dr hab. Jerzy Grzeszczak
Prof. dr hab. Bronisław Kortus
Prof. dr hab. Andrzej Wróbel.

Rozprawa jest do wglądu w Lektorium Biblioteki IGiPZ PAN (Warszawa, Krakowskie Przedmieście 30).

P-452-1

obrony prac doktorskich

DZIEKAN I RADA WYDZIAŁU EKONOMIKI PRODUKCJI SZKOŁY GŁÓWNEJ PLANOWANIA I STATYSTYKI w Warszawie, al. Niepodległości 162, podaje do wiadomości, że w dniu 20 grudnia 1990 r. o godz. 16.00 w sali nr 147 odbędzie się OBRONA PRACY DOKTORSKIEJ mgr JERZEGO STANIEWSKIEGO. Temat pracy: „Spółki z kapitałem obcym jako forma działalności gospodarczej w polskim przemyśle".

Promotor: doc. dr hab. Ryszard Gajęcki.

Z pracą i opiniami recenzentów zapoznać się można w Bibliotece Szkoły Głównej Planowania i Statystyki w Warszawie.

Wstęp na rozprawę wolny.

Dnia 22 marca 1991 r. w WYDZIALE HISTORYCZNYM UNIWERSYTETU WARSZAWSKIEGO, ul. Krakowskie Przedmieście 26/28 w sali prof. dr J. Brudzińskiego (Pałac Kazimierzowski, parter) odbędą się PUBLICZNE OBRONY ROZPRAW DOKTORSKICH:

o godz. 12 — mgr JOANNY KALĄGI — na temat: „Wczesnośredniowieczny zespół osadniczy w Krzesku — Królowej Niwie, woj. siedleckie".

Promotor: doc. dr hab. Maria Miśkiewicz

o godz. 13.30 — mgr WOJCIECHA JAWORSKIEGO — na temat: „Ludność żydowska w województwie śląskim w latach 1922—1939".

Promotor: prof. dr Jerzy Holzer

o godz. 15.00 — mgr FRANCISZKA STĘPNIOWSKIEGO — na temat: „Swiątynie asyryjskie od XIII do VII w. p.n.e. Studium architektoniczne".

Promotor: prof. dr Michał Gawlikowski.

Prace są do wglądu w Bibliotece Instytutu Historycznego.

P-61

Exercise 4

Here is another announcement which is an invitation to a conference.

Firma komputerowa

Bull

oraz Polsko - Francuski Ośrodek
Informacji Naukowej i Technicznej
przy Ambasadzie Francji
organizują konferencję zatytułowaną:
Informatyka motorem rozwoju.
Odbędzie się ona 29 marca 1990 r.
Prelekcję wygłosi
Pan Alain Aussedat
konsultant międzynarodowy firmy Bull
Spotkanie umożliwi zaproszonym gościom
(*reprezentantom różnych dziedzin*
gospodarki, nauki polskiej i polityki)
wymianę poglądów na temat nowych
tendencji w rozwoju informatyki.

Your Notes

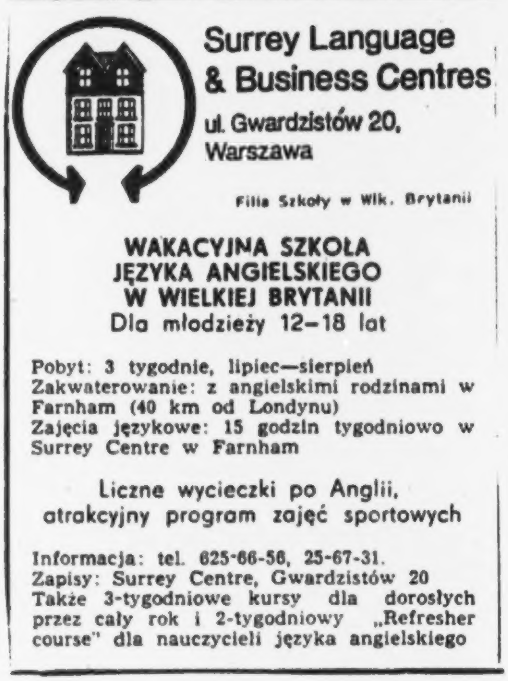
1. Scan the announcement to find all the cognates in it. Write at least five below.
   a. ______
   b. ______
   c. ______
   d. ______
   e. ______

2. Scan the announcement to find the information needed for filling in the table below. Fill in the table in Polish.

Topic	
Date	
Organizers	
Lecturer's name	
Guests	

Exercise 5
Skim the two ads below. Write underneath each ad the main topic in English .

1.



Surrey Language
& Business Centres
ul. Gwardzistów 20,
Warszawa

Filia Szkoły w Wlk. Brytanii

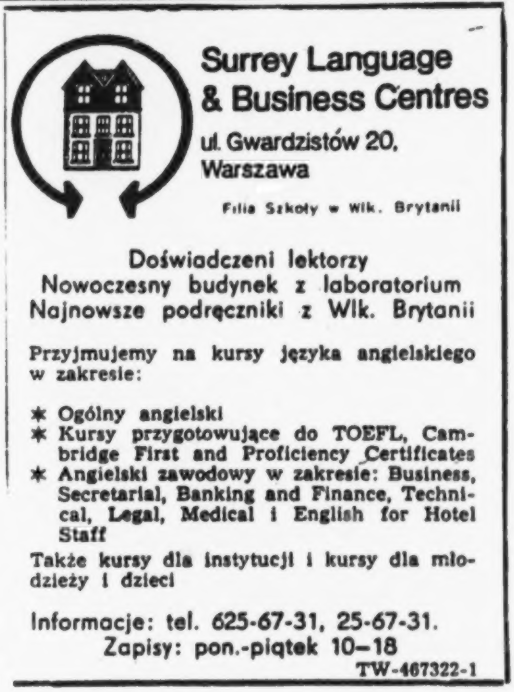
WAKACYJNA SZKOŁA
JĘZYKA ANGIELSKIEGO
W WIELKIEJ BRYTANII
Dla młodzieży 12–18 lat

Pobyt: 3 tygodnie, lipiec—sierpień
Zakwaterowanie: z angielskimi rodzinami w Farnham (40 km od Londynu)
Zajęcia językowe: 15 godzin tygodniowo w Surrey Centre w Farnham

Liczne wycieczki po Anglii,
atrakcyjny program zajęć sportowych

Informacja: tel. 625-66-56, 25-67-31.
Zapisy: Surrey Centre, Gwardzistów 20
Także 3-tygodniowe kursy dla dorosłych przez cały rok i 2-tygodniowy „Refresher course" dla nauczycieli języka angielskiego

2.



Surrey Language & Business Centres

ul. Gwardzistów 20,
Warszawa

Filia Szkoły w Wlk. Brytanii

Doświadczeni lektorzy
Nowoczesny budynek z laboratorium
Najnowsze podręczniki z Wlk. Brytanii

Przyjmujemy na kursy języka angielskiego w zakresie:

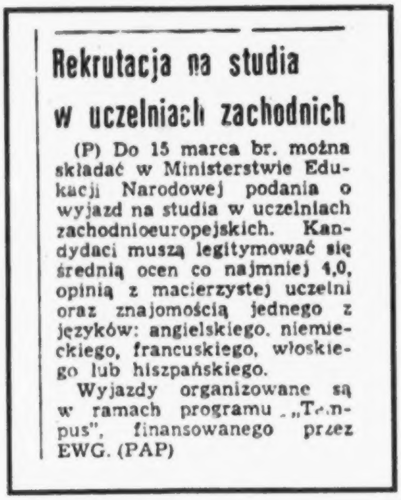
- ✱ **Ogólny angielski**
- ✱ **Kursy przygotowujące do TOEFL, Cambridge First and Proficiency Certificates**
- ✱ **Angielski zawodowy w zakresie: Business, Secretarial, Banking and Finance, Technical, Legal, Medical i English for Hotel Staff**

Także kursy dla instytucji i kursy dla młodzieży i dzieci

Informacje: tel. 625-67-31, 25-67-31.
Zapisy: pon.-piątek 10–18

TW-467322-1

Exercise 6
The article below is about recruiting Polish students for studying abroad. Scan the article to finish the sentences below.



Rekrutacja na studia w uczelniach zachodnich

(P) Do 15 marca br. można składać w Ministerstwie Edukacji Narodowej podania o wyjazd na studia w uczelniach zachodnioeuropejskich. Kandydaci muszą legitymować się średnią ocen co najmniej 4,0, opinią z macierzystej uczelni oraz znajomością jednego z języków: angielskiego, niemieckiego, francuskiego, włoskiego lub hiszpańskiego.

Wyjazdy organizowane są w ramach programu „Tempus", finansowanego przez EWG. (PAP)

1. The Polish Ministry of National Eduction accepts applications ____.

2. Candidates have to speak ____.

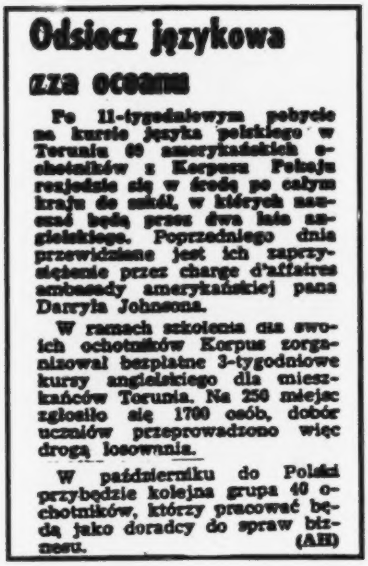
3. 4.0 is the ____.

4. The trips are ____.

5. "Tempus" is financed by ____.

Your Notes

Exercise 7
Read the statements below. Some of these statements are true and others false based on the information in the text. Scan the text about American Peace Corps activities in Poland. Then check which of the sentences are true (T) and which are false (F).



Odsiecz językowa zza oceanu

Po 11-tygodniowym pobycie na kursie języka polskiego w Toruniu 60 amerykańskich ochotników z Korpusu Pokoju rozjedzie się w środę po całym kraju do szkół, w których nauczać będą przez dwa lata angielskiego. Poprzedniego dnia przewidziane jest ich zaprzysiężenie przez charge d'affaires ambasady amerykańskiej pana Darryla Johnsona.

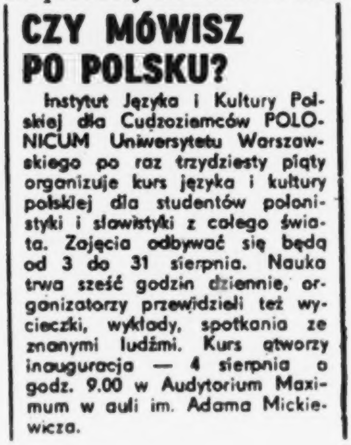
W ramach szkolenia dla swoich ochotników Korpus zorganizował bezpłatne 3-tygodniowe kursy angielskiego dla mieszkańców Torunia. Na 250 miejsc zgłosiło się 1700 osób, dobór uczniów przeprowadzono więc drogą losowania.

W październiku do Polski przybędzie kolejna grupa 40 ochotników, którzy pracować będą jako doradcy do spraw biznesu.
(AH)

	T	F
1. There are sixty American Peace Corps volunteers in Poland.	☐	☐
2. They will teach English in schools all over Poland.	☐	☐
3. They had an 11-week-long course of Polish at Toruń.	☐	☐
4. On Wednesday they will be sworn in by Darryl Johnson, the charge d'affaires of the American Embassy.	☐	☐
5. The Corps will teach citizens of Toruń English.	☐	☐
6. The course will be free of charge.	☐	☐
7. The course is meant as a training for the volunteers.	☐	☐
8. Only 250 citizens of Toruń wanted to study English.	☐	☐
9. Forty American businessmen will come to visit the volunteers in Toruń.	☐	☐

Exercise 8

You are interested in studying Polish in Poland. Scan the article below to find out whether you would be interested in any of these courses organized in Poland. Scan the text to answer the questions below. You would probably ask some of them yourself. Write your answers in Polish.



CZY MÓWISZ PO POLSKU?

Instytut Języka i Kultury Polskiej dla Cudzoziemców POLONICUM Uniwersytetu Warszawskiego po raz trzydziesty piąty organizuje kurs języka i kultury polskiej dla studentów polonistyki i slawistyki z całego świata. Zajęcia odbywać się będą od 3 do 31 sierpnia. Nauka trwa sześć godzin dziennie, organizatorzy przewidzieli też wycieczki, wykłady, spotkania ze znanymi ludźmi. Kurs otworzy inauguracja — 4 sierpnia o godz. 9.00 w Audytorium Maximum w auli im. Adama Mickiewicza.

1. What is POLONICUM?

____

2. For whom is the course organized?

____

3. When is the inauguration?

____

Your Notes

4. Where is the inauguration?

5. When is the course?

6. How many hours a day do they teach?

7. What else beside classes do the organizers offer?

Exercise 9
The ad on the next page was extended by the Public Relations Managerial College. Read the questions first. Then scan the ad to find the following information. Write your answers in English.

1. What are the aims of the college?
    a. ______
    b. ______
    c. ______
    d. ______

2. What are the subjects taught?
    a. ______
    b. ______

c. ____
d. ____
e. ____
f. ____

3. What are the forms of teaching?
   a. ____
   b. ____
   c. ____
   d. ____
   e. ____

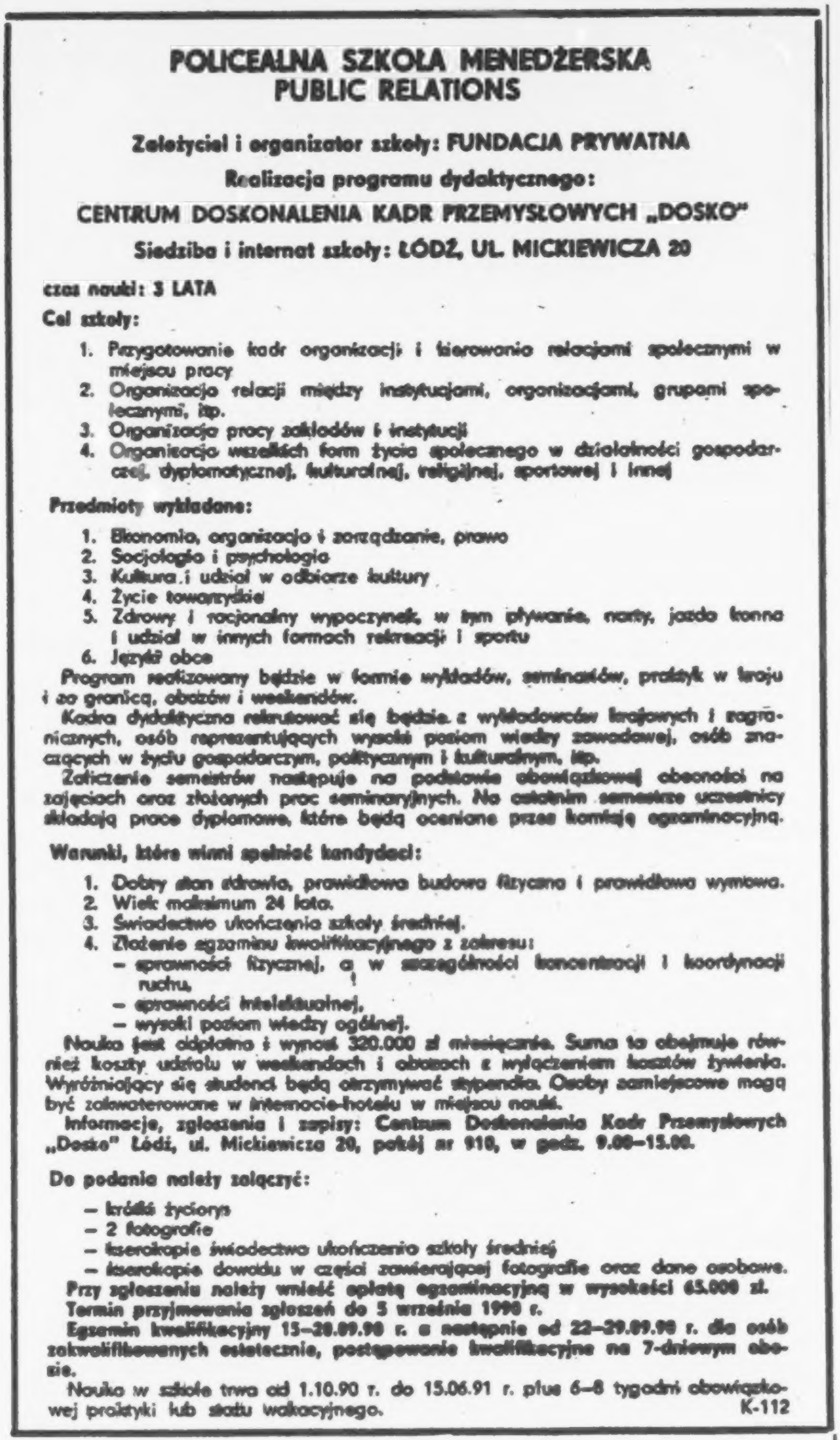
4. What kind of pedagogical staff does this college have?
   ____
   ____

5. What is expected of candidates?
   ____
   ____

6. How long are the courses?
   ____

7. How much is the tuition?
   ____

8. What are the students expected to do during the last semester?
   ____



POLICEALNA SZKOŁA MENEDŻERSKA PUBLIC RELATIONS

Założyciel i organizator szkoły: FUNDACJA PRYWATNA

Realizacja programu dydaktycznego:

CENTRUM DOSKONALENIA KADR PRZEMYSŁOWYCH „DOSKO"

Siedziba i internat szkoły: ŁÓDŹ, UL. MICKIEWICZA 20

czas nauki: 3 LATA

Cel szkoły:

1. Przygotowanie kadr organizacji i kierowania relacjami społecznymi w miejscu pracy
2. Organizacja relacji między instytucjami, organizacjami, grupami społecznymi, itp.
3. Organizacja pracy zakładów i instytucji
4. Organizacja wszelkich form życia społecznego w działalności gospodarczej, dyplomatycznej, kulturalnej, religijnej, sportowej i innej

Przedmioty wykładane:

1. Ekonomia, organizacja i zarządzanie, prawo
2. Socjologia i psychologia
3. Kultura i udział w odbiorze kultury
4. Życie towarzyskie
5. Zdrowy i racjonalny wypoczynek, w tym pływanie, narty, jazda konna i udział w innych formach rekreacji i sportu
6. Języki obce

Program realizowany będzie w formie wykładów, seminariów, praktyk w kraju i za granicą, obozów i weekendów.

Kadra dydaktyczna rekrutować się będzie z wykładowców krajowych i zagranicznych, osób reprezentujących wysoki poziom wiedzy zawodowej, osób znaczących w życiu gospodarczym, politycznym i kulturalnym, itp.

Zaliczenie semestrów następuje na podstawie obowiązkowej obecności na zajęciach oraz złożonych prac seminaryjnych. Na ostatnim semestrze uczestnicy składają prace dyplomowe, które będą oceniane przez komisję egzaminacyjną.

Warunki, które winni spełniać kandydaci:

1. Dobry stan zdrowia, prawidłowa budowa fizyczna i prawidłowa wymowa.
2. Wiek maksimum 24 lata.
3. Świadectwo ukończenia szkoły średniej.
4. Złożenie egzaminu kwalifikacyjnego z zakresu:
   - sprawności fizycznej, a w szczególności koncentracji i koordynacji ruchu,
   - sprawności intelektualnej,
   - wysoki poziom wiedzy ogólnej.

Nauka jest odpłatna i wynosi 320.000 zł miesięcznie. Suma ta obejmuje również koszty udziału w weekendach i obozach z wyłączeniem kosztów żywienia. Wyróżniający się studenci będą otrzymywać stypendia. Osoby zamiejscowe mogą być zakwaterowane w internacie-hotelu w miejscu nauki.

Informacje, zgłoszenia i zapisy: Centrum Doskonalenia Kadr Przemysłowych „Dosko" Łódź, ul. Mickiewicza 20, pokój nr 910, w godz. 9.00–15.00.

Do podania należy załączyć:

- krótki życiorys
- 2 fotografie
- kserokopie świadectwa ukończenia szkoły średniej
- kserokopie dowodu w części zawierającej fotografię oraz dane osobowe.

Przy zgłoszeniu należy wnieść opłatę egzaminacyjną w wysokości 65.000 zł.

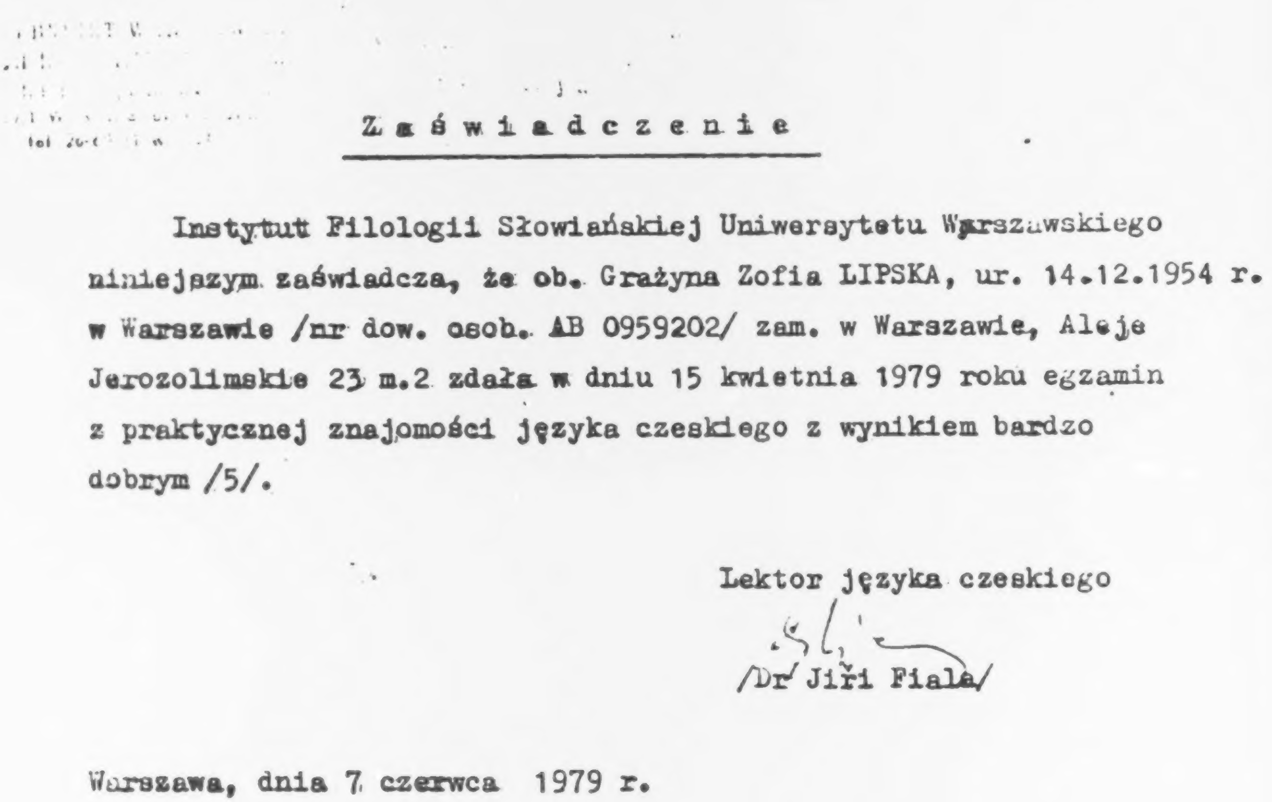
Termin przyjmowania zgłoszeń do 5 września 1990 r.

Egzamin kwalifikacyjny 15–20.09.90 r. a następnie od 22–29.09.90 r. dla osób zakwalifikowanych ostatecznie, postępowanie kwalifikacyjne na 7-dniowym obozie.

Nauka w szkole trwa od 1.10.90 r. do 15.06.91 r. plus 6–8 tygodni obowiązkowej praktyki lub stażu wakacyjnego.

K-112

Exercise 10
Below you can see a copy of a certificate. Scan the certificate to supply the information asked for below.



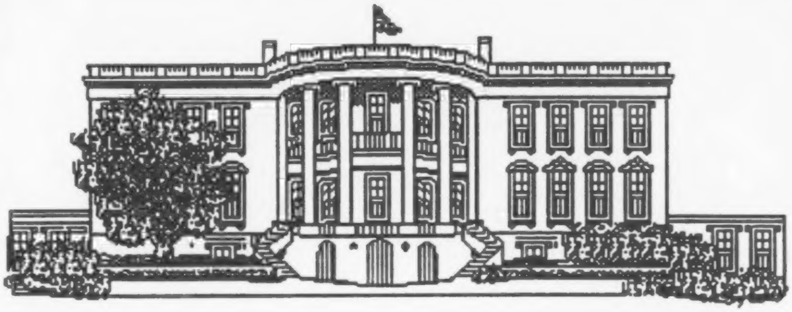
Zaświadczenie

Instytut Filologii Słowiańskiej Uniwersytetu Warszawskiego niniejszym zaświadcza, że ob. Grażyna Zofia LIPSKA, ur. 14.12.1954 r. w Warszawie /nr dow. osob. AB 0959202/ zam. w Warszawie, Aleje Jerozolimskie 23 m.2 zdała w dniu 15 kwietnia 1979 roku egzamin z praktycznej znajomości języka czeskiego z wynikiem bardzo dobrym /5/.

Lektor języka czeskiego
/Dr Jiři Fiala/

Warszawa, dnia 7 czerwca 1979 r.

1. The signer of the certificate: ______________________________
2. The exam: ______________________________
3. The date of the exam: ______________________________
4. The recipient of the certificate (name, ID number, address): ______________________________
5. The grade received: ______________________________



POLITICS

UNIT
29

(ACTFL Level: Intermediate High)

Reading Strategy

The texts in this unit describe visits and biographies of Polish politicians. The exercises ask you to scan for specific information such as who, what, where, and when. By answering these questions, you will be identifying the most important information in these texts. Biographies relate factual personal information. Some exercises ask you to identify the significance of dates in the biographical texts. You will also get practice sequencing biographical events based on the information in the text. When reading biographical information it is important to understand the sequence of events in the person's life.

Before beginning the unit, take a moment to think about the kinds of information and vocabulary you expect to see in articles about official government visits and biographies. Write down some of your expectations in the space below. Then, as you are reading, check to see if your expectations are true.

Fot. CAF — AP

Prime Minister Bielecki talking with President Bush

Exercise 1

This unit contains texts on visits as well as biographies of Polish politicians. Think about the type of vocabulary you would expect to find in these texts. Which of the following Polish phrases would you NOT expect to find in the texts in this unit?

1. część nieoficjalna
2. na zaproszenie
3. obradował Sejm
4. pełnić funkcję
5. projekt ordynacji wyborczej
6. przeprowadzić rozmowy
7. wizyta oficjalna

Exercise 2

1. Scan the text on the next page to identify the people and places mentioned in the article. Write your answers in Polish.

    a. The country where the visit was to be paid -

    b. Krzysztof Skubiszewski -

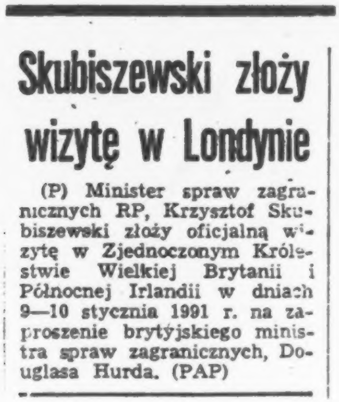
    c. Douglas Hurd -

2. Scan the text once more to find answers to the following questions. Write your answers in Polish.

    a. Who invited Mr Skubiszewski to visit London?

b. When did the visit take place?

____



Skubiszewski złoży wizytę w Londynie

(P) Minister spraw zagranicznych RP, Krzysztof Skubiszewski złoży oficjalną wizytę w Zjednoczonym Królestwie Wielkiej Brytanii i Północnej Irlandii w dniach 9—10 stycznia 1991 r. na zaproszenie brytyjskiego ministra spraw zagranicznych, Douglasa Hurda. (PAP)

Exercise 3

1. Scan the text below to find what these words mean. Underline the correct answers.

   a. The word *"oraz"* means

      but   as well as   however

   b. The word *"dodał również"* means

      he met with   he also said   he also added

2. Now scan the text to find at least seven cognates. Write them below in the same forms as they appear in the caption.

   a. ____
   b. ____
   c. ____
   d. ____
   e. ____
   f. ____
   g. ____

WASZYNGTON. Polska delegacja rządowa przebywała w Waszyngtonie, gdzie mogła zaprezentować nasze problemy gospodarcze na sesji MFW i Banku Światowego oraz w licznych rozmowach z wpływowymi osobistościami świata polityki i biznesu. Na konferencji prasowej z dziennikarzami wicepremier Leszek Balcerowicz wyraził nadzieję, że porozumienie z Międzynarodowym Funduszem Walutowym zostanie zawarte jeszcze przed końcem roku, dodał również, iż Polsce potrzeba do końca br. około pół miliarda dolarów na import surowców i materiałów. Na zdjęciu: Leszek Balcerowicz (z prawej) z dyrektorem wykonawczym MFW Michelem Camdessusem.

CAF – Reuter

Exercise 4

Scan the text again to find answers to the following questions. Write your answers in Polish.

1. Whom did the Polish delegation meet in Washington?

____

____

2. Who is Mr Leszek Balcerowicz?

____

____

3. What did he hope for?

____

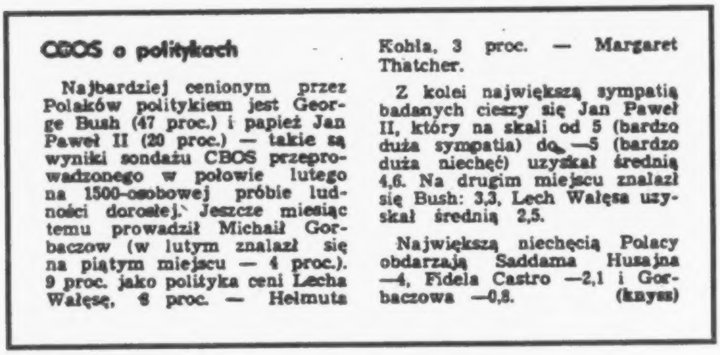
____

4. According to Mr Balcerowicz, for what did Poland need half a billion dollars?

5. Who is Mr Balcerowicz shown with in the photo?

Exercise 5

Scan the article below for the names of politicians. Then write the names of the politicians on the plots below. In English write a suitable title for each plot in the spaces provided.

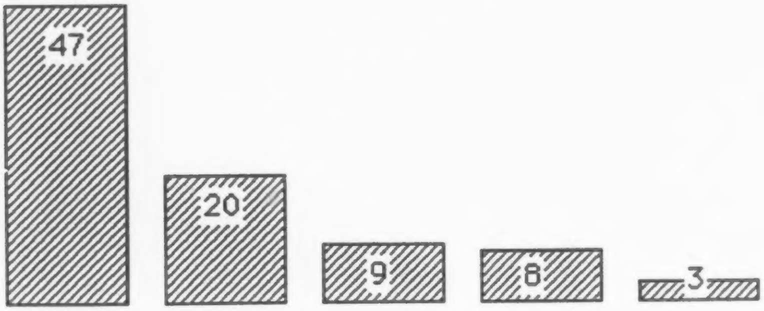


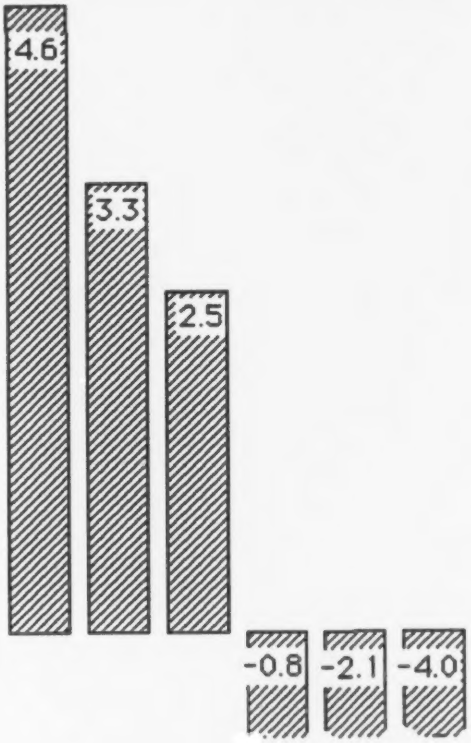
CBOS o politykach

Najbardziej cenionym przez Polaków politykiem jest George Bush (47 proc.) i papież Jan Paweł II (20 proc.) — takie są wyniki sondażu CBOS przeprowadzonego w połowie lutego na 1500-osobowej próbie ludności dorosłej. Jeszcze miesiąc temu prowadził Michaił Gorbaczow (w lutym znalazł się na piątym miejscu — 4 proc.). 9 proc. jako polityka ceni Lecha Wałęsę, 8 proc. — Helmuta Kohla, 3 proc. — Margaret Thatcher.

Z kolei największą sympatią badanych cieszy się Jan Paweł II, który na skali od 5 (bardzo duża sympatia) do —5 (bardzo duża niechęć) uzyskał średnią 4,6. Na drugim miejscu znalazł się Bush: 3,3, Lech Wałęsa uzyskał średnią 2,5.

Największą niechęcią Polacy obdarzają Saddama Husajna —4, Fidela Castro —2,1 i Gorbaczowa —0,8. (knyss)





____

____

Your Notes

Exercise 6

Read the biography of Mr. Leszek Balcerowicz. Then in English write the appropriate facts from his life next to the dates given below. Two of them have been done for you.

1947 - born in Lipno

1970 - ____________________________________

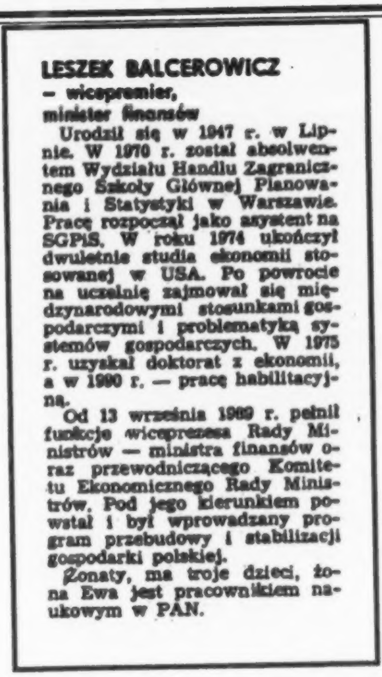
1974 - ____________________________________

1975 - ____________________________________

1989 - ____________________________________

1990 - passed an examination for the right to teach at a university as docent (and to be ultimately appointed a professor)

Married, three children. His wife is a ______________ .



LESZEK BALCEROWICZ
– wicepremier,
minister finansów

Urodził się w 1947 r. w Lipnie. W 1970 r. został absolwentem Wydziału Handlu Zagranicznego Szkoły Głównej Planowania i Statystyki w Warszawie. Pracę rozpoczął jako asystent na SGPiS. W roku 1974 ukończył dwuletnie studia ekonomii stosowanej w USA. Po powrocie na uczelnię zajmował się międzynarodowymi stosunkami gospodarczymi i problematyką systemów gospodarczych. W 1975 r. uzyskał doktorat z ekonomii, a w 1980 r. — pracę habilitacyjną.

Od 13 września 1989 r. pełnił funkcje wiceprezesa Rady Ministrów — ministra finansów oraz przewodniczącego Komitetu Ekonomicznego Rady Ministrów. Pod jego kierunkiem powstał i był wprowadzany program przebudowy i stabilizacji gospodarki polskiej.

Żonaty, ma troje dzieci, żona Ewa jest pracownikiem naukowym w PAN.

Cultural Insight

Porozumienia "okrągłego stołu" (the "round table" agreements) are agreements between Polish government and representatives of the opposition concerning citizens' participation in government and parliament and other democratic changes.

Exercise 7

The article on the following page is about President Bush's visit to Poland in 1989. Scan the article to find answers to the following questions.

1. Who do the following phrases refer to? Write their names in the spaces provided.
   a. "przywódca amerykański" - ______________________________
   b. "Panie Przewodniczący" -
   ____

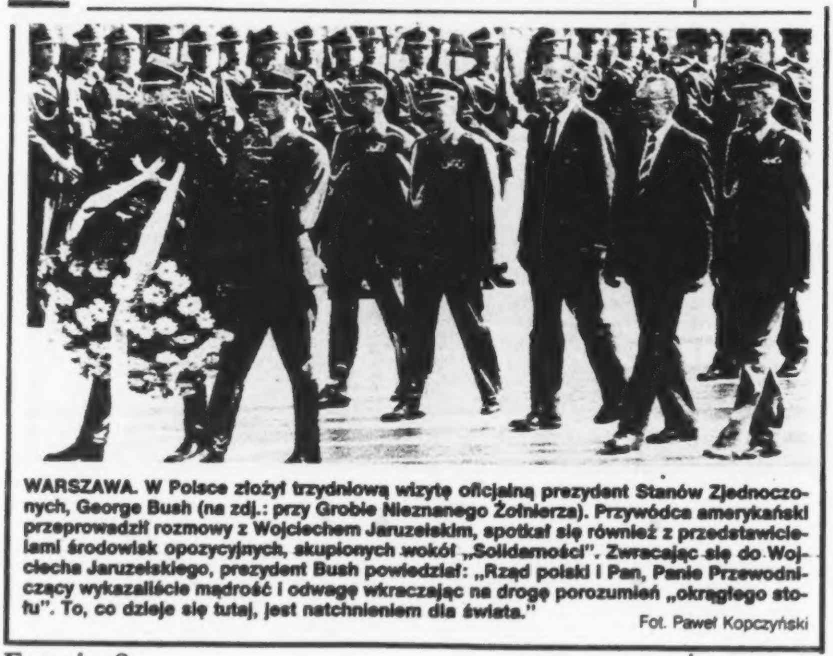
2. Answer the following questions in English.
   a. How long was the visit?
   ____

b. Who did he hold talks with?

c. Who did he meet?

d. What was President Bush's opinion of the situation in Poland at that time?

Your Notes



WARSZAWA. W Polsce złożył trzydniową wizytę oficjalną prezydent Stanów Zjednoczonych, George Bush (na zdj.: przy Grobie Nieznanego Żołnierza). Przywódca amerykański przeprowadził rozmowy z Wojciechem Jaruzelskim, spotkał się również z przedstawicielami środowisk opozycyjnych, skupionych wokół „Solidarności". Zwracając się do Wojciecha Jaruzelskiego, prezydent Bush powiedział: „Rząd polski i Pan, Panie Przewodniczący wykazaliście mądrość i odwagę wkraczając na drogę porozumień „okrągłego stołu". To, co dzieje się tutaj, jest natchnieniem dla świata."

Fot. Paweł Kopczyński

Exercise 8

The title of this article says that Mr. Bielecki is being asked questions (examined) by the deputies' clubs. Scan the article to find the reason for this examination and what he had to say. Write your answers in Polish in the spaces provided.

1. What was the topic of the meeting at all of the deputies' clubs?

2. What was the reason for Mr. Bielecki's examination?

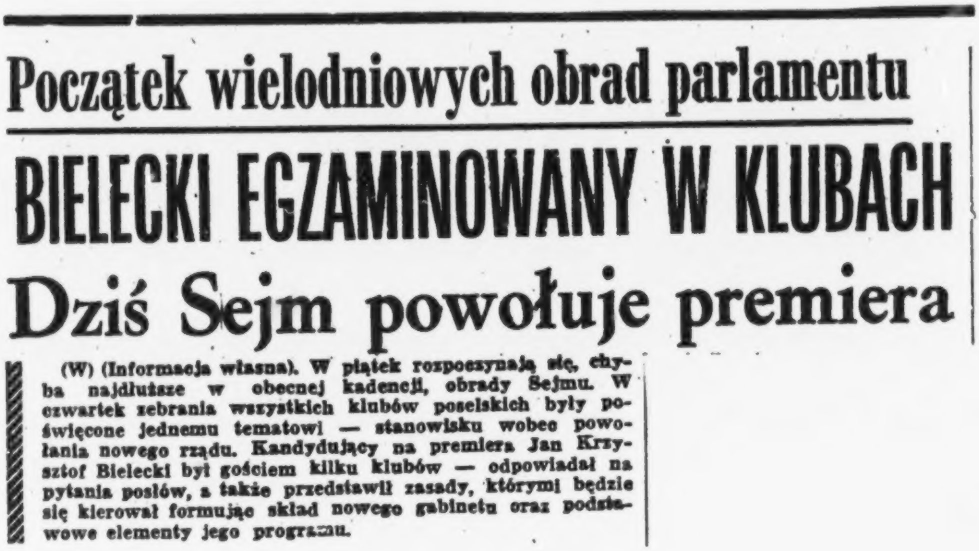
____

3. What, apart from answering questions, did Mr Bielecki present?

   a. ____
   b. ____

4. According to the subtitle, what was the Parliament going to do on that day?

____



Początek wielodniowych obrad parlamentu

BIELECKI EGZAMINOWANY W KLUBACH

Dziś Sejm powołuje premiera

(W) (Informacja własna). W piątek rozpoczynają się, chyba najdłuższe w obecnej kadencji, obrady Sejmu. W czwartek zebrania wszystkich klubów poselskich były poświęcone jednemu tematowi — stanowisku wobec powołania nowego rządu. Kandydujący na premiera Jan Krzysztof Bielecki był gościem kilku klubów — odpowiadał na pytania posłów, a także przedstawił zasady, którymi będzie się kierował formując skład nowego gabinetu oraz podstawowe elementy jego programu.

Exercise 9

I. Scan the article about the plans of President Wałęsa's visit to the United States and in Polish list the names and titles of the persons he is going to meet both during the official and unofficial part of the visit.

1. Official part:

   a. ____
   b. ____
   c. ____
   d. ____
   e. ____

2. Unofficial part:

   a. ____
   b. ____

c. ______________________________

____

d. ______________________________

____

Your Notes

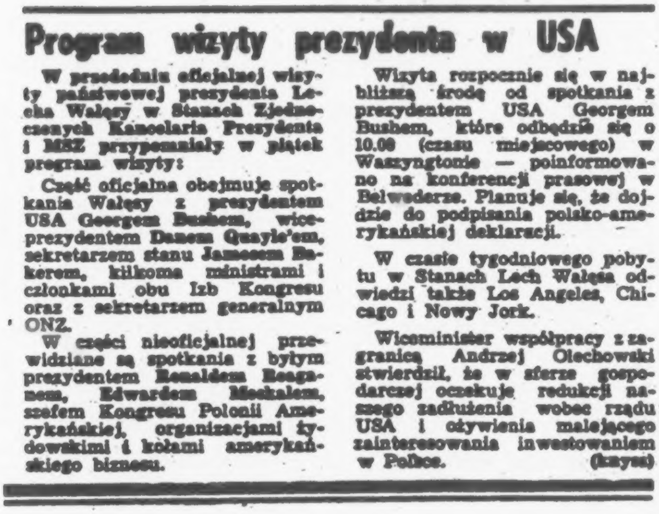
II. According to Mr. Orzechowski, what are the expected results of the visit? Answer the question in English in the spaces provided.

a. ______________________________

____

b. ______________________________

____



Program wizyty prezydenta w USA

W przededniu oficjalnej wizyty państwowej prezydenta Lecha Wałęsy w Stanach Zjednoczonych Kancelaria Prezydenta i MSZ przypomniały w piątek program wizyty:

Część oficjalna obejmuje spotkania Wałęsy z prezydentem USA Georgem Bushem, wiceprezydentem Danem Quayle'em, sekretarzem stanu Jamesem Bakerem, kilkoma ministrami i członkami obu Izb Kongresu oraz z sekretarzem generalnym ONZ.

W części nieoficjalnej przewidziane są spotkania z byłym prezydentem Ronaldem Reaganem, Edwardem Moskalem, szefem Kongresu Polonii Amerykańskiej, organizacjami żydowskimi i kołami amerykańskiego biznesu.

Wizyta rozpocznie się w najbliższą środę od spotkania z prezydentem USA Georgem Bushem, które odbędzie się o 10.00 (czasu miejscowego) w Waszyngtonie — poinformowano na konferencji prasowej w Belwederze. Planuje się, że dojdzie do podpisania polsko-amerykańskiej deklaracji.

W czasie tygodniowego pobytu w Stanach Lech Wałęsa odwiedzi także Los Angeles, Chicago i Nowy Jork.

Wiceminister współpracy z zagranicą Andrzej Olechowski stwierdził, że w sferze gospodarczej oczekuje redukcji naszego zadłużenia wobec rządu USA i ożywienia malejącego zainteresowania inwestowaniem w Polsce. (knysz)

Exercise 10

Read Mr. Balcerowicz's biography again paying special attention to its format. Below you have Mr. Skubiszewski's, Polish foreign minister, biography whose sentences are in random order. Using the numbers 1-8 put these sentences in sequential order according to the foreign minister's biography.

Urodził się w 1926 r.

_____ a. Członek Solidarności od października 1980 r.

_____ b. Kawaler.

_____ c. Od 1973 jest profesorem Instytutu Państwa i Prawa PAN.

_____ d. Od lipca 1990 r. minister spraw zagranicznych.

_____ e. Ukończył Wydział Prawno-Ekonomiczny Uniwersytetu Poznańskiego.

_____ f. W latach 1948-73 był pracownikiem naukowym Uniwersytetu Poznańskiego.

_____ g. W latach 1981-84 był członkiem Prymasowskiej Rady Społecznej, a w latach 1986-89 członkiem Rady Konsultacyjnej przy Przewodniczącym Rady Państwa.

ENVIRON-MENT

UNIT
30

(ACTFL Level: Intermediate High)

Reading Strategy

The texts in this unit describe environmental issues such as natural disasters and man made disasters. Use your knowledge of this topic to help understand the texts. Before you read the texts, think about what types of information you would expect to find in articles reporting on disasters. Think of Polish words you know related to this topic. As you read through the unit see if your can verify your predictions.

This unit also gives you practice organizing information. Charts are useful for organizing and remembering information. To complete the charts focus on the main idea and the most important specific details. You may not need to understand every word to complete the charts. Focus on the most important information in the text.

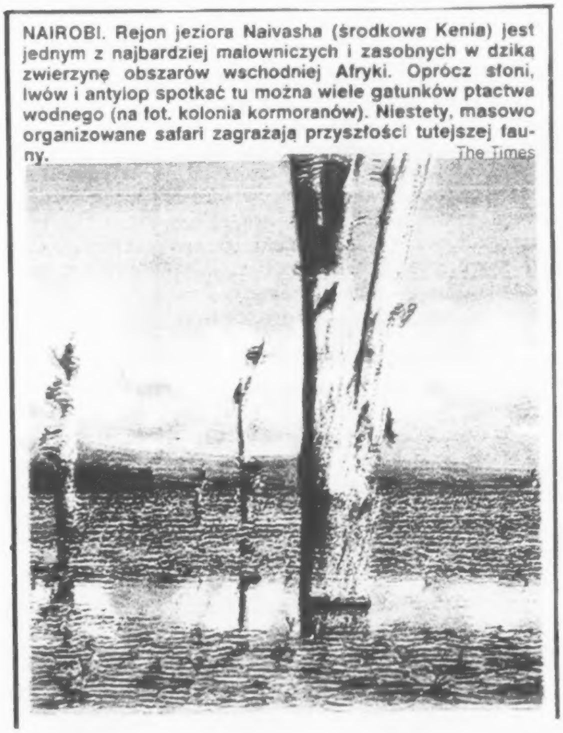
One of Polish lakes

Your Notes

Exercise 1
Here is a chance for you to brush up on your Polish vocabulary before you begin reading the texts. Think of Polish words related to the topics below. Write down as many examples in each category as you can. Predicting vocabulary based on your knowledge of the topic is a good reading strategy.

- kinds of disasters
- casualties
- names of seasons, months, and days in their nominative and adjectival forms in Polish (for example: *styczeń - styczniowy*)
- names of geographical directions and their adjectival forms.

Exercise 2
Scan the following text to find which of the endings of the sentences below are true. Circle the correct endings.



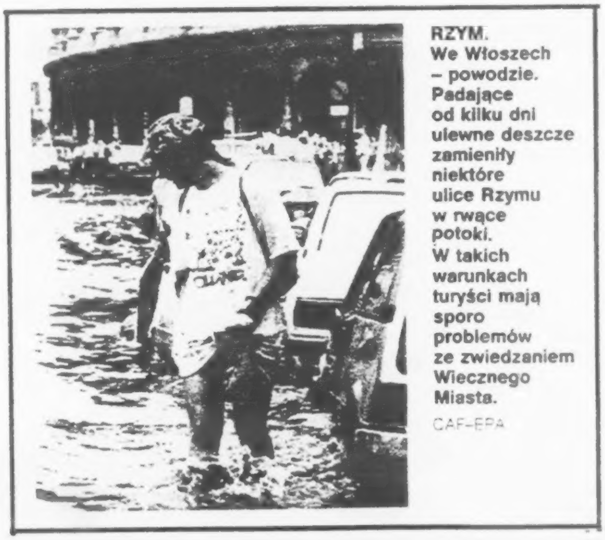
NAIROBI. Rejon jeziora Naivasha (środkowa Kenia) jest jednym z najbardziej malowniczych i zasobnych w dzika zwierzynę obszarów wschodniej Afryki. Oprócz słoni, lwów i antylop spotkać tu można wiele gatunków ptactwa wodnego (na fot. kolonia kormoranów). Niestety, masowo organizowane safari zagrażają przyszłości tutejszej fauny.
The Times

1. The region of the Naivasha Lake is situated in
    a. Central Kenya.
    b. Southern Kenya.
    c. Eastern Africa.
    d. Western Africa.

2. The region
    a. is very picturesque and abundant in wild game.
    b. has been destroyed by safari hunters and its animals depleted.

3. The following animals are mentioned in the text:
    a. antelopes
    b. cormorants
    c. ducks
    d. elephants
    e. giraffes
    f. lions

Exercise 3
Look over this next article paying close attention to the picture. Then read the accompanying questions.



RZYM.
We Włoszech – powodzie. Padające od kilku dni ulewne deszcze zamieniły niektóre ulice Rzymu w rwące potoki. W takich warunkach turyści mają sporo problemów ze zwiedzaniem Wiecznego Miasta.
CAF-EPA

1. Which of the following sentences is equivalent to the first one in the text? Check the correct one.
    a. We Włoszech wybuchły powodzie.
    b. We Włoszech mają miejsce powodzie.
    c. We Włoszech zdarzyły się powodzie.

Scan the text to find answers to the following questions. Write your answers in Polish in the spaces provided.

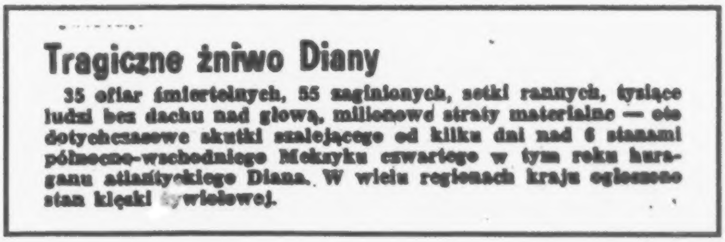
2. How long has it been raining in Rome?

3. What is the result of the rain?

4. How is this situation affecting tourists?

Exercise 4
The text below is about the results of a natural disaster. Scan the text to fill in the table below in English.

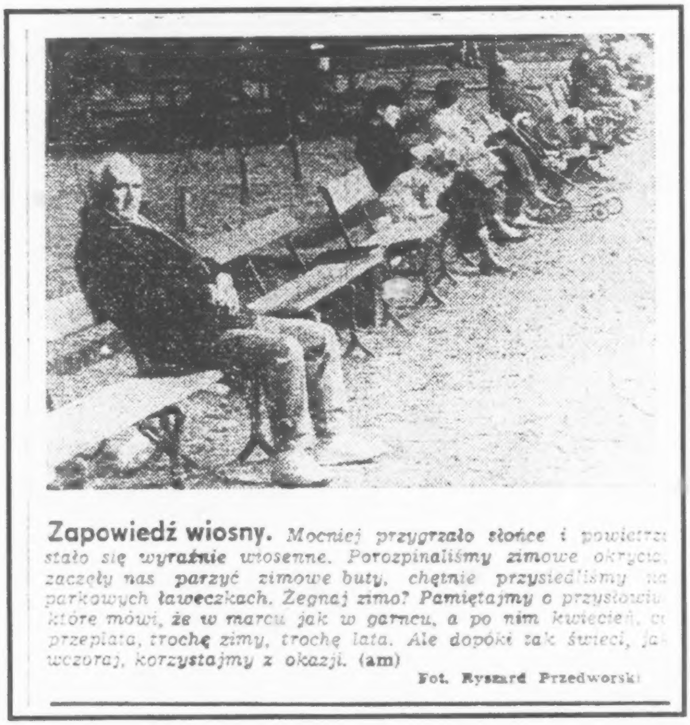
Type of disaster	
Region affected	
Dead	
Wounded	
Missing	
Other	



Tragiczne żniwo Diany

35 ofiar śmiertelnych, 55 zaginionych, setki rannych, tysiące ludzi bez dachu nad głową, milionowe straty materialne — oto dotychczasowe skutki szalejącego od kilku dni nad 6 stanami północno-wschodniego Meksyku czwartego w tym roku huraganu atlantyckiego Diana. W wielu regionach kraju ogłoszono stan klęski żywiołowej.

Exercise 5
Look at the photo accompanying the text below and skim the text to get the general idea of the topic.



Zapowiedź wiosny. *Mocniej przygrzało słońce i powietrze stało się wyraźnie wiosenne. Porozpinaliśmy zimowe okrycia, zaczęły nas parzyć zimowe buty, chętnie przysiedliśmy na parkowych ławeczkach. Żegnaj zimo? Pamiętajmy o przysłowiu, które mówi, że w marcu jak w garncu, a po nim kwiecień, co przeplata, trochę zimy, trochę lata. Ale dopóki tak świeci, jak wczoraj, korzystajmy z okazji.* **(am)**

Fot. Ryszard Przedworski

Now scan the text to find the following information. Find in the text and quote in the spaces provided:

1. two Polish proverbs.
   a. ____
   ____
   b. ____
   ____

2. the first signs of the changing seasons.
   a. ______________________________
      ____
      ____
   b. ______________________________
      ____
      ____

3. the results of the change in weather.
   a. ______________________________
      ____
      ____
   b. ______________________________
      ____
      ____
   c. ______________________________
      ____
      ____

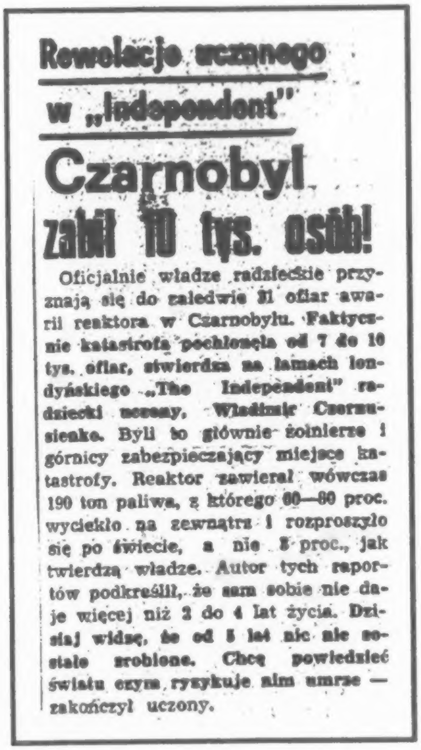
4. The author is not sure that the new season has arrived for good. How does he/she convey his/her uncertainty? Quote the appropriate sentence(s).
   ____
   ____
   ____
   ____

5. In the last sentence, the author
   a. warns against spending too much time in the open.
   b. encourages readers to take advantage of the weather.
   c. praises people shown in the picture.

Your Notes

Exercise 6
This text brings out some new facts about the accident at Chernobyl. This chart will help you organize the most important facts in the article. Scan the text to find information necessary to fill in the headers of the box both horizontally and vertically. Write your answers in Polish.

	8	60-80
	31	7,000 - 10,000



Rewelacje uczonego

w „Independent"

Czarnobyl zabił 10 tys. osób!

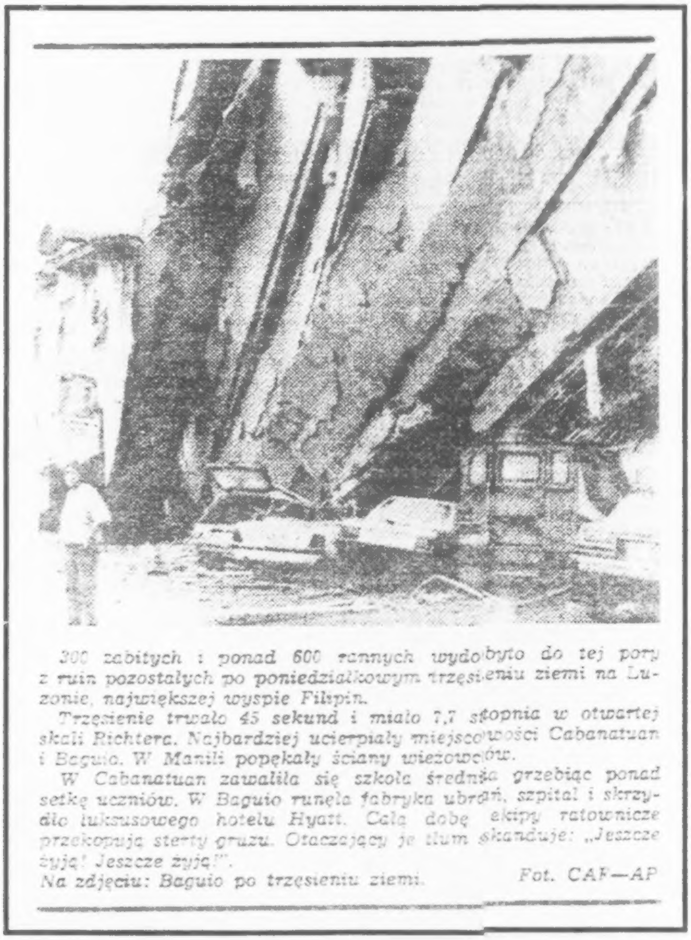
Oficjalnie władze radzieckie przyznają się do zaledwie 31 ofiar awarii reaktora w Czarnobylu. Faktycznie katastrofa pochłonęła od 7 do 10 tys. ofiar, stwierdza na łamach londyńskiego „The Independent" radziecki uczony, Władimir Czernousienko. Byli to głównie żołnierze i górnicy zabezpieczający miejsce katastrofy. Reaktor zawierał wówczas 190 ton paliwa, z którego 60—80 proc. wyciekło na zewnątrz i rozproszyło się po świecie, a nie 8 proc., jak twierdzą władze. Autor tych raportów podkreślił, że sam sobie nie daje więcej niż 2 do 4 lat życia. Dzisiaj widzę, że od 5 lat nic nie zostało zrobione. Chcę powiedzieć światu czym ryzykuję nim umrę — zakończył uczony.

Exercise 7

Here is a text about an earthquake. Before answering questions on this text, concentrate on some lexical and syntactical problems. Read the text to find the information necessary to fill in the empty spaces in the sentences below.

Your Notes

1. Największą wyspą Filipin jest ____________________ ______________________________________.
2. Trzęsienie ziemi miało miejsce w ____________________ ______________________________________.
3. “Zawaliła się” znaczy to samo co ____________________ ______________________________________.
4. Ponad setka uczniów znalazła się pod gruzami ______________________________________.



300 zabitych i ponad 600 rannych wydobyto do tej pory z ruin pozostałych po poniedziałkowym trzęsieniu ziemi na Luzonie, największej wyspie Filipin.

Trzęsienie trwało 45 sekund i miało 7,7 stopnia w otwartej skali Richtera. Najbardziej ucierpiały miejscowości Cabanatuan i Baguio. W Manili popękały ściany wieżowców.

W Cabanatuan zawaliła się szkoła średnia grzebiąc ponad setkę uczniów. W Baguio runęła fabryka ubrań, szpital i skrzydło luksusowego hotelu Hyatt. Całą dobę ekipy ratownicze przekopują sterty gruzu. Otaczający je tłum skanduje: „Jeszcze żyją! Jeszcze żyją!”.

Na zdjęciu: Baguio po trzęsieniu ziemi. *Fot. CAF—AP*

Exercise 8

Now scan the text to find the answers to the following questions. Write your answers in Polish in the spaces provided.

1. Where did the earthquake take place?

2. How strong was it?

3. How long did it last?

4. How many people were wounded in the earthquake?

5. How many people died?

6. What cities were hit hardest?

7. Where were the casualties at the time of the tragedy? List all the institutions mentioned in the text.

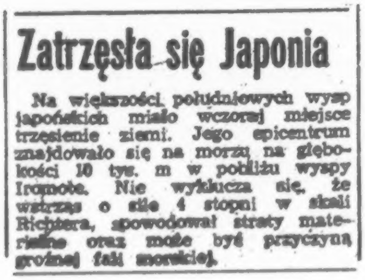
   a. ______________________________
   b. ______________________________
   c. ______________________________
   d. ______________________________

Exercise 9

Here is another text about an earthquake. Read the text to find out which of the sentences are true (T) and which are false (F). Check the appropriate boxes.

	T	F
1. The earthquake took place on the majority of southern Japanese islands.	☐	☐
2. The epicenter was 10, 000 m. away from the Ironmote Island.	☐	☐
3. The strength of the earthquake was 4 degrees on the Richter scale.	☐	☐
4. The earthquake caused material damages.	☐	☐
5. It could cause a dangerous sea wave.	☐	☐

Your Notes



Zatrzęsła się Japonia

Na większości południowych wysp japońskich miało wczoraj miejsce trzęsienie ziemi. Jego epicentrum znajdowało się na morzu na głębokości 10 tys. m w pobliżu wyspy Iromote. Nie wyklucza się, że wstrząs o sile 4 stopni w skali Richtera, spowodował straty materialne oraz może być przyczyną groźnej fali morskiej.

Exercise 10

The texts on natural disasters have many similarities. Use your knowledge gained from reading these texts to complete this exercise. Match the clauses below the text with the appropriate sentences by writing their letters in on the lines in the text.

Powódź w Afganistanie

(C). (1) Ostatnie ulewne deszcze wywołały powódź w południowym Afganistanie, ________________
([illegible] Uważa się jednak, że liczba ofiar będzie większa, kiedy ekipy ratownicze dotrą do odległych rejonów prowincji Nimroz i Farah, ________________

(3) Wezbrane wody zniszczyły co najmniej 5 tys. domów. (4) Powódź rozpoczęła się na początku lutego po trzęsieniu ziemi w Pakistanie i Afganistanie, ______________

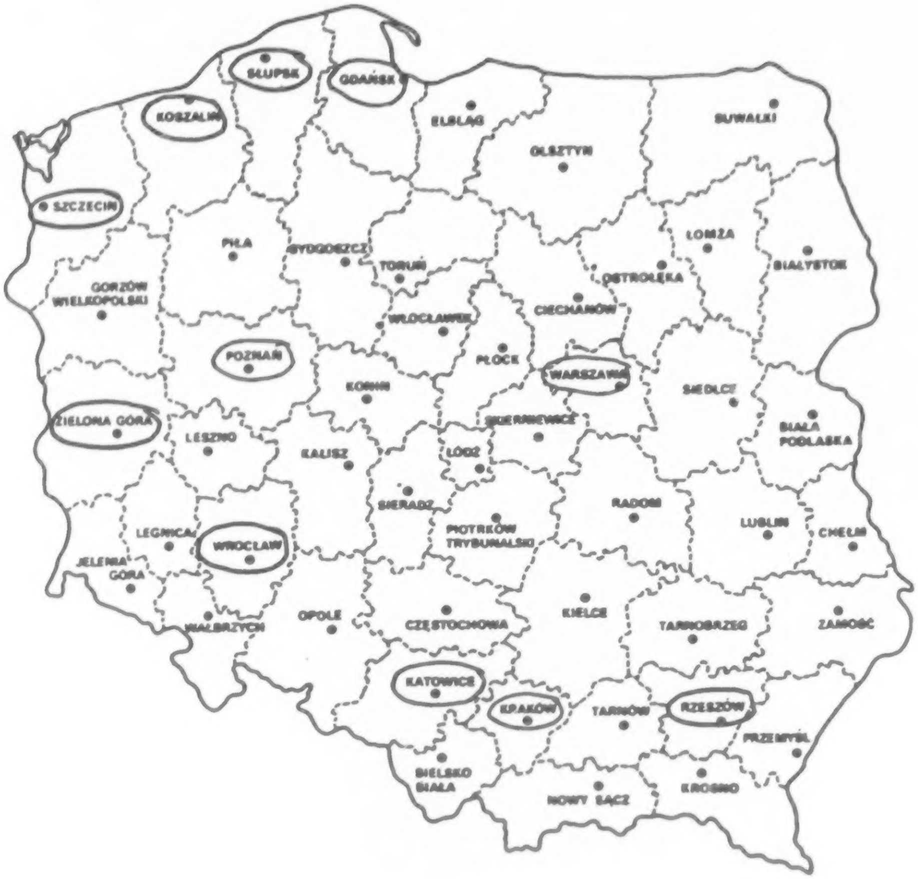
a. które spowodowało śmierć ok. 900 osób.
b. które najbardziej ucierpiały w wyniku klęski żywiołowej.
c. w następstwie której śmierć poniosło co najmniej 115 osób.

Answer Keys

Exercise 4

1. Parking lot
2. Restaurant
3. Post Office
4. Tram
5. Airport
6. Children
7. Cafeteria or Cafe
8. Highway
9. Filling/Gas station
10. Bikers
11. Hospital
12. Detour

Exercise 5


SŁUPSK
GDAŃSK
KOSZALIN
ELBLĄG
SUWAŁKI
OLSZTYN
SZCZECIN
PIŁA
BYDGOSZCZ
TORUŃ
ŁOMŻA
OSTROŁĘKA
BIAŁYSTOK
GORZÓW WIELKOPOLSKI
CIECHANÓW
WŁOCŁAWEK
PŁOCK
POZNAŃ
WARSZAWA
KONIN
SIEDLCE
ZIELONA GÓRA
SKIERNIEWICE
BIAŁA PODLASKA
LESZNO
KALISZ
ŁÓDŹ
SIERADZ
RADOM
PIOTRKÓW TRYBUNALSKI
LUBLIN
CHEŁM
LEGNICA
WROCŁAW
JELENIA GÓRA
WAŁBRZYCH
OPOLE
CZĘSTOCHOWA
KIELCE
TARNOBRZEG
ZAMOŚĆ
KATOWICE
KRAKÓW
TARNÓW
RZESZÓW
PRZEMYŚL
BIELSKO BIAŁA
NOWY SĄCZ
KROSNO

Exercise 6

	Departure	Train type	Platform
Gdańsk	6.15 am	Express	II
Kraków	10.05 pm	Slow	IV
Poznań	4.20 pm	Fast	III

Exercise 7

1. Gdynia
2. Rotterdam, London
3. Montreal
4. 13 days
5. "Stefan Batory"

Exercise 8

Trips abroad

Exercise 9

1. "TIMA"
2. Kielce, 44 Rewolucji Październikowej Str.
3. Wiednia
4. From 22nd to 27th of March of this year
5. 120, 000 zl.

Unit 2
Food - Novice High

Exercise 1

1. c
2. d
3. b
4. a

Exercise 2

1. Breakfast
2. Dinner/Lunch
3. Supper

Exercise 3

Posiłki	Owoce/Warzywa	Mięso	Nabiał
kolacja	jabłka	baranina	jogurt
obiad	kapusta	cielęcina	masło
śniadanie	ogórki	wieprzowina	mleko
	pomarańcze	wołowina	śmietana
	pomidory		
	rzodkiewka		
	sałata		
	ziemniaki		

Exercise 4

1. szynkę w puszkach
2. mielonkę w puszkach
3. pasztet w puszkach

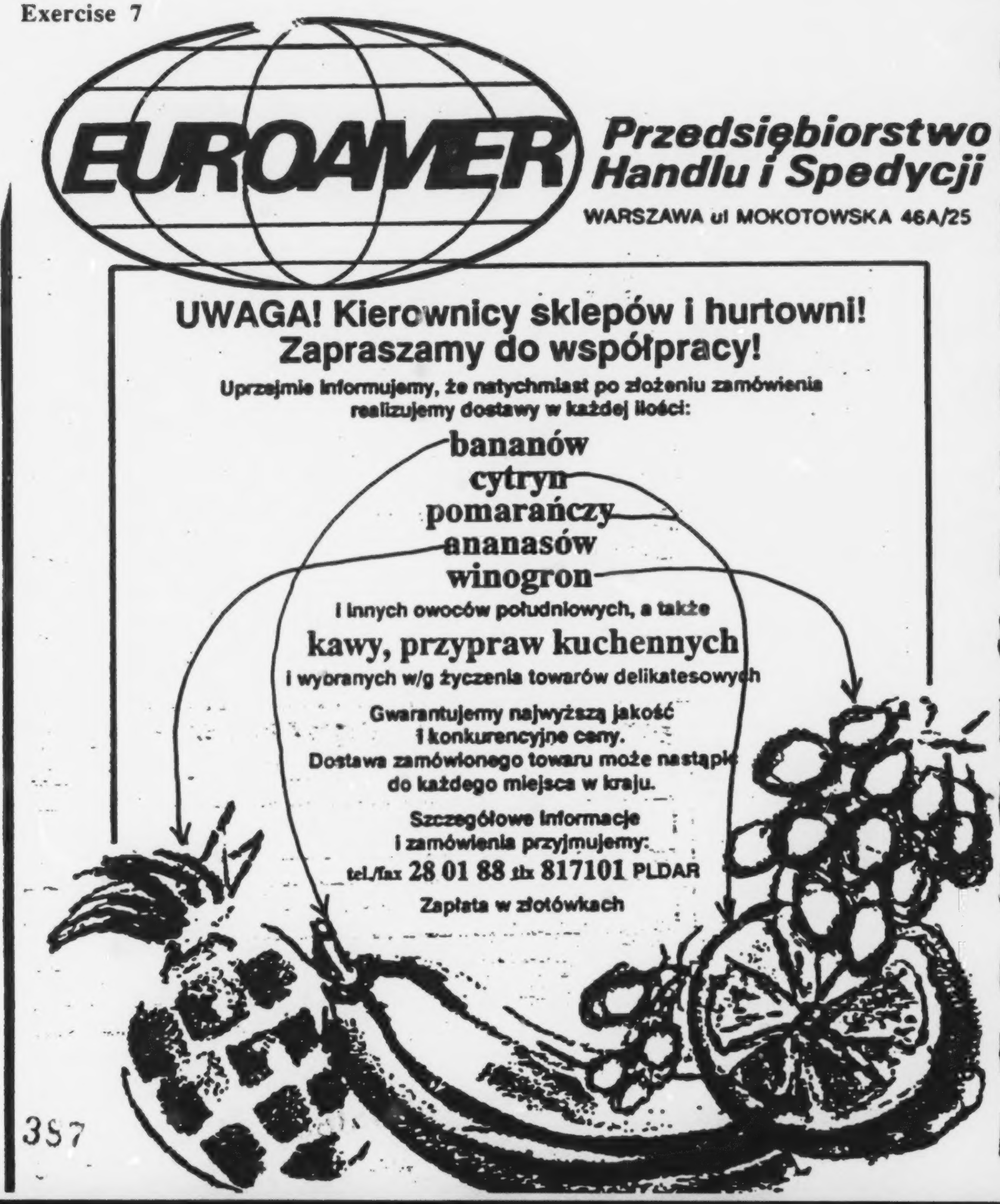
Exercise 5

1. a
2. n/a
3. n/a
4. a
5. c
6. n/a
7. b
8. n/a

Exercise 6

a. piwo
c. guma do żucia
e. makaron
g. herbata
h. owoce południowe
i. wino

Exercise 7



EUROAMER Przedsiębiorstwo Handlu i Spedycji
WARSZAWA ul MOKOTOWSKA 46A/25

UWAGA! Kierownicy sklepów i hurtowni!
Zapraszamy do współpracy!

Uprzejmie informujemy, że natychmiast po złożeniu zamówienia realizujemy dostawy w każdej ilości:

bananów
cytryn
pomarańczy
ananasów
winogron

i innych owoców południowych, a także

kawy, przypraw kuchennych

i wybranych w/g życzenia towarów delikatesowych

Gwarantujemy najwyższą jakość
i konkurencyjne ceny.
Dostawa zamówionego towaru może nastąpi
do każdego miejsca w kraju.

Szczegółowe informacje
i zamówienia przyjmujemy:
tel./fax 28 01 88 tlx 817101 PLDAR

Zapłata w złotówkach

Exercise 8

1. Tangerines
2. Oranges
3. Lemons
4. Grapefruits

Exercise 9

bread	2,100 zł
butter	2,000 zł
cocoa	2,000 zł
joint of pork	18,000 zł
mayonnaise	2,000 zł
sausage	15,000 - 18,000 zł
sugar	4,500 zł

Exercise 10

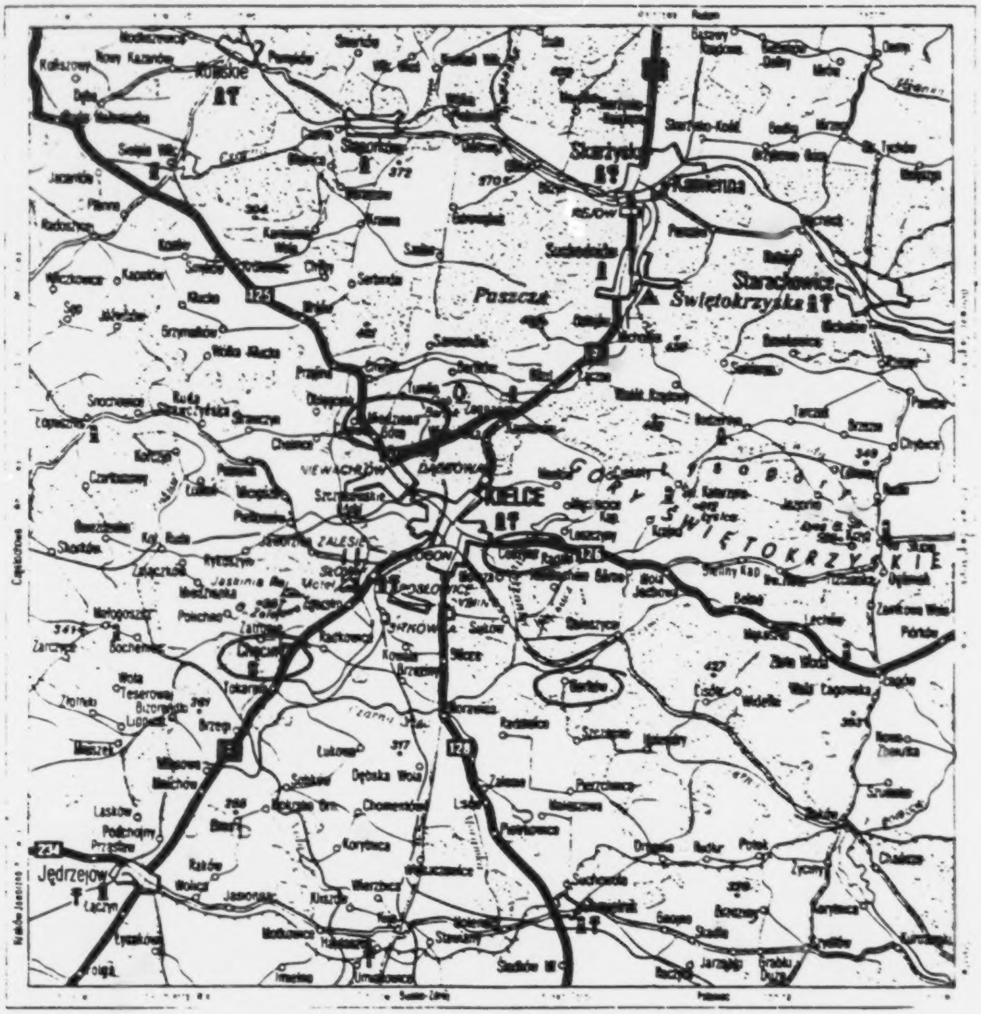
6. recepta

Unit 3
Housing - Novice High

Exercise 1

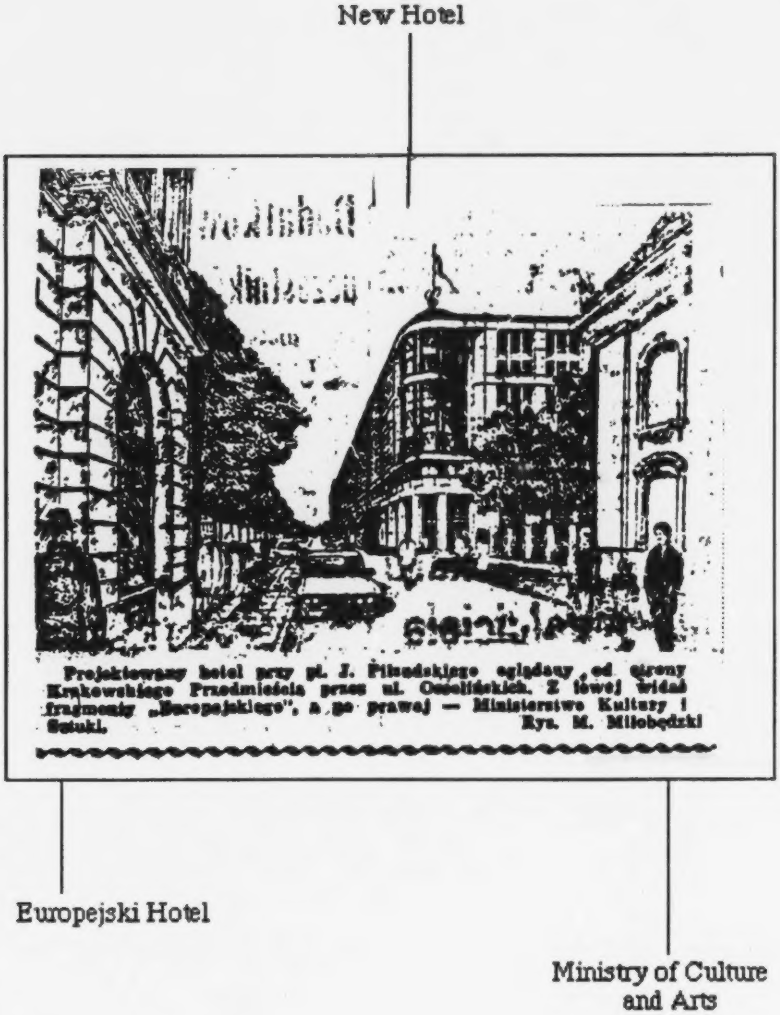
Hotel Name	Location
Saski	Marszałkowska
Wojskowy	
Europejski	Krakowskie Przedmieście
Bristol	Krakowskie Przedmieście
Victoria	Królewska

Exercise 2


Skarżysko
Kamienna
Starachowice
Świętokrzyska
Puszcza
KIELCE
ŚWIĘTOKRZYSKIE
Jędrzejów
125
126

Answer Keys

Exercise 3


New Hotel
Europejski Hotel
Ministry of Culture and Arts

Projektowany hotel przy pl. J. Piłsudskiego oglądany od strony Krakowskiego Przedmieścia przez ul. Ossolińskich. Z lewej widać fragmenty „Europejskiego", a po prawej — Ministerstwo Kultury i Sztuki. Rys. M. Miłobędzki

Exercise 4

D

Exercise 5

1. a, b
2. a, c
3. b, c

Exercise 6

C, F, G

Exercise 7

Size	C, G
Garage	C
Location	C
Telephone	A
Quality	C, G

Exercise 8

1. Three (C, F, G)
2. Starówka (C), Mokotów (G)
3. 68 meters square (C), 40 meters square (G)
4. 31-59-66 (C), 28-68-60 (F), 17-35-95 (G)

Exercise 9

1. agglo
2. 635-89-49
3. 9 a.m. - 5 p.m., Wednesdays

Unit 4
Health - Novice High

Exercise 1

a. stomach
b. head
c. knee
d. calf
e. leg
f. heel
g. shoulder
h. arm
i. foot

Exercise 2

Body Part	Size (in centimeters)
1. ankle measurement	27.9
2. arms' reach	180.3
3. biceps	40.6
4. calf measurement	45.7
5. chest measurement (normal)	109.2
6. chest measurement (in aspiration)	114.3
7. fist measurement	33.0
8. forearm's length	35.5
9. height	181.6
10. hip measurement	86.6
11. neck measurement	50.1
12. thigh measurement	68.5
13. wrist measurement	20.3

Exercise 3

1. Keep quiet, please
2. Registration
3. Patients with temperatures are served first
4. Water for medicine consumption

Exercise 4

1. f
2. i
3. g
4. b
5. a
6. c
7. h
8. e
9. d

Exercise 5

1. Apteka
2. Specjalista chorób oczu (okulista)
3. Stomatolog, dentysta
4. b
5. Marek Cieślak

Exercise 6

1. Roche (F. Hoffman - La Roche)
2. Supradyn, Redoxon
3. At Pewex stores

Exercise 7

a. "watę optrunkową i kosmetyczną, bandaże z gazy, bandaże elastyczne, bandaże dziane, podpaski *Donna*, podpaski z waty, gazę w metrażu"
b. "oferują do bezpośredniej sprzedaży"
c. Pabianickie Zakłady Srodków Opatrunkowych w Pabianicach, ul. Żymierskiego 13

Exercise 8

2, 3, 4

Exercise 9

1. *Chory*
2. General practitioner
3. '*bezpłatne*'

Unit 5
Commerce - Novice High

Exercise 1

1. g
2. e
3. h
4. b
5. a
6. c
7. d
8. f

Exercise 2

1. b, c
2. b
3. b
4. a

Exercise 3

1. VCRs (*magnetowidy*)
2. TV sets (*telewizory*)
5. Video players (*odtwarzacze video*)
6. Audio systems (*radiomagnetofony*)
7. Microwave ovens (*kuchenki mikrofalowe*)

Exercise 4

1. c
2. b
3. a
4. d

Exercise 5

Goods	Percentage
1. Utilities	1.2
2. Liquors	3.2
3. Transportation and telecommunication	4.7
4. Entertainment	7.7
5. Housing	9.8
6. Clothing and footwear	16.1
7. Food	51.4

Exercise 6

	Selling	Spare Parts	Leasing	Service
Honda	✓			
Mercedes-Porsche			✓	
Renault	✓	✓		✓

Exercise 7

1. Dorchem
2. Warszawa, ul. Marszałkowska 72
3. Money exchange
4. The highest rates when selling, the lowest rates when buying. Quickly - Culturally - Without lines

Exercise 8

1. No
2. DM 149.1

Exercise 9

1. Buying
2. USD
3. 200
4. 9,500 zl.

Unit 6
Communications - Novice High

Exercise 1

1. b
2. d
3. a
4. c

Exercise 2

Title	Kind of Periodical	Place of Publication
Tygodnik Solidarność	Weekly	----------------------------
Rzeczpospolita	----------------------------	Warszawa
Tygodnik Powszechny	Weekly	Kraków
24 godziny	----------------------------	Kielce
U nas	----------------------------	Piastów
Gazeta Obywatelska	Bi-weekly	Pruszków

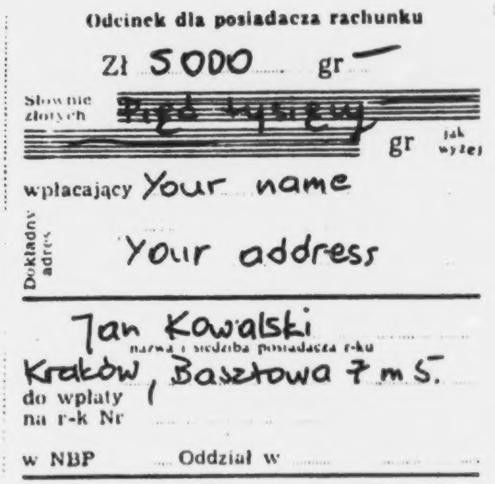
Exercise 3

1. Czechowska Marianna
2. Nowotki 8/66, 25-022 Kielce
3. 27 of December, 1989
4. 621-84

Exercise 4

1. Janusz Wiśniewski
2. 15 Podchorążych St., 18-301 Kraków
3. Aleksandra Wiśniewska, 2830 Pruszkowska St., 00-876 Warszawa
4. "I am arriving on Tuesday at 10.00 am. Ola"

Exercise 5



Odcinek dla posiadacza rachunku

Zł 5000 gr —

Słownie złotych Pięć tysięcy gr jak wyżej

wpłacający Your name

Dokładny adres Your address

Jan Kowalski

nazwa i siedziba posiadacza r-ku

Kraków, Basztowa 7 m 5.

do wpłaty na r-k Nr

w NBP Oddział w

Exercise 6

1. M. Czechowska
2. 5,000 zl
3. Post Office Kielce 6, Chęcińska St.

Exercise 7

1. Lech Wałęsa
2. Abramów k/Przemyśla
3. Bory Łowieckie
4. 6.10 zl.

Exercise 8

1. 66 01 10
2. 930
3. 4 73 42
4. 4 45 64

Exercise 9

1. PW “Activex”, 35 Grzybowska St., tel. 20-39-15
2. “POL-BOD”, 40-013 Katowice, 4 Reymonta St., tel. 538-643
3. ANTERS Ltd., tel. 25 61 16
4. Warszawa, 52 Kazimierzowska St., tel. 4923 45, 49 20 32

Exercise 10

INTERTEXT is a translation service which provides translating and interpreting services in any language.

Unit 7
Entertainment - Novice High

Exercise 1

1. Theater
2. Movies
3. Television
4. Exhibitions

Exercise 2

1. Thursday
2. Sunday
3. Friday
4. Monday
5. Wednesday
6. Saturday
7. Tuesday

Exercise 3

1. c
2. f
3. d
4. a
5. b
6. e

Exercise 4

1.

Title	Name of the movie theater	Location of the theater
a. "Porno"	DOM SZTUKI	ul. Wiolinowa 14
b. "Mów mi Rockefeller"	MAJ	ul. Podskarbińska 4
c. "Przesłuchanie"	MURANÓW, Sala GERARD	ul. Nowotki
d. "Deja Vu"	STOLICA	ul. Narbutta 60

2. a. BAJKA, "Przygody Rabbiego Jakuba", French
   b. MAJ, "Mów mi Rockefeller", Polish

3. a. MURANÓW
   b. ZBYSZEK - "Niebezpieczne związki"
   GERARD - "Przesłuchanie"

4. a. "Zdradzeni"
   b. "Niebezpieczne związki"
   c. "Pracująca dziewczyna"
   d. "Książe w Nowym Jorku"

Exercise 5

1. "Domowe przedszkole"

2. "Pamiętnik starego subiekta"

3. "Małoletni", 17.30

4. "Policjanci z Miami" - "Coś za coś"

Exercise 6

1. a. kl. = *klasa*
   b. sem. = *semestr*
   c. krym. = *kryminalny*
   d. prod. = *produkcji*

2. Czwartek, 15 marca

3. "Policjanci z Miami" - "Jestem już dorosła"

4. 20.05

5. 16.55, Program II

6. 21.30, Program I

7. 21.45, Program II, "U progu tajemnicy"

Exercise 7

1. a. videokaset
   b. klienta
   c. tel(efon)

2. a. licencjonowana
   b. wideo
   c. pawilon
   d. oferujemy
   e. atrakcyjne
   f. tytuły
   g. filmów

Exercise 8

1. Kielce, os. Świętokrzyskie, ul. Krasickiego 22 a (Pawilon obok budowy kościoła)

2. Od poniedziałku do piątku w godz.16-20, w każdą sobotę w godz. 13 - 17.

3. Od 15.00 do 18.00.

4. Dostawę kaset do domu klienta.

Exercise 9

1. Movie
2. Book

Exercise 10

See Exercise 3.

Unit 8
Education - Novice High

Exercise 1

Documents	Schools	Procedures
dyplom legitymacja studencka legitymacja szkolna świadectwo	politechnika szkoła podstawowa szkoła średnia szkoła zawodowa technikum uniwersytet	egzamin wstępny matura obrona pracy magisterskiej

Exercise 2

1. a. 670
   b. 670
   c. 1,800
   d. 670
2. a. długopis
   b. komplet pisaków

Exercise 3

1. a. summer
   b. beginning and advanced
2. English and German

Exercise 4

1. a. 43
   b. 39
   c. 55
   d. 42
   e. 47
2. II (Kształcenie Podyplomowe)
3. 2.2 (Wymagane Dokumenty)

Exercise 5

3, 4, 5, 6, 13, 14, 16, 17

Answer Keys

Exercise 6

1. Krystyna Samochocka
2. Jerzy Jakubczyc
3. Wacław Uruszczak
4. Aleksandra Jasińska-Kania
5. Waldemar Brzostek
6. Józef Ciepłucha
7. Eugeniusz Biesiadka
8. Ryszard Tanas
9. Marian Czapla
10. Jerzy Barzykowski
11. Michał Sawa Hrycuniak
12. Zdzisław Zawadzki

Exercise 7

1. Sale of foreign books and magazines
2. a. architektura
   b. chemia
   c. elektronika
   d. ochrona środowiska
   e. nauki humanistyczne
   f. matematyka
   g. nauki medyczne
   h. nauki przyrodnicze
   i. fizyka

Exercise 8

Instructor

Exercise 9

1. Tramwajem i kolejką elektryczną
2. Rektorat
3. Wydział Humanistyczny
4. Wydział Mat(ematyczno) - Fiz(yczny)
5. Dom studencki
6. Stołówka
7. Hotel asystencki

Exercise 10

1. School of general education
2. Primary school
3. University
4. Vocational school

Unit 9
Politics - Novice High

Exercise 1

1. President
2. Premier, Prime Minister
3. Foreign Minister
4. Finance Minister
5. Justice Minister
6. Culture and Arts Minister
7. Minister of National Education
8. Minister of Health

Exercise 2

My new budget

Exercise 3

1. FinanceMinister
2. Minister of Justice
3. Minister of Culture and Arts
4. Minister of Health and Social Welfare
5. Minister of Labor and Social Policy
6. Minister of National Defense
7. Minister of National Education
8. Foreign Minister
9. Minister of Industry

Exercise 4

Institution	Yes (%)	No (%)
All-Polish Accord of Trade Unions	27	36
Church	72	16
Government	47	17
Military forces	68	8
Ombudsman	53	7
Parliament (the upper house)	61	21
Police	59	24
Senate	54	23
Solidarity	55	23
Television	64	19

Answer Keys

Exercise 5

1. Minister of Ownership Transformations
2. Minister of Communications
3. Minister of Agriculture

Exercise 6

1. b
2. d
3. c
4. a

Exercise 7

1. Lech Wałęsa
2. Tadeusz Mazowiecki
3. Kornel Morawiecki
4. Janusz Bryczkowski
5. Włodzimierz Cimoszewicz
6. Janusz Korwin-Mikke
7. Leszek Moczulski
8. Władysław Siła-Nowicki
9. Bolesław Tejkowski
10. Waldemar Trajdos

Exercise 9

a. Bartoszcze
b. Tymiński
c. Cimosiewicz
d. Mazowiecki
e. Moczulski
f. Wałęsa

Unit 10
Environment - Novice High

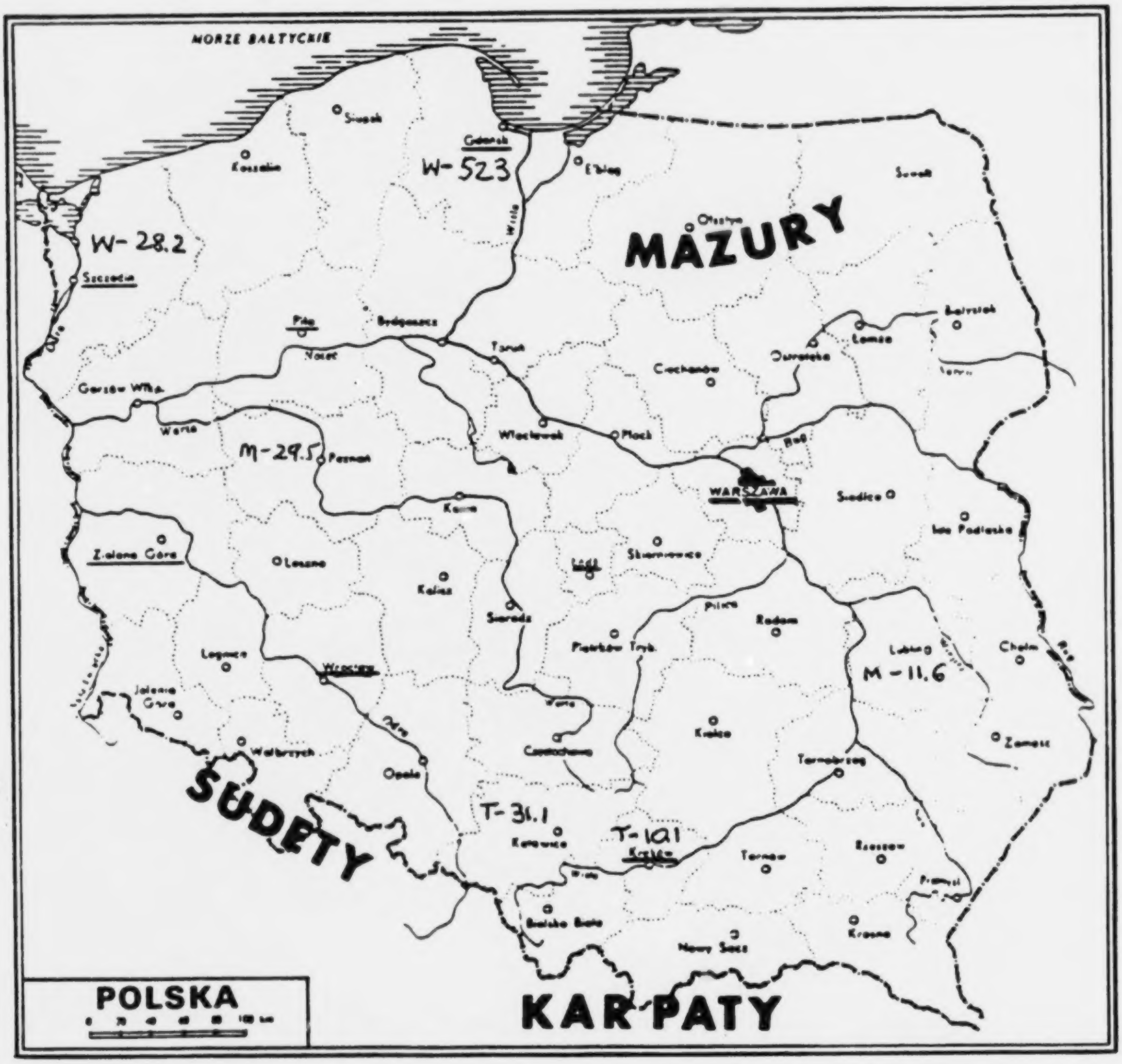
Exercise 1

1. c
2. d
3. a
4. e
5. b

Exercise 2

1. a
2. c
3. b
4. e
5. d

Exercise 3


MORZE BAŁTYCKIE
Słupsk
Gdańsk
W-523
Koszalin
Elbląg
Wisła
Olsztyn
MAZURY
Suwałki
W-28.2
Szczecin
Odra
Piła
Bydgoszcz
Noteć
Toruń
Białystok
Łomża
Ostrołęka
Ciechanów
Narew
Gorzów Wlkp.
Warta
Włocławek
Płock
Bug
M-29.5
Poznań
WARSZAWA
Siedlce
Konin
Biała Podlaska
Zielona Góra
Leszno
Skierniewice
Łódź
Kalisz
Sieradz
Pilica
Radom
Piotrków Tryb.
Legnica
Lublin
M-11.6
Chełm
Bug
Wrocław
Jelenia Góra
Warta
Wałbrzych
Odra
Kielce
Zamość
Częstochowa
Tarnobrzeg
Opole
SUDETY
T-31.1
Katowice
T-121
Kraków
Tarnów
Rzeszów
Wisła
Przemyśl
Bielsko Biała
Krosno
Nowy Sącz
POLSKA
0 20 40 60 80 100 km
KARPATY

Exercise 4

You might chose the following:

1. Pasłęka
2. Puszcza Augustowska
3. Jezioro Mamry
4. Zatoka Gdańska

Exercise 5

1. c
2. b
3. a

Exercise 6

A. 1. b
    2. c
    3. a
    4. e
    5. f
    6. d

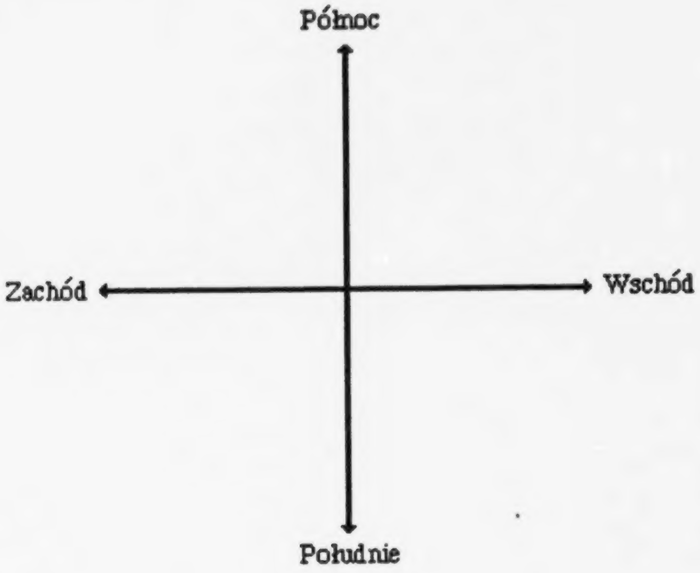
B. b

Exercise 7

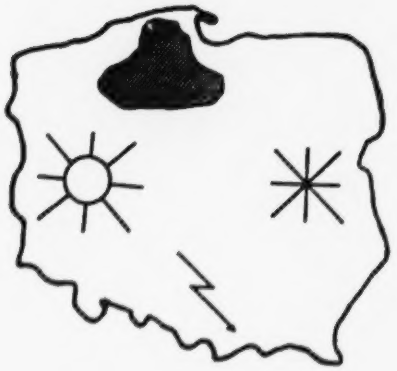
a. Meteo
b. Pogoda
d. Prognoza Pogody

Answer Keys

Exercise 8


Północ
Zachód
Wschód
Południe

Exercise 9



Unit 11
Transportation - Intermediate Low

Exercise 1

1. d
2. b
3. e
4. a
5. c

Exercise 2

1. a. Czechoslovakia
   b. Austria
   c. Italy
   d. Yugoslavia
   e. Greece
   f. Turkey
   g. Bulgaria
   h. Soviet Union
2. Cars
3. Help with obtaining passports, visas, insurance, gas coupons, international driving licences, international auto-help booklets

Exercise 3

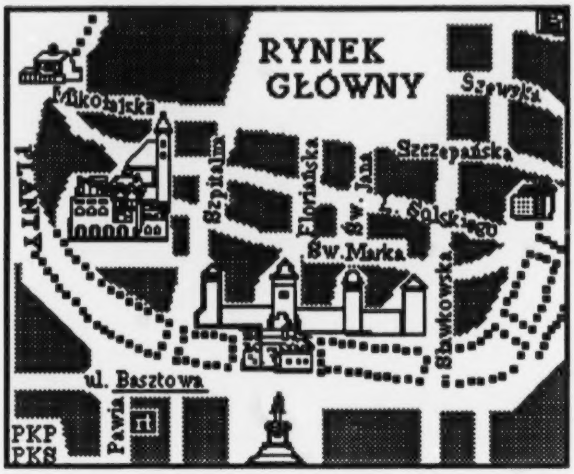
1. e
2. d
3. a
4. c
5. b

Exercise 4

1.

Destination	Japan
Route	Warsaw - Tokyo - Warsaw
Price	$650 or 6,362,000 zl.
Date	Dec 26, 90 - Jan 9, 91
Airline	LOT

2.


RYNEK
GŁÓWNY
Szewska
Mikołajska
Szczepańska
Szpitalna
Floriańska
Św. Jana
Sołskiego
Św. Marka
Sławkowska
PLANTY
ul. Basztowa
Pawia
PKP
PKS

Exercise 5

1. It is about air fares between Poland and the United States.
2. a. $578
   b. $615
   c. $728
   d. 3 months
   e. 7 days before departure
   f. $2,080

Exercise 6

1. June 30, 90
2. Maciej Jaxa-Kwiatkowski, the Pan Am Manager for Poland
3. Ten
4. Free flights
5. No
6. 'i z powrotem'
7. Victoria Intercontinental Hotel, 11 Królewska St.

Exercise 7

It is about opening a new route from the city of Rzeszów in Poland to Chicago.

Exercise 8

1. 100 meters from the sea, all apartments with bathrooms, serving excellent Italian dishes and services
2. Bed and board
3. Children
4. In the evening

Exercise 9

1. 1,200 zl
2. 2,400 zl
3. 600 zl

Unit 12
Food - Intermediate Low

Exercise 1

1. j
2. d
3. i
4. e
5. h
6. a
7. g
8. c
9. f
10. b

Exercise 2

1. Skimmed milk
2. Milk
3. Bread
4. Sugar
5. Boneless beef
6. Sausage
7. Canned ham

Exercise 3

1. Meat
2. Cured pork products
3. Poultry

Exercise 4

1. The announcement gives the working hours of stores in the city of Kielce before the Easter holidays.
2. At 2 p.m.
3. At 4 p.m.
4. No

Exercise 5

2. Cakes

Exercise 6

Płyn do naczyń - a dishwashing liquid

Exercise 7

1. Beer
2. Vinegar
3. Soda

Exercise 8

1. Pork
2. Beef
3. Fillers
4. Dressing

Exercise 9

1. 1,200 zł
2. 3,850 zł
3. 2,100 zł
4. 1,250 zł
5. 2,150 zł
6. 360 zł

Total 10,910 zł

Exercise 10

1. s
2. s
3. s
4. c
5. s
6. c

Unit 13
Housing - Intermediate Low

Exercise 1

1. a, b, c, e, f, g, i, k, l
2. a. dining room
    b. bathroom
    c. basement
    d. kids' room
    e. guest chamber
    f. living room
    g. attic
    h. bedroom

Exercise 2

1. samodzielny obiekt w Pabianicach koło Łodzi o łącznej powierzchni ok. 3500 m^2,
2. samodzielny obiekt w centrum Łodzi o powierzchni ok. 1500 m^2,
3. pomieszczenia biurowe, produkcyjne i magazynowe w centrum Łodzi,

Exercise 3

1. 560 zl.
2. 300 zl.
3. Per person.
4. Apartment on the free market

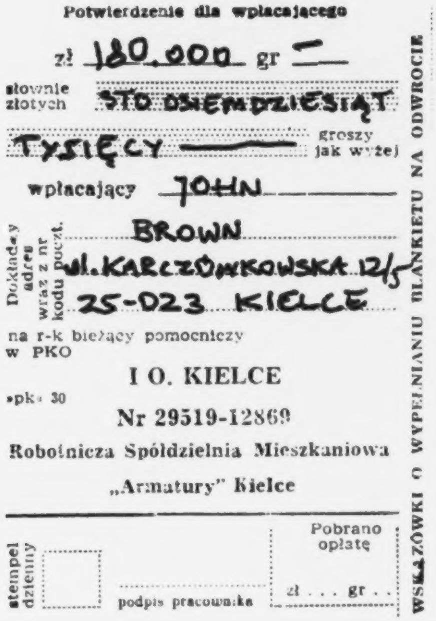
Exercise 4

C

Exercise 5

1. Warszawa, ul. Dereniowa 1, m. 21
2. a, c, e, f
3. a. Polish style
    b. English
    c. Spanish

Exercise 6



Potwierdzenie dla wpłacającego

zł 180.000 gr –

słownie złotych STO OSIEMDZIESIĄT

TYSIĘCY —— groszy jak wyżej

wpłacający JOHN

Dokładny adres wraz z nr kodu poczt. BROWN

ul. KARCZÓWKOWSKA 12/5

25-023 KIELCE

na r-k bieżący pomocniczy w PKO

I O. KIELCE

spk. 30

Nr 29519-12869

Robotnicza Spółdzielnia Mieszkaniowa

„Armatury" Kielce

stempel dzienny

podpis pracownika

Pobrano opłatę

zł . . . gr . .

WSKAZÓWKI O WYPEŁNIANIU BLANKIETU NA ODWROCIE

Exercise 7

a. łóżka
b. meblościanki
c. regały
d. sofy
e. materace
f. stoły i krzesła

Exercise 8

1. a. modern
   b. full of natural light
   c. downtown
2. Stands
3. Foreign firms and joint ventures

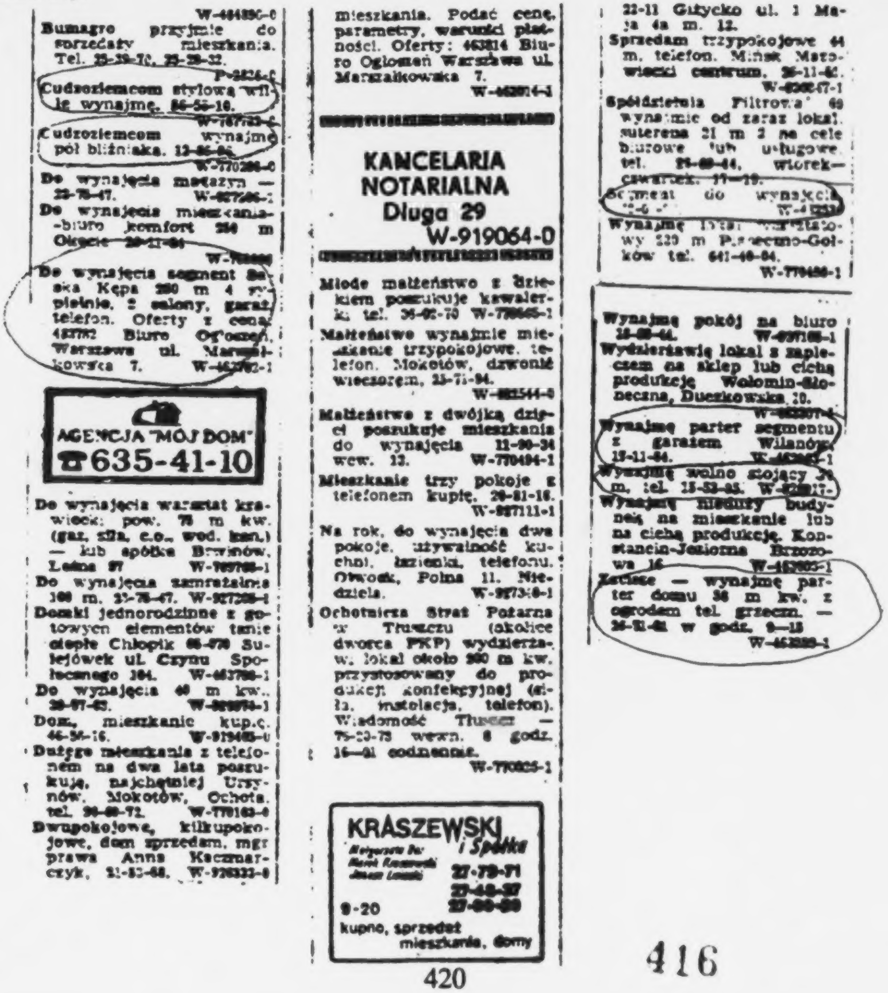
Answer Keys

Exercise 9

Size 140 square meters	Number of rooms 6	Rooms Furnished	Yes	No ✓	
Number of kitchens 1	Furnished	Yes ✓	No		
Number of bathrooms 2	Furnished	Yes ✓	No		
System of water heating	electric boiler				
System of house heating	local central heating system				
System of air conditioning	none				
Garage	none				
Price	1,500,000 zl per 1 square meter				

Exercise 10

You might want to check the offers marked below (as none of them gives the details you are interested in):



AGENCJA "MÓJ DOM"
☎635-41-10

KANCELARIA
NOTARIALNA
Długa 29
W-919064-0

KRASZEWSKI
i Spółka
27-79-71
9-20
kupno, sprzedaż
mieszkania, domy

Unit 14
Health - Intermediate Low

Exercise 1

a. płyn do kąpieli
b. dezodorant
c. płyn do mycia naczyń
d. płyn do prania
e. płyn do płukania
f. szampon

Exercise 2

1. No, because there is a warning saying "do not give to children"
2. a. Polfa, Pabianice
   b. 30
   c. No.
   d. "Wydaje się z przepisu lekarza"

Exercise 3

1. One
2. Three times
3. One
4. Twice

Exercise 4

1. Needles
2. Syringes
3. Dental gloves

Exercise 5

1. ✓ paradentitis
   ✓ rheumatism
   ✓ dental problems
   ✓ neurological problems

2. Methods of natural medicine and acupuncture
3. *Meduza*, Swinoujście, ul. Orkana 4

Answer Keys

Exercise 6

1. To help suffering people
2. Monday through Saturday
3. 9 am to 6 pm
4. Institute of Natural Medicine, Warsaw, 22 Bracka St., 3rd floor.

Exercise 7

1. Waldemar Walczyński
2. Hemoglobin
3. 6,700
4. 4,170,000

Exercise 8

1. Regional hospital
2. 8 Kondratowicza St.
3. 4 Lindleya St., 4th pavilion

Exercise 9

1. The protesters want 'salaries and equipment'.
2.

Group	Amount
Nurses	52,000
Physicians	61,000
Average employee	105,000

Unit 15
Commerce - Intermediate Low

Exercise 1

1. Brass goods - 47-150 tys.
2. Clocks and watches - 110-528 tys.
3. Cosmetics - 3-150 tys.
4. Leather belts - 24-80 tys.
5. Leather gloves - 80-135 tys.
6. Leather wallets - 15-75 tys.
7. Plush toys - 25-150 tys.
8. Silver jewellery - 20 tys.-1,1 mln.
9. Skiing and skating equipment - 45 tys.-2 mln.
10. Slippers - 15-50 tys.
11. Toys - 5-200 tys.

Exercise 2

Universal oil for car engines

Exercise 3

1. A purse.
2. 25,450 zl.
3. Nowy Targ.

Exercise 4

1. Młynek do kawy.
2. Kieliszki, szklanki.
3. Dzbanek.
4. Opiekacz.

Exercise 5

1. Fartuszek kelnerski.
2. Pościel, powłoka
3. Poszewka
4. Prześcieradło.
5. Serweta.
6. Ręczniki.

Answer Keys

Exercise 6

1. b
2. Western Europe
3. b, e

Exercise 7

1. odzież i konfekcja
2. bogaty asortyment artykułów spożywczych, alkoholi, piwa, papierosów itp.
3. sprzęt gospodarstwa domowego
4. aparaty fotograficzne, lampy błyskowe, filmy (negatywy i pozytywy)
5. sprzęt RTV, wideo i audio firmy FISHER i MCM
6. sprzęt sportowy, narty, łyżwy
7. zegarki

Exercise 8

1. Art auction
2. a. painting
   b. furniture
   c. handcraft

Exercise 9

1. rachunki walutowe
2. lokaty terminowe
3. kredyty
4. konta osobiste
5. akcje

Exercise 10

It is a list of prices of paintings sold at an auction.

Unit 16
Communications - Intermediate Low

Exercise 1

1. 110
2. 250
3. 120
4. 190
5. 205
6. 170

Exercise 2

The owner of the shop selling and repairing watches is extending Christmas and New Year greetings to his clients.

Exercise 3

1. Treść ogłoszenia
2. a. Free of charge
   b. 2000 zl.
   c. 3000 zl.

Exercise 4

b

Exercise 5

They offer English textbooks and dictionaries published by Longman publishers.

Exercise 6

1. b - realizatorów programów telewizyjnych
   c - kierownika produkcji
   d - operatorów obrazu telewizyjnego
   e - dziennikarzy
2. TV journalists are required to know at least one foreign language.

Exercise 7

1. a
2. a. independent
   b. Christian-Democrat
3. a. Polish political scene
   b. ways towards social market economy
   c. Poles and Church in the East

Exercise 8

1. b (because you can link the words "*gangster*" and "*mafi*")
2. c (because you can link the words "*Petroskandal*" and "*Petrobalticu*")
3. a (because you can link the words "*szczytach*" and "*himalaistka*")

Exercise 9

1. b, e
2. a, f
3. c

Exercise 10

1. Tom Clancy, "The Hunt for Red October"
2. Saul Bellow, "Adventures of Angie March"
3. James Jones, "From Here to Eternity"

Unit 17
Entertainment - Intermediate Low

Exercise 1

1. Were you in the theater?
2. 1988-1990
3. a. Kilka razy
   b. Wiele razy
   c. Tylko raz
4. b

Exercise 2

1. 'Did you read a book for pleasure?'
2. 'Did you turn off your TV because there was nothing interesting on?'

Exercise 3

1. "Casualties of War"
2. "Look Who's Talking"
3. "Woman in Red"
4. "Crimes of Passion"
5. "Dead Calm"
6. "Blind Date"

Exercise 4

sensational, (full of) sex, dynamic action/plot, computerized world

Exercise 5

1. a. "Alice's Adventures in Wonderland"
   b. "Ann of Green Gables"
2. "Alice's Adventures in Wonderland" (because it is both in English and Polish)

Exercise 6

1. a. "Ludzie w akwarium"
   b. "Mali ludzie Gierka", "Śledztwo"
   c. "Swiat w moich rękach"
2. a. The titles of the books ordered and their computer codes
   b. The number of ordered copies
   c. The address with zip code

Answer Keys

Exercise 7

1. A New Year's Eve Party
2. At the Musical Theater in Gdynia
3. At 9 p.m.
4. 5,000 zl.
5. a. Artists' Performances
    b. Dances
    c. Songs
    d. Disco
    e. Firecrackers
    f. Female Orchestra
    g. Contests
    h. Video Souvenirs
    i. Photos with the President
    j. Peep Show

Exercise 8

1. The Paris Moulin Rouge Cabaret
2. Female and male dancers
3. Female dancers should be at least 172 centimeters tall and male dancers should be at least 182 centimeters tall.
4. The Musical Theater in Gdynia.
5. To Miss Doris Haug, 4 Rue Maurice Utrillo 75, 018 Paris.

Exercise 9

1. 4.6 liters.
2. 116 kg.
3. 1,500.
4. 15 mln.
5. 102,000
6. 10,000
7. 1.633
8. 1,100 000

Unit 18
Education - Intermediate Low

Exercise 1

1. lektor języka angielskiego
2. poziom początkujący
3. rektor Uniwersytetu Warszawskiego
4. staż pracy
5. studia podyplomowe

Exercise 2

1. Jerzy Has
2. Łódzka Szkoła Filmowa
3. Jako twórca filmów "Jak być kochaną", "Rękopis znaleziony w Saragossie" i "Sanatorium pod klepsydrą"

Exercise 3

Age	Not older than 45
Education	Higher, pedagogical
Experience	Five years of experience in pedagogical work prior to the competition
Ideas concerning the school	Conception of running and development of the school

Exercise 4

References from the present job

Exercise 5

1. Filmowy intensywny kurs języka niemieckiego
2. a. Spółdzielnia Pracy "Lingwista"
   b. Niemiecki
   c. Filmowy, intensywny
   d. Nowoczesne podręczniki zachodnie

Exercise 6

The Lexis College of Foreign Languages, since they offer "conversations with foreigners" (native speakers of the languages they teach)

Answer Keys

Exercise 7

1. Graduate courses in foreign language teaching methodology
2. For teachers and instructors of English, French, German, and Russian
3. Once a month
4. One week

Exercise 8

These are examples of personal data usually asked about:

1. Name
2. Address (present, previous)
3. Date and place of birth
4. Education
5. Knowledge of foreign languages

Exercise 10

Cassettes with courses in English, French, German, and Russian

Unit 19
Politics - Intermediate Low

Exercise 1
1. Ch - DSP
2. KPN
3. PPS
4. PSL
5. SD
6. SdRP
7. SN
8. UPR
9. ZCh - N

Exercise 2

Problem	Union for Democracy	Center Accord
president	elected in general elections Assembly	elected by the National
candidate	Tadeusz Mazowiecki	Lech Wałęsa
constitution	parliamentary and presidential elections after a new constitution is passed	constitution is passed by a new parliament under the supervision of a temporary president
date of presidential elections	fall 1990	as soon as possible
date of parliamentary elections	fall 1990	spring 1991
date of passing new constitution	fall 1990	spring 1991
electoral law	rather majority	mixed, proportional-majority

Exercise 3

1. Umowa o ułatwieniach między prywatnymi przedsiębiorstwami, fundacjami i organizacjami
2. Umowa o rozwoju współpracy w dziedzinie turystyki

Exercise 4

1. a. Czesław Janicki
   b. Czesław Kiszczak
   c. Florian Siwicki
   d. Franciszek Wielądek
2. a. Krzysztof Kozłowski
   b. Ewaryst Waligórski
   c. Vice-admiral Piotr Kołodziejczyk

Exercise 5

1. 694-67-86
2. Oct 1
3. Monday through Friday ("pięć dni w tygodniu")
4. 9.30 am - 2 pm
5. The government spokesperson's

Exercise 6

1. Zakończenie przez premiera Tadeusza Mazowieckiego pracy na stanowisku premiera.
2. a. Jerzy Kołodziejski
   b. Stefan Starczewski
   c. Andrzej Wojtczak
   d. Marian Kania
   e. Helena Góralska

Exercise 7

1. c
2. b
3. b
4. c

Exercise 8

1. President Wałęsa meets representatives of B'Nai B'Rith International.
2. a. In the Belvedere, the seat of Polish President
   b. Sons of the Covenant
   c. B'Nai B'Rith International was founded.

Exercise 9

1. The whole nation
2. Not younger than 35 years old
3. Five years
4. Twice

Unit 20
Environment - Intermediate Low

Exercise 1
1. c
2. a
3. b

Exercise 2

2

Exercise 3

1. Czechy
2. School children from the town of Most
3. Masks

Exercise 4

1. Oil spot
2. The probable direction of the spot movement
3. Main desalination plants

Exercise 5

1. India
2. The Dal lake in Kashmir
3. Four years ago

Exercise 6

1. a
2. b
3. b

Exercise 7
1. yes
2. yes
3. yes
4. no
5. no

Exercise 8

1. Afganistan, Pakistan, Indie, Uzbekistan, Tadżykistan
2. 320 kilometrów na północny wschód od Kabulu, stolicy Afganistanu
3. 6,8 stopni w skali Richtera
4. Co najmniej 300 zabitych w Pakistanie i taka sama liczba w Afganistanie

Exercise 9

1. a. "*stołecznych*"
   b. "*otwartych pływalni*"
2. a. Korzystają z basenów
   b. Nie, Warszawa ma za mało otwartych pływalni
   c. W Ustce

Exercise 10

1. a
4. b
5. c

Unit 21
Transportation - Intermediate High

Exercise 1

1. AT
2. W
3. W
4. AT
5. W
6. AT

Exercise 2

1. T
2. T
3. F
4. T
5. T
6. T

Exercise 3

1. d
2. c

Exercise 4

600 zł.	single, reduced rate ticket
1200 zł.	a. single ticket, express buses b. single, reduced rate ticket, fast buses c. fee for luggage
2400 zł.	a. single ticket, express buses b. single ticket, reduced rate for veterans only, night buses
4800 zł.	single ticket, night buses
48000 zł.	monthly ticket for one bus

Exercise 5

1. c
2. a
3. c

Exercise 6

1. Since the beginning of 1991
2. The end of January 1991
3. b

Exercise 7

1. FSO-1500
2. samochód osobowy
3. *"fiat"* (*"fiacie"* - the Locative Case of *"fiat"* - in the text)

Exercise 8

1. Na placu Unii Lubelskiej
2. Nie
3. Drzwi z lewej strony samochodu osobowego zostały uszkodzone.

Exercise 9

1. 150
2. 120
3. Their cabs have stickers with a mermaid on the windows.

Exercise 10

1. a. Centralny
   b. Warszawa Wschodnia
   c. Gdański
   d. Wileński
2. a. z rezerwacją miejsc do siedzenia
   b. z rezerwacją miejsc do leżenia
   c. sypialne

Unit 22
Food - Intermediate High

Exercise 1

dekagram - decagram
tysiąc - thousand
milion - million

Exercise 2

1. e
2. c
3. a
4. d
5. b

Exercise 3

1. Meat
2. Ham
3. Skimmed milk
4. A stick of butter
5. It is cheaper and better

Exercise 4

1. In Moscow
2. 15 million
3. 40 - 50 thousand
4. Because no other MacDonald's restaurant had so many patrons in a year

Exercise 5

1. T
2. F
3. T
4. T

Exercise 6

1. b
2. a, b
3. a
4. a

Exercise 7

1. Donuts
2. From 900 to 1,200 zlotys
3. Almost 10,000
4. Enough to last till 8:00 o'clock p.m.

Exercise 8

3

Exercise 9

1. b
2. d
3. a
4. e
5. c

Exercise 10

1. Szarlotka
2. Zrazy cielęce
3. Botwinka
4. Grzanki z pieczarkami

Unit 23
Housing - Intermediate High

Exercise 1

1. e
2. c
3. d
4. f
5. b
6. a

Exercise 2

1, 5

Exercise 3

1. Korporacja Budowlana DREWBUD, Towarzystwo Handlu Wschodniego FAKTORIA
2. B
3. jednorodzinne, parterowe, z drewna i materiałów drewnopochodnych, w oparciu o fińską technologię, estetyczne, energooszczędne i w atrakcyjnych cenach
4. A
5. 10,000,000 złotych
6. Dom DW 003

Exercise 4

1. a castle
2. 19th century
3. 80
4. 150-200

Exercise 5

1. This one does not appear in the ad.
2. konkurencyjnie niskie ceny
3. sale wielofunkcyjne na konferencje i szkolenia
4. poleca swoje usługi
5. zamówienia dla gości indywidualnych
6. istnieje

Exercise 6

1. a
2. a
3. a
4. b

Exercise 7

1. a large family.
2. the first floor.
3. The sitting-room (and) a toilet
4. a closet, (and) bathroom
5. in the attic.

Exercise 8

DS-003

Exercise 9

1. *dom towarowy*
2. *od ... poprzez ... po*
3. *artykuły domowego użytku*

Exercise 10

1. T
2. T
3. T
4. F
5. T

Unit 24
Health - Intermediate High

Exercise 1

1. ocenę szkodliwości środowiska pracy (hałas, substancje chemiczne i inne)
2. ocenę wysiłku fizycznego i psychicznego
3. lekarskie badania profilaktyczne
4. oznaczenia substancji chemicznych we krwi i moczu

Exercise 2

1. a. A test for AIDS
   b. A day in a hospital
   c. A day in a clinic
   d. A dispensary
2. c

Exercise 3

1. In Copenhagen
2. No, it is the first one.
3. 500
4. To be implanted.

Exercise 4

1. b, d, f
2. a, b, c, e, f, g
3. a. men
   b. women
   c. grown-ups
   d. children
4. a. name days
   b. birthdays
   c. baptism ceremonies
   d. wedding ceremonies
   e. prizes
5. Practically every family in Poland is affected.

Exercise 5

1. Number of deaths caused by tumors
2. In the Łódź voivodship
3. Because the number of deaths caused by tumors exceeded 200.
4. 160 deaths

Exercise 6

Passive verb forms

1. odnotowano
2. zlikwidowano
3. wstrzymano

Impersonal verb forms

1. przewiduje się

Exercise 7

1. Wałbrzych
2. 243
3. Około 50
4. Ser
5. Wstrzymano produkcję sera.

Exercise 8

1. b
2. b
3. a
4. a
5. a
6. a

Exercise 9

1. 12 770 wypadków
2. 86 osób
3. 2 800
4. 4 lutego
5. W porcie Chimbote
6. 200
7. Na północne i środkowe rejony Peru.
8. Źródła epidemii

Exercise 10

"rak jest najpowszechniejszą chorobą w USA"

Unit 25
Commerce - Intermediate High

Exercise 1

1. h
2. e
3. i
4. g
5. a
6. b
7. c
8. j
9. d
10. f

Exercise 2

1. The *Kredyt Bank S.A.*
2. The share-holders
3. A general assembly of share-holders
4. Dec 5, 1991 at 1 pm
5. In Warsaw, at 6/14 Krucza St, Suite 105

Exercise 3

a. 5
b. 2
c. 1
d. 4
e. 3

Exercise 4

1. Specjalistów w dziedzinie bankowości
2. Wyższe ekonomiczne lub prawnicze
3. Przynajmniej jeden język zachodni (angielski lub niemiecki)
4. Do 35 lat

Exercise 5

1. czeki American Express Company (Amexco) opiewają na dolary USA i marki RFN
2. Czeki
3. je
4. Czeki Bank of America, Barclays Company i Thomas Cook sprzedają wszystkie oddziały Banku Polska Kasa Opieki SA.
5. Czeki Bank of America, Barclays Company i Thomas Cook sprzedają wszystkie oddziały Banku Polska Kasa Opieki SA; czeki American Express Company (Amexco) sprzedaje tylko I Oddział Banku w Warszawie.

Exercise 6

1. An unlimited amount of time
2. Only their owners
3. Convertible/exchangeable currencies
4. They can be refunded (the owner should have the receipt)
5. a. They are good for US dollars and West German marks;
   b. They can be bought only at the 1st Branch of the Bank in Warsaw.

Exercise 7

1. Bank Inicjatyw Gospodarczych S.A.
2. 22 tysiące
3. 200 milionów
4. 187
5. a. "Business"
   b. "Classic"
   c. "Premier"
6. Bank Inicjatyw Gospodarczych Spółka Akcyjna

Exercise 8

1. T
2. T
3. F
4. T
5. F
6. T
7. F
8. T

Exercise 9

1. Wydatki na bieżące potrzeby
2. Wydatki na mieszkanie i energię
3. Wydatki na ochronę zdrowia
4. Oszczędności

Exercise 10

a. 3
b. 1
c. 2

Unit 26
Communications - Intermediate High

Exercise 1

1. abonamentu
2. abonentów
3. telekomunikacyjne
4. przesyłki
5. kablowa
6. odgałęzieniami
7. łączność
8. łączy
9. światłowodowej
10. danych

Exercise 2

1. It is an article about the change of phone numbers.
2. a. 53-511
   b. 663-987

Exercise 3

1. a. Radio
   b. Radio i telewizor
2. kwiecień - czerwiec
3. a. wzrost kosztów emisji
   b. wzrost cen energii i paliw
   c. przejście na rozliczenia dewizowe z krajami byłego bloku wschodniego

Exercise 4

1. Za jedną minutę rozmowy z abonentami w USA i Kanadzie
2. 2 000 zł.
3. 6 050 zł.
4. 1 500 zł.
5. Minuty rozmów telefonicznych

Exercise 5

1. Koszalin
2. 36
3. 24
4. 1 700 000 zł.
5. Około 20 000 zł.

442

Exercise 6

1. Wrocław
2. Od lutego
3. Reklamy
4. Własny dziennik lokalny, sport muzyka i filmy
5. "Wrocławscy gliniarze" i "Echo-business"
6. 70 kilometrów

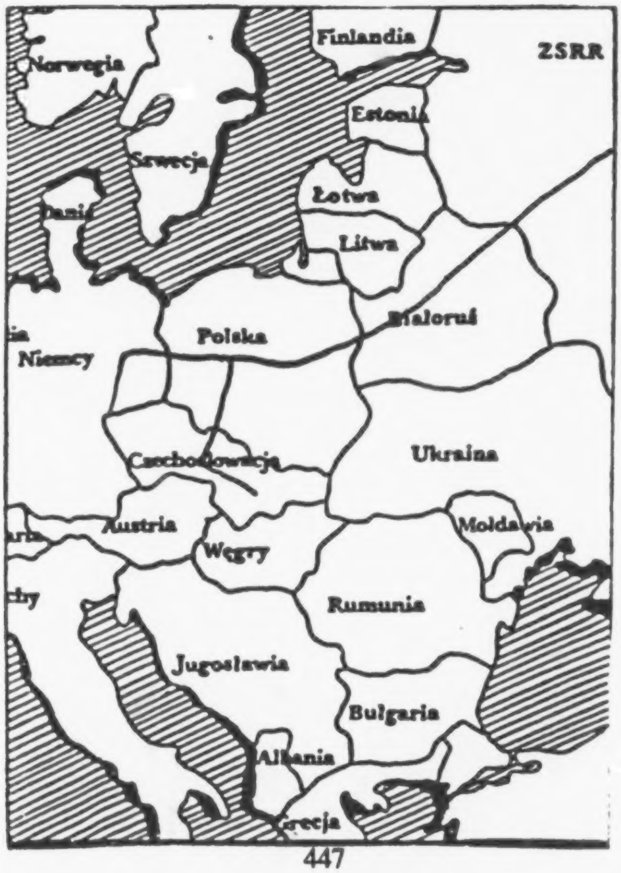
Exercise 7

1. a. strumieni
   b. jego ofiarą stała się
   c. ojczyźnie za oceanem

2. a. Amerykańska poczta polowa
   b. Ponieważ poczta ma 600 tys. przesyłek, a następne ciągle napływają
   c. Czerwony Krzyż
   d. Ilość żołnierzy, którym urodziły się dzieci

Exercise 8

1.


Finlandia
ZSRR
Norwegia
Estonia
Szwecja
Dania
Łotwa
Litwa
Białoruś
Polska
Niemcy
Czechosłowacja
Ukraina
Austria
Mołdawia
Węgry
Rumunia
Jugosławia
Bułgaria
Albania
Grecja

2. 3 200 km
3. 200 mln marek
4. a. prowadzenie tysięcy rozmów telefonicznych
   b. połączenia teleksowe
   c. transmisja danych cyfrowych
5. W 1993 roku

Exercise 9

1. Dec 4, 10:10 pm, Polish - American Economic Relations and Chances for Investment in Both Countries
2. Channel I of the Polish Radio
3. Broadcast of Lech Wałęsa's speech to the American Congress

Exercise 10

1. a. Lines installed so far
   b. Lines to be installed in the first quarter of 1991
2. Improvement of communication between cities

Unit 27
Entertainment - Intermediate High

Exercise 1

1. d
2. f
3. a
4. e
5. c
6. b

Exercise 2

1. National Gallery
2. In Washington, D.C.
3. Landscapes
4. Dossi
5. Between 1520 and 1525

Exercise 3

1. Robert de Niro, Lech Wałęsa, Wojciech Fibak i Roman Polański
2. Robert de Niro
3. Czy przymierza się do roli Lecha Wałęsy.

Exercise 4

1. a. znakomita grupa teatralna
   b. zespół
   c. goście
2. b
3. a. The American Embassy in Warsaw
   b. In 1972
   c. Its founders
   d. Because it is a play by Tennessee Williams, the author whose one-act plays were going to be staged in Warsaw.
   e. The New Theater at Puławska Street

Exercise 5

1. director of American experimental theaters.
2. New York theaters.
3. in Los Angeles.
4. a. "*Kłyzbrodni*" by Sam Shepard
   b. "*Peer Gynt*" by Henrik Ibsen.

Answer Keys

Exercise 6

1. a. WorldQueen
   b. Miss World
2. Miss Poland and Miss Europe
3. A prize of $ 8,000 and $ 39,000 in royalties
4. a. rywalek
   b. konkurentek

Exercise 7

1. a. fortuna
   b. salon
   c. milion
   d. kupon
2. a. cena kuponu
   b. siedziba salonu gry
   c. bingo skumulowane

Exercise 8

1. a. the best picture of the year
   b. directing
   c. screenplay
   d. music
   e. photography
   f. sound
   g. montage
2. a. best supporting actor
   b. best actor
   c. honorary Oscar
   d. best actress
   e. best supporting actress
3. best foreign movie

Exercise 9

1. Nagroda Gordona Sawyera
2. Za osiągnięcia techniczne
3. Stefan Kudelski
4. Za najwyższej klasy profesjonalne magnetofony

Exercise 10

c, a, b

Unit 28
Education - Intermediate High

Exercise 1

1. class
2. professional English
3. average grade
4. theses
5. payable

Exercise 2

1. III Liceum Ogólnokształcące
2. 1951
3. 1-2 czerwca
4. Do Witolda Chlewińskiego, 09-402 Płock, ul. Gagarina 6 m 23
5. Szczegóły spotkania

Exercise 3

1. Wydział Historyczny Uniwersytetu Warszawskiego, ul. Krakowskie Przedmieście 26/28 w sali prof. dr J. Brudzińskiego (Pałac Kazimierzowski, parter)
2. Wydział Ekonomiki Produkcji Szkoły Głównej Planowania i Statystyki, al. Niepodległości 162, sala nr 147
3. Wydział Historyczny Uniwersytetu Warszawskiego, ul. Krakowskie Przedmieście 26/28 w sali prof. dr J. Brudzińskiego (Pałac Kazimierzowski, parter)
4. Instytut Geografii i Przestrzennego Zagospodarowania PAN, Sala Okrągłego Stołu w Pałacu Staszica (Warszawa, Nowy Swiat 72)
5. Wydział Nauk Ekonomicznych Uniwersytetu Warszawskiego, ul. Długa 44/45 w sali konferencyjnej, parter

Exercise 4

1. a. firma komputerowa
   b. informacji
   c. ambasada
   d. organizują
   e. konferencję
   f. informatyka
   g. motor
   h. konsultant
   i. reprezentantom
   j. polityki
   k. tendencji

Answer Keys

2.

Topic	Informatyka motorem rozwoju
Date	29 marca 1990
Organizers	Firma komputerowa **Bull** i Polsko - Francuski Ośrodek Informacji Naukowej i Technicznej przy Ambasadzie Francji
Lecturer's name	Alain Aussedat
Guests	Reprezentanci różnych dziedzin gospodarki, nauki polskiej i polityki

Exercise 5

1. Courses in English in England
2. Courses in English (general English, proficiency English, professional English in Poland

Exercise 6

1. for studying at West European Colleges.
2. one of these five languages: English, German, French, Italian or Spanish.
3. average grade that a candidate should have.
4. organized under the auspices of the "Tempus" program.
5. the European Economic Community.

Exercise 7

1. T
2. T
3. T
4. F
5. T
6. T
7. T
8. F
9. F

Exercise 8

1. Instytut Języka i Kultury Polskiej dla Cudzoziemców Uniwersytetu Warszawskiego
2. Dla studentów polonistyki i slawistyki z całego świata
3. 4 sierpnia o godzinie 9.00
4. W Audytorium Maximum w auli im. Adama Mickiewicza
5. Od 3 do 31 sierpnia
6. Sześć
7. Wycieczki, wykłady i spotkania z ciekawymi ludźmi

Exercise 9

1. a. Preparing the staff for organizing and conducting social relations in a work place
   b. Organizing relations between institutions, organizations, social groups, etc.
   c. Organizing work for enterprises and institutions
   d. Organizing all forms of social life in economy, diplomacy, culture, religion, sports, etc.
2. a. Economy, organization and management, law
   b. Sociology and psychology
   c. Culture and reception of culture
   d. Social life
   e. Healthy and rational relaxation, swimming, skiing, horse riding and others included
   f. Foreign languages
3. a. Lectures
   b. Seminars
   c. Training at home and abroad
   d. Camps
   e. Weekends
4. Domestic and foreign lecturers, people having excellent professional knowledge, important people from economic, political and cultural life
5. Good health, correct posture and correct pronunciation, not older than 24 years, high-school diploma, passing an entrance examination
6. 3 years
7. 320,000 zł a month
8. To write a dissertation

Exercise 10

1. Instytut Filologii Słowiańskiej Uniwersytetu Warszawskiego
2. Praktyczna znajomość języka czeskiego
3. 15 kwietnia 1979
4. Grażyna Zofia Lipska, AB 0959202, Warszawa, Aleje Jerozolimskie 23 m.2
5. Bardzo dobry (5)

Unit 29
Politics - Intermediate High

Exercise 1

3, 5

Exercise 2

1. a. Zjednoczone Królestwo Wielkiej Brytanii i Północnej Irlandii
   b. minister spraw zagranicznych Rzeczpospolitej Polskiej
   c. minister spraw zagranicznych Wielkiej Brytanii
2. a. Douglas Hurd
   b. 9-10 stycznia 1991

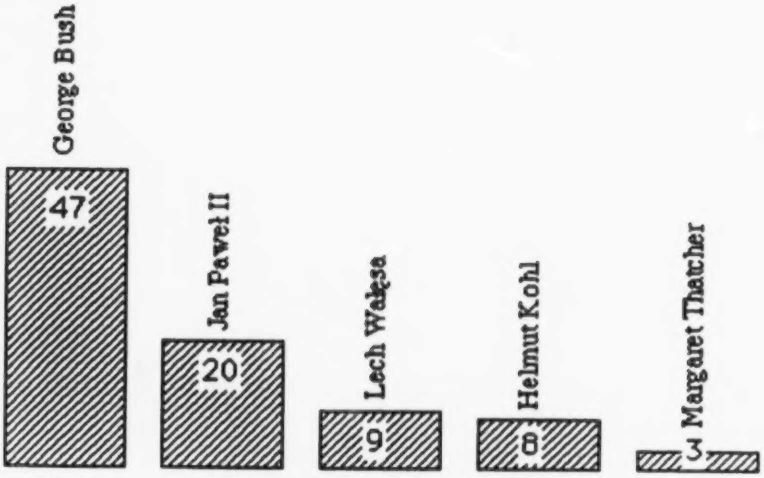
Exercise 3

1. a. as well as
   b. he also added
2. a. delegacja
   b. zaprezentować
   c. problemy
   d. sesja
   e. bank
   f. polityka
   g. biznes
   h. konferencja
   i. wicepremier
   j. fundusz
   k. import
   l. materiały

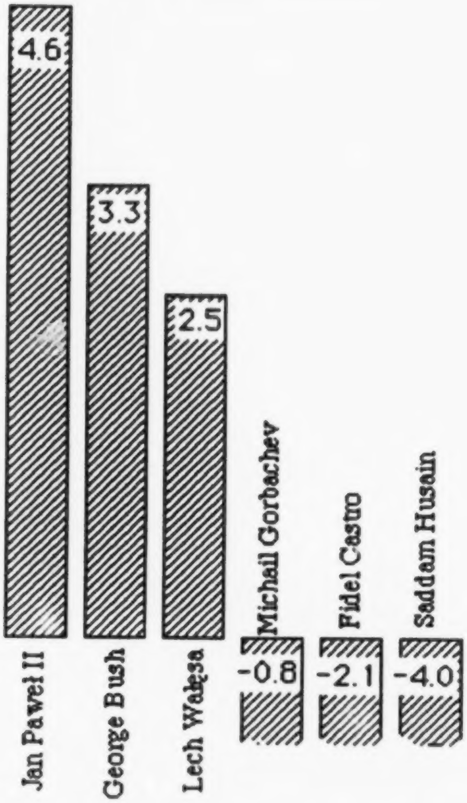
Exercise 4

1. Przedstawicieli Międzynarodowego Funduszu Walutowego i Banku Swiatowego, wpływowe osobistości świata polityki i biznesu
2. Wicepremier
3. Że porozumienie z MFW zostanie zawarte jeszcze przed końcem roku.
4. Na import surowców i materiałów
5. Z Michelem Camdessusem, dyrektorem wykonawczym MFW

Exercise 5



The most esteemed politician



The most and the least popular personalities

Answer Keys

Exercise 6

1947 - born at Lipno
1970 - graduates in Foreign Trade at the Central School of Planning and Statistics
1974 - graduates from a two year course of applied economics in the USA
1975 - gets PhD in economics
1989 - becomes a vice-premier, finance minister and the president of the Economic Committee at the Cabinet Council
1990 - passed an examination for the right to teach at a university as docent (and to be ultimately appointed a professor)
Married, three children His wife is a research worker at the Polish Academy of Sciences

Exercise 7

1. a. George Bush
    b. Wojciech Jaruzelski
2. a. Three days
    b. W. Jaruzelski,
    c. With representatives of the opposition from the 'Solidarity' circle
    d. He praised the Polish government and W. Jaruzelski for the 'round table' agreements.

Exercise 8

1. Stanowisko wobec powołania nowego rządu
2. Był kandydatem na premiera
3. a. zasady, którymi będzie się kierował formując skład nowego gabinetu
    b. podstawowe elementy swego programu
4. Powołanie premiera

Exercise 9

I. 1. a. Prezydent USA George Bush
        b. Wiceprezydent Dan Quayle
        c. Sekretarz stanu James Baker
        d. Kilku ministrów i członków obu Izb Kongresu
        e. Sekretarz generalny ONZ
    2. a. Były prezydent Ronald Reagan
        b. Szef Kongresu Polonii Amerykańskiej Edward Moskal
        c. Organizacje żydowskie
        d. Koła amerykańskiego biznesu
II. a. Reduction of the Polish debt to the American administration
    b. Enliving the question of decreasing interest in investing in Poland

Exercise 10

1. e
2. f
3. c
4. a
5. g
6. d
7. b

Unit 30
Environment - Intermediate High

Exercise 2

1. a, c
2. a
3. a, b, d, f

Exercise 3

1. b
2. Kilka dni
3. Niektóre ulice Rzymu zamieniły się w rwące potoki.
4. Mają oni problemy ze zwiedzaniem Rzymu.

Exercise 4

Type of disaster	Hurricane
Region affected	Six states of north-eastern Mexico
Dead	35
Wounded	Hundreds
Missing	55
Other	Thousands of homeless

Exercise 5

1. a. W marcu jak w garncu
   b. Kwiecień (plecień), co przeplata, trochę zimy, trochę lata
2. a. mocniej przygrzało słońce
   b. powietrze stało się wyraźnie wiosenne
3. a. porozpinaliśmy zimowe okrycia
   b. zaczęły nas parzyć zimowe buty
   c. chętnie przysiedliśmy na parkowych ławeczkach
4. Żegnaj zimo?
5. b

Exercise 6

	Official version	Czernusienko's version
Percentage of the fuel that leaked	8	60-80
Number of people killed	31	7,000 - 10,000

Exercise 7

1. Luzona
2. poniedziałek
3. runęła
4. szkoły średniej w Cabanatuan

Exercise 8

1. Na Luzoie, największej wyspie Filipin.
2. 7,7 stopnia w otwartej skali Richtera.
3. 45 sekund.
4. 600
5. 300
6. Cabanatuan i Baguio
7. a. w szkole
   b. w fabryce ubrań
   c. w szpitalu
   d. w hotelu Hyatt

Exercise 9

1. T
2. F
3. T
4. F
5. T

Exercise 10

1. c
2. b
3. a

APPENDIX A. References

Unit 2

p. 16 - Photo by Tomasz Wierzejski, Głos Wybrzeża, Sept 22, 1990

Unit 4

p. 40 - Photo by Grażyna Wójcik, Express Wieczorny, Dec. 2-4, 1990

Unit 9

p. 110 - photo of Belweder by Marcin Wegner, Życie Warszawy, Nov 11 1990
"Notowania wyborcze", Express Wieczorny, Oct 10 1990
Opinia publiczna, Rzeczpospolita, Jan 30, 1991
"Wałęsa ma...", Gazeta Wyborcza, Nov 5, 1991

Unit 10

p. 122 - Photo by Stanisław Moroz, Życie Warszawy April 5, 1990

Unit 11

"Nowe połączenie 'Lotu'...", Życie Warszawy Nov 5, 1990
"600 zł bilet...", Życie Warszawy Nov 2, 1990

Unit 17

pp. 207-209. Gazeta Wyborcza, Jan 9-11, 1991
"Czy te dane mogą kłamać", Gazeta Wyborcza, Jan 1 1991

Unit 18

"Lista mianowanych profesorów", Życie Warszawy, Nov 23, 1990
"Has rektorem", Gazeta Wyborcza, Nov 22, 1990

Unit 19

"Lewica-Centrum-Prawica", Konfrontacje, Aug 11, 1990
"Różnice programowe", Konfrontacje, Sept 9, 1990
"Warszawa...", Perspektywy, Sept 29, 1989
Opinia publiczna, Rzeczpospolita, Jan 30, 1991
"Telefon do rządu", Gazeta Wyborcza, Oct 1, 1990
"Ludzie premiera odchodzą", Gazeta Wyborcza, Jan 7, 1991
"Bush do Wałęsy o zadłużeniu", Express Wieczorny, Jan 24, 1991
"List Wałęsy do Gorbaczowa", Gazeta Wyborcza, Jan 1, 1991
"List Busha do Bieleckiego", Gazeta Wyborcza, Jan 9, 1991
"Ambasador USA...", Gazeta Wyborcza, Jan 14, 1991
"Goście u prezydenta", Express Wieczorny, Jan 31, 1991
"Wałęsa ma...", Gazeta Wyborcza, Nov 5, 1991

References

Unit 20

"Meteo", Rzeczpospolita, 1991
"Północne Czechy...", Gazeta Wyborcza
"Sroga zima...", Express Wieczorny, Jan 14, 1991
"Bardzo silne...", 24 Godziny, June 24, 1990
"Pogoda", Express Wieczorny, Oct 12, 1990
"Zadrżał Hindukusz", Gazeta Wyborcza, Feb 4, 1991
"Mieszkańcy Warszawy...", Perspektywy, July 14, 1989
"Nowy rząd - stare błędy", Perspektywy, Nov 10, 1989
"Szwajcarzy", Express Wieczorny, Oct 8, 1990
"Według doniesień UPI...", Życie Warszawy, Feb 2, 1991
"Wioski i osady...", Express Wieczorny, Jan 3, 1991
"598 ofiar śmiertelnych...", 24 godziny, May 17, 1990
"Dziesięć tysięcy ludzi...", Gazeta Wyborcza, Feb 4, 1991

Unit 21

"Od 1 marca...", Express Wieczorny, Feb 14, 1991
"Zamiast metra", Express Wieczorny, Jan 14, 1991
"Latamy za złotówki", Gazeta Wyborcza, Jan 11, 1991
"Nieostrożność", Życie Warszawy, Dec 18, 1990
"Solidarność Taxi", Gazeta Wyborcza, Aug 21, 1990
"Miejscówki...", Życie Warszawy, Jan 8, 1990

Unit 22

"Nadal drożeje żywność", Gazeta Wyborcza, Jan 14, 1991
"Rekord moskiewskiego McDonalda", Express Wieczorny, Feb 18, 1991
"Stop - dla wieprzowiny z Zachodu", Rzeczpospolita, Feb 24 , 1991
"Coca-Cola w Belwederze", Gazeta Wyborcza, March 6, 1991
"Jajecznica z pomidorami", "Kuchnia polska", Państwowe Wydawnictwo Ekonomiczne, Warszawa 1987, p. 337.
"Smacznego!", Express Wieczorny, Feb 7, 1990
"Dziś tłusty czwartek", Życie Warszawy, Feb 7, 1990
"Botwinka", Express Wieczorny, Jun 17, 1990
"Grzanki z pieczarkamii", Express Wieczorny, Feb 10, 1991
"Szarlotka", Express Wieczorny, Jan 20, 1991
"Zrazy cielęce", Express Wieczorny, Oct 28, 1990

Unit 23

"IKEA w Warszawie", Gazeta Wyborcza, Sept 20, 1990

Unit 24

"Leczenie drożej", Gazeta Wyborcza, Sept 28, 1990
"Ofensywa raka ...", Express Wieczorny, Feb 5, 1991
"Bank zębów do transplantacji", Express Wieczorny, Jan 29, 1991
"Alkohol a zdrowie", Życie Warszawy, Nov 14, 1990
"Liczba dnia", Gazeta Wyborcza, Nov 20 1989
"Czerwonka ...", Gazeta Wyborcza, Sept 12, 1990
"Peru: coraz więcej ofiar ...", Rzeczpospolita, Feb 15, 1991

Unit 25

"Karty Visa w Polsce", Rzeczpospolita, Nov 16, 1990

"Być bogatym w USA", Gazeta Wyborcza, Oct 24, 1990
"Wydatki i oszczędności", Rzeczpospolita, Jan 31, 1991
"W 'Pewexach' za złotówki", Gazeta Wyborcza, Jan 3, 1991

Unit 26

"Zmiana numerów telefonicznych", Gazeta Kielecka, April 12, 1990
"Drożej za radio i telewizję", Gazeta Wyborcza, March 18, 1991
"Droższe minuty i znaczki", Gazeta Wyborcza, Jan 1, 1991
"Z eteru na ekran kablem", Gazeta Wyborcza, Nov 4, 1990
"Wrocławskie 'Echo'", Express Wieczorny, Oct 2, 1990
"Swięty Walenty - postrach poczty", Gazeta Wyborcza, Feb 12, 1991
"Przez pół Europy", Gazeta Wyborcza, Jan 1, 1991
"'Voice of America' w Warszawie", Gazeta Wyborcza, Dec 5, 1989
"Międzymiastowa radiolinia NEC", Rzeczpospolita, Feb 5, 1991

Unit 27

"Waszyngton", Perspektywy, Feb 03, 1989
"Gdańsk", Perspektywy, Sept 29, 1989
"Teatr z USA w Warszawie", Express Wieczorny, Nov 19, 1990
"Z Nowego Jorku na Puławską", Express Wieczorny, Nov 21, 1990
"Dwie premiery Davida Schweizera", Życie Warszawy, Feb 27, 1991
"Miss Polski ...", Przekrój, Dec 3, 1989
"RFN", Perspektywy, Sept 29, 1989
"Kolejka po fortunę", Express Wieczorny, March 12, 1991
"7 Oskarów dla *Dances with Wolves*", Gazeta Wyborcza, March 27, 1991
"Publiczność filmowa w Warszawie", Rzeczpospolita, March 3, 1991

Unit 28

"Czy mówisz po polsku?", Gazeta Wyborcza July 26 1990
"Rekrutacja na studia na uczelniach zachodnich", Życie Warszawy Feb 8 1991
"Odsiecz językowa zza oceanu", Gazeta Wyborcza Aug 28 1990

Unit 29

"Skubiszewski złoży wizytę ...", Życie Warszawy Jan 3 1991
"Waszyngton", Perspektywy Oct 6 1989
"CBOS o politykach", Gazeta Wyborcza Feb 29 1991
"LeszekBalcerowicz", Rzeczpospolita Jan 14 1991
"Warszawa", Perspektywy Jul 14 1989
"Bielecki egzaminowany w klubach", Życie Warszawy Jan 4 1991
"KrzysztofSkubiszewski", Rzeczpospolita Jan 14 1991
"Program wizyty prezydenta w USA", Gazeta Wyborcza March 17 1991

Unit 30

"Nairobi", Perspektywy Feb 3 1989
"Rzym", Perspektywy Jul 14 1989
"Tragiczne żniwo Diany", Gazeta Pomorska Aug 13 1990
"Zapowiedź wiosny", Życie Warszawy March 15 1991
"Zatrzęsła się Japonia", Express Wieczorny Feb 28 1991
"Czarnobyl zabił 10 tys. osób!", Express Wieczorny Apr 15 1991
"300zabitych", Gazeta Wyborcza July 18 1990
"Powódź w Afganistanie", Życie Warszawy March 8 1991

APPENDIX B. Copyrights

1 - Transportation
    "Travel - 1" © 1985 by Tom Christopher
2 - Food
    "Eat, Drink ..." Wet Paint™, © Doubl-Click Software, Inc.
3 - Housing
    "Buildings" © 1985 by Tom Christopher
4 - Health
    HyperCard by Bill Atkinson, v. 1.2.1., © 1987-88 Apple Computer
5 - Commerce
    "Charge!" Wet Paint™, © Doubl-Click Software, Inc.
6 - Communications
    "Desk" © 1985 by Tom Christopher
7 - Entertainment
    "Seasonal" © 1985 by Tom Christopher
8 - Education
    Clip Art by John D. Ford, published on DiskWorld #12, ©1989 Softdisk Inc.
9 - Politics
    "Buildings" © 1985 by Tom Christopher
10 - Environment
    "Map" by Mark Davis, v. 1.1., © 1987-88 Apple Computer

FOLD HERE

Please send me ____________________ copies

of READING AUTHENTIC POLISH, VOLUME I

to __________________________________

____

____

Polish Coordinator
Center For Applied Linguistics
1118 22nd Street, N. W.
Washington, DC 20037

FOLD HERE

TAPE HERE

TAPE HERE

BEST COPY AVAILABLE